

JB TD/086  
C. 1002385  
G. 1002338

UNIVERSIDAD DE VALENCIA  
FACULTAD DE FARMACIA

JOSÉ PARDO SASTRÓN, SESENTA AÑOS DE BOTÁNICA,  
FARMACIA Y CRÓNICA RURAL BAJOARAGONESA

Tesis de Doctorado de  
José M<sup>a</sup> de Jaime Lorén

Dirigida por  
Gonzalo Mateo Sanz

Valencia: 12 de octubre de 1996

UMI Number: U607786

All rights reserved

INFORMATION TO ALL USERS

The quality of this reproduction is dependent upon the quality of the copy submitted.

In the unlikely event that the author did not send a complete manuscript and there are missing pages, these will be noted. Also, if material had to be removed, a note will indicate the deletion.



UMI U607786

Published by ProQuest LLC 2014. Copyright in the Dissertation held by the Author.  
Microform Edition © ProQuest LLC.

All rights reserved. This work is protected against  
unauthorized copying under Title 17, United States Code.



ProQuest LLC  
789 East Eisenhower Parkway  
P.O. Box 1346  
Ann Arbor, MI 48106-1346

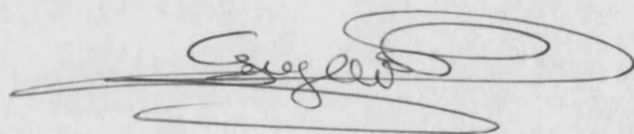




Gonzalo Mateo Sanz, Profesor Titular del Departamento de Biología Vegetal de la Facultad de Ciencias Biológicas de la Universidad de Valencia,

CERTIFICA: Que para aspirar al Grado de Doctor en Farmacia, D. José María de Jaime Lorén presenta la Memoria titulada JOSÉ PARDO SASTRÓN, SESENTA AÑOS DE BOTÁNICA, FARMACIA Y CRÓNICA RURAL BAJOARAGONESA, que ha sido realizada bajo mi dirección en este Departamento, y que considero que reúne los requisitos necesarios para ello.

A tal efecto autorizo su presentación ante la Junta de Departamento. Y para que así conste, expido el presente certificado en Valencia a 30 de septiembre de 1996.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gonzalo', with a large, stylized flourish extending to the right and a horizontal line underneath.





En la galería de *Turolenses Célebres* del escultor de Rubielos de Mora, José Gonzalvo, no podía faltar José Pardo Sastrón

José Pardo Sastrón



## INTRODUCCIÓN

### Antecedentes

Para la obtención del grado de Doctor en Farmacia, hemos redactado el trabajo titulado JOSÉ PARDO SASTRÓN, 60 AÑOS DE BOTÁNICA, FARMACIA Y CRÓNICA RURAL BAJOARAGONESA, dirigido por D. Gonzalo Mateo Sanz, Profesor Titular del Departamento de Biología Vegetal de la Facultad de Ciencias Biológicas de la Universidad de Valencia.

Nuestro interés por los temas histórico-científicos han ido creciendo de manera paulatina y paralela, a la de nuestra vocación biológica y farmacéutica. Desde nuestros primeros años de vida universitaria nos sentimos atraídos por la faceta humanística de la ciencia, en su varia vertiente histórica, literaria o artística. Mas tarde, y a medida que se iban sucediendo nuestros primeros balbuceos en este campo, nos dimos cuenta de la importancia de acudir a las fuentes originales, manuscritos y obras impresas antiguas o de difícil localización.

El trabajo que aquí presentamos tiene como objeto de estudio una serie de documentos únicos, entre ellos, una suerte de *Crónica* o de *Diario* manuscrito que comprende toda la segunda mitad del pasado siglo XIX y los primeros años del XX, compuesto por un farmacéutico singular que, sin salir prácticamente del estrecho marco geográfico al que la práctica de su profesión en la época condenaba de por vida, supo hacer llegar sus opiniones científicas y sociales a los principales periódicos profesionales y regionales, situarse en la vanguardia de la investigación botánica, y mantener en todo momento una gran clarividencia intelectual e ideológica. Lástima, lástima, que la secular sordina impuesta siempre a las voces o a las ideas que llegaban y llegan de allende los aledaños de la corte, o de fuera de los ámbitos de decisión política, dejasen en nada o en casi nada los proyectos o las propuestas que, como voz que clama en el desierto, proclamaban los escritos que traían los correos de Torrecilla de Alcañiz, de Valdealgorfa, y de otros pequeños lugares del Bajo Aragón.

Así, admirables y ambiciosos trabajos ya en avanzado estado de elaboración como la *Flora de Aragón*, iban de ventanilla en ventanilla, de despacho en despacho, sin obtener más apoyo ni más recomendación que escuchar del funcionario, o del profesor académico de turno, que de todo había, el socorrido y larriano ¡Vuelva usted mañana!. Y así, un día y otro día, personas que, como Pardo y su compañero y colega Francisco Loscos Bernal, con el que fraternalmente firmó lo mejor de sus trabajos científicos, habían entregado con generosidad a la causa botánica su trabajo, su tiempo, su escasa fortuna e incluso la de sus allegados, y, lo que todavía era mucho más valioso, su juventud.

Plenamente sabedores del mérito de su esfuerzo intelectual, veían esterilizar sus energías al enfrentarse, primero a la legión de pequeños caciques rurales que los atemorizaban con la

no renovación de las igualas farmacéuticas anuales si no se sometían a sus caprichos, y luego, cuando esperaban que el mundo intelectual acogiese con alguna benevolencia sus propuestas, recibían el tiro de gracia de la parálisis académica institucional, cuando no de las envidias y reticencias por ver cómo, desde la oscuridad de sus lugares de origen, dejaban en evidencia lenguas barbas y luengos años de disquisiciones botánicas de gabinete. Tuvo que ser un sabio extranjero, como tantas otras veces, quien viniera a redimir a nuestros naturalistas del estado de postración humillante al que habían llegado. Porque humillante resultaba escuchar de los labios de dos profesores aragoneses, ambos de acusada personalidad y genio, palabras como las que dirigieron en su momento a Mauricio Willkomm, a quien por cierto no conocían si no era por sus escritos científicos, cuando con la mayor modestia le ruegan: *Corregid, enmendad o añadid lo que falte a nuestros manuscritos; prescindid, si os place, de nuestros nombres que tal parecer importa poco ...*

Otro tanto podríamos decir de sus propuestas de cara a la explotación a nivel industrial de las plantas medicinales, tan abundantes siempre en España. Efectivamente, pionero del cultivo de adormideras y de la extracción del opio, de la digital y de otros vegetales susceptibles de rendir un buen aprovechamiento médico, lanzó, desde la modestia de sus medios, importantes campañas para tratar de extender su filosofía de la conveniencia del autoabastecimiento farmacéutico, más barato y sin duda más fiable en cuanto a la pureza de los productos, que lo que se importaba del extranjero, para lo que frecuentemente había que pagar fuertes sumas de dinero. Artículos de prensa, cartas, envíos gratuitos de semillas y de consejos para el cultivo, e incluso participación en exposiciones con muestras propias, en fin, cuanto estuvo en su mano para fomentar la explotación de estas materias primas medicinales. Pensamos nosotros que, de haber sido más receptiva la sociedad ante sus propuestas, habrían podido sentarse las bases para conseguir, a tiempo, la necesaria industria farmacéutica española de la que hemos carecido siempre.

Con estos antecedentes, y con el conocimiento que tuvimos de que los cuadernos cronísticos de Pardo habían sido depositados por los herederos de la familia en el archivo de Alcañiz, tuvo lugar una curiosa conversación culpable, en buena medida, de que hoy comparezcamos con este trabajo. Ocurrió, lo recordamos muy bien, viajando por carretera a Burgos para participar en el simposio en homenaje al botánico y farmacéutico burgalés D. Taurino Mariano Losa España, allá por el mes de noviembre de 1993. Comentaba con un antiguo condiscípulo de las aulas universitarias, el devenir académico y profesional que a cada uno nos había deparado la fortuna, cuando, de momento, me plantea abiertamente: *No entiendo como gustándote como te gusta la Historia de la Ciencia, y con los materiales de primera mano que conoces, no te animas a hacer el doctorado en Farmacia*. Traté de argumentar los tópicos conocidos de la falta de tiempo, del escaso interés que nuestra positivista sociedad concede a esta titulación, y alguna otra cosa creo, con nulo resultado como pueden ver. Acaso, acaso, el inductor y culpable de esta Tesis Doctoral en el pecado haya llevado también su penitencia, toda

vez que hoy comparece también con nosotros para compartir, en su caso, la responsabilidad de ser director de la misma.

## **Justificación**

Mas, a pesar de todo, hemos dudado mucho antes de elegir este tema. El enfoque histórico y literario de las ciencias en general y de la Botánica en particular, sigue siendo muy poco habitual en la carrera de Farmacia. Este trabajo, mas que científico o técnico, es una simbiosis humanístico-farmacéutica. Desde hace ya muchos años estamos persuadidos de que la auténtica madurez de una disciplina como la Botánica o de una carrera como la de Farmacia, no se alcanza en toda su plenitud hasta que todas sus facetas han sido debidamente estudiadas, no sólo desde el punto de vista científico y tecnológico, sino también consiguiendo una visión panorámica de su historia y así como del desarrollo de su pensamiento científico, incluidos los aspectos literarios y artísticos relacionados con élla.

Es por ello que desde hace ya bastante tiempo son numerosas las tesis de tema humanístico que se llevan a cabo, tanto en las facultades de Medicina o Farmacia, pioneras en éлло, como en las de Ciencias. En este sentido, y como veíamos sucedía en cierto modo a los propios Loscos y Pardo, fuera de nuestras fronteras han existido largo tiempo ejemplos de centros de investigación que cultivaban de forma sistemática los aspectos humanísticos de la Ciencia, atendiendo, por ejemplo, a los numerosos naturalistas hispanos que estudiaron la flora y la fauna de la América postcolombina, la Agricultura de Alonso de Herrera, o a la trashumancia ganadera regulada por el Honrado Concejo de la Mesta. Es evidente que durante muchísimos años, hemos necesitado del concurso de investigadores extranjeros para conocer lo que nos correspondía estudiar directamente a nosotros.

Felizmente, hoy esta circunstancia ha cambiado radicalmente de signo, merced sobre todo a los trabajos impulsados desde hace tiempo por los principales departamentos de Historia de la Medicina, de la Farmacia o de la Ciencia, y no descartamos, oteando en el horizonte, que en un momento dado desde aquí mismo puedan abordarse ambiciosos estudios que rebasen los ámbitos puramente nacionales a los que de momento se circunscriben todavía buena parte de éellos.

Estimamos que el tema de nuestra Tesis es interesante y ha merecido la pena abordarlo. La variada información de los cuadernos, diario y crónica a un tiempo, nos ponen al corriente de las andanzas personales y de las vivencias de un singular farmacéutico, hoy muy poco conocido, pero que, para muestra un botón, por sus méritos científicos reconocidos y ensalzados públicamente en multitud de colegios y academias españolas y extranjeras, recibió el título y las insignias de Comendador de la Orden de Alfonso XII. Por otra parte, y afortunadamente, las noticias que recoge rebasan con creces el ámbito personal para entrar de lleno en la crónica social, constituyendo así un vigoroso cañamazo de la sociedad rural de la segunda mitad del



siglo XIX, de sus formas de vida, del estado de su salud, de sus hábitos sanitarios, de sus costumbres, de sus sueños ... Otro tanto sucede, como veremos, con la correspondencia y documentos del archivo de Pardo en el Jardín Botánico valenciano.

## **Biobibliografía**

Aunque se explica con mayor amplitud en el capítulo correspondiente, podemos adelantar ya que la figura de José Pardo Sastrón no ha pasado desapercibida para los estudiosos de la ciencia hispana. En efecto, en buena parte como consecuencia de su gran longevidad, y de llegar a la misma en perfectas condiciones intelectuales, ha merecido la atención sobre todo por parte de la clase farmacéutica, acaso, acaso, para justificar en su persona viejos desdenes hechos a la sociedad científica Loscos y Pardo, o también, quien sabe, para que al ejemplificar la integridad moral de su trayectoria profesional, se pretendiesen cubrir algunas vergüenzas profesionales o académicas del cuerpo colegial.

De las 75 reseñas anotadas sobre su persona, más de la mitad las mereció ya durante su vida o al poco tiempo de su muerte. Sigue luego una extensa capa de olvido que se extiende hasta los años setenta con apenas una docena de fichas, para llegar por fin a los últimos veinte años en los que su memoria es evocada dos docenas de veces, al calor generalmente de la revitalización y del interés hacia los estudios histórico-científicos.

Especialmente importante en este sentido, fue el Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal al cumplirse el centenario de su muerte, en el que las celebraciones alcañizanas de noviembre de 1986, por el calor humano de que estuvieron rodeadas, así como por el nivel científico de las colaboraciones, se consiguió que una gran mayoría de naturalistas e investigadores españoles dirigieran los ojos hacia los botánicos aragoneses de la segunda mitad del siglo XIX, especialmente a los turolenses y, sobre todo, a Loscos y Pardo. Ponencias, comunicaciones orales y en cartel, charlas, conferencias, exposiciones, edición de libros, e incluso el lanzamiento de un sello conmemorativo con la efigie de Loscos, sirvieron para recordar y para dar a conocer el mérito enorme de estos sencillos boticarios rurales, cuya gran pasión, la Botánica y las cosas de Aragón, pusieron siempre por encima, incluso, de su propio bienestar físico. Desde aquí un recuerdo muy especial para aquellas jornadas de Alcañiz, teñidas, nos duele recordarlo al cabo ya de diez años, de la falta de seriedad que supone que todavía no se hayan editado sus actas. Triste epílogo para una iniciativa que, por la figura de los homenajeados y por el rigor del propio certamen, mereció muy otra conclusión.

## Labor efectuada

Con todos estos antecedentes, decididos ya a profundizar en el conocimiento de la vida y de la obra de José Pardo Sastrón, en una primera instancia nos dedicamos a recoger cuanto sobre él se había escrito, así como el contenido de sus principales publicaciones. Para ello hemos debido visitar buen número de bibliotecas de Alcañiz, Teruel, Zaragoza, Valencia, Barcelona y Madrid. Además de la municipal de Alcañiz, que conserva los cuadernos manuscritos de las crónicas, resulta de gran importancia la del Jardín Botánico de Valencia que guarda su pequeña biblioteca y archivo personal, así como la de la Real Academia de Farmacia de Madrid donde, además de una magnífica hemeroteca profesional, asimismo existen diversos legajos compilados con motivo del homenaje que le tributó al farmacéutico de Torrecilla el colegio madrileño, el Instituto Botánico de Barcelona con la correspondencia enviada a Carlos Pau, y, por supuesto, los fondos de las bibliotecas del Jardín Botánico de Madrid y de la Facultad de Ciencias de Valencia.

Cosechada toda esta información, pasamos a estudiarla de forma detenida. Fruto de este estudio, son una serie de artículos que hemos ido sacando y que giran generalmente entorno a la obra de Pardo. De todas formas, desde el mismo momento en que decidimos abordar *in extenso* el grueso de la información acumulada en los *Diarios*, tuvimos claro que al resultado de la investigación debía incorporarse para formar un cuerpo unitario, el obtenido al trabajar con su archivo personal del Jardín de Valencia e, incluso, la menguada información espigada en el Archivo de la Universidad de Barcelona acerca de su graduación farmacéutica. Si por una parte estaban sus publicaciones en forma de libros, folletos y artículos, todavía pendientes de un estudio a fondo, sobre todo en lo que respecta a las colaboraciones en la prensa profesional y aragonesa, en cierto modo de más fácil acceso para el común, hemos preferido de momento centrar nuestra atención sobre la documentación manuscrita que, por razones obvias de distancia geográfica, es mucho más inaccesible a la mayoría de investigadores.

Por otra parte, éramos plenamente conscientes del mayor botín intelectual que podríamos cosechar buscando directamente sobre las fuentes. Y así estimamos que ha sucedido, pues en las páginas que siguen se da cuenta, nada menos, que de más de sesenta años de trabajos botánicos, de ejercicio profesional farmacéutico en un ambiente rural, y, lo que puede ser más importante, de más de sesenta años de crónica viva, día a día, mes a mes, año a año, por diversos pueblos del Bajo Aragón. Para dar una idea del interés de muchas de las informaciones entresacadas, sirva de ejemplo la suma escasez de estudios dedicados a estos mismos asuntos, o la rareza de la documentación de esta índole dedicada, por ejemplo, al despacho de medicamentos en las pequeñas farmacias del XIX, a la forma en que realmente estaban reglamentadas las igualas, las cobranzas o los traslados de la titularidad farmacéutica en la época.

En el plano personal, la obra que presentamos supone un extraordinario avance en el conocimiento biográfico del personaje, hasta el presente tan sólo bien documentado por el jesuita P. Longinos Navás a quien hemos seguido fielmente el resto de biógrafos.

Y por último en el terreno naturalístico. Más por la documentación del Jardín valenciano que por el contenido de los cuadernos de Alcañiz, se realiza una aproximación fundamental a la obra botánica de Pardo, a la de Loscos, a la de Loscos y Pardo en conjunto, así como a las posibles influencias que pudieron ejercer sobre ellos autores consagrados como Willkomm o Colmeiro. Veremos también otros trabajos botánicos no necesariamente florísticos de Pardo, sus ensayos sobre cultivos medicinales, relaciones epistolares con los botánicos y farmacéuticos de la época. En fin, una variada información que, la pulcritud y seriedad documental de Pardo, nos ha permitido conocer con detalle.

### **Esquema de la obra**

Dividida en dos partes, la primera y principal está dedicada íntegramente a la información contenida en los cuadernos alcañizanos, para en la segunda atender al Archivo de Pardo en el Jardín Botánico de Valencia. Tras el obligado capítulo introductorio, en el Preámbulo se realiza un análisis detallado de los distintos cuadernos que forman los *Diarios* o *Crónicas* de Pardo, tanto de sus dimensiones como de sus características técnicas, extensión, variaciones, etc. Se pasa luego a estudiar sus contenidos botánicos o naturalísticos, sanitarios y del ejercicio profesional de la farmacia, sociológicos, meteorológicos, agropecuarios, económicos, religiosos, artísticos, literarios y lingüísticos, así como otras cuestiones como la imprescindible ambientación histórica, los estudios académicos del autor, un glosario de voces del terreno, listados de partidas geográficas de la zona, de precios agropecuarios, de profesores sanitarios, de personajes que aparecen en el texto, completándose todo con una detallada relación del número de recetas despachadas en cada uno de los pueblos que atendía, a cada uno de los profesores sanitarios ejercientes, y en cada mes de todos los años de su ejercicio profesional. Disponemos también esta información en forma de gráficas, para poder apreciar de forma clara el consumo medicamentoso de la época.

En la parte segunda, ya más corta, se efectúa un detallado estudio de la documentación de Pardo conservada en el Botánico valenciano. Al lado de su correspondencia, en la que alternan importantes copias de cartas suyas con otras que recibía de botánicos, naturalistas y amigos, se encuentran asimismo abundantes de sus primeros trabajos de campo, otros sobre cultivos de plantas de uso medicinal, artículos de Loscos, críticas o recensiones a sus obras, listados de plantas de herbarios, copias manuscritas de algunas de las obras botánicas de Asso, los volúmenes manuscritos de la *Flora de Aragón* de Loscos y Pardo, correcciones a los mismos, libros de botánica

impresos con anotaciones marginales, así como otros materiales de carácter ya más personal. Dada la forma un tanto desordenada en que se presentan estos documentos, los hemos agrupado por orden cronológico, recensionando cada uno de ellos y reproduciendo, cuando sus dimensiones y el interés intrínseco así lo aconsejaba, el contenido de los mismos. Se cierra la obra con el preceptivo capítulo biobibliográfico.

Todo ello, y a pesar de que la caligrafía de Pardo no ofrece dificultades de comprensión demasiado grandes, nos ha obligado a repasar detenidas veces muchos párrafos no del todo claros ni fáciles de comprender. Al cabo de los años, determinados giros lingüísticos no parecen del todo claros. Por otra parte la nomenclatura botánica ha cambiado bastante, y no estamos del todo seguros de algunos nombres específicos que señalamos oportunamente con el signo de interrogación entre paréntesis. Cuando el mismo Pardo no tiene alguna cosa clara, lo indica asimismo con la correspondiente interrogación pero sin los paréntesis.

### ¿Porqué Pardo?

Eso es, ¿porqué no Loscos?, ¿porqué no Loscos y Pardo, o ¿porqué no algún otro de los botánicos turolenses de la época?. Es bien sencillo, por una parte aquí en Valencia se conserva una parte sustancial de su archivo personal. Pero tampoco este es el argumento fundamental, como no lo es el hecho de tener acceso desde hace unos años en el Archivo de Alcañiz a los documentos de sus crónicas. Todo esto, con ser importante, no tiene el gancho suficiente para, dejando otras ocupaciones, atender al estudio de todos estos documentos. Para quien esto escribe, la figura de Pardo tiene algo difícil de explicar pero que le resulta tremendamente atractiva. Quizás sea que haya sido considerado siempre como el patito feo de la pareja Loscos-Pardo; como el dios menor de este formidable equipo botánico; acaso el convidado de piedra en el banquete científico, obligado sí, pero perfectamente prescindible. En cualquier caso, y Pardo ha sido siempre el primer culpable con su, a veces, reiterativa hipermodestia, quien ha dado pie al estereotipo de *herbolario* como versión indocta del *botánico*.

Y no es así, no es así. En absoluto. Estamos en condiciones de demostrar a través de toda la documentación que vamos a someter a estudio. Primero que Pardo tenía ya muy asimilados, por sus antecedentes familiares, los conocimientos botánicos en plena juventud, conocimientos que incrementó de forma notable en sus estudios barceloneses del Colegio de Farmacia y de la Escuela de Agricultura de la Junta de Comercio. Segundo que hasta entablar su primer contacto con Francisco Loscos, no dejó de hacer excursiones y colecciones de plantas. Tercero, y acaso sea lo más importante, que de su relación con Loscos surge el interés incontenible de éste por los estudios de la flora de Aragón, a los que se dedicarán de consuno, pasando en corto tiempo Pardo de ser el maestro o el experto, a colaborador imprescindible. Cuarto, podemos hoy afirmar de forma categórica, que la dote

científica que llevó Pardo a la sociedad Loscos-Pardo era considerablemente más importante que la de su colega y amigo, dote que, pese a pertenecerle en exclusiva, dejó que se fundiera en el caudal botánico mucho más rico y abundante que formaron los dos juntos, cosa que no hizo jamás su compañero, celoso siempre de diferenciar, desde el primer momento, los hallazgos científicos que le pertenecían en exclusiva de los que eran producto del trabajo en común. Y quinto y último, como los misterios del Rosario a cuyo rezo fue siempre tan aficionado Pardo, que la liquidación de este equipo científico, sin duda por abandono de Pardo de la primera línea de trabajo, supuso una merma muy considerable de los rendimientos intelectuales que a partir de entonces va a obtener Loscos en solitario, sin la menor duda muy superiores a lo que esperaban quienes atribuían al de Torrecilla la figura de mera comparsa del de Castelserás.

Por todo esto. Por el carácter multidisciplinar de los conocimientos de Pardo, no sólo botánicos o naturalísticos, sino también literarios o históricos. Por su sensibilidad social, que le llevaba a tratar de que estos mismos conocimientos tuvieran una repercusión en la vida de los pueblos, buscando mejorar las condiciones de vida de sus paisanos. Por su visión de futuro para hacer despertar de su letargo a la alicaída clase farmacéutica, más preocupada por dar gusto a los pequeños caciques rurales que la tenían sojuzgada, que por hacer progresar la profesión buscando, por ejemplo, sentar las bases de una incipiente industria farmacéutica. En fin, también, por lo muy adentro que llevó siempre de sus entrañas, y en esto no se diferenciaba lo más mínimo de Loscos, las cosas de su tierra, las cosas de Aragón. Díganlo sino las frases siguientes con las que anunció a la comunidad científica nacional en 1903, el nacimiento de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales:

*¡Aragón! País desconocido por excelencia. País abandonado y olvidado por los gobiernos españoles.*

*¿Van misioneros españoles al África? ¿Van comisiones científicas a explorar países lejanos? No tenían que ir tan lejos. Aquí en su propia tierra encontrarían faena larga. Aquí en nuestra nación podrían hallar honra y provecho.*

### **Regeneracionismo social**

Y asimismo, cuando repiten una y otra vez Loscos y Pardo a modo de santo y seña: *Todo en honra de Aragón*. Lo cual, en su conjunto, nos va a permitir situar la personalidad del segundo como un adelantado del regeneracionismo al que, tras el desastre de 1898, se abrazarán otros muchos científicos, pensadores e intelectuales aragoneses.

Aunque como decimos es un movimiento que venía fraguándose de atrás, tuvo que ser el *Desastre*, o mejor, la desastrosa foma de liquidar las colonias del Nuevo Mundo, lo que motivó que se alzarán voces por una España que, tras siglos de incuria y de abandono económico, político, social y cultural, merecía mejor suerte. Bien conocidos sus representantes en la vertiente

literaria con su *Generación del 98*, no ocurre lo mismo con las figuras ideológicas y políticas del regeneracionismo que buscaron, como hizo Pardo en la medida de sus posibilidades, respuestas económicas a la postración material, salidas políticas a la corrupción en las clases dominantes, devolver la confianza a las desilusionadas masas populares, y promover un profundo cambio social en el enfermizo cuerpo español. El portavoz de este movimiento que se quería *pragmático y cientifista y con carácter de neutralidad política*, en palabras de Pérez de la Dehesa que bien podía suscribir igualmente Pardo, fue precisamente Joaquín Costa, cuyo programa de política sumarísima repudiaba la corrupción oligárquica y caciquil del sistema.

Tal como señala el profesor MAINER<sup>1</sup>, el regeneracionismo fue un producto ideológico finisecular que cuajó ampliamente en Aragón. Producto como era de viejas decepciones del liberalismo democrático (en la más rancia tradición regional decimonónica) y de una amplia capa de clases medias profesionales, mercantiles, terratenientes e industriales, las frustraciones del despegue aragonés le dieron ancho campo de investigación y el recuerdo liberal del foralismo un tema idóneo para las nostalgias. No será extraño pues que, además de la figura central de Costa, salgan de tierras aragonesas un buen puñado de los más destacados regeneracionistas, que ofrecen un panorama científico, cultural y político de primera magnitud.

Así tenemos de la primera hora al geólogo Lucas Mallada, cuyo ejemplo con el de Costa seguirán científicos de la talla de Rafael Salillas, padre de la moderna antropología y criminología, el pediatra Martínez Vargas, el Premio Nóbel Santiago Ramón y Cajal, escritores como Silvio Kossti, los mejores de entre los costumbristas como López Allué o Matheu, figuras de alcance nacional de la talla de Joaquín Dicenta, la gran prensa regional moderna e independiente, el grupo de profesores de la Universidad de Zaragoza que inspira la excelente *Revista de Aragón*, y por supuesto, si bien con actitudes algo contradictorias o incluso enfrentadas, no dejan de conectar con el espíritu de Costa políticos republicanos como Gil Berges, hombres de negocios como Basilio Paraíso y muchas otras personas.

Desde que decidimos atender al estudio de la persona y de la obra de José Pardo Sastrón, no nos cupo la menor duda de que su talante ideológico y su pensamiento intelectual encajaba perfectamente en el marco regeneracionista que acabamos de bosquejar. Es más, en muchos aspectos puede considerarse que fue como un adelantado, como un precursor de esta línea de conducta. Naturalmente, en la medida de sus posibilidades, pues no hay que olvidar que toda su vida estuvo alejado físicamente, casi podríamos decir que oculto en una pequeña botica rural de la Tierra Baja turolense, de los grandes centros de decisión política, o de los lugares en los que se debatían las cuestiones ideológicas. El mismo Prólogo manuscrito que dejó Pardo de la *Serie Imperfecta* -no el que editó Loscos por su cuenta y riesgo

---

<sup>1</sup>MAINER, J.C. (1979): *Modernismo y 98*. Barcelona.

que no es sino el propio Prospecto informativo de la obra que redactó éste, sino el que puede leerse en el ejemplar del libro que se conserva en la sección de Pardo Sastrón del Jardín Botánico de Valencia, y que reproducimos completo nosotros-, pues bien, este Prólogo escrito en 1867, decíamos, es ya todo un anticipo del talante regenerador de su autor, un lamento por las circunstancias históricas que han arruinado el cultivo de las ciencias naturales en España, del escaso interés que por estos estudios han mostrado siempre las clases profesionales, y, especialmente, las políticas responsables de su fomento. En fin, todo un amargo desahogo ante la incomprensión y la indiferencia que encontraban por doquier los amantes del estudio. La fecha, ya lo decimos, 1867, habla con elocuencia de lo anticipado y de lo acertado de su diagnóstico.

Pero, acaso, ¿no es la misma *Flora de Aragón* de Loscos y Pardo una obra regeneradora?, ¿no surge, entre otras cosas, para demostrar a los científicos europeos, que estaban colonizando botánicamente la Península ante la indiferencia de las autoridades españolas, que todavía quedaba un punto de amor propio profesional en algunas boticas de pueblo?, ¿no buscan también llamar la atención de los comprofesores farmacéuticos, para que despierten de la indolencia y dejen el tresillo casinero, para atender a estos estudios tan ligados siempre a su profesión, en los que bien pueden alcanzar, son sus propias palabras, un puñado de gloria?.

En este aspecto, hemos sentido una enorme complacencia al comprobar como otros estudiosos de la obra de Pardo, por su cuenta, han llegado a conclusiones parecidas en lo que se refiere a la condición regeneracionista de su pensamiento. Tal es el caso de SÁENZ GUALLAR (1995) quien, atendiendo sobre todo a la vertiente etnobotánica de su obra, no duda en encuadrarla también en este movimiento que tan arraigado estuvo en Aragón.

## Ciencia y liberalismo

Apenas perceptible en los cuadernos cronísticos, más atentos a despachar el día a día que a recoger este tipo de propuestas, hay una serie de artículos y de colaboraciones periodísticas de Pardo, dispersas tanto en la prensa profesional como en la zaragozana y turolense, en la que aparece con meridiana claridad esta forma de pensar que buscaba un rearme moral de la sociedad española, así como estimular a las nuevas generaciones al estudio y al conocimiento de lo suyo, de la propia tierra, de la propia historia. Para valorarla más, para no aceptar a ciegas cuanto llegaba de fuera, para formar un espíritu crítico en la gente, y, sobre todo, para llamar la atención de la corte -siempre atenta a su propio ombligo- hacia las cosas de la periferia, hacia las tierras más pobres y abandonadas como eran y son las de la provincia de Teruel.

Pese a la discreción con que pasa por las cuestiones políticas, no deja de advertirse entre líneas, el leve toque liberal que caracterizó la juventud de Pardo y que, acaso un

tanto desvaído con el tiempo, mantuvo hasta el final de sus días. Lo cual, también en este caso, viene a confirmarnos la querencia progresista que comparte con buena parte de los científicos y de los naturalistas aragoneses de todos los tiempos.

En efecto, tal como acredita el buen conocedor de la Historia de la Ciencia Aragonesa que es Vicente MARTÍNEZ TEJERO<sup>2</sup>, en el caso de los botánicos, que se ha contemplado con más detalle, los rasgos comunes a los aragoneses, y que no admiten generalización para la totalidad del resto de sus colegas españoles, consiste en la observancia por parte de aquéllos de escrupuloso comportamiento ético hacia las investigaciones ajenas, agudo espíritu crítico ejercido ante la realidad política y social de la época que les tocó vivir y, por último, el padecimiento de notables peripecias vitales con amargas situaciones finales, debidas en buena medida al inconformismo ante arbitrariedades de la jerarquía y a la notoria despreocupación por la economía propia. Evidentemente, concluye, en el grupo formado por los botánicos aragoneses Cienfuegos, Echeandía, Asso, Sessé, Castillo, Boldó, Lagasca, Campo y Loscos, y, añadimos nosotros, Pardo o los valencianos que nacieron en tierras tan arrimadas a Aragón como Simón de Rojas Clemente y Carlos Pau, nunca podrían incluirse un Quer, un Colmeiro o un Sensebé.

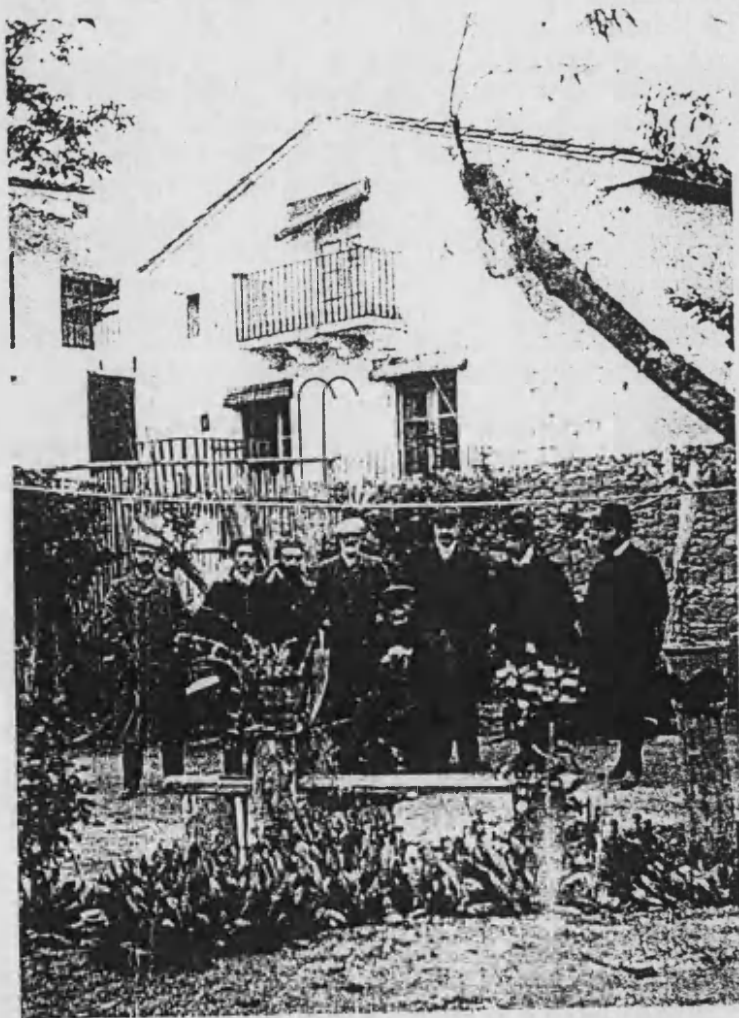
La mente del científico requiere libertad, y ésta siempre se veneró con devoción por los naturales del viejo Reino. Por eso Pardo Sastrón, acaso no de una forma tan militante como algunos de los botánicos aragoneses citados, bebe también en las raíces seculares de esa sociología y psicología tan común en las gentes de Aragón, que viene a caracterizarse por su amor a la justicia, querencia de la democracia en libertad, antirritualismo, mitofobia y logofobia, ya que nunca desarraigo, otra de nuestras cualidades, que bien firme lo mantuvo siempre en su Tierra Baja. Esperamos pues con esta Tesis, haber podido ayudar a conocer mejor a una interesantísima personalidad que, sin duda, ocupa un lugar de honor en la historia de la Botánica y de la Farmacia Española.

Calamocha, 29 de junio de 1996

---

<sup>2</sup>MARTÍNEZ TEJERO, V. (1991): La ciencia y la técnica en la Historia de Aragón (Aproximación para un ensayo). Actas del IX Congreso Nacional de Historia de la Medicina, 2, 357-389. Zaragoza.





El jardín de la casa de Pardo fue lugar de cita de algunas reuniones con destacados bajoaragoneses

Parte I

DIARIO-CRÓNICA DE JOSÉ PARDO SASTRÓN QUE SE CONSERVA EN EL  
ARCHIVO DE ALCAÑIZ (TERUEL)



¿Es que se buscaba una  
donde quería?

## PREÁMBULO

### Aproximación biográfica a José Pardo Sastrón

Antes de entrar en materia, y con objeto de conocer al autor de los escritos que son el objeto de nuestro estudio, vamos a dedicarle una breve reseña biográfica, para lo cual repasaremos lo que dejó dicho al poco de su muerte el jesuita y naturalista P. LONGINOS NAVÁS, que tan de cerca lo trató los últimos años de su vida.<sup>3</sup>

Nacido en Torrecilla de Alcañiz el 15 de abril de 1822, José Pardo Sastrón estudió las primeras letras en Valdealgorfa y Torrecilla, latinidad en los escolapios de Alcañiz, y Filosofía en la Universidad de Zaragoza donde se graduó de bachiller en 1841. De familia de farmacéuticos, pasó a estudiar esta misma carrera al Colegio de San Victoriano de Barcelona, donde estuvo desde 1841 a 1845 en que alcanzó la licenciatura.

Su afición a las Ciencias Naturales le llevó a seguir los cursos de Botánica y de Agricultura que de forma gratuita impartía la Junta de Comercio de la ciudad condal los años 44 y 45, obteniendo la Medalla de Plata en los exámenes públicos celebrados en ambas asignaturas. Era profesor de Botánica Miguel Colmeiro quien, más tarde, lo propondría para la cátedra de esta disciplina. Mas Pardo, hermano mayor de numerosa prole cuyo padre había fallecido el primer año de su estancia barcelonesa, y cuya botica familiar tenían todo ese tiempo bajo la dirección de un regente, se vio en la necesidad de hacerse cargo de la misma para tratar de sacar adelante la casa.

Vuelve a su pueblo, y en 1846 se establece en la vecina localidad de Valdealgorfa donde ejerció seis años. Pasa a Torrecilla en junio del 51 otros seis años, al cabo de los cuales, censurado por los munícipes que no toleraron que estuviera unos días herborizando con Loscos en los Puertos de Beceite, marchó a Codoñera en julio del 57. Allí estuvo tres años, casando mientras tanto con Bruna Foz Senli el 14 de octubre del 58. Nuevos problemas con aquellos alcaldes montaraces, le obligan a trasladarse a ejercer a Castellote en octubre del 61. A los dos años regresa a Torrecilla en donde fallecerá su esposa en julio del 68, permaneciendo veintiocho años más hasta que rebrotan los viejos enfrentamientos, ocasionados esta vez por atreverse a intentar cobrar las recetas despachadas por la mitad del precio marcado por la tarifa oficial, que le llevan a retornar a Valdealgorfa, lugar donde permanecerá hasta la muerte que sucedió el 29 de enero de 1909.

Sobre su obra científica comenta el P. Navás que Pardo fue un obrero infatigable de la ciencia. Durante su larga carrera de casi dos tercios de siglo, no dejó de explorar intensamente las regiones de los alrededores de sus lugares de residencia,

---

<sup>3</sup>NAVÁS, L. (1909): Ilmo. Sr. D. José Pardo Sastrón. *Boletín de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales*, 8 (5), 91-96. Zaragoza.

conociendo palmo a palmo toda la flora de la comarca. Hasta los últimos tiempos de su vida, apenas pasaba día sin salir a dar algún paseo o excursión científica, recogiendo cuantas plantas hallaba de interés y comunicándolas generosamente a los otros botánicos que las estudiaban, sobre todo a Francisco Loscos y, en los últimos años, a Carlos Pau Español.

Con Loscos, a quien precisamente inició en el estudio de la Botánica, se asoció desde el principio de su carrera para explorar y estudiar la flora aragonesa. Famosa fue la excursión a los Puertos de Beceite por la descripción que dejó su amigo Lorenzo Grafulla, que hubo de costarles, además de buen número de especies interesantes, estar a punto de pasar unos días en la cárcel de no haber encontrado quien los conociese y avalase, y, ya lo hemos dicho, abandonar Torrecilla ante las presiones municipales.

Fruto del trabajo de ambos fue la SERIE INCONFECTA, editado en 1863 en Dresde merced a la munificencia del gran científico y mejor caballero que fue Mauricio Willkomm, posteriormente ampliado con generosidad en la SERIE IMPERFECTA DE LAS PLANTAS ARAGONESAS, editado en Alcañiz entre 1866 y 1867, sin duda uno de los libros científicos más genuinamente aragoneses de todos los tiempos, pero que a su vez supuso una verdadera ruina económica para los autores y el *desquiciamiento* de este equipo de trabajo, que a partir de entonces proseguirá en solitario Loscos con el apoyo ya más esporádico de Pardo. Años más tarde se lamentará éste por carta del excesivo idealismo de los autores: *Cuando la edición de la Serie hicimos un disparate: 500 ejemplares. Creíamos ¡ignorantes! que al menos los profesores aragoneses comprarían el libro. Pero nos sobraron muchos ejemplares y los hemos regalado.*

Hacia el final de su carrera todavía publicó el CATÁLOGO DE PLANTAS DE TORRECILLA DE ALCAÑIZ (Alcañiz, 1895; Zaragoza, 1900), con un Apéndice (Madrid, 1901), y el de Valdealgorfa. Colaborador habitual durante más de cuarenta años en diferentes periódicos y revistas profesionales como *La Farmacia Moderna* o *El Semanario Farmacéutico*, son numerosísimas las plantas cuyo hallazgo se le debe en Aragón, y varias las novedades científicas que dio a conocer con Loscos y que, por tanto, llevan sus iniciales al final. Son, entre otras: *Ruppia aragonensis*, *Alyssum hispidum*, *Hutchinsia aragonensis*, *Sisymbrium assoanum*, *Reutera puberula*, *Myosotis gracillima*, *Teucrium aragonense*, *Orobancha santolinae*, *Valerianella multidentata*, *Centaurea podospermifolia*, *Euphorbia minuta*.

Gran entusiasta del progreso de la ciencia, cuando le fue comunicada la constitución de la nueva Institución Catalana d'Historia Natural, escribía a sus promotores en 1901 para felicitarles por la idea. Como así mismo hacía ese mismo año a los que formaron la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales, de la que fue nombrado Presidente de Honor, y a la que presentó como socios a diversos conocidos suyos.

*En no mejor!*

Sobre sus prendas morales, como podrá verse páginas adelante, decir que fue un hombre ordenado, apegado a su tierra y humilde en extremo. Nunca viajó ni sintió necesidad de ver mundo, para ello le bastaba con la batería de revistas y periódicos a los que estaba suscrito. Su modestia rayaba la hipérbole, llegando a autodefinirse siempre como el viejo herbolario de la Tierra Baja en contraposición del término botánico que reservaba para los grandes consagrados como Loscos o Pau. En este sentido recoge Navás varios comentarios, como el que hizo en 1902 al ser nombrado presidente de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales: *Las nulidades y aún las medianías, ya sabe Ud. cuanto más altas más a la vista ostentan sus deficiencias. A ciertas alturas sólo pueden aspirar hombres cuya cabeza no vacile con vacilaciones de octogenario.* En marzo del mismo año y con motivo del homenaje que le rinde una revista profesional añade: *Otro caso en Madrid. Sobre Farmacia han editado un interesante folleto que dedican en letras de molde á este herbolario tan altisonante ... Bien se ve que unos y otros no me conocen; pues si no fuera así ...* Todavía en 1905, para agradecer la medalla que la Sociedad Aragonesa de Ciencias concedió a sus méritos escribe: *Es magnífica ... Quid hoc ad aeternitatem? [¿Qué queda para la eternidad?] Desde que cumplí los 80, como si fuera eso una grande obra, todos del sabio, del botánico, como si eso fuera verdad ... Ayer me hicieron socio de mérito del Instituto Médico Valenciano ...*

Sobre su piedad, sobre la firmeza de su fe cristiana, sus escritos cronísticos nos van a dar una multitud de las mejores pruebas. De todas formas recojamos algunos otros testimonios suyos, como el que pronunció al recibir en 1901 la Medalla de la Academia Internacional de Geografía Botánica, pues *Eso de hallar en estos tiempos miserables y en una medalla de naturalistas la inscripción Deo Scientiarum Domino laus et gloria [Alabanza y gloria al Señor de las Ciencias] es una cosa que alegra el corazón.* Tuvo siempre muy presente al día de su muerte que allá, hacia 1901, consideraba cercano, veamos algunos comentarios extraídos de sus cartas: *Mis ojos y piernas que van entrando en el año 80, se niegan á trabajar y gracias muchas sean á Dios dadas por la no común salud que á los de mis años no concede y de que aún disfruto. Sin embargo todo eso solo sirve para disponer la maleta; pues el gran viaje no puede estar muy lejos ... Como ya estoy cerca de los 80, se aproxima sin duda el labor et dolor de la Escritura ... A nuestros años ya no hay aspiraciones, ni esperanzas, ni ilusiones; así debe tenerlo dispuesto para nuestro bien la Providencia que por nosotros vela; para que tengamos más espacio de pensar en el unum necessarium del que siempre nos ocuparemos poco.*

Asiduo cantor en la iglesia, gustó siempre del esplendor del culto litúrgico y fue un ardiente propagandista de las lecturas pías.

Por lo que hace a los honores que mereció, añadir a los que ya hemos ido comentando que fue socio corresponsal de los colegios de farmacéuticos de Granada, Madrid y Barcelona, y de las sociedades científicas *Isis* y *Pollichia* de Alemania. El

Colegio de Farmacéuticos de Zaragoza lo nombró Socio de Mérito, y el mismo día de su muerte recibió en su casa el de Socio Honorario de la Academia de Ciencias de Bilbao. Hijo adoptivo de Valdealgorfa, en abril de 1905 le fue tributado un homenaje en Alcañiz promovido por sus compañeros del colegio de Madrid con motivo de la concesión de la Encomienda de la Orden Cívica de Alfonso XII. A su muerte fue llevado el cadáver al ayuntamiento de Valdealgorfa, honor a nadie otorgado hasta entonces, acudiendo al entierro el pueblo entero con una comisión de Torrecilla, donde días después se le hicieron honras solemnísimas, colocando en la fachada de su casa natal y por orden del ayuntamiento, una lápida de mármol con la inscripción siguiente: *En esta casa nació / el 15 de abril de 1822 / el Ilmo. Sr. D. José Pardo Sastrón / sabio botánico / + en 29 de enero de 1909. / Torrecilla rinde este homenaje / á su hijo preclaro / en febrero de 1909.*

Además de las denominaciones nuevas descubiertas con Loscos, su nombre figura asimismo en varias plantas que le dedicaron otros autores, como *Allium pardoii* Loscos, *Petrocoptis pardoii* Pau, *Viola alba* S. var. *pardoii* Pau, *Hieracium pardoanum* Arvet-Touvet, etc.

### **Sentido y origen de las *Efemérides***

Aunque en ningún momento lo declara abiertamente, parece claro que cuando en enero de 1848 José Pardo Sastrón se anima a recoger en sus cuadernos lo que a veces llama *Efemérides*, tiene como objetivo realizar sencillamente una discreta contabilidad de su botica, con el apunte de las variaciones climáticas y de sus consecuencias de cara a las cosechas, herborizaciones y precios agrarios. Sin embargo, andando los años acabarán convirtiéndose en una crónica exhaustiva de los principales sucesos que acontecieron en sus lugares de residencia. Durante varios años lo hará día a día, dejando además al cerrar cada mes, cada estación climática y cada año, nuevos resúmenes que condensan en unas pocas líneas la información que ha pormenorizado antes, resultando así capítulos anuales muy extensos. Mas, poco a poco, decrece el ritmo de las anotaciones para dejarlas ya mes a mes y sin los correspondientes extractos, despachándose en consecuencia los meses y los años de forma ya mucho más liviana.

Las causas de este paulatino desinterés, puede que haya que buscarlas en la lógica monotonía de los sucesos que narra que, si bien en un momento dado le interesan, con el tiempo y con la reiteración acaba haciendo acto de presencia el aburrimiento. Parece claro por otra parte que, en el momento que sale de Valdealgorfa y sobre todo de Torrecilla, las cosas de Codoñera, Castellote y otros pueblos le importan ya mucho menos. Con todo, hay momentos de mayor fertilidad cronística por la importancia de los propios sucesos que acontecen, sin embargo su capacidad para recrear la realidad que le rodea dependerá sobre todo de su personal estado de ánimo, más, incluso, que de sus propias ocupaciones profesionales o científicas. En este sentido casi estamos por afirmar que hay una relación directa entre su

actividad cronística y la de sus trabajos botánicos o farmacéuticos, según se ve por el número de recetas despachadas o por su producción bibliográfica en cada momento.

Y ya que hablamos de recetas, decir que es evidente el papel contable que también juegan los cuadernos. Por un lado porque en todo momento deja en ellos constancia del número de recetas que despacha cada mes de cada año, al médico, al cirujano o al albéitar de cada pueblo que tenía contratado. Los primeros años, incluso, van con los gastos de los productos galénicos o de los impuestos que le ocasionaba su ejercicio profesional. Cumplen pues también como pequeño libro de contabilidad, de ahí que haya asimismo no pocos apuntes contables de cobros de igualas o de deudas pendientes.

A pesar no obstante de estas oscilaciones en cuanto al volumen de los registros de cada año, el hecho de mantener inalterable durante tantísimos años la costumbre de anotarlos, nos habla ya de la constancia de su autor así como de la trascendencia que concedía a su contenido. Efectivamente, desde enero de 1848 a diciembre de 1908, son muchos cientos de páginas o de horas y horas de paciente reflexión y método. Hasta el mismo fin de sus días fue fiel nuestro autor al objetivo que se marcó en plena juventud, levantar acta de cuantas cosas notables sucedían a su alrededor. Los últimos apuntes, que denotan por primera vez un pulso vacilante y tembloroso, los debió redactar en los primeros días de 1909, es decir, cuando sabía perfectamente que se encontraba ya a las mismas puertas de la muerte. Muerte que le sobrevino el 29 de enero y que, en consecuencia, le impidió contarnos como transcurrieron esos últimos días de su vida, cosa que, con toda seguridad, hubiera hecho al cumplimentar el resumen de ese mismo mes de enero de haber podido sobrevivirlo.

Al final, su hermano Mariano nos regala en el último cuaderno con una suerte de epílogo en el que, tomando la pluma allí donde la dejó D. José, nos cuenta como fueron los últimos instantes de la vida de éste, así como las celebraciones y funerales con las que fue despedido. A fe que esta postrera reseña bien pudiera haberla firmado el finado, el propio protagonista de la misma, dada la gran similitud estilística que hay con todo el resto de su producción. Parece que a la hora de redactar los hermanos Pardo Sastrón tenían ideas muy parejas, o que, conocedor Mariano del contenido de los cuadernos, procuró componer el desenlace final siguiendo las mismas pautas que había mantenido siempre su hermano.

### **Datos técnicos de los cuadernos**

Para evocar la primera vez que tomamos contacto con la documentación de los *Diarios*, queremos retrotraernos a una fría y lluviosa mañana del mes de enero. Resguardados en los porches de la maravilla gótica del ayuntamiento de Alcañiz, esperábamos que las campanas de la vecina colegiata desgranaran los nueve tañidos que nos iban a franquear el acceso a la Biblioteca y



Memoria de varias fechas.		
Sali de casa por primera vez a Vaca en	Nov.	1801.
Volvi a casa	Nov.	22.
Sali p. <sup>a</sup> Zaragoza a estudiar Filos. <sup>a</sup> en	Nov.	15. 37.
Regne y pise en casa de Pedro Horta, S. <sup>t</sup> . el Niño, 1801.		17.
Fui a casa de la Sr. <sup>a</sup> Ramona Martin, y otras		
diversas de	Nov.	1. 38.
Fui a casa de D. <sup>a</sup> Mariana Pizarro de Muro		
de las señoras del Sr. Juan? 11	Nov.	12. 39.
Marche a Soncilla ya espigado los frijoles	Nov.	16. 40.
Sali de Soncilla de vuelta	Nov.	22.
Volvi a casa	Junio	24.
Sali p. <sup>a</sup> Zaragoza en Zaragoza de Bachiller en		
lengua	Julio.	28. 41.
Me gradué	Agto.	2.
Habite en Zaragoza, pusey 37 casa de Juan?		
Regne de vuelta a casa	Agto.	3.
Nota. Quando vine a Soncilla a punto del 47 habi-		
tabamos en casa de D. Pedro cuando sali de Pedro		
del 41 habi tabamos en casa de Migl. Martin a la		
salida de la frente por la plaza de la Hileria hoy		
casa del Sr. Gregorio Rosendo cuando volvi en fin		
de Zaragoza, habi tabamos en la casa del pinto		
calle Baja n. <sup>o</sup> 16.		

Letra menuda, inclinada, en esta página de sus *Diarios*, recuerda algunas fechas importantes de su vida

Archivo Municipal, mientras tanto, poco a poco, la ciudad se desperezaba somnolienta de los goces del pasado fin de semana. Una vez dentro, José Ignacio Micolau, el encargado de los asuntos culturales del municipio, tenía ya bien dispuestos en una pequeña pila la totalidad de los cuadernillos. Cada uno, diminuto, metido en un sobre ordinario de color amarillo con la fecha del año rotulada fuera.

Sobre el devenir de estos documentos decir que los conservaron durante mucho tiempo los descendientes del autor, quedando una parte en posesión de Beatriz Ramia y otra en la de Dolores Ruiz. Con motivo de la exposición celebrada en Alcañiz en 1986 en el Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal, entre los objetos personales que se presentaron figuraban estos mismos *Diarios* de Pardo, y allí fue precisamente donde conocimos de su existencia por primera vez. Una parte de los cuadernos los conservó durante un tiempo el farmacéutico de Valdeatorrada Sr. Esteban hasta que, sobre 1990, los descendientes de Pardo hicieron donación oficial de los mismos al ayuntamiento de Alcañiz. Feliz iniciativa que nos permitió abordar su estudio, para lo cual contamos con las máximas facilidades por parte de José Ignacio Micolau, del archivo alcañizano, y de Francisco Javier Sáez Guallar por la del Instituto de Estudios Turolenses. Solamente es de desear que aparezca cuanto antes el único cuadernillo que falta, pues, con toda seguridad, nos ayudará a completar la visión global que nos dejó D. José Pardo en sus escritos autobiográficos.

En cuanto al contenido de los mismos, parece mentira que José Pardo Sastrón pudiera condensar tantísima literatura cronística en el pequeño volumen que formaba aquella pila de tan sólo unos treinta centímetros de altura. Los cuadernos son muy parecidos a los que todos hemos conocido en nuestra infancia, generalmente sin tapas, y cuando las tienen se trata de una cubierta de papel más basto, a veces con algún grabado. Siempre del tamaño de una octavilla. Cuando uno esperaba enfrentarse a voluminosos mamotretos, se sorprende al tropezar con la pequeñez de estos textos. Claro que, a medida que se desgrana su contenido, con la letra menuda y ágil que aprovecha los más mínimos huecos del papel para dejar constancia de sus anotaciones, empieza a entender la magnitud de lo que allí hay registrado. Vamos pues con la relación de los pormenores técnicos de estos cuadernillos, que aparecen en número de VEINTIUNO, todos del mismo formato, 11 x 15,5 cms., y de escritura vertical.

Cuaderno 1.- 1848, 25 hojas escritas y foliadas, 1 en blanco y 1 escrita suelta con la *Cobranza de 1848*. Sin cubiertas.

Cuaderno 2.- 1849, 18 hojas escritas no numeradas, 1 en blanco y 1 escrita en el reverso con anotaciones varias. Sin cubiertas y con una calidad más basta de papel.

Cuaderno 3.- 1850, 17 hojas escritas no numeradas, 1 en blanco y 2 escritas en el reverso con contabilidades. Sin cubiertas.

Cuaderno 4.- 1851, 16 hojas escritas no numeradas, 3 en blanco y 1 escrita en el reverso con contabilidades. Sin cubiertas.

Cuaderno 5.- 1852, 18 hojas escritas no numeradas, 2 en blanco y 1 escrita en el reverso con contabilidades. Sin cubiertas.

Cuaderno 6.- 1853, 17 hojas escritas no numeradas, la última es el sobre de una carta dirigida a Pardo, 4 en blanco y 1 escrita por ambos lados con contabilidades. Sin cubiertas, y con una mejor calidad de papel que el resto.

Cuaderno 7.- 1854, 17 hojas escritas no numeradas. Sin cubiertas.

Cuaderno 8.- 1855, 19 hojas escritas no numeradas. Sin cubiertas.

Cuaderno 9.- 1856-57, 21 hojas escritas y foliadas, y 2 en blanco entre las hojas 13 y 14. La hoja 19v contiene una carta de su hermana Rosa, sin interés. Sin cubiertas.

Cuaderno 10.- 1858-59, 17 hojas escritas y foliadas, 1 en blanco entre las hojas 12 y 13, y 2 en blanco entre las hojas 16 y 17. Sin cubiertas.

Cuaderno 11.- 1860-63, 20 hojas escritas no numeradas, 1 con una especie de guión después de la octava hoja. Sin cubiertas.

Cuaderno 12.- 1864-65 y Efemérides, 25 hojas escritas y foliadas y 2 en blanco. Sin cubiertas.

Cuaderno 13.- 1866-68, 24 hojas escritas no numeradas, 1 en blanco después de la novena hoja y 3 más en blanco al final. Sin cubiertas.

Cuaderno 14.- 1869-70, 16 hojas escritas no numeradas, 1 escrita después de la novena hoja y 3 más en blanco al final. Sin cubiertas.

Cuaderno 15.- 1874-77, 20 hojas escritas no numeradas. Sin cubiertas y cosidas con hilo las hojas.

Cuaderno 16.- 1878-82, 35 hojas escritas y foliadas, y 6 en blanco al final. La hoja con el número 23 está suelta y debería llevar el 22 pues tal lugar ocupa en el cuaderno, es el reverso de un sobre remitido a Pardo con apuntes de carácter histórico-religioso. Sin cubiertas y cosidas las hojas con hilo.

Cuaderno 17.- 1883-90 (11 de mayo), 99 hojas escritas y foliadas, 1 en blanco al final, y cubiertas con textos impresos, recortes de prensa pegados y anotaciones manuscritas.

Cuaderno 18.- 90 (12 de mayo)-92, 50 hojas rayadas, foliadas, escritas con tinta lila y con cubiertas grapadas a las hojas con textos impresos, recortes de prensa pegados y anotaciones manuscritas.

Cuaderno 19.- 1893-98, 41 hojas rayadas, foliadas y escritas, 1

en blanco, y todo con cubiertas grapadas a las hojas con textos impresos, recortes de prensa pegados y anotaciones manuscritas.

Cuaderno 20.- 1899-1903 (agosto), 39 hojas rayadas, foliadas y escritas, 1 en blanco entre las hojas 19 y 20, con tapas negras de hule con grapas.

Cuaderno 21.- 1903 (agosto)-09, 40 hojas rayadas, foliadas y escritas, cubiertas grapadas a las hojas con texto impreso y anotaciones manuscritas.

### **Caligrafía, extensión, variaciones**

Hecha esta aproximación al material documental que ha merecido nuestra atención, se ven enseguida las variaciones a lo largo de los años que ha experimentado la extensión de las reseñas. Efectivamente, tal como hemos apuntado los primeros años son mucho más exhaustivos, en cuanto a la recopilación de noticias, que los restantes. Incluso en éstos, cuando ya ha dejado de hacer los apuntes día a día y con resúmenes, para cumplimentarlos mensualmente, veremos como hay años muy escuetos y otros más espléndidos, en función a veces de su propio estado anímico.

Si la dimensión de las reseñas varía con los años, no ocurre lo mismo con la letra. Menuda, algo picuda, y en líneas muy apretadas, el tipo de letra permite una lectura bastante buena cuando poco a poco se le coge el aire. Siempre muy parecida, con tinta negra o negroazulada menos algunas anotaciones marginales en tinta rosada, con los apuntes bien ordenados por días o por meses, subrayando el enunciado de cada uno de éstos y los años, y a veces también algunos términos determinados. La lectura de los cuadernos exige no obstante bastante atención, el propio estilo de frases cortas, el empleo de algunas pocas abreviaturas, o la misma dificultad que encuentra el lector primerizo para ambientarse en los temas que ocupan en cada momento al autor, hacen a quien se sumerge en la lectura de estas *Efemérides* que deba paladearlas con cierto detenimiento, poco a poco, quien las lea de corrido corre el riesgo de perderse detalles menudos a la vuelta de una pequeña coma, que pueden ser importantes. Lo que tantos años costó a Pardo de redactar, no parece que deba fusilarse en cuatro lecturas apresuradas o de cualquier manera.

Hemos dicho que utilizó Pardo una serie de abreviaturas, sin duda por acortar su redacción, en general muy comunes y que no exigen una gran perspicacia para entenderlas. Las más curiosas de todas son las que tienen que ver con los nombres de los meses de septiembre, octubre y noviembre, que despacha casi siempre de la siguiente forma: *7bre*, *8bre* y *9bre*.

Observando las páginas de los cuadernos se aprecia como, dentro de un letra bastante pequeña siempre, hay veces que puede extenderse y hacerse algo mayor, de la misma manera que también el margen superior que casi siempre se respeta, de cuando en cuando se estrecha hasta desaparecer. Ocurre también que

releyendo los apuntes pasados, el propio Pardo añade alguna noticia marginal relativa a tal o cual persona con la fecha de su muerte, o con la cita de algún suceso que le ocurriera en fechas posteriores. En estas ocasiones aprovecha, para hacer estas notas postreras, los espacios superiores en blanco de las hojas, en los que, asimismo, puede escribir noticias breves a modo de titulares.

Por todo esto, para hacer la contabilidad comparativa de la producción cronística de Pardo, nos ha parecido conveniente tomar como referencia el número de folios que ocupa cada año en la transcripción mecanográfica que hemos hecho de todos y cada uno de los cuadernos, en lugar de hacerlo directamente sobre ellos, toda vez que están sujetos a mayores variaciones en función del tamaño de la letra, aprovechamiento de las páginas, planas en blanco, etc. Esto nos ha permitido a su vez introducir una pequeña reordenación, al colocar al comienzo de todo las anotaciones preliminares de la época de sus estudios en Zaragoza y Barcelona, datos que el dejó en uno de los cuadernos posteriores. Según nuestro registro mecanográfico, las *Efemérides* de Pardo se distribuyen por años y lugares de redacción según la forma siguiente:

Torrecilla:	1869, 5 pp.
Preliminares, 8 pp.	1870, 4 pp.
	1871, -
Valdealgorfa (1846):	1872, -
1848, 18 pp.	1873, -
1849, 15 pp.	1874, 2 pp.
1850, 17 pp.	1875, 3 pp.
	1876, 3 pp.
Torrecilla (oct. 51):	1877, 4 pp.
1851, 17 pp.	1878, 3 pp.
1852, 15 pp.	1879, 5 pp.
1853, 12 pp.	1880, 6 pp.
1854, 13 pp.	1881, 5 pp.
1855, 13 pp.	1882, 4 pp.
1856, 5 pp.	1883, 4 pp.
	1884, 7 pp.
Codoñera (jul. 57):	1885, 12 pp.
1857, 4 pp.	1886, 6 pp.
1858, 5 pp.	1887, 6 pp.
1859, 3 pp.	1888, 8 pp.
	1889, 9 pp.
Castellote (oct. 60):	1890, 14 pp.
1860, 5 pp.	1891, 15 pp.
1861, 4 pp.	1892, 8 pp.
Torrecilla (dic. 62):	Valdealgorfa (ago. 93):
1862, 3 pp.	1893, 4 pp.
1863, 2 pp.	1894, 4 pp.
1864, 4 pp.	1895, 4 pp.
1865, 8 pp.	1896, 5 pp.
1866, 6 pp.	1897, 5 pp.
1867, 5 pp.	1898, 7 pp.
1868, 5 pp.	1899, 6 pp.

1900, 6 pp.  
 1901, 5 pp.  
 1902, 5 pp.  
 1903, 5 pp.  
 1904, 4 pp.  
 1905, 4 pp.  
 1906, 6 pp.  
 1907, 5 pp.  
 1908, 4 pp.  
 1909, 3 pp.

Según esta tabla, y dejando sin contabilizar los años del cuaderno extraviado, que por lo visto en los que siguen no deben contener reseñas anuales muy amplias, vemos cómo en las dos ocasiones que permaneció en Valdealgorfa vivió 20 años que merecieron 145 folios de anotaciones, es decir una media de 7 fols./año; en Torrecilla 34 años y 238 folios, con un promedio de 7,6 fols./año; en Codoñera 3 años y 12 folios, 4 fols./año; y en Castellote 2 años y 7 folios, 3,5 fols./año. Esta somera estadística nos permite demostrar lo que ya hemos comentado otras veces, es decir, el mayor interés que tienen para Pardo las cosas de Torrecilla o Valdealgorfa en comparación con las de Codoñera o Castellote. También la evolución a lo largo de su vida, de su afición a coleccionar las noticias del pueblo, muy exhaustiva de 1848 a 1852, algo menor de 1884 a 1892 con crestas muy altas en los años 85, 90 y 91, y ya en niveles relativamente bajos el resto de los años.

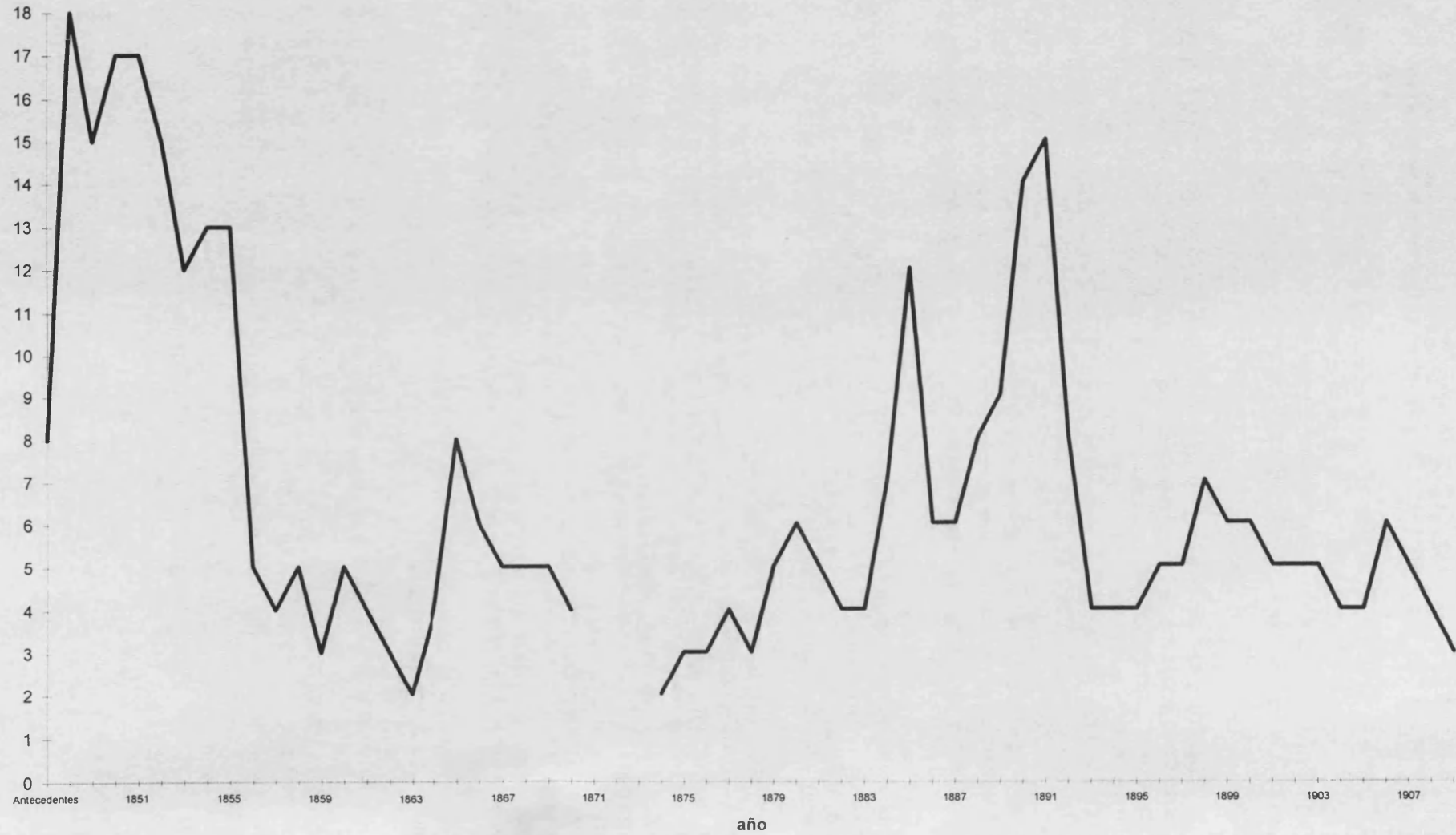
Situando en 6,7 la media de folios por año en el conjunto de las *Efemérides*, y sólo observando la gráfica que se adjunta, se aprecia cómo fue precisamente el primer año, 1848, el que con 18 folios mereció la mayor documentación, el mínimo con apenas 2 folios lo dan los años 1863 y 1874. Por encima de la media figuran 17 años y por debajo 42, lo que indica que los picos no son muy numerosos pero sí muy altos, mientras que los valles son muy suaves, de apenas profundidad. Concretamente en el intervalo de 4, 5 y 6 folios nos encontramos nada menos que 33 crónicas anuales. Es decir, a pesar de todo, bastante homogeneidad en la extensión literaria.

### Temática, contenidos

En cuanto a los asuntos que se planteó desde un principio reflejar, hay un buen guión de su misma mano en el resumen final del año 1860, si bien, pensamos, por el contexto debió de anotarlo alrededor de 1855 que es cuando con mayor fidelidad se ceñía al mismo. Dice así: *Atmósfera. Preparaciones. Recetas, n°, precio, mes de más y de menos, total al año, recetas sueltas. Pueblos que reúno, dotación. Afectos. Gastos en la botica: cera, aceite, miel, azúcar, sebo, manteca, trementina, etc., aguardiente. Viages. Horas de comer, etc. Fiestas. Teatro [tachado]. Cosechas. Frutas. Precios. Guante [tachado]. Variación de vestido. Vegetación, hervorizaciones. Nacidos, muertos, etc. Sellos. Inscripciones. Pleitos. Profesores. Contribuciones.*

## PÁGINAS MECANOGRAFIADAS DE LOS DIARIOS POR AÑOS

n° págs.



Repasando toda esta extensa lista nos encontramos, primero de todo, con el estado atmosférico, es decir la climatología y la subsiguiente influencia que ejerce en la vegetación, cosechas, herborizaciones y precios. El otro gran bloque de información lo requieren los asuntos profesionales, en cierto modo el que sería en un principio el motivo principal de los apuntes, con las recetas que despachaba, número, precio, meses de mayor o menor demanda, totales anuales, recetas cobradas, pueblos igualados, dotaciones, gastos de productos y de contribuciones, e incluso los nombres de los demás profesores sanitarios. En un tercer plano se sitúan los aspectos personales, del tipo de amistades, los pequeños desplazamientos que solían efectuar a los pueblos de alrededor, horarios, cambios de vestimenta, y algunos otros asuntos menores como la demografía o los juegos y distracciones que, por cierto, tras apuntarlos cambia de idea y los borra.

Podemos decir que durante los casi sesenta años de *Efemérides*, nunca dejó de ocuparse de la climatología, y muy pocas veces de las cosechas, otra cosa es el estado de la vegetación y las herborizaciones que a partir de cierto momento pasan a un muy segundo plano. El tema de las recetas y del ejercicio de la botica, se mantiene también constante hasta el final. Por último la vertiente humana de sus afectos, juegos y diversiones, lamentablemente deja muy pronto de interesarle y nos priva de conocer muchos más detalles de la vida rural de la época.

De todas formas este desinterés ante algunas cuestiones, pronto se compensa al atender con gran generosidad a otras que, en principio, no le habían llamado mucho la atención. Tal es el caso del tema religioso, tan caro para Pardo durante gran parte de su vida, y que en los comienzos no parecía tener gran interés en trasladar a sus apuntes. O las abundantes noticias de índole artístico que da de edificios, esculturas, y otras manifestaciones generalmente de querencia pía. Para no hablar de la crónica de sucesos y de noticias, que acabará siendo uno de los atractivos del texto.

Parece pues evidente que, lo que en un principio nació sin un objetivo demasiado claro, a medio camino entre libro de contabilidades de la farmacia y diario personal, poco a poco se fue convirtiendo en un maravilloso fresco que refleja, con precisión notarial, cómo era la profesión en la época, con sus vaivenes y problemas, así como un maravilloso escaparate para ver, de cerca, la forma de vida en los pueblos turolenses de la segunda mitad del siglo XIX.





## AMBIENTACIÓN Y NOTICIAS HISTÓRICAS

### Desde Fernando VII a Alfonso XIII

Entre estos dos monarcas transcurrió la existencia de nuestro personaje, con toda la secuencia intermedia de reyes, reinas, regencias, república, gobiernos conservadores o liberales -más raros-, etapas dictatoriales que de cuando en cuando dejaban paso a otras democráticas de a duro el voto, según la puja entre los caciques de turno, magnicidios, guerras civiles y coloniales en España o en el extranjero. En fin, de todo hubo en la vida de D. José y, aunque la corte madrileña quedaba algo lejos del Bajo Aragón, no se crea que dejaron de salpicarle a él esquivas del conflicto bélico con los carlistas, cuyo campo de batalla tenían bien cerca de su propia casa. La vecina ciudad de Alcañiz, por ejemplo, sufrió un asedio muy serio del cabecilla carlista Gamundi, pero es que durante el resto de la guerra por todos aquellos parajes iban y venían de forma continua regimientos, destacamentos y otras fuerzas armadas, con su secuela de acaparamiento de víveres, pillaje, violencia y hambre.

La verdad es que no se muestran muy explícitos en estos asuntos los *Diarios*. Tan sólo muy de cuando en cuando, tras noticias triviales de climatología o de procesiones, aparece la noticia: *Calor. Motines nuevamente*, vuelve uno hacia atrás pensando que se ha saltado algún párrafo importante, y contempla como al bueno de D. José no le pareció oportuno registrar nada de los motines precedentes. Decepcionados quedamos más de una vez al ver como evoca el nacimiento o muerte de tal o cual príncipe, y que despache sin más comentarios las marchas y contramarchas por su propio pueblo de los ejércitos participantes en la guerra.

En fin, con todo, creemos que vale la pena rescatar estas pequeñas noticias, que trataremos de enmarcar en el contexto histórico general que conoció nuestro personaje. Como siempre separaremos estos apuntes por sus lugares de residencia, aunque en los preámbulos, al tratar de la *Memoria de ciertas fechas*, cuenta como durante su estancia zaragozana cursando la filosofía, con motivo de la amenaza a la ciudad por las tropas carlistas, marchó a Torrecilla por exigirlo los facciosos. Era el 14 de enero de 1840 y regresó, una vez concluida la famosa cincomarzada, el 22 de abril siguiente. Por esta forma de denominar a las fuerzas del pretendiente Carlos, podemos hacernos ya una idea del posicionamiento liberal de Pardo ante el conflicto sucesorio. Es decir, uno de los escasísimos toques ideológicos que se deslizan en los *Diarios*.

### Valdealgorfa

1848

Agosto, 13-14.- Motines nuevamente.

Noviembre, 12-18.- Pocos cerdos en la feria de Rafales al haber ordenado el capitán general de Valencia desocupar las masadas, para que no encontrasen en las mismas apoyo las guerrillas carlistas.

1849

Junio, 29.- Somatén por la tarde en el que interviene Pardo, detalle este que nos permite columbrar también su postura favorable a la causa de Isabel II.

Julio, 1.- De nuevo somatén.

Julio, 30.- En las fiestas de Codoñera el alcalde *tocó á silencio absoluto desde ya temprano*, posiblemente por temor a la proximidad de la guerrilla carlista.

Octubre, 12.- Se establecen en el pueblo cuatro guardias civiles y un cabo.

1850

Enero, resumen.- Del tablado que utilizaban en el pueblo para las representaciones teatrales, obtuvieron diversos enseres para el nuevo cuartel de la guardia civil.

1851

Marzo, 1.- Elecciones de un diputado por haberse anulado las anteriores.

Septiembre, 9.- Voces revolucionarias por la noche contra los guardias civiles en la plaza del pueblo. *Si no mudan al cabo habrá una desgracia, y de camino una facción más en las vales.*

Septiembre, 11.- Viene el capitán de zona de la guardia civil con dos parejas más de guardias.

Septiembre, 12.- Muchos presos. Sigue en el pueblo el refuerzo de las dos parejas de guardias civiles.

### **Torrecilla de Alcañiz**

Diciembre, 28.- Solemne Te Deum con repique de campanas por el *alumbramiento feliz de la reina* el día 20, en que nació la heredera y posible princesa de Asturias M<sup>a</sup> Isabel Francisca de Asís.

1852

Enero, 1.- Primer fiesta de real orden por el feliz alumbramiento de la reina.

Enero, 7-15.- Por todos los pueblos vecinos se hacían fiestas por el feliz natalicio de Isabel II. Da la impresión de echarlos de menos en el suyo.

Febrero, 2.- Intento de asesinato de la reina.

1853

La campana más pequeña de la torre *se la llevaron los facciosos* hacia el año 38.

Septiembre, 9.- Para las fiestas de Valdealgorfa prohibió el alcalde todo espectáculo de reunión, temeroso de posibles disturbios políticos.

1854

Julio, 4-10.- Revolución de O'Donnell en Madrid.

Julio, resumen.- Sube el general Espartero al poder tras la revolución de O'Donnell contra el *plumífero del Conde de Sar Luis*.

Octubre, 4.- Marcha a Codoñera a votar en las elecciones de

cortes constituyentes, seguramente por el candidato médico D. José Calvo Martín. No salió elegido.

Resumen.- 186 r. gastó en todo este año en *suscripciones políticas y facultativas*, cifra nada desdeñable que nos indica el gusto que tenía por estar informado de lo que pasaba en el mundo. Lástima que no diga nada de cuales eran estas suscripciones de tipo político.

1855

Mayo, 29-31.- Los últimos días del mes de María fueron menos concurridos que los primeros, por las facciones que se levantaron por los pueblos de alrededor al grito de *Viva Carlos VI*.

Junio, 10-12.- Nos parece advertir una cierta ironía al leer: *Van concluyendo los Montemolinistas que se levantaron poco ha en los pueblos comarcanos*.

Noviembre, 3.- La columna volante de O'Donnell que estaba en Alcañiz con 700 infantes, 300 caballos y una *batería de á lomo*, marchó a Castellón.

#### **Codoñera**

1859

Octubre.- Todo son comentarios entusiastas entre la gente con motivo de la guerra con Marruecos.

1860

Marzo.- Cuenta con cierta satisfacción el hecho de ser incluido como elector para diputados a cortes.

#### **Torrecilla de Alcañiz**

1864

Noviembre.- En las elecciones a diputados a cortes se presentaron por el distrito León Capa, Barzallana y *no sé si el barón de Pedrós*. *Salió diputado Barzallana no sin oposición*.

1866

Enero.- En medio de una gran miseria, se levantó Prim en Aranjuez y Ocaña con dos regimientos de caballería que, sin pegar un tiro, se refugiaron en Portugal. *La cosa era contra O'Donnell*.

1868

Septiembre.- Pronunciamiento el día 30.

1869

Febrero.- En la noche del día 4 fue hecho preso en su casa por la guardia civil el párroco D. Alejo Lis. Lo llevaron a Alcañiz con otras personas de los pueblos de alrededor *notadas* de ideas absolutistas. Con otros dieciocho más estuvo en la cárcel de Zaragoza hasta el día 26.

1874

Mayo.- Los *cabecillas carlistas* Marco y Segarra estuvieron de paso por Torrecilla a mediodía del 1, después llegó la tropa

del gobierno que cobró contribuciones y anticipos.

Agosto.- También se dejó caer por allí el carlista Gamundi.

Septiembre.- No debían faltar en esos tiempos idas y venidas de unos y otros, así el día de la Natividad de la Virgen la misa fue rezada *por haber tropa*.

1875

Julio.- El día 7, San Fermín, tomó la plaza de Cantavieja a los carlistas Jovellar, ministro de la guerra.

Septiembre.- Seguramente que para celebrar el final del conflicto carlista en el Bajo Aragón, los días 28 y 29 pusieron una lápida y plantaron el árbol de la libertad.

1882

Febrero.- Estuvo el día de San Blas el general Delatre con su tío D. Orencio de Alberola, presidiendo todas las funciones festivas.

1885

Noviembre.- Murió Alfonso XII el 25, quedando su esposa de reina regente hasta que el hijo que nazca llegue a la edad competente.

1886

Mayo.- El 17 nació un hijo a la reina regente M<sup>a</sup> Cristina y a su difunto esposo Alfonso XII, será el futuro Alfonso Pascual XIII, y fue su padrino el papa León XIII.

1891

Febrero.- Elecciones generales de diputados a cortes que llevan a Cánovas a la presidencia del gobierno, y a Sagasta a la oposición. No hay ni el más mínimo matiz que nos permita conocer la opinión de Pardo ante este casi rutinario turno político.

## **Valdealgorfa**

1893

Septiembre.- El general Martínez Campos sufre un atentado con bombas en Barcelona, y el primer ministro Sagasta paseando se rompe una pierna. Se reconstruye la capilla de la Virgen del Buen Suceso destruida en 1840, *una de tantas ruinas producidas por la guerra civil*.

1896

Febrero.- Grandes motines en Madrid y otras partes, se habla de nuevas elecciones.

Marzo.- En las elecciones a diputados para el congreso del día 12, por el distrito de Alcañiz ganó por 114 votos Andrade el candidato de Cánovas del Castillo, a Comas que iba por Sagasta y al carlista Sangarrén.

Abril.- Se hacen rogativas por la sequía y por la guerra de Cuba.

Diciembre.- El día 6 gran rogativa en Zaragoza para que cesen las guerras de Cuba, donde hay más de doscientos mil soldados españoles, y Filipinas. Dos días después mataron en una

acción de guerra al mulato Antonio Maceo, cabecilla de la insurrección cubana. *Esto parece contestación á la Rogativa de Zaragoza gracias á Dios.*

1897

Enero.- El día primero solemne rogativa por las guerras de Cuba y Filipinas.

1898

Marzo.- En las elecciones a diputados en Alcañiz ganó Comas frente al candidato carlista conde de D<sup>a</sup> Mariana. Hubo votos que se tasaron a treinta y cuarenta reales.

Mayo.- Como consecuencia de la guerra con los Estados Unidos de América, los precios de los comestibles estaban altísimos.

Agosto.- *Paz en Cuba con los Estados Unidos, y pérdida completa de América para España.*

Septiembre.- Entre los soldados que regresan de Cuba llegó Miguel Blasco, sobrino de Pardo, que marchó voluntario de cabo y con igual graduación volvió, eso sí *todo estropeado.*

1899

Septiembre.- Las madres de los soldados que regresaron vivos de la guerra de Cuba, celebraron una segunda novena a la Virgen del Buen Suceso.

1901

Julio.- Disturbios políticos en Zaragoza con *turbas diabólicas pagadas por las sectas* que impidieron el jubileo plenísimo secular de León XIII, *emprendiendo á tiros, pedradas y palos á los católicos de la procesión*, incendiando las puertas del convento de religiosas de Santa Inés, y obligando a cerrar dos días la basílica del Pilar, *cosa no vista ni aún en los tiempos de los moros.*

1902

Junio.- En esta ocasión recoge una serie de noticias internacionales, como la erupción del Monte Pelado, volcán de la isla Martinica, la frustrada coronación del rey Eduardo VII de Inglaterra, o la paz de este país con los Boers.

1903

Junio.- Huelgas de jornaleros del campo en Jerez y otras partes, descarrilamiento de un tren cerca de Logroño con más de cien muertos, y asesinato en la cama de los reyes de Servia Alejandro y su esposa.

Octubre.- Visita de Alfonso XIII a Zaragoza con motivo de las fiestas del Pilar donde es muy bien recibido.

1906

Abril.- Grandes desastres internacionales, el Vesubio entra en erupción y llena de cenizas a Nápoles arruinando muchos pueblos y causando grandes víctimas, en Francia incendios y hundimientos, en San Francisco como consecuencia de un seismo se rompieron los conductos de gas del alumbrado con el consiguiente incendio que asoló la ciudad, hablándose de reedificarla en otro lugar, se activan varios volcanes americanos. Para colmo de

desgracias Pierre Curie, descubridor con su esposa del radio, murió en la calle aplastado por un carro.

Mayo.- El 31 se casó Alfonso XIII con Victoria, hermana del rey de Inglaterra que se había convertido al catolicismo. Grandes fiestas en Madrid y numerosos invitados regios, pero al volver de la iglesia un devoto del *Diablo* arrojó a la carroza nupcial un ramo de flores con una bomba que, si bien no hizo nada a la joven pareja, causó numerosos muertos y heridos entre la concurrencia. Unos días después al ir a ser detenido su autor, el anarquista Mateo Morral, por un guardia rural de Torrejón, de un *pistoletazo derribó muerto al guardia y luego de otro tiro se suicidó*. Hace una brevísima semblanza de las andanzas del anarquista, y de la intervención en el intento de magnicidio de activistas extranjeros, así como de Ferrer, Director de la Escuela (sin Dios) moderna de Barcelona.

### Entre el romanticismo liberal y popular

No deja de resultar algo curioso que viniera a nacer nuestro José Pardo y Sastrón en uno de esos escasos periodos del siglo XIX, en el que las ideas liberales gobernaban, o al menos lo intentaban, a la sociedad española. Efectivamente, cuando el 15 de abril de 1822 vino al mundo en Torrecilla se encontraba España inmersa en pleno *Trienio Liberal*, al que se había llegado dos años antes tras el levantamiento de Riego de Cabezas de San Juan, y el subsiguiente -y perjuro- juramento de Fernando VII de la Constitución de Cádiz de 1812. Es posible que este cierto aire de libertades predispusiera de alguna forma la mentalidad del recién nacido, cuyas ideas, si bien nunca liberales en extremo, nunca dejaron de tener un cierto poso de fe en el progreso. Claro que tampoco duró mucho la experiencia, pues sabido es que al año siguiente el monarca fue reinstalado en la plenitud de su poder por los llamados Cien Mil Hijos de San Luis.

Puede decirse que la infancia de nuestro personaje coincidió, en cierto modo, con la culminación del proceso revolucionario iniciado en 1808. En el que convergió la consumación incompleta y viciada de la revolución burguesa -débil y escasa burguesía, y un fuerte campesinado tenazmente afecto a las formas de vida tradicionales-, la guerra civil resultante de la discordancia anterior, y la conquista del poder político por los militares, consecuencia a su vez del angustiado recurso al ejército de los liberales para hacer frente a la oposición armada del campesinado carlista.

En cuanto a lo social, la infancia y la juventud de Pardo van a conocer la consolidación del romanticismo como fenómeno que venía anunciado desde la guerra de la Independencia, y en el que a grandes rasgos el predominio de la razón cede la primacía a la sensibilidad, con una revalorización de las culturas nacionales, cada una dotada de su propia lengua, historia, costumbres y folclore. Es cierto, lo advertimos ya desde aquí, que en nada cabe equiparar la mentalidad romántica, según los arquetipos más usados, con su forma de ser. De todas maneras, tampoco tenemos la menor duda de que los primeros años de los

*Diarios* rezuman a veces párrafos de hondo lirismo emocional, y que, como tendremos oportunidad de vez, durante su juventud nunca faltó su concurso a cuantas actividades literarias o artísticas organizaban en los lugares donde residía. En cualquier caso, y aceptando su forma de ser ordenada y racionalista, no nos parece del todo despreciable la posible influencia de la atmósfera más o menos romántica que respiró siempre. Acaso, ¿no fue el más puro romanticismo el que impulsó a los jóvenes Loscos y Pardo a estudiar, nada menos, que toda la flora de Aragón, gastando en el intento su juventud, sus recursos e incluso su prestigio ante los ojos atónitos del resto del mundo científico?.

En cuanto a la secuencia de sucesos que jalonaron los primeros años de vida tenemos, sucesivamente, en el 27 el levantamiento de los Agravados, los sucesos de la Granja en el 32, un año después muere Fernando VII quedando de regente M<sup>a</sup> Cristina y dando comienzo a la primera guerra carlista, en Barcelona aparece la primera máquina de vapor. Entre los años 1834-40 tiene lugar el apogeo del romanticismo liberal, se estrena *Don Álvaro* del duque de Rivas, se realiza la desamortización eclesiástica de Mendizábal, el motín de La Granja, en el 37 se aprueba una nueva constitución y los carlistas se acercan a Madrid, sigue la guerra carlista en el Maestrazgo y en el Norte para concluir en el 39 con el Convenio de Vergara. Un año después la Ley de Ayuntamientos provoca la caída y exilio de M<sup>a</sup> Cristina y la regencia de Espartero, y en Cataluña se funda la primera asociación obrera. En el 42 hay una formidable sublevación en Barcelona que se sofoca a base de cañonazos, de resultados de la cual, y de la crisis económica, caerá Espartero del poder en 1843.

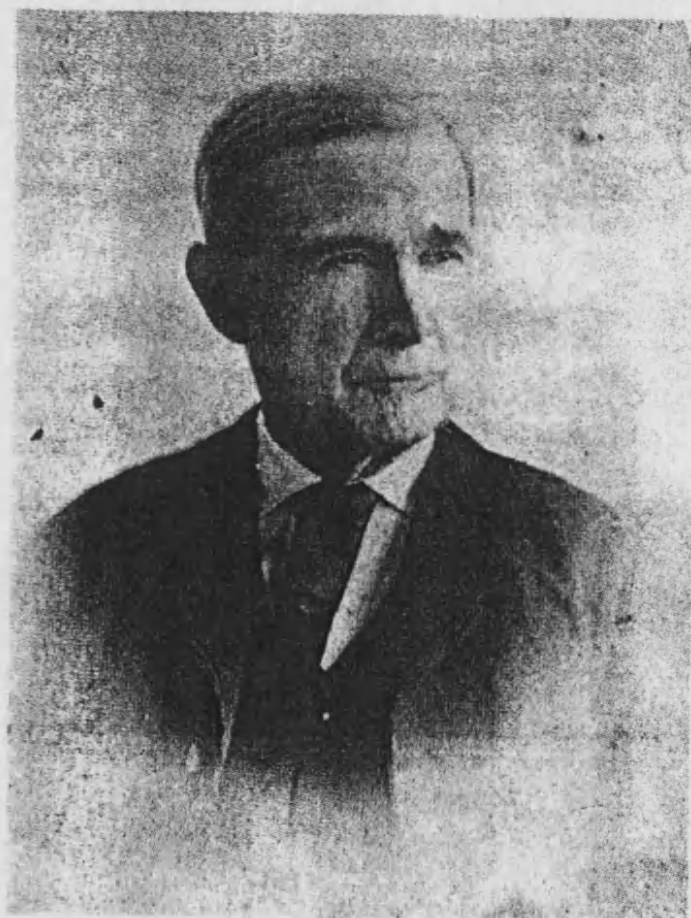
La mayoría de edad de Isabel II llega en 1844, cuando apenas cuenta con trece años, los moderados toman en poder y se funda la Guardia Civil. Y así hasta 1848 en que Pardo da comienzo a la redacción de sus *Diarios*, tuvo lugar la centralización de la instrucción pública según el plan de Gil de Zárate, la guerra *dels Matiners* en Cataluña -donde por entonces cursaba los últimos años de farmacia-, Balme a su vez escribía sus obras postreras, sigue una fuerte crisis económica internacional, se funda el Banco de España y tiene lugar la intervención en Portugal.

### **La era isabelina y la revolución**

Los escritos de nuestro autor se abren pues en pleno gobierno moderantista, una vez que han sido desplazados los progresistas que colaboraron en los ataques contra Espartero. Preside el gobierno el joven militar andaluz Narváez, que dará un tono centralista y ecléctico a los años siguientes, que conocieron una cierta bonanza económica, en la que el ferrocarril actúa como agente de transformación económica con el consiguiente auge de la burguesía, así como por otra parte tiene lugar la radicalización de la oposición progresista.

Las notas de Pardo en estos años tratan sin embargo de alteraciones motivadas por los rescoldos del levantamiento





José Pardo Sastrón

carlista, nunca del todo sofocados en la Tierra Baja, su intervención en los somatenes locales con otros jóvenes a quienes se encomendaban labores de vigilancia y guarnición, o el apunte escueto de las elecciones del 51 en el que obtuvo acta de diputado por el partido alcañizano el barón de Salillas D. Manuel de Pedro. Instaurada poco tiempo atrás la guardia civil, a estos años corresponde la distribución de las fuerzas por toda la geografía rural española, especialmente en los pueblos próximos a zonas proclives a levantamientos armados, tal como Valdealgorfa o Torrecilla en que cualquier algarada podía formar una partida más en las vales.

No nos pasa desapercibido el interés en recoger la revolución del 54 que traerá el *bienio progresista*, tras el levantamiento de O'Donnell en Vicálvaro contra el desprestigiado conde de San Luis, que había permitido desenfundadas especulaciones en las concesiones de contratas de las obras ferroviarias. Desde el punto de vista militar el pronunciamiento fue lamentable, no obstante la inmediata politización del mismo y el apoyo popular de las acciones en las principales capitales, terminarán por hacerlo triunfar pasando en seguida el poder a Espartero. Además de un nuevo proyecto constitucional, se pretende proseguir la tarea desamortizadora en un medio muy inestable, con progresistas puros que apoyan a D. Baldomero, la *Unión Liberal* de O'Donnell con moderados y progresistas más transigentes, a la izquierda del todo el partido *democrático* poco numeroso pero de gran futuro, y a la derecha y con las armas en la mano el carlismo que, entre mayo y junio del 55 ensayará una nueva asonada, esta vez dirigida por el pretendiente el conde de Montemolín, que acabará en un estrepitoso fracaso del que no dejará de hacerse eco con un punto de sorna el bueno de Pardo. El pulso entre los dos generales se decantará pronto del lado conservador, y con el ascenso de O'Donnell en el 56 pude decirse que se liquidó el famoso *bienio*.

De nuevo se instala la moderación en el gobierno pero ya muchos más ecléctico, más permeable ante las ideas del adversario. Durante los doce años siguientes desaparecen las aventuras militares en el interior, no así las intervenciones fuera de la península que sirven para mantener viva la sensibilidad romántica de las clases medias populares españolas. De ahí el entusiasmo con el que los codoñeranos saludaban la guerra de Marruecos.

De todas formas el viejo progresismo, desbordado por la nueva fuerza democrática que llega, aprovechará la triple crisis moral económica y política del régimen para reaparecer de nuevo en escena. Crisis moral por los vicios del sistema parlamentario, pues no es el cuerpo electoral quien decide los cambios de orientación política, sino grupos y camarillas con influencia sobre la reina para lograr de ésta el encargo de formar gobierno o un decreto de disolución de las cortes, con la consiguiente posibilidad de hacer la elección desde arriba para lograr mayorías sumisas. Pardo recuerda sin más comentarios las elecciones del 60 que, contra la norma habitual, se hicieron por circunscripciones provinciales y no comarcales, y las del 64 en

las que se alzó vencedor en Alcañiz José García Barzallana. Crisis económica consecuencia en parte de la que recorre Europa los años 65 y 66, que hizo quebrar distintas instituciones de crédito, y afectará especialmente a las compañías ferroviarias y siderometalúrgicas. Y crisis política motivada por las discordias entre moderados y unionistas, y la alianza de progresistas y demócratas que, bajo la dirección de Prim, se sublevarán contra O'Donnell en enero del 66 en Aranjuez y Ocaña en una extraña, según Pardo, asonada que acabará con todo el regimiento de caballería en Portugal *sin pegar un sólo tiro*.

## La Restauración

En estas condiciones, y tras el levantamiento del cuartel de San Gil en junio y la subsiguiente *matanza de los sargentos*, no será extraño que a finales de septiembre cuaje el golpe definitivo que dio el general Serrano desde Cádiz, acordándose que fuese la voluntad nacional quien decidiera la permanencia o no de Isabel II en el trono. Ésta, a la sazón en San Sebastián, cruzó la frontera francesa. Pardo, tras dejar constancia en su cuaderno del golpe de estado, lo cierra en adelante para cualquier otra noticia política. Nos hace pensar esta circunstancia que no debió ver con muy buenos ojos el advenimiento de la *Gloriosa*, ni mucho menos los sucesos del *Sexenio Democrático* que desembocaron en la primera república, pues parece evidente a estas alturas que tenía un cierto afecto a la figura de la reina Isabel, y que su ideología participaba de un claro tono moderado dentro del campo liberal.

No creemos que fueran del agrado de nuestro boticario los desórdenes y vaivenes que se sucedieron en esos años: una monarquía, dos formas distintas de república, dos constituciones, una guerra colonial, dos guerras civiles, y una incesante contradanza de Juntas. De todos estas acciones, tan sólo se para a registrar el encarcelamiento masivo en febrero del 69 de los simpatizantes de los pueblos de la zona hacia la causa de *Dios y Trono*, o los movimientos por los alrededores de las tropas alzadas en el siempre recurrente conflicto carlista. Por allí desfilan viejos conocidos de otras investigaciones, como el general carlista *Marco de Bello*<sup>4</sup> y Segarra, que venían a toda prisa tras su fracaso ante la plaza de Caspe, Pascual Gamundi y, finalmente, el ministro de la guerra Jovellar que tomó el bastión de Cantavieja dando así por finalizada la campaña en el Maestrazgo. Este hecho fue saludado con alborozo por la población torrecillana, que colocó una lápida conmemorativa y plantó un simbólico Árbol de la Libertad.

Estos últimos hechos tuvieron lugar ya tras la *Restauración* de la monarquía en la persona de Alfonso XII, hecho que culminó en diciembre de 1874 Martínez Campos, tras el golpe de estado de

---

<sup>4</sup>JAIME LORÉN, J.M. DE; JAIME GÓMEZ, J. DE (1992): *Manuel Marco y Rodrigo*, Marco de Bello. Calamocha, Centro de Estudios del Jiloca, 274 pp.

Pavía y la subsiguiente dictadura de Serrano. Puede decirse que este período llena ya todo el resto de la vida de Pardo, y a grandes rasgos se caracterizará por la deficiente incorporación de España a la revolución industrial, que tan sólo se hará efectiva en el norte y en Cataluña. Estos núcleos industriales contrastan con la inmensa España rural, que contempla desesperanzada la lenta llegada de los ferrocarriles, o las tardías innovaciones agropecuarias que conviven con formas inadecuadas e injustas de propiedad rural y bajos rendimientos por atrasos técnicos. De todo ello se extenderá con amplitud nuestro personaje en sus escritos.

En lo político, se aprecia una continuidad con la gran época moderada que llena todo el tercio intermedio decimonónico. Acaso ahora con la ventaja de contar con un verdadero hombre de estado en la persona de Cánovas del Castillo, y con la Constitución de 1876; pero también con un país sin base ciudadana en el que hay más de un 75 % de analfabetos, y con distintas fuerzas organizadas por la derecha y por la izquierda que permanecían al margen del orden constitucional.

Estabilizada en gran medida la situación, la vida política se establece sobre la base de unos partidos que aceptan la legalidad constitucional, Cánovas desde que forma su primer gobierno liderará el *Partido Conservador* heredero de los viejos *moderados* y *unionistas* liberales, con una base social de aristocracia madrileña y rural, terratenientes y, en fin, personas de orden de las clases medias. A su izquierda el *Partido Liberal*, formado a base de comerciantes e industriales y capitaneado por Práxedes Mateo Sagasta, que desde 1881 se alternará con aquél con sospechosa regularidad matemática en el ejercicio del gobierno. De todas formas, bajo esta apariencia constitucional y democrática subyacía un enorme engaño, toda vez que desde 1890 todo queda en mera fachada con el consentimiento de ambos partidos. De hecho el sistema funcionará de arriba a abajo, la Corona otorga el poder a un jefe de gobierno que convoca y hace las elecciones, logrando cada vez el parlamento *adecuado* a sus intereses. Así funcionarán los turnos, a espaldas del todo del verdadero cuerpo electoral que asiste impotente a las representaciones de esta farsa electoral, montada desde los gobiernos civiles por una oligarquía de dirigentes políticos conservadores o liberales, a su vez estrechamente relacionados con los grupos sociales rectores, con el imprescindible apoyo de los caciques de los lugares que, sobre la base de su poder económico, función administrativa o prestigio personal, controlaban extensos grupos humanos. Pardo, ya anciano, se limitará a comentar el alto precio que en determinadas ocasiones llegaban a cotizarse algunos votos.

Salvando el amplio paréntesis de tiempo que alcanza casi hasta el año 91 en el que apenas se ocupará de asuntos políticos, a partir de entonces parece recuperar un cierto interés en recoger en sus escritos noticias de esta índole. Así habla del atentado a Martínez Campos en septiembre del 93, del 96 cita los motines de febrero, las elecciones generales de marzo, así como las secuelas de las guerras coloniales en Cuba y Filipinas que

se cerraron con la pérdida total de las colonias en agosto del 98. Ante el asunto de la emancipación saca a relucir una cierta agresividad verbal, incomprensión al cabo ante el derecho de los demás pueblos a elegir su propio destino, tal como, por otra parte, ocurría con el resto de la intelectualidad del mundo occidental.

Muy enfadado se muestra también con los disturbios zaragozanos que obligaron a cerrar por unos días la basílica del Pilar, dedicando muy fuertes dictérios contra los alborotadores. Igual que hace contra Mateo Morral y el resto de anarquistas -de la escuela sin Dios-, que atentaron contra Alfonso XIII el día de su boda.

### Conclusiones

Hecha esta aproximación a las citas que Pardo deja en sus cuadernos relativas al entorno histórico que le tocó vivir, y que nosotros hemos aprovechado para bosquejar un poco el fondo argumental del paisaje en el que se desarrollaron sus actividades vitales, que a su vez nos ayudará para situarnos en la época, así como para explicar muchos de los asuntos que desgranaremos a continuación, creemos que vale la pena dejar aquí algunas pinceladas sobre su forma de pensar en lo político.

Vaya por delante que los *Diarios* se muestran muy remisos a manifestarse en este sentido, que las conclusiones que sacamos proceden más de interpretaciones entre líneas realizadas a lo largo y ancho de sus páginas, que de noticias explícitas. Con todo, nos aventuramos a decir que en conjunto José Pardo Sastrón se muestra como una persona común en su época, en el que se dejan notar aspectos típicos del romanticismo liberal y lugareño propio del ambiente que respiró en su juventud, pero que a su vez, paulatinamente, se fue impregnando de unos tonos ya mucho más realistas y prácticos con el paso de los años.

Parece claro que frente al conflicto carlista que sacudió con inusitada violencia su país, el opta claramente por el bando isabelino, por la legalidad vigente. En lo que bien pudieron influir los padecimientos que sufrió Torrecilla de Alcañiz a manos de Cabrera durante la primera guerra carlista, en la que fue fusilado el alcalde de la localidad Alejandro Burgués en La Fresneda, acusado de comunicar a las fuerzas del gobierno los movimientos de los carlistas, y en la que se cerró también la escuela del pueblo donde a la sazón estudiaba Pardo.

También es cierto que nunca llevó a extremo sus ideas. De aquí le quedará siempre una cierta querencia por las formas monárquicas, seguramente incluso del campo liberal, pero eso sí, siempre moderado. Si bien en todo instante se muestra exquisitamente escrupuloso para no dar pistas de sus opciones electorales, nos arriesgamos a situarlo entre los partidarios de la *Unión Liberal* que, como es notorio, daba cabida a los elementos más atemperados y dialogantes del campo liberal.

Es cierto que hacia el final de su vida parece manifestarse una cierta intolerancia, lógica en gran medida, ante el fenómeno de la independencia de las colonias o ante la secularización de la sociedad, máxime en un caso como el suyo de acendrada religiosidad. De todas formas, supo reconvertir en buena parte esta sensación de impotencia ante el desastre del 98, hacia el terreno regeneracionista, del cual estimamos que fue uno de los precursores.



## ETAPA ESTUDIANTIL

### La enseñanza de Farmacia y el Colegio de San Victoriano

Antes de adentrarnos en la materia, vale la pena evocar un poco el estado de los estudios académicos de Farmacia en España en la época que nos ocupa, para lo que seguiremos a los profesores Guillermo FOLCH y José-Luis GÓMEZ<sup>5</sup>. Ciertamente, desde el comienzo de la centuria decimonónica se advierte cómo el libre acceso a los estudios superiores por parte de las nuevas clases sociales, así como la libertad de expresión que poco a poco se va abriendo paso, motivan un notable incremento de los jóvenes que buscan realizar estudios superiores. En el caso de la Farmacia, en 1800 se aprueban las Primeras Ordenanzas en las que aparece ya una primera reglamentación de las enseñanzas oficiales de esta disciplina, que serían ampliadas cuatro años más tarde al proponer la erección de un Colegio de Farmacia en Madrid, que sirviera de norma y de modelo para los que posteriormente se establecieran.

Ya en 1806 los dos únicos catedráticos de Farmacia que entonces había en Barcelona, fueron comisionados para gestionar la creación de un nuevo colegio pero, cuando ya tenían todo dispuesto, la invasión napoleónica vino a dar al traste con sus los esfuerzos.

Habría que esperar hasta 1814 en que, a imagen del de Madrid -que recibió la denominación de San Fernando en honor al patronímico del monarca-, se levantasen otros tres colegios de Farmacia en Barcelona, Sevilla y Santiago, recibiendo aquél el nombre de San Victoriano por ser ésta la festividad del día en que Fernando VII regresó a España. Las enseñanzas se habían de distribuir en cuatro asignaturas, a saber: Historia Natural, Física-Química, Materia Farmacéutica y Farmacia Experimental, que serían repartidas a los catedráticos que superasen las oposiciones según la disposición particular de cada uno. Se daba la circunstancia de que la dotación para las dos primeras asignaturas era mayor que en las dos segundas, 18.000 frente a 12.000 reales al año -en el caso del Colegio de Madrid, pues en los de provincias los sueldos eran menores aunque la proporción era parecida-. Todos los catedráticos deberían suplirse unos a otros en la enseñanza, y los de las asignaturas tercera y cuarta tenían opción en un momento dado a optar a las primeras.

El ministro turolense Calomarde modificaría en parte por decreto de 1825 estos emolumentos, determinando que las sustituciones se hicieran recíprocamente entre las cátedras de Física-Química y Farmacia, y las de Historia Natural y Materia Farmacéutica; escalonando los sueldos de forma que en el Colegio de Barcelona cobraban entre los 13.000 reales de la cátedra de

---

<sup>5</sup>FOLCH JOU, G. (1972): *Historia de la Farmacia*. 3ª ed. Madrid, pp. 361 y ss.; GÓMEZ CAAMAÑO, J.L. (1982): *Páginas de Historia de la Farmacia*, 392-403. Barcelona.



Física-Química y los 10.000 de la de Materia Farmacéutica, cuando en el de Madrid oscilaban entre los 18.000 y los 13.000 reales.

En la realidad sólo llegaron a funcionar los colegios de Madrid y Barcelona. Éste dio inicio a sus clases concretamente el lunes 23 de octubre de 1815, con el siguiente claustro de profesores: José Antonio Balcells y Camps, catedrático primero y jefe del Colegio; y Ramón Borbolla y José Antonio Savall y Valldejuli, catedráticos segundo y tercero respectivamente. Dos años después se reajustaba desapareciendo Borbolla, promoviéndose Savall a la segunda cátedra, e incorporándose Agustín Yáñez y Girona a Historia Natural, y Raimundo Fors Cornet a Farmacia Experimental. Este equipo profesoral barcelonés se mantendría con una corta separación de Yáñez y Fors por motivos políticos, hasta que en 1830 se jubiló Savall siendo sustituido por Tomás Balvey, que será ya el claustro que conocerá Pardo.

Como veremos por sus *Diarios*, los alumnos debían permanecer cuatro cursos en el Colegio, estudiando cada año y sucesivamente Historia Natural, Física-Química, Materia Farmacéutica y Farmacia Experimental. Una vez superadas estas asignaturas, debían cumplir dos años de prácticas y luego un examen de reválida. Esta se componía de un ejercicio oral que había de durar una hora, y otro práctico que consistía en unas preparaciones de medicamentos o de productos químicos, seguido de un ejercicio oral sobre temas prácticos de farmacia que duraban también una hora. Por último, prestaban juramento obligándose a defender el *Misterio de la Purísima Concepción de la Virgen María; ser fiel al Rey Fernando VII (o más tarde a sus sucesores); enseñar y sostener la doctrina contenida en el Concilio de Constanza contra el Regicidio, la Soberanía de S.M. y los derechos de su corona, y que no pertenece ni pertenecerá jamás a sociedad alguna reprobada por las leyes.*

Veremos como en la práctica no se seguían al pie de la letra estas últimas condiciones. Decir también que en 1845, cuando estaba a punto de culminar sus estudios, los Colegios de Farmacia de Madrid y de Barcelona se incorporaron a la Universidad con el nombre de Facultades.

### **Estudios de Filosofía en Zaragoza**

Las primeras páginas con las que arranca el cuaderno de *Efemérides*, están dedicadas a relatar algunos aspectos concretos de los estudios de nuestro personaje que creemos que vale la pena comentar. En primer lugar conviene adelantar que parecen haber sido redactadas, o mejor dicho reescritas, una vez que su autor debió decidirse a ir recopilando sus memorias. Así como éstas responden siempre a un criterio que, con leves variaciones en el tiempo, se mantiene en todo momento constante al analizar los días o el mes vencido, con la anotación de los pequeños sucesos del acontecer diario, cuando se ocupa del período de sus estudios se limita a dar una serie de datos relativos a sus compañeros de clase, profesores, calificaciones, gastos, desplazamientos, alojamientos y exámenes finales, que, por su precisión y concreción, nos induce a pensar que los pasaría a los cuadernos

de los *Diarios* de antiguos apuntes que guardaría de su época estudiantil. Antes que la frescura e inmediatez literaria del diario, aparece aquí la fría precisión del apunte contable o de la lista con las notas de la clase. Da la sensación de que cuando el autor decide trasladar a los cuadernos la crónica de su vida, echa la vista atrás para recoger del fondo de su memoria todavía juvenil y de apuntes dispersos que debía conservar, algunos retazos de sus años de estudiante en Zaragoza y Barcelona.

Nada nos dice, sin embargo, de los primeros estudios que sin duda debió llevar a cabo en su Torrecilla natal, poco antes de pasar a los escolapios de la vecina ciudad de Alcañiz, tampoco mencionados para nada, salvo al final de su vida cuando da cuenta del fallecimiento de un antiguo condiscípulo suyo en las aulas de la Escuela Pía alcañizana. De todas formas por el libro de José P. BURGUÉS<sup>6</sup>, sabemos que entre 1833 y 1836 funcionó en su pueblo una escuela pública de Gramática Latina, bajo el magisterio del antiguo escolapio de la localidad Miguel Sancho, que llegó a tener una cuarentena de alumnos entre los que con toda seguridad figuró nuestro personaje. Durante la primera guerra carlista se cerró esta escuela, sin duda todo un adelanto pedagógico para los tiempos que corrían y que muy pocos lugares podían disfrutar entonces. Tenemos ya pues al primer maestro de Pardo, el ex-escolapio Miguel Sancho.

Llegamos así directamente a Zaragoza, adonde arribó el 17 de noviembre de 1837 para alojarse en la casa de Pedro Ibáñez de la calle San Pedro el Viejo, 163. Tenía apenas 15 años de edad, y en esta capital permaneció ininterrumpidamente hasta el 14 de enero de 1840 *por exigirlo los facciosos*. Es importante este último término porque nos va a dar alguna pista de su ideología, sobre la que apenas hace algunas vagas alusiones. Efectivamente, tal como se ha adelantado, dentro del grave conflicto de la sucesión de Fernando VII -que originará las guerras carlistas y cuyo escenario se desarrollará en buena medida bien cerca de nuestro personaje-, es de destacar que éste, en nuestra opinión, se sintió siempre mucho más cerca del bando liberal que del carlista.

Durante el curso 1837-38 realizó los estudios de 1º de Filosofía, teniendo como profesores a D. Miguel Canera en Matemáticas y a D. Mariano Laclaustra en Lógica. Por la lista que deja de sus compañeros, vemos que eran en la clase 81 alumnos, 26 de Zaragoza capital, 19 de su provincia, y 5, 2 y 1 respectivamente de las de Teruel, Huesca y Soria, no citando la procedencia de 28. Osea que más de la mitad venían, lógicamente, del entorno zaragozano. En cuanto a las calificaciones alcanzadas tenemos 10 sobresalientes (12,3 %), 7 notablemente aprovechado (8,6 %), 12 aprobados (14,8 %), 7 suspensos de los que 5 aprueban luego (8,6 %), 1 no presentado (1,2 %), 7 no pagaron matrícula (8,6 %), 8 no se matricularon (9,8 %), y de 28 no pone la nota que obtuvieron (34,5 %). Es decir, que contando solamente los que

---

<sup>6</sup>BURGUÉS, J.P. (1989): *Religiosidad popular en Torrecilla de Alcañiz*. Teruel, 10.

*José Pardo*  
*Estudiante*

**BIBLIOTECA MEDICO-FÍSICA**

*Premio*  
*En Física experimental*  
*y física de*  
*D. José Pardo,*  
*otorgado en aula física.*  
*El día 8 de Mayo de 1839*

*Por el Excmo. Sr. D. Juan*  
*Castellón de Olza*  
*Decano*

de verdad cursaron el año, el índice de aprobados es muy alto, y bastante bueno el de sobresalientes.

En el segundo año de Filosofía estaban como catedráticos D. Pedro Navarro de Matemáticas, y D. Cayetano Balseiro de Física, y en él se incorporaron seis nuevos alumnos, 4 de la capital y uno de las provincias de Zaragoza -éste precisamente Francisco Loscos que procedía de Caspe- y Huesca. Aunque, seguramente por modestia, Pardo no cita sus calificaciones, éstas no debieron de ser nada malas pues conocemos por ejemplo que en Física Experimental obtuvo con Balseiro el Premio Extraordinario, y así lo sabemos por un acta de examen extendida en Zaragoza el 8 de mayo de 1839 que se guarda en el Jardín Botánico de Valencia. No apareciendo noticia alguna del 3º y 4º curso, si bien este último debió prepararlo por su cuenta en Torrecilla.

Nada sabemos tampoco del tipo de vida que llevaría, aunque todo hace suponer que viviría como los demás estudiantes de entonces, en un régimen de pensión completa bajo la tutela del patrón de la casa que lo hospedaba. En la de la calle de San Pedro estuvo hasta el 1 de mayo de 1838 que pasó a la de Ramona Martín de la Albardería, 4, donde permaneció hasta que de nuevo el 12 de diciembre del año siguiente se mudó de patrona con Dª Mariana Pasamón de Musas, en la calle de las Piedras del Coso, 71. Allí se estuvo hasta la conclusión del curso el 24 de junio de 1840, a excepción de los tres meses que pasó en su casa de Torrecilla por los motivos citados del conflicto carlista. Por cierto que también el domicilio familiar en este lugar sufrió cambios frecuentes en los años 1840-41, desde la casa de Don Pedro a la de Don Miguel Martínez a la salida de la fuente por la plaza de la iglesia, para acabar finalmente en la casa del pueblo de la calle Baja nº 16.

El cuarto y último curso de Filosofía debió de prepararlo libre en su propio pueblo natal, pues allí residió todo el año hasta que en los últimos días de julio de 1841 marchó a Zaragoza a casa de Juan N. de la calle del Coso, 89. Alojamiento que abandonó tras culminar los exámenes de su graduación en Filosofía el 2 de agosto siguiente.

De la relación de compañeros que tuvo en las aulas zaragozanas merece destacarse a Julián Abril, con el que pocos años después coincidirá durante su estancia barcelonesa. También el ya citado Francisco Loscos Bernal, farmacéutico por la facultad de Madrid y, andando los años, compañero de andanzas y de estudios botánicos<sup>7</sup>. Futuro colega sería asimismo Ángel Bazán quien, en opinión de ROLDÁN<sup>8</sup>, fue también un notable dibujante y bromatólogo. Importantes médicos zaragozanos que coincidieron con

---

<sup>7</sup>Para saber de su persona puede consultarse buena parte de la bibliografía citada para Pardo.

<sup>8</sup>ROLDÁN GUERRERO, R. (1858-63): *Diccionario biográfico y bibliográfico de autores farmacéuticos españoles*, 1, 326-327. Madrid.

Pardo en estas clases de Filosofía fueron Manuel Fornés<sup>9</sup> y Ramón Lapuente<sup>10</sup>, así como el gran musicólogo y compositor del *sinfonismo decimonónico* Domingo Olleta<sup>11</sup>. Aparece igualmente entre sus condiscípulos un Manuel Marco que, por su edad y por las fechas, bien pudiera corresponder al célebre general carlista *Marco de Bello* de quien nos hemos ocupado ya con amplitud en otra ocasión<sup>12</sup>, sin embargo parece difícil que asistiera a las clases normales del curso, ya que en la célebre jornada del 5 de marzo de este mismo 1838 figuraba entre los primeros carlistas que escalaron las murallas en el ataque de Cabañero a Zaragoza, y fue de los últimos en abandonar la ciudad. Sería demasiado que, encima de todo, aprobara el curso.

En cuanto a los gastos ocasionados en los tres años de estancia en Zaragoza, Pardo los evalúa en 206 duros y 18 reales. Contando que durante las vacaciones no regresaba a su casa, y que tan sólo lo hizo los tres meses en que lo exigió el conflicto carlista, vienen a salir unos sesenta y ocho duros y medio por año. Cifra nada desdeñable en la época que, dada su buena disposición para el estudio y lo agitado del momento político, debieron decidir a su padre a traerlo a casa para que prepara como alumno libre el último curso.

#### Estudios de Farmacia en Barcelona

Mucho más completas resultan las anotaciones de Pardo relativas a su estancia barcelonesa, pues por ejemplo al dar la relación de condiscípulos cita las notas obtenidas por éstos año por año, e incluso nos da ya las suyas, bien que ocultas bajo su rúbrica que para nosotros por otra parte es bien conocida. En el Real Colegio de Farmacia de San Victoriano de Barcelona, las clases del primer curso correspondían a la disciplina de Historia Natural que impartía D. Agustín Yáñez, uno de los más eminentes naturalistas de la primera mitad del siglo XIX, dotado de profundos conocimientos, elocuente profesor y escritor correcto<sup>13</sup>, que las daba diariamente a primera hora de 9 a 10 1/2 de la mañana. Formado en Botánica en la escuela catalana de los Bas y de los Bahí, sin duda que debió de influir para encauzar la vocación de Pardo hacia el mundo de las plantas, vocación que por otra parte heredaba de su propio padre. De los 40 alumnos que componían la clase se obtienen 2 sobresalientes (5 %), 11 buenos

---

<sup>9</sup>ZUBIRI VIDAL, F. (1983): *Médicos aragoneses ilustres*, 153-155. Zaragoza.

<sup>10</sup>ZUBIRI VIDAL, F.: *Op. cit.*, 207-208.

<sup>11</sup>CARRERAS LÓPEZ, J.J. (1981): Olleta y Mombiela, Domingo de. *Gran Enciclopedia Aragonesa*, 9, 2489. Zaragoza.

<sup>12</sup>JAIME LORÉN, J.M. DE; JAIME GÓMEZ, J. DE (1992): *Manuel Marco y Rodrigo, 'Marco de Bello'*. Calamocha, 274 pp.

<sup>13</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 1, 737- 747.

(27,5 %), 19 medianos (47,5 %), 5 cortos o suspensos (12,5 %), y 3 aparecen sin calificación (7,5 %).

En segundo año D. José Antonio Balcells impartía las clases de Físico-Química de 10 a 11 1/2 de la mañana. Al decir de ROLDÁN<sup>14</sup> fue uno de los publicistas más distinguidos de su época, su cultura científica fue muy extensa, pues abarca profundos conocimientos, tanto en ciencias naturales como en la física y en la química, habiéndose dedicado a los análisis químicos, en especial de aguas minerales. Al final los resultados académicos del curso fueron bastante parecidos, 2 sobresalientes (5 %), 15 buenos (37,5 %), 12 medianos (30 %), 7 cortos o suspensos (17,5 %), y 4 sin calificar (10 %). En 3º explicaba la Materia Farmacéutica D. Tomás Balvey -Académico numerario de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona en donde leyó varias memorias, así como correspondiente de la Medicina y Cirugía de la propia ciudad, y correspondiente también de la Academia de Ciencias y Bellas Artes de Mahón (Baleares).- También fue censor de varias obras por los años 1828 al 1833<sup>15</sup>-, en jornada matutina de 11 a 12 1/2, con los resultados académicos siguientes: 1 sobresaliente (2,7 %), 7 buenos (18,4 %), 15 medianos (39,4 %), 9 suspensos (23,1 %), y 6 sin calificar (15,7 %). Significar que en este año fallecieron dos alumnos, con lo que la clase quedaba con 38 estudiantes. D. Raimundo Fors era el encargado de impartir la disciplina de Química Galénica en el cuarto y último curso, desde las 12 a la 1 1/2 de la mañana. Además de prolífico escritor, fue Académico numerario de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona, desempeñó el cargo de presidente en 1839 y leyó en ella diversos trabajos de orden científico. Fue vocal de la Junta Provincial de Sanidad en 1837; perteneció a la Real Academia de Medicina y Cirugía; corresponsal del Real Colegio de Farmacéuticos de Madrid y socio de mérito de la de Barcelona<sup>16</sup>. Aunque aparecen 11 sin calificar (28,9 %), no hay ningún suspenso, alcanzándose 2 sobresalientes (5,7 %), 13 buenos (34,1 %), y 12 medianos (31,5 %).

Repasando el listado, a primera vista se observa que sobra al final una relación de calificaciones que, mirando con más detenimiento, se aprecia que corresponden precisamente a José Pardo que se oculta bajo su propia rúbrica. Las notas que obtuvo en los cuatro años fueron tres buenos y un sobresaliente al final.

Por las dispersas noticias que deja de alojamientos y exámenes, resulta que alternó preferentemente con los paisanos aragoneses que, como él, estudiaban allí. De ahí que entre sus condiscípulos de Barcelona merezca recordarse al tudelano Blas Burgaleta, buen amigo y compañero de pensión de Pardo, que se afincó en Zaragoza, y en cuya botica hizo algunas prácticas su

---

<sup>14</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: Op. cit., 1, 259-265.

<sup>15</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: Op. cit., 1, 271-273.

<sup>16</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: Op. cit., 2, 284-286.

hermano Salvador. También amigo y más tarde colaborador en asuntos botánicos desde su farmacia de Aranda del Moncayo, fue Salvador Calavia Ortiz<sup>17</sup>. Finalmente, por su posterior proyección dentro de la profesión, no hay que olvidar al mallorquín Pedro Antonio Obrador<sup>18</sup>.

Cuando años más tarde evoque sus andanzas barcelonesas, lo hará citando algunos detalles de gran precisión. Como aquel su primer desplazamiento el 10 de octubre de 1841 por Tortosa, donde cogió la diligencia que lo conduciría a la ciudad condal el 15. Alojado en casa de su tío León Ormella en el número 14 de la calle de San Gregorio, tan sólo nueve días después fallecía su padre en Torrecilla, con el consiguiente trauma para el muy joven y responsable hijo mayor del matrimonio, que todavía tenía tras de sí un montón de hermanos más. Por si fueran estos pocos problemas, el 29 de noviembre debía regresar a su casa para resolver la cuestión de su servicio militar en Teruel, cosa que hizo entre el 10 y el 12 de diciembre. De todas formas estimamos que el reencuentro con su madre y hermanos, tonificaría un tanto el decaído ánimo que debía traer de Barcelona nuestro estudiante. Para hacerse una idea de como estaban por aquel entonces las comunicaciones dentro de la provincia turolense, decir que Pardo empleaba el mismo tiempo en ir desde Torrecilla de Alcañiz a Barcelona que a la capital de su propia provincia.

Con minuciosidad, detalla puntualmente el tiempo que permaneció en sus alojamientos barceloneses y el importe de los mismos. Así sabemos que estuvo en casa de su tío León del 15 de octubre al 29 de noviembre del 41, del 12 de enero al 6 de julio del 42, luego del 22 de octubre al 22 de noviembre del mismo año, y por fin del 10 de enero al 16 de febrero del 43, pagando siempre a razón del 5 reales diarios por la pensión completa. Lo cual no debía ser muy barato pues marchó a la pensión de la Sra. Miguela de la calle de San Ramón, junto a sus amigos Bruno Casas, Julián Abril y Salvador Calavia, del 16 de febrero al 16 de junio de este mismo año, donde venía a gastar un real diario menos. De nuevo vuelve el curso siguiente a casa de Ormella, y allí permanece del 5 al 22 de diciembre del 43 por 8 pesetas semanales, es decir por tres reales menos que antes. Mas este arreglo no duró mucho, ya que Pardo desde esa última fecha al 7 de julio del año siguiente sólo utilizó la pensión para dormir, por lo que abonaba 20 reales mensuales, marchando a comer a una fonda que le proporcionaba la manutención por dos reales al día poco más o menos. En total, descontando los gastos de correo y de los vestidos, hechos casi todos en casa, y que durante mi carrera compré muy pocos libros, calcula que vino a gastar en cada uno de los cuatro años que estuvo estudiando en Barcelona, 476, 348, 533,75, y 1184,75 pesetas respectivamente. De todas maneras matiza que *No se cuentan aquí los viajes pagados por mi padre separadamente, ni otros gastos sino aquellos cuyo coste ha pasado por mi mano.*

---

<sup>17</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit*, 1, 475.

<sup>18</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 3, 541.

Llama la atención la excesiva cifra del último año, si bien se explica en parte por los elevados gastos que se exigían en la graduación, no sólo por el importe de los trámites burocráticos y del papel sellado que ascienden a 123,75 pesetas -donde, meticoloso, incluye siete reales para invitar a café a Burgaleta y a otros amigos-, sino por el costo de los materiales del examen final práctico que todavía suben a 79,75 pesetas más. De todas formas aún así es difícil justificar el desmesurado incremento en sus gastos en los dos últimos años, hasta el punto que, conociendo su natural económico, pensamos que se deberá achacar a un aumento generalizado del coste de la vida por causas que ignoramos.

Interesante también es la descripción del calendario de exámenes finales para la obtención del grado de licenciado en Farmacia, que en su parte teórica correspondió a Balcells, Yáñez y Morains en Física, Botánica y Química respectivamente -quienes le preguntaron durante media hora-, y el mismo día por la tarde le tocó en el examen práctico una destilación de ácido nítrico por el método de torre. Con los procelosos trámites administrativos, las pruebas se extendieron desde el 31 de julio al 2 de agosto, y de esta forma se cierra esta rememoración de la etapa estudiantil de los *Diarios*.

Vemos que efectúa las pruebas de reválida preceptivas, sin llevar a cabo otras prácticas que las que hizo en diciembre del 43 en la botica de la barcelonesa calle de las Carretas esquina a San Paviano. Seguramente como consecuencia de que ya para entonces el Colegio de San Victoriano se había incorporado a la Universidad, y los graduados salían ya con el título de licenciados.



141

D. José Pardo y Sastrón

Examinado

D. J.  
García  
Bachiller

En 289

289.

Bachiller en Artes real de Fernandilla de Alarcón, prov.  
de Cádiz, estatura regular, peso 23 libras, color  
moreno, cabello castaño, ojos melados, nariz regular.  
Pardo pablado, presente memorial en el título  
de ser examinado de Bachiller en Farmacia  
el día 10 de junio de 1837, en cuya virtud  
se hizo el depósito de ciento veinte reales, se  
señaló el día 12 de los mismos para presentarse  
al examen, y las 9 horas de la mañana.  
Habiendo picado puñetas a igual hora del día  
anterior, los cuales a la puerta salieron en  
esta forma:

- 1.ª La vegetabilia cellularia recte a vascularibus  
distinguantur et quibus characteribus?
- 2.ª Lint densitas et quomodo determinatur.
- 3.ª De insectis quæ partem et que nam sint  
preferenda. Enorgio el 1.º
- 4.ª Quodlibetum clarificatio et confectio.

El día y hora señalados compareció a leer  
la oración latina y después de leído las  
reglas de ordenanzas, fue aprobado por los  
doctores y se le confirió el indiano grado de  
Bachiller en Farmacia previo el juramento  
que sigue:

Puro la Constitución Política de la Monarquía  
Española de 1837, ser fiel a la Reina  
Doña Isabel II.ª y no pertenecer jamás a sociedad  
alguna regida por las leyes.

Doz fe.

Coca, Sec.

José Pardo y Sastrón

## BOTÁNICA Y NATURALISMO

### Laboriosa recolección de noticias

Dejando a un lado la parte preliminar de los *Diarios* que, como ya se ha visto, están dedicados casi en su integridad a recoger esquemáticamente los principales detalles académicos de los estudios de su autor, podemos decir que desde el inicio de la redacción de los mismos se citan ya determinados aspectos de la flora e incluso de la fauna que rodeaba los lugares de su residencia. Ciertamente, y esto hay que consignarlo enseguida, que en absoluto cabe considerar a estos escritos como un texto naturalístico, ni siquiera botánico, ya hemos visto como su objetivo es, básicamente, cronístico, si bien los asuntos de tono científico, sin alcanzar gran protagonismo, tienen no obstante un interés en algunos momentos nada desdeñable. Si la obra botánica de José Pardo Sastrón estuvo durante años ligada de forma indeleble y fraternal a la de su colega y paisano Francisco Loscos Bernal, a través de los escritos personales de aquél podremos comprobar como el inicio de sus investigaciones en el mundo de las plantas lo llevó a cabo muy tempranamente, de tal forma que es muy posible que fuese él precisamente quien de alguna manera estimulase al de Samper de Calanda a dar comienzo a lo que sería sin duda una de las carreras más importantes de toda la Botánica española. Carrera que, en cierto modo, vendría a eclipsar a la de su antiguo condiscípulo, que quedaría ya para siempre en ese segundo plano en el que voluntariamente quiso en todo momento permanecer, tanto por su propia modestia personal, como de su servidumbre para favorecer en todo momento la máxima proyección intelectual de su antiguo compañero de herborizaciones.

Dado que no son muy abundantes y del especial interés que tienen para nosotros, trataremos de recoger y de comentar, aunque sea de una manera ligera, la totalidad de estas referencias naturalísticas que, por lo general y para nuestra desdicha, se despachan en unas cortísimas frases y andan harto diseminadas por los cuadernos de la crónica. Desde luego muy poca cosa para la relevancia que en esta disciplina alcanzó el buen D. José.

### Loscos y Pardo, primeros contactos

La primera cita de interés la anotamos ya en el mismo 1848 en el que arrancan los *Diarios*, cuando en el Resumen de enero advierte como se veía florecer al romero entre la nieve y los hielos, y aún al alhelí encarnado y la cuscuta. En febrero, cuando la vegetación comienza a dar nuevas señales de vida, anota como la verónica agrestis, el romero y algún otro dejaban ver alguna flor. El año iba algo atrasado, y por eso en marzo todavía no había muchos romeros ni aliagas en plena florecencia. Algunas lluvias de abril ayudaron a mejorar la perspectiva de la vegetación, presentando ya una buena florada y tomando del fondo de las flores del campo las fumarias, pecten veneris, euforvia aleonopia, Narcisus sinuifolius, Lithospermum costatum, Evonimus

*vulgaris*, y algunos otros. Todavía aliagas y romeros mantenían en su mayor parte la flor, así como varios geranios y gramíneas, entre las que abundaba la *Grana tenues*.

El 8 y 9 de mayo, *Días hermosos de primavera*, sale ya al monte a herborizar. Lo mismo que hará entre el 20 y el 22 del mismo mes por Val de Fardachos y Val del Hoyo; y todavía el 25, 26 y 31 con interesantes novedades en el Desierto de Calanda. La vegetación, observa en el resumen mensual, estaba como correspondía a las buenas circunstancias ambientales de la estación, con bastantes flores de *Jovienio*, *Linum tenuiflorum*, claveles de ciertas especies, geranios, plantagos, medicagos, centaureas, gramíneas, silenes y camomilas. Poco a poco el calor deja sentir sus efectos sobre la lozanía de la vegetación, sin embargo en junio todavía anota 61 plantas florecidas en el mes a base de claveles, camedrios, chenopodios, gramíneas, peonias, Santolina, *Sedum*, *Exantium minorum*, y otras del mes anterior como lo que conoce como cardo mariano y jabón.

Concluida la temporada de herborizaciones, la siguiente mención botánica deberá esperar hasta el año siguiente, cuando en febrero y marzo nota el estado adelantado de la vegetación con aliagas y romeros en plena floración, si bien algunas plantas que debían haber florecido en marzo lo hicieron antes, por lo templado de la estación así como por la sequía generalizada. Las precipitaciones se retrasaban, y la vegetación venía raquítica y tardía, lo que no impidió que la misma mañana del día de San Pedro practicara una herborización *bastante abundante*, mientras que la tarde debió de ocuparla en el somatén del pueblo.

Los días anteriores a las fiestas de San Roque, pasó a Zaragoza a colocar a su hermano Salvador en la botica de Luis Cascante para que practicara, circunstancia que aprovechó para reunirse con su antiguo compañero de estudios y de andanzas barcelonesas Blas Burgaleta, zambullirse en las aguas del Ebro, y visitar el Soto de Mezquita, el Jardín Botánico y la Universidad. El año concluye recordando como la templanza de los últimos días permitió encontrar en el campo rosas, claveles y otras flores como en primavera.

Lo benigno de febrero de 1850 hizo que se adelantara la primavera y que aparecieran ya para entonces algunas flores que aumentaron en los meses siguientes, permitiendo así que el 24 y 26 de mayo pudiera coleccionar una curiosa muestra de rosas, y herborizar en Val de Prior con buenos resultados aunque sin grandes novedades. Dos días después y en compañía de Mariano Senli hallaba buenos ejemplares de líquenes en el monte Puigmoreno, así llamado por la negrura de su tierra, donde se ubicaba una cantera de mármoles y de jaspes. Prosiguen los trabajos de campo durante el mes de junio, el 5 por la Virgen de Fórnoles y Torre de Siscar, el 9 a Val de Prior, del 10 al 12 en Chiprana herborizando en su laguna con muy buenos resultados, luego en Fórnoles, y todavía en julio obtenía una *copiosa cosecha* de plantas de interés.

El hecho de citar ya de forma explícita la localidad de Chiprana, donde a la sazón ejercía como farmacéutico Francisco Loscos Bernal, nos indica que ya entonces ambos naturalistas se hallaban en contacto y que plantearon alguna excursión juntos para herborizar. Tal como se confirma en la anotación del 14 de septiembre, *Vino Loscos de Chiprana*, que es la primera mención explícita de este botánico en las crónicas. Dado que Pardo consigna en las mismas cuantos desplazamientos realiza por las localidades limítrofes, así como las visitas importantes que recibe, entendemos que de esta primavera precisamente debe arrancar su relación científica con Loscos, con el que como sabemos había coincidido en los años de estudio en Zaragoza y al que cumplimentaría como colega instalado en un pueblo, sino muy próximo, tampoco demasiado alejado del suyo. La actividad botánica de Pardo es evidente que para entonces era ya de una gran intensidad, y es posible que a su vez el de Samper también la ejerciese por su cuenta. De lo que no hay la menor duda es de que a partir de esta primavera de 1850 los trabajos de ambos van a adquirir un notable incremento. La puesta en común de sus propias experiencias, la mejor disposición para el cultivo de una disciplina científica que se consigue al compartir la afición con un colega y amigo -sobre todo en un ambiente rural y con un entorno tan escasamente propicio para estas veleidades intelectuales-, sumado a la disciplina de trabajo de ambos profesores, traerá como consecuencia la constitución de un verdadero equipo científico al que ambos profesores aportarán lo mejor de sí mismos. Pero nos estamos adelantando un poco, de momento nuestros farmacéuticos aún no habían hecho una puesta en común completa de sus trabajos y experiencias botánicas anteriores.

Todavía en noviembre apunta la abundancia de flores en el campo, y entre ellas los floridos romeros. Así llegamos a la primavera de 1851 que comienza con bastantes violetas y alhelís amarillos, cuya flor se mantiene junto a las camomilas que van haciendo su aparición. Entre el 23 y 25 de abril estuvo en Maella, lo que aprovechó para efectuar varias salidas al campo por la parte de la Font de Vidal de Mazaleón y por los alrededores de aquella localidad, en general infructuosas. No mejores resultados obtuvo en su expedición de mayo a la fuente de la Gota, si bien no dejó de observar la abundancia en el campo de flor de malva y de claveles de ciento en un mismo pie. El 4 de junio partió desde Codoñera, a donde había llegado la tarde anterior a dormir, por la Sierra de Ginebrosa hasta el Desierto de Calanda, para volver esa misma tarde por Codoñera a Torrecilla, con el lacónico resultado de *Bien*. Entre el 14 y 18 del mismo mes encuentra abundante *Centaurea* en la fuente Rueda de Valdealgorfa, y nota como *Se acaban las rosas y claveles pequeños, y principian los grandes*, y ello a pesar de que la falta de humedad hace que se resienta la vegetación. No existe ninguna mención en este año a Loscos ni tampoco de ningún desplazamiento a Chiprana, y eso que desde octubre Pardo cambió su residencia a Torrecilla desde donde tenía algo más fácil el acceso al pueblo de su compañero de aficiones, que todavía quedaba alejado para las comunicaciones de entonces, y que nos hace pensar que aún estaba muy verde lo que sería la sociedad

científica *Loscos y Pardo*. Únicamente consigna a primeros de diciembre la presencia de algunas aves acuáticas que partían hacia lugares más templados.

En los primeros meses de 1852 destacan las referencias de los jolgorios juveniles propios de la edad de nuestro cronista, y tan sólo desde el punto de vista naturalística nos interesa la recolección de violetas -seguramente para su botica- que hace a fines de marzo, así como su poética descripción de una campiña llena de narcisos y, en general *engalanada con sus más elegantes atavíos* a pesar de la poca sazón general. No obstante lo cual, el 25 de mayo marchó a las 4 de la mañana a herborizar a Tolocha con su criado, que no era otro que el Tío Ramón Rallo a quien pagaba 3 reales y la comida, y que, cuando llegaban cansados a la mitad del monte, debieron retroceder a Torrecilla por miedo al gran nublado que los amenazaba y que no tardó en descargar, llegaron rendidos a las 5 de la tarde. *Tragimos poca cosa, explica, pero bien conservado*. Algo es algo. De todas formas sirve el comentario para comprobar el enorme esfuerzo que suponían en la época estos trabajos botánicos, no sólo física sino también económicamente. Con todo, a los dos días lo tenemos otra vez madrugando y herborizando por la contornada. De nuevo el 2 y 3 de junio salió con cierzo fresco al gallipiente del Mezquín por el molino Siscar, y el 22 del mismo estuvo recolectando plantas por la sierra de Torrevelilla y Ginebrosa, desde donde regresó con *Cansancio*. Ya no aparecen más citas de interés botánico en la añada, acaso consignar la presencia en los primeros días de agosto de *endrinos gordos, vulgo farta-guitones*, y que dado, lo clemente de la temperatura todavía en septiembre, se veían bastantes flores en el campo. Sigue sin mencionarse para nada a Loscos, como si el contacto de dos años atrás no hubiera pasado de algo pasajero, de todas formas la plaza de farmacéutico de Castelserás quedaba vacante el 27 de octubre y provisionalmente sería surtida desde la botica de Pardo en Torrecilla hasta abril del año siguiente.

### Un equipo científico genuinamente aragonés

Así llegamos a 1853, cuyo enero fue *Mes muy templado y con el campo muy verde como que había en él más de 20 plantas en flor*. Parece que se reanuda entonces la relación epistolar con Loscos, pues el 9 de mayo Pardo marcha por la tarde a Alcañiz para al día siguiente pasar a Chiprana, donde permanece *Bien* algún día. Tras desplazarse a Caspe por un asunto judicial, el 13 vuelve a Torrecilla por Alcañiz con su amigo. Ambos debieron trabajar juntos esos días por Castelserás y alrededores, y el 16 marchan al Desierto para volver a dormir a Codoñera. Un día después llegan de nuevo a Torrecilla, y desde allí regresa a Chiprana D. Francisco. Ninguna referencia del resultado de estas salidas al campo juntos, quizás porque las plantas andaban aún algo atrasadas.

Pero las cosas para este incipiente equipo científico van a cambiar radicalmente. En septiembre queda vacante la plaza de farmacéutico de Castelserás al marchar su titular J. José Lasarte

a Huesa del Común, de forma provisional la farmacia de Pardo desde Torrecilla surte las medicinas, hasta que hacia la mitad de octubre la plaza pasa ocuparla Francisco Loscos con una dotación de 6.000 reales. Da la sensación de que Pardo hace en este sentido una especie de labor de puente, facilitando la aproximación geográfica de su compañero de trabajos botánicos. Aunque no hay nuevas referencias hasta diciembre, cuyos primeros días los ocupó José Pardo en manuscibir íntegramente la *Sinopsis* de Ignacio Jordán de Asso, libro que había adquirido Loscos a la viuda del farmacéutico Muñoz. La copia la hizo en once días de intenso trabajo con sus noches, escribiendo en este caso a la luz del candil. El texto, que se conserva en el Jardín Botánico de Valencia, es todo un ejemplo de las dificultades por las que debían pasar estos investigadores para poder progresar en sus estudios, así como de la belleza caligráfica y buena mano para dibujar de nuestro personaje. Con tal motivo en este mes de diciembre pasó en dos ocasiones a Castelserás a recoger y devolver el volumen de Asso. Significar aquí que la práctica totalidad de los encuentros entre ambos investigadores tendrán lugar en este lugar, toda vez que será siempre Pardo el que se llegue hasta la residencia de Loscos, para entonces ya casado y con algunos hijos. La soltería de aquel y en consecuencia sus menores obligaciones familiares, así como seguramente su enorme bondad natural, propiciarán esta circunstancia.

En 1854 anotamos a finales de abril una visita a Castelserás, sin duda para preparar la futura campaña de herborizaciones, lo mismo que hizo las tardes del 2 y 8 de junio, ésta última para ir a Tolocha al día siguiente con buenos resultados, y regresar a Torrecilla en la tarde del 9. De nuevo el 13 del mismo mes pasa a Castelserás desde donde, otra vez con Loscos, llevan a cabo una expedición a la orilla derecha del Guadalopec y Val Comuna, infructuosa y con cansancio. En julio no hay ningún otro desplazamiento de Pardo al pueblo donde ejerce su compañero, pero sí uno de cortesía la tarde del 31 de agosto para visitar a D. Rafael Loscos y a D. Pedro Repullés, aquél padre de su amigo que ejercía como médico en Caspe. Nuevas visitas en la tarde del 5 de septiembre, el 9 de octubre en que regresó al día siguiente pues había cólera en Alcañiz, y finalmente el 30 del mismo mes en que hizo una salida con la mula de Rufo y su chico á 1 r. diario, a la Pobla de Benifasá por Belmonte, Peñarroya y Corachar, durmiendo tras 14 horas de camino en casa de su mediopariente el cirujano Llopis. El día siguiente pasó a la Cenia en cuatro horas, visitando las fábricas de papel blanco. Allí estuvo el día de Todos Santos y el 2 se dirigió a Peñarroya por la Puebla, Bojar y canal de Pavía en diez horas, alojándose en casa de Olegario Belenguer; al otro día regresaba a casa por Monroyo y Belmonte. Nada sabemos de los motivos de esta excursión, bastante larga para lo que era su costumbre y más teniendo en cuenta que el cólera no andaba muy lejos de allí entonces, pero es muy posible que los asuntos botánicos estuviesen indirectamente detrás. Si bien no cuenta los objetivos de la visita, sin duda la aprovecharía para observar la vegetación, reconocer los mejores itinerarios e incluso posibles lugares de alojamiento. Así llegamos al 15 de diciembre, que se acercó hasta Castelserás por asuntos del proyecto de Corporación

Médica que debatían los profesores.

En el nuevo año las visitas a Loscos en Castelserás se reinician el 16 y 20 de marzo, con ida y vuelta por la tarde y por la mañana respectivamente. Otro detalle de las dificultades que padecían estos investigadores para conseguir una buena bibliografía, lo tenemos en la expresiva cita del 26 de abril en que anota y repite luego en el resumen mensual, *Me llegó el Botanicón*, con subrayado del título de este libro que casi con toda seguridad alude a la obra del botánico alemán Enrique Mauricio Willkomm *Prodromus Florae Hispanicae*, compendio de la flora española que con sus 1188 especies había sido publicado el año anterior.

Intensos fueron los trabajos de campo desarrollados en esta primavera, pues si el 15 de mayo marcha Pardo lloviendo a Belmonte por el barranco del Moro, tan sólo cuatro días después se llegaba a Castelserás para ir con Loscos por el río hasta Alcañiz, desde donde regresaron el 19 igualmente río arriba, con buenos resultados botánicos. De nuevo el 14 de junio pasa a dormir al vecino pueblo donde ejerce su amigo, en cuya compañía ascienden a Tolocha y otras alturas de la sierra de Foz, pasando la noche en la posada de este lugarejo y regresando a la mañana siguiente por Calanda a comer a Castelserás y a dormir a Torrecilla. Ya en julio, el 21 pasó Pardo por la mañana un rato a aquel pueblo con vistas a preparar la próxima salida, que practicarían en compañía de Francisco Jarque. El 26 del mismo se llegó Loscos a Torrecilla y juntos partieron hacia Villarluengo, si bien por segunda vez debieron suspender la excursión porque el cólera se manifestaba en esas fechas por Fresneda, Valderrobles, Aguaviva, Calanda, Alcañiz y otros puestos de la redolada. Con el otoño -*Fresco y húmedo bastante. Reviven las hiervas del campo*-, se reactivan las visitas a Castelserás adonde pasa en las mañanas del 8 y 31 de octubre, casi con total seguridad trabajando sobre la clasificación de las recolecciones botánicas de la pasada primavera. La humedad ambiental permitirá la aparición de *Hongos, Musgos y líquenes á trompa*.

Para entonces, la consolidación de la sociedad científica *Loscos-Pardo* es ya un hecho a todos los efectos, pues entre el 3 y el 4 de enero de 1856 ambos llevaron a cabo en Castelserás la *Rectificación general del Catálogo*. Por lo benigno de la temperatura *Las hiervas están como en primavera*, si bien una oftalmia pertinaz lo mantendría algo alejado de los estudios botánicos, aunque a primeros de marzo salía ya a pasear por los alrededores recolectando interesantes especies, y el 13 de mayo y 2 de junio de nuevo estaba en el pueblo de su amigo planeando futuras excursiones, que ese año prometían ser fructíferas por lo húmedo del tiempo. Efectivamente, el 8 de junio partían los dos a San José y Belmonte después de comer. Al día siguiente ascendían a la sierra para bajar a comer a este pueblo y luego a dormir a Torrecilla, todo con los mejores resultados para sus colecciones. Todavía el 9 se llega Pardo a Castelserás, y el 18 de este mismo junio subía a herborizar a la Sierra de Torrevelilla hasta medio día. Esta salida parece que la hizo en solitario, como la siguiente que tuvo lugar entre el 10 y el 15

de julio por Valderrobles, Beceite, San Miguel del Puerto y Peñarroya.

De todas formas la excursión por antonomasia es la que ejecutarían en junio del año siguiente -hasta entonces no hay ninguna cita de interés en los *Diarios*- por los puertos de Beceite, en compañía del veterinario y amigo de Pardo D. Lorenzo Grafulla, un chico y su burro, ya no sólo por la excelente cosecha de plantas de interés, sino por las aventuras que les sucedieron en la montaña -no siendo la menor de ellas que estuvieron a punto de ir a parar a la cárcel de no encontrar quien los reconociera y avalara, o la más desagradable que les esperaba a su regreso, cuando los pueblos de Castelserás y Torrecilla encrespados por el abuso de sus profesores farmacéuticos de abandonar su residencia unos días, declararon abiertos los partidos-, sino por la bellísima y literaria descripción que hizo del viaje el albéitar, y que plasmó en las páginas de *La Asociación*, la revista turolense de ciencias de la época. Mucho más lacónico Pardo se limitará a anotar: *Marchamos Loscos y yo al Puerto el Sábado 20, á dormir en Fresneda, Domingo á Valderrobles, Lunes al Mas de la Manzanera cerca de S. Miguel de Espinalbá, Martes al Bojar, Miércoles (S. Juan) por la tarde á la Pobla, Jueves á comer á Benifasá, á dormir á Fredes con lluvia y niebla, Viernes á comer en Refalgari, á dormir (S. Loscos enfermo) en Beceite, Sábado á comer en Valderrobles, á dormir á casa. Vino con nosotros D. Lorenzo Grafulla desde Valderrobles, un chico y un burro desde Castelserás, y un guía desde Fredes á Refalgari. Buena cosecha.*

El éxito científico de la excursión quedaría empañado por las intemperancias que debieron escuchar de las autoridades de sus pueblos, que en definitiva obligarán a don José el mes siguiente a abandonar su lugar de nacimiento donde ejercía, y pasar al vecino de Codoñera, si bien allí las cosas tampoco terminarán de marcharle del todo bien en lo profesional. Pasa el resto de 1857 sin otras noticias de interés, hasta marzo del siguiente que cita algunas violetas que recoge, y en abril que hace lo propio con la valeriana del Desierto de Calanda, y una corta excursión botánica de dos días por Castelserás -que ahora le quedaba ya algo más alejado-, Alcañiz y Valdealgorfa. A pesar de que para entonces todavía no han iniciado su actividad publicista, sus trabajos y conocimientos sobre la ciencia de las plantas trascienden ya de los estrechos límites de sus boticas turolenses, y así son propuestos tanto Loscos como Pardo para colegiales honorarios de Madrid, en el que son admitidos el 22 de julio de 1858. En lo profesional las cosas sin embargo no parecen marchar muy bien. Tras cesar en Torrecilla por su anterior salida a herborizar a la sierra de Beceite, en Codoñera siguieron los problemas hasta el punto que los tres profesores de la sanidad declararon unilateralmente los partidos abiertos, con lo que mermaron notablemente sus ingresos. Estas preocupaciones no le van a impedir copiar durante el mes de agosto su trabajo sobre las *Plantas del País*, y el 14 de octubre contraer matrimonio con la joven Bruna Foz Senli.





La menor actividad cronística que en general se registra estos años, hace que las referencias botánicas sean a su vez muy exiguas. Realmente a partir de ahora, serán todavía más escuetas de lo que habían sido antes. En 1859 apenas cita que entre el 4 y 6 de mayo estuvo en Castelserás, lo mismo que en octubre y enero siguiente. La primavera vino con buena sazón, y se permitió escapar a herborizar por la sierra de Torrevelilla e inmediaciones de Valdealgorfa. El 18 de julio anota un eclipse total de sol a las dos de la tarde. Como quiera que no mejoraba su situación en Codoñera y que recibiera una interesante proposición para ejercer en Castellote, allí se trasladó de titular en octubre de 1860, con lo que se iban a dificultar más los contactos con Loscos que quedaba en Castelserás, si bien esta circunstancia le iba a permitir estudiar y conocer mejor la flora de esta otra parte de la comarca.

El bienio que permaneció en este lugar transcurre sin ninguna mención a sus trabajos científicos, sin embargo el mismo 16 de diciembre de 1862 que reabre la botica en Torrecilla, anota la visita que le cumplimenta Loscos *y se principia la Series Inconfecta*. Mas, apenas van a poder paladear el reencuentro pues en febrero de 1863 D. Francisco dejó Castelserás por Calaceite, con una mejora en la dotación de siete a once mil reales al año.

Los asuntos naturalísticos desaparecen casi por completo en los años siguientes, tan sólo comenta de pasada que en la primavera del 65 las plantas del campo andaban muy bien por la buena sazón y templada temperatura. Más interés ofrece la pormenorizada narración del ataque de un lobo, en junio de este año, a unos pobres masoveros que regresaban confiados del pueblo con los animales hasta su masada y que, felizmente, no tuvo mayores consecuencias que algunos mordiscos del animal.

Reaparece la memoria de Loscos cuando el 2 de marzo de 1866 retorna desde Peñarroya a Castelserás por 10.000 reales, a los que se sumarían otros 4.000 de la vacante de Codoñera que anteriormente habían ofrecido a Pardo por 3.000 reales. Aunque apenas hay nuevos comentarios, los proyectos botánicos de ambos farmacéuticos debían de proseguir a buen ritmo, pues en mayo se dieron ya en Alcañiz *los prospectos para el Catálogo de Loscos y Pardo*, y el 12 de junio Pardo se acercó a esta ciudad *por las cosas de la impresión de la Serie, y por llover fuertemente no pude volver hasta el día siguiente*. De todas formas a estas alturas nuestros escritos cronísticos han perdido ya la descripción minuciosa de los movimientos de su autor, pues sólo muy de cuando en cuando se especifican ya los desplazamientos a otros lugares lo cual, unido a la parquedad de noticias de Loscos seguramente por las diferencias que surgen entre ambos a raíz de la edición de la *Serie*, motiva que pierdan estos escritos casi todo interés naturalístico.

#### Otras noticias naturalísticas

En otro orden de cosas, destacar también que por entonces se movió una vez más el proyecto de pantano de Belmonte, sobre

el que Pardo tenía ya una serie de planos que ofreció al ingeniero D. Rafael Lafiguera por el mismo importe que a él le habían costado, de todas formas el asunto ofrecía muchas dificultades y se le iban dando largas. A su vez el ingeniero de minas Urruburu, el 20 de julio del mismo año procedió a la delimitación de la mina *Tolentina* de carbón de piedra en Belmonte.

Se llega así a 1867 con un invierno benigno, que en pleno enero presenta muy adelantada la vegetación y el campo lleno de flores, *así de romeros como de otras matas y como de las yerbas anuales*. En marzo marcharon desde Torrecilla en procesión a Castelserás, lo que suponemos aprovecharían nuestros profesores para saludarse, y en este mismo mes se plantaron en el calvario de aquella localidad acacias y olmos que llevaron desde Alcañiz, paramios de Belmonte, eucaliptos y abundantes lirios, melias, lilas y otras plantas de jardín. Dado lo avanzado de la temporada, anota en abril que para el 21 ya había bastantes cosas de interés en el monte, y así el 17 de junio subió con su colega de Codoñera D. Marcelino Bosque y con el cura a dormir a Belmonte, para herborizar el día siguiente por la sierra y regresar a dormir a casa por Torrevellilla. Esta circunstancia de salir al campo con Bosque y la práctica desaparición de toda referencia a Loscos, nos induce a pensar que la edición de la *Serie* -con las dificultades económicas que siguieron-, traería como consecuencia un cierto alejamiento de Pardo de la carrera científica que en adelante proseguirá en solitario su antiguo amigo.

A parte del fallecimiento de su esposa Bruna Foz en julio de 1868, de este año apenas interesa que en febrero se siguieron plantando en el calvario torrecillano magnolias, adelfas, cipreses, nefteis del Japón, acacias piramidales, plátanos y un nifo, que costaron en Zaragoza 120 reales. El tiempo bonancible del final de la añada pulsó su vena poética al evocar cómo, *Sobre los muy floridos romeros susurraban las abejas y revoloteaban cantando en tropas los pajarillos. Los sembrados alfombraban el suelo y había quien decía haber visto algunas espigas de cebada ... las aliagas del Calvario en plena flor y muchas otras plantas anuales no habían aún cesado de vegetar*. Prosigue en la nueva primavera -que llega esta vez retrasada por los intensos fríos tardíos-, la resiembra en el calvario de *Thuya*, evónibus, cedros, *taxodium*, acacias y cañas. Y de nuevo en compañía de Marcelino Bosque herborizaba el 7 de junio en las inmediaciones del molino Siscar de Codoñera.

Nada menos que hasta 1879 debe esperar la siguiente cita, y élllo simplemente para anunciar que el fuerte y frío viento de mayo obligaba a las desprevenidas golondrinas a refugiarse en la iglesia o donde buenamente podían. Pero estos diez años de sequía informativa van a tener una larga continuación, tan sólo rota aquí y allá por pequeños apuntes como la proliferación en la lluviosa primavera de 1881 de unos mosquitos, *como los del vino*, en las inmediaciones de los graneros donde guardaban las olivas; o el derribo por el viento en abril del 82 del ciprés que crecía en su huerto; o el fracaso del trasplante en marzo siguiente a

un huerto vecino de la palmera y níspero que cultivaba también en su jardín; o la fuerte mortandad de gorriones y aún de perdices que a fines de agosto del 84 originó una gran pedregada que cayó en la zona. Este otoño fue muy lluvioso, y los hongos de todas especies pululaban extraordinariamente ... Robellones a cargas.

Que no descuidaba sus salidas al campo a herborizar, se desprende de algunos comentarios del tipo de este de junio del 85: *Las yerbas medicinales no se secan en casa, las adormideras de semilla se pierden en el huerto, no se puede salir al campo á ver las flores porque siempre está mojado y llueve.* En este mismo verano tendrá lugar la terrorífica epidemia de cólera que asoló gran parte de España, que llenó de luto los pueblos del Bajo Aragón y que le hace exclamar el 3 de agosto: *Aún cantan estrepitosamente gorriones y golondrinas. ¿Habrán venido de otros pueblos?* En la noche del 28 de noviembre de este mismo año observa movimientos de estrellas, y el 18 de diciembre hace una visita a Castelserás, seguramente para visitar a su antiguo amigo que quedó muy decaído en su salud tras el episodio colérico, y que finalmente murió el 20 de noviembre de 1886. Pardo anota que *Era farmacéutico de Castelserás y grande botánico.* Desde la vuelta a Castelserás y la edición de la *Serie* en el 67, su nombre había desaparecido de los *Diarios* por completo.

Transcurre 1887 con la sola alusión al retraso de la vegetación por los fuertes hielos del invierno, y 1888 con una excursión a finales de julio por las vertientes de la Virgen de Fórnoles. De 1889 recuerda las lluvias del invierno que trajeron en enero muchos *Hongos pequeñitos en el Calvario*, donde pondrían catorce cipreses y trasplantarían ejemplares de *Thuya*, *Aylanto* y de árbol del Paraíso; las excursiones botánicas el 4 de junio a Sanchisnar y el 5 a Val del Moro, y cómo en este mes las golondrinas se resguardaban ateridas de frío junto a las ventanas.

1890 está relatado con más detalle en general, y en lo naturalístico anotamos como la buena sazón del campo hacía que en abril *hasta los romeros están muy vigorosos y muy floridos.* En la mañana del 16 de junio herborizó con el boticario de Codoñera D. Ireneo Molins Bruguera, por el molino Siscar donde la vegetación presentaba un aspecto exuberante; dos días después marchaba a la Fuente de la Gota y volvía por la Campanera, el 23 del mismo junio por la mañana a la Fuente Juana y alrededores, y el 25 expedición matutina *al pairón de lo más alto de la agüera de Codoñera, de la balsa del Calvario*; el 2 de julio a la Cruz Cantalobos, y el 9 con gran calor *Expedición herbaria á la Coberterada á poco más de las tres de la madrugada.* Pese a que también 1891 está narrado con bastante detalle, apenas espigamos unos pocos datos de interés como que el 31 de mayo se inauguró en Teruel el monumento a Loscos; que por la gran sequía en agosto no ve veían pulgas ni mosquitos, y que en diciembre parecía que iban a florecer ya las lavateras. Las lluvias de cabo de año fueron sin embargo generosas hasta el extremo que D. José, asiduo paseante y meticuloso cuidador del calvario torrecillano, tuvo por primera vez que sacar agua de los árboles de lo alto y

desviarla a los de más abajo. Estas precipitaciones que se extendieron por el comienzo del nuevo año motivaron, con la templanza de la temperatura, que en febrero abundasen ya las flores por los ribazos y campos aledaños, que le llevaron el 23 de mayo a *herborizar á la cueva de Daniel cerca de Valdealgorfa*.

Las reseñas anuales vuelven a estrecharse y en consecuencia apenas espigamos aquí y allá algún dato de escaso interés, como lo adelantado de la vegetación en la primavera del 93, la bonanza del otoño de 1895 que presentaba el campo lleno de flores en pleno diciembre, centellas el 5 de agosto siguiente, la enorme proliferación de tordos en enero del 97 -*cazan á cientos*-, y su excursión por la Coberterada, Mas de Sábado, etc. de 8 1/2 á 3 1/2 el 29 de abril, que en enero del 98 estaban en plena flor romeros y aliagas e incluso la *Verónica agrestis*, y que en diciembre de este mismo año plantó *Erula campana* que había traído del huerto del herrero Ramón Ramia, o que vuelven a proliferar los tordos en el febrero siguiente. Cómo desde julio del 93 había trasladado su residencia a Valdealgorfa por diferencias profesionales con la autoridades de su pueblo, cumpliendo los deseos de la Sociedad Española de Historia Natural, que lo había hecho Socio Honorario, se decidió a preparar un Catálogo de plantas de este lugar como ya antes había hecho con Torrecilla. Por este motivo aprovechó el buen tiempo del otoño del 99, para dar largos y repetidos paseos por el término con vistas a dar noticias de su vegetación. De 1900 destaca la excelente cosecha que obtuvieron los pajareros en enero, que la sequía impidió el nacimiento de varias plantas anuales y el escaso medro de las demás.

Nada de nada hasta la filoxera que se deja sentir por Valderrobles y Beceite en octubre de 1904; ya en junio de 1906 como consecuencia de los fuertes calores, *Las yerbas se secan*, esta falta de lluvias motivará que en el febrero siguiente *no se veía yerba, hasta los Romeros parece que se secaban*. Tan sólo en 1908, su último año de existencia, deja constancia de la floración en enero del beleño y de otras plantas como romero y bufalagar, que en junio envió al botánico segorbino Carlos Pau cien ejemplares de *nuestra Viola del jardín*, y que en octubre aparece por el término bastante langosta (*Acridium migratoria*).

Las dos últimas noticias de este tema las recoge en sus *Diarios* su hermano, quien da cuenta como el mismo día 29 de enero de 1909 en que falleció D. José Pardo y Sastrón, se recibió por correo el título de Socio Honorario de la Academia Médico-Farmacéutica de Bilbao, y el día siguiente la notificación de la concesión de la Medalla de Oro de la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza, sección Exposición Intelectual Aragonesa, por las obras que había presentado en dicha Exposición.

Por último recordar el homenaje que tributó el pueblo de Torrecilla a su memoria el 20 de febrero de 1909, colocando en la fachada de la casa en que nació una lápida de mármol con la inscripción: *En esta casa nació / el 15 de Abril 1822 / el Ilmo. Sr. D. José Pardo Sastrón / sabio botánico. / + en 29 Enero de 1909. / Torrecilla rinde homenaje / á su hijo preclaro. / En*

febrero de 1909. Fue hecha por suscripción popular en la que contribuyeron hasta los mendigos. Tras solemne misa de funeral, se dirigieron autoridades y clero a la casa para descubrir la lápida el alcalde D. Manuel Magallón, con vítores a Pardo y canto de un himno por los niños de la escuela bajo la dirección del maestro D. Benigno Sanmartín. Hubo un parlamento de unos veinte minutos de Mn. Pedro Foz que fue el promotor del homenaje, enalteciendo la memoria de D. José, recordando hermosos hechos desconocidos para los oyentes, sin olvidarse de los desagradables sucesos que le llevaron a salir de Torrecilla. Al final nuevos aplausos, canto del himno y vítores al héroe de la fiesta, que terminó con un gran banquete para las autoridades en casa del alcalde.

## Conclusiones

Tal como se apunta al comienzo, hay que reconocer que los *Diarios* de Pardo tienen un interés botánico-naturalista muy relativo. Y eso que al principio, en los primeros años cuando se explaya con mayor amplitud en la descripción cronística, aparecen citas más abundantes y de mayor enjundia. Mas, a medida que transcurre el tiempo la redacción se hace más concreta, las noticias de tono naturalístico se espacian hasta prácticamente desaparecer en las últimas décadas.

En cuanto al contenido, como cabe esperar, la Botánica en general es el asunto más tratado. Con todo, no son nada desdeñables algunas noticias que da de la presencia de ciertos animales en la zona como lobos -de obligada lectura la descripción del ataque de uno de ellos a unos pobres masoveros-, así como de diversas invasiones o mortandades de tordos, perdices, gorriones y golondrinas. Paciente observador de los temas meteorológicos, anota a su vez aquellos fenómenos astronómicos que más llaman su atención, tal como la bellísima semblanza que deja en los primeros capítulos de lo que parece ser una aurora boreal.

De sus relaciones con otros naturalistas destacar, cómo no, las que mantiene con Loscos, citando ya muy de pasada a otros como Marcelino Bosque, Ireneo Bruguera o Carlos Pau. Así, se constata que Pardo trabaja ya en los temas botánicos bastante antes de entablar relaciones con Loscos, cuando éste se halla ejerciendo todavía en su primer destino profesional de Chiprana. Cómo dentro de la sociedad científica que establecen, será en todo momento el de Torrecilla quien se desplace por sistema hasta Castelserás para las reuniones de trabajo ordinarias, lo que en cierto modo se justifica por su mejor disponibilidad dado que por entonces permanecía aún soltero. Por último, se advierte entre líneas que la ruptura entre ambos se sitúa justamente tras la edición alcañizana de la *Serie Imperfecta*, con los problemas económicos que a los dos debió ocasionar este ambicioso proyecto editorial como fondo. Consignar no obstante, la exquisita corrección con que siempre trata en sus notas a su antiguo amigo y colega. Esta circunstancia marcará un punto de inflexión en los comentarios naturalísticos de los *Diarios*, que a partir de

entonces pierden ya casi todo interés.

Con todo, creemos que vale la pena espigar estas noticias mas o menos naturalísticas que hay diseminadas en la obra, no sólo por la información que dan de lugares y de fechas concretas de herborizaciones -tanto de Pardo en solitario como acompañado de Loscos y de otros naturalistas-, sino también por la cita de algunas plantas interesantes que colectaban y, en fin, por la descripción de las dificultades con que se tropezaban para investigar, en un ambiente en el que la rutina y el conformismo eran moneda común entre los profesionales de la sanidad rural de la época. En este caso concreto, es posible que una vez más haya que achacar a la desmesurada modestia de Pardo, la posibilidad de conocer más detalles de su obra científica.

## SALUD, ENFERMEDAD, MEDICAMENTOS Y FARMACIA

### Valdealgorfa

Dejando atrás las primeras páginas de los *Diarios* dedicadas íntegramente a la etapa estudiantil, entramos ya en la crónica en sí. La primera anotación que aparece es precisamente *Arreglo en la Botica*, donde explica de forma esquemática la distribución de los tarros en los que conservaba sus productos en *Grandes y Pequeños*. Aquellos a su vez podían contener *Líquidos* -que se guardaban unos a la luz y otros a oscuras- o *Sólidos*. Y los pequeños se almacenaban asimismo bien a la luz, bien en la oscuridad.

La gripe, o *grippe* como la llama en alguna ocasión, aparece ya citada en los comienzos de 1848 pues da la impresión que en ese invierno azotó con fuerza Valdealgorfa y otros pueblos de la vecindad. El 22 de enero anuncia que se declara ya formalmente sin dejar apenas casa por visitar, hasta el extremo de que en pocas casa hay un sólo enfermo, sino 3, cuatro ó más en algunas, no ha muerto ninguno sin embargo. La epidemia revistió una extraordinaria intensidad, pues hubo días que el médico llegó a tener del orden de 50 y 60 visitas domiciliarias, y en algunas casas incluso con cuatro o cinco pacientes. El mismo Pardo deberá guardar cama algunos días por la gripe que, entiende, se asocia a la pertinaz sequía que por entonces padecían. De hecho con la nevada que cayó a fines de febrero comenzó a despejarse la gripe. Aunque apenas murieron unos pocos ancianos *achacosos y crónicos*, en otros pueblos como Codoñera llevaban ya 19 adultos fallecidos en el primer trimestre del año.

Es muy posible que como consecuencia de la bajada general de defensas que trajo consigo esta epidemia de gripe, la población se encontrase más expuesta a posteriores afecciones, como así ocurrió con la de sarampión que entre mayo y abril padecieron más de doscientos vecinos del pueblo y de la que hubo dos víctimas. Al repasar al final anota como enfermedades del año sarampión, *escenaria*, gripe y croup, que es como entonces se conocía a la difteria laríngea.

Sobre medicamentos en sí apenas cita nada en este 1848, acaso la preparación en noviembre de extracto de bayas de enebro, y los que sirvió a los otros profesores durante el año, a saber: 225 al médico, 92 al cirujano y 62 al albéitar.

Tras este arranque esperanzador en cuanto a la descripción de las principales enfermedades que se padecían entonces, decrecen bruscamente las anotaciones de este tema. Se limita a lamentar como en noviembre del 49 fue reprendido por el ayuntamiento por estar mucho fuera de casa -voces vagas. *Estúpidos-*, y a señalar discretamente en diciembre del 50 los muchos enfermos que había en Valdealgorfa y Torrecilla, o que en la primavera siguiente la salud en este último pueblo fuera muy poca. Sobre medicamentos señala la segunda cogida de saúco (dos capazos) el 21 de mayo del 50, la preparación de sacaruro en



octubre y diciembre (4 1/2 tb.), de gelatinas y marciales en el enero siguiente, y de tintura de violetas ya en marzo. Sobre estas formas medicamentosas recordar que, según la farmacopea oficial entonces, los sacaruros en forma granulada o de polvo resultan de evaporar soluciones adicionadas de azúcar, las gelatinas se usaban principalmente para preparar cápsulas, perlas y jaleas medicinales, y ya menos como hemostático local o general, y finalmente la tintura de violetas para dar lugar al jarabe usado como excipiente de emulsiones, o por su acción sudorífica.

El 1 de octubre de este 1851 tuvo lugar el traslado de la botica desde Valdealgorfa a su pueblo natal de Torrecilla de Alcañiz, cosa que hizo con algunos impedimentos del ayuntamiento de este último lugar, toda vez que en un momento dado ordenó suspender la traslación de los estantes, mostrador y demás bártulos desde la casa del pueblo donde se instalaba siempre la botica, a la de D. Rafael donde quería hacerlo Pardo. Finalmente todo se arregló y en la tarde del 6 de octubre con ayuda de los amigos quedó la nueva oficina de farmacia arreglada a *todo parejo*. El día siguiente de mañana se efectuó la mudanza de todos los enseres desde Valdealgorfa a Torrecilla en 14 caballerías, algunas mulas se atropellaron y *casi no queda títere con cabeza*, *el trigo de una talega vino a un esportón*. Todavía el 8 andaba cada cosa fuera de su lugar.

### **Torrecilla de Alcañiz**

Tras destacar los abundantes sabañones que padecía la población a primeros de 1852, en mayo advierte la coincidencia de varios casos de pulmonía -de los que murió una joven-, con el ambiente húmedo e insalubre que originaban las aguas pantanosas formadas por las lluvias abundantes de la primavera, así como de los residuos oleosos de los molinos de aceite. Confirma esta suposición la buena salud que disfrutaban en Codoñera. El 11 de mayo siguen muchos enfermos, y a finales se teme por la salud, hay ya nueve defunciones de adultos, y el tifus parece querer levantar cabeza. Se extiende la sospecha de que pudiera deberse a las aguas estancadas, si bien las dolencias empezaron a remitir sin que desaparecieran las humedades. A pesar de estos trastornos, el número de recetas no subió demasiado a causa de que el médico Faci ordenaba a los enfermos por sistema cocimientos gomosos, es decir hervidos de agua con este tipo de sustancias. Por estos días precisamente un paciente arrojó sobre ochenta palmos de tenia, tras haber sido tratado con la raíz del granado.

El 6 de junio terminó de coger las flores de saúco, y el 27 de agosto describe minuciosamente el nacimiento de *un monstruo ... de cosa de dos palmos escasos, piernas delgadas, cuerpo contraído y engrosado, la cabeza como implantada inmediatamente en el tronco, cara grande y aplastada, los ojos grandes en la parte superior de la cabeza, pues la frente y hasta las cejas faltaban, sin pelo entre la cabeza y el tronco, tenía una especie de herida sanguinolenta como si hubiera estado unido á algún otro*

cuerpo. Anota a mediados de septiembre el bulo que corre por el pueblo en el sentido de que en los lugares catalanes vecinos las vides enfermas daban uvas que, al comerlas, producían un envenenamiento a veces mortal; así como que dejó en Belmonte algunos simples en el botiquín y también en casa del veterinario. De nuevo al final del año hubo una nueva epidemia sarampionosa.

Ninguna noticia deja de 1853, lo que contrasta con la abundancia que trae el año siguiente. De entrada el propio Pardo pasó acatarrado unos días de enero en la cama; de las 114 recetas que prescribió en abril el médico Faci de Torrecilla, hubo tres enfermos que precisaron nada menos que 69, a saber: 10 para Manuela Martínez, 24 para Manuel Poyuelo, que al final falleció, de las cuales 16 eran limonadas cítricas (líquidos acídulos edulcorados que se empleaban como bebida a pasto, a base de agua, jarabe y un ácido o compuesto de reacción ácida al 1°/°, según sea éste las limonadas son cítricas, sulfúricas, etc.), y 35 para Sixto Soler, de ellas 27 cocimientos de hiedra, liquen y blanco gomoso.

Sin embargo la epidemia de cólera que se padeció hacia el final del verano y en el otoño iba a merecer una descripción muy detallada. La primera noticia la trae en los primeros días de septiembre cuando se lamenta de que, conocedores en el pueblo que el *cólera morbo-asiático* hacía estragos en Barcelona y otras poblaciones costeras de Cataluña y Andalucía, ni se hicieran rogativas, ni novenarios, ni hogueras para perfumar el pueblo, aunque sí se impedía la entrada a los forasteros. A mediados del mes el temor ya es muy extendido, los rumores amplían y deforman las noticias hasta el extremo de circular que se declara también la peste bubónica en Morella y se cierran los portales, cuando en realidad se refiere a la ciudad francesa de Marsella. En Torrecilla se principian fiestas solemnes a San Roque por todos los barrios, con gaita, sermón, procesión y carreras de pollos. El 22 se presentan varios casos sospechosos en Alcañiz de los que mueren tres adultos y dos niños, lo que decide al pueblo a aislarse de la capital. La Junta sanitaria de emergencia en la que intervienen todos los facultativos, tiene por secretario interino al veterinario D. Lorenzo Grafulla que daba las fés de sanidad por orden de la Junta. Durante el día se tienen centinelas en las puertas de acceso al pueblo bajo la responsabilidad de los más ancianos, por la noche los jóvenes que sabían leer pasaban rondas de dos en dos. El 25 se hizo fiesta mayor en rogativa por la salud a los Santos de la Capilla en el barrio de la calle de la iglesia -que era el de Pardo-, y se suspendieron algunas romerías populares como medida preventiva. En octubre, el 8 anota casos de cólera en Caspe, el 12 se declaran oficialmente 8 muertos por esta epidemia en Alcañiz, de todas formas poco a poco se relajan las precauciones y, como se franqueó la entrada a los que llegaban de Zaragoza de las fiestas del Pilar, el 17 se abrieron las comunicaciones con todo el mundo. Unos días después se considera oficialmente superada la epidemia en la zona, las cifras finales de muertos por el cólera son 14 en Caspe y 40 en Alcañiz, y ya menos por Híjar y Urrea. No obstante prosigue la alarma en otros lugares como Zaragoza, donde hubo día que llegaron a tener 50 fallecimientos sin contar

los de los hospitales, y despidieron a los estudiantes de la Universidad a sus casas. Aunque no duró mucho el proceso que se extendió hacia la parte de Daroca, se llegaron a contabilizar en el cementerio de la ciudad sobre setecientos muertos, más aparte los que recibieron sepultura en el cementerio del hospital.

Al margen de la relación que da del impacto de este episodio colérico en Zaragoza y otros lugares del Bajo Aragón, así como de la secuencia del ataque, nos interesa sobre todo de esta descripción la organización interna de la Junta local de Sanidad, en la que participa el pueblo en masa bajo la dirección de los facultativos. Una vez más se destaca la enorme importancia que concede Pardo a complementar las medidas puramente profilácticas y sanitarias, con rezos, rogativas y novenas que hagan propicia la voluntad del Señor.

Al finar este año de 1854 hace un cálculo del consumo de medicamentos de los pueblos que se surtían de su botica, del que resulta que a cada uno de los 300 vecinos de Torrecilla corresponden aproximadamente siete recetas y media, que sobre la dotación total son unos 15 reales; a los 210 vecinos de Belmonte 4 recetas y media, que son 8 1/2 r.; y a los 176 de Fórnoles sobre una receta y un tercio, ó 6 1/2 r. Es decir, que el consumo por persona -y en consecuencia el gasto en materias primas- es mucho mayor en Torrecilla donde tiene su establecimiento, que en los otros lugares que están a su cargo y que deben desplazarse hasta allí para recoger las medicinas.

Mayor gravedad revistió el nuevo episodio colérico que tuvo lugar en el verano siguiente. Efectivamente, año de gran sequía el de 1855, al hambre que trajo la escasísima o nula cosecha de granos, aceite y otros productos alimenticios, debió sumarse el cólera que acechaba ya a fines de julio por el Mas de las Matas, Fresneda, Valderrobles, Aguaviva, Molinos, Torredearcas, La Ginebrosa y, ya de forma más benigna, por Alcañiz y Calanda. El pueblo teme, y el 5 de agosto dan comienzo las rogativas a las que asiste todo Torrecilla. Se abren las Santas Reliquias, se hacen procesiones, rosarios y salves cantadas, se erigen altares a San Roque en casi todas las calles, y se recitan versos alusivos al Santo. *Dios tenga misericordia de nosotros*, proclama Pardo. Dos días después de la fiesta grande, el 18, empiezan las dudas. En pocas horas mueren dos niños, traen a un moribundo de las obras vecinas de la carretera y dan el viático a una mujer. Aquél más por el cansancio y el calor, y ésta por aprensión, pero es igual, *Recetas a trompa, limonadas sulfúricas, cocimientos blancos, infusión de Té, id. y cataplasmas de mastranzo* (*Mentha rotundifolia*), *yerba nuevamente puesta en uso*, etc. No faltan diarreas. Para colmo de agitación un muchacho mudo la emprende con la mula causando graves heridas a dos mujeres. Se tienen graves temores, se desmueblan las escuelas para habilitar la de niñas como hospital y la de niños como cocina, se ponen puertas en el nuevo cementerio a donde directamente se llevan los cadáveres, y se buscan enfermeros que se pagan a 4 reales diarios. Siguen apareciendo casos sospechosos durante todo agosto, muere algún chiquillo y dos mujeres (en Valdealgorfa el mismo día 3 niños y 3 adultos), la cifra de recetas se dispara,

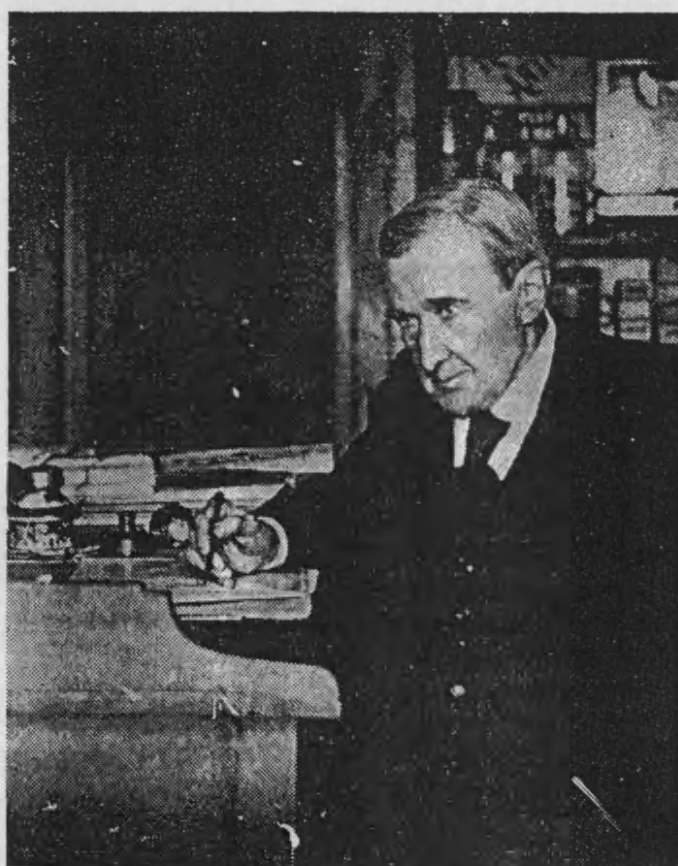
está terminantemente prohibido comer frutas ni hortalizas, y no cesan los novenarios y las rogativas populares. En septiembre siguen algunas bajas por el cólera, en mujeres débiles preferentemente, si bien al cabo de los días *El que menos está débil y de mal color*. Se suspenden algunas fiestas y parece que escampa el mal, no obstante en pueblos como Belmonte se recrudece muriendo entre otros el mismo médico Ibáñez. Todavía en octubre hay nuevos casos de cólera, alguno de ellos fulminante, y el 17 se cantan ya misas por los difuntos aunque todavía sin tocar a muerto. El 1 de noviembre ya no hay ningún enfermo y se celebra solemne Te Deum, el 26 concurrido novenario de acción de gracias a San Blas por haber desaparecido el cólera del pueblo sin empecernos. El balance final de la epidemia fue en Torrecilla de 30 adultos fallecidos y 25 párvulos.

De nuevo llama la atención la fe sencilla de los torrecillanos hacia las Reliquias de su capilla y hacia San Roque, el abogado contra la peste, que saben hacer compatible con las buenas medidas de prevención que dictan sus sanitarios, como es la adecuación de un pequeño hospital, la abstención de comer ciertos productos, y el empleo de los medicamentos citados por su farmacéutico.

El año 1856 es rico en noticias de dolencias que padeció nuestro personaje. Efectivamente, desde el mes de enero se vio aquejado de una persistente oftalmia que con altibajos le afectó durante casi todo el año. Es de destacar que ensayó diversos remedios, en general con resultados poco positivos, así en abril debió de guardar cama durante cinco días como consecuencia del fuerte purgante que tomó (16 semillas de ricino), por otra parte sin que sus ojos advirtieran la menor mejoría, con lo que hizo bueno el refrán de que a veces es peor el remedio que la enfermedad. Por las fotos y grabados que se conservan de él apreciamos que Pardo era de ojos claros, cabello algo rubio y, en fin, una cierta imagen de atópico, lo cual, unido a las frecuentes exposiciones solares en sus abundantes paseos y excursiones por el campo, no sería de extrañar que fuera causa de su propensión a enfermar de los ojos. Todavía en noviembre se le practicaron por el mismo motivo dos sangrías, declinando por causas que ignoramos pasar a la consulta de Martínez. En otro orden de cosas anota a final del año el alto número de medicamentos que retiran de su botica sin receta de los galenos, y los que se llevan de repuesto a los pueblos agregados, que no se incluyen en las cifras de los totales mensuales de recetas.

### Codoñera y Castellote

Cesa toda referencia en los *Diarios* sobre el tema que nos ocupa hasta bien entrado 1860, cuando ya se había trasladado a ejercer su profesión al pueblo vecino de Codoñera. Para entonces lamenta el frío mes de julio que fue causa de algunos resfriados y cólicos, que hacían temer el cólera que levantaba cabeza en Valencia y en otros puntos del litoral. En septiembre se hace eco de la alarma que llega de Valencia, Toledo y Madrid.



José Pardo Sastrón en su despacho de la rebotica, con frascos y botes al fondo

Un nuevo cambio de domicilio tuvo lugar en octubre de este 1860 que le llevó a Castellote, de ahí que en los primeros meses de estancia allí destaque que muchas de las recetas que despacha son múltiples, con abundantes ungüentos, láudanos, etc. que llevan para uso.

### **Torrecilla de Alcañiz**

Tal como acabamos de ver, una vez más se pone de relieve el menor interés que presta Pardo a sus *Diarios* cuando los redacta fuera de Torrecilla o de Valdealgorfa, y así retorna de nuevo a aquella localidad el 16 de diciembre de 1862, donde por entonces *había muchos enfermos*. Del año siguiente apenas destaca en el mes de junio que de las 94 y 185 recetas prescritas respectivamente por el médico y el cirujano, nada menos que 59 fueron para el *mal de ojos*.

1864 se arrancó con fiebres tercianas que fueron seguidas de reumas, sarampión y algún caso de viruelas y de erisipelas o infecciones microbianas de la dermis caracterizadas por el color rojo y por ir acompañadas de fiebre. De las 256 recetas despachadas en el mes de junio, un total de 15 lo fueron de quinina; y de las 41 dadas en Torrecilla en octubre, 17 eran para un mismo paciente.

Otra vez podemos ver en 1865 la importancia que concede Pardo a la necesidad de complementar los remedios de la ciencia médica con la impetración de la ayuda divina, por un lado en el episodio del ataque a los masoveros de un lobo que mordió a uno de ellos en un brazo causándole una herida, *que va bien, pero piensa ir a visitar a Santa Quiteria de Samper. Se curó*. Es de notar el arraigo que tenía en la zona este santuario dedicado a la abogada contra las enfermedades que se transmitían por mordedura. Y por otro en la nueva epidemia de cólera que se desarrolló en el verano. En efecto, el 19 de agosto se declaró oficialmente el cólera en Alcañiz a donde acudió el gobernador Sr. Medina. Como consecuencia de la rápida propagación del vibrón hubo una huida en masa de la ciudad, pues las comunicaciones estaban expeditas e incluso se seguían vendiendo en los demás pueblos las hortalizas de allí. Enseguida se organizó en Torrecilla con gran concurso de gente la correspondiente novena a los Santos de la capilla cuyas reliquias estaban abiertas y se estableció un turno permanente de guardia que se relevaba cada hora. La Junta local de sanidad determinó el aislamiento con Alcañiz, pero hubo que ceder a las presiones políticas del gobernador que amenazó al pueblo con imponerle una multa de 25 duros. Los demás pueblos eran asimismo partidarios del aislamiento, o por lo menos de impedir el establecimiento de los que llegaban de esa ciudad. La situación en ésta mejoró algo cuando por fin refrescó ya en los últimos días del mes cayendo alguna tronada. Los caseríos y santuarios de la zona estaban repletos de gente huida de Alcañiz, fuera de la cual todavía no se había declarado el cólera mas que en Aguaviva, donde se daba de forma bastante benigna, si bien de Caspe no llegaban noticias muy halagüenas. En Torrecilla como en los demás pueblos aparecían

casos aislados más o menos sospechosos, con cólicos, algunas fiebres tifoideas y tercianas o calenturas intermitentes que venían a repetirse al tercer día, pero en conjunto menos incluso que otros años, sin embargo abundaban las recetas pues los médicos obraban con gran precaución y la gente estaba muy temerosa.

Aunque las invasiones parecen ir a menos la situación se agrava en Alcañiz, hay días que mueren hasta treinta afectados del cólera, sus vecinos marchan alertando a los lugares donde pretenden instalarse. En Torrecilla mismo pudo ocurrir un grave percance con una familia que pretendía quedarse, el pueblo en masa se manifestó en contra de su admisión saliendo a relucir incluso navajas. La Junta de Sanidad recomendó al alcalde que valía la pena arrostrar la amenaza de la multa, pero que los visitantes permanecieran ocho días en cuarentena en la ermita de Santa Bárbara. La multa de los veinticinco duros por fin llegó, lo mismo que a otros pueblos que no quisieron recibir a los alcañizanos. Pasó la enfermedad a Híjar, y en Caspe la situación se agravaba por lo que el gobernador les envió 500 duros, así como a Alcañiz otros 800 y dos médicos que nunca llegarían a ese destino, lo que huele esto último a excusa política para salir del paso. Se decía de esta capital que había tenido 900 atacados y 300 muertos. En Torrecilla mientras tanto seguían con algunas enfermedades tifoideas y tercianas, con dos o tres fallecimientos de niños y una mujer, que había llegado enferma y embarazada de la masada, que murió en la cuarentena que guardaba con el resto de su familia en la casa de pastores junto a la ermita. Fue un cólico que pasó a tifo, y como a los pocos días falleciera a su vez una hija pequeña de la misma aunque no de cólera, la gente se alarmaba con la consiguiente algarabía general, y aumento del despacho de recetas. Las noticias, ciertas o falsas, corrían de boca en boca, así un joven que se había atracado de uvas fue sacramentado, degenerando finalmente en tifo y componiéndose poco después. No se tocaban campanas para viáticos ni entierros, si bien el estado general de la salud seguía siendo bueno, pues en septiembre tan sólo había muerto un niño, y apenas había dos enfermos sacramentados, no obstante no faltaban fiebres tifoideas intermitentes que precisaban abundantes recetas especialmente de quinina. Por su parte proseguía la novena, ardían en la iglesia multitud de cirios y lámparas, y el turno de vela acabó dando la vuelta a todo el pueblo. Se cantaban también gozos a San Roque, a la Virgen del Carmen y a la Divina Pastora según barrios.

En los pueblos de la redolada sucedía poco más o menos lo mismo, si bien en Castelserás y Codoñera tuvieron algún caso fulminante sospechoso, y en Torrevejilla estuvo grave el veterinario D. Luis Portolés, aunque al final del mes el número de recetas no pasó de lo normal. Peor lo pasaron en Albalate, Quinto, Maella, Fabara o Aguaviva. A este último pueblo había ido a predicar el párroco de Torrecilla, y luego no querían dejarlo entrar en el pueblo. Con la llegada del fresco de octubre la situación mejoró, si bien aún murió algún infante, y al final quedaban todavía calenturas y tercianas, y el consumo de medicamentos seguía alto. En noviembre puede decirse que la epidemia desapareció del todo, se cantó el Te Deum en Madrid

aunque quedaba todavía algún caso en Cádiz, y en Torrecilla retozaban fiebres intermitentes que exigían un alto consumo de quinina por la acción febrífuga de su alcaloide. El año concluyó con una gran fiesta el día siguiente de Navidad en acción de gracias a los Santos de la Capilla con las reliquias abiertas, apostillando Pardo que *Más merecen los Santos, pero apenas se coge aceite para el gasto del pueblo y la gente está pobre.*

Ninguna noticia en 1866 y sólo en 1867 su sorpresa en marzo por el desigual número de recetas en Torrevelilla (55) y Codoñera (22), cuando ambos tenían un mismo médico y gozaban de un estado normal de salud, así como la extirpación de *lupia* que se practicó a su esposa Bruna. Mucho nos tememos que esta especie de lobanillo fuese algo más que un tumorcillo superficial e indolente, como veremos enseguida. 1868 fue sin embargo el año de la viruela en aquellos pueblos del Bajo Aragón, ya advierte que el excesivo concurso de gente en Torrecilla para la fiesta de San Blas recrudesció esta dolencia, de la que incluso cayó enferma su propia criada Justa Bosque. Destaca como los afectados eran siempre mozos, de los que murieron varios, y casi nunca niños ni viejos. De todas formas el número de bajas no era alto en comparación con los que la padecían. A pesar de los buenos resultados que se obtuvieron en algunos jóvenes que se vacunaron y no contrajeron la enfermedad, la gente por lo general hacía poco caso de la vacuna. Aunque en Codoñera y Torrevelilla quedaban uno o dos casos aislados, en mayo cesó ya la viruela en Torrecilla no por la vacunación ni por medidas higiénicas, sino ... porque Dios quiso, si bien todavía en junio apareció algún nuevo caso.

En este mismo año falleció el 28 de julio su esposa Bruna como consecuencia de un ataque cerebral a causa de una congestión del útero. Nos hace pensar si todo esto no era otra cosa que alguna metástasis de la pequeña *lupia* superficial que se le extirpó el pasado noviembre, que en realidad sería alguna forma de carcinoma epitelial. Previamente había sido sangrada y purgada, y vuelta a aplicarle al cuello doce sanguijuelas, todo con resultado negativo. Como hemos dicho, en nuestra opinión no debió resultar ajeno a este desenlace la presunta extirpación de hernia practicada en el pasado noviembre, que bien pudiera haberse tratado de una metástasis en el aparato genital. Efectivamente, resulta muy sospechosa la anotación que hace como de pasada el 7 de noviembre del 67, en el sentido de que el cirujano abrió a Bruna una *lupia* o lobanillo que, a falta de los correspondientes rastreos anatomopatológicos, se extirpaba sin más quedando a expensas de posteriores revitalizaciones o de la aparición de metástasis en otros órganos.

A pesar del buen estado general de salud en el pueblo, el 29 de septiembre enterraron tres hombres, uno murió de repente, otro tísico y otro de mal de cirugía en una pierna, y ya en octubre reapareció con fuerza el sarampión. En el otoño de 1869 inició el cultivo de adormideras en su huerto junto al molino y así el 10 de mayo siguiente vio las primeras flores, que le rindieron al final de la campaña cinco onzas de opio. De nuevo en octubre regó el huerto y nacieron nuevas plantas de la misma



semilla caída, por lo que sólo tuvo que sembrar algunos claros. En diciembre de este año murió un niño de viruela, sin que se presentaran más casos.

Paulatinamente las noticias de interés sanitario van espaciándose, como sus reseñas en general. En enero del 74 justifica las pocas recetas despachadas en el hecho de que tanto el Sr. Rebullida como el Sr. Romero piden las cosas generalmente de palabra y no por escrito, sobre lo que vuelve en julio del 76 aceptando que despacha *tal vez más recetas de palabra que escritas*. En marzo de 1875 destaca la buena salud que se gozaba en esos pueblos, si bien él debió guardar cama tres días de noviembre, y en diciembre haría lo propio el cirujano. El 78 empezó con grandes fríos que ocasionaron muchos catarros y que se helará hasta la raíz de las adormideras, lo contrario que sucedía en el año siguiente que tuvo un enero de lo más templado y las adormideras presentaban el mejor aspecto, lo que se tradujo en una buena cosecha de opio, más de veinte onzas, no obstante las fuertes lluvias de otoño inundaron el huerto y hubo que sembrar adormideras. En Ginebrosa, se dieron bastantes casos de viruela en la primavera.

Una cierta tumoración en la mano impidió a Pardo proseguir las anotaciones de marzo del 81, pero ya el mes siguiente abunda en la floración de los sauqueros que le proporcionarán esta importante materia prima para su botica, como así mismo hacía con sus adormideras en junio, si bien este año las muchas aguas primaverales redujeron la cosecha de opio a algo más de siete onzas. De todas formas consignar que, como la producción que obtenía rebasaba con creces las propias necesidades de la botica, lo que le sobraba acostumbraba a regalarlo al ejército para sus necesidades hospitalarias. En el 82 tuvo lugar el inicio de la construcción de un pequeño hospital o refugio junto a la Balsa, sobre la base de la donación de 90 duros que el general Delatre hizo en su visita a Torrecilla para San Blas, dos camas de D. Orencio Alberola, más lo que otros convecinos aportaron en una suscripción popular. Para junio del 83 ya estaba terminada la estructura del edificio. Sobre la tasa de medicación que podía llegarse en un momento dado, vemos que en este octubre de las 170 recetas despachadas por los profesores de Torrecilla, hasta 52 lo fueron para una misma paciente.

Lluviosa vino también la primavera del 84 que le dificultó coger en buenas condiciones cicuta, flor de borraja, saúco y rosas, pues siempre estaba todo mojado. El verano trajo rumores del cólera que se extendía por Marsella y Tolón, se acordonó toda Europa estableciendo cuarentenas y fumigaciones para casas y personas. En Inglaterra sin embargo no se tomaban precauciones, y eso que al parecer fue un buque de Tonkín el que llevó el germen a Tolón. En España se declaró en Alicante, Novelda y algún otro pueblo como Cherta y Gandesa, lo que llevó a los de Alcañiz a suspender las fiestas de septiembre, e impedir la entrada a la gente de Valencia y Cataluña. Con la llegada del invierno desaparece toda referencia del cólera en los *Diarios*, acaso que todavía queda algo por Nápoles y Orán, o que hasta los primeros días del nuevo año aún estuvo acordonado Toledo -adonde llegó al

parecer con una carretada de esteras de Novelda-, y alguna ciudad de Portugal en la que quedaban enfermos. La primavera fue lluviosa y no faltaban por tanto enfermos de las vías respiratorias. Se tardó en coger el saúco, se secaban mal las hierbas medicinales que se traían del campo, y se estropeaban en el huerto las adormideras plantadas de semilla.

La primera cita sobre la epidemia colérica de este año de 1885 viene en el resumen que hace del mes de junio, anunciando vagamente que se extiende por Murcia, Toledo, Madrid, Valencia y algo de Castellón. *Háblase de Candasnos á donde fue con unos segadores.* De la zona comenta ya en julio que por miedo a la epidemia no dejaron entrar a unos cingaros ambulantes a Alcañiz ni Castelserás. Mas las cosas se desarrollan con gran rapidez, apareciendo bruscamente el cólera en Chiprana, Sástago y Cherta. A partir del 14 a Torrecilla sólo dejan entrar los de patente limpia. Para entonces Alcañiz, Calanda, Torrevelilla, Belmonte y Codoñera se habían aislado ya, verificando desinfecciones y velando por su higiene. De todas formas el 18 llegaban muy malas noticias de Alcañiz, Calanda y sobre todo de Castelserás, donde el 20 hay gran alarma pintándose la situación en los peores términos, el pueblo se cierra con cañizos y no dejan entrar a los vecinos del Plano, los segadores se desinfectan quemando azufre y pasan en cuarentena a la ermita de Santa Bárbara, lo que no impide la aparición de abundantes casos, alguno de ellos fulminante. En Torrecilla mientras tanto las autoridades sanitarias llevan a cabo una revista higiénica a todos los domicilios, e instan al ayuntamiento a adquirir grandes cantidades de azufre, *cromo de cal* y ácido nítrico. Paralelamente en todas las calles se empiezan novenas, cantos y gozos a San Roque, y misas solemnes *pro tempore pestilentiae*, el 22 se abren las reliquias del altar de los Santos con guardia nocturna y muchas velas hasta el 24 que se cierran, en este mismo día se pregona el cólera en Belmonte. La gente que puede marcha a Torrevelilla y otros lugares de la sierra, el grano se lleva a moler a Codoñera en lugar de a Castelserás y se prohíbe lavar en el río. El domingo 26 hubo rosario cantado por el pueblo en medio de un humo de salvia que casi no dejaba respirar, y siguen las rogativas y la vigilia de dos personas que se relevaban cada hora con las reliquias, que al final del mes había dado ya la vuelta completa a todo el pueblo, reanudándose los turnos. Como consecuencia de los fuertes calores y de la falta de agua, el 28 se abrió el portal de la iglesia para ir a las fuentes, luego se haría lo propio con las puertas de Valjunquera, Alcañiz y de la Huerta; también estaba difícil acceder a las eras por la puerta de la Balsa, finalmente quedan abiertas con guardia las de Valjunquera y Alcañiz. La gente de las masadas hace cuarentena en Plananzuela, y un enfermo lo hace en una cueva de la Val de Gil. El 29 aparece un caso sospechoso en Codoñera que murió, aislándose a la familia.

Con la llegada de agosto la situación empeora por momentos, en Torrecilla aparece el primer caso sospechoso, una joven que muere en tan solo doce horas al parecer por unas prunas que comió. Malas noticias de Codoñera y Valdealgorfa, y horrores de Calanda y otros pueblos. De todas formas a la gente aún le quedan

ganas de fiesta y hubo música y baile por la noche el 1 y el 2, si bien al pasar el viático que iba a casa de un accidentado por el atropello de un carro sonó la marcha real y la gente, respetuosa, fue a acompañarlo. Se agrava el estado de Codoñera y los de Torrecilla deciden aislarlo marchando a moler al Siscar. Como represalia a esto y a que no se aceptaban sus géneros y comestibles, los de Codoñera prohibían el paso por su término a los torrecillanos que iban a ese molino. Escarmentados en Belmonte porque al parecer llevaron allí el cólera unos viajeros, impiden la entrada en el pueblo a los que llegan de las masías y otros lugares. El 5 se agrava el padre de la joven muerta el día 1, cuando estaba en cuarentena en la ermita de Santa Bárbara. Enferman otros dos hombres -uno de ellos había comido muchos higos-, y mueren a la noche. Vuelven a abrirse el 6 las reliquias del altar de los Santos, que se habían cerrado al concluir la novena, con guardia de dos personas y luces; algún nuevo caso leve, y enferma el médico de Codoñera. En Castelserás parece que la cosa mejora, y entonces impiden a los de Torrecilla pasar por su puente. Nuevas novenas a S. Roque, S. Sebastián, S. Blas, S. Pascual, Sta. Bárbara y la Virgen del Pilar.

Los días transcurren tensos e intranquilos, algún caso en Fórnoles, dos nuevas enfermas en Torrecilla. El propio alcalde José Lorenzo encabeza una comisión recaudatoria por todo el pueblo, obteniendo el importe para unas sesenta misas cantadas en el altar de los Santos de a seis reales durante dos meses, de Valencia un hijo del pueblo paga el valor de ocho libras de cera para este altar. Se habla de que en Castelserás han muerto en veinte días 236 personas, y hubo jornadas de hasta 36 defunciones. Parecida proporción en Calanda, donde enfermaron la mayor parte de los profesores muriendo el practicante y el boticario Buñuel. En Oliete murieron los tres médicos. El gobierno mientras tanto presiona para que se abran los pueblos, cosa que hacen el 11 Alcañiz y Valdealgofa, no así Torrecilla que, tras entrar en el pueblo por la fuerza dos carros de trigo, la gente levantada los hizo salir, vaciar las talegas en las eras y volver a entrar el grano en otras nuevas. Pero como nunca falta quien saque rendimiento aún en las peores circunstancias, los enterradores de Torrecilla percibían diez reales diarios *mientras no haya faena*, y 20 r. *cuando haya difuntos*. Con calma relativa y grandes calores se llegó al día de la Virgen de Agosto, con su correspondiente novena a la Virgen de la Cama, en tal día murió una niña que había enfermado tras ir a ver a su madre a Codoñera. La casa fue fumigada y sus moradores fueron aislados en la ermita, donde enfermó y murió a su vez una tía de la niña, además de otro enfermo en el pueblo al que dieron para que reaccionara licor de ajeno. De todas formas eran muy pocas bajas para las cifras que se barajaban en otros lugares como Alcañiz con 300 muertos del cólera, Castelserás 350, Calanda más de 400, Belmonte 44 y Codoñera 30.

Aparecen algunos casos nuevos en Torrecilla y se agravan otros, de lo que resultan varios muertos en los días siguientes. El 22 se declara oficialmente el cólera en el pueblo. Tras la denuncia de Codoñera al gobernador, el 20 se abrieron los portales del pueblo y entraron ya los carros del Plano y quien

quiso, aunque el 24 se volvieron a poner guardias en la entrada que cobraban seis reales diarios. Los días van pasando con algunos casos nuevos de los que varios mueren, el calor afloja un poco y redoblan las novenas por las calles del pueblo, así como los donativos para velas. El 28 es un día agitado con nuevos afectados, cuatro viáticos y tres fallecimientos, que elevan la cifra en Torrecilla a catorce, cuando en Valdealgorfa llevan ya cincuenta entre grandes y chicos. En los últimos días del mes hizo ya algo de frío, y el gobernador multó a este pueblo con cien duros -a instancias de las denuncias de Codoñera- y a otros varios por persistir en su aislamiento, que siguió manteniéndose un tiempo a pesar de condonarse el castigo.

En parecidas circunstancias llegó el mes de septiembre, nuevos infectados, algunos muertos, fresco y novena, esta vez a la Virgen del Carmen. El 7 nueva multa del gobernador que otra vez volvió a ser perdonada, la salud parece ir recobrándose en general si bien todavía hay algunas defunciones por el cólera hasta el día 14 en que tiene lugar la última, según la contabilidad de Pardo hace el número treinta en Torrecilla por esta enfermedad. En Fórnoles se recrudeció algo tras la fiesta del 8, lo mismo que en Codoñera; en Torrevelilla no se fían y siguen aislados. La gente de todas formas recela de comer fruta pues no faltan diarreas. El 19 se cantaron los últimos gozos a S. Roque y la salve a la Divina Pastora en la calle de Pardo, que estuvo haciéndolo de forma ininterrumpida durante más de dos meses.

Pasado el primer peligro, algunos excesos con los vinos nuevos y la pérdida del miedo a comer frutas trajo como consecuencia alguna diarrea en Codoñera y Torrecilla en los primeros días del otoño. Para S. Miguel se suspendió la fiesta por motivos de salud pública, si bien los mozos la hicieron por su cuenta, como la hicieron los cuatro enterradores a los Santos de la Capilla, bien podían pues *ganaban seis reales diarios desde hacía quince días*.

La Nota oficial del cólera que dio el médico Balaguer es como sigue:

Invasiones, 108: hombres 30, mujeres 54, chicos 10, chicas 14.  
Defunciones, 22: hombres 5, mujeres 6, chicos 5, chicas 6.

Aunque matiza Pardo que realmente fueron 30 las defunciones, pues no se contabilizan los fallecidos por el cólera antes de que éste fuera declarado oficialmente en el pueblo, nos sirven las cifras del médico para comprobar como, efectivamente, la epidemia fue bastante benigna en Torrecilla sobre todo si lo comparamos con la mortalidad y morbilidad alcanzada en otros lugares vecinos. Si tenemos en cuenta que en el censo oficial de 1857 se daban a este pueblo 1.280 personas, cifra que se venía manteniendo con alguna pequeña oscilación al alza, encontramos que tan sólo el 8,4 % de la población padeció la enfermedad, de la que murió apenas el 1,7 %. Aunque en función de la contabilidad de Pardo las cifras fueran algo más altas, en cualquier caso nunca revistió la gravedad que adquirió la

epidemia en otros lugares vecinos que tuvieron muchas más defunciones, lo mismo en términos absolutos que relativos según el censo que cita P. Madoz en su *Diccionario*, tal como Alcañiz con 300 decesos sobre una población de 5.100 habitantes (5,9 %); Calanda más de 400 de 1.632 (25 %), cifra en verdad escalofriante; Castelserás 350 de 1.769 (20 %); Valdealgorfa 50 de 1400 (3,5 %); Belmonte 44 de 630 (7 %); o Codoñera 30 de 1308 (2,2 %). Por donde vemos los tintes dramáticos que alcanzó esta epidemia de cólera de 1885 en toda la zona del Bajo Aragón, especialmente en algunas localidades que dieron unos índices terroríficos tal como Calanda e incluso Castelserás, Belmonte y aún Alcañiz.

Los pueblos poco a poco recuperan la normalidad, se escarchan toda clase de frutas para conserva, y el domingo 25 de octubre se celebró solemne Te Deum en acción de gracias si bien aún aparece algún caso sospechoso, en Codoñera con defunciones fulminantes, motivo por el cual no se les franquea aún la puerta en Torrecilla. Se dan ya los primeros óbitos de enfermos crónicos o de congestión cerebral serosa, y de otras dolencias que no tenían que ver con la epidemia colérica. En Torrevelila, donde habían estado acordonados hasta hacía poco, grandes fiestas pues allí no hubo víctimas, tampoco las hubo en Valderrobles, Calaceite, Peñarroya y otros pueblos próximos, sin embargo no faltaron en otros lugares altos de Aragón como Jaca y Panticosa que no estuvieron cerrados.

1886 comenzó para Pardo con un problema jurídico-sanitario, pues en febrero fue reclamado por el juez de Alcañiz para que inspeccionara las aguas de un pozo de Valdealgorfa al que habían arrojado reses lanares muertas por viruela a las que habían quitado la señal. Basándose en el Decreto del 73 que encargaba de estas y otras pesquisas a los médicos, se inhibió por dos veces. A pesar del tiempo transcurrido aún teme por la propagación del cólera que anda todavía por Cádiz, dado que las enfermedades tienen un cariz coleriforme. De todas formas en esta primavera campa el sarampión del que en Torrecilla habían muerto unos treinta chiquillos, y no faltaba tampoco en Codoñera y Belmonte. Además de la resiembra de adormideras, en otoño sigue dando noticias del cólera que se padece por Europa e incluso en Málaga.

La escasa venta que hizo de esencia de zarzaparrilla es lo único que destaca de 1887, y del año siguiente los intensos hielos de enero que trajeron abundantes caídas aunque ninguna grave. Mayo sin embargo destacó por los muchos niños que padecieron la viruela, si bien sólo hubo dos o tres defunciones. El día 12 había treinta enfermos. Los vacunados apenas eran atacados, y si lo eran lo padecían de forma benigna, hasta el punto de que algunos no guardaban cama. A mediados de julio desaparecieron los últimos enfermos, si bien algunos convalecían. El año iba retrasado y el saúco del huerto se cogió en junio, mientras que en el de 1889 se hicieron en mayo las dos cogidas.

1990 se caracterizó en lo patológico por el fuerte sarampión que reinó en la zona a primeros de año, hasta el punto que las

fiestas de S. Blas se vieron menos concurridas que nunca pues todos los pueblos estaban llenos del *trancazo, grippe o dengue*. En cada casa había varios enfermos, y la enfermedad se extendió hasta finales de febrero, muriendo tres o cuatro pacientes crónicos y un joven masovero al que no se pudo asistir. Medio día de cama debió de guardar Pardo por un ántrax que le salió al borde de la nariz, y todavía en mayo reapareció la gripe entre la población infantil. El 27 de este y el 6 de junio efectuó un jornalero con escalera de madera la cogida del saúco, anotando por entonces que una especie de cólera parece repuntar por la parte de Valencia. El 6 de agosto concreta que la epidemia pasa también a Alicante, Tortosa y Toledo, si bien por lo visto son casos aislados. Se habla a su vez de una plaga de langosta, cosa nunca vista allí, aunque se da el caso que Sta. Prudencia -su abogada- es la copatrona de Torrecilla; igualmente de la presencia de perros rabiosos en la zona de los que algunos mueren. En fin, todo noticias que tienen al personal con el alma en un hilo. Dios nos ayude. Pero ... ¿lo merecemos, que nos ayude?.

Resalta de 1891 el pedido que despachó a Alcañiz de esencia de zarzaparrilla y de brea, así como la cogida del saúco en mayo, y del siguiente año las andanzas del cólera por París, Inglaterra, América, Filipinas, Rusia y Hamburgo, que no llegó a España ni Portugal *gracias a Dios*. Los primeros meses de 1893 fueron ricos en difteria y gripe, de aquella enfermedad hubo muchos casos y cinco chicas muertas, no así varones.

### Valdealgorfa

Consecuencia con las desavenencias con la dotación del pueblo por las muchas y caras recetas que prescribía el médico titular Rodrigo, tuvo que dejar su lugar natal y pasar al vecino de Valdealgorfa en el que iniciara su andadura profesional, y donde ésta iba a concluir. Con tristeza debió de arrancar en mayo de 1893 sus queridas adormideras del huerto, así como el traslado de las modestas pertenencias de su botica en cinco carros y malas condiciones.

Nada cuenta hasta la Semana Santa de 1895 que pasó encamado por un fuerte gripazo, a base de *caldo de presa* y sin guardar el ayuno. El 12 de abril de 1898 tuvo que hacer la colegiación obligatoria como farmacéutico, y vino el otoño con muchas tercianas -cosa rara en Valdealgorfa- por los encharcamientos de las abundantes lluvias, los enebros de la parte del Tancado sin embargo habían medrado muy poco y apenas echaban frutos. De nuevo la otoñada siguiente trajo abundantes tercianas, y su hermana Concha por una conjuntivitis crónica granulosa marchó a Zaragoza a que la visitara el oculista Arnal, de donde regresó al cabo de un mes algo recuperada de esto pero con sus cataratas dobles igual. El viaje, consultas y la estancia le salen nada menos que por setenta y un duros.

En agosto y septiembre de 1900 siembra adormideras de nuevo en el huerto de Valdealgorfa, y en junio del siguiente hace lo

propio con tabaco (*Nicotina tabacum*) que previamente había cultivado en un semillero. En la primavera hubo muchos catarros que alcanzaron a nuestro boticario que estuvo algún día en cama. Al parecer por ingerir grandes cantidades de carne de reses muertas de glosopeda -enfermedad que en Valdealgorfa fue benigna y de pocos días-, en Alcañiz murieron en junio de 1902 seis segadores. Y el día de S. Roque de este mismo año, el ayuntamiento de Torrecilla compensó el mal trato dado a Pardo colocando una placa de mármol en la casa donde nació de la plaza, junto a la iglesia, con la inscripción: "Plaza de Pardo Sastrón, (D. José)", cuyo esmalte fue roto en diciembre por unos borrachos, que debieron pagar al renovarla los once duros que costó la reparación.

Que además de en las virtudes salutíferas de los medicamentos la familia Pardo Sastrón confiaba también en la intercesión del santoral, lo tenemos en la fiesta que Jesusa Pardo hizo a S. Blas en 1903 por haberla librado de ahogarse con un hueso que tenía en la garganta. En noviembre de este año se concluyó el nuevo y espacioso hospital sobre el solar del antiguo en la esquina de la calle S. Roque junto al portal. Del año siguiente recuerda los muchos enfermos por catarros que hubo en primavera, y las muchas recetas que tuvo que despachar por este motivo, pocas sin embargo del nuevo veterinario Bordetas. No fue ninguna inocentada que el 28 de diciembre recibiese el nombramiento de Comendador de la Orden de Alfonso XII, solicitud que hizo el Colegio de Farmacéuticos de Madrid, que corrió con todos los gastos, a instancias de las gestiones del aragonés Gabriel Arturo Romero Landa. La imposición de las insignias tuvo lugar en Alcañiz, lo que le supuso un pequeño problema de protocolo, pues como no quería asistir personalmente al acto por su edad y modestia, para no dar que decir tampoco pasó a las fiestas de S. Blas de Torrecilla. El caso es que al final fue a ambas celebraciones, imponiéndole los atributos de comendador el presidente del Colegio de Madrid D. Eduardo Blanco y Raso. Era el día de Pascua 23 de abril de 1905. Por lo demás el año fue extraordinariamente seco, hasta el punto de que en julio la poca agua de las balsas estaba plagada de gusanos pero sin repercusión en la salud del pueblo.

Las últimas anotaciones tratan del ensayo que hizo de sembrar dos pequeñas levadas de adormideras en la primavera siguiente, que no resultó muy bien, la constatación del buen crecimiento de estas matas en octubre de 1907, y la caída que sufrió el 16 de este mes de diciembre cuando iba camino de la capilla, y en el que sólo se hizo algunos rasguños en la cara y una pequeña hemorragia nasal que se curó sin problemas.

### **Enfermedades y dolencias más citadas**

Hasta aquí una recensión comentada de las referencias médico-sanitarias de los cuadernos que hemos espigado entre la variada temática que incluyen. Destacar como a pesar de la extensión de los mismos no son en absoluto abundantes este tipo de citas, tal como veíamos asimismo con los asuntos

naturalísticos. En total se mencionan 53 enfermedades, síntomas o dolencias que, con las naturales reservas dada la parquedad de las citas, agrupamos en las correspondientes al aparato respiratorio 22, digestivo 10, locomotor 1, las que cursan con afecciones dermatológicas 9, del sistema ocular 4, zoonosis 4, y otras 3 de difícil ubicación o interpretación.

Las más abundantes como vemos son las que de alguna manera tienen que ver en general con el aparato respiratorio, tal como los procesos gripales que se citan en cuatro ocasiones, siendo especialmente minuciosa la descripción que hace en los años 1848 y 1890 que tuvieron epidemias de bastante consideración. En seis ocasiones nada menos trata de pasadas sarampionosas, como la de 1848 con más de doscientos pacientes y dos muertos, 1886 que produjo en Torrecilla una altísima mortalidad infantil, y ya de menor peligrosidad en los años 52, 68 y 90. Los catarros, cinco citas, suelen presentarse siempre en invierno, salvo en algún comienzo frío del verano como el año 60. Las fiebres tercianas salen tres veces, y generalmente Pardo las asocia a la presencia de aguas estancadas como consecuencia de lluvias fuertes, del estilo de las que cayeron en el otoño del 98. Dos citas hay de la difteria que en el 93 provocó la muerte a cinco chicas, y una de pulmonía -también asociada a periodos de humedades- y de tuberculosis respectivamente.

Diez menciones hay de afecciones del tracto digestivo. No parecen muchas, pero si tenemos en cuenta que seis de ellas corresponden a otras tantas epidemias coléricas, convendremos en la importancia de las mismas. Con tan sólo una cita tenemos el tifus que allá por la primavera del 52, coincidiendo con la presencia en la zona de aguas estancadas e insalubres, dio lugar a nueve defunciones de personas mayores; así como cólicos, calenturas gástricas y diarreas, asociadas todas estas a procesos coléricos.

La primera epidemia de cólera datada es la de septiembre y octubre de 1854, con algunos muertos en Alcañiz que motivaron el acordonamiento de Torrecilla con una sencilla pero eficaz organización sanitaria local que coordinaban los propios profesores del pueblo. Mucho más grave fue la del año siguiente que asoló la zona entre julio y noviembre, produciendo el fallecimiento en el pueblo de treinta adultos y de veinticinco párvulos. Con más detalle se relata la del 65 que produjo en Alcañiz una gran mortalidad, pero que revistió ya mucha menor gravedad en Torrecilla, alternando la descripción de las medidas higiénicas de aislamiento y cuarentena con las rogativas y novenas a los santos de mayor devoción popular. Pero la epidemia más grave con diferencia es la que tuvo lugar en el verano de 1885, cuyos pormenores detalla paso a paso, con información de lo más precisa en cuanto a mortalidad y morbilidad de su pueblo, y de mortalidad en los de la redolada. Abundan asimismo las citas de la intensa actividad religiosa desplegada durante la misma, así como el ritmo con que se producían las bajas, medidas de aislamiento, política de gobierno, etc. Todavía hizo en el 90 el cólera algún amago por la parte de Tortosa, pero sin acercarse más; de todas formas, era tal el temor que inspiraba este mal,



# El Monitor de la Farmacia

Y DE LA TERAPÉUTICA

REVISTA DECENAL CIENTÍFICO-PROFESIONAL

AÑO VIII

MADRID 25 DE ABRIL DE 1902

Núm. 237

## D. José Pardo Sastrón

No andamos, desgraciadamente, los farmacéuticos tan sobrados de fama y de prestigio profesional que debamos permitírnos el lujo de omitir un nombre que puede figurar dignamente en la ya larga serie de los que han ilustrado el ejercicio de la farmacia en nuestro país. Muy lejos se halla nuestro ánimo de tal indiferencia y consideramos muy grata la tarea de contribuir á poner en relieve y difundir entre nuestros profesores y entre todos los elementos ilustrados de nuestra sociedad el ejemplo que se deduce de la vida del modesto y meritorio farmacéutico cuyo nombre encabeza estas líneas.

No se trata esta vez de uno de aquellos hombres que, favorecidos

por la fortuna, han desenvuelto su actividad y su talento en los centros populosos y á quienes

la labor científica ha abierto el camino de grandes posiciones, ni de éxitos ruidosos, de esos que bastan á satisfacer las más nobles ambiciones del ser humano, sino de quien contento con su suerte, modesto por natural impulso, ha sabido hermanar,

durante una larga vida, el ejercicio profesional en una localidad pequeña con una labor científica, útil y digna de loa.

Trátase de don José Pardo y Sastrón, farmacéutico que ha sido, durante tantos años, de Torrecilla de Alcañíz y actualmente de Valdealgorsa, pueblos ambos pertenecientes al partido de Alcañíz, en la provincia de Teruel.

No es nuevo el caso de que un farmacéutico de pueblo se consagre, al par que al ejercicio de su carrera, al cultivo de las ciencias naturales y sobre todo al de la Botánica, ni tememos que esta asociación de cono-

cimientos deje de tener representantes después de la larga serie de ellos que han impreso su



Portada de revista en homenaje a Pardo

que Pardo no deja de consignar las andanzas del mismo en otros lugares alejados de España o incluso de Europa los años 60, 84, 86 y 92.

En cuanto a las enfermedades con afecciones dermatológicas, además del ántrax y de los populares sabañones, trata de las infecciosas erisipela y, sobre todo, de la contagiosa viruela que cita en seis ocasiones, especialmente los años 64, 68, 70, 79 y 88, haciendo hincapié en su mortalidad, en los buenos resultados que se obtienen en la vacunación, así como de las dificultades sociales que encontraban para implantarla. No eran escasas las dolencias del sentido de la vista, de las que cita cataratas, conjuntivitis y, ya más genéricamente, oftalmias y *mal de ojos*. De ésta última llegó a despachar en junio de 1863 59 recetas, y de la anterior el mismo Pardo padeció a lo largo de su vida bastantes achaques, siendo el más agudo el del 56 que se extendió durante varios meses. Interesante es comprobar la relativa trascendencia de las zoonosis en aquella sociedad en la que se convivía de forma tan estrecha con los animales domésticos, de las que trata de una parasitosis como la tenia, la infecciosa viruela del ganado lanar, la rabia y la glosopeda. Por último, del aparato locomotor recuerda el reuma que no solía faltar antaño en los ambientes húmedos.

### **El germen de una industria farmacéutica**

Así como las enfermedades por su repercusión social tienen un mayor reflejo en los *Diarios*, los medicamentos en general tienen bastantes menos referencias en los mismos. Acaso la mayor utilización de alguno en concreto en ciertos momentos, o a veces cuando la climatología condicionaba la recolección de las materias primas de otros en el campo. Así se mencionan muchos medicamentos simples de origen vegetal como cicuta, mastranzo, té, tabaco, raíz del granado, flor de borraja, rosas, semilla de ricino y saúco; otros derivados como el opio, quinina, tintura de violetas o esencia de zarzaparrilla; y por último una serie de formas farmacéuticas compuestas del tipo de sacaruros, gelatinas, marciales, cocimientos de liquen, gomoso o blanco, limonadas cítricas y sulfúricas, ungüentos, láudanos, elixires, extractos y licores.

De todas formas lo más importante para nosotros, es la permanente preocupación que muestra por anotar todo lo que tiene que ver con el cultivo y explotación personal de adormideras, de las que luego obtenía su propio opio para el consumo de la botica. Efectivamente, desde que en 1870 inicia por su cuenta de manera experimental la siembra de las primeras matas de esta especie, hasta casi su muerte, son raros los años que por tal o cual motivo no dedica alguna línea a evocar la marcha de la plantación, la incidencia de la climatología, resiembras, las fechas de la recolección, los ensayos de rendimiento del opio y, en fin, cuanto tiene que ver con este tema. Por otra parte sobre el saúco y su recogida, atiende nada menos que en nueve años diferentes, y, aunque con menor continuidad, asimismo hizo ensayos de cultivo de tabaco y de recolecciones intensivas de té

de Aragón, con vistas a su posterior explotación a nivel industrial.

En cuanto al consumo de productos galénicos en su botica, los pocos años en que aparecen detallados (1859-55) nos permiten conocer como su principal proveedor fue el droguero de Zaragoza, Prado, y ya de forma eventual trabajó a mucha menor escala con Monner de Tortosa, o con alguno ambulante que podía proporcionarle agua destilada, colonia, etc. En la relación de simples que adquiría encontramos también con su precio especificado azúcar, aceite, papel de estraza, cera, sebo, miel, alcohol, aguardiente y aguarrás.

Otro capítulo de sus gastos que nos informa de su preocupación por estar siempre al tanto de las novedades científicas y profesionales que se daban, es el de las suscripciones a revistas profesionales, que por ejemplo en 1880 supusieron, junto a otras publicaciones pías que recibía, nada menos que 100 r.

Como era prácticamente norma en las boticas rurales de la época, el mismo Pardo elaboraba sus propios medicamentos compuestos, pero a su vez preparaba cantidades importantes de otros varios que luego vendía o repartía a boticas de Alcañiz o de Zaragoza, tal como esencia de zarzaparrilla o de brea, y extractos de bayas de enebro.

En ambos aspectos, en el del cultivo de plantas con vistas a obtener de las mismas una serie de materias primas de uso medicamentoso que generalmente había que importar o que pagar con grandes sumas de dinero, o en el de la elaboración en la propia oficina de farmacia de una serie de compuestos de uso terapéutico cuyas materias primas se hallaban en los alrededores, se muestra Pardo Sastrón en sus *Diarios* como un adelantado de la idea del fomento de la industrialización farmacéutica, precisamente desde el mismo ámbito de las boticas rurales. Circunstancia ésta que se aprecia en toda su dimensión en la producción literaria que este farmacéutico dejó en la prensa profesional de la época. Conviene aquí pues dejar constancia de la preocupación que en el día a día sentía por la posibilidad de sentar las bases de lo que andando el tiempo debería ser una eficaz política de industrialización químico-farmacéutica, fomentada desde la base de las oficinas de farmacia.

Una forma de medicina que entonces estaba muy en boga y que tuvo también su reflejo en los cuadernos, es la de los balnearios, a los que solían acudir sobre todo las personas de cierto poder adquisitivo, más bien mayores o achacosas, durante algunos días del verano. Por lo general ocupaban las mañanas bebiendo sobre todo, y las tardes en el baño. Así anotamos como la familia de Pardo, especialmente su madre y alguna de sus hermanas, marchan a los baños de Fontcalda en los años 1849, 50, 51, 52, 56; y a los de Panticosa en julio del 79 su sobrina Bruna Foz, Gregorio Lorenzo y la criada Tomasa Bifano, que entre viajes y todo emplearon veinticinco días, de ellos quince de baño. Él con su hermano Salvador por su parte estuvo en los de Ariño en

julio de 1851, y con la familia del 5 al 12 de agosto de 1856. De esta última estancia anota un gasto de sobre 7 reales diarios por el hospedaje, que con los viajes y demás supuso un coste al todo de 95 reales. Otros baños a los que marcharon fue en 1858 a la Vella, y en 1883 envió a su criada Tomasa Bífano a los de Segura.



## NOTICIAS DEMOGRÁFICAS

### La población turolense en el siglo XIX

La preocupación por la demografía y por el ritmo de crecimiento de los seres humanos, fue una de las notas características de los pensadores de la segunda mitad de la pasada centuria. La posibilidad de que en un momento dado pudiera haber un déficit de subsistencias, fue tema recurrente en periódicos, libros, sermones, tertulias y debates. Y, aunque Pardo no parece que terciase en el asunto, tan sólo se limitará a copiar la célebre Teoría de Malthuse al final del cuadernillo de 1851, esta cuestión del incremento o descenso de la población en los pueblos de su residencia, es decir, al nivel local, no dejará de interesarle como vamos a ver enseguida.

Efectivamente, aunque aparecen de forma un tanto irregular o, mejor, centradas casi exclusivamente en el entorno de los años 1848-55, y 1881-92, entre las páginas de los *Diarios* de Pardo se dejan al final, en los resúmenes anuales, una serie de datos relativos a la natalidad, mortalidad y nupcialidad de cierto interés, que generalmente están referidos a su lugar natal Torrecilla de Alcañiz, muy pocos a Valdealgorfa, y ninguno de los demás lugares en que ejerció y vivió. Durante unos pocos años, incluso llega a distinguir en la natalidad los sexos, y en la mortalidad adultos o infantes y sexos en cada caso. Por todo ello, consideramos de interés hacer una pequeña aproximación a este campo.

Pero antes de entrar en la materia, trataremos de dar alguna pincelada de la demografía turolense en la pasada centuria según las noticias aportadas por el historiador Vicente PINILLA<sup>19</sup>, quien abunda en el lento crecimiento de la población de la provincia entre el cálculo de población efectuado cuando la división provincial en 1833, y el primer censo de población realizado ya por métodos estadísticos en 1857. Efectivamente, mientras la población española en su conjunto creció a un ritmo altísimo, con una tasa media de crecimiento relativo anual del 9,63 por mil -a pesar de la persistencia de las crisis de subsistencias y del nuevo fenómeno de las epidemias coléricas-, la turolense apenas alcanzaba el 3,7 por mil (p.m.). Justifica este desfase el historiador por la especial gravedad de estos factores en Teruel, así como por la fuerte incidencia de la primera guerra carlista en gran medida desarrollada en su territorio.

Aunque se sale fuera del espectro temporal de los *Diarios*, vale la pena recordar que la primera epidemia de cólera morbo se extendió en España entre 1833 y 1835, afectando a Teruel durante tres meses de 1834 con 9.336 invasiones y 2.427 fallecimientos. Así la proporción de afectados turolenses (4,28 %) superó con

---

<sup>19</sup>PINILLA NAVARRO, V. (1996): *Teruel (1833-1868): Revolución burguesa y atraso económico*, 15-25. Teruel.

creces a la de España (3,66 %), y lo mismo puede decirse en cuanto a la mortalidad.

Con estos antecedentes nos centraremos ya en el análisis de las noticias demográficas que nos proporcionan los escritos de Pardo, y trataremos de situarlas en el contexto turolense y español. De entrada advertimos enseguida que, de las diversas localidades en que ejerció, únicamente atiende a las de Torrecilla y, en mucha menor medida, Valdealgorfa.

### Valdealgorfa

Efectivamente, de los tres primeros años de ejercicio profesional que tuvo en esta localidad, de sólo los dos primeros -sin duda los de mayor amplitud cronística- aporta información demográfica. Cuando al final de su vida vuelva a ejercer allí, apenas dejará alguna que otra nota demasiado aislada para poder sacar grandes conclusiones.

Por el cuadro adjunto vemos que en los años 1848-49 que cita, hay respectivamente 82 y 74 nacimientos, frente a 83 y 67 defunciones (de éstas nada menos que 45 niños frente a 22 adultos), lo que da un balance de -1 y de +7. Atribuyéndole una población de sobre 1.400 vecinos, que es la que le da Pascual MADOZ<sup>19</sup>, encontramos una tasa de natalidad media a estos dos años de 55,71 p.m., y de mortalidad de 53,56 p.m. Cifras todas ellas bastante altas en comparación con la media provincial (42,35 p.m. y 32,49 p.m. para 1861 que conocemos), y nacional (39,8 p.m. y 26,7 p.m. también de 1861). De todas formas la cifra más espeluznante es la de mortalidad infantil con nada menos que 45 de las 67 defunciones.

En cuanto a la tasa de crecimiento vegetativo, y aunque ya hemos hablado del balance global, las cifras en estos dos años son -0,71 y +5.

Sobre nupcialidad da en el bienio 15 y 20 matrimonios respectivamente, que son igualmente cifras muy respetables.

A pesar de que todavía vivió D. José en Valdealgorfa desde 1893 hasta el final de sus días en 1908, al trasladarse a esta localidad desde la suya de nacimiento, dejó de registrar ya estos datos estadísticos tal como tenía por costumbre en los últimos tiempos. Tan sólo consigna que en 1894 hubo un balance positivo entre nacimientos y defunciones de 36, seguramente lo anotaría por ser tan singularmente alto. También que en 1900 dio Valdealgorfa un censo de 1.600 personas, es decir, 42 más que en el último realizado, y ello a pesar de que en el intervalo marchó la guardia civil con más de treinta personas.

---

<sup>19</sup>MADOZ, P. (1945): *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar*, 2, 49. Madrid.



## Torrecilla de Alcañiz

Mucha más importancia tienen las noticias demográficas relativas a esta localidad, no en vano es en la que mayor tiempo ejerció su profesión y fue la de su naturalidad. Trasladado allí en 1851, hasta 1855 dejó con gran detalle estos datos que pueden verse en el cuadro adjunto, y que vamos a analizar detenidamente.

Por lo que hace a nacimientos, tenemos para estos cinco años una media anual de 59,6, y en el bienio 52-53 en que se especifican los sexos aparecen 63 varones (48,83 %) y 66 hembras (51,16 %). Contando con una población que P. Madoz estimaba sobre 1845 en 1.034 habitantes, nos da una tasa de natalidad media de 57,63 p.m., con un máximo en 1853 de 63,82 p.m., y un mínimo de 51,25 p.m. precisamente en el año anterior. Comparando con las cifras citadas de 1861, vemos que también son como en Valdealgofra ciertamente altas.

En cuanto a defunciones, para el quinquenio tenemos una cifra media global y anual de 52,5 muertos, con una tasa media de mortalidad de 50,87 p.m., máxima en 1855 de 76,40 p.m. y mínima en el año anterior con 25,14 p.m.. Como siempre muy por encima de las tasas del resto provincial y, por supuesto, de la nacional como vimos sucedía en el vecino Valdealgofra.

Desglosando la mortalidad entre adultos y niños nos encontramos que la media en aquellos es de 28 (13,4 varones y 14,6 hembras), y la de éstos de 24,2 (para el bienio 52-53 en que especifica los sexos de los infantes fallecidos, tenemos 13,5 varones y 11 hembras). En cuanto a la mortalidad infantil la banda oscila entre los 10 fallecimientos del año 54 y los 41 del siguiente, cifras que, al igual que ocurría en Valdealgofra, son muy altas.

Sobre el balance nacimientos-defunciones de Torrecilla en estos cinco años, vemos que se dan muy amplias oscilaciones, desde una ganancia de 38 personas (crecimiento vegetativo 36,75) en el año 54, precisamente el primero en que se dejó sentir de firme la epidemia de cólera en la provincia, a la pérdida de 19 (crecimiento vegetativo -18,30), justo al año siguiente en que esta enfermedad atacó de lleno a la población torrecillana. El promedio en el quinquenio da un saldo positivo de 37, y un +7,56 de crecimiento vegetativo.

En este primer período analizado se sitúa la segunda gran epidemia colérica que, entre 1853 y 1856, se desarrolló en España. En los cuatro meses y ocho días que oficialmente duró el cólera de 1854, se contabilizaron en la provincia de Teruel 41.609 invasiones y 9.281 muertos. Es decir, una quinta parte de la población turolense se vio afectada en esta ocasión, lo que elevaría la morbilidad a un 200 p.m., cifra incomparablemente más alta que la media española que no llegaría a la cuarta parte de aquélla. La mortalidad de Teruel en 1854 por causa del cólera fue anormalmente alta, estimándose en un 40 p.m., frente a un 15 p.m.





Torrecilla de Alcañiz. Panorámica desde la ermita de Santa Bárbara

para toda España<sup>20</sup>. Paradójicamente en Torrecilla sin embargo nos vamos a encontrar en este año la tasa de mortalidad más baja del quinquenio con diferencia. Al parecer las medidas profilácticas y aislacionistas promovidas por Pardo, Grafulla y compañía, amén de las rogativas y de la acción benéfica de los Santos de la Capilla, surtieron sus efectos benéficos.

Mucho más grave fue el proceso colérico de 1855 que ha sido caracterizado como *crisis general de mortalidad* para España, y que lo fue todavía más para Teruel, donde llegó a doblarse dicha mortalidad con respecto a las cifras habituales. En concreto en el caso de Torrecilla, en esta ocasión si que se dejará sentir de firme el vibrón colérico hasta el punto de ocasionar 55 muertos, 30 de adultos y 25 de párbulos.

Por segunda vez en la centuria, el cólera se convertía en un grave factor de retraso demográfico para estas tierras del Bajo Aragón. Por otra parte, y aunque no se analiza de forma explícita en los *Diarios*, las crisis de subsistencias también se dejaron sentir, y eso que, a pesar de su gravedad, no se tradujeron en cifras reveladoras de una mortalidad de crisis. Sin embargo, dada la pobreza general de la agricultura en buena parte de este territorio, pudieron también generar una sobremortalidad, sino catastrófica, si al menos significativa. Recordar como los historiadores sitúan estas crisis de subsistencias en los años 1837, 1847, 1856-57 y 1868.

Por término medio nos encontramos con 10,6 matrimonios por año, con un máximo de 14 los años 52 y 54, y un mínimo de 4 en el 51.

Ya en el último año de su primera estancia en Torrecilla advertimos que deja de cumplimentar los datos demográficos y, por supuesto, tampoco lo hace en los cinco años siguientes de su periplo profesional por Codoñera y Castellote. Sigue sin anotar nada al regresar a su pueblo natal en 1862, para señalar dos años más tarde como, tras el último censo oficial de población en Torrecilla, se da una ganancia de 149 personas respecto al viejo censo de 1857, con lo que se sitúa en 1.429 el número de habitantes.

De forma aislada aparecen los datos demográficos del año 65, con 51 nacimientos, 37 defunciones y 2 matrimonios, que, a pesar de lo limitadísimo de la muestra, nos permiten confirmar los nuevos derroteros por los que camina la demografía de la época. Efectivamente, tal como abunda Vicente PINILLA<sup>21</sup>, a partir de 1857 se inaugura una etapa caracterizada en lo demográfico por un descenso espectacular en el ritmo de crecimiento, *En el período 1857-1877 la población de Teruel creció a un ritmo del 0,74 p.m. anual, cifra muy similar a la media de todo el conjunto aragonés que fue del 0,81 p.m., pero ambas muy inferiores al*

---

<sup>20</sup>PINILLA NAVARRO, V.: *Op. cit.*, pp. 16.

<sup>21</sup>PINILLA NAVARRO, V.: *Op. cit.*, 23-24.

*crecimiento español: 3,65 p.m. - Es decir la ralentización  
crecimiento fue todavía más acusada en Teruel, igual que en t  
Aragón, que la media de España.*

Comparando las cifras de 1865 -cierto que la muestra de sólo año puede ser muy poco representativa-, con las que veíamos en los años 1851-55, apreciamos como la tasa de natalidad desciende de una media para el quinquenio de 57,63 a 35,68 p.m. en el 65, y la tasa de mortalidad igualmente baja del 50,87 a 25,89 p.m.. Por lo que hace al crecimiento vegetativo, hay ligero ascenso desde una media de +7,56 a +9,79.

Por mucho que relativicemos estos datos, convendremos en que se confirma plenamente en el caso de Torrecilla la hipótesis de trabajo que Pinilla hace para toda la provincia de Teruel, bien en este lugar con baremos inferiores a los de la media provincial que, para 1864 (un año antes de los datos aportados por los *Diarios* que es el más próximo que conocemos), son 42,65 p.m. para la tasa de natalidad, 35,94 p.m. para la mortalidad, y 6,71 (algo menos que el 9,79 de Torrecilla) cuanto al crecimiento vegetativo.

De todas formas, y a pesar del descenso generalizado de las tasas de natalidad, mortalidad y crecimiento vegetativo en Torrecilla, en lo que se siguen las pautas de comportamiento generales, las de natalidad y mortalidad de 1864 mantienen todavía unas cifras muy altas comparadas con la media nacional propias de una sociedad que todavía no ha iniciado su transición desde un modelo demográfico antiguo a una demografía propia de una sociedad moderna. Como además, el crecimiento vegetativo provincial es sensiblemente más bajo que el nacional, tendremos aquí un nuevo argumento para justificar el retraso poblacional de los municipios turolenses con respecto a los del resto de España.

Tras 1865 viene un lapso de quince años en el que encontramos el menor vestigio de anotaciones de interés demográfico, anotaciones que sin embargo vuelven a aparecer de forma sistemática en los doce años que todavía permanecerá José en Torrecilla, hasta que, decepcionado por el comportamiento de sus paisanos, vuelva de nuevo a Valdealgorfa en 1893 y de ya de registrar los nacimientos y defunciones anuales.

Repasando estos doce años, vemos como en el 83 tan sólo da el balance neto entre defunciones y nacimientos, así como el número de matrimonios, dato éste que falta en los años 86 y 88. Los cálculos de las tasas los hacemos sobre una población de Torrecilla estimada en 1.429 habitantes, correspondiente al censo que le conocemos de 1857 más el incremento que Pardo le anota en 1864.

Las once cifras de nacimientos oscilan entre los 44 de los años 81, 85 y 87, y los 31 del 88, y las correspondientes tasas de natalidad de 30,79 p.m. y 21,69 p.m. respectivamente. La media de nacimientos es de 34,72 por año y la tasa media interanual de 26,90 p.m.. Como en las anualidades del 85, 89 y 90 explicita la

exos de los recién nacidos, nos encontramos en estos tres años 7 varones (55,37 %) y 54 hembras (44,62 %). Como vemos en este lapso de tiempo se inclina un poco hacia los varones la tendencia, al contrario de lo que vimos sucedía los años 52 y 53.

Las defunciones oscilan en estos once años entre las 48 del año 85 y las 28 del 90, cifras a las que corresponden unas tasas de mortalidad de 35,58 p.m. y de 19,59 p.m. Por término medio son 30,90 defunciones por año, y la tasa media en estos años 25,12 p.m.

Dado que en el 81 y en el 89 separa los fallecidos en adultos y niños, advertimos la altísima tasa de mortalidad infantil con un 52,77 % y un 60,52 % respectivamente de niños muertos del total de fallecidos durante el año. Por poco significativa que sea la muestra, o que incluso pueda extender el concepto de niño a edades algo más altas de lo usual, no por ello deja de señalar el nivel escalofriante de la mortalidad infantil en aquellas épocas, incluso en el contexto del período que se estudia. Para el total provincial PINILLA<sup>22</sup> estima para los años 60 de la pasada centuria, como más de la mitad de los fallecidos eran menores de cinco años, lo que como vemos se mantenía hacia el final del siglo, circunstancia que permite concluir que la demografía de Torrecilla, como la turolense en general era todavía del tipo *ancien regimen*, debiéndose el carácter grave de esta mortalidad no sólo a factores epidémicos o a crisis de subsistencias, sino muy especialmente a las altas tasas de mortalidad ordinaria y, sobre todo, a las de mortalidad infantil.

Curiosamente, y a pesar de lo peligroso de las epidemias de cólera que azotaron a la Tierra Baja alguno de estos años, no hay un aumento muy significativo de la mortalidad. Ya hemos visto el aspecto dantesco que ofrecían muchos pueblos de la contornada de Torrecilla cuando el cólera de 1885, pues bien nuestro boticario nota que pese a ello tan sólo hubo este año una pérdida de cuatro personas en el cómputo de la población, bien que matice y contabiliza el nacimiento de dos extranjeros -los famosos *ngaros del oso*-, y que dos torrecillanos murieron fuera del pueblo. De todas formas el estado de salud debió de quedar muy sentido pues ya el año anterior, había habido un saldo negativo, que se mantuvo asimismo el año siguiente. Sin embargo la pasada de cólera del 90, hay ocho nacimientos más que defunciones.

En cuanto al balance nacimientos-defunciones de Torrecilla, en estos doce años que van del 81 al 92, vemos como ocho dan un saldo positivo, situados al comienzo (años 81-83) y al final del período (años 89-92) siendo el mayor de todos el 83 con 15; en medio queda el espacio de los años 84-88 con saldo negativo todos los excepto el 87, dando la mínima el 86 con -6 -justo el año después de la crisis colérica más peligrosa que tuvo Torrecilla-. La media de la tasa de crecimiento en este período es de +1,78,

---

<sup>22</sup>PINILLA NAVARRO, V.: *Op. cit.*, 24.

### Datos demográficos de los Diarios

[illegible]



si bien oscila entre un máximo de +7 y un mínimo de -5,6.

El número de matrimonios aparece reflejado en diez años, con un máximo de 11 en los años 82, 83, 85, 87 y 90 -es la cifra más repetida-, y un mínimo de 4 en el 88, año en que además específica Pardo que en el pueblo quedó a vivir tan sólo una de las parejas. La media pues de nupcialidad es de 9 por año.

Comparando los bloques de información demográfica de Torrecilla de los años 51-55 y 81-92, encontramos un descenso fulminante de la tasa de natalidad que pasa de una media de 57,63 a 26,90 p.m., es decir un 53,32 %. Algo parecido sucede con la tasa de mortalidad que baja del 50,87 de media a 25,12 p.m., osea un 50,61 %. La tasa media de crecimiento vegetativo pasará igualmente de +7,56 a un exiguo +1,78 p.m.. Más moderada es la mengua en la media de matrimonios, que pasa de 10,6 en los años 50 a 9 en los 80. Con todo, se confirma en el caso de Torrecilla la tónica provincial que se apuntaba ya al analizar los datos del año 1864, es decir un período que en lo demográfico presenta un fuerte descenso en el ritmo de crecimiento (el ya citado 1,78 p.m. entre 1881-92), si bien no tan acusado como en la media de la provincia o de Aragón (0,74 y 0.81 p.m. respectivamente para el período 1857-77), pero muy por debajo de la media española (3,65 p.m. para estos mismos años).



## DESPACHO DE RECETAS EN LA BOTICA DE PARDO

### Una precisa contabilidad

Uno de los objetivos primordiales que parece tuvieron desde el primer momento los *Diarios de Pardo*, es el de ir recogiendo mes a mes las recetas escritas que despachaba desde su farmacia, especificando siempre las que procedían de cada pueblo, y dentro de éstos distinguiendo las del médico, cirujano o albéitar. Con el único lapsus de los años 1871-73 en que faltan los cuadernos, y algún mes que otro que por causas mayores no cita o que engloba en el siguiente, constituyen un documento valiosísimo para conocer la actividad de las boticas rurales de la época. Bien entendido que, como abunda a lo largo del texto en numerosas ocasiones, las cifras que da se refieren a medicamentos que dispensa previa entrega de la correspondiente receta del profesor, luego además entregaba casi otras tantas [medicinas] de palabra que ya no aparecen reflejadas en sus estadísticas.

Ya hemos visto como los sesenta años de actividad profesional de D. José se reparten entre cuatro lugares de residencia: Torrecilla 34 años en dos etapas distintas, Valdealgorfa 19 en otros dos periodos, Codoñera 3 y Castellote 2 años. También se ha dicho ya que desde su botica sirvió las medicinas a muchos otros lugares vecinos que, careciendo en algún momento de farmacéutico, se arreglaban con él por medio de iguales, contratas o pagándolas al contado. Así vemos que suministró medicamentos nada menos que a quince pueblos distintos que citamos a continuación, con la expresión del número total de años que lo hizo, dejando claro que hablamos de año completo o fracción de al menos un mes. Son los siguientes por orden de mayor a menor:

Fórnoles . . . . .	43 años				
Torrecilla de Alcañiz .	38 "	.	34 años de residencia.		
Codoñera . . . . .	29 "	.	3 "	"	"
Valdealgorfa . . . . .	27 "	.	19 "	"	"
Cañada de Verich . . .	27 "				
Belmonte . . . . .	26 "				
Torrevelilla . . . . .	20 "				
Cerollera . . . . .	5 "				
Castellote . . . . .	3 "	.	2 "	"	"
Molinos . . . . .	3 "				
Aguaviva . . . . .	3 "				
Las Cuevas de Cañart .	3 "				
Ladruñán . . . . .	3 "				
Abenfigo . . . . .	3 "				
Castelserás . . . . .	2 "				

Vamos pues a proceder a analizar la producción de medicamentos que salió de la botica de Pardo a lo largo de toda su vida, distinguiendo una serie de etapas en función de sus cambios de residencia y de otras consideraciones. A través del mismo podremos conocer detalles como las oscilaciones del número anual de recetas que despachaba, las variaciones de la demanda



de medicamentos en los distintos pueblos, la proporción por habitante que les correspondía, el porcentaje que dispensaba a cada profesional sanitario en cada momento, los meses de mayor actividad dentro del año en cada uno de ellos. En fin una serie de datos, cambiantes siempre a lo largo de su vida profesional, que analizamos a lo largo de los diversos periodos en que hemos dividido ésta.

### Valdealgorfa

Son los primeros años de su ejercicio profesional, al menos de una forma independiente y remunerada, pues antes debió practicar preceptivamente durante algunos meses en alguna otra farmacia que desconocemos. A excepción del mes de septiembre, que surtió de medicinas a Torrecilla porque se había quedado sin boticario, el resto de su producción se quedó íntegramente en Valdealgorfa, repartida por profesores de la forma siguiente: 1.833 (51 %) recetas del médico, 1.263 (35 %) del cirujano y 492 (14 %) del veterinario. En total 3.588 recetas. El mes de junio fue el de más trabajo para los tres profesores, coincidencia que muy raras veces se daba.

1949 fue decididamente más descansado, totalizando al final 2.855 recetas. De nuevo a partir del mes de octubre vuelve a surtir de medicinas a Torrecilla (apenas un par de centenas), y así en 1850 trabaja durante todo el año para los dos pueblos. Mientras en éste sirve 1.139 recetas, el nivel de Valdealgorfa se mantiene parecido al año anterior con 2.720. Sin embargo el tirón sentimental de Torrecilla es muy fuerte para el joven Pardo y, como la titular de farmacia sigue vacante, previo acuerdo en los honorarios con el municipio, en octubre del 51 se traslada allí a ejercer. En el balance final del año bajan por tanto las recetas de Valdealgorfa, y se incrementan las de Torrecilla ligeramente, como hay que añadir unas cuantas más de Belmonte - que se le incorporó en su nuevo destino también en octubre-, al final se acerca mucho el número a las cuatro mil.

Durante estos cuatro primeros años de actividad farmacéutica en Valdealgorfa, vemos que la media anual de recetas que despachaba es de 3.556, siendo mínimo en el 49 y máximo en el 51 en que empieza ya a atender a Belmonte. Sacando la media del total de recetas que despachó los años 48-50 que los ejerció completos en Valdealgorfa, y contando los 1.400 habitantes que entonces debía haber, obtenemos una proporción de 2,9 recetas por habitante y año, cifra de las más altas que veremos. Por profesiones las recetas de Valdealgorfa se reparten de la forma siguiente: médico 48 %, cirujano 37 % y veterinario el 15 %; en Torrecilla 61 % son del médico, 32 % del cirujano, y 7 % del veterinario. Comparando ambos pueblos vemos que en aquél están mucho más equilibrados los tres profesores, mientras que en éste sube mucho la capacidad recetadora del médico sobre todo frente al albéitar, que prescribe menos de la mitad que su colega del pueblo vecino.

## Torrecilla de Alcañiz

Bajo parecidos auspicios profesionales prosigue 1852, atendiendo desde su pueblo natal al de Belmonte y, desde el mes de octubre, a Castelserás por una corta temporada. El número de recetas rebasará ligeramente las cuatro mil, si bien en los dos años posteriores desciende de nuevo a 3.611 y 3.872 respectivamente, y eso que desde febrero del 53 contrató con Fórnoles, y un par de meses del 54 llevó también sus medicinas a Valdealgorfa. Pero sobre todo llama la atención que en este mismo 1854 una peligrosa epidemia de cólera hizo acto de presencia en toda la comarca desde julio a octubre, que curiosamente no se reflejó en el despacho de medicamentos, posiblemente por las medidas profilácticas y de aislamiento que desde el primer momento plantearon los profesores sanitarios.

De nuevo el cólera se dejó sentir el año siguiente, y esta vez sí que aumentará de firme el trabajo en la botica de Pardo, como se aprecia en las recetas que preparó entre agosto y noviembre en el caso de Torrecilla, y de agosto y septiembre en el de Belmonte. Efectivamente, en aquél pueblo despacha en esos cuatro meses más del 53 % del total anual -más del 33 % si tomamos sólo los de septiembre y octubre-; y en éste para estos dos mismos meses casi un 30 %. No extrañará entonces que en este año se vuelva a superar al final la cifra de cuatro mil recetas, que se reparten entre Torrecilla 64 %, Belmonte 22 %, Fórnoles 11 %, y el resto Cañada de Verich que también había contratado con Pardo.

En el 56 sin embargo no se llegarán a las 3.500 recetas, y en el 57 se rebasarán las cuatro mil. Claro que este año hubo importantes novedades. Para empezar desde marzo sirvió de medicinas a Codoñera; y en junio, como consecuencia de declarar el pueblo de Torrecilla el partido abierto por haberse ausentado del mismo unos días para herborizar con Loscos en los Puertos de Beceite, D. José se trasladará al mes siguiente a ejercer a Codoñera.

Durante estos seis años torrecillanos la media total de recetas despachadas por año es de 3.849, con un máximo de 4.087 en el 57, y un mínimo de 3.455 el año anterior. Contando los habitantes que da P. Madoz para cada lugar, nos encontramos con las medias siguientes de recetas por habitante y año completo servido: Torrecilla 2,3 y Belmonte, 1,3. Por lo que hace a los porcentajes entre profesores, del total de recetas dispensadas en esos años en Torrecilla corresponden respectivamente al médico, cirujano y albéitar: 55,8 %; 37,2 % y 7 %; Belmonte: 53,6 %; 36,3 % y 9,1 %; y Fórnoles 18,8 %; 64,6 y 16,4 %. Por donde vemos como en Torrecilla y Belmonte el médico dispensa más de la mitad del total, el cirujano algo más del tercio, y el albéitar nunca rebasa el 10 %. En Fórnoles, sin embargo, el cirujano receta casi los dos tercios, y el resto se reparte bastante equilibrado entre médico (que no debía residir en el pueblo) y veterinario.

## Codoñera

Instalado en su nuevo domicilio de Codoñera, desde allí siguió sirviendo a Belmonte, Fórnoles, Cañada de Verich y Torrevelilla que se le agregó entonces. De todas formas el volumen de recetas descendió en el 58 a menos de tres mil. Como quiera que otra vez se reproduzcan en el nuevo destino los enfrentamientos del pueblo instigado desde el ayuntamiento contra los tres profesores sanitarios, las recetas de Codoñera bajarán de forma fulminante desde las 1.407 de 1858 a las 75 y 14 de los dos años siguientes. Aunque en los demás lugares se mantendrá en los parámetros normales, el volumen total desciende en el 59 y 60 a 1.217 y 1.361 recetas, y eso que en el último año hubo por la contornada algún amago de epidemia colérica. Naturalmente, las cosas no podían seguir por más tiempo así, y en cuanto tuvo oportunidad aceptó la propuesta de ejercer en Castellote.

La media anual de recetas en estos tres años fue tan sólo de 1.825. Codoñera que en el 58 había facturado casi la mitad del total, en el 60 apenas supuso el 1 %. Durante estos dos años la principal demanda de medicamentos llegó de Torrevelilla que pasó de suponer un 18 % del total en el primero año, al 32 % en el segundo, y Belmonte que en este tiempo pasó a su vez del 20,8 al 34,1 %. En cuanto al despacho de medicamentos por habitante y año, en el 58 que fue el único un poco normal para Codoñera viene a salir a poco más de una receta y en Belmonte a 0,8. Por lo que hace a las proporciones de las dispensaciones de los profesores, en Codoñera en este 1858 el médico casi llega al 60 %, la mitad el cirujano y algo más del 10 % el veterinario. Sobre los tres años los otros pueblos dan respectivamente para médico, cirujano y veterinario lo siguiente: Belmonte 52 %, 30 % y 16 %; Fórnoles 27 %, 58 % y 14 %; Cañada 57 %, 29 % y 14 % y Torrevelilla 52 %, 41 % y 7 %. A excepción de Fórnoles -que sigue manteniendo una inversión de porcentajes entre el médico y el cirujano-, el resto de lugares da unos promedios muy parecidos. De todas formas el comportamiento de Torrevelilla en el 60 es similar al de Fórnoles, es decir que el cirujano receta más del doble que el médico por causas que ignoramos.

## Castellote

Acomodado en su nuevo destino de Castellote, desde allí atendió además las demandas de medicamentos que le llegaban de Molinos, Aguaviva, Las Cuevas de Cañart, Ladruñán y Abenfigo. De todas formas, y pese a lo que pudiera parecer por tener ahora mucho más personal que atender, el número de recetas no fue muy alto en los dos años que permaneció allí; 2.901 despachó en el 61 y 2.584 en el siguiente. Por pueblos tenemos que aproximadamente Castellote se llevaba el 36 % de las recetas, Molinos el 22 %, Aguaviva el 14 %, Las Cuevas el 14 %, Ladruñán el 8 % y Abenfigo el 6 %.

Por profesores vamos a encontrarnos los porcentajes siguientes en cada pueblo de médico, cirujano y veterinario respectivamente: Castellote 79 %, 0 % y 21 %; Molinos 41,5 %,

29,5 % y 29 %; Aguaviva 0 %, 74 % y 26 %; Las Cuevas de Cañart 10 %, 76,5 % y 13,5 %; Ladruñán 13,5 %, 60 % y 25,5 %; y Abenfigo 81 %, 0 % y 19 %. Como se ve muy distintos resultados a los que nos encontrábamos hasta ahora. Para empezar Castellote y Abenfigo carecen de cirujano, con lo que su fracción de recetas lo absorbe normalmente el médico. Lo contrario que en Aguaviva donde al no haber médico se incrementa notablemente la proporción del cirujano. Las Cuevas y Ladruñán dan muy pocas recetas del médico -posiblemente porque atendía desde algún otro pueblo vecino-, que se compensan con la mayor proporción del cirujano. Molinos es el único pueblo que mantiene unos baremos más parecidos a los que estábamos acostumbrados a ver hasta ahora, si bien todavía el porcentaje del médico es algo bajo, y bastante alto -como en todos los demás pueblos- el del veterinario. Esta circunstancia, y el ver el número relativamente bajo de recetas de médico y cirujano, nos hace pensar en la sobriedad de la gente de estos pueblos de la sierra, y el cuidado y atención que sin embargo prodigaban a sus animales de labor, sobre todo en comparación con lo que veíamos en las tierras del llano.

### **Torrecilla de Alcañiz**

De nuevo en su lugar de origen se inicia otra etapa en la vida de Pardo, que tiene a su vez su particular forma de reflejarse en sus *Diarios* al recuperar éstos poco a poco una mayor locuacidad, si bien hay que decir que en ningún momento había dejado de consignar con detalle el despacho de sus recetas. Aunque esta segunda estancia en Torrecilla se prolongó durante casi veintiocho años, la dividimos en varios subperiodos que nos permitan abordar mejor su estudio, en función siempre de algunos cambios que pudieran producirse en el trabajo de la botica. El hecho de faltar los cuadernos de los años 1871-73 nos permite ya situar este primer corte.

1862- 1870.- La principal novedad que se encuentra en 1863 es que tan sólo atiende a Torrecilla. Ya no encontramos aquí la larga lista de pueblos que se surtían de él. De todas formas aún despachó 3.443 recetas, casi mil más que el año anterior en que las remitió nada menos que a seis pueblos distintos. Aquí una confirmación más del menor consumo de medicinas que hacían los pueblos serranos.

Pese a que en julio de 1864 empezó a servir remedios a Torrevelilla, al final del año hizo alguna receta menos que el anterior. En el 65 sin embargo despachó bastantes más, debido con toda seguridad a la epidemia de cólera desatada en la zona entre los meses de agosto y octubre, pero que sin embargo apenas revistió gravedad en el caso de Torrecilla. Del total despachado en el año, a este lugar corresponde el grueso de la producción con más del 86 %, y a Torrevelilla el resto. La novedad de 1866 vino dada por la incorporación de Cañada de Verich y Codoñera al suministro de sus medicinas en abril y octubre respectivamente. Con todo bajó el número total de recetas, que subió algo el año siguiente. El reparto de éstas en este 1867 en que trabajó por entero para los cuatro pueblos, es como sigue: Torrecilla 68 %;



Torrevelilla 1,5 %; Codoñera 18 % y Cañada 12 %. Tras la sanmiguelada de 1868 Cañada dejó de ir por las recetas, volviendo justo al año. En el 70 se incorpora también Belmonte y, dado que también trabajó el año íntegro para los pueblos que acudían a surtirse a su farmacia, sobre el total de recetas corresponderán a cada uno de estos lugares los siguientes porcentajes: Torrecilla 47,7; Belmonte 17; Cañada 2,8; Codoñera 21,5; Torrevelilla 10,7. Comparando las series porcentuales sacadas para los años 67 y 70, se aprecia como, lógicamente, a medida que surte a más pueblos decrece la parte torrecillana, Codoñera sin embargo sube un poco, más lo hace Torrevelilla, bajando de forma ostensible Torrecilla.

En este tiempo la media de recetas despachadas por año fue de 3.492, con un máximo de 3.732 en el 65, y un mínimo en el siguiente de 3.066. Osea una muestra bastante homogénea. La media anual de recetas consumidas por habitante en Torrecilla en estos años es de 2,3, en Belmonte 1 y en Codoñera 0,5, si bien las cifras de estos pueblos -sobre todo Codoñera- no son significativas, por cuanto al no residir allí algunos vecinos podrían surtirse de otras boticas de alrededor.

Por profesores las recetas de cada uno de los lugares se distribuyen entre médico, cirujano y albéitar según los porcentajes siguientes: Torrecilla 23, 67 y 9; Belmonte 19, 55 y 25; Cañada 31, 51 y 17; Codoñera 63, 25 y 12; Torrevelilla 95, 0 y 4. Repasando estas cifras salta a la vista enseguida que Torrevelilla carece de cirujano y que, excepto Codoñera en que la prescripción del médico es muy superior a la de los otros profesores, el resto de lugares tiene un comportamiento similar a lo que veíamos sucedía con anterioridad. El caso de Torrecilla es curioso, porque desde el 63 a febrero del 65 los porcentajes de médico y cirujano se mantienen equilibrados en torno al 45 %, sin embargo a partir de entonces las recetas del médico suponen tan sólo el 5 % del total, absorbiendo el resto el cirujano que durante este tiempo debió detentar en exclusiva la asistencia médica del pueblo.

1874-1877.- Superado el lapso 1871-73 en que faltan los Diarios, nos encontramos que ya en marzo del 74 deja de surtir de medicinas a Belmonte, sin embargo vemos como lo hace con normalidad Fórnoles, muy posiblemente porque ya lo hiciera en los años anteriores que faltan. De todas formas el número de recetas despachadas en el año es bastante similar al que venían sacando en los años anteriores, de ellas el 24 % es de Torrecilla, 2 % Belmonte, 22 % Fórnoles, 4 % Cañada, 32 % Codoñera y 16 % Torrevelilla. Durante 1875-76 se despachan con normalidad los medicamentos, y ya en agosto del 77 de nuevo Belmonte vuelve a surtir de Pardo. En este año la demanda vino de cada pueblo en la proporción siguiente: Torrecilla 37 %, Belmonte 1 %, Fórnoles 9 %, Cañada 4 %, Codoñera 35 % y Torrevelilla 14 %. Comparando ambas secuencias apreciamos como Cañada, Codoñera, Torrevelilla y Belmonte mantienen unos niveles muy parejos, contando que en ambos casos Belmonte tan sólo se surtió durante unos meses. Torrecilla sin embargo experimenta un aumento de magnitud muy similar al descenso de Fórnoles.

La media de recetas por año es de 3.555, con un máximo de 4.606 en el 77 y un mínimo de 2.749 en el 75. Como vemos en este período hay bastante desigualdad de unos años a otros. El consumo medio por habitante y año en Torrecilla se sitúa en poco más de una receta, y prácticamente lo mismo en Codoñera. En cuanto al reparto porcentual por profesores -como siempre médico, cirujano y albéitar-, tan sólo puede precisarse con exactitud para Torrecilla y Codoñera, y con bastante aproximación para los demás, tenemos para Torrecilla 41, 42, 17; Codoñera 93, 0, 6; Torrevelilla 94, 0, 5; Fórnoles 83, 8, 8 y Cañada 70, 14, 15. Parece evidente que Codoñera y Torrevelilla carecen de cirujano, engrosando su porción el médico correspondiente. En Fórnoles y Cañada las recetas del médico superan ampliamente a las de cirujano y veterinario que están a al par. Otra vez Torrecilla va a ser el caso más singular, pues el número de recetas del médico en los tres primeros años del cuatrienio ronda tan sólo la cuarta parte, subiendo a casi el 80 % en el último, paralelamente el cirujano decrece en proporción similar, toda vez que el albéitar mantiene constante su actividad en todo el tiempo.

1878-1882.- Entramos ya en una fase de la actividad profesional de José Pardo Sastrón en la que, posiblemente como consecuencia de los cambios legislativos sobre la actividad sanitaria, desde el año 1878 tan sólo prescriben recetas los profesores de medicina y los de veterinaria, dejando de hacerlo los de cirugía cuya actividad en cierto modo iban a pasar a ejercer los primeros.

En este subperíodo se va recogiendo ya el incremento de actividad que se apuntaba en el 77, situándose la producción de la botica en unos niveles ciertamente altos en comparación con lo que hemos venido viendo hasta ahora. Efectivamente, durante estos años proporcionará medicinas de forma constante y regular a Torrecilla, Codoñera, Fórnoles, Cañada de Verich, Belmonte y Torrevelilla, tan sólo este último pueblo en octubre del 82 no renovará la iguala. Así la media anual de recetas despachadas fue de 6.056 (sobre 3.500 había sido en el período anterior), máximo en el 81 con 6.645 y mínimo en 78 con 5.103. Analizando precisamente estos dos años la aportación al total de cada pueblo, tenemos que en el 78 la participación es: Torrecilla 30 %, Belmonte 10 %, Fórnoles 10 %, Cañada 3 %, Codoñera 35 % y Torrevelilla 12 %. En el 81 veremos como el ligero descenso de Torrecilla (24 %) y Codoñera (28 %), se compensa con el ascenso de Belmonte (20 %), permaneciendo al mismo nivel Fórnoles (10 %), Cañada (3 %) y Torrevelilla (14 %).

La media anual por habitante queda establecida estos años en Torrecilla en 1,5 recetas, en Belmonte 1,8 y en Codoñera 1,3. Osea que ha habido un incremento muy evidente del consumo farmacéutico en este período que sin embargo no cuenta con epidemias de relieve. Por profesionales las recetas entre médico y veterinario se distribuyen porcentualmente en cada lugar de forma muy parecida: Torrecilla 91 y 9, Belmonte 90 y 10, Fórnoles 95 y 5, Cañada 89 y 11, Codoñera 95 y 5 y Torrevelilla 94 y 6. Comparando estas cifras con las que veíamos cuando también

recetaban los cirujanos, se apreciaba que las de éstos han pasado a los profesores médicos, y también que comienza a decaer el número de las de los veterinarios.

1783-1786.- Despedido Torrevelilla, durante este período la botica de Pardo trabajará de forma ininterrumpida para los otros cinco pueblos citados, hasta que a finales del 86 se le agregue Cerollera. La media anual de recetas ha bajado con respecto a la etapa anterior a las 4.836, dando la máxima el 84 con 5.260 y la mínima el 83 con 4.466. A pesar del gravísimo episodio colérico padecido en toda la zona en el verano del 85, en este año, ni en los meses en que se desarrolló con toda virulencia, no hay un incremento substancial de la demanda de recetas en la botica, ni en Torrecilla ni en los demás pueblos que atendía. En estos mismos años citados, la aportación de cada pueblo es del tenor siguiente, 1884: Torrecilla 35 %, Belmonte 10 %, Fórnoles 11 %, Cañada 4 % y Codoñera 40 %; 1883: Torrecilla 34 %, Belmonte 14 %, Cañada 4 % y Codoñera 47 %. Prácticamente dentro de parámetros iguales o muy parecidos en ambos casos, pero con un volumen terapéutico desmesurado en el caso de Codoñera, donde se deja ver ya la mano recetadora del médico Rodrigo que tantos pesares iba a causar a nuestro personaje.

Por habitante y año Torrecilla consume 1,5 recetas, Belmonte 0,9 y Codoñera 1,3; es decir, que Torrecilla y Codoñera se mantienen igual y Belmonte baja claramente, dentro todavía de un consumo relativamente alto. Por profesiones en esta etapa se reparten porcentualmente las recetas entre médico y veterinario de la forma que sigue: Torrecilla 90,5 y 9,5; Belmonte 92,7 y 7,3; Fórnoles 95,2 y 4,8; Cañada 98,5 y 1,5 y Codoñera 93,2 y 6,8. Analizadas estas proporciones, se aprecia que se mantienen inalterables en todos los pueblos, excepto en el caso de Cañada de Verich en el que hay un notable ascenso de la producción veterinaria en detrimento de la médica.

1887-1889.- Durante estos tres años hay una nueva fase expansiva en la botica de Pardo, no tanto en el total de recetas, que se incrementa sólo discretamente, sino en la incorporación a los cinco pueblos que servía con anterioridad de los de Cerollera (desde finales del 86) y Valdealgorfa (desde septiembre del 87), si bien este último y Codoñera retiran ya muy pocas medicinas en este último año. La media anual de recetas en este tiempo es de 5.959, máximo en el 87 y mínimo en el año siguiente. Tomando precisamente para analizar el año de producción intermedia, 1886, vemos que la aportación al total de cada pueblo es como sigue: Torrecilla 41 %, Belmonte 5 %, Fórnoles 13 %, Cañada 5 %, Codoñera 24 %, Cerollera 9 % y Valdealgorfa 2 %. Además de la aparición con niveles muy discretos de estos dos últimos pueblos, se aprecia un ascenso ligero de Torrecilla compensado con el descenso de Belmonte y, sobre todo, de Codoñera.

Por habitantes, el consumo anual de recetas es como sigue: Torrecilla 2,4; Belmonte 0,3; Codoñera 1,1 y Valdealgorfa 0,1. Por donde vemos como pese a la cantidad de pueblos que acuden por medicinas, la producción principal es para Torrecilla. En cuanto

a la distribución porcentual entre médico y veterinario, aproximadamente es del tenor siguiente: Torrecilla 92 y 8, Belmonte 86 y 14, Fórnoles 88 y 12, Cañada 90 y 10, Codoñera 94 y 6, Cerollera 98 y 2, Valdealgorfa 92 y 8. Cotejando con la etapa precedente se advierte que se mantienen en parecidos términos las proporciones en Torrecilla y Codoñera, experimentando un incremento substancial la demanda medicamentosa del veterinario en Belmonte, Fórnoles y Cañada. Cerollera por su parte apenas cuenta con recetas del veterinario, no así Valdealgorfa que mantiene una representación como Torrecilla.

1890-1893.- Entramos ya en el final de la segunda etapa torrecillana, en la que parece dejar sentirse ya los efectos de la edad en la actividad de nuestro farmacéutico. Así es, desde fines del 89 se habían despedido Valdealgorfa y Cañada de Verich, y en el 90 hará lo propio primero Belmonte y luego Cerollera. Aunque en el 91 se incorpore de nuevo Valdealgorfa, la demanda de éste como la de Codoñera estará bajo mínimos.

La media de producción anual en estos cuatro años -en realidad tres y medio pues en julio del 93 dejará ya Torrecilla-, es de 3.800 recetas; el máximo lo da el 90 -en el que se sucedieron a lo largo del mismo epidemias de gripe y sarampión en invierno y primavera, y de cólera en el verano-, y el mínimo el 91. La aportación en los dos años centrales del período en que atiende con mayor normalidad a los cuatro pueblos ofrece estos resultados, 1891: Torrecilla 72,7 %; Fórnoles 20,7 %; Codoñera 1 % y Valdealgorfa 5 %; 1892: Torrecilla 74,3 %; Fornoles 11,2 %; Codoñera 0,6 % y Valdealgorfa 13,7 %. Comparando con la producción anterior se aprecia que Fórnoles, dentro de cierta variabilidad, se mantiene en niveles mas o menos iguales; hay un descenso acusadísimo en el caso de Codoñera que se compensa con un incremento espectacular de Torrecilla. Estos últimos cambios motivados por el paso del médico recetador, Rodrigo, precisamente de aquél a éste pueblo. Valdealgorfa poco a poco absorbe una parte importante de la producción de la botica de Pardo, apuntando ya el futuro cambio de destino que se barrunta.

La media anual de recetas por habitante queda en cada pueblo de esta forma: Torrecilla 2,4; Codoñera insignificante y Valdealgorfa 0,3. Es decir, que Torrecilla mantiene muy alto el nivel de consumo medicamentoso y, por lo que hace a la botica de Pardo, desaparece prácticamente el de Codoñera y se levanta un poco en Valdealgorfa. El reparto entre médico y veterinario en porcentaje es como sigue: Torrecilla 93 y 7, Fórnoles 92 y 8, de Codoñera y Valdealgorfa no puede calcularse al no especificar durante muchos meses la distribución de las recetas por profesores.

### Valdealgorfa

Llegamos así a los últimos años de ejercicio profesional de D. José, precisamente en el mismo pueblo donde lo inició casi medio siglo antes. Como durante estos 15 años atenderá de manera constante e ininterrumpida tan sólo a Valdealgorfa y Fórnoles,





Acceso a Valdealgorfa desde Alcañiz. en primer término a la izquierda la capilla de la Virgen del Buen Suceso

abordaremos su estudio en un único apartado pese a lo amplio del período abarcado.

La media anual de recetas fue de 2.621, máximo en el 98 con 3.392 y mínimo en el 95 con 2.118. Se trata pues de una etapa muy homogénea en la producción, que durante los cuatro primeros años da las cifras más bajas, el quinto y sexto sin embargo las máximas -rebasando las tres mil recetas-, y a partir de 1900 se estabiliza en torno a las dos mil setecientas recetas -excepto un par de años que no las alcanzan-, en función de la mayor o menor presión de algunas epidemias de más discreta importancia. La media anual de recetas para Valdealgorfa fue de 2.000 (máximo de 2.828 en el 98 y mínimo de 1.638 en los años 95 y 96), y para Fórnoles de 472 (máximo 664 en el 97 y mínimo 314 en 1901). Del total de las 39.316 recetas del período, Valdealgorfa consume 32.284 (82,11 %, y 1,8 por habitante y año de media), y Fórnoles 7.052 (17,89 %). Dado que durante muchos meses en esta larga etapa no especifica las recetas que corresponden al médico y al veterinario, es prácticamente imposible determinar del total anual las que corresponden a uno y otro profesor, tan sólo que en Valdealgorfa por los pocos años en que si lo detalla podemos colegir que un 95,5 % corresponde al médico y el 4,5 % restante al veterinario, en el caso de Fórnoles no puede precisarse con un mínimo de rigor.

#### Variación interanual del consumo de medicamentos

Pero la información de los *Diarios* de Pardo, no sólo nos permite conocer la evolución a lo largo de su vida profesional del consumo farmacéutico en los distintos pueblos para los cuales trabajó, sino también la demanda que había de cada uno de los profesionales de la sanidad a lo largo del año. Dado lo extenso de la muestra, sesenta años mes a mes y un total de quince pueblos en diferentes momentos, hemos abordado este estudio anotando en cada año y para cada pueblo el mes del mismo con mayor y menor número de recetas del médico, cirujano y veterinario. De esta forma hemos elaborado una serie de gráficas que se adjuntan para cada uno de estos profesores, en las que aparecen los distintos meses del año con el número de veces que en éstos se daba la máxima o mínima demanda de medicinas de cada profesor, en cada uno de los pueblos que se surtían de su botica.

Como desde 1878 desaparece a la hora de prescribir medicamentos la figura del cirujano, establecemos en este mismo año una división de toda la secuencia informativa, que delimita así dos etapas distintas, desde 1848 a 1877 y desde 1878 a 1908. Vamos pues con el análisis de ambas.

1848-1877.- Salvando el trienio 1871-73 del que se carece de toda información, vemos que el máximo consumo medicamentoso por parte del médico tiene lugar con mayor frecuencia en el mes de octubre en todos los pueblos, le sigue a cierta distancia agosto, y ya algo más alejados quedan abril y julio. Notamos que los meses que menos veces dan la máxima demanda de recetas son los que van de noviembre a abril, que son precisamente los que

### Consumo interanual de medicamentos (1848-1877)

	Recetas Médico		Recetas Cirujano		Recetas Albeitar		
	Máximo	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo	Mínimo	
Enero	8	23	8	9	5	21	
Febrero	7	11	1	20	3	23	
Marzo	6	6	6	10	4	5	
Abril	9	5	4	3	7	10	
Mayo	4	10	7	6	7	1	
Junio	7	1	7	3	10	7	
Julio	8	7	14	2	16	3	
Agosto	12	1	12	1	19	1	
Septiembre	9	6	4	3	8	3	
Octubre	17	8	11	4	14	0	
Noviembre	7	9	5	6	3	7	
Diciembre	6	12	7	9	2	11	

### Consumo interanual de medicamentos (1878-1908)

	Recetas Médico		Recetas Albeitar		
	Máximo	Mínimo	Máximo	Mínimo	
Enero	8	16	5	10	
Febrero	3	13	1	14	
Marzo	10	8	5	16	
Abril	9	9	3	11	
Mayo	5	11	12	8	
Junio	7	11	6	7	
Julio	15	2	14	1	
Agosto	18	2	16	1	
Septiembre	11	9	9	4	
Octubre	10	4	13	5	
Noviembre	8	10	3	3	
Diciembre	2	10	5	9	

en más ocasiones dan la mínima en recetas, en el que destaca claramente enero como el menos recetador, seguido algo lejos de febrero y diciembre. Por el contrario los meses que menos veces dan la mínima en consumo de recetas son junio, agosto y abril, éste algo retrasado. Así pues del repaso de estas dos series concluimos que hay una mayor demanda de recetas, y por lo tanto de actividad médica, de abril a octubre -especialmente entre agosto y octubre-, y mínima de noviembre a marzo -en especial de diciembre a febrero-.

Algo distinta es la gráfica que presenta la actividad del cirujano. Si bien es verdad que los meses que más veces dan el mayor despacho de recetas son los comprendidos entre julio y octubre -máximo destacado julio, seguido de agosto y octubre-, y que los que menos lo dan son abril, mayo y septiembre -lo mismo que en el caso del médico, este mes es por lo general bastante tranquilo-, en el cirujano la bajada de actividad que hay entre noviembre y mayo parece menos acusada que en aquél, exceptuando febrero en que es mínima. En este período es donde lógicamente nos encontraremos los meses que en más ocasiones dan la mínima en recetas del cirujano, a la cabeza de los cuales está febrero con gran ventaja, seguido de mayo, enero y diciembre. No extrañará pues que los meses que con menos frecuencia dan la mínima sean los que van de junio a septiembre. Osea, que del análisis de las dos series de los meses con mayor y menor consumo de recetas del cirujano, vemos que hay una mayor actividad en el verano y en el mes de octubre, decreciendo en el resto, sobre todo en el final del invierno y primavera. Es decir, algo parecido a lo que veíamos en el médico, pero así como en éste la mayor actividad se inclinaba hacia el otoño, en el cirujano lo hace más hacia el verano.

Los meses de mayor número de recetas del veterinario quedan muy bien delimitados entre mayo y octubre, con un pico muy alto en agosto, julio y octubre, y el consabido valle de septiembre. De noviembre a mayo van los meses que menos máximas dan y, por contra, los que más frecuentemente presentan el mínimo de recetas veterinarias, en el que destacan como menos receteros febrero, enero y diciembre. Osea que la mayor actividad del albéitar se centra de nuevo en los meses del verano y en octubre, precisamente los de mayor trabajo para los animales de labor, por la recolección de las mieses y la preparación de la sementera.

Resumiendo entonces para la etapa 1848-77, el mes de mayor trabajo en conjunto en la botica era el de octubre con diferencia, seguido de agosto y julio. El más descansado con ventaja es febrero, y luego marzo, enero y diciembre. En fin, que ocasionaban más problemas de salud las patologías digestivas propia de los periodos estivales, que las respiratorias del invierno. De todas formas, la circunstancia de que coincida el período de menor demanda de medicinas con el de mayor actividad de trabajo agrícola en la zona, como era la recolección de aceituna y elaboración del aceite, nos hace pensar que para entonces la gente dejaría un poco en segundo plano los problemas de su salud a la espera de tener más tiempo libre. Un poco como sucede en la actualidad, y como en definitiva ha sucedido

siempre.

1878-1908.- Ya hemos visto como al desaparecer la facultad de recetar en el cirujano, las de éste pasan íntegramente a manos del médico, que a partir de ahora es la principal fuente de recetas para la botica de Pardo, pues la aportación del albéitar es poco más que testimonial.

Durante los treinta y un años que abordamos ahora, el mes que con más frecuencia da la máxima en recetas médicas es agosto -con mucha ventaja sobre el resto del período que va de julio a octubre-, y el que menos diciembre -seguido de cerca de febrero y mayo-. En cuanto a los meses que más veces dan la mínima de recetas del galeno destaca enero y enseguida febrero, y los que menos julio y agosto. Es decir, que el mayor trabajo del médico se daba con precisión en los meses de pleno verano, teniendo en cuenta que septiembre ha dejado de ser ya un mes bajo en recetas; y el mayor descanso en los de pleno invierno, con un ligero incremento en el arranque de la primavera. Lo que indica que las enfermedades veraniegas del tipo tercianas o gastrointestinales, daban más quehacer que las del aparato respiratorio típicas del invierno o primavera.

A pesar del menor interés cuantitativo de la actividad del albéitar en la producción farmacéutica de Pardo en esta etapa, destacar como los meses de mayor número de recetas veterinarias siguen siendo como antes y por este orden, agosto, julio y octubre -aunque menos destacados y seguidos de cerca por mayo-; y los de menos febrero, abril y noviembre. En consecuencia los meses que más veces presentan la mínima de recetas de estos profesores son sucesivamente marzo, febrero, enero y diciembre; y los que menos julio, agosto y septiembre. Queda claro entonces que los animales de labor y ganados demandaban mas cuidados desde el final de la primavera al inicio del otoño, en especial en pleno estío que es cuando más trabajaban las caballerías por la recolección de la cosecha.

En resumen que, tal como veíamos en su primera etapa profesional, la actividad en la farmacia de D. José era máxima en el período estival con sus remedios para las enfermedades gastrointestinales, seguida de los trancos iniciales de la primavera y del otoño en los que se dejaban sentir más las patologías del aparato respiratorio. El mayor descanso tenía efecto durante lo más crudo del invierno, es decir, cuando más atareada estaba la mayor parte del pueblo en la recolección de la oliva y en la elaboración del aceite, labor que reclamaba el concurso de abundante mano de obra, más preocupada entonces por obtener cuanto antes su aceite que por su propia salud, a la que atendería con más detalle cuando despachasen sus olivas al molino aceitero.

# **Recetas por años, pueblos y profesores: cuadro general**

	Valdealgorfa			Torrecilla				TOTAL	
1848	141	104	20	265				265	
	148	93	38	279				279	
	85	96	32	213				213	
	154	78	27	259				259	
	193	122	40	355				355	
	212	172	137	521				521	
	197	124	30	351				351	
	165	110	41	316				316	
	175	113	30	318	43	38	11	92	410
	136	88	35	259				259	
	122	73	29	224				224	
	105	90	33	228				228	
	1833	1263	492	3588	43	38	11	92	3680
	51	35	14	100	47	41	12	100	

	Valdealgorfa			Torrecilla				TOTAL	
1849	103	82	35	220				220	
	85	49	13	147				147	
	106	69	24	199				199	
	95	73	19	187				187	
	162	110	28	300				300	
	87	103	23	213				213	
	83	105	41	229				229	
	81	134	52	267				267	
	67	112	67	246				246	
	69	83	40	192	33	41	7	81	273
	147	73	44	264	26	23	8	57	321
	97	67	27	191	40	17	5	62	253
	1182	1060	413	2655	99	81	20	200	2855
	45	40	16	100	50	41	10	100	

	Valdealgorfa			Torrecilla				TOTAL	
1850	129	93	24	246	69	16	5	90	336
	82	85	31	198	53	22	5	80	278
	134	69	29	232	50	22	2	74	306
	102	104	25	231	74	22	0	96	327
	115	99	28	242	71	17	10	98	340
	83	71	22	176	44	14	0	58	234
	99	85	35	219	85	20	2	107	326
	118	116	60	294	79	30	4	113	407
	127	94	57	278	37	23	6	66	344
	80	126	29	235	76	41	6	123	358
	78	61	21	160	49	19	3	71	231
	132	52	25	209	136	24	3	163	372
	1279	1055	386	2720	823	270	46	1139	3859
	47	39	14	100	72	24	4	100	

	Valdealgofra			Torrecilla			Belmonte			TOTAL		
1851	129	43	22	194	74	24	6	104				298
	112	42	23	177	112	18	3	133				310
	92	59	22	173	218	36	0	254				427
	71	63	19	153	153	38	2	193				346
	76	60	33	169	125	26	0	151				320
	102	87	24	213	76	35	2	113				326
	84	87	39	210	145	25	0	170				380
	154	121	62	337	193	37	1	231				568
					123	37	8	168				168
	37	25	21	83	86	79	6	171	28	25	9	62 316
					174	49	3	226	7	14	7	28 254
					76	65	6	147	51	14	0	65 212
	857	587	265	1709	1555	469	37	2061	86	53	16	155 3925
	50	34	16	100	75	23	2	100	55	34	10	100

	Torrecilla			Belmonte			Castelserás			TOTAL		
1852	82	59	3	144	57	40	1	98				242
	103	61	3	167	58	30	6	94				261
	201	54	3	258	41	33	6	80				338
	206	54	11	271	36	38	7	81				352
	290	65	8	363	43	43	8	94				457
	157	84	10	251	41	30	5	76				327
	129	84	12	225	42	48	5	95				320
	151	72	2	225	37	47	13	97				322
	114	76	7	197	17	38	9	64				261
	149	89	15	253	16	59	10	85	22	7	9	38 376
	86	70	4	160	53	33	0	86	43	29	7	79 325
	159	103	1	263	28	47	6	81	30	60	6	96 440
	1827	871	79	2777	469	486	76	1031	95	96	22	213 4021
	66	31	3	100	45	47	7	100	45	45	10	100

	Torrecilla			Belmonte			Castelserás			Fórnoles		
1853	133	62	1	196	49	34	1	84	37	27	1	65
	119	60	1	180	26	19	9	54	52	20	4	76 4 33 1 38
	94	56	12	162	42	44	2	88	43	32	4	79 7 16 2 25
	61	113	8	182	40	24	8	72				4 14 8 26
	145	87	4	236	23	24	10	57				11 11 1 23
	102	74	1	177	28	38	4	70				12 2 12 26
	88	94	7	189	43	34	7	84				8 15 7 30
	170	85	6	261	42	24	14	80				4 15 6 25
	110	95	5	210	29	41	11	81				3 15 5 23
	74	63	10	147	35	40	9	84	24	26	11	61 3 6 8 17
	105	126	5	236	78	51	8	137				6 15 9 30
	1201	915	60	2176	435	373	83	891	156	105	20	281 62 142 59 263
	55	42	3	100	49	42	9	100	56	37	7	100 24 54 22 100

NOTES

197 10

97 5

100 10

97 001

1000

200

200

200

200

200

200

200

200

200

200

200

200

200

200

200

TOTAL

345

348

354

280

316

273

303

366

314

309

0

403

3611



	Torrecilla			Belmonte				Fórnoles				Cañada			
<b>1854</b>	138	78	2	218	38	41	9	88	6	11	2	19			
	130	45	5	180	46	24	0	70	3	23	4	30			
	85	70	8	163	64	39	3	106	8	19	8	35			
	114	52	14	180	49	18	14	81	6	14	1	21			
	91	83	18	192	41	35	8	84	2	5	4	11			
	65	60	3	128	31	37	8	76	3	8	4	15			
	63	108	11	182	39	46	13	98	9	15	15	39			
	86	86	13	185	35	26	11	72	8	9	11	28			
	102	71	1	174	30	29	2	61	5	18	2	25			
	119	103	10	232	26	15	6	47	3	21	1	25			
	117	109	13	239	45	23	7	75	0	25	1	26			
	117	64	15	196	34	17	2	53	1	30	6	37	0	0	1
	1227	929	113	2269	478	350	83	911	54	198	59	311	0	0	1
	54	41	5	100	52	38	9	100	17	64	19	100	0	0	100

	Torrecilla			Belmonte				Fórnoles				Cañada			
<b>1855</b>	83	47	14	144	49	14	9	72	0	25	4	29	1	0	0
	76	55	2	133	32	28	3	63	3	37	0	40			8
	66	60	11	137	28	25	7	60	13	43	0	56			0
	73	56	6	135	36	29	8	73	1	27	4	32			
	77	69	12	158	28	19	5	52	18	1	1	20			
	64	104	8	176	35	32	3	70	1	19	9	29			
	188	62	14	264	33	34	13	80	3	42	8	53			
	315	92	17	424	61	39	11	111	1	38	4	43			
	368	65	8	441	128	9	13	150	27	12	8	47			
	168	69	21	258	26	18	4	48	0	28	3	31			
	62	58	21	141	20	27	7	54	1	18	1	20			
	113	76	11	200	18	30	11	59	4	40	5	49	42	35	15
	1653	813	145	2611	494	304	94	892	72	330	47	449	43	35	15
	63	31	6	100	55	34	11	100	16	73	10	100	43	35	15

	Torrecilla			Belmonte				Fórnoles				Cañada			
<b>1856</b>	84	101	26	211	24	26	8	58	3	28	4	35	3	3	0
	60	60	16	136	21	17	4	42	3	19	2	24	4	2	1
	78	53	42	173	24	18	8	50	4	22	4	30	5	3	3
	78	53	42	173	24	18	8	50	4	22	4	30	5	3	3
	74	73	23	170	45	6	5	56	9	25	3	37	0	3	0
	87	107	32	226	27	22	7	56	8	21	17	46	0	3	4
	108	115	59	282	26	21	4	51	3	34	3	40	4	13	0
	98	85	48	231	30	21	6	57	4	37	7	48	10	3	1
	97	79	43	219	41	25	3	69	5	34	8	47	10	1	0
	42	85	22	149	48	23	10	81	16	22	4	42	0	3	0
	46	55	32	133	46	14	4	64	8	20	5	33	0	5	0
	79	49	24	152	30	14	1	45	3	3	2	8	4	0	2
	931	915	409	2255	386	225	68	679	70	287	63	420	45	42	14
	41	41	18	100	57	33	10	100	17	68	15	100	45	42	14

Valdealgorfa

TOTAL

				325
				280
				304
				282
				287
				219
				319
				285
				260
127	53	13	193	497
82	87	18	187	527
				287
209	140	31	380	3872
55	37	8	100	

TOTAL

246  
244  
253  
240  
230  
275  
397  
578  
638  
337  
215  
400  
4053

TOTAL

310  
209  
264  
264  
266  
335  
390  
350  
346  
275  
235  
211  
3455

Torrecilla				Belmonte				Fórnoles				Cañada				
1857	96	58	7	161	55	16	10	81	10	14	0	24	3	4	1	8
	51	53	27	131	24	14	3	41	4	8	1	13	0	0	0	0
	67	70	30	167	47	15	5	67	2	17	10	29	0	0	0	0
	104	60	34	198	50	19	2	71	1	10	1	12	0	0	2	2
	78	155	36	269	22	8	9	39	0	11	1	12	3	4	1	8
	42	171	44	257	26	8	8	42	4	16	8	28	1	2	1	4
	21	164	47	232	39	6	3	48	0	15	2	17	12	4	2	18
	30	184	38	252	42	27	2	71	0	25	10	35	2	0	3	5
	27	144	47	218	24	16	3	43	3	25	1	29	1	4	1	6
					23	17	4	44	23	17	4	44	5	3	0	8
					18	7	2	27	2	9	3	14	7	4	1	12
					39	20	9	68	5	11	3	19	5	0	0	5
	516	1059	310	1885	409	173	60	642	54	178	44	276	39	25	12	76
	27	56	16	100	64	27	9	100	20	64	16	100	51	33	16	100

Belmonte				Fórnoles				Cañada				Codoñera				
1858	11	13	1	25	8	21	2	31	1	0	0	1	83	21	13	117
	34	15	2	51	6	18	0	24	1	0	0	1	65	39	11	115
	75	1	12	88	4	17	3	24	1	1	1	3	64	46	6	116
	50	16	18	84	13	17	3	33				0	85	42	30	157
	21	12	9	42	8	9	5	22	2	2	1	5	99	51	41	191
	15	10	9	34	0	11	3	14	1	1	0	2	74	69	43	186
	25	13	4	42	6	23	4	33	6	4	0	10	73	14	4	91
	27	8	6	41	1	10	4	15	4	0	0	4	102	26	1	129
	19	13	8	40	5	14	2	21	6	1	3	10	74	29	0	103
	30	14	13	57	3	19	3	25	7	6	2	15	69	20	4	93
	26	8	5	39	33	8	3	44				0				60
	35	11	14	60	4	12	4	20	1	1	0	2	28	20	1	49
	368	134	101	603	91	179	36	306	30	16	7	53	816	377	154	1407
	61	22	17	100	30	58	12	100	57	30	13	100	58	27	11	100

Belmonte				Fórnoles				Cañada				Codoñera				
1859	23	8	1	32	12	3	3	18	0	0	1	1	9	1	2	12
	12	6	1	19	0	9	2	11	1	5	0	6	1	5	0	6
	20	8	0	28	5	12	1	18	1	1	0	2	1	8	0	9
	26	12	1	39	3	11	0	14	3	1	0	4	5	5	0	10
	20	13	2	35	2	13	7	22	2	0	3	5	6	7	0	13
	7	9	6	22	11	13	0	24	0	1	0	1	2	5	0	7
	6	11	4	21	8	14	7	29	1	3	1	5	0	5	0	5
	14	15	6	35	3	15	4	22	5	0	1	6				0
	15	16	7	38	1	24	1	26	9	0	4	13	0	4	0	4
	40	19	5	64	10	3	1	14	12	0	1	13	3	2	0	5
	14	13	5	32	8	25	2	35	4	3	1	8				0
	32	12	6	50	21	3	2	26	6	1	0	7	0	4	0	4
	229	142	44	415	84	145	30	259	44	15	12	71	27	46	2	75
	55	34	11	100	32	56	12	100	62	21	17	100	36	61	3	100

Codoñera				Torrevelilla				TOTAL	
								274	
								185	
49	25	8	82					345	
39	6	10	55					338	
50	10	10	70					398	
42	22	12	76					407	
58	31	25	114					429	
66	73	29	168					531	
67	62	25	154					450	
62	53	20	135	43	6	3	52	283	
52	45	12	109	36	17	1	54	216	
54	38	11	103	13	22	1	36	231	
539	365	162	1066	92	45	5	142	4087	
51	34	15	100	65	32	4	100		

Torrevelilla				TOTAL	
37	9	1	47	221	
36	3	0	39	230	
36	9	11	56	287	
36	13	0	49	323	
38	5	5	48	308	
22	13	2	37	273	
17	8	2	27	203	
12	6	0	18	207	
32	12	4	48	222	
41	2	1	44	234	
52	12	1	65	208	
21	28	1	50	181	
380	120	28	528	2897	
72	23	5	100		

Torrevelilla				TOTAL	
13	15	1	29	92	
14	2	0	16	58	
20	41	1	62	119	
22	6	4	32	99	
36	11	3	50	125	
28	4	4	36	90	
23	5	2	30	90	
26	16	3	45	108	
4	19	5	28	109	
9	8	0	17	113	
19	9	2	30	105	
16	5	1	22	109	
230	141	26	397	1217	
58	36	7	100		

	Belmonte			Fórnoles				Cañada				Codoñera				
1860	19	5	4	28	2	12	2	16	0	0	0	0	1	2	0	3
	8	14	2	24	1	3	1	5	0	0	1	1	0	0	0	0
	15	11	0	26	1	2	1	4	2	5	0	7	0	2	0	2
	17	9	10	36	1	12	2	15	2			2				0
	3	13	0	16	5	16	5	26	0	0	1	1	2	1	0	3
	10	10	15	35	14	45	13	72	5	1	0	6	0	2	0	2
	15	16	14	45	3	15	7	25	4	1	1	6	2	2	0	4
	9	6	5	20	5	7	4	16	0	1	0	1				0
	9	6	5	20	5	7	4	16	0	1	0	1				0
	105	90	55	250	37	119	39	195	13	9	3	25	5	9	0	14
	42	36	22	100	19	61	20	100	52	36	12	100	36	64	0	100

	Castellote			Molinos				Aguaviva				Las Cuevas				
1861	67	0	12	79	18	18	14	50	0	22	6	28	0	30	2	32
	33	0	11	44	16	9	22	47	0	21	7	28	1	25	6	32
	78	0	20	98	16	12	15	43	0	22	10	32	0	30	4	34
	85	0	15	100	21	10	17	48	0	19	7	26	0	29	15	44
	71	0	13	84	31	20	18	69	0	34	11	45	2	30	6	38
	48	0	15	63	36	12	19	67	0	24	8	32	3	26	2	31
	57	0	17	74	19	20	17	56	0	23	21	44	0	33	4	37
	95	0	40	135	34	10	11	55	0	25	7	32	9	27	4	40
	86	0	21	107	35	15	19	69	0	34	19	53	1	26	6	33
	90	0	17	107	30	7	20	57	0	23	6	29	7	23	7	37
	67	0	20	87	17	20	19	56	0	25	9	34	0	17	5	22
	62	0	6	68	13	0	7	20	0	12	6	18	1	24	1	26
	839	0	207	1046	286	153	198	637	0	284	117	401	24	320	62	406
	80	0	20	100	45	24	31	100	0	71	29	100	6	79	15	100

	Torrecilla			Castellote				Molinos				Aguaviva				
1862				53	0	22		75	24	13	21	58	0	29	0	29
				32	0	13		45	19	15	10	44	0	16	4	20
				41	0	15		56	24	13	7	44	0	22	8	30
				40	0	11		51	32	4	10	46	0	24	9	33
				36	0	15		51	31	2	10	43	0	27	6	33
				57	0	5		62	8	8	11	27	0	33	11	44
				55	0	13		68	22	5	22	49	0	31	10	41
				50	0	11		61	22	4	29	55	0	17	4	21
				58	0	11		69	18	6	11	35	0	19	7	26
				45	0	15		60	5	69	16	90	0	16	11	27
				38	0	13		51	2	54	3	59	0	15	6	21
	114	59	9	182												
	114	59	9	182	505	0	144	649	207	193	150	550	0	249	76	325
	63	32	5	100	78	0	22	100	38	35	27	100	0	77	23	100

Torrevelilla				Castellote				Molinos				Aguaviva				Las Cu			
17	21	1	39																
11	19	3	33																
28	8	2	38																
18	15	0	33																
3	27	1	31																
3	62	3	68																
6	37	18	61																
1	14	4	19																
1	14	4	19																
				80	0	18	98	25	21	42	88	0	54	24	78	0			
				61	0	31	92	27	3	20	50	0	27	2	29	0			
88	217	36	341	141	0	49	190	52	24	62	138	0	81	26	107	0			
26	64	11	100	74	0	26	100	38	17	45	100	0	76	24	100	0			

Ladruñán				Avenfigo				TOTAL			
5	6	2	13	0	0	0	0	202			
4	13	5	22	10	0	0	10	183			
4	11	6	21	15	0	3	18	246			
2	7	1	10	7	0	0	7	235			
5	3	9	17	19	0	3	22	275			
8	13	6	27	15	0	4	19	239			
1	17	2	20	12	0	15	27	258			
5	12	1	18	12	0	3	15	295			
8	1	1	10	11	0	6	17	289			
7	11	16	34	7	0	2	9	273			
1	21	5	27	16	0	0	16	242			
2	14	7	23	9	0	0	9	164			
52	129	61	242	133	0	36	169	2901			
21	53	25	100	79	0	21	100				

Las Cuevas				Ladruñán				Avenfigo				TOTAL			
2	26	0	28	0	21	5	26	13	0	1	14	230			
2	30	0	32	1	23	11	35	9	0	0	9	185			
1	42	10	53	1	8	7	16	15	0	3	18	217			
0	31	1	32	4	10	7	21	12	0	1	13	196			
0	28	8	36	3	14	10	27	7	0	2	9	199			
5	11	7	23	2	17	8	27	14	0	2	16	199			
0	21	1	22	3	15	4	22	13	0	10	23	225			
0	28	14	42	0	16	11	27	31	0	5	36	242			
1	28	0	29	3	27	7	37	18	0	1	19	215			
27	22	6	55	2	26	8	36	8	0	3	11	279			
16	16	0	32	0	28	2	30	18	0	4	22	215			
												182			
54	283	47	384	19	205	80	304	158	0	32	190	2584			
14	74	12	100	6	67	26	100	83	0	17	100				

evas	Ladruñán					Avenfigo					TOTAL	
------	----------	--	--	--	--	----------	--	--	--	--	-------	--

86
63
77
86
77
0
183
141
56
56

28	3	31	0	5	8	13	6	0	6	12	320
27	5	32	2	1	5	8	2	0	3	5	216
55	8	63	2	6	13	21	8	0	9	17	1361
87	13	100	10	29	62	100	47	0	53	100	

	Torrecilla			TOTAL	
1863	193	100	13	306	306
	144	70	21	235	235
	167	47	43	257	257
	117	126	24	267	267
	109	127	25	261	261
	94	185	30	309	309
	70	201	39	310	310
	113	190	65	368	368
	130	156	38	324	324
	177	266	44	487	487
				0	
	162	135	22	319	319
	1476	1603	364	3443	3443
	43	47	11	100	

	Torrecilla			Torrevelilla				Belmonte				TOTAL	
1864	162	135	22	319								319	
	90	71	13	174								174	
	85	145	29	259								259	
	76	96	27	199								199	
	98	106	26	230								230	
	135	99	22	256								256	
	111	118	27	256	32	42	3	77				333	
	165	120	30	315	24	19	0	43				358	
	103	147	30	280	24	24	0	48				328	
	133	141	35	309	26	15	0	41	23	1	0	24	374
	61	131	25	217	23	18	8	49				266	
	55	107	15	177	17	15	1	33				210	
	1274	1416	301	2991	146	133	12	291	23	1	0	24	3306
	43	47	10	100	50	46	4	100	96	4	0	100	

	Torrecilla			Torrevelilla				TOTAL	
1865	65	114	24	203	36	9	2	47	250
	99	72	20	191	32	0	1	33	224
	98	71	11	180	50	0	2	52	232
	81	109	9	199	36	0	4	40	239
	93	119	17	229	53	0	3	56	285
	89	130	33	252	57	0	4	61	313
	116	194	37	347	45	0	3	48	395
	139	175	21	335	37	0	1	38	373
	254	157	28	439	45	0	4	49	488
	183	146	31	360	36	0	6	42	402
	130	133	15	278	28	0	0	28	306
	94	102	6	202	23	0	0	23	225
	1441	1522	252	3215	478	9	30	517	3732
	45	47	8	100	92	2	6	100	



Torrecilla				Cañada				Codoñera				Torrevelilla			
1866	115	108	10	233								26	0	1	27
	109	93	12	214								29	0	2	31
	0	164	14	178								20	0	0	20
	6	142	17	165	0	5	0	5				37	0	0	37
	30	123	12	165	0	1	0	1				39	1	2	42
	11	150	5	166	6	5	3	14				86	0	0	86
	4	194	18	216	0	3	0	3				66	0	2	68
	1	185	33	219	1	2	4	7				42	0	6	48
	1	177	28	206				1				42	0	3	45
	3	124	19	146	1	2	2	5	67	17	7	91	41	0	41
	4	160	15	179	0	2	0	2	20	30	3	53	38	0	40
	2	181	25	208	0	1	1	2	26	17	5	48	53	0	54
	286	1801	208	2295	8	21	10	40	113	64	15	192	519	1	539
	12	78	9	100	20	53	25	100	59	33	8	100	96	0	100

Torrecilla				Cañada				Codoñera				Torrevelilla			
1867	1	101	18	120	5	2	0	7	19	14	7	40	34	0	34
	0	97	18	115	0	0	4	4	40	11	6	57	22	0	22
	0	176	15	191	1	0	2	3	22	8	6	36	55	0	57
	0	161	22	183	0	2	0	2	37	9	7	53	29	1	31
	3	246	24	273	1	3	1	5	34	13	14	61	49	0	50
	3	203	3	209	2	5	0	7	46	5	20	71	53	0	53
	2	230	38	270	0	9	0	9	61	19	10	90	43	0	44
	4	213	32	249	0	2	1	3	24	18	13	55	23	0	26
	8	184	21	213	3	1	1	5	37	24	12	73	18	0	21
	4	224	23	251	3	2	0	5	36	11	8	55	30	0	30
	0	207	20	227	2	0	0	2	40	5	3	48	42	0	42
	1	186	14	201	0	2	1	3	19	4	3	26	26	0	27
	26	2228	248	2502	17	28	10	55	415	141	109	665	424	1	437
	1	89	10	100	31	51	18	100	62	21	16	100	97	0	100

Torrecilla				Cañada				Codoñera				Torrevelilla			
1868	1	122	12	135	3	5	2	10	18	9	6	33	21	0	22
	2	134	13	149	0	0	1	1	25	8	15	48	31	0	31
	1	211	24	236	0	3	1	4	30	6	6	42	31	0	35
	3	199	22	224	0	0	1	1	22	11	22	55	23		23
	2	210	17	229	1	9	0	10	36	8	11	55	29	0	30
	18	257	17	292	0	0	7	7	11	11	4	26	16	0	18
	3	226	23	252	13			13	33	17	0	50	29	1	31
	6	222	33	261	2	6	1	9	16	15	8	39	27		27
	1	210	19	230	2	2	0	4	30	7	2	39	12	0	13
	0	222	13	235					17	10	1	28	38	0	38
	1	194	6	201					9	9	3	21	25	0	27
	0	157	10	167					18	16	2	36	12	0	13
	38	2364	209	2611	21	25	13	59	265	127	80	472	294	1	308
	1	91	8	100	36	42	22	100	56	27	17	100	95	0	100

TOTAL

260  
245  
198  
207  
208  
266  
287  
274  
252  
283  
274  
312  
3066

TOTAL

201  
198  
287  
269  
389  
340  
413  
333  
312  
341  
319  
257  
3659

TOTAL

200  
229  
317  
303  
324  
343  
346  
336  
286  
301  
249  
216  
3450

Torrecilla				Belmonte				Cañada				Codoñera			
1869	0	128	9	137								20	8	8	36
	1	141	6	148								31	11	0	42
	0	134	9	143								25	5	4	34
	0	199	21	220								38	13	2	53
	2	193	27	222								19	12	8	39
	0	203	23	226								32	16	10	58
	6	206	22	234								48	20	4	72
	15	250	33	298								56	19	9	84
	4	267	16	287								43	15	5	63
	12	214	28	254		4	10	1	0	11	46	11	6	63	
	84	68	45	197						15	57	14	7	78	
	72	72	38	182		7	4	11	2	17	37	12	4	53	
	196	2075	277	2548		11	14	12	2	43	452	156	67	675	
	8	81	11	100		100	33	28	5	100	67	23	10	100	

Torrecilla				Belmonte				Cañada				Codoñera				
1870	78	173	51	302	3	15	4	22	9	4	4	17	65	20	8	93
	24	75	14	113	29	28	7	64	6	6	1	13	24	12	2	38
	68	53	15	136	10	23	13	46	1	6	0	7	31	16	2	49
	36	99	11	146	15	31	25	71	3			3	42	23	6	71
	19	75	7	101	5	32	5	42	0	1	0	1	49	6	2	57
	61	61	23	145	6	100	0	106	0	6	0	6	88	11	5	104
	73	80	16	169	10	24	20	54	0	3		3	104	15	7	126
	32	143	30	205	7	36	23	66	0	4	1	5	55	14	6	75
	26	98	28	152	4	25	15	44	21	15	1	37	67	14	9	90
	47	56	17	120	19	8	25	52	0	1	0	1	23	17	5	45
	29	77	13	119	10	17	17	44	3	6	0	9	14	6	4	24
	493	990	225	1708	118	339	154	611	43	52	7	102	562	154	56	772
	29	58	13	100	19	55	25	100	42	51	7	100	73	20	7	100

Torrecilla				Belmonte				Fórnoles				Cañada			
1874	4	27	3	34	0	45	2	47	25			25			10
	8	31	7	46	0	8	8	16	42			42	1	7	8
	12	35	11	58					49			49	7		7
	10	29	14	53					54			54	6	0	1
	11	66	19	96					35	0	3	38	1	2	2
	10	43	19	72					77			77	1	3	2
	40	56	27	123					71	0	4	75	17	0	3
	41	73	12	126					105	64	2	171	20	2	1
	29	36	8	73								35	12	0	1
	8	57	13	78					112	0	2	114	0	1	1
	21	36	13	70					79			79	17	0	1
	8	45	5	58					59			59	16	0	4
	202	534	151	887	0	53	10	63	708	64	11	818	98	15	16
	23	60	17	100	0	84	16	100	87	8	1	100	71	11	12

Torrevelilla			TOTAL	
28	0	0	28	201
40	0	1	41	231
35	0	0	35	212
41	0	1	42	315
51			51	312
48	0	3	51	335
32	0	1	33	339
26	0	3	29	411
43	0	2	45	395
28	0	4	32	364
20	0	2	22	312
19	0	1	20	279
411	0	18	429	3706
96	0	4	100	

Torrevelilla			TOTAL	
37	0	0	37	471
13	0	0	13	241
51	0	1	52	290
18	0	1	19	310
47	0	2	49	250
37	0	1	38	399
14			14	366
38	0	1	39	390
41	0	1	42	365
32	0	2	34	252
47	0	2	49	245
375	0	11	386	3579
97	0	3	100	

Codoñera			Torrevelilla				TOTAL	
64	0	3	67	21			21	204
46	0	1	47	26			26	185
94	0	3	97	46			46	257
83	0	2	85	37	0	1	38	237
75	0	5	80	67	0	0	67	286
83	0	8	91	60	0	6	66	312
136	0	9	145	63	0	3	66	429
124	0	15	139	31			31	490
146	0	7	153	67	0	1	68	342
87	0	2	89	48	0	0	48	331
77	0	6	83	81	0	2	83	333
74	0	2	76	17			17	230
1089	0	63	1152	564	0	13	577	3636
95	0	5	100	98	0	2	100	

Torrecilla				Fórnoles				Cañada				Codoñera				
1875	18	48	6	72	13	9		22				16	80	0	2	82
	4	31	5	40	30	0	1	31				14	47	0	3	50
	7	19	5	31	34			34				0	22	0	4	26
	11	47	5	63	49	0	2	51	17			17	75	0	6	81
	15	41	5	61	46			46				4	69	0	2	71
	5	37	16	58	34	1	1	36	4			4	81			81
	32	37	30	99	27	0	1	28	0	0	2	2	133	0	5	138
	17	23	13	53	34			34	8			8	138	0	12	150
	16	54	22	92	17			17	6			6	151	0	13	164
	17	63	23	103	26	0	1	27	15			15	153	0	11	164
	8	44	16	68				23				7	152	0	5	157
	18	29	13	60	22	0	2	24	7			7	94	0	4	98
	168	473	159	800	332	10	8	373	57	0	2	100	1195	0	67	1262
	21	59	20	100	89	3	2	100	57	0	2	100	95	0	5	100

Torrecilla				Fórnoles				Cañada				Codoñera				
1876	3	33	7	43	23			23	0	10		10	68	0	11	79
	11	36	16	63	17			17				0	86	0	8	94
				70				18				12				79
	11	51	34	96	0	16	21	37	0	14	6	20	92	0	6	98
	9	38	13	60	19			19	7	0	4	11	86	0	5	91
	23	38	9	70	28	0	1	29				9	130	0	3	133
	11	52	14	77	22	0	3	25	13	0	8	21	157	0	8	165
	10	60	16	86	32	0	1	33				12	141	0	10	151
	107	0	25	132				32	9	0	1	10	122	0	8	130
	68	0	26	94	19			19	13			13	109	0	5	114
	57	0	6	63	13	0	2	15	8	0	2	10	86	0	4	90
	42	0	10	52				13				1	83	0	5	88
	352	308	176	906	173	16	28	280	50	24	21	129	1160	0	73	1312
	39	34	19	100	62	6	10	100	39	19	16	100	88	0	6	100

Torrevelilla				Belmonte				Fórnoles				Cañada					
1877	81	0	6	87					26			26		27		27	
	94			4	98				20		2	22				7	
	126			9	135							20	10		3	13	
	147	15	18		180							28	7	0	6	13	
	99	26	7		132				35	0	1	36	3	0	2	5	
	94	22	10		126				35	0	3	38	3	0	2	5	
	141	47	16		204				0	22	2	24	5	0	1	6	
	127	37	13		177			3	37	0	20	57	19			19	
	151	27	12		190	0	0	1	1	55	0	12	67	20	0	2	22
	167			11	178				11				41	30		32	62
	53	20	15		88	5	0	3	8	39	0	6	45	6			6
	56	12	22		90				8	26	0	1	27				15
	1336	206	143		1685	5	0	4	31	273	22	47	431	103	27	48	200
	79	12	8		100	16	0	13	100	63	5	11	100	52	14	24	100

Torrevelilla			TOTAL	
50			50	242
			21	156
44	0	1	45	136
79			79	291
56	0	1	57	239
44			44	223
40	0	1	41	308
51			51	296
99	0	1	100	379
34			34	343
			40	295
31			31	220
528	0	4	593	3128
89	0	1	100	

Torrevelilla			TOTAL	
62			62	217
30			30	204
			72	251
43	0	1	44	295
28	0	0	28	209
31	0	1	32	273
44	0	2	46	334
39			39	321
41	0	1	42	346
36	0	11	47	287
97			97	275
64	0	2	66	220
515	0	18	605	3232
85	0	3	100	

Codoñera			Torrevelilla			TOTAL		
109	0	6	115	50	0	1	51	306
120		4	124	33		1	34	285
84		3	87	26		1	27	282
114	0	5	119	74	0	3	77	417
118	0	2	120	77	0	2	79	372
144	0	5	149	28	0	1	29	347
120	0	14	134	70	0	1	71	439
198	0	15	213	34	0	4	38	507
144	0	12	156	80			80	516
148		2	150	88		2	90	532
150	0	18	168	41			41	356
74	0	4	78				29	247
1523	0	90	1613	601	0	16	646	4606
94	0	6	100	93	0	2	100	

Torrecilla				Belmonte				Fórnoles				Cañada			
1878	108		14	122				26	41			41			7
	141	0	10	151	62	0	2	64	62			62	9		9
	121		10	131	68		16	84	31	1		32	10	1	11
	166		14	180	21		13	34	35			35	26	1	27
	158		9	167	41		1	42	24			24	21		21
	102		5	107	17		2	19				36			8
	115		16	131	49		2	51	54	1		55			
	137		13	150	49		14	63	77	2		79	13	14	27
	84		18	102	25		11	36	71	4		75	0	9	9
	153		23	176	12		7	19							4
					29		1	30	24	1		25	7	2	9
	103		9	112	55		8	63	44			44	5	1	6
	1388		141	1529	428		77	531	463	9		508	91	28	138
91	0	9	100	81	0	15	100	91	0	2	100	66	0	20	100

Torrecilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada						
1879	132	11	143	26		26	45		45	9	2	11			
	59	13	72	29	1	30	40		40	6	1	7			
	80	19	99	39	2	41	50	1	51			0			
	54	7	61	76	11	87	39	1	40	6		6			
	156	6	162	83	3	86	75	1	76	1	18	19			
	134	12	146	50	7	57	37	2	39	4		4			
	178	12	190	89	6	95	68	1	69	8		8			
	167	21	188	83	3	86	62		62	7		7			
	174	16	190	108	22	130	27		27	23	6	29			
	182	11	193	153	17	170	39		39	23		23			
	161	14	175	141	37	178	39	1	40	14	0	14			
	113	8	121	111	56	167	41	3	44	31	0	31			
	1590	150	1740	988	165	1153	562	10	572	132	27	159			
91	0	9	100	86	0	14	100	98	0	2	100	83	0	17	100

	Torrevelilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada					
1880	149		7	156	110		13	123	0		34	34	9		9
	97		8	105	147		3	150	45			45	2		2
	90		8	98	145		1	146	66		1	67			9
	121		3	124	119		1	120	42			42	3		3
	133		8	141	96		7	103	59			59			17
	124		10	134	109		23	132	50		1	51	16		16
	145		12	157	120		24	144	74		1	75	16		16
	239		16	255	163		23	186	49		1	50	26		26
	131		19	150	96		6	102	31		14	45	34		34
	96		17	113	136			136	49			49	16	1	17
	83		11	94	122		5	127	45			45	20	2	22
	88		14	102	101			101	47			47	25		25
	1496		133	1629	1464		106	1570	557		52	609	167	3	196
92	0	8	100	93	0	7	100	91	0	9	100	85	0	2	100

Codoñera			Torrevelilla				TOTAL	
127		4	131	36		2	38	365
161	0	6	167	48	0	3	51	504
136		12	148	45			45	451
193		4	197	73		1	74	547
134		4	138	20			20	412
135		5	140				45	355
127		8	135	75		1	76	448
130		4	134	70		7	77	530
190		3	193	68			68	483
171		4	175	33		1	34	408
106		6	112	41		1	42	218
112		9	121	35		1	36	382
1722		69	1791	544		17	606	5103
96	0	4	100	90	0	3	100	

Codoñera			Torrevelilla				TOTAL	
103		5	108	42		2	44	377
95		2	97	21		1	22	268
132		14	146	20		1	21	358
134		2	136	41		6	47	377
148		5	153	36		2	38	534
180		8	188	60		1	61	495
188		13	201	69			69	632
232		9	241	38			38	622
137		2	139	72		6	78	593
112		2	114	41			41	580
93		3	96	58		4	62	565
125		5	130	43		11	54	547
1679		70	1749	541		34	575	5948
96	0	4	100	94	0	6	100	

Codoñera			Torrevelilla				TOTAL	
84		2	86	13		2	15	423
118		2	120	22			22	444
137		3	140	47		1	48	508
46		1	47	60			60	396
118		2	120	75			75	515
109		3	112	0		31	31	476
170		12	182	64		4	68	642
149		3	152	29			29	698
155		8	163	66		1	67	561
219		5	224	48		1	49	588
154		12	166	106		1	107	561
95		7	102	61			61	438
1554		60	1614	591		41	632	6250
96	0	4	100	94	0	6	100	



Torrecilla			Codoñera			Fórnoles			Cañada						
1881	67	11	78	119	8	127	33	1	34	10				10	
	83	3	86	78	1	79	32		32	5				5	
	130	19	149	97	8	105	40	1	41	22				22	
	89	11	100	83	5	88	50		50	20				20	
	101	12	113	117	11	128	67	0	67	26				26	
	158	11	169	91		91	74		74	28	2			30	
	148	15	163	149	4	153	76	1	77	10	3			13	
	183	18	201	162	2	164	62	1	63	17				17	
	170	6	176	97	8	105	70		70	25				25	
	110	22	132	77	4	81	50	2	52	20				20	
	107	14	121	76	5	81	72	1	73	12				12	
	109	19	128	114	5	119	52		52	20				20	
	1455	161	1616	1260	61	1321	678	7	685	215	5			220	
90	0	10	100	95	0	5	100	99	0	1	100	98	0	2	100

Torrecilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada						
1882	115	6	121	84	10	94	85		85	19			19		
	93	8	101	65	6	71	68	4	72	15		1	16		
	140	15	155	78	5	83	38		38	11			11		
	109	16	125	126	1	127	66		66	10	1		11		
	164	19	183	106	16	122	54		54	7			7		
	158	5	163	128	8	136	87		87	18			18		
	157	13	170	118	8	126	45	14	59	19			19		
	120	13	133	85	8	93	61		61	1		15	16		
	108	19	127	83	12	95	62	3	65	5			5		
	108	24	132	99	7	106	62		62	3			3		
	85	13	98	66	14	80	62		62	11		2	13		
	87	7	94	66	7	73	76	2	78	57			57		
	1444	158	1602	1104	102	1206	766	23	789	176		19	195		
90	0	10	100	92	0	8	100	97	0	3	100	90	0	10	100

Torrecilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada						
1883	111	10	121	84	1	85	55		55	21			21		
	66	15	81	31		31	39		39	16		1	17		
	116	6	122	49	1	50	58	1	59	17		0	17		
	116		116	52	1	53	25		25	2			2		
	101	11	112	49	2	51	52	7	59	25		1	26		
	106	15	121	73	1	74	73	1	74	17		2	19		
	144	12	156	44	9	53	39	0	39	19			19		
	146	24	170	64	11	75	57	12	69	13			13		
	126	10	136	22	2	24	63		63	17			17		
	159	11	170	53	5	58	83		83	14			14		
	76	6	82	38	3	41	68		68	28			28		
	75	6	81	44	8	52	81	1	82	11			11		
	1342	126	1468	603	44	647	693	22	715	200		4	204		
91	0	9	100	93	0	7	100	97	0	3	100	98	0	2	100

Codoñera	Torrevelilla				TOTAL		
119	8	127	42	15	57	433	
150	1	151	26	1	27	380	
184	0	184	46	2	48	549	
166	5	171	88		88	517	
169	2	171	53		53	558	
106	9	115	30	2	32	511	
152	13	165	128	6	134	705	
125	3	128	82	1	83	656	
145	27	172	75	16	91	639	
140	30	170	112	18	130	585	
111	4	115	102	1	103	505	
164	8	172	115	1	116	607	
1731	110	1841	899	63	962	6645	
94	0	6	100	93	0	7	100

Codoñera	Torrevelilla				TOTAL		
136	5	141	92		92	552	
134	3	137	41	0	41	438	
112	3	115	85	1	86	488	
174	20	194	19		19	542	
146	3	149	59	4	63	578	
128	2	130	96	1	97	631	
146	6	152	62	1	63	589	
161	11	172	94	6	100	575	
180	15	195	116	12	128	615	
182	8	190				493	
141	9	150				403	
131	1	132				434	
1771	86	1857	664	25	689	6338	
95	0	5	100	96	0	4	100

Codoñera	TOTAL			
65	3	68	350	
78	5	83	251	
64	7	71	319	
110	14	124	320	
95	4	99	347	
93	15	108	396	
99	11	110	377	
165	11	176	503	
80	4	84	324	
118	13	131	456	
145	3	148	367	
210	20	230	456	
1322	110	1432	4466	
92	0	8	100	

Torrecilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada		
1884	150	6	156	43	1	44	46		46	12	12
	142	8	150	62	1	63	62		62	3	3
	178	17	195	53	4	57	43	1	44	18	18
	150	11	161	43	1	44	49		49	7	7
	139	15	154	72	5	77	68	2	70	31	0 31
	119	24	143	50	0	50	65	1	66		0
	129	23	152	37	1	38	58	1	59	31	31
	124	23	147	46	11	57	37	2	39	23	23
	144	12	156	32	2	34	34	1	35	28	1 29
	123	13	136	29	0	29	49	1	50	32	0 32
	113	16	129	25	5	30	55		55	9	9
	141	5	146	19		19	31		31		0
	1652	173	1825	511	31	542	597	9	606	194	1 195
	91	0 9	100	94 0	6	100	99 0	1	100	99 0	1 100

Torrecilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada		
1885	120	8	128	11		11	54	1	55	8	8
	95	8	103	20		20	45	2	47	13	13
	76	9	85	12	8	20	48		48	21	21
	139	20	159	63	0	63	13	5	18	24	24
	153	19	172	78	1	79	28	6	34	14	14
	88	15	103	23		23	49		49	5	5
	115	34	149	60	4	64	129	11	140	13 1	14
	270	20	290	160	1	161	59	1	60	50	50
	196	29	225	130		130	4	2	6	68	68
	108	14	122	19	27	46	30	6	36	10 0	10
	73	16	89	46		46	16		16	8	8
	49	7	56	16	5	21	43	2	45	18	18
	1482	199	1681	638	46	684	518	36	554	252 1	253
	88	0 12	100	93 0	7	100	94 0	6	100	100 0 0	100

Torrecilla			Belmonte			Fórnoles			Cañada		
1886	58	10	68	22	1	23	70		70	26	3 29
	86	15	101	11	2	13	37		37	10	10
	127	13	140	18	2	20	52	0	52	9 1	10
	87	18	105	68	15	83	24	6	30	44	44
	122	13	135	54	1	55	54	7	61	46	46
	152	7	159	31	11	42	53		53	22 1	23
	185	16	201	40	0	40	28	0	28	27 2	29
	230	16	246	43	4	47	36		36	20	20
	153	23	176	33	0	33	43	1	44	23 0	23
	136	3	139	30		30	49	20	69	42 1	43
	119	4	123	10	1	11	66	7	73	12	12
	185	4	189	35		35	50	15	65	5	5
	1640	142	1782	395	37	432	562	56	618	286 8	294
	92	0 8	100	91 0	9	100	91 0	9	100	97 0 3	100

Codoñera TOTAL

285	5	290	548
183	7	190	468
182	18	200	514
203	9	212	473
201	13	214	546
115	11	126	385
134	45	179	459
161	12	173	439
169	14	183	437
113	4	117	364
114	7	121	344
83	4	87	283
1943	149	2092	5260
93	0	7	100

Codoñera TOTAL

94	3	97	299
65	10	75	258
121		121	295
117	11	128	392
108	7	115	414
111	9	120	300
158	12	170	537
256	14	270	831
200	11	211	640
136	5	141	355
120	5	125	284
97	8	105	245
1583	95	1678	4850
94	0	6	100

Codoñera Cerollera TOTAL

53	3	56			246
110	7	117			278
81	3	84			306
159	4	163			425
150	22	172			469
152	8	160			437
177	6	183			481
167	12	179			528
117	6	123			399
125	9	134		0	415
86	9	95	20	11	31 345
118	8	126	19	1	20 440
1495	97	1592	39	12	51 4769
94	0	6			100

Valdealgorfa			Torrecilla			Belmonte			Fórnoles						
1887				175		5	180	36		0	36	32		2	34
				157		11	168	29		1	30	49		28	77
				229		13	242	10		7	17	94		6	100
				278		7	285	30			30	60		2	62
				266		11	277	24		10	34	43		6	49
				151		31	182	35			35	32		15	47
				165		70	235	20		24	44	78		3	81
48	6	54	193		36	229	11		1	12	83				83
19	1	20	200		9	209	20		3	23	72			40	112
20		20	173		3	176	20		22	42	66			2	68
9	1	10	150		3	153	2		1	3					28
96	8	104	2137		199	2336	237		69	306	609			104	741
92	0	8	100	91	0	9	100	77	0	23	100	82	0	14	100

Valdealgorfa			Torrecilla			Belmonte			Fórnoles						
1888	18	2	20	129	8	137	6			6	50		5	55	
	16	1	17	98	9	107	8		2	10	25			25	
	20	1	21	195	15	210	17		2	19	43		3	46	
				165	8	173	26			26	64		8	72	
				276	10	286	9			9	46			46	
	20	4	24	268	15	283	12			12	35		10	45	
			18	225	8	233				15				32	
	20		20	213	29	242	16		1	17	66		4	70	
			30	178	20	198	4			4	86		5	91	
	10	2	12	222	29	251	18		2	20	42		15	57	
	46		46	200	8	208	12		1	13	70			70	
	16	2	18	150	14	164	9			9	23		1	24	
	166	12	226	2319	173	2492	137		8	160	550		51	633	
73	0	5	100	93	0	7	100	86	0	5	100	87	0	8	100

Valdealgorfa				Torrecilla				Belmonte				Fórnoles			
1889	36			36	174	7	181	12			12	83	2	85	
	4	1		5	222	10	232	20			20	55		55	
	7			7	255	18	273	6			6	35	5	40	
					222	15	237	5			5	58		58	
	7			7	286	24	310	16	1		17	34	1	35	
	2			2	177	24	201	8	7		15	54	1	55	
	7	1		8	267	28	295	7	1		8	40	4	44	
	5			5	232	43	275		4		4	40	4	44	
	5			5	288	28	316	8			8	66		66	
	1			1	240	15	255	34			34	62	32	94	
					198	18	216	22			22	46	12	58	
74	2		76	2561	230	2791	138	13		151	573	61	634		
97	0	3	100	92	0	8	100	91	0	9	100	90	0	10	100

Cañada			Codoñera			Cerollera			TOTAL
18	1	19	124		13	137	12	12	418
									0
18	1	19	94		5	99	125	0	125 518
40	1	41	55		4	59	63	0	63 522
50	1	51	98		16	114	66		66 608
35	1	36	70		9	79	29		29 504
34	1	35	116		50	166	52	2	54 519
46	2	48	135		25	160	42		42 610
1	1	2	168		6	174	10	2	12 566
12	6	18	153		8	161	48		48 591
8		8	122		8	130	39	4	43 487
2		2	100		12	112	13		13 321
264	15	279	1235		156	1391	499	8	507 5664
95	0	5	100	89	0	11	100	98	2 100

Cañada			Codoñera			Cerollera			TOTAL
43	1	44	100		11	111	56	56	429
10	1	11	139		7	146	23	23	339
67		67	186		9	195	105	105	663
2		2	142		13	155	18	18	446
28	1	29	106		11	117	36	36	523
9		9	126		2	128	1	2	3 504
		16	145		18	163		67	544
46		46	150		10	160	51	51	606
22	1	23	320		22	342	3	3	691
3		3	476		15	491	94	94	928
11		11	216		7	223	20	20	591
67	1	68	246		8	254	22	5	27 564
308	5	329	2352		133	2485	429	7	503 6828
94	0	2	100	95	0	5	100	85	1 100

Cañada			Codoñera			Torrevelilla			Cerollera	TOTAL
34		34						50	50	398
52		52	121		9	130		2	2	496
27		27	315		8	323		80	80	756
26		26	181		3	184			2	512
7		7				5		95	95	476
12		12	25			25		33	33	343
69	64	133	35		3	38		1	1	527
27	12	39	22			22		106	106	495
52		52	1		1	2		106	106	555
										0
			11		1	12		6	92	92 494
			9			9		1	29	29 335
306	76	382	720		25	750		7	594	596 5387
80	0	20	100	96	0	3	100			5387

Valdealgorfa				Torrecilla			Belmonte				Fórnoles					
1890					353		18	371	0		16	16	45		14	59
					411		4	415					68		3	71
					173		12	185					67		9	76
					171		8	179					91		1	92
					218		21	239					87		11	98
					158		21	179					71		1	72
	2			2	192		23	215					92		14	106
					234		31	265					92		8	100
				27	200		38	238					55		7	62
					173		20	193					45		17	62
					158		9	167					86		3	89
					164		8	172					70		3	73
2			29	2605		213	2818	0		16	16	869		91	960	
7	0	0	100	92	0	8	100	0	0	100	100	91	0	9	100	

Valdealgorfa				Torrecilla			Belmonte				Fórnoles					
1891				2	125		5	130				4	59		2	61
					114		14	128					40			40
					134		12	146					68		3	71
	9			9	128		13	141	5			5	86		2	88
					270		41	311					71		1	72
	3		1	4	396		16	412					46		4	50
					390		21	411					51		7	58
	17		4	21	388		26	414					39		9	48
	39		2	41	276		26	302					75		2	77
	38			38	69		2	71					30		5	35
	28			28	31			31					62		14	76
	32			32	64		1	65					54			54
166		7	175	2385		177	2562	5			9	681		49	730	
95	0	4	100	93	0	7	100	56	0	0	100	93	0	7	100	

Valdealgorfa				Torrecilla			Fórnoles				Codoñera				
1892	23			23	34	4	38	27			27	3		3	
	59			59	44	4	48	16			16	1		1	
	57	1		58	68	2	70	36		4	40			0	
	26	2		28	49	1	50	29			29	3		3	
	26			26	137	3	140	29		1	30			0	
	43			43	94	6	100	30		8	38				
	69			69	442	34	476	51		2	53	2		2	
				76	592	28	620	16			16			9	
				42	375	18	393				33				
	49	1		50	228	41	269	49			49			1	
				18	242	21	263	41			41			1	
				15	265	15	280				45			5	
352		4	507	2570		177	2747	324		15	417	9		25	
69	0	1	100	94	0	6	100	78	0	4	100	36	0	0	100

Codoñera			Cerollera		TOTAL	
0	6	6	16		16	468
			53	1	54	540
			61	8	69	330
			77	1	78	349
			1	1	2	339
			26		26	277
1	3	4	62		62	389
			74		74	439
		6	12		12	345
		7				262
						256
						245
1	9	23	382	11	393	4239
4	0	39	100	97	3	100

Codoñera			TOTAL	
			197	
			168	
4		4	221	
3	2	5	248	
			383	
7		7	473	
2	1	3	472	
1		1	484	
2		2	422	
12	1	13	157	
		9	144	
			151	
31	4	44	3520	
70	0	9	100	

TOTAL

91  
124  
168  
110  
196  
181  
600  
721  
468  
369  
323  
345  
3696  
400



Valdealgorfa			Torrecilla			Fórnoles			Codoñera							
1893	26	1	27	175	10	185	58	2	60	4					4	
			73	502	26	528			17						0	
			38	275	29	304	36		36							
	46		46	271	29	300	45		45							
	71		71	228	12	240	37	9	46							
			86	447	14	461			36							
	57	8	65			32			54						4	
	101	10	111			1	53	5	58							
	123	3	126				50		50							
	169	13	182				30		30							
	170	4	174				35	4	39							
			171						45							
	763	39	1170	1898	120	2051	344	20	516	4					8	
	65	0	3	100	93	0	6	100	67	0	4	100	50	0	0	100

Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1894	217	3	220	45	0	45	265
	166	2	168	50	2	52	220
	161	3	164	30	0	30	194
	128	6	134	66	0	66	200
	180	6	186	34		34	220
	167	2	169	33		33	202
	117	9	126	26		26	152
			175			28	203
	83	3	86	42	2	44	130
	99	6	105	37		37	142
	119	2	121			18	139
	89	1	90	45		45	135
	1526	43	1744	408	4	458	2202
88	0	2	100	89	0	1	100

Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1895	124	1	125	33		33	158
			113	29	2	31	144
			173				173
			151			42	193
	122	1	123	51	2	53	176
	148	7	155	20		20	175
	177	5	182	50		50	232
	159	9	168	39	8	47	215
	101	11	112	41	2	43	155
	104	5	109	48	1	49	158
	105	5	110	59		59	169
	116	1	117	52	1	53	170
	1156	45	1638	422	16	480	2118
	71	0	3	100	88	0	3

TOTAL  
276  
618  
378  
391  
357  
583  
155  
170  
176  
212  
213  
216  
3745

	Valdealgorfa		Fórnoles		TOTAL	
1896	122	2	124	46	46	170
	221	3	224	56	1	57 281
	259	4	263	73		73 336
	182	3	185	24		24 209
	154	7	161	47		47 208
	121	2	123	77	1	78 201
	83	6	89	75	2	77 166
	104	6	110	41		41 151
	135	2	137	31	1	32 169
	94	1	95	64	0	64 159
	125	2	127	32		32 159
						0
1600	38	1638	566	5	571	2209
98	0	2	100	99	0	1 100

	Valdealgorfa		Fórnoles		TOTAL	
1897	126	2	128	27		27 155
	117	1	118	65	1	66 184
	119	1	120	82		82 202
	128	7	135	48		48 183
	159	5	164	58	2	60 224
	137	8	145	24	1	25 170
	140	6	146	32	6	38 184
	171	20	191	44	1	45 236
			127			62 189
	118	1	119	91		91 210
	138	3	141	38		38 179
	123	6	129	81	1	82 211
1476	60	1663	590	12	664	2327
89	0	4	100	89	0	2 100

	Valdealgorfa		Fórnoles		TOTAL	
1898	139	4	143		68	211
	226	3	229	42		42 271
			248			47 295
	247	1	248			42 290
	228	12	240	9		9 249
	237	2	239			51 290
	262	3	265	101	1	102 367
	292	6	298			18 316
	241	1	242			30 272
	225	5	230	74		74 304
			191			36 227
	254	1	255	45		45 300
2351	38	2828	271	1	564	3392
83	0	1	100	48	0	0 100

Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1899			139			28	167
			192			40	232
185	4		189	29	1	30	219
			273			47	320
183	3		186	5		5	191
			176			80	256
263	9		272	27		27	299
299	5		304			37	341
239	2		241			52	293
206	2		208	31		31	239
236	3		239	46		46	285
166	3		169	13		13	182
1777	31		2588	151	1	436	3024
69	0	1	100	35	0	0	100

Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1900			193			54	247
			217			37	254
			300			25	325
			200			40	240
			194			25	219
166	2		168			45	213
220	6		226	24		24	250
185	3		188			32	220
144	9		153			36	189
			131			27	158
			129			31	160
			178			52	230
715	20		2277	24		428	2705
31	0	1	100	6	0	0	100

Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1901			190			44	234
			136	27	1	28	164
182	2		184	36		36	220
224	1		225	52	1	53	278
203	1		204	17	2	19	223
166	2		168			26	194
197	5		202	42	1	43	245
264	8		272	17		17	289
194	2		196			38	234
			151			0	151
						0	
			200			10	210
1430	21		2128	191	5	314	2442
67	0	1	100	61	0	2	100

	Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1902	164	1	165				19	184
	165	2	167	43			43	210
	181	0	181	11		0	11	192
	172	1	173	21		11	32	205
			195				11	206
	226	1	227				12	239
	235	3	238	31		1	32	270
	277	5	282	74		4	78	360
	231	3	234				10	244
			123				130	253
			170				5	175
			208				28	236
	1651	16	2363	180		16	411	2774
	70	0	1	100	44	0	4	100

	Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1903			165				65	230
			133				32	165
			184				34	218
			339				21	360
			194				22	216
	122	1	123	25		1	26	149
			185				56	241
			232				27	259
	216	3	219				13	232
	135	23	158				21	179
	154	14	168	20			20	188
			179				92	271
	627	41	2279	45		1	429	2708
	28	0	2	100	10	0	0	100

	Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1904	232	8	240	44		0	44	284
	148	11	159	21			21	180
	354	5	359				49	408
			293				80	373
	146	6	152	40			40	192
	190	12	202				24	226
	177	10	187	27		1	28	215
			151				47	198
	200	5	205				17	222
	236	9	245	32			32	277
	328	2	330				19	349
	2011	68	2523	164		1	401	2924
	80	0	3	100	41	0	0	100

	Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1905	156	2	158				16	174
			132				32	164
	262	19	281				22	303
	186	6	192				34	226
	198	1	199				31	230
	152	9	161				36	197
	216	24	240				60	300
	210	13	223				33	256
	154	14	168				18	186
	206	2	208				21	229
	300	2	302				13	315
	213	21	234				19	253
	2253	113	2498				335	2833
	90	0	5	100			100	

	Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1906	164	24	188				29	217
	105	13	118				26	144
	123	2	125				26	151
	103	6	109				30	139
	158	8	166				30	196
	184	2	186				30	216
	138	17	155				24	179
	170	8	178	50			50	228
	134	8	142				22	164
	239	2	241				38	279
	213	5	218				mucha	218
	202	9	211				42	253
	1933	104	2037	50			347	2384
	95	0	5	100	14	0	0	100

	Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1907	178	12	190				20	210
	136	4	140	13			13	153
	198	3	201				59	260
	200	2	202				49	251
	150	2	152				70	222
	240	5	245				46	291
	177	7	184				60	244
	164	9	173				80	253
	179	2	181				27	208
	205	4	209				50	259
	132	2	134				60	194
	140	1	141				60	201
	2099	53	2152	13			594	2746
	98	0	2	100	2	0	0	100

Valdealgorfa			Fórnoles			TOTAL	
1908	74	1	75			40	115
	152	5	157			66	223
	219	4	223	45	15	60	283
	108	6	114			62	176
	114	4	118			40	158
	131	7	138			66	204
	179	2	181			60	241
	191	20	211			43	254
	183	5	188			57	245
	134	11	145			36	181
	219	8	227			30	257
	140	11	151			40	191
	1844	84	1928	45	15	600	2528
	96	0	4	100	8	0	3
						100	

## NOTICIARIO ECONÓMICO DE LA FARMACIA

Hemos hablado hasta el presente del contenido cronístico de los *Diarios* de Pardo, pero D. José, cuidadoso registrador de cuantas noticias de interés se daban en los pueblos bajoaragoneses en los que transcurrió su vida, no tuvo menos rigor en apuntar la modesta contabilidad de su oficina de farmacia, de las ofertas de contratas a los profesionales sanitarios de aquel entonces, de los gastos de la botica y de su casa, así como de las dificultades que a veces entrañaba la cobranza de aquellas sudadas igualas. Vamos pues a estudiar un poco como era la economía en aquellas boticas rurales decimonónicas, de todas formas, para darnos una idea ya de la situación, sirva el escueto comentario que anota el 16 de abril del 53, informando de que ha ido y a vuelto en el día a Alcañiz para el *remiendo de la capa*. Dado que ejerció en diversos pueblos, analizaremos éstos por separado.

### Valdealgorfa

Desde el comienzo mismo de su carrera profesional, y especialmente entonces, tuvo buen cuidado de precisar el importe medio de las recetas que despachaba, y así por el resumen que deja ya del primer mes de anotaciones -enero de 1848-, vemos que por las 141 recetas del médico recogió 305 reales (r.), por las 104 del cirujano 112 r., y por las 20 del albéitar 86 r. Osea, 503 reales por 275 recetas, lo que da una media de 1,8 r./receta. A finales de febrero deja constancia de que prosiguen los cálculos sobre el valor de sus recetas sin dar ninguna cifra, cosa que sí hace en el resumen mensual indicando que las 279 recetas del mes le supusieron 632 r., lo que da una media de 2,2 reales cada una. En marzo subió este importe a casi tres reales, dado que obtuvo 525 r. de 213 recetas.

Esta preocupación inicial tan marcada por el tema económico de su botica, nos induce a pensar que desde agosto de 1846 en que concluyó la carrera hasta enero de 1848, debió de hacer prácticas o ejercer en alguna farmacia de la que no fuese propietario, en la que por lo tanto no tuviera tanto interés para él este capítulo.

Como en septiembre quedó libre la plaza de boticario de Torrecilla, la vacante se ofreció por 70 duros anuales y, mientras se cubría, pasaron a Valdealgorfa a por las medicinas desde el 5 de septiembre al 15 de octubre. En el resumen anual nos desglosa la forma de hacer la cobranza de los 6.400 r. de la dotación, en metálico 3.864 r., de impuestos municipales 243,3 r., en granos 2.172 r., un abonaré de 20,17 r. En cuanto a los gastos por tasas tenemos de contribución ordinaria 53 r. 16 m. y de comercio 27 r. 28 m., ambos por trimestre, lo que unido a los municipales que quedaban a cargo del ayuntamiento, da una cifra total de sobre 565 r.



En enero de 1849 apunta como se le detallan 1.882 r. de propios, y que las *Recetas extraordinarias o pagadas*, número insignificante como de costumbre, lo que indica que el grueso de los ingresos venía de la iguala municipal, y muy poco de la venta libre. Es posible entonces que en los tres primeros meses de 1848 en que hace cálculos del importe de las recetas vendidas, no hubiera igualado todavía al municipio y cobrase al contado el importe de todo lo que despachaba.

Sobre la preocupación profesional e intelectual de nuestro personaje, decir que ya desde entonces estaba suscrito al *Restaurador Farmacéutico* -revista fundada en 1844-, por 24 r. al semestre. De nuevo vaca en octubre la plaza de Torrecilla y, mientras se provee, acuden a por medicamentos a la botica de Pardo de Valdealgorfa a razón de 86 duros al año, que es lo que ahora ofrecen de dotación. De este año sí que especifica el importe de los gastos en productos para su farmacia, a saber: género del droguero Prado 303 r. 17 m., azúcar 4 arrobas (a.) 192 r., aceite 1 a. 48 r., aguardiente 3 a. 60 r., papel de estraza 2 resmas 12 r., y cera 4 tb. 28 r. En total 643 r. 17 m.

Naturalmente que la cobranza de las igualas tenía también sus plazos, si bien el grueso de la misma se abonaba por la sanmiguelada cuando ya se habían recogido las cosechas y la gente disponía de algún dinero. Así el 2 de agosto de 1850 anota la conclusión de la primera vuelta de los cobros en la que se emplearon cinco días, y el 12 del mismo mes el ayuntamiento satisfizo la parte hasta San Miguel (el 30 de octubre recibió todavía 434 r. más). De todas formas este tipo de acuerdos no siempre eran respetados, así de forma unilateral el 15 de este mismo agosto *En Valjunquera hicieron una rebaja a los facultativos equivalente a decir: Marchaos*, y en Valdealgorfa, para no ser menos, tras una tumultuosa reunión popular, la gente decidió reducirles también la dotación en una sexta parte, lo que motivó el consiguiente recurso judicial que interpuso en Alcañiz el delegado farmacéutico de la zona Del Hom.

Para esta añada hay una precisa descripción de los gastos y de los ingresos. De aquéllos, sin contar 1.485 r. que le debían de atrasos y que percibió entonces, ingresó de Valdealgorfa en granos 5.232 r., en metálico 1.467 r., de contribuciones 602 r., y de abonarés 504 r., lo que hacen 6.320 r. Es decir 80 r. menos que el año anterior, a los que hay que añadir 17 duros (d.) de la contribución de comercio que antes se le condonaban, pero tampoco es la sexta parte como en principio querían descontarle; de ahí que, además de los 50 r. que se gastó por traer el trigo hasta su casa, empleara otros 20 r. más en agasajar al ayuntamiento con una merienda. Se había llegado pues a un acuerdo y se mantenía la cordialidad. De Torrecilla, a los 86 duros anuales de la dotación debió restar los recargos municipales, y los pagos de llevar las medicinas y de efectuar los cobros, dejándole 1.500 r. limpios. En cuanto a los gastos en sí de la botica desgrana los siguientes: 5 a. de azúcar 250 r., 2 a. colonia 28 r., 1 a. aguardiente 30 r., géneros del droguero Prado 539 r., agua destilada adquirida de un droguero ambulante 80 r., aceite 200 r., cera 15 r., sebo 15 r., miel 13 r. En total empleó

en productos galénicos 1.170 r.

En el arranque de las anotaciones del año 1851 se desmenuza la distribución de las igualas municipales anuales según el tenor siguiente: matrimonios 18 r., par de caballerías mayores 18 r., menores 9 r., y niños 5 r. Llama la atención el importe tan alto de la tasa de las caballerías en comparación con las personas, lo que indica el alto interés que tenían las mismas en aquellas economías agrarias del XIX. De los 328 vecinos existentes en la cédula de conducidos, a los que había que descontar las 42 viudas y los viudos que hubiera que no cotizaban, manifestados o igualados en la botica de Pardo había no más de 184.

Las dotaciones anuales de los profesores de Valdealgorfa eran entonces las siguientes: médico 4.000 r. y casa; cirujano 3.300 r., casa y 28 barbas; farmacéutico 4.000 r., casa y los 12 r. de la contribución de comercio; albéitar 3.200 r. En marzo del 52 al cirujano se le subió a 3.900 r.

Las últimas anotaciones económicas que hace en este pueblo hacen referencia a los 18 duros que cobró a primeros de año de atrasos de Torrecilla, y a que en agosto recibió los granos del municipio.

#### Torrecilla de Alcañiz

El 6 de octubre se instalaba ya en su pueblo natal, en la planta baja de la casa de D. Rafael de la Figuera por la que pagaba 22 d. anuales de alquiler. Por recetas cobradas en este mismo mes percibió 34 r.

La cobranza en este año de 1851 fue de 5.724 r. para Valdealgorfa, en el que se incluía lo percibido en metálico, libramientos, granos, sémola y contribuciones; y 1.720 r. de Torrecilla. Los gastos de la botica en 1851 fueron: géneros del droguero Prado 644 r., azúcar 250 r., alcohol 40 r., aceite 50 r., cera 36 r., sebo 12 r., miel 14 r. En total 1.046 r. Las contribuciones subían 422 r. 4 m. de los inmuebles, 125 r. 20 m. de comercio, y la cuota del presupuesto provincial, gastos de formación de matrícula y otro recargo que no especifica 128 r. 20 m., csea 675 r. 44 m.

Las dotaciones anuales de los profesores torrecillanos las detalla al comienzo de 1852, y eran como sigue: Secretario 2.960 r., repartidos en 1.600 de la secretaría, 800 del magisterio de su mujer, 480 de hacer el reparto y 80 por las elecciones; farmacéutico 4.920 r.; médico 4.000 r.; cirujano 3.750 r.; albéitar 3.200 r. Por la recomposición de las casas de los profesores se dieron 506 r. 30 m., al cobrador de las igualas 240 r. En total el municipio debía desembolsar pues 16.196 r. 30 m. La derrama en Torrecilla salía como vamos a ver muchísimo más cara que en Valdealgorfa, pues se detallaba de esta forma: 38 r. 20 m. por matrimonio, misma cantidad por par de caballerías mayores, 19 r. 10 m. por el par de menores, niño, niña o criada 2 r. 10 m. Vecinos en el reparto 328, de ellos 42 viudas y un

número algo menor de viudos.

El día de San Roque, 16 de agosto, se cobraba la contribución municipal en trigo y centeno. Y a finales de octubre comenzaron a venir por recetas los de Castelserás, cuya plaza había quedado vacante, por los 2/3 de la dotación y se hacían ellos cargo de los portes. Como ésta era de 5.064 r., suponían 3.376 r. a la añada.

En el balance final que hace al concluir 1852 obtiene 6.480 r. en conjunto, que proceden de Torrecilla (226 duros, casa y libre de subsidio), Belmonte 86 duros, y el resto por el tiempo que surtió a Castelserás. Como despachó al todo 4.007 recetas, sale cada una a 1 r. 12 ds. Los gastos de la botica fueron: al droguero Prado 410 r., a otros que iban de paso sobre 200 r., azúcar aproximadamente 200 r., alcohol 50 r., aceite, 50 r., cera, 20 r., sebo 20 r., miel 14 r., lo que totalizan 964 r. Las contribuciones se repartieron de la siguiente forma: inmuebles 60 r. 12 m. por 1/3 del año, comercio y recargos 34 r. 16 m. por igual plazo, recargos provinciales 10 r., otros recargos municipales 20 r., gastos de la cobranza 6 r. y de reparto 1 r. 30 m. De la contribución del comercio el ayuntamiento le hace pagar 100 r., osea casi toda.

En marzo de 1853 cesó de servir a Castelserás, y a primeros de abril cobraba lo correspondiente. El 21 de septiembre le pagaban completo el año los de Fórnoles. Al hacer el balance de cabo de año anota en el haber 86 d. de Belmonte que quedaron abonados el 30 de diciembre, 94 d. de Fórnoles, y 226 d. de Torrecilla que fueron pagados en plazos. En total ingresó 406 d. Los gastos de la botica fueron más o menos como el año anterior, salvo que Prado sirvió por valor de 327 r. más. De contribuciones señala sólo 13 r. de comercio, y 62 r. 2 m. por tercio de año de inmuebles, es decir algo más que el último año.

En esta ocasión el recibo de Torrecilla se hace dividiendo los vecinos en seis categorías, con una diferencia de una a otra de dos reales. Así los de 1ª pagan 36 r. por matrimonio, y los de 6ª 26 r., más 2 r. por familiar o dependiente. La dotación íntegra del veterinario y 1/3 de la del farmacéutico se reparte entre los dueños de caballerías, las mayores a 22 r. y las menores a 11 r. cada una.

Llegamos así a 1854. El 20 de agosto subió a Fórnoles, cobró el año completo, y le ofrecieron el partido de La Cañada de Verich por el que pidió 100 d. o 9 cahices de trigo puesto en casa. No debió de resultar muy convincente la propuesta pues al final de año aceptó justo por la mitad, es decir cuatro y medio cahices de trigo en casa. Los de Belmonte seguirán bajando a por medicinas por 100 d. al año. La venta libre de medicamentos fue de 984 r. en todo el año, cifra alta que posiblemente tenga que ver con la epidemia de cólera que se dio en el verano, como asimismo fue sensiblemente alto el número de recetas del año.

En éste hay una detallada descripción de las dotaciones y de la población en vecinos estimada en los pueblos, así tenemos:

Torrecilla 300 vecinos y 4.770 r. (dotación 4.400 r., contribución de comercio 13 r. y casa 240 r.), Belmonte sobre 210 vecinos 1.780 r., Fórnoles sobre 176 vecinos 192 r. (110 de dotación y 82 aparte por las fórmulas de sulfato de quinina, a medio real el gramo), Valdealgorfa por octubre y noviembre 834 r., recetas sueltas vendidas 982 r., hace todo un total de 9.466 r. Descontando las recetas vendidas al contado, las de las iguales salen en el cómputo general a 2 1/2 r. cada una. Las de Torrecilla a cerca de 2 r., algo más le falta a las de Belmonte para alcanzar también los 2 r., en Fórnoles a sobre 3 1/2 r., y en Valdealgorfa a poco más de 2 1/2 r. Los gastos mayores de la botica se reparten de la siguiente forma: cera, miel, aceite, etc. sobre 320 r., al droguero zaragozano Prado 564 r., y al tortosino Monner 53 r., en total 947 r. Contribuciones: inmuebles 258 r. 12 m., y comercio 130 r., en total 388 r.

En fin un buen año en lo pecuniario que ofrecía todavía mejores perspectivas, pues al hacer los nuevos contratos acordó incrementar las dotaciones en 220 r. a Belmonte, 300 r. a Fórnoles, y Cañada seguía con los 4 1/2 cahices de trigo o 360 r. En total el aumento era de 880 r.

Efectivamente, al hacer balance a finales de 1855 da las siguientes dotaciones: Torrecilla 4.770 r. (4.440 r. más 13 de la contribución de comercio y 240 de la casa), Belmonte 2.000 r., Fórnoles 1.100 r., Cañada 28 fanegas (f<sup>a</sup>) de trigo a 17 r.f<sup>a</sup>., 476 r. En total son 8.733 r., con las recetas vendidas al contado, sin embargo Pardo da la cifra de 9.033 r., lo que nos hace pensar que le faltó anotar alguna otra partida que bien pudo tener que ver con la nueva invasión colérica que se padeció durante el verano, durante la cual descendió el consumo total de recetas así como el importe de las vendidas al contado.

Para el año siguiente se mantendrían los contratos inalterables. Descontando las recetas sueltas, vienen a resultar por término medio a 2 r. 4,5 ms. cada una. Por pueblos la receta sale en Torrecilla a 1 r. 2/3, en Belmonte a 2 r. 16/892, en Fórnoles a 3 r. 1/9, y en Cañada por la valoración media del trigo a 5 r. 1/5. Considerando el número de vecinos de cada pueblo, viene a salir cada uno en Torrecilla a 9 recetas y casi 15 r., en Belmonte a poco más de 4 recetas y 9 1/2 r., en Fórnoles a casi 2 1/2 recetas y cerca de 8 r. En cuanto a los gastos mayores de la botica estima que aceite, azúcar, etc., *difícil es acertar pero hechando por bajo* 400 r.; 50 de colonia y aguarrás, que con los 777 r. abonados a la droguería de Prado, hacen un total de 1.227 r. Las contribuciones fueron 130 r. de comercio, 175 r. de inmuebles, y 3 r. de guardería rural, lo que totalizan 308 r.

1856 debió de ser muy parecido desde el punto de vista económico, pues apenas anota que le subieron la dotación en 200 r. en Belmonte, y 40 en Cañada. Complicado vino el año 1857. Desde el 20 de febrero Codoñera se surtió de la botica de Prado por 200 duros, dándole al conductor de las medicinas 12 cuartos. El 21 de mayo se da el censo general de la población de Torrecilla con 1.280 personas y 370 vecinos, de ellos se



Panorámica desde el cementerio de Codoñera, con la capilla de la Virgen del Buen Suceso en primer plano y al fondo el pueblo



manifestaron en su farmacia 313.

### Codoñera

Como consecuencia de la famosa excursión por los puertos de Beceite -en la que se embarcaron con él Loscos y Grafulla con la consiguiente alteración popular contra los profesores por el abandono del lugar-, D. José pasó a ejercer el 22 de julio a Codoñera alojándose en casa de Juan Lorenzo por 16 duros al año. En octubre se le incorpora Torrevelilla por 50 duros, y en diciembre acepta la titular de Fórnoles por 100 r. sobre los 1.400 que ya le daban.

La cobranza vino este año de la forma que sigue: Codoñera 2.429 r., Torrecilla 3.200 r., Belmonte 2.200 r., Fórnoles 1.200 r., Cañada 400 r., y 500 r. de recetas extraordinarias; en total 9.529 r.

Las dotaciones para el nuevo año se presentaban al comienzo de esta forma: Belmonte a partido abierto 2.200 r., Fórnoles 1.500 r., Torrevelilla 1.200 r., Cañada 400 r., Codoñera 5.720 r. (más 160 de la casa y 560 de recetas libres). De todas formas las cosas se torcerían en Codoñera en el primer trimestre, y sólo percibiría allí 4.300 r. Así al final percibiría 9.580 r.

No vino mucho mejor 1859 toda vez que a finales de junio dejaron los tres profesores los partidos abiertos por problemas con el municipio, el pueblo se alarmó y contrató con el boticario de Torrecilla Bayod y llegó a tratar algo con el de Fórnoles a través del cirujano Aranza. A primeros del mes siguiente aquél empezó a dar las medicinas de Codoñera, y prosiguieron las trifulcas contra los profesores. En agosto bajaron de Castellote para ofrecerle a Pardo con gran empeño 10.000 r. por surtir a 600 vecinos, y no aceptó. En diciembre le nombraron lumbrero de la Virgen de Loreto y, lógicamente, no aceptó por no ser profesor oficial de Codoñera. Anota este año los ingresos siguientes: Belmonte 57 d. 24,5 r., Fórnoles 1.051 r., Torrevelilla 60 d., y Cañada 20 d. En total 3.815,5 r., a los que estimamos se deben añadir 50 r. de Codoñera, o sea 3.865,5 r.

### Castellote

1860 tuvo también cambios importantes, de todas formas al inicio los ingresos se estimaban de la forma siguiente: Codoñera, tan sólo cinco contratados, 2 d. 10 r., Belmonte 10 r. por persona y 160 de titular 118 d., Fórnoles 75 d., Torrevelilla 60 d., y Cañada 20 d. A juzgar por estos datos vemos la extraordinaria firmeza de los codoñeranos para ignorar en su pueblo la presencia de nuestro boticario, quien debió pasarlo muy mal recién casado como estaba. Por eso no extraña que entre octubre y diciembre reconsidere la propuesta de Castellote y acepte la titularidad de ese pueblo, seguramente por aquellos 10.000 r. que le ofrecían, trasladando allí su farmacia. Al mes siguiente entre hielos y nieves subió a contratar a Molinos, Las

Cuevas de Cañart y Ladruñán. Los ingresos este año fueron en Torrevelilla 60 d. más lo que correspondiera de los últimos días que los surtió, Fórnoles 870 r. más 68 r. de recetas de goma de los años 59 y 60, al total tan sólo 2.138 r. De gastos cita 12 duros de la casa de Juan Lorenzo.

Ninguna noticia económica de 1861, luego percibiría los 10.000 r. de Castellote más los de las dotaciones de los otros pueblines que surtía, y cuya cuantía ignoramos. Así llegamos a 1862 en que los de Torrecilla le ofrecen 7.000 r. de la titular, que no debió de parecerle mal pues el 4 de noviembre bajó a contratar. Seguramente esperó hasta entonces para concluir los plazos firmados en Castellote. Así el 10 de diciembre se bajó desde este pueblo a Torrecilla con once caballerías, con su cuñado José, su primo Gregorio y Ulises; salieron a las 9 y llegaron al anochecer. El 16 de diciembre principió a dar medicamentos en su pueblo.

### **Torrecilla de Alcañiz**

Si ya son muy pocas las noticias de los años 60 y 61, en que no especifica ingresos ni gastos, se inicia un período de tiempo en que desaparece toda noticia de índole comercial. En esto, como en otras cosas, se deja notar que los *Diarios* pierden la meticulosidad de los comienzos que los hacía tan extensos y detallados. De esta forma llegamos a 1865 en que anota el importe de 340 r. de las recetas vendidas en el año.

Nuevos problemas profesionales en abril de 1866 cuando los cuatro profesores dejan Torrecilla a partido abierto, quedando las contratas de la forma que sigue: matrimonio 42 r., niño 2 r., caballería 23 r., caballería menor 11,5 r. Se contrataron 200 vecinos pues, aunque todos querían contratarse no aceptaron a los impagados de antes. El 19 del mismo mes se le agregó La Cañada con 24 d., y en octubre se arregló con los de Codoñera por 4.000 r., menos 240 r. al año que debía abonar al encargado del transporte. En noviembre se cobraron adelantados los 2/3 de la contribución que, con lo pagado en agosto, se liquidaba todo con el abono único que da la caja de depósitos al 8% anual. Las recetas vendidas y cobrada en el año suben 320 r. Desconocemos el total de los ingresos pues como hemos visto se modificaron las dotaciones, y además se le agregaron varios otros pueblos.

Ninguna noticia del 67, el año siguiente tan sólo que en octubre cesó de ir Cañada, que volvió justo a los doce meses pues Marcelino Bosque, que los había surtido mientras tanto, pasó de Belmonte a Peñarroya. De nuevo nada hasta que el 31 de enero de 1874 señala que cesaron de ir los de Belmonte, que prefirieron pasar a Codoñera con su antiguo boticario Bosque. En el 77 el importe de las recetas cobradas al contado sube a 860 r., en marzo del siguiente año parte de Belmonte se contrata con él, y al final las recetas cobradas fuera de las contratas son 45 d. 5 r. 17 ms.

En 1879 aparecen unas cuantas noticias de interés, como los 17 profesores que provee gratuitamente de medicamentos, los 517 r. cobrados en metálico de recetas sueltas, y las dotaciones que hace ya bastantes años que no se especificaban y que son las siguientes: Torrecilla 6.759 r. de 355 vecinos (vcs.), Codoñera 367 vcs. 4.000 r., Belmonte 164 vcs. 2.000 r., Fórnoles 140 vcs. 1.600 r., Torrevelilla 130 vcs. 1.440 r. En total de 1.206 vcs. 16.279 r.

Las recetas vendidas el año siguiente subieron a 841 r., hubo muchas más de palabra no registradas en los balances. Las dotaciones de los profesores se mantuvieron, si bien Belmonte incrementó la suya en 500 r. más. En el resumen de este año hay una curiosa relación de suscripciones de revistas y de limosnas, que es como sigue: 7 Domingos (3) 3 r., Propagador 12 r., Id. Monjas 12 r., Revista Popular 24 r., Revista Farmacéutica 12 r., Almanagues (4) 6 r., Purísima (3) 2 r. 40, Calavia Revista 24 r. 50, Para Pío IX 3 r. 60. Suman 100 r.

Las recetas vendidas en el 81 supusieron 1.593 r. 17 ms., las despachadas dentro de las igualas fueron 6.657 y acaso otras tantas de palabra. En octubre del año siguiente cesó de surtirse Torrevelilla, y se vendieron por valor de 60 y de 38 d. en los dos semestres, para totalizar 98 d. 14 r. En enero del 83 cesó la titularidad de Belmonte y de consiguiente las contratas de algunos vecinos. Al final del año las recetas cobradas rindieron 1.472 r., y las dotaciones eran como sigue: Torrecilla de la titular y de los contratados 6.242 r., Codoñera 4.129 r., Belmonte 1.539 r., Fórnoles 1.500 r., Cañada 480 r. En total 15.362 r.

Veamos ahora el año 1884 en que, además de las recetas por escrito, despachó dentro de las igualas otras muchas de palabra que no incluía en sus contabilidades, además de las vendidas directas por valor de 1.091 r. 75. Las dotaciones se mantuvieron como el año anterior, si bien en Belmonte al no tener la titularidad se rebajaron 73 vecinos y la guardia civil. El año siguiente se mantuvieron las dotaciones en 15.500 r. La grave epidemia de cólera que se tuvo durante los meses de verano se reflejó, más que en el número total de recetas del año en el importe cobrado por la venta libre, que fue con 1.688 r. 10 c. algo superior a los años precedentes. Por primera vez deja constancia del total de gastos de su casa, pues hasta ahora daba sólo los de la farmacia, y que ascienden a 10.284 r. 58 c., más 2.494 r. 44 c. de limosnas, lo que hace subir la cifra a 12.739 r., dejándole un ahorro de 2.761 r. Osea que prácticamente la mitad de los beneficios netos que obtenía los destinaba a limosnas, lo que una vez más indica la generosidad y altura moral de nuestro personaje.

Pero hay muchos otros detalles que confirman este aserto, así en agosto de 1886 cita los 52 reales que importan las recetas para pobres que no están en la lista de pobres. Es decir, que dentro de los llamados pobres existían también sus categorías, por un lado los de solemnidad que dependían de la beneficencia municipal y que eran surtidos de medicinas con cargo a la



titular, y por otro esos ya más vergonzantes que procuraban no hacer notar tanto sus desgracias. En octubre de este mismo año se contrató Cerollera por 40 duros, y además de las muchas recetas despachadas de palabra se vendieron y cobraron por valor de 2.249 r. A partir de este año suele dejar en el resumen de cada mes nota del importe de las recetas vendidas, si bien la suma del total anual no suele coincidir con la que deja en la anotación del resumen del año, pues como el mismo reconoce le debía resultar difícil precisar esta contabilidad. Por ejemplo, leemos el 5 de agosto del 87: *Importe de recetas vendidas 50 r., pero creo que en esto hay algún engaño; o al final del año al dar 1.275 r. de recetas precisa que esta cifra está en baja.* En cuanto a las dotaciones Cerollera se aumentó en 800 r., bajó el número de contratados de Belmonte, y para Valdealgorfa que estaba vacante se dieron pocas recetas pues había pocos contratados.

1888 transcurrió bastante tranquilo, cobrando de recetas 2.245 r., cesando en la titular de Valdealgorfa y, al final del año, despidió Codoñera por las muchas y caras recetas que prescribía el nuevo médico Manuel Rodrigo. De todas formas volvieron en febrero siguiente pues no se arreglaron con la botica de Torrevelilla, y ya el 15 de abril Pardo no pudo sostener por más tiempo la situación y rompió la contrata definitivamente, pasando los de Codoñera a por medicinas a Valjunquera. El importe este año de recetas cobradas fue de 1.659 r., y seguían contratados además de Torrecilla, Fórnoles, y Cerollera, más unos pocos vecinos de Belmonte, Codoñera, Valdealgorfa y dos de Torrevelilla. En 1890 cesaron de ir a la botica de Pardo los de Belmonte que pasaron a Torrevelilla con el boticario Bosque, y en octubre Cerollera que pasa a Codoñera con Molins. Las recetas cobradas ascienden a 1.294 r.

Llegamos así a 1891 en que se trasladó a Torrecilla el médico de Codoñera Manuel Rodrigo. Si había dejado de servir a aquel pueblo por las muchas y abultadas recetas que prescribía allí, la situación volvió a reproducirse de nuevo ahora en Torrecilla. Pero antes, en agosto, pasaron a por recetas desde Valdealgorfa que se había quedado sin farmacéutico. Veamos con detalle la secuencia de los acontecimientos. El 1 de mayo el nuevo médico comienza a visitar de titular desde Codoñera, trasladándose a vivir a Torrecilla el 1 de julio. Como se aprecia en el cuadro del recetario, inmediatamente se dispara el número de prescripciones, hasta el punto que en los tres primeros meses de ejercicio le envió nada menos que 1.174 recetas. Tomadas al azar cien de ellas y tasadas según la tarifa oficial dan una cifra de 590 r., es decir 6 r. cada una, luego el total de recetas de estos tres meses valdría 28.932 r. Reconociendo que era un período en que hubo bastantes enfermos, sitúa en unas 300 recetas al mes la estimación más probable, lo que daría al cabo del año un monto de 21.240 r. Hechos todos estos cálculos, el 1 de octubre decidió unilateralmente romper la contrata que tenía con Torrecilla. Como el pueblo estaba contento con sus servicios le propusieron aumentar un poco la dotación, aumento que Pardo quiso hacer subir hasta la del médico, es decir 11.700 r., lo que era la mitad del valor oficial de las recetas. En principio parecieron transigir y nadie dijo nada, pero al final se

volvieron atrás y le ofrecieron solo 9.000 r., cosa que no aceptó, moviéndose el consiguiente alboroto en el lugar.

El médico Rodrigo tomó partido claro contra Pardo, y formó parte de la comisión que trató de contratar con Ireneo Molins de Codoñera; luego subió con el alcalde a Torrevelilla para negociar con Marcelino Bosque, quien aceptó por 6.000 r. En la noche del 4 de octubre firmaron el compromiso muchos vecinos, pasándole oficio a D. José por el que se declaraba vacante la titular de farmacia, cosa que no aceptó éste. De todas formas la gente vacila en asegurar esa dotación, y van comisiones a tratar con los boticarios de Castelserás, Alcañiz y Valjunquera. Sobre la marcha le ofrecen a Pardo 10.000 r. y tampoco le parece bien. El ayuntamiento en represalia le retrasa la publicación de un bando en el que ofrecía una iguala individual a los vecinos por 30 r. (antes pagaban 20), y buscan por su cuenta contratados para ir a por medicinas a Alcañiz con un conductor que cobra 2,5 r. diarios. Como la gente no sabe que contrata Pardo, lo hacen casi todos con el ayuntamiento y tan sólo le quedan 50.

1892 comenzó bajo las mismas perspectivas, el día primero de año fue convocado por el ayuntamiento de Torrecilla que volvió a proponerle volver a las contratas antiguas, cosa inaceptable para nuestro boticario, firmemente empeñado en que al menos pagasen sus recetas a la mitad de lo que valían oficialmente. No hubo acuerdo y la situación se mantuvo hasta junio del año siguiente, en que dispensó nada menos que a razón de treinta recetas diarias, lo que hace 900 en el mes. Y sin embargo en los tres primeros días de julio, cuando al no existir contrato tenían que pagar al contado las recetas, tan sólo despachó una cada día.

### Valdealgorfa

El 1 de julio de este 1893 se hizo cargo de la titular de Valdealgorfa, localidad donde precisamente había iniciado su ejercicio profesional, y en la que iba también a concluirla. En septiembre del año siguiente da cuenta de la dotación que es de 300 r. al trimestre con un descuento del 5 %. En el balance de cabo de año da una venta libre de 5.473 r., que con la titular y 1.420 r. de servir también a Fórnoles totalizan unos ingresos de 8.093 r.

Sobre las dificultades que a veces tenían para cobrar sus emolumentos, da noticia el 13 de febrero del 95 cuando de pasada comenta que marchó a Torrecilla y Codoñera a cobrar deudas, que vendrían posiblemente de un par de años atrás cuando todavía suministraba medicamentos a esos lugares. Las contratas de Valdealgorfa y de Fórnoles se mantienen inalterables hasta al menos 1898, y así en el 95 con los 5.600 r. de venta libre obtiene unos ingresos de 8.667 r., en el 96 fueron 6.511 r. más 152 r. del convento de monjas que dan un total de 9.283 r., en el 97 con 5.521 r. de caja 8.141 r. al final, y en el 98 que es el último año que detalla en el texto son 7.371 r. de caja que dan en conjunto con las dotaciones ordinarias 9.971 r.



Alcalá de Guadalupe, 1905. Homenaje a don José Pardo Sastrón, como polaco,  
 como español, como catalán, como valenciano, como aragonés, como  
 como... (text is partially obscured and difficult to read).  
 (text is partially obscured and difficult to read).

Tarjeta conmemorativa del homenaje a José Pardo Sastrón celebrado en Alcañiz en 1905

Las dos últimas noticias de tipo económico que inserta en el texto de los *Diarios* fuera de los balances numéricos al final de cada mes, es la quiebra en junio de 1904 de la Sociedad Formiguera Farmacéutica y su Montepío, en la que tenía dos acciones y abonados 150 d., de los que apenas había cobrado algunos dividendos cortos; y el cese a comienzos de 1908 de la iguala de Fórnolos que siguió llevándose los medicamentos pero pagando al contado sus recetas. Resulta curioso como al concluir su vida profesional, vino a obtener unos ingresos anuales muy parecidos a los que alcanzaba en el comienzo de su carrera allá por el 1848 en este mismo pueblo de Valdealgorfa.

### La modesta economía de un profesor farmacéutico

Hecho este minucioso espigueo de las noticias económicas intercaladas en los cuadernos de Pardo, que hemos procurado ampliar y comentar sobre la marcha, vamos a tratar de destacar algunos aspectos que nos parecen interesantes. Por un lado que, tal como hemos visto en las demás secciones, el número de este tipo de anotaciones es mucho más alto en los primeros años en que desmenuza día a día la crónica del pueblo, que a partir de 1886 en que decae la pormenorización de los apuntes. Lo que motivará, por otra parte, que no puedan elaborarse tablas de ingresos en las que se desglosen las partidas de dotaciones y de venta libre con un mínimo de rigor. Ciertamente que hay periodos en los que esta información sí que aparece, pero también hay muy amplias etapas en que no puede hacerse. No hay que olvidar que, al cabo, en cierto modo estos escritos cumplen la función de un libro de cuentas de su uso particular, que no desciende a precisar más detalles que los imprescindibles para su propia inteligencia.

Para tratar de sistematizar un poco la heterogénea información de los ingresos de la botica de Pardo, intentaremos elaborar un gráfico de los mismos buscando especificar siempre que sea posible su origen, así como ir llenando los huecos de información con la mayor aproximación que se pueda. La observación del mismo nos permite advertir enseguida la ausencia total de información económica entre 1867 y 1876, así como que ésta se detalla mes a mes con algún pequeño olvido desde 1887 hasta el final.

Según la tabla de ingresos vemos que en los casi cuatro años que estuvo en Valdealgorfa al comienzo de su ejercicio profesional, algo más de la segunda mitad de ese tiempo sirvió también medicinas a Torrecilla, con lo que la dotación global pasó de 6.400 a 8.040 r. En septiembre de 1851 pasó a ejercer a Torrecilla y al parecer bajaron los ingresos a 5.724 r., seguramente por causa del cambio. Durante este tiempo y conociendo el número de recetas despachadas, vemos que el coste unitario de éstas osciló entre el 1,5 r. precisamente de 1851, y los 2,2 r. de 1849. Durante este período hay alguna referencia a los gastos de su ejercicio profesional, por ellos vemos que los diversos impuestos oscilaron entre los 565 y los 675 r. al año, y que los gastos en productos galénicos sobrepasaban ligeramente los mil reales anuales, si bien los dos primeros años en que



dispensó menos recetas estos gastos andaban por los seiscientos reales.

Trasladado a su lugar natal, allí se incrementaron los ingresos sobre todo por el hecho de surtir a otros pueblos que tenían vacante la plaza de farmacéutico, como Castelserás por un tiempo, Belmonte y Fórnoles. En este período las dotaciones pasaron de 6.480 r. y un coste por receta de 1,6 r. en 1852, el primer año de su estancia, a los 9.429 r. de 1857, el último de esta su primera permanencia torrecillana. La mayor tasa por receta la había alcanzado el año anterior con 2,6 r. por cada una. Todavía deja constancia de los gastos de la farmacia en algún que otro año, por donde vemos que van desde los 964 r. del 52 a los 1.291 y 1.277 r. del 53 y 55 respectivamente. Como una parte de los impuestos corría a cargo del municipio -pues en cada contrata se negociaba esto de una manera-, Pardo pagaba estos años sobre la mitad de lo que abonaba antes en Valdealgorfa, 308-320 r. Dado que durante los años 54 y 55 especifica el montante de la venta libre anual, encontramos que dentro de los ingresos totales ésta supone el 7,3 %.

Tras pasar a Codoñera en el 58, se mantuvo ligeramente al alza el nivel de ingresos, 10.160 r., lo que hacía unos 3,5 r. por receta, desde donde remitía igualmente las medicinas a Belmonte, Torrevelilla, Fórnoles y Cañada de Verich. La proporción en los años 57 y 58 de las recetas pagadas fuera de las dotaciones supuso sólo el 5,2 % del total de ingresos del año. De todas formas, tras los pleitos del pueblo con los profesores sanitarios codoñeranos el año siguiente, cayeron aquéllos de forma fulminante, 2.138 r. y tan sólo 1,6 r. por receta en el 60, y eso que estos dos últimos años el número de recetas fue muy bajo, lo que nos indica que los ingresos fueron extraordinariamente exigüos, así como las penalidades que debió pasar entonces Pardo precisamente recién casado. Destacar una vez más la débil posición del profesorado farmacéutico frente a la poderosa presión de la oligarquía rural, que era capaz de poner en su contra a la totalidad de la población, como demuestra el hecho de que en los diez meses del 60 que tuvo abierta la botica en Codoñera, tan sólo despachara catorce recetas.

De ahí que decidiese entonces aceptar la propuesta de Castellote, por la que obtendría una dotación de 10.000 r., pero a cambio de surtir a una población nada menos que de 600 vecinos, osea mucho trabajo y unos ingresos proporcionalmente mucho más bajos que en los destinos anteriores, con el inconveniente adicional de que, lejos de su casa y de su modesta hacienda, los gastos familiares eran aún mayores. En los dos años que ejerció en esta localidad envió también sus medicamentos a las localidades de Molinos, Aguaviva, Las Cuevas de Cañart, Ladruñán y Abenfigo. De todas formas el número de recetas al final no fue muy grande, lo que motivó que el coste de éstas por unidad fuese el más alto que le conocemos, de 3,4 y 3,9 r. por receta. Por donde vemos que los pueblos de la sierra eran más sobrios en el consumo farmacéutico que los del llano. Sin embargo la lejanía de la familia y el tirón de su casa, le llevó a aprovechar la oportunidad que le brindaba la nueva vacante farmacéutica de

Torrecilla para bajarse allí en diciembre del 62.

Instalado de nuevo en su pueblo por 7.000 r., vemos que los 370 vecinos del censo le hacían trabajar de firme, y así el coste por receta oscilaría entre 1,9 y 2,4 r. en los años 65 y 66 respectivamente, prácticamente la mitad que en su anterior destino. A partir de julio del 64 empezaron a llegar por medicinas de Torrevelilla, y en el 66 lo hicieron asimismo de la Cañada de Verich y Codoñera.

Cuando en 1877 se reanuda la información económica en los *Diarios* vemos que sigue surtiendo su botica a estos pueblos, más Fórnoles y Belmonte, este último se incorporó ese mismo año. Los ingresos prácticamente se han duplicado, y el despacho de medicinas se ha incrementado asimismo en parecida proporción. En 1883 se despide Torrevelilla. Hasta entonces los ingresos van de los 15.860 r. del 77 en que todavía no se incluye Belmonte, a los 18.372 del 81. Mientras tanto el coste medio de la receta se mantiene constante en 2,8 r. los años 79, 80, 81 y 82, cuando en el 77 había llegado a los 3,4 r. cada una. En el 83 hay un leve descenso en los ingresos, pero rápidamente se recupera en el 84 y 85 en que incrementaron la dotación de las contratas otros pueblos compensando el despido de Torrevelilla, el importe por receta en estos años queda alrededor de los 3,4 r. Dado que para este período 1877-85 especifica en todo momento los ingresos de la venta libre, encontramos que ésta supone el 7,2 % del total de los ingresos, muy parecido a lo que veíamos ocurría en el bienio 54-55 también de Torrecilla.

Nuevo cambio de rumbo se detecta en los *Diarios* a partir de 1886. Hasta ahora las noticias económicas venían siendo recogidas en los resúmenes anuales y contemplaban dotaciones y algunas veces la venta libre; a partir de ahora tan sólo se informará de este último concepto, eso sí, se hace mensualmente con alguno que otro olvido, siendo ya bastante raras las noticias de las dotaciones, precisamente el capítulo más importante de todos. Además de Torrecilla, Codoñera, Belmonte y Cañada de Verich, a finales de este mismo año la botica de Pardo surtió también de medicinas a Cerollera, y al año siguiente hará lo propio con Valdealgorfa. En 1889 se despiden Belmonte, Cañada, Codoñera y Valdealgorfa -de estos dos últimos le quedan sólo unas pocas iguales particulares-, y al año siguiente lo hará asimismo Cerollera, quedándole sólo de forma completa Torrecilla y Fórnoles hasta junio de 1893. De estos años conocemos únicamente las recetas vendidas fuera de las contratas, que van desde los 1.275 r. del 87 a los 2.249 del año anterior, siendo la media de 1.709 r. anuales.

Aunque no tenemos las cifras exactas, resulta evidente que estos años fueron los mejores desde el punto de vista económico en la vida profesional de nuestro personaje. Tampoco parece que hubiera entonces mayores problemas que las sucesivas y graves epidemias de cólera que se dieron esos años, lo que no era poco. Sin embargo, tras la llegada a Torrecilla de Rodrigo, el médico que dispensaba *muchas y gordas recetas*, según palabras del propio Pardo, las cosas iban a dar un giro total en su propio perjuicio.

Como ya se explica con suficiente amplitud poco más atrás, incapaz de poder mantener el ritmo de preparación de medicamentos que prescribía el galeno sin merma de su propio patrimonio y, sobre todo, de su propio prestigio científico y profesional ya bien establecido entonces por la ciencia española y europea, además de por los muchos años de excelente servicio en su botica, se decidió a romper la contrata con sus paisanos. Cuando a lo largo de los *Diarios* nos encontramos casi siempre con un José Pardo Sastrón humilde y sencillo, viene bien releer los párrafos de su enfrentamiento con las autoridades de Torrecilla para apreciar la firmeza con la que solía defender su posición cuando llegaba el caso. No sorprende comprobar cómo en las boticas rurales decimonónicas -y seguramente en la mayor parte de las de capital también-, los medicamentos se cobraban bastante por debajo de lo que marcaban las tarifas de la época; lo que estábamos muy lejos de sospechar es que todavía estuvieran tan alejadas del 50 % -máximo a lo que aspiraba nuestro personaje- como para impedirle llegar a un acuerdo. De todas formas pone a su vez al descubierto este suceso, no sólo la actitud poco dialogante de las autoridades rurales de entonces, siempre condicionadas por la opinión de los caciques de turno, sino también la influencia asimismo decisiva en aquellos ambientes de la clase médica, capaz de hacer salir de su propio pueblo donde había nacido y ejercido a satisfacción de todos durante la mayor parte de su vida a una personalidad como Pardo, y todo por obra y gracia de un joven médico, que no tuvo inconveniente en encabezar la comisión encargada de contratar fuera del pueblo con otro farmacéutico.

De nuevo lo tenemos en Valdealgorfa ejerciendo desde julio de 1893, ahora ya con una dotación mucho más reducida. Si en Torrecilla debía cobrar sobre los 7.000 r. o poco más al año -como mucho le ofrecían por quedarse allí 9.000 r.-, en Valdealgorfa iba a percibir -incluyendo la contrata de Fórnolles que mantuvo- tan sólo 2.620 r., si bien a esto había que añadir las igualas particulares que con la venta directa totalizaban unos ingresos más que suficientes para sus menguadas necesidades de entonces. Por otra parte dada su ya proveya edad, pensamos que no se encontraba en condiciones de mantener una actividad profesional muy intensa. En el 98 le subieron 60 r. de la contrata, ignorando si posteriormente hubo en la misma alguna alteración.

Desde 1894 a 1908, el último de su vida, los mayores ingresos por ventas al contado los obtuvo en 1900 con 7.301,5 r. y los menores justo el año siguiente con 4.837 r. La media de estos ingresos en el período citado es de 5.785 r. anuales.

La última referencia económica de los cuadernos de Pardo ya no lleva su firma, y hace referencia a las 7.500 pts. que dejó para repartir entre las iglesias de Torrecilla, Valdealgorfa y el convento de monjas de esta última localidad. Aún cuando es muy posible que dejara otras partidas para su familia, no pensamos que éstas fueran muy considerables, aparte de los bienes inmuebles que, por lo visto, no debían tampoco ser muy amplios. En cualquier caso poca cosa para sesenta años de trabajo intenso,

sin vacaciones, y sin poder durante todo ese tiempo apenas desplazarse de su lugar de residencia.

## Conclusiones

Una visión global de la actividad profesional de Pardo según la contabilidad de sus cuadernos, nos permite apreciar como los ingresos de las boticas rurales, sin ser de una cuantía exagerada, sí que podían proporcionar una forma relativamente estable de ganarse la vida; eso sí, si no se tenían grandes ambiciones económicas, y se estaba dispuesto a enterrar la existencia personal y familiar en el reducido marco del lugar, con muy pocas o casi nulas expectativas de salir nunca de él. Y en todo momento, faltaría más, a merced del capricho o de los intereses de los mandamases de turno. Ciertamente durante la segunda mitad de la centuria pasada, las posibilidades de promoción económica y social estaban de lo más limitadas para todos, incluidas naturalmente las profesiones médicas.

Hemos visto como la cobranza solía tener lugar principalmente tras la recogida de la cosecha de granos, a plazos, en género y con retrasos e impagos impenitentes casi siempre. También las formas diversas que tenían los ayuntamientos de repartir las igualas entre la gente, las consideraciones que se podían tener con los viudos, la preeminencia que gozaban los animales de labor en aquellas economías agropecuarias, hasta el punto que el par de caballerías mayores pagaba exactamente lo mismo que un matrimonio, las distintas categorías sociales que se establecían, cada una con un pago y por lo tanto con derecho a un nivel asistencial distinto.

En comparación con las demás profesiones sanitarias, se observa como los emolumentos del médico solían ser un poco más altos que los del farmacéutico, pero siempre dentro de cifras muy parecidas, y eso que éste tenía un gasto adicional en productos galénicos que podía llegar a ser de consideración. Menores ya eran las pagas del cirujano y del veterinario. Estos ingresos podían verse incrementados en el momento en que atendían a la vez otros pueblos de la contornada, lo que por otra parte incrementaba a su vez el trabajo. En el caso de Pardo se da la circunstancia que a lo largo de su dilatada vida profesional, los ingresos vinieron a ser similares al comienzo y al final de la misma, siendo más altos en el resto. Estaba entonces ya muy extendida la costumbre de no cobrar los servicios entre los profesores, y año hubo -1879- en que Pardo proporcionó medicamentos gratis a diecisiete profesionales de la sanidad de los pueblos que atendía. Otro gremio que no solía pagarlos era el de los pobres, por un lado los que atendía a través de la beneficencia municipal, y por otro los pobres que no están en la lista de pobres.

Por lo que hemos visto, las relaciones entre los profesionales de la sanidad solían ser correctas sin mayores intimididades; si bien se nota una mayor influencia o predominio social en el caso del médico, como se aprecia por ejemplo en el



asunto de las recetas de Rodrigo que le obligará a Pardo a salir de Torrecilla, todo por el empeño que puso en cobrar las recetas, al menos, por la mitad de su precio oficial. En este sentido no ofrece la menor duda que la abundancia de facultativos era el mejor caldo de cultivo para fomentar las contratas a la baja, así como para estar sujetos al capricho o a los dictados de los caciques de turno.

Otra de las curiosidades que se advierten, es que los cambios de destino profesional vienen a tener lugar hacia el final del verano o del año natural, momento en que solían hacerse efectivas las cobranzas, aunque realmente podían efectuarse en cualquier momento, bien que abonando entonces sólo la parte proporcional del tiempo trabajado.

Curiosamente las contratas más ventajosas eran las de los pequeños lugares de la sierra que bajaban a surtirse a su botica. Ciertamente eran de menor monto económico, pero como proporcionalmente consumían muchos menos medicamentos, resultaban las más rentables. Lo que confirma de otra parte la mayor sobriedad de los serranos frente a los habitantes del valle. De todas formas las cifras de recetas hay que tomarlas con cierta precaución, toda vez que matizaba muchas veces *Recetas de palabra, acaso otras tantas como las escritas.*

Para concluir, recordar que tan sólo el año 1885, a la sazón en Torrecilla en los momentos en que tenía unos mayores ingresos, deja constancia escrita de éstos así como de los gastos globales de la casa, que le proporcionaron unos beneficios netos en el año de 5.255 r., de los que casi la mitad empleó directamente en limosnas. Creemos que sobran mayores comentarios sobre la rectitud de su conciencia moral y social.

# INGRESOS Y GASTOS DE LA BOTICA (en reales)

Año	Dotac.	V. lib.	TOTAL	n° rec.	r./rec.	Gasto bot.	Impue.
1843	6.400		6.400	3.588	1,8		565
1849	6.400		6.400	2.855	2,2	643	
1850	8.040		8.040	3.859	2,1	1.170	619
1851	5.724	34	5.758	3.925	1,5	1.046	675
1852	6.480		6.480	4.021	1,6	964	320
1853	8.120		8.120	3.611	2,2	1.291	
1854	8.566	984	9.550	3.872	2,5		
1855	8.646	387	9.033	4.053	2,2	1.277	308
1856	8.886		8.886	3.455	2,6		
1857	9.429	500	9.929	4.087	2,4		
1858	9.600	560	10.160	2.897	3,5		
1858	3.685,5		3.685,5	1.217	3,0		
1860	2.138		2.138	1.361	1,6		
1861	10.000		10.000	2.901	3,4		
1862	10.000		10.000	2.584	3,9		
1863	7.000		7.000	3.443	2,0		
1864	7.000		7.000	3.306	2,1		
1865	7.000		7.000	3.732	1,9		
1866	7.320		7.320	3.066	2,4		
1877	15.000	860	15.860	4.606	3,4		
1878	15.000	905	15.905	5.103	3,1		
1879	16.279	517	16.796	5.948	2,8		
1880	16.779	841	17.620	6.250	2,8		
1881	16.779	1.593	18.372	6.645	2,8		
1882	15.500	1.974	17.474	6.338	2,8		
1883	13.890	1.472	15.362	4.466	3,4		
1884	15.500	1.091	16.591	5.260	3,2		
1885	15.500	1.688	17.188	4.850	3,5		
<hr/>							
	280.662	13.406	294.068	111.299	2,6		

CONTRATAS Y COBRANZAS (en reales, se anotan tan sólo las cifras que se registran en los cuadernos)

Metálico Género TOTAL  
1886

358

97

455

1887

223

133

70

119

50

94

102

80

86

957

1888

108

107

261

185,5

123

116

208

138

145

287

196

1.874,5

1889

118

218

88

142

92

114

128

296

58

198

130

81

1.163

Metálico	Género	TOTAL
1890		92
		98
		130
		200
		132
		132
		154
		82
		86
		52
		100
		36
		1.294
1891		56
		96
		194
		104
		104
		111
		104
		132
		168
		124
		89
		83
		1.365
1892		118
		132
		94
		53
		116
		66,5
		427
		251
		250
		154
		70
		150
		1.881,5
1893		156
		201
		182
		278
		151
		112
		486
		160
		215,5
		275,5
		461
		304
		2.982

	Metálico	Género	TOTAL
1894			512
			688
			245
			506
			236
			236
			340
			764
			524
	400	207,4	607,4
	204	160	364
	448		448
	1.052	367,4	5.470,4
1895	486	486	972
			871
	347	367	714
	235	102	337
	231	24	255
	107		107
	130	119	249
	290	191	481
	317	122	439
	569	238	807
	284	44	328
	526		526
	3.522	1.693	6.086
1896	532		532
	935		935
	472	367	839
	319	103	422
	177	240	417
	87	83	170
	101		101
	86		86
	136	220	356
	588	328	916
	219	50,5	269,5
	914	303,5	1.217,5
1897	615	93	708
	596	240	836
	442	61,5	503,5
	188	94	282
	166	295	461
	222	42	264
	298	119	417
	142	149	291
	200	86	286
	409	49	458
	105	73	178
	697	237	934
	4.080	1.538,5	5.618,5

	Metálico	Género	TOTAL
1898	794		794
	318	0	318
	214	267	481
	421	160	581
	380	38	418
	311	103	414
	216	119	335
	595	175	770
	321	187	508
	360	150	510
	249	22	271
	1.001	566	1.567
	5.180	1.787	6.967
1899	865	288	1.153
	936	72	1.008
	518	101	619
	216	188	404
	341	27	368
	493	46	539
	184	14	198
	720		720
	321	56	377
	467	130	597
	233	18,5	251,5
	886	181	1.067
	6.180	1.121,5	7.301,5
1900	1.590	138	1.728
	997	296	1.293
	513	312	825
	184	0	184
	226	53	279
	166	10	176
	284	0	284
	346	93	439
	180	158	338
	168	0	168
	24	180	204
	565	64	629
	5.243	1.304	6.547
1901	1.507	442	1.949
	309	130	439
	277	122	399
	140	255	395
	206	75	281
	145	10	155
	327	22	349
	130	13	143
	116	27	143
	78	9	87
	60	143	203
	242	52	294
	3.537	1.300	4.837



	Metálico	Género	TOTAL
1902	1.422	151	1.573
	562	35	597
	255	115	370
	445	248	693
	80	144	224
	108	18	126
	131	0	131
	156	293	449
	188	151	339
	108	179	287
	144	56	200
	115	0	115
	3.714	1.390	5.104
1903	3.498	80	3.578
	112	12	124
	449	76	525
	396	71	467
	306	79	385
	200	44	244
	178	96	274
	220	0	220
	92	0	92
	268	25	293
	166	50	216
	634	47	681
	6.519	580	7.099
1904	1.112	158	1.270
	1.498	179	1.677
	494	77	571
	366	72	438
	772	203	975
	140	148	288
	254	0	254
	146		146
	247	21	268
	220	144	364
	132	18	150
	310	69	379
	5.691	1.089	6.780
1905	1.725	63	1.788
			1.357
	668	107	775
	320	29	349
	188	71	259
	124	36	160
			305
	304	56	360
	182	0	182
	176	25	201
	256	7	263
			416
	3.943	394	6.415

	Metálico	Género	TOTAL
1096	1.267		1.267
	424	120	544
	899		899
	112	4	116
			100
			100
			348
	222	227	449
	224	309	533
	178	71	249
	186	6	192
	182	124	306
	3.694	861	5.103
1907	2.052	217	2.269
	678	61	739
	174	71	245
	72	23	95
	86	7	93
	132	3	135
	36	107	143
	32	308	340
	25	252	277
			275
	124	230	354
	1.560	140	1.700
	4.971	1.419	6.665
1908	557	140	697
	452	158	610
	110	269	379
			76
	78	33	111
	246	10	256
	188	112	300
	670	207	877
	140	130	270
	60	134	194
	228	40	268
	1.207	22	1.229
	3.936	1.255	5.267





## NOTICIA DE ALGUNOS PROFESIONALES SANITARIOS

Muchas son las personas que desfilan por los *Diarios* de José Pardo Sastrón, por eso, aunque aparecerán también en la relación general que dejamos al final, como complemento con lo que propiamente es su actividad profesional, damos aquí una relación de aquellos otros profesores que con él convivieron y con los que mantuvo alguna que otra relación. Las referencias suelen tener que ver con cambios de destinos, dotaciones económicas, así como reuniones para abordar problemas que surgen en su profesión. De varios de ellos, Francisco Loscos, Lorenzo Grafulla o sus hermanos y cuñados, nos ocuparemos también en otros apartados, en éste los consignaremos por orden alfabético, expresando el motivo por el que son citados, así como la fecha de la mención.

### Relación de profesores

ARANZA, ÁNGEL.- Cirujano de Torrecilla que murió (1.II.90).  
ARNAL, CASIMIRO.- Médico en Codoñera (II.86). Visitaba de vacante Torrecilla (14.VI.86).  
ARMENGOD, VICENTE.- Cirujano de Castellote y Avenfigo (XII.60).  
BALAGUER, ORENCIO.- Uno de los médicos de Torrecilla, de 126 recetas 96 son suyas (III.77). Comenzó a visitar por contratas, antes lo hacía por buena voluntad (IV.77). Dio la nota oficial del cólera en Torrecilla (IX.85). Murió en Torrecilla (7.V.86). Cobró J. Pardo 37 recetas que había hecho antes (II.89).  
BARBERÁN.- Cirujano de Molinos (XII.60).  
BAYOD, JOAQUÍN.- Farmacéutico, pasa a Torrecilla, 220 duros y la casa (X.57). Boticario de Codoñera que sirvió a Codoñera (334 vecs.), 4.500 r.; Belmonte (221 vecs.), 2.200 r.; Fórnoles (170 vecs.), 1.500 r.; Cañada (52 vecs.), 400 r., murió (9.III.66).  
BERNARDO.- Veterinario de Valdealgorfa (9.IX.51)  
BERIAL, LUIS.- Médico residente en Valjunquera, de vacante a Fórnoles con 70 duros líquidos (XI.55).  
BERRUEZO, MARIANO.- Médico Cirujano, nuevo, valenciano, pasa de Ejulve a Torrevelilla (X.57). Marchó (X.57).  
BERTIELA?.- Farmacéutico, aspirante que renunció a la titular de Valdealgorfa y le fue conferida a J.P.S. por 6.000 r. (7.X.54).  
BETES.- Veterinario de Las Cuevas y Ladruñán (XII.60).  
BLASCO, MANUEL.- Médico y cuñado de J.P.S., reunión en casa de Faci y comisionado para visitar a Del Hom (18.XI.50). Visita Valjunquera y Fórnoles por 100 y 64 duros (IV.51). Visita Valjunquera por la marcha de Rives de Belmonte (20.X.52). Médico de Fórnoles por vacante, reunión por el proyecto de Corporación Médica (XII.54). Deja Fórnoles (XI.55). Visita Torrecilla dos días por semana, 120 duros, 80 al cirujano como médico (X.57). Cuestión con Mollons (VII.58). Marchó de Valdealgorfa a Maella con 8.000 r. (30.VIII.59). Murió en Velilla del cólera? (VIII.85).  
BORDETAS LAFUENTE, ANTONIO.- Veterinario de Valdealgorfa (X.04). Pocas recetas (IV.04).  
BORRÁS.- Médico de Beceite cuyo hermano Francisco casó con M<sup>a</sup> Rosa P.S. (XI.65).  
BORRÁS, JOSÉ.- Farmacéutico que marchó a Brasil (18.II.96).

Embarcó en Brasil para Buenos Aires (17.V.96).

BOSQUE, MARCELINO.- Farmacéutico que pasó de Belmonte a Peñarroya (X.69). No quiere dar medicamentos a Codoñera (VII.75). Codoñera cesa de ir a la farmacia de J.P.S. en Torrecilla y pasó a la de Torrevelilla de Bosque (31.I.90). Aceptó la propuesta de M. Rodrigo de suministrar medicinas a Torrecilla por 6.000 r. (X.91). Estaba en Torrevelilla cuando participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

BUÑUEL.- Farmacéutico de Calanda que murió del cólera (VIII.85).

BURGALETA, BLAS.- Farmacéutico de Zaragoza, antiguo condiscípulo y amigo de J.P.S. que le visitó (14.VIII.49). Tuvo en prácticas a Mariano P.S. (30.III.57).

CABRERO.- Cirujano de Las Cuevas y Ladruñán (XII.60). Pasó a Molinos (X.62).

CALVO MARTÍN, JOSÉ.- Médico, candidato a las elecciones de Cortes Constituyentes (8.X.54).

CARBÓ Y PASTOR, MARIANO.- Médico de Torrecilla? (X.88).

CARCELLER, GUILLERMO.- Médico cirujano de Castellote (XII.60).

CASCANTE, LUIS.- Farmacéutico que tuvo en prácticas a Salvador P.S. (8.VIII.49).

CASERAS.- ?. Pasó a Calaceite con Loscos (II.63).

CASTAÑER.- Subdelegado de Farmacia de Alcañiz (17.XI.50).

CASTAÑER, SIMEÓN.- Farmacéutico (hijo del anterior?), subdelegado del partido de Alcañiz y presidente de la Junta para la Asociación General de Ciencias Médicas, que participó en la reunión de Codoñera (21.III.92). Era titular de Torrecilla estando allí J.P.S. (21.III.92). Asistió a la reunión de la Venta para tratar de la colegiación (18.IX.03). Murió, había sido también presidente del Colegio de la provincia de Teruel (12.X.04).

CEBOLLERO, MANUEL.- Farmacéutico de Codoñera, murió con más de 80 años de edad (15.II.57).

CELMA.- Farmacéutico de Calanda al que visitó cuando volvía de paso de Teruel (26.II.49).

CEREZUELA.- Médico de Castelserás de quien se dijo (era falso) que había muerto del cólera (VII.85).

CONESA, JOSÉ.- Cirujano, pasa de Torrevelilla a Ariño con 6.000 r. sin barbas (XII.64).

DEL-HOM.- Farmacéutico de Alcañiz con el que J.P.S. trató la exposición a la reina para conseguir la estabilidad de los partidos (17.XI.50). Recibió a una comisión (18.XI.-50), y el encargo de redactar una exposición y de hacerla circular por el partido (19-XI.50).

DOMENECH.- Farmacéutico de Alcañiz que asistió a la reunión de la Venta para la colegiación (18.IX.03).

ESTEVA, JOAQUÍN.- Farmacéutico en Castellote (XII.60). Estuvo J.P.S. una noche en Alcorisa por las cosas de este boticario (VIII.62).

ESTEVA, LUIS.- Farmacéutico nuevo de Torrecilla que llegó de Zorita, contrata por 9.000 r. (I.97). Murió, aún era joven (VI.97).

EZQUERRA, FELIPE.- Médico pasó de Zaragoza a Torrecilla, le daban 5.000 r. y 4.000 más en Torrecilla por venir todos los días (VIII.58).

FACI, PEDRO.- Médico de Torrecilla (III.50). Reunión y comida en su casa para tratar de la exposición a la Reina (18.XI.50).

Reunión en Codoñera y Castelserás por el proyecto de Corporación Médica (XII.54). Le quitan 12 duros de la dotación que antes le habían aumentado y la casa, quedando en 4.000 r., no acepta y queda el partido abierto y el pueblo en matrícula (IX.56).

FANDOS, JOAQUÍN.- Cirujano de Torrecilla con 4.000 r. (XII.62). Visitaba de médico en Torrecilla (III.66). Estuvo en el entierro de J. Bayod en Codoñera (III.66). Pasó de Torrecilla (4.500 r.) a Albalate con 7.500 r. (X.69).

FENECO, FRANCISCO.- Veterinario de Fórnoles. Reunión por el proyecto de Corporación Médica (XII.54).

FORTUÑO.- Boticario de Valdealgofa por 8.000 r. pasó el pasado noviembre a Batea (III.66).

FORTUÑO, FRANCISCO.- Cirujano, pasó a Valdealgofa (IX.49). Al objeto de sacarlo del pueblo, el ayuntamiento y una junta de once contribuyentes dejaron a partido abierto las conductas de los profesores (VI.51). Se despide de Valdealgofa (4.III.52).

FRANCO.- Veterinario de Aguaviva (XII.60).

GALIANA, PASCUAL.- Cirujano que pasó de Valdealgofa a Valjunquera (IX.49). Pasa a Maella con 5.500 r. (30.VIII.59).

GARCÍA, FRANCISCO.- Nuevo médico titular de Valdealgofa (1.X.93). Se volvió a Madrid (31.III.94).

GARGALLO.- Farmacéutico, pasa de Valderrobles a Valjunquera (Verano.53). Marcha unos días y es sustituido de practicante por Mariano P.S. (VII.56).

GARRABEA, RAMÓN.- Farmacéutico de Fabara que se establece en Valdealgofa (21.I.89). Pasó a Cervera (VIII.91).

GERIQUE.- Cirujano de Belmonte que visita en la Torre (XII.64).

GIMENO, JOAQUÍN.- Médico en Torrecilla? (X.88).

GINÉS.- Médico de Ejulve pasó a Las Cuevas (X.62).

GÓMEZ ANADÓN, JUAN.- Médico de Codoñera (III.88). Marchó (24.IV.88).

GONZÁLEZ, MANUEL.- Farmacéutico de Valjunquera que participó en la reunión de Codoñera (21.III.92). También asistió a la de la Venta de la colegiación (18.IX.03).

GRACIA IBÁÑEZ, EPIFANIO.- Médico de Alcañiz que intervino en la reunión de Codoñera (21.III.92).

GRAFULLA, ANTONIO.- Médico de Urrea (3.XI.49).

GRAFULLA, FRANCISCO.- Médico de Valdealgofa (III.49).

GRAFULLA, LORENZO.- Veterinario de Torrecilla. Reunión por el proyecto de Corporación Médica (XII.54). Secretario de la Junta de Sanidad de Torrecilla en la epidemia de cólera (IX.54). Pasa a Valderrobles dejando mil pretendientes al partido de Torrecilla que queda abierto al no poderse cubrir (2.X.55). Murió en Torrecilla a los 73 años (5.VII.92).

GRAU, CRISTÓBAL.- Cirujano, pasó de Calaceite a Codoñera (13.III.52). Dejó el partido abierto (VI.1858). Visitaba a quien le llamaba, y había quien perdía un ojo por no llamarlo (VIII.58). Pasó a Mazaleón con 135 duros sin barbas (31.III.59).

GRAU, PASCUAL.- Farmacéutico de Castelserás que asistió a la reunión de la Venta de la colegiación (18.IX.03).

HERNANDO PERSE, AMANDO.- Médico de Zaragoza que residía en Ginebrosa, tomó la titular de Valdealgofa (31.III.07). Llegó de Ginebrosa (1.IV.07).

HERRERO, JOSÉ.- Cirujano de Torrecilla tío de J.P.S., reunión en casa de Faci (18.XI.50). Pasó a Valdealgofa (15.III.52). Reunión por el proyecto de Corporación Médica (XII.54). Pasa a

Valdealgofa de partido con 5.000 r. (VII.56). Pasa de Torrecilla a Albalate con 6.500 r. (III.60).

IBÁÑEZ, AGUSTÍN.- Médico, pasó a Belmonte (I.53). Reunión por el proyecto de Corporación Médica (XII.54). Murió en Belmonte en la epidemia de cólera (VIII.55). Deja Belmonte (XI.55).

IZQUIERDO.- Farmacéutico de Torrecilla que asistió a la reunión de la Venta para tratar de la colegiación, fue designado compromisario para ir a Teruel a elegir representantes para la Junta de Madrid (18.IX.03).

JONES?, JOSÉ.- Ministrante de Molinos (XII.60).

LASARTE, ANTONIO.- Farmacéutico que llega a Valdealgofa con 6.000 r. de dotación, sin que de las casas haya de llevarse pan, almendras, ni cosa alguna. Vive en la casa de J.P.S. de la plaza por 20 duros anuales (4.X.51). Pasó de Valdealgofa a Escatrón (7.X.54).

LASARTE, JUAN? JOSÉ.- Farmacéutico de Castelserás, no le aumentan 1000 r. la dotación, deja la titular y se la confían a J.P.S. (28.IX.53). Vuelve de Castelserás a Huesa (Verano.53).

LEAL.- Médico de Mazaleón que participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

LOGROÑO, FERNANDO MANUEL.- Médico joven, soltero, que residía en Pedrola con ocho años de práctica que pasó a Torrecilla (1.X.90). Murió en Zaragoza (22.IV.91). Visitó Torrecilla por su cuenta desde Codoñera M. Rodrigo (31.V.91).

LÓPEZ, JOAQUÍN.- Médico de Molinos (XII.60).

LÓPEZ, JOSÉ.- Médico de Valjunquera que visita como médico cirujano Fórnoles (X.83). Seguía en Valjunquera cuando participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

LOSCOS, CRISTÓBAL.- Médico de Torrecilla (14.VI.86). Marcha a Bot (1.X.90).

LOSCOS, FRANCISCO (hijo).- Farmacéutico que participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

LOSCOS BERNAL, FRANCISCO.- Farmacéutico, pasa de Chiprana a Castelserás con 6.000 r. de dotación cesando J.P.S. de cubrir la vacante (X.53). Marchó a Calaceite con 11.000 r. (II.63). Pasó de Peñarroya a Castelserás por 10.000 r. Cogió la vacante de Codoñera que no quiso J.P.S. por 3.000 r. (III.66). Murió en Castelserás (XI.86). Inauguración de un monumento en su homenaje en Teruel (31.V.91).

MARQUESÁN.- Médico de Castelserás que estuvo delicado del cólera (VII.85).

MARTÍN, ANTONIO.- Veterinario de Castellote y Abenfigo (XII.60).

MARTÍN, JOSÉ.- Médico de Belmonte que participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

MARTÍN, MARIANO.- Médico de Belmonte (X.55). Médico de Torrecilla (VII.68).

MESEGUER, JOSÉ.- Médico de Torrecilla que pasó a Horcajo (28.II.66).

MICOLAU, FRANCISCO.- Médico de Valdealgofa que intervino en la reunión de Codoñera (21.III.92). Trajo de Pobleta de ministrante a F.García (1.X.93). Por diferencias con los ganaderos la titular pasó a A. Montserrat (1.IV.98). Se jubiló y dejó espontáneamente de visitar (31.III.07).

MIR, JOSÉ.- Veterinario de Molinos (XII.60).

MOLINS BRUGUERA, IRENEO.- Farmacéutico que se estableció en Codoñera y tomó también Cañada (1.IX.89). J.P.S. cesó de servir

a Cerollera que pasan a Codoñera con Molins (1.X.90). Recibió la propuesta de M. Rodrigo para contratar con los de Torrecilla y no la aceptó (X.91). Participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

MOLLONS.- Cirujano que visitaba Codoñera y que tuvo cuestiones con M. Blasco y Salvador P.S. (VII.58).

MONTSERRAT, ATANASIO.- Médico de Valdealgorfa que llegó de Torre del Compte, sin estrenar, llevado por los ganaderos porque F. Micolau se asoció a la Rabaniza y tenían los socios guardia en sus campos contra los ganados que todo lo asolaban, le daban 10.000 r. y alzaron la titular de 60 a 100 duros. (1.IV.98). Al terminar el contrato por cuatro años murió en Valdealgorfa (3.I.02).

MORERA, DALMACIO.- Médico de Castelserás y secretario de la Junta Médica de Alcañiz y su partido, que convocó la reunión de facultativos en Codoñera para la Asociación General de las Ciencias Médicas (21.III.92).

MOVERA, MARIANO.- Cirujano de Belmonte (XI.55). Murió *dos meses hará* (X.57).

MUÑOZ.- Farmacéutico de Torrecilla que murió (VIII.48). A su viuda le compró Loscos un libro de Asso (13.XII.53).

OBÓN, JOAQUÍN.- Farmacéutico, pasa de Horcajo a Valderrobles donde con los agregados termina sobre 12.000 r. (Verano.53).

ORTÍ, GREGORIO.- Cirujano de una parcialidad de Calaceite que pasó a Codoñera por 270 duros, barbería incluida (1.I.59).

PALOP.- Cirujano de Allepuz pasó a Ladruñán (X.60).

PALOS, LIBORIO.- Farmacéutico. Pasa de Valjunquera a Monroyo (18.I.53).

PARDO SASTRÓN, MARIANO.- Farmacéutico, pasa a Valjunquera de practicante por marcharse unos días el titular (VII.56). Pasó a practicar a Zaragoza con Blas Burgaleta (30.III.57).

PARDO SASTRÓN, SALVADOR.- Farmacéutico, hizo prácticas en Zaragoza en la botica de Luis Cascante en agosto (8.VIII.49). Pasó a Valdealgorfa con 7.000 r., a vivir a casa de Dolores P.S. (19.VI.57). Marchó a Madrid revalidándose en 4.500 r. (X.58). Cuestión con Mollons (VII.58). Lo invitaron de Caspe y pasó a Valderrobles (600 vecinos) por 8.000 r. (VIII.58). Marchó a Valderrobles (30.IX.58). Pasó a Valdealgorfa (X.66). Murió en Valdealgorfa donde era titular (22.V.87).

PARDO SASTRÓN, TOMÁS.- Farmacéutico?, en Ontiñena y Fraga (X.57).

PLAZA, JOSÉ.- Médico nuevo de Valdealgorfa, joven (XI.06). Se fue a Lupiñén, 660 habitantes (3.I.07).

PORTOLÉS, LUIS.- Veterinario de Torrevelilla (X.57). Estuvo grave en la epidemia de cólera (IX.65).

PRADELLS, ANTONIO.- Cirujano de Belmonte. Reunión por el proyecto de Corporación Médica (XII.54). Deja Belmonte (XI.55).

QUEROL.- Cirujano de la Pobla de Benifasar, le daban 200 duros sin barbas en Codoñera y renunció (VII.58).

RAMO.- Farmacéutico, pasó a Castelserás con 7.000 r. (II.63). Pasó de Castelserás a Valderrobles (III.66).

REBULLIDA, JOAQUÍN.- Médico de Castellote al que visitó al volver de paso de Teruel (26.II.49). Pasó a Castelserás, intervino en la reunión en casa de Faci y comisionado para visitar a Del Hom (18.XI.50). Estuvo en el entierro de J. Bayod en Codoñera (III.66). Fue consultado por su hijo Pascual R. en relación a la paciente Rosa Gascón (III.66). Visita Torrecilla (unos 240

contratados, 7.000 r.) y Codoñera (5.000 r.) por los vecinos contratados y la beneficencia, viene un día sí y otro no; en Castelserás tiene 8.000 r. (VII.66). Estuvo en Foz-Calanda con J.P.S. (X.66). Médico de Torrecilla (I.74).

REBULLIDA, PASCUAL.- Médico cirujano de la escuela de Valencia, se estableció en Codoñera por 5.000 r. (VIII.60). Médico de Codoñera que estuvo en el entierro de J. Bayod (III.66). Atendió a Rosa Gascón cuñada de J.P.S. (III.66). Murió (13.VII.66).

REDOLAT, EVARISTO.- Cirujano nuevo de Fórnoles. Reunión por el proyecto de corporación médica (XII.54).

REPULLÉS.- Farmacéutico de Alcañiz que surtió ocho meses la botica de Castelserás y varios meses la de Valdealgorfa (III.66).

REPULLÉS, JOSÉ.- Farmacéutico de Valdealgorfa que murió (21.II.57).

RIVES.- Médico de Belmonte (XII.51). Marcha de Belmonte (20.X.52).

RODRIGO, MANUEL.- Médico de Codoñera (VII.88). Hijo de Modesto?. Enviaba muchas y gordas recetas a la botica de J.P.S. en Torrecilla (I.89). Por este motivo J.P.S. despidió Codoñera (16.IV.89). Visitaba Torrecilla por cuenta de F.M. Logroño (31.V.91) y tomó la titular (1.VI.91), pasando a residir desde el 1.VII.91. Ante sus exigencias J.P.S. rompió la contrata con Torrecilla, y estuvo en las comisiones que buscaban proveedores de medicamentos en las boticas de Codoñera y Torrevelilla (X.91). Estaba en Torrecilla cuando intervino en la reunión de Codoñera (21.III.92). Contrataba vecinos de Codoñera (21.III.92).

RODRIGO, MODESTO.- Hijo del escribano de Alcañiz, se estableció de médico cirujano en Torrevelilla y de médico en Ginebrosa por 10.000 r. (VI.66). Visitaba también de médico cirujano Belmonte por 4.000 r. (VII.66). Al marcharse de Codoñera A. Sostres lo visitaba (I.86). Al marcharse de Codoñera J. Gómez Anadón lo visitaba (IV.88). Seguía en Torrevelilla cuando participó en la reunión de Codoñera (21.III.92).

ROMERO, ANTONIO.- Cirujano nuevo de Torrecilla (XI.69). Médico de Torrecilla (I.74).

ROQUET.- Médico de Codoñera que intervino en la reunión de Codoñera (21.III.92).

RUIZ.- Tío de J.P.S. que le acompañó en una denuncia por intrusismo profesional (17.X.50).

SAFONT.- Boticario intruso de Valjunquera que fue denunciado (17.XI.50).

SALVADOR, JOSÉ.- Médico de Codoñera (III.50). Reunión en casa de Faci (18.XI.50). Visitaba Belmonte por la marcha de Rives (20.X.52). Dejó el partido abierto (VI.58). Marchó a Albalate (1099 vecinos) por 9.000 r. (30.X.58). Médico en Torrecilla con 7.000 r. (XII.62). Murió en Codoñera (14.I.84).

SERRED, MANUEL.- Ministrante de Valdealgorfa que vino de Pobleta con el Sr. Micolau.

SOLER, LAUREANO.- Médico de Castellote y Abenfigo (XII.60).

SOLER, MATÍAS.- Ministrante de Castellote y Abenfigo (XII.60).

SOLIVA.- Cirujano de Castelserás, reunión en casa de Faci (18.XI.50).

SOSTRES, ALFREDO.- Médico cirujano en Codoñera (I.84). Marchó (I.86).

TALLADA, FRANCISCO.- Cirujano de Aguaviva (XII.60).

VIDAL, ANTONIO.- Veterinario nuevo de Belmonte. Reunión por el

proyecto de corporación médica (XII.54). Veterinario de Codoñera que estuvo en el entierro de J. Bayod (III.66).

VIDAL, DOMINGO.- Veterinario nuevo de Torrecilla a partido abierto (XI.55). En Torrecilla (XII.62). Estuvo en el entierro de J. Bayod en Codoñera (III.66).

VILLA, BERNARDO.- Médico de Valdealgorfa (3.I.02). Renunció a la titular (31.III.07).

VILLANUEVA.- Farmacéutico de Alcorisa al que visitó de paso cuando volvía de Teruel (26.II.49).

VILLUENDAS.- Médico del Mas de las Matas que atendía también Aguaviva (XII.60).

XIMENO.- Médico de Alcañiz que intervino en la reunión de Codoñera (21.III.92).

## Estadística

Desde el mes de septiembre de 1849 -el año que arrancan los cuadernos-, en que aparece la primera referencia a algún profesor sanitario de la contornada, hasta abril de 1907 en que sale la última, nos vamos a encontrar con ciento veinte profesionales distintos que ejercieron en algún momento por los pueblos de la zona de Torrecilla de Alcañiz y Valdealgorfa. Si tenemos presente que bastantes de ellos se mencionan más de una vez, nos daremos cuenta del interés que en este sentido tienen estos *Diarios*, no sólo para conocer los sanitarios que en un momento dado podían estar trabajando en tal o cual pueblo, sino también pequeñas cosas de su diario quehacer, ciertas intrigas académicas, emolumentos, y, en general, las dificultades que padecieron las profesiones sanitarias en el ejercicio profesional decimonónico, sujetos muchas veces al criterio voluble o sectario de estos pequeños reyezuelos rurales de los que dependían, y padeciendo muy parecidas penurias económicas a las del resto del paisanaje. No menor interés tiene comprobar los primeros atisbos de asociacionismo profesional, que fueron germen de la posterior organización colegial.

De los 120 profesores cuyo recuerdo trae Pardo, la mayor parte son médicos o médico-cirujanos 46 (38,3 %), le siguen los farmacéuticos con 37 (30,8 %), cirujanos 21 (17,5 %), veterinarios 11 (9,1 %), ministrantes -practicantes de medicina- 3 (2,5 %), y de profesión no especificada 2 (1,6 %).

Sobre la extrema sujeción a que estaban sometidos los sanitarios rurales del XIX, ya vimos cómo la excursión botánica que Loscos, Pardo y Grafulla llevaron a cabo por los puertos de Beceite motivó el amotinamiento de sus pueblos respectivos que quedaron a partido abierto, por haberlos dejado abandonados sus profesores, quienes al poco tiempo deberán marchar a ejercer a otros lugares. En este sentido también podemos recordar como Pardo fue llamado en Valdealgorfa a primeros de noviembre de 1849 *por el Ayuntamiento por estar mucho fuera de casa, voces vagas. Estúpidos*. En Codoñera, en junio de 1858, junto a los demás profesores debió dejar el partido abierto por diferencias con las autoridades locales, lo que le obligará una vez más a dejar el pueblo y pasar esta vez a Castellote. Ésta será una constante en





Dec. 30/96.

D. Jose Pardo.

Valencia  
España

El Sr. D. Jose Pardo, c/ de la  
Calle de la Cruz, 10, Valencia.

Amigo: me he concluido mis  
trabajos oficiales y lo siento; te  
go para 15 días.

Por otra parte nada me importa.  
Ayuda de Sevilla --- y nada. Este  
interés es grande y así sera, pero no  
muy grande, y al fin que & Mons  
parturien; en fin paciencia y tenga  
V. buen ánimo que yo tambien ten  
go fortaleza como un Aragonés.

tengo en Alcañiz la flora Gallia.  
Todo sera preciso en esta circunstan  
cia y fuera muy del caso saber que  
presenta de buena la Economía política  
tan encareada. Algo me dirá!

Loscos tengo copia de lo  
que remito

El genio templado de Loscos se nota bien en esta carta que le  
dirige a Pardo, recomendándole buen ánimo que yo tambien tengo  
fortaleza como un Aragonés. Jardín Botánico de Valencia

la vida profesional de Pardo, la de no dejarse amedrentar por las presiones y la amenazas de aquellos alcaldes que parecían estar revestidos de toda la autoridad del mundo.

En relación a las reuniones facultativas, sin ser abundantes, tampoco son raras del todo. De vez en cuando quedaban citados en algún pueblo en la casa del médico, del boticario o del albéitar los sanitarios del área, para tratar de resolver las diferencias entre ellos, los problemas que les afectaban en conjunto, o simplemente para pasar un buen rato de charla amigable y despachar de paso una buena comida. Así merecen recordarse las que tuvieron lugar en noviembre del 50 en las que se acordó denunciar a un boticario intruso, y tratar de la exposición a la Reina para ver de conseguir la estabilidad de los partidos. La declaración el 21 de mayo del 54 del partido farmacéutico de Torrecilla de clase primera, las sesiones de diciembre de ese mismo año para tratar del Proyecto de Corporación Médica, y del enero siguiente en que se abordó la Junta de Emancipación del distrito de Alcañiz precisamente en el domicilio de Pardo. El 21 de marzo de 1892 hubo una nueva reunión para hablar de la Asociación General de la Ciencias Médicas, asunto este del asociacionismo facultativo que desde hacía tiempo venía siendo promovido por LA ASOCIACIÓN, primera revista de ciencias de la provincia de Teruel que dirigía el Dr. D. José Garcés y Tormos, sin embargo nada se dijo de las diferencias de Pardo con el médico Rodrigo de Torrecilla, ni de la falta de ética de éste para contratar con vecinos de Codoñera donde ejercía otro compañero suyo. Y la última que se destaca es la de septiembre de 1903, donde se abordó la colegiación obligatoria y la designación del comisionado que pasaría a Teruel para elegir a la Junta de Madrid del patronato de titulares.



## METEOROLOGÍA

### Importancia de la climatología

Sin duda el tema de los *Diarios* que ocupa una mayor extensión en los mismos. Entre las funciones que parece tuvieron éstos desde un principio, no fue de las menos importantes la de servir como una especie de registro meteorológico preciso y detallado, primero pormenorizado día a día, más tarde por mensualidades, pero siempre con todo el rigor que cabía exigir a un práctico en la materia que carecía, eso sí, del más elemental instrumental técnico. No debe pues buscarse aquí, pese al encabezamiento, tablas y gráficas de temperaturas, de intensidades o direcciones del viento, de pluviometrías o, simplemente, cifras que permitan una mínima cuantificación técnica de los fenómenos meteorológicos que con tan amorosa delectación observaba y anotaba. Eso sí, nos encontraremos con una descripción de los mismos más o menos literaria, pero siempre de lo más precisa; descripción que nos permitirá una buena aproximación a las principales variaciones meteorológicas que sucedieron en los sesenta años de su vida profesional.

Lo primero que nos demuestra esta sensibilidad hacia el tema de los fenómenos meteorológicos, es la plena consciencia que tenía de la influencia trascendental que ejercía la climatología en la vida económica y social de aquellos pueblos. Efectivamente, cuando Pardo toma nota del tiempo que hace en cada momento, no adopta un actitud de neutra profesionalidad, al contrario, sufre con sus convecinos, con los labradores que la padecen más directamente, los grandes periodos de sequía, el pedrisco que asola sus cosechas, los tremendos hielos de las largas noches del invierno y, finalmente, disfruta con ellos cuando la naturaleza les envía la ansiada lluvia. Botánico a clavo pasado, no desaprovecha la oportunidad de trasladar a sus cuadernos la incidencia de los factores climáticos en la flora del País, veladamente, sí, pero hay que saber leer entre líneas su satisfacción cuando da cuenta de las infinitas especies que abren sus órganos florales con la templanza primaveral.

Vemos pues las repercusiones sociales de la meteorología, que no sólo vienen condicionadas por los aspectos puramente económicos, con ser bastante la influencia de éstos. Piénsese que estamos hablando de una sociedad rural en la segunda mitad del siglo XIX, desprovista por supuesto de agua corriente, que únicamente puede proveerse para las necesidades de boca del agua de algunas fuentes cuyo caudal decrece o se extingue en los periodos secos, y que para los animales o para los demás usos domésticos de limpieza o de higiene, debe recurrir a las balsas o depósitos de agua al aire libre, casi todas de propiedad municipal, expuestas por tanto a mil contaminaciones. No será raro pues, que registre en sus apuntes el nivel de agua de estas balsas, o la intensidad del caudal de los afloramientos naturales de agua. Ya lo veremos.

Tampoco deberá extrañarnos que en los momentos más críticos de sequía, el pueblo en masa, al cabo firmemente enraizado en sus creencias religiosas, participe en novenas y rogativas para elevar al cielo sus rezos y sus cánticos, en demanda siempre de la necesaria lluvia que alivie sus pesares. No desaprovecharemos pues la descripción de estas manifestaciones del fervor popular, y trataremos de evocarlas de nuevo, no sólo por una mera curiosidad etnográfica o documental, sino también por formar parte fundamental de la forma de ser y de comportarse de un pueblo en un momento determinado de su historia.

Es cierto que no dispuso de otros aparatos meteorológicos que su fino instinto para la observación y la previsión, la consulta de los prácticos del terreno a los que concede bastante crédito, su propio caudal de experiencias que se enriquece día a día, así como la consulta de revistas o de informaciones relativas a las previsiones climatológicas que se hacían en los diferentes medios de comunicación a los que estaba suscrito. La adquisición de su primer y único termómetro atmosférico, ya hacia el final de su vida, debió de constituir todo un acontecimiento que no pasa desapercibido en el texto. A partir de entonces podrá ya precisar mejor los momentos de mayor o menor calor.

Pero esta ausencia de una concreción numérica en la descripción de la climatología tiene también sus ventajas, como por ejemplo apreciar la tremenda gama de términos técnicos que sabe adjudicar con gran precisión para describir el tiempo de cada momento, en los que aparecen de vez en cuando bellos vocablos del País que comunican al texto una gran frescura y naturalidad.

## Geografía y clima del Bajo Aragón

Pero vayamos ya con el análisis de los datos climatológicos que deja Pardo en sus libritos que, como sucede en el resto de materias que son objeto de su atención, merecen una atención no siempre homogénea a través de los años. Efectivamente, las etapas de su vida en que se muestra más expresivo y locuaz, tienen también una mayor densidad en noticias meteorológicas, pues no en vano el registro de éstas es uno de los motivos fundamentales de los *Diarios*. Claro que, no por tener un mayor acúmulo de este tipo de información -día a día primero, mes a mes después-, se logra comunicar una idea más cabal del clima propio de la parte del Bajo Aragón en la que transcurrió toda su vida, antes al contrario, la pormenorizada reseña literaria y no cuantificada de los datos más destacados de la climatología de su entorno de residencia, pueden dar una imagen excesivamente atomizada de la misma, lo que sin duda dificulta su comprensión si se atiende exclusivamente a las noticias de nuestro boticario. Lo cual es en cierto modo normal, si tenemos presente que cuando hace sus registros parte ya de un conocimiento bastante completo del clima de su comarca, de ahí que no le interese tanto describirlo como anotar las principales variaciones que experimenta a lo largo de los días, de los meses, de los años. Por esto mismo pensamos que vale la pena dejar aquí una breve semblanza de la geografía y del

clima de la comarca bajoaragonesa, que dibuje a grandes rasgos el marco o el fondo sobre el que se levantan las anotaciones de Pardo.

En cuanto al relieve, el Bajo Aragón presenta muy escasa diferenciación topográfica, pues la mayor parte está por debajo de los 600 metros de altitud, y aparece constituido por dos claras unidades geomorfológicas: la zona de depósitos terciarios (glacis y terrazas); y una parte interior perteneciente a las primeras estribaciones del Sistema Ibérico, como son las sierras de los Arcos y de Ginebrosa, de unos 800 metros de altitud, donde los sedimentos secundario-terciarios presentan una estructura plegada algo más compleja. Únicamente el pequeño domo de Puigmoreno constituye un afloramiento paleozoico, cuya singularidad orogénica no dejó de advertir Pardo en una de sus visitas científicas al mismo, tal como señalamos oportunamente en el capítulo botánico. Los ríos Martín, Guadalope y Matarraña drenan la comarca formando hondos y estrechos valles, donde se ubican las principales áreas de asentamientos de la población.<sup>23</sup>

La comarca del Bajo Aragón forma parte pues del piedemonte situado entre las sierras ibéricas y la depresión del Ebro, lo que condiciona una climatología que es eminentemente mediterránea con un cierto matiz continental, que se caracteriza en primer término por la aridez que se refleja tanto en la actividad agraria como en el paisaje. Luego la irregularidad de las lluvias, faceta propia del dominio mediterráneo, por la que a años muy secos pueden suceder otros lluviosos que anulan toda significación real de los valores medios anuales; el otoño, y en menor medida la primavera, es la estación que registra mayor nivel de precipitaciones. El alto grado de continentalidad motiva, por otra parte, extremados contrastes térmicos entre un invierno frío y severo pródigo en heladas tardías, y un verano muy cálido y prolongado. Y por último, la intensidad y frecuencia del viento dominante, el cierzo, seco y frío en invierno y fresco en verano, que discurre paralelo al cauce del Ebro.

Veamos ahora algunos datos concretos de los dos lugares donde fundamentalmente transcurrió la vida de José Pardo Sastrón, y a los que mayoritariamente alude en sus escritos. Así Torrecilla de Alcañiz está situado a 446 metros de altitud en la depresión terciaria del Ebro, a orillas del río Mezquín, con una temperatura media anual de 14° y unas precipitaciones anuales de 390 mm.<sup>24</sup> Parecidas condiciones de situación presenta Valdealgorfa, a 510 metros de altitud, temperatura media anual de 13,5° y precipitación anual de 375 mm.<sup>25</sup>

---

<sup>23</sup>GRILLO SOLANO, E. (1980): Bajo Aragón. *Gran Enciclopedia Aragonesa*, 2, 362. Zaragoza.

<sup>24</sup>Torrecilla de Alcañiz. *Gran Enciclopedia Aragonesa*, 12, 3231. Zaragoza.

<sup>25</sup>Valdealgorfa. *Gran Enciclopedia Aragonesa*, 12, 3303. Zaragoza.

## Resúmenes meteorológicos

Como hemos hecho hasta el presente, y especialmente en esta ocasión en que con tantísima amplitud se extiende sobre el tema, abordaremos el texto de Pardo separando primero los lugares desde donde escribe, pues no es lo mismo el tiempo que hace en un pueblo serrano como Castellote que en otro de vega como Torrecilla. Y luego, año por año y mes por mes, trasladaremos aquí lo más substancial de sus resúmenes meteorológicos que, salvando una cierta monotonía argumental, nos permitirán saber, además de las variaciones climáticas, la enorme influencia de éstas en la vida de las gentes, en los precios de los productos del campo -factores estos que abordaremos en los capítulos siguientes-, así como los fenómenos atmosféricos más singulares que tuvieron lugar en aquellos años, incluso en los pueblos de la redolada.

Nos hubiera sido más cómodo señalar de forma puntual los principales periodos de sequía, como faceta climática más importante, sin más que entresacar las rogativas que inevitablemente solían acompañarles, pero hemos preferido no ignorar otros aspectos no menos interesantes de la ingente documentación que sobre el tema incluyen los *Diarios*. La preocupación que por el mismo tenía su autor, creemos, bien merece esta aproximación detallada.

Van pues a continuación extractos de la información meteorológica de los cuadernos de Pardo cuando éste la da extensa y desmenuzada, o bien transcripciones más o menos resumidas cuando aparece incrustada en el seno de su registro cronístico. No desdeñamos recoger textualmente sus palabras en algún momento preciso, por lo curioso o preciso de sus aseveraciones, o bien por usar voces propias del terreno, en tal caso lo destacamos en letra cursiva.

### Valdealgorfa

Como durante estos primeros años aparece muy detallada cada día del mes la descripción de la climatología, haremos un extracto del resumen que suele dejar al final de la mensualidad, con la adición de alguna otra noticia que consideremos de interés.

1848

Enero.- El día de Reyes amaneció con niebla densa, *consecuencia natural de la alta temperatura de los días anteriores*. Heló muchos días, alguno intensamente. Hubo también días alegres. Nevó dos veces, la segunda más copiosamente aunque la nieve se deshizo pronto.

Febrero.- Mes templado aunque reinó bastante el viento. Cayó una buena nevada con agua.

Marzo.- Empezó con viento que duró muchos días, luego *como de costumbre calamarzas*, siguió algún día apacible y más templado, se dedicó a llover casi continuamente hasta fin de mes, con nubes muy hinchadas y tronando. Se proveyeron las balsas de

agua. La balsa más importante era la del Calvario que tenía *trece piedras en toda su altura, algo desiguales, veinticuatro peldaños, veinte pasos de ancha por veintiocho de larga y siete palmos de profundidad cuando está escombrada, sin contar otros seis de barbacana.*

Abril.- Hasta el 12 muy variable, siguieron tres o cuatro días primaverales, variable de nuevo en pascua, frío, viento y agua hasta el 28 en que cambió el tiempo, para concluir como había sido casi todo el mes, es decir lluvia, viento, nublado y sereno, pero siempre fresco. Como las lluvias fueron poco violentas, las balsas estaban poco llenas.

Mayo.- Comenzó lloviendo muchas veces y con todos los vientos, especialmente los que vienen de Maella. Quedó luego el tiempo templado y hacia mitad de mes volvió a llover fuerte. La balsa del Calvario tenía vacíos tan sólo cuatro palmos, las demás estaban llenas. Luego días de cierzo violento y calor al fin.

Junio.- Nubes, fresco, tronadas que daban algún cuidado y aguas frecuentes. Cualquier nubecilla descargaba agua. Más o menos nublado estuvo veinte días, el 7 llovió de temporal, el 26 algo de piedra en Alcañiz, el 26 huracán en Aguaviva.

Julio.- *Calor pero no de esos persistentes que secan la tierra, amilanan y debilitan las personas, pues hizo viento algunos días, nubes otros que trajeron algo de piedra y truenos. El 20 cayó una exhalación en el pajar del tío Ruiz que pudo desgraciar muchas personas que se recogieron allí de la tronada, el 23 hicieron misa de acción de gracias en la ermita de Santa Bárbara. Como las balsas estaban llenas, aprovecharon para bañarse unos días en la del Collado hasta que lo prohibieron.*

Agosto.- Calor primero, nieblas después, algunos días viento fresco y fuerte al final.

Septiembre.- Aunque prometió agua todo el mes, tan sólo se regaron algunas vales.

Octubre.- Empezó fresco, luego hizo hermosos días de otoño hasta el 15, algunos días de frío, muchas nubes y pocas lluvias.

Noviembre.- Nublado queriendo llover pero sin concretarse, hacia el 10 heladas fuertes, el resto del mes frío con algún día templado y sereno. No llovió. El 19 hubo una extraordinaria aurora boreal.

Diciembre.- Primero sereno y templado, después llovió algo, nieblas y hielos. El mes concluyó húmedo.

1849

Enero.- Empezó nebuloso y húmedo pero sin llover. A mitad de mes se movió cierzo fuerte dejando luego días primaverales, sin embargo San Valero cumplió el refrán y fue ventolero. Heló un sólo día, pero las balsas se secaban.

Febrero.- Tiempo seco y de primavera.

Marzo.- Tiempo seco, las balsas del Collado y del Calvario secas. La gente preocupada inicia rogativas con el Santo Cristo de la Cofradía. Nublados sin cierzo, algunos hielos y al fin calamazaras. Las mieses se pierden, los olivos no paran del todo mal.

Abril.- Concluye la segunda novena de rogativas públicas con el Santo Cristo que seguía la carrera de las procesiones de Semana Santa. Como la sequía aumenta, al terminar esta novena vuelven el santo a su altar y desde ese día sacan en rogativa a



la Virgen del Buen Suceso, que portaban dos alcaldes y dos regidores, alumbrada por las cofradías del Rosario y Santísimo. La colocaban al final en el lado del evangelio de la parroquia, bien iluminada con lámparas y velas. Se cantaba el Rosario al amanecer, y para custodia de la Virgen se turnaban cuatro personas, una de cada casa. Mientras tanto la balsa del Calvario se limpió de un palmo de enruna que tenía depositada, a jornal de 18 cuadernas. Tan sólo dos días dejó de salir la procesión por lloviznas y viento, y se rezaba el Rosario en la iglesia por el capítulo en tono de rogativa. El 29 concluyó el segundo novenario de rogativas a la Virgen del Buen Suceso y, con motivo de ser ese día domingo dedicado a San Fortunato, determinóse por las autoridades sacar el cuerpo de este santo en rogativa por el pueblo. De élla deja Pardo una cumplidísima relación en sus cuadernos, con el cónclave de sacerdotes y de autoridades civiles que allí se dio cita, junto a la totalidad del pueblo de Valdealgorfa ataviado con sus mejores galas para acompañar la reliquia del santo. Algunos niños recitaron poesías impetrando la lluvia que, si viene, *será ya tarde para la mayor parte de las mieses*. De todas formas seguía la sequedad, y ya no se hacía caso de las señales de lluvia.

Mayo.- El 6 concluyó el novenario a San Fortunato, se volvió a sacar la reliquia en procesión como el domingo anterior, pero sin tanto ceremonial. Retornó la imagen al altar y se determinó seguir otra novena, durante la que ardieron ocho lámparas y bastantes velas. Terminada ésta, que hacía la sexta de rogativas, la lluvia seguía brillando por su ausencia. Hay extrema escasez de agua, y el municipio decide cerrar al ganado la balsa del Collado y profundizarla, abriendo además otra en la calera de Santa Bárbara. El río Alhaurín está seco, los molinos sólo pueden funcionar a balsadas. Los feligreses vuelven entonces sus ojos a la Virgen del Pueyo y a la de la Soledad, cuyas imágenes sacan en rogativa.

Junio.- Empezó con fuertes calores pero con señales de lluvia que cayó en algunos pueblos vecinos. El 24 un intenso calor con nubes desencadenó una tormenta que dejó cuatro palmos de agua en las balsas, y algo de fresco y cierzo en el ambiente. Se terminó la balsa del Collado que, por nueva y por tener mejor agua, era la preferida por las mujeres para coger agua. Contaba con 200 pies de circuito, 80 de largo y 45 de ancho.

Julio.- Prosigue el calor y la sequedad con algún nublado, de uno de ellos cayó un chaparrón que animó algo las balsas, y que no hizo tanta gracia en Valjunquera al resolverse allí en pedrisco. No llovió en Torrecilla, pero allí salieron fuertes las vales o ramblas del Pinar, Cobertorada y Martín. Se le hizo nueva agüera a la balsa del Collado.

Agosto.- Sequía, calor intenso y sostenido.

Septiembre.- A gran seca gran remojada. Así, a las cero horas del día 1 comenzó una lluvia abundante y benéfica que se extendió por todo el mes, aunque tanto en Valdealgorfa como en Torrecilla se llevó por delante árboles y tierra de labor en varios sitios. No todo iba a ser perfecto. Las balsas se llenaron, por supuesto, pero en la nueva del Collado aparecieron algunas grietas.

Octubre.- Parecía primavera por lo húmedo y por lo templado, tan sólo un día de frío y alguno suelto de cierzo. El 25 anota

un rolde magnífico de luna.

Noviembre.- Sigue la bonanza, con algún que otro rato de cierzo frío y fuerte.

Diciembre.- Variable y calamarcero hasta el 12 que trajo ya alguna helada. Mejoró luego y despejó pero con grandes escarchas y nieblas. Fuertes heladas las últimas noches del año, que permiten a los muchachos más atrevidos patinar sobre las balsas. Aunque nieva varias veces, cae muy poca cantidad. En resumen pues, frío seco y poca humedad.

1850

Enero.- Fuertes y constantes hielos al comienzo, quiso llover a mediados pero barrió los pronósticos un viento helador, luego cayó algo de agua y nieve dejando un palmo de sazón. Templó y acabó con días primaverales.

Febrero.- Mes del todo primaveral, templado, sereno, calmo, apenas sopló el viento para terminar lloviendo.

Marzo.- Sigue el agua con alguna buena tronada que vino bien a los sembrados, luego cierzo casi helador y ya nada de llover, sólo fachada ...

Abril.- Falta ya el agua, y en Torrecilla se arrancan con rogativas con las Reliquias abiertas y veladas durante todo el día, con misa por la mañana y letanías por la tarde. Sigue la apariencia de lluvia pero el cierzo fresco desbarata las nubes. Sólo cuatro gotas.

Mayo.- Valdealgorfa se anima y emprende también su rogativa, esta vez con buen éxito pues a los cinco días cayó una buena tronada que deja un palmo de sazón y llenó la balsa del Calvario; siguió de gloria con el rosario cantado a dos coros por hombres y mujeres. Las rogativas son generales, Calaceite saca excepcionalmente la Santa Espina cosa que -fuera del año pasado- no se había hecho desde el 22, Calanda bajó de la ermita su Virgen del Pilar, y Alcorisa hace lo propio con el Santo Cristo del Sepulcro que no se había movido desde el año 24 en un acto de la mayor solemnidad que congregó a diez mil personas -muchos descalzos- de diferentes localidades como Andorra, se gastaron siete arrobas de cera, bastantes debieron quedarse a pernoctar en la iglesia. Acabó el mes con frío y nueva lluvia que terminó de llenar las balsas del Calvario y del Collado.

Junio.- Tan sólo unos pocos días de calor, el resto fresco o frío. Llovió varias veces de tormenta sin truenos, pero apedreó en Codoñera y Calanda.

Julio.- Mes fecundo en tronadas que fueron de piedra en pueblos de alrededor, Valdealgorfa sin embargo quedó bien regado saltando las vales, calor por tanto poco constante.

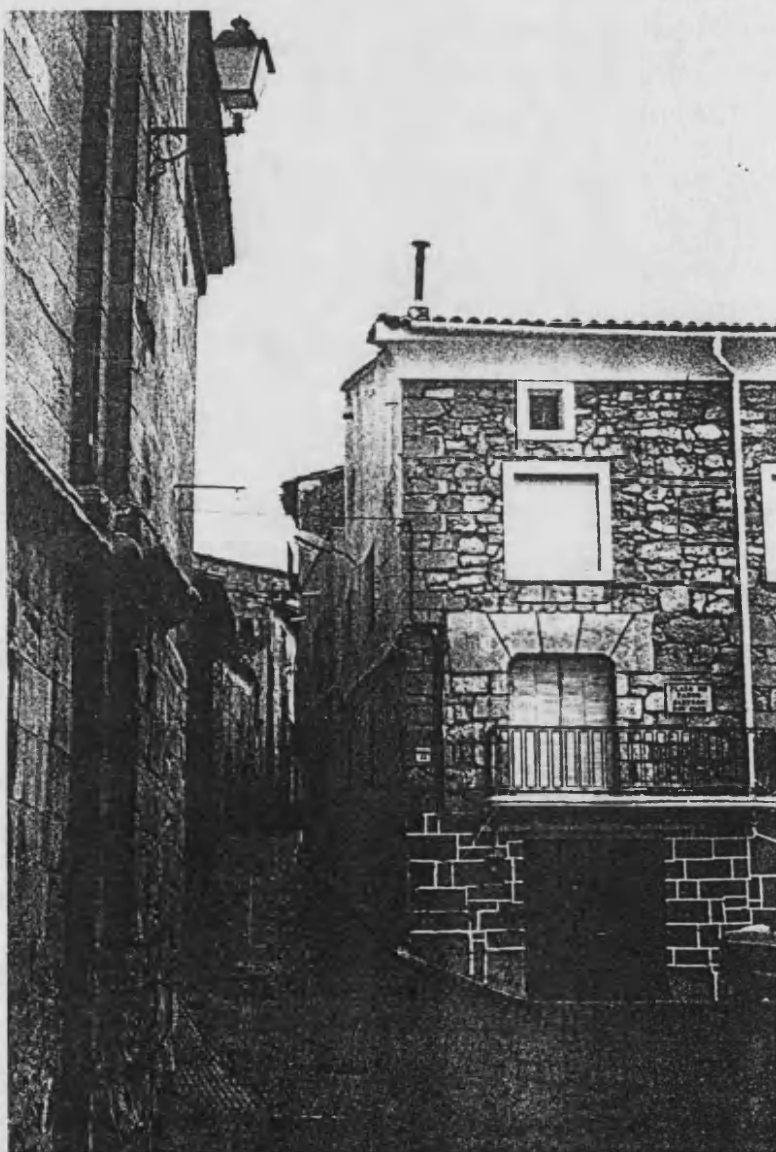
Agosto.- Pese a que los almanaques anunciaban fuertes calores, éstos apenas se dejaron sentir unos días entre otros más frescos, casi fríos o encapotados. Seco.

Septiembre.- Húmedo y templado. Llovió bien para sembrar.

Octubre.- Empezó y acabó con frío. Tras unos días buenos heló el 23. Pocos días serenos.

Noviembre.- Buena otoñada hasta el 11 que se nubló, siguió sereno y templado. El resto hielo, presagiaba lluvia que no cayó, tan sólo algo de granizo. Nieblas por todo lo alto.

Diciembre.- Mes enteramente seco con días de cierzo y de hielos que alternaban con otros de primavera. Hubo abundancia de



Plaza de Pardo Sastrón de Valdealgorfa, junto a la iglesia parroquial

escarchas y nieblas. Un arco iris sobre una nube dio la imagen de un segundo sol.

1851

Enero.- Calmoso, templado y variable, tres adjetivos con los que define la climatología del mes. Llovió el 15, hubo nieblas y heló muchas noches.

Febrero.- Continuación del mes anterior el primer día fue templado y sereno, pero enseguida cayó una nevada de casi dos palmos que se deshizo pronto. No impidió sin embargo que las fiestas de San Blas y Santa Águeda fueran abundantes en bailes y gaitas. *Como llueva ya está la gente de buen humor.* Heló muchas noches, pero los días eran buenos, aunque alguno venteó con fuerza. *No se confiscaron los promontorios de nieve fundados en los torregotes.* Comentario este último que nos hace pensar que el municipio tenía preferencia a la hora de reservarse la nieve para almacenarla en los neveros. De ahí que, como vimos al tratar de una de las epidemias de cólera, anotase Pardo que el ayuntamiento repartía gratis nieve a los enfermos y a los demás la vendiese por un tanto.

Marzo.- Apesar de que el carnaval fue frío, predominaron los días serenos, claros y calmosos. Hubo asimismo otros de vientos fuertes, hielos, calamazas y nublados como anunciando tempestad. En fin, que el carnaval fue frío y hubo de todo menos llover.

Abril.- Principió con calor y acabó con frío. Nublados que se resolvieron en algunas lluvias que dejaron palmo y medio de sazón, pero poco agua en las balsas. Apedreó en el Desierto de Calanda, Caspe y Villalba. Hubo largos ratos de vientos, alguno de ellos tan fuerte que arrancó árboles.

Mayo.- Fresco y aún frío todo el mes. Llovió un poco para ir pasando, con nieve en los puertos.

Junio.- Tras mucho viento y gruesos nublados, el 22 llovió fuerte dos o tres horas, y *el vulgo concibió la esperanza de un año próximo feliz y abundante.* Es curioso constatar la credulidad del pueblo, que ha buscado siempre señales para tratar de adivinar el tiempo que hará en el futuro, y cómo Pardo no hace caso de estos augurios. El mes fue fresco, con bastantes días de cierzo, llovió una sola vez y algún día suelto de calor. Hasta mitad de mes no vistieron de verano.

Julio.- Llovió diez veces, entre todas una esquila. No faltan en los cuadernos de Pardo giros populares y dichos sentenciosos que comunican a su prosa frescura y gracia. En el resumen que deja de este mes tenemos un buen ejemplo.

Agosto.- Calor de canícula, el campo y las balsas todo seco. Agua ni para moler, tienen que ir a Calanda y al Mas de las Matas. Aprovechando la sequía el 12 ordena el ayuntamiento limpiar las balsas, y a la conclusión éste sólo quiso abonar a los trabajadores la mitad del contrato porque muchos tenían pendientes de pagar las contribuciones. Como a su vez éstos debían ya en las tiendas bastante, se amotinaron hasta que lograron cobrar todo, pero bajo la amenaza de llegar a registrarles la casa si no pagaban pronto al municipio. Aquí un buen ejemplo de la miseria que padecían muchos. Refrescó a fin de mes.

Septiembre.- Buen tiempo de otoño, algunos días frescos,

chaparrazo el 26.

### Torrecilla de Alcañiz

Octubre.- Quiso llover dos o tres veces, pero al final el calor fue generalizado. A partir del 18 salen ya las capas a relucir.

Noviembre.- Para Todos Santos llegó definitivamente el invierno y se viste de paño. Llovió bien después con hielos nocturnos. Cierzo fuerte y constante para templar al final con celajes.

Diciembre.- Intensas heladas y nieblas nocturnas que alternaban luego con buen sol. Día hubo también en que no se marchó la niebla, así como las escarchas que permanecían en las umbrías sin derretirse. El año terminó con nieve y agua abundante. Mejor tiempo, curiosamente, tuvieron de los altos de Belmonte y Fórnoles hacia arriba, donde el mes fue sereno, calmoso y templado.

1852

Enero.- No es frecuente, pero de vez en cuando Pardo podía explayarse en sus *Diarios* dando rienda suelta a la vena poética que, como todo joven cultivado, debió de sentir. Así ocurre la víspera de los Reyes cuya reseña arranca con estas significativas palabras: *He aquí un día de primavera magnífico que pudiera imaginarlo el poeta más entusiasta, para pasar a describir el canto de los pájaros, el maravilloso colorido del campo o la alegría popular tras la lluvia, cómo habíamos abierto nuestro corazón a la esperanza. El agua encharcaba todos los caminos, los más secos y pobres manantiales daban agua en abundancia, de aquí la causa de tanta y tan desacostumbrada alegría.* Y así, sin fríos ni viento, pasó el mes con días templados y serenos.

Febrero.- Siguió el buen tiempo unos días, y luego fuertes hielos. Pese a los nublados no llovió.

Marzo.- Primero viento fuerte, lluvia alternando con viento luego, al fin calma y calamarzas. Los labradores contentos. El invierno en suma templado y húmedo, al parecer el otoño había consumido la dosis del frío.

Abril.- Lo resume con el refrán, *Abril y Mayo llave de todo el año.* Fue un mes de lluvia y buena temperatura, aunque algunos manantiales se secaban ya.

Mayo.- Siguen contentos los agricultores por el poco calor y las muchas humedades que tuvieron.

Junio.- Hasta el 21 vestían ropa de paño y tenían en la cama el acolchado, pues el fresco no los abandonaba. Nubes, lluvias - fuerte la del 30- y aún cierzo con algún día aislado de sol.

Julio.- De calor fuerte tan sólo tres o cuatro días, los demás encapotados y templados como de otoño.

Agosto.- Calor suave y seco, sin llover nada.

Septiembre.- Aunque llovió algo por los altos para nutrir al Guadalupe, en el resto sequía y templanza.

Octubre.- Pedrisco el 10, y con esto cádate el invierno en casa echando mano de capas y colchas. Llovizna dos o tres veces, pero el resto seco y muy templado.

Noviembre.- Buena temperatura, hasta el punto de que ni hizo

falta la capa en todo el mes. Nublado con viento fuerte algunos días. Aunque el mes fue seco acabó nevando.

Diciembre.- Tiempo primaveral con pocas humedades, heló algunas noches y nieblas a ratos.

1853

Enero.- Mes muy templado y primaveral, los últimos días se puso en facha de nevar, pero tan sólo llovió el 29 día de San Valero en que lo hizo con abundancia. Al amanecer del 28 se vieron como tres soles.

Febrero.- Muchos fríos y humedades. Hielos, nieves, ventisca, calamazaras y ventoleras, en fin, el resumen del invierno pues hasta entonces había hecho poco frío. Nunca se había sostenido tanto tiempo la nieve en la sierra de Ginebrosa, y es que hacía mucho frío, notándose sobre todo en las habitaciones. Prácticamente sólo hizo bueno el 26.

Marzo.- Muy variable, con días templados, fríos, calurosos o ventosos, pero siempre con nubes y lloviendo y nevando con frecuencia. Muchos barros. El invierno en suma empezó templado, para volverse al fin frío y húmedo.

Abril.- Sigue variable con algún día de calor, y la mayor parte fresco pero sin agua.

Mayo.- Llovía a todos los aires, las acequias rebosaban y enviaban al río mucha agua. Mes pues húmedo, y aún apedreó algo al final.

Junio.- Pasó el mes lloviendo y haciendo casi frío, hasta el punto que usaban aún la capa y tenían el acolchado en la cama. El Mezquín se salió del cauce. La primavera comenzó variable para acabar húmeda y fría.

Julio.- Casi constantemente calor bastante fuerte, que permitió bañarse en el Mezquín.

Agosto.- Calor y sequedad general. El 26 se vio un cometa pequeño.

Septiembre.- Algo más fresco, el 5 la colcha en la cama, pero sigue la sequía aunque cayó alguna llovizna. El verano fue pues seco y caluroso.

Octubre.- Sigue el fresco y caen pequeños chaparrazos.

Noviembre.- Al comienzo templado y con señales de lluvias por la parte de Vinaroz, el 6 cayó una tromba de agua que llenó de escombros la calle, llovió algunos días más, y a partir del 17 fuertes hielos y escarchas.

Diciembre.- La primera quincena pasó entre nublados y grandes nieblas, alternaban días fríos con otros más templados, no se concretó la nieve que se barruntaba y que pronosticaba el ya célebre astrónomo de Zaragoza Vaqué. Al final frío y hielos fuertes, el 29 parece que la temperatura bajó á 6-0.

1854

Enero.- Templó hasta hacer desaparecer la nieve de la sierra de Ginebrosa, hubo días incluso de calor, pero había noches en que helaba. Llueve poca cosa.

Febrero.- Al comienzo templado, luego heló y venteó con fuerza para acabar haciendo días primaverales. Nada de nubes.

Marzo.- Seco. Las noches muy frías con algún hielo, el sol calentaba con fuerza. Numerosas veces hay apariencia de lluvia y siempre sin resultado. Se hacen rogativas con las Reliquias

abiertas y misa cantada en su altar cada día. El invierno fue seco, templado al comienzo y al final, y con heladas a mitad.

Abril.- El 1 se inició solemne septenario en demanda de lluvia, en el que ardían más de cien velas. Fresco todo el mes, llegó a helar por la noche, llovió algunos días y luego ventecierzo fuerte y frío.

Mayo.- Fresco y lluvioso todo él, incluso se posó algo de nieve en la sierra de Palomita.

Junio.- Trueno estrepitoso el 1 que cayó de improviso, *no he oído otro que más me haya sorprendido*. Mes fresco con apenas calor y enteramente húmedo, el 27 bajaba el agua a todo lo ancho de la calle y cayó algo de piedra.

Julio.- La primera parte del mes por razón de las humedades apenas fue calurosa, día hubo en que debieron abrigarse bien mañana y tarde. Las balsas con agua.

Agosto.- Unos pocos días frescos, sobre todo por la noche, con buenas tronadas que dejaron llena la balsa de la calle Alta y el río crecido. Otros de fuerte calor.

Septiembre.- Mes seco y calmoso. Pasó el verano, primero húmedo y poco caluroso y ya muy al fin cálido y seco.

Octubre.- Completamente seco con días frescos -para el Pilar salieron las capas- y de fuerte viento.

Noviembre.- Seco con nieve al final que persistió en la sierra de Ginebrosa. Muchos días fríos y de hielos.

Diciembre.- En general frío y sereno. Hubo bastantes días nublados con otros serenos y menos fríos.

1855

Enero.- Riguroso invierno, nieblas, fuertes heladas y copiosas escarchas que forman al helarse sobre los árboles vistosos encajes. Nevó dos veces y se llenan las neverías. Calles enlodadas.

Febrero.- Mes templado como si el anterior hubiera agotado las existencias de frío. Pocos días serenos. Llovizna alguno que otro.

Marzo.- Ventoso y bastante seco, con alguna noche de helada.

Abril.- Frío, viento y sequía. Las balsas vacías, las acequias y las fuentes escasas, y gracias a la tronada que cayó la tarde de San Jorge que se notó en las balsas.

Mayo.- Llovió casi todos los días, *pero entre todos no llovió un gorro*. Frío.

Junio.- Excepto alguna llovizna a primeros, el resto fue fresco-frío, de capa.

Julio.- Calor fuerte pero no seguido pues alternaban días frescos, quiso llover de tronada alguna vez pero de ahí no pasó. La fuente Juana de abajo casi seca.

Agosto.- Mes muy seco y bastante caluroso con algunos días frescos. Llovió a fines hacia Andorra y Mas de Arcaïne.

Septiembre.- Fresco y bastante lluvioso. La nieve recogida en el invierno se vendía a 2 ms. libra.

Octubre.- Húmedo y frío por haber llegado a blanquearse de nieve la sierra de Ginebrosa. Se gasta la capa.

Noviembre.- Sigue el tiempo húmedo y frío.

Diciembre.- Empezó con nieblas, siguieron buenas nieves y hielos para acabar con nubes y temperatura suave tras haber llovido bien.

1856

Enero.- Mes húmedo y excesivamente templado. Cayó una ligera nevada. Tiempo primaveral.

Febrero.- Buen tiempo.

Marzo.- Buen tiempo con algún chaparrazo al final.

Abril.- Templado y húmedo.

Mayo.- Fresco, tronadas y humedades. El 21 cayó un fuerte chaparrón con algo de granizo que casi salta la val.

Junio.- Fresco y lluvioso, algún día parecía mas bien de noviembre.

Julio.- Poco a poco llegó el calor que acabó siendo muy fuerte.

Agosto.- Algún día fresco, pero los más de gran calor.

Septiembre.- Nubes y calor templado pero sin llover.

Octubre.- Tras numerosos barruntos, el 21 llovió por espacio de diez horas.

Noviembre.- Buen tiempo, algunos hielos.

Diciembre.- Algo de nieve y varias heladas.

1857

Enero.- Gran tronada con granizo, truenos y relámpagos el 12. El resto seco.

Febrero.- Empezó seco, sereno y con hielos fuertes, luego se humedeció la atmósfera, lloviznó y templó el frío. Al final llovió una semana seguida que dejó la tierra muy sazónada.

Marzo.- Continuó lloviendo, despejó luego dejando un tiempo primaveral, para enfriarse algo al final con cierzo frío.

Abril.- Buen tiempo, templado, lloviznas. Después viento fuerte muchos días y algún hielo.

Mayo.- Buen tiempo.

Junio.- Poco calor. Cayó una fuerte tronada con algo de piedra que regó muy bien los términos de Torrecilla y Valdealgorfa. Excursión por los puertos de Beceite con algún día de lluvia y de niebla.

Julio.- Calor extremado. El 22 pasa a ejercer a Codoñera.

## Codoñera

Agosto.- Tras fuertes calores, vinieron tronadas con buena lluvia que refrescó el ambiente, regó el termino y llenó las balsas. Al final calor de nuevo.

Septiembre.- Entró cálido, para San Cosme llovió abundantemente hasta salirse la balsa.

Octubre.- Buen tiempo con alguna amenaza de lluvia.

Noviembre.- Sigue la bonanza con lluvias y sin hielos todo el mes.

Diciembre.- Buen tiempo, nieblas y hielos.

1858

Enero.- Hielos, nieblas y escarchas al comienzo. Amainó algo el frío unos días, y siguió helando con buen sol.

Febrero.- No hizo gran cosa de frío y llovió algo.

Marzo.- Tiempo propio del mes, variable y poco frío. Quiso llover pero lo desbarató el viento garbín.

Abril.- Marcea pero sin llover nada. Ratos de calor alternan



con otros de cierzo frío. A San Jorge rogativas pidiendo agua. Sube otra rogativa de Castelserás a Belmonte.

Mayo.- Nubes, cielo encapotado y tan solo llovió algo el 4. El día siguiente subió rogativa de Torrecilla a la Virgen de Fórnoles con el Cristo de la Columna, acompañado de hombres con túnicas, una veintena de niñas vestidas de blanco y tres sacerdotes. A la vuelta pasaron por Codoñera donde fueron recibidos por las autoridades. El 15 día de San Isidro subió procesión de Codoñera también a la Virgen de Fórnoles, con Niño en peana, sin banderas, predicó el sacerdote.

Junio.- Calor, muchos días aparato de tronada que despeja el viento. Al final refresca con algo de cierzo.

Julio.- Sigue nublado y fresco. El 4 llovió durante doce horas, hacía frío hasta vestirse de paño y poner colcha en la cama. A mediados amaina el frío, para acabar en variable.

Agosto.- El día uno a cosa de las dos de la tarde se formó un nublado que prometía destruirlo todo, apedreó pero, aunque algunas piedras eran como huevos de gallina, fueron pocas. Entre ésta y otras lluvias se llenó la balsa.

Octubre.- Buen tiempo.

Noviembre.- Empezó con vientos heladores. Tiempo seco.

Diciembre.- Heladas, sequía, días serenos.

1859

Enero.- Hielos y sereno. Ni lluvias ni nieblas.

Marzo.- Sigue sin llover, la balsa seca. Un día granizó un poco, pero al cabo nada. Hacen rogativas varios pueblos.

Abril.- Pareció en algún momento que iba a llover pero no lo hizo. Se hacen rogativas pidiendo la lluvia, y un septenario nocturno por influjo de Bruna, esposa de Pardo. Limpian la balsa del Calvario.

Mayo.- Espesa y generalizada niebla el día 6 que impedía divisar Tolocha aún a medio día, cosa no vista de los viejos, que miraba la gente con cierto vago temor. Llovió muchas veces pero cantidades insignificantes que apenas dejan sazón, pero sí algo de agua en las balsas.

Junio.- Siguen lloviznas y el 7 un buen chaparrón que termina de llenar la balsa. Fresco.

Julio.- Calor sofocante y continuo día y noche hasta el 20 que empezó a refrescar. El 22 cayó un chaparrón que relleno la balsa. Los últimos días con cierzo frío.

Agosto.- Calor fuerte durante el día con bochorno por la tarde que despejaba los nublados. Las noches frescas. Llovió bien el 10, llenándose la balsa y con fuerte avenida en el Mezquín no vista años há. Hacía falta pues las fuentes estaban ya casi secas, así como los ríos iban muy bajos de agua. Nueva tronada el 26 que dejó al Mezquín muy fuerte y el Mocreral del Molino Siscar y la Val llegó hasta las balsas. Éstas se rellenan. Acabó el mes fresco.

Septiembre.- Sigue fresco.

Octubre.- Seco.

Noviembre.- Seco y sereno al principio, luego vinieron lluvias.

Diciembre.- Hielos, fríos y nieves.

1860

Enero.- Húmedo y templado con alguna ligera nevada.

Febrero.- *Todas las miserias del invierno tuvieron lugar en este mes y en grande escala* con vientos muy fuertes y fríos, nieves que duraron muchos días por sendas nevadas de a palmo y heladas nocturnas de cinco y más grados bajo cero. Se llegó a helar la pila del agua bendita de la iglesia, y el barreño de lavarse las manos de las habitaciones.

Marzo.- Templado, nublado, con fuertes vientos del norte que impedían hasta circular por la calle. Llovió un poco.

Abril.- Templado, con lloviznas los días de la Semana Santa. Cayeron dos buenos chaparrones a fin de mes en que refrescó y aún heló alguna noche.

Mayo.- Siguió lloviendo los primeros días, escampó luego con vientos fuertes y fríos que secaron el ambiente. Tanto, que en Fontcalda hacían rogativas.

Junio.- Un par de buenas tronadas llenaron la balsa. Luego fresco y nuevas lluvias -hubo día que estuvo lloviendo más de 16 horas- con algo de piedra hacia el Poyuelo, con lo que se salía el agua de la balsa, y las acequias y las fuentes iban llenas.

Julio.- Muy fresco todo el mes, tanto que se llevaba ropa de invierno y no incomodaba la capa. Sin lluvias. El 18 eclipse total de sol a las dos de la tarde.

Agosto.- Continuó el fresco unos días más en que se usaba gabán de paño y la colcha en la cama. El 10 apedreó hacia Valdeltormo, y el 11 cayó un buen chaparrón en Codoñera. El mes acabó con calor.

Septiembre.- Al principio calor, luego fresco que a partir del 3 fue temporal de lluvia. En Torrecilla habían hecho tres días de rogativa pidiendo agua para los olivos. Siguió encapotado hasta el 17 que amaneció con un formidable nublado que, tras abundantes truenos y relámpagos, diluvió intensamente hasta las once de la noche hasta hacer saltar la val de Codoñera, y la gente del Molinet escapó de noche en medio del temporal por temor a que se anegara. El Mezquín afortunadamente no llevaba mucho agua y, por segunda vez en el año, rebosaba la balsa.

Octubre/Noviembre.- Fresco y frío. El 29 de noviembre trasladó su residencia a Castellote.

## Castellote

Diciembre.- Mes muy frío con hielos fuertes, nevó tres veces si bien la nieve duraba poco -y eso que alguna nevada como la del día 23 fue muy intensa- pues el viento caliente que soplaba derretía incluso la de los altos que rodean al pueblo, dejando sólo blancos algunos rincones más escondidos. Acabó el mes con una temperatura muy benigna por el poniente que soplaba.

1861

Enero.- Empezó frío con muchas nieves que dejan blanca la sierra durante todo el mes, en el pueblo sin embargo a partir del 10 quedó muy buena temperatura con sol primaveral.

Febrero.- Variable, templado.

Marzo.- Poco frío que hizo desaparecer la nieve de la parte de Cantavieja, no así la de la sierra de Palomita de la que

quedaba poca. Nuevas nevadas volvieron a blanquear los montes que estaban así desde San Andrés.

Abril.- Cierzo frío. El 8 cayó una buena nevada que no cuajó abajo, pero que blanqueó la sierra hasta la *umbría de los mases* altos. Se derritió pronto excepto Cantavieja y Palomita. Terminó el mes con viento frío y lluvias.

Mayo.- Lluvioso.

Julio.- Tronadas y pedriscos.

Agosto.- Gran calor día y noche hasta el 20 en que refrescó mucho, al final calor fuerte por el día.

Septiembre.- Calores, a partir del 7 refresca ya algo.

Octubre.- Buen tiempo, pero seco y frío.

Noviembre.- Sigue seco y frío, con nieblas al final.

Diciembre.- Durante muchos días nieblas densas con algún día de sol. El 20 amaneció con cuatro dedos de nieve y durante el día aún cayó *media vara* más, que se derritió en los días siguientes por lo benigno de la temperatura hasta desaparecer por completo del Mas hacia abajo, quedando sólo en Cantavieja y Palomita. Acabó el año con nieblas y lloviznas.

1862

Enero.- Templado, nieblas. Para San Valero calor.

Febrero.- Calor al que siguieron vientos heladores y al final templanza.

Marzo.- Calamarzas sin apenas lluvia y con poco frío.

Abril.- Mes seco y caluroso.

Mayo.- Fresco en general con muchas lluvias.

Junio.- Muchos nublados de los que llovió mucho y fuerte en los alrededores, que fue piedra hacia Molinos y otras partes.

Julio.- Frío de llevar capa hasta el 3 en que comenzó el calor, si bien fuerte no lo hizo hasta Santiago. No llovió.

Agosto.- Excepto algún día de calor al comienzo, en general fue fresco hasta el punto de poner la colcha en la cama. Apenas llovió un pequeño chaparrazo.

Septiembre.- Fresco con nubes que fueron de lluvia.

Noviembre.- Mes muy frío en que nevó un poco al principio. Llovió el 22 todo el día, y por la noche nevó y diluyó con fuerza para amanecer con la nieve completamente helada.

Diciembre.- Mucho frío. El 10 se trasladó a Torrecilla a vivir.

### **Torrecilla de Alcañiz**

1863

Enero.- Mejora el tiempo.

Febrero.- Sequía y escarchas.

Marzo.- Ventoso y poco lluvioso.

Abril.- Muy caluroso y seco con rogativas a los Santos de la Capilla. Llovizó el último día.

Mayo.- Llovió bien el día 1 después de mucho tiempo de sequía. En general fue un mes lluvioso.

Junio.- Se despidió con un buen chaparrón.

Julio.- Calor.

Agosto.- Caluroso con tronadas secas. Lluvia muy intensa durante toda la tarde del 6 que llenó la balsa de la calle Alta,

e hizo bajar el barranco como un río (*cosa que yo nunca había visto*), embalsó todos los campos, saltan las vales hacia Alcañiz y Castelserás. Volvió algo de calor y a partir del 15 vientos fuertes y fríos. Finalmente calor con algún que otro chaparrón.

Septiembre.- Llovió bien los tres primeros días, luego buen tiempo.

1864

Enero.- Grandes fríos al comienzo con siete bajo cero el día de Reyes, luego nieblas y nubes sin llover.

Febrero.- Frío, el día 6 á las cuatro de la tarde llega el sol al balcón de la sala.

Marzo.- Amaina el frío pero se recrudece para Pascua, impidiendo subir a Santa Bárbara.

Abril.- Buen tiempo. Fresco.

Mayo.- Calor, sequedad. Rogativas para pedir agua. Cayó un chaparrón el 31.

Junio.- El lunes día 6 gran romería a la Virgen de Loreto de la que se deja cumplida reseña, a la que acudió todo el pueblo con las autoridades a la cabeza, banderas, peanas y toda solemnidad. Hubo recepción oficial en Codoñera, misa de campaña y regreso en procesión con igual boato. El motivo fue que durante el novenario de rogativa a los Santos de la Capilla, aunque no llovió, sí refrescó un poco, y en la celebración de Santa Filomena de la que era gran devoto el párroco, le rogó la lluvia dentro de la octava del Corpus bajo la promesa de subir la Santa en procesión a la ermita de Loreto de Codoñera. Cayeron un par de chaparrones, el sacerdote resolvió cumplir lo pactado aunque no había llovido a satisfacción de los labradores como era lo prometido. La gente, que no estaba en principio muy dispuesta a subir, se entusiasmó cuando la misma tarde de la romería comenzó a llover copiosamente, hasta el punto de saltar la Val del Royo y otros barrancos, bajar llenas las acequias y llevar agua el río por haber llovido también hacia Belmonte. Para San Juan hubo truenos sin llover, y el tiempo quedó fresco el resto del mes.

Julio.- Mes seco.

Agosto.- Sigue sin llover.

Septiembre.- Una tronada por Belmonte hizo salir el río Mezquín. En Torrecilla el mes fue completamente seco con calor al final.

Octubre.- Aunque apenas cae alguna llovizna, hay mucho agua en las fuentes.

Noviembre.- Comenzó templado, llovió bien el 4 y el 5, venteó luego, y enseguida fríos y hielos. En general despejado con poco viento.

Diciembre.- Buen tiempo hasta que el día de Nochebuena comenzó a nevar como de broma, y así siguió hasta el 27 dando al final una nevada de cinco palmos, y montones de nieve en la calle que llegaban a los balcones en los que se hacían agujeros por donde pasaban las personas de una parte a otra de la calle. El 28 apareció el sol y comenzó a derretir la nieve ante el regocijo de la gente que ya la veían con pesar, pues entre otras cosas impedía la llegada del correo. *Los que viven no habían visto otra vez tanta nieve.*

1865

Enero.- Se sigue derritiendo la nieve pero despacio pues por las noches helaba y por el día había niebla, el 11 aún quedaba un par de palmos en el campo. Los vecinos limpian las calles y almacenan la nieve con cargas y espuestas en la plaza donde se formó un gran depósito. A mediados quedaba ya poca, si bien no había desaparecido el montón de la plaza, y aún llovió y nevó algo más. En Tronchón y Zaragoza no había nevado tanto. Terminó el mes con templanza y lloviznas, que acabaron con los últimos restos -y ya era hora, pues tuvimos nieve un mes cabal-, con calles y caminos intransitables, las balsas repletas y los campos saturados de agua.

Febrero.- Empezó con lloviznas y aire caliente, pero se impuso enseguida el cierzo frío.

Marzo.- Dominó el cierzo frío con pequeñas nevadas que blanquearon las sierras dos o tres veces. Hielos nocturnos.

Abril.- Húmedo y templado, con buenas lluvias el 17 y 21. El agua bajaba por todos los barrancos y arbellones, por la calle del Barranco, por las foyas y por grietas de las peñas, algunas de las cuales se habían desprendido.

Mayo.- Aún llovió alguna vez, y el río Mezquín apenas se podía atravesar. La temperatura subió para hacer vestir de verano los últimos días, apenas refrescaba ni aún por la mañana o por la noche. El 31 estuvo nublado.

Junio.- El día primero lloviznó por la mañana y refrescó ya algo.

Julio.- No hizo muchos días de calor, hubo algunas tronadas pero llovió poco.

Agosto.- La primera quincena fue seca pero fresca, y después llegó el calor. Se declara el cólera en medio de días calurosos, tempestuosos y secos. A finales la lluvia refrescó de nuevo el ambiente.

Septiembre.- Al aflojar el calor se concibieron esperanzas para que el cólera no entrara en Torrecilla que a la sazón andaba con novenas y rogativas, pero luego volvió el calor.

Octubre.- Llovió algunos días y empezó ya a refrescar por las noches.

Noviembre.- Días muy fríos al comienzo, llovió después para terminar templado y con nieblas en lontananza.

Diciembre.- Al comienzo nieblas húmedas que se disipaban. Llovió algunos días, y el 14 cayó una pequeña nevada a la que siguieron heladas. Temperaturas muy variables hasta las navidades en que bajó a -6° con nieblas y escarchas, al final calmó el frío, llovió e hizo días claros y variables.

1866

Enero.- En la primera quincena hubo de todo un poco: frío, viento, lluvia, calma, buen sol, nubes y también templanza.

Febrero.- Templado y seco, apenas algunas gotas para que no se secaran del todo los sembrados.

Abril.- Como la sequía sigue, se empieza una novena con las reliquias de los Santos abiertas. Aunque lloviznó alguna vez, fue poca cosa y prosiguieron las rogativas a Santa Filomena con la que se subió en solemnísima procesión con todas las autoridades civiles y la guardia civil a la ermita de la Virgen de Loreto de Codoñera, donde se cantó misa al aire libre y se procesionó con

toda cordialidad con los del lugar. Esa misma tarde cayó un pequeño chaparrazo.

Mayo.- Muchos nublados que dejaron lloviznas, pero tardías y escasas.

Junio.- Muchas nubes y nublados pero poco llover, algún día cayó un que otro chaparrazo que rellenó las balsas y el pozo del camino de Alcañiz. El Mezquín seco del todo.

Julio.- Mes muy seco y caluroso. *Bajó el Mezquín hasta el pantano.*

Agosto.- El día 1 lloviznó un poco, pero sigue la sequía.

Septiembre.- Proseguía todo muy seco, pero el 24 y el 30 llovió abundantemente bajando mucho agua por el Mezquín.

Octubre.- Empezó lloviendo con fuerza y así siguió casi todo el mes, tanto que la gente deseaba ya que parara para hacer las faenas del campo. El 19 y 20 estuvo lloviendo casi sin parar, había ya hundimientos y una *sazonada que los que viven no han visto en el otoño desde el año 1806*. La balsa de la calle Alta no se llenó por tener abierta la agüera. Hubo grandes inundaciones en Tortosa y en otras partes de España y Francia. Acabó el mes con fresco.

Noviembre.- A pesar de algunas escarchas, el tiempo fue muy bueno en general, sin frío ni viento, hasta el punto de que abundaban aún pulgas y mosquitos y no se vestía de invierno, haciendo bueno lo del veranillo de San Martín.

Diciembre.- Llovió algo, nieblas y no mucho frío.

1867

Enero.- Tiempo en bonanza, raso y con escarchas, aunque el 14 nevó algo y vino a continuación un cierzo helador.

Febrero.- Muy buena temperatura, poco frío y algunos chaparrones a mediados.

Marzo.- Buen tiempo con alguna que otra helada y chaparrón, al final frío y viento huracanado.

Abril.- Sigue el viento que poco a poco se vuelve más cálido, y así estuvo todo el mes hasta el punto que se temía por el adelanto excesivo de los sembrados. Se hizo la correspondiente rogativa a los Santos de la capilla con las reliquias abiertas, guardia de dos personas todo el día, cuatro velas y siete lámparas. Para San Marcos tronó algo sin apenas llover.

Mayo.- Pasaron sin llover las tres semanas de rogativas, pero el 18 y el 25 cayeron sendos chaparrazos por el Plano y la ermita de los Pueyos que llenaron las balsas.

Junio.- Seco, el viento deshacía los nublados, pero ya el 19 hubo por la tarde una fuerte tronada que regó el término y salieron las vales de la parte alta sobre todo la del Royo. El mes terminó lloviendo algo cada día.

Julio.- Lluvia y granizo fuerte el 10, chaparrón ligero el 27 que refrescó el ambiente que no había sido muy caluroso.

Agosto.- Sigue fresco. El 2 se levantó un cierzo frío y fuerte que impidió trabajar en las eras e hizo aumentar la ropa de la cama. Sigue buen tiempo sin mucho calor.

Septiembre.- Templado, tronadas fuertes a mediados que hacen salir la fuente del Cerrado junto a la cantera del camino de Codoñera. Quedó el tiempo húmedo y bastante frío.

Octubre.- Seco.

Noviembre.- Seco, acaba el mes helando y venteando.

Diciembre.- Grandes fríos, hielos y vientos y ninguna humedad.

1868

Enero.- Sigue venteando y haciendo frío, pero sin llover.

Febrero.- Cayó un palmo de nieve el 9, y luego algunas lluvias.

Marzo.- Cierzo frío y fuerte. El 30 se blanqueó de nieve la sierra de Torrevelilla.

Abril.- Seco y frío.

Mayo.- Cambió el tiempo a húmedo y caluroso.

Junio.- Calor con dos buenas tronadas el 20 y 21 que regaron todo el término, especialmente las vales del Pinar, Campanera y Olivar, saliendo muy fuerte el barranco Montañés y el Mezquín. Al final de nuevo calor.

Julio.- Grandes calores, aunque el 3 refrescó por una llovizna que fue pedrisco fuerte en Híjar, Caspe y otros pueblos de alrededor.

Agosto.- Calor que empezó a ceder ya a mitad de mes.

Septiembre.- Calor. Fiesta extraordinaria a los Santos de la capilla en acción de gracias por no apedrearse el término.

Octubre.- Llovió muy bien a mitad de mes.

Noviembre.- Lluvioso y de poco frío, muchos días templados.

Diciembre.- Tiempo de primavera, templado, calmoso y sereno. *Sobre los muy floridos romeros susurraban las abejas y revoloteaban cantando en tropa los pajarillos ...* El 11 refrescó algo, pero en suma siguió la bonanza climática.

1869

Enero.- Continúa el buen tiempo con alguna helada nocturna. Terminó el mes sin apenas hacer frío, viento ni niebla, apenas alguna llovizna.

Marzo.- Calamarzas y vientos fuertes y fríos. Parece pleno invierno.

Abril.- Sigue el viento frío y la sequía. Nuevas rogativas a los Santos de la Capilla, acordándose subir con Santa Filomena a la ermita de la Virgen de Loreto de Codoñera, y hacerlo de gloria si llovía antes. Como cayeron algunas lloviznas a fin de mes, se dejó para el 7 de mayo. Se destapa la fuente del Cocio.

Mayo.- Entró lloviendo, pero pasó en su mayor parte entre nubes y fresco. El 7 se hizo la romería prometida con toda solemnidad, asistiendo las autoridades de Torrecilla y Codoñera, sacerdotes, una treintena de niñas bellamente ataviadas, y el pueblo en masa. Hubo misa de campaña, gran orden procesional y buena armonía entre los dos pueblos.

Junio.- Calor. Después de varios días que anunciaban tronada, cayó por fin una el 28.

Julio.- El 10 abrieron al público la fuente del Cocio ya reformada con caños nuevos de bronce. La noche del 29 llovió bien y corrieron las agüeras.

Agosto.- Seco y caluroso, no bajó el Mezquín pero sí lo hizo algunas veces el Guadalope a cuyos molinos iban a moler ya los de la cuenca del Matarraña. Tronada el 31.

Septiembre.- Seco.

Octubre.- Gran calor al principio y al final alguna helada, pero la sequía sigue.

Noviembre.- Completamente seco.

Diciembre.- El primer día cambió ya el tiempo de templado a viento muy frío, nevó el 5 cerca de un palmo, siguió con lluvia, pero se deshelo todo pronto. Nevó otra vez y, como el tiempo era frío, la nieve se quedó hasta el 31 en que comenzó a deshacerse al amainar el frío.

1870

Enero.- Buen tiempo en la primera mitad, luego fue variable y frío con algún día de viento, de niebla, de nieve o de chubascos.

Febrero.- Húmedo y variable pero no frío. El Mezquín sin agua.

Marzo.- Vientos fuertes y algunas heladas de consideración, pero en general tiempo bonancible.

Abril.- Sigue venteando pero la dirección cambia de cierzo a levante. Llueve el 6, pero el Mezquín casi seco.

Mayo.- Seco, muchos días barruntos de lluvia que no cae o lo hace escasamente. Rogativas pidiendo el agua.

Junio.- Tras muchos nublados vanos, cayeron unos buenos chaparrones a mitad del mes.

Julio.- Después de grandes calores y de sequedad, los últimos días cayeron buenas tormentas con muchos truenos pero sin piedra, hasta hacer bajar el Mezquín de la parte de Torrevelilla pues por Belmonte llovió poco.

Agosto.- Pese a algún chaparroncillo la tierra seguía seca.

Septiembre.- Fuerte calor a mitad de mes.

Octubre.- Buen tiempo, sin escarchas, algún amago de lluvia que no cuaja. Todo seco, en Valencia sin embargo las aguas acarrearón muchas desgracias. El 25 hacia las diez de la noche hubo una hermosa aurora boreal, con *grandes nubes luminosas de fuerte color de fuego hacia el NE*, que provocó la alarma general e hizo que en Codoñera tocaran las campanas a fuego creyendo que se quemaba su capilla de Loreto. El vulgo lo atribuía a la guerra de Prusia y Francia, o al estado revolucionario de España con la legalización del matrimonio civil.

Noviembre.- Empezó frío y ventoso con algún hielo, el día de San Martín nevó en la sierra de Ginebrosa, luego llovió un poco para acabar con buen tiempo, templado y tranquilo.

Diciembre.- Siguió templado para enfriarse enseguida, nevó el 5 y aún lo hizo un par de veces más. El frío intenso que siguió mantuvo la nieve hasta fin de año.

1874

Abril.- Llovió varios días y algún otro venteó fuerte.

Mayo.- Empezó sereno, llovió un par de veces y siguió con vientos heladores, para amainar en la segunda mitad del mes.

Junio.- Frío y seco.

Julio.- Algún día frío, pero sin llover.

Agosto.- Sequía. Bajó el río hasta el pontanón.

Septiembre.- Aunque no llovió en Torrecilla, el Mezquín llevaba mucha agua e hizo considerables perjuicios en Belmonte y torre de Siscar. La noche del 17 comenzó a tronar y estuvo lloviendo fuertemente hasta la madrugada del 19, es decir, treinta y seis horas casi seguidas. El río bajaba muy lleno.

Octubre.- Lluvias fuertes en la primera mitad, el Mezquín



bajaba muy fuerte y arrastró a un arriero que iba de Codoñera a Calanda, se salvó el burro pero pereció el arriero y la carga se encontró en el pozo de las Ollas.

Noviembre.- Atmósfera tibia con neblinas, algunas lluvias y frío con hielo a mitad de mes, pero enseguida amainó el frío.

Diciembre.- Templado y nublado, luego nieves y heladas para acabar de nuevo templado.

1875

Enero.- Templado y húmedo todo el mes.

Febrero.- Noches muy frías, alguna pequeña nevada.

Marzo.- Húmedo primero, luego mucho frío.

Abril.- Amaina el frío. Lluvias.

Mayo.- Tiempo primaveral, lluvioso, el 4 cayó una buena tronada en que el agua corría por las calles.

Junio.- Empezó con nubes, y el 5 se cerró un gran nublado hacia Puigmoreno que trajo agua y fresco para varios días. Tras una mañana de vientos y nubarrones, la tarde del 16 cayeron piedras muy gordas pero claras sin nada de agua, pasó por el Pinar arrasando todo, hizo saltar la Vallesa, haciendo bastante daño en Valdealgorfa y Mazaleón, donde rompió incluso calzadas bien hechas. Siguió fresco, frío y lluvioso con nieve en las alturas de la Sierra de Palomita. Se vestía todavía de capa y se gastaba colcha en la cama.

Julio.- Buen tiempo, pero enseguida vinieron tormentas con algo de granizo y volvió a refrescar. El 5 llovió de temporal y hacía un frío de noviembre. El 22 aún se vestía de paño con manta en la cama.

Agosto.- Mes caluroso en general. El 26 cayó una buena tronada sin apenas granizo, que hizo saltar el Mezquín y las vales de la parte alta.

Septiembre.- Fuertes tormentas entre el 8 y el 10 que fueron de agua en Torrecilla, pero de piedra por Belmonte, Torrevelilla y Valdealgorfa. Volvió a diluviar la noche del 17 con abundante aparato eléctrico de resultas del cual murió una mujer en Alcañiz, quedando ileso el niño que llevaba en los brazos, y dos cuerpos de guardia en los que también cayeron sendos rayos sin causar más víctimas que unos cuantos fusiles rotos.

Octubre.- Variable y seco.

Noviembre.- Frío y heladas. El 30 lloviznó con nieve en la sierra.

Diciembre.- Fuertes hielos hasta el 15 en que templó algo. Acabó el mes seco y de nuevo frío, aunque lucía el sol en el centro del día cuando se apartaban las nieblas.

1876

Enero.- Grandes fríos y humedades. Poco o mucho nevó varias veces, templó algo el tiempo a mediados, para acabar con nieblas y lluvia.

Febrero.- A partir del 5 se despejaron los nublados y sopló cierzo frío.

Marzo.- Seco.

Abril.- Al comienzo frío, vientos y sequía, lloviznó algo y nevó con hielo el 15. Se abrieron las reliquias para pedir agua del 17 al 24, con seis velas y guardia como de costumbre, sufragándose del dinero que se recogía en el plato. Aunque no

*llovió por entonces, llovió después.*

Mayo.- Fresco y seco. Alguna llovizna a mediados que permitió recoger algo de agua en las balsas. Éstas durante la sequía se habían escombrado, incluso la del Valillo. El 31 llovió bien.

Junio.- Nublado, fresco y lluvioso.

Julio.- Sigue igual hasta que a finales se impuso el calor y desapareció la lluvia.

Agosto.- Tras unos días frescos y nubosos, el 21 cayó una enorme tromba de agua. Rebosante de la balsa, el agua bajaba de parte a parte de la calle entrando en muchas casas. Salieron con fuerza todas las vales y el Mezquín, arrollando a su paso cuanto encontraban, se arrancaron árboles de diversas clases con más de cincuenta años, cambió en algún punto el curso del cauce, desaparecieron muchos cultivos de la ribera, acequias llenas, cayeron tapias de huertos que se convirtieron en lodazales, y en el azud de la alameda de Bañolas aparecieron toda clase de objetos que habían arrasados las aguas embravecidas. *Nunca los nacidos había visto tan grande avenida.* Siguieron días templados, lluviosos e incluso fríos, que se aprovecharon para limpiar las fuentes, lavaderos, etc. Comentan que en Aguaviva un rayo mató a cuatro hombres y una mula, y que hay desaparecidos. Llovió también por Valdealgorfa y Mazaleón, pero no en Alcañiz ni Castellote. Templó al final.

Septiembre.- Lluvia de temporal el 13 con nieve en Ejulve, luego frío y a fin de mes dejó de nuevo sentirse el calor.

Octubre.- Nuevo temporal de lluvia el 19 en que estuvo treinta horas sin dejar de caer agua.

Noviembre.- Aunque menudearon las escarchas desde el primer día, la temperatura fue templada todo el mes.

Diciembre.- Sigue la bonanza aunque algo más fresca. Todo lo que fue el pasado diciembre de frío y de helador, en este lo ha sido de tibio y templado pero sin llover, aunque lo hace de forma torrencial en Madrid y otros sitios. De mañana y al atardecer, la gente pasea por las calles como si fuera verano.

1877

Enero.- Templado y seco, sin apenas lluvias ni hielos.

Febrero.- Frío, como sigue sin llover se hacen rogativas con reliquias abiertas desde el 19, cuatro velas y guardia de cuatro personas. Se deshizo el pantano de la fuente Juana para que las aguas arrastraran los escombros que se habían depositado.

Marzo.- Aunque templó algo a primeros, enseguida vinieron vientos muy fríos. Había anuncios de lluvia que fueron vanos, tan sólo algunas pocas gotas cayeron.

Abril.- Se formalizan el 2 rogativas públicas con asistencia del ayuntamiento -que pone las seis velas-, y mucha gente. A las seis de la mañana se abren las reliquias cantando letanías, mientras daban la vuelta por la plaza de la Carnicería, y al final se cantaba misa -que pagaban los vecinos- en el altar de los Santos.

Mayo.- Nubes, fresco, lluvia y alguna que otra llovizna.

Junio.- Calor y viento. Tormenta el 22 hacia Belmonte y Fórnoles que hizo bajar fuerte el río, el día siguiente apedreó por Codoñera, Ginestales y val del Royo con piedra menuda que blanqueó el suelo como de nieve. Terminó el mes fresco y

lluvioso, saltaron algunas vales de la parte alta, y el río bajó todavía con más fuerza.

Julio.- Pasó el mes con mañanas frescas de niebla, y calor el resto.

Agosto.- Fuertes calores para la Virgen.

Septiembre.- Muchas tormentas que ocasionaron graves desgracias, como las catorce caballerías que perecieron en el molino de Calanda al anegarse la cuadra, o el carro cargado de harina que arrastró con las tres mulas la corriente del Guadalopete al saltar el agua repentinamente por encima del puente. Muchos perjuicios por Alcañiz, Molinos y Berge, donde arrasó campos y puentes.

Octubre.- Viento y escarchas tempranas.

Noviembre.- Alternaron días buenos con otros muy fríos.

Diciembre.- Tiempo variable: días fríos, templados, ventosos y lluviosos, pero sin nieblas.

1878

Enero.- Pasó el mes con fuertes hielos nocturnos que daban paso a un buen sol durante el día.

Febrero.- Sigue el tiempo sereno, seco y frío.

Marzo.- Templó algo al comienzo, para volver los fríos y los hielos. Sequía.

Abril.- Como sigue la templanza y la sequía, se hacen rogativas en el altar de los Santos con las reliquias abiertas, procesiones, letanías y misas cantadas. El domingo 7 se rezaron en el calvario las estaciones del Vía Crucis, y se entonaron diversos cánticos. Alguna llovizna escasa, viento y buen tiempo en suma.

Mayo.- Sigue igual hasta que al final llovió unos cuantos días y corrieron las agüeras.

Junio.- La tarde del 3 cayó una buena tronada con mucho ruido y algo de granizo menudo, más fuerte hacia Codoñera y casi nada por Alcañiz. De nuevo a fines de mes se reprodujeron las tormentas, en Codoñera un rayo que cayó sobre la iglesia deterioró algunas paredes, pero fue peor el pedrisco que cayó hacia la ermita de la Virgen de Fórnoles.

Julio.- Más días frescos que cálidos, mucho viento y casi nada de lluvia.

Agosto.- Calor, tormentas de viento. El día de San Agustín llegó el termómetro a 54° al sol.

Septiembre.- Calor pero por la noche refresca. No llueve.

Octubre.- Llovió algo el 12 y el 17, no lo hacía desde San Pedro. En los alrededores sin embargo lo hizo con mayor intensidad, y el Ebro y Guadalope llevaban mucho agua.

Noviembre.- Ventoso, nublado y frío, el 4 llovió bastante bien.

Diciembre.- Alternaron días fríos con otros templados, cayó un buen chaparrón el 18 y pareció querer nevar otros dos días. Sin nieblas.

1879

Enero.- Mes templado todo él, con alguna llovizna.

Febrero.- Prosigue el tiempo variable y primaveral, con muchas lluvias no fuertes y sin frío, hasta la tarde del 22 en que cayó una buena nevada que se heló. Quedó blanco el calvario

y los altos de Torrevelilla y Ariño, y el resto del mes hubo vientos fuertes y muy fríos.

Marzo.- Se templó el tiempo los primeros días, y llovió bien desde mitad de mes, para quedar frío al final con nieve en la sierra de Ginebrosa.

Abril.- Al principio lloviznas, pero al final hizo días de vientos muy fríos.

Mayo.- Sigue igual, el día 8 amaneció blanca la sierra de Ginebrosa con lo que se mantiene el frío y el mal tiempo, todos llevan capa y manta. Amaina algo a mitad de mes, pero enseguida vuelve el fresco, las nubes, el ventarrón y la sequía. Rogativas pidiendo la lluvia del 19 al 21, con reliquias abiertas y guardia todo el día, diez velas cuya merma de cera costó seis reales que sufragó el ayuntamiento, recogiendo esos días en el plato de la limosna veintiún reales. Caen pequeños aguaceros los últimos días, pero las balsas siguen secas y las fuentes con escaso caudal de agua.

Junio.- Seco y caluroso. Gran escasez de agua en balsas y fuentes.

Julio.- Excepto alguna tronada al principio que refresca, el resto calor.

Agosto.- Grandes calores, sobre todo los últimos días. El 31 el pueblo en masa estaba en la calle incapaz de aguantar en la cama donde se sudaba de continuo. Sequía general, la fuente del Cocio sólo mana un chorro, y menos mal que la de abajo se sostenía, las balsas secas, la de la calle Alta se ahondó mediante barrenos, y con la piedra que salió se rodeó de muro.

Septiembre.- Ya el primer día amaneció encapotado, pero se resolvió en viento y polvo para dar paso a calor. De nuevo fuertes nublados el 4 que ya dejaron una buena llovizna de la que corrieron las calles, con nuevos truenos y tronadas nocturnas. Sin embargo llovió mucho más por Fórnoles y Belmonte, saliendo fuerte el Mezquín y desbordándose ríos en Teruel. Con las lluvias que cayeron a mediados, entró agua en la balsa, salieron los vales con agua que se embalsaba en la parada grande de Alberola. Refrescó a finales, hasta el extremo de precisar ya la capa y aparecer escarchas.

Octubre.- Sin dejar de caer algunas rosadas el frío amainó. El 28 estuvo toda la mañana lloviendo fuerte a intervalos con truenos y relámpagos, días antes *había habido señales de agua*. Por la tarde bajaba el Mezquín con mucho agua, también la val que llegó hasta la fuente pues recogía el agua de las vales altas. Las balsas estaban todas rebosantes.

Noviembre.- Sigue el tiempo encapotado y lluvioso, mana el agua en el camino de Codoñera en unas peñas junto al cerrado de Cabañero, antes de C. Velilla, tan sólo recuerda Pardo a sus 57 años haberlo visto en dos ocasiones. Terminó el mes templado, nublado y lluvioso.

Diciembre.- Fríos glaciales con sol durante el día y fortísimas escarchas nocturnas que dejaban las umbrías como si fuera nieve. Nieblas nocturnas, pero mucho más intensas en Caspe y Zaragoza. El 9 nevó un poco. *Las casas heladas, apenas se podía uno calentar en la cama por la noche.*

1880

Enero.- Afloja el frío y las escarchas, pero la niebla que

azotaba el Ebro desde hacía más de un mes oculta algún día la visión del sol. A mediados vuelven las bajas temperaturas y los hielos, que cubren árboles y arbustos formando bellas agujas de dos pulgadas de largo. Poco a poco levanta el frío y queda en nubes y viento. El 26 llueve y nieva pero sin llegar a cuajar pues la temperatura es templada, tan sólo queda blanca la sierra de Torrevelilla que pronto se va también. Cierra el mes lloviendo mansamente, nublado y en calma.

Febrero.- Buen tiempo, sol, viento frío y sin llover.

Marzo.- Ambiente de primavera con pocas lluvias.

Abril.- Muy húmedo, con muchos chaparrones no muy fuertes, y el 25 lo hizo de temporal pero suavemente. Los caminos quedan intransitables, hay manantiales -entre ellos el ya citado de la cantera del camino de Codoñera donde cortaron los cilindros para el molino de Bañolas- y escurrideros por todos sitios, el Mezquín tira bastante agua, aunque no se llenó la balsa del Portal por lo suave de la lluvia.

Mayo.- Empezó fresco con nublados, la noche del 5 llovió mansamente, luego se vuelve cierzo frío. El Mezquín hace días que sólo puede pasarse a caballo o descalzo, mana la fuente de Villuendas junto al paseo de los Frailes. Pedriscos hacia La Puebla e inundaciones en el Jalón. Terminó el mes ya con cierto calor y algunas nubes.

Junio.- Fresco hasta el punto de no estorbar la capa por las mañanas, nublados que se resuelven en pedriscos y tronadas por otros sitios, en Torrecilla tan sólo algún chaparroncillo a mediados. El Mezquín llevaba mucho agua pues las lluvias fueron más intensas por la sierra. Más calor al final.

Julio.- Nublados que disipa el viento. Calor.

Agosto.- Poco calor y pocas lluvias, las vales altas saltaron sin embargo de las tronadas que cayeron por la sierra y Valjunquera.

Septiembre.- Fresco y tormentoso. La tarde del 4 lluvia, viento y algo de piedra desde val de Carretas a Valjunquera, donde volvió a diluviar y a apedrear. Siguen días nublados y tempestuosos pero más cálidos.

Octubre.- Fuerte lluvia en el plenilunio del 18.

Noviembre.- Frío al comienzo y templado al final, lluvioso todo él. Se blanqueó de nieve durante unos días la sierra de Torrevelilla.

Diciembre.- Tiempo bonancible con nieblas y escarchas nocturnas; sol durante el día.

1881

Enero.- Los primeros días frío con pequeñas nevadas, pero a partir del 11 mejora el tiempo, sale el sol y se mueve aire caliente, *susurran las abejas en los romeros*. La segunda mitad muy variable con frío, calor, vientos fuertes y lluvia.

Febrero.- Sigue variable hasta el 20 en que da comienzo un temporal de lluvia mansa -pero sin parar- con viento de levante. La val llena de agua, la calle del barranco baja de parte a parte, hay casas que tienen anegada la planta baja, pasan por tablas y tienen que sacar el agua fuera, hay numerosos hundimientos de tapias y calzadas, desprendimientos de peñas y salen fuentes por todos sitios. Pardo debía levantarse por la noche para vaciar los barreños de las goteras, no había agua de

fuelle para beber y escaseaba la venta de pan por lo intransitable de los caminos. Lo nunca visto, ya se pedía a los Santos que cesara la lluvia.

Marzo.- Escampa el temporal, poco a poco se retira el agua de la val y se pasa a pie enjuto sobre pasaderas de piedras grandes colocadas una sobre otra, no obstante hasta el 10 no se pudo lavar en el lavadero -las mujeres lo hacían a lo largo de la val- ni tomar agua de los caños de la fuente, y aún ese día con apuros. Tiempo primaveral, casi todas peñas tienen su manantial y sin embargo la fuente Juana, el pozo y salto de agua están llenos de cascajo del Mezquín. Terminó el mes templado, con nubes y lloviznas algún día.

Abril.- Sigue lluvioso, parando al final con viento frío.

Mayo.- Ventoso y fresco, hasta el punto que el 3 apenas se pudo ir a la Cruz a bendecir los términos, saliendo los estandartes llenos de jirones. Algunos chaparrones a últimos.

Junio.- Siguen las lloviznas entre nubes y nubarrones, que dan paso a cierzo frío que obliga a coger la capa. Templada a mediados pero siempre fresco.

Julio.- Templado, calma, semicubierto. Por fin el calor de julio con alguna tronada hacia Belmonte y Fórnoles que refrescaba el ambiente.

Agosto.- Calor propio de la estación, con algún día de cierzo por las tormentas que hay a lo lejos.

Septiembre.- Empezó con frío y viento que levantaba tanto polvo que no se podía andar por los caminos, pero enseguida quedó buen tiempo de otoño, con nubes y algún chaparrón.

Octubre.- Cierzo frío y fuerte, mañanas muy frías que abren definitivamente el invierno en los últimos días. Las balsas heladas.

Noviembre.- Mejora el tiempo quedando un buen veranico de San Martín, con nieblas nocturnas, escarchas, días serenos y soleados, pero sin llover.

Diciembre.- Sigue sin hacer mucho frío, nevó algo a mitad de mes pero el viento deshizo pronto la nieve.

1882

Enero.- Buen tiempo con sol, escarchas y niebla.

Febrero.- Niebla nocturna muy espesa con fuertes escarchas, que daban paso a días soleados. Otros salieron lluviosos con algún copo de nieve mezclado, que desaparecía pronto. Acabó el mes templado y ventoso.

Marzo.- Empieza así también, hasta más de mitad de mes en que llovió y granizó algo, quedando el resto con vientos fuertes y fríos, y con heladas nocturnas.

Abril.- Empezó lluvioso, para acabar con escarchas y vientos muy fuertes.

Mayo.- Llovió algo al principio y quedó ya buen tiempo.

Junio.- Calor y nubes que dejan un buen chaparrón el 9 del que corrieron las agüeras, volvió a llover el 20 y saltaron algunas vales entre Valjunquera y Mazaleón.

Julio.- Mes fresco que hizo llevar casi todo el ropa de invierno. Llovizó el 8.

Agosto.- Calor, tan sólo una pequeña tronada el 13.

Septiembre.- Empezó y concluyó con grandes calores, pero a mitad hizo frío hasta descolgar la capa con nubarrones y

lloviznas, que en otras partes de España fueron pedriscos e inundaciones.

Octubre.- Calor y seco, pero al final días de casi hielo.

Noviembre.- Buen tiempo, no llueve nada. San Andrés frío.

Diciembre.- Empezó frío y seco. Nevó un par de veces pero poco, el 13 calmó el frío y desapareció la nieve de la sierra de Ginebrosa. Siguen algunos días lluviosos con poco frío y algunas escarchas.

1883

Enero.- Tiempo variable y primaveral.

Febrero.- Lloviznó y nevó un poco la noche del 19. Después hasta fin de mes tiempo de primavera.

Marzo.- Sigue el buen tiempo, pero a partir del 5 empieza a refrescar con calamarzas y nubes. Nevó el 9 un par de dedos y siguieron cierzos heladores. Hasta el 14 hizo los días más fríos del invierno.

Abril.- Tras varios días nublados, llovió el 2 especialmente hacia Valdealgorfa saltando la val de Cubelas o del Moro y llenándose las hoyas de los árboles del calvario. Siguió con nubes pero sin llover, mucho frío, viento y escarchas.

Mayo.- Lloviznas y viento garvín frío hasta el 12, luego mejora el tiempo.

Junio.- Dominó el fresco todo el mes, llovió y apedreó algo el 24, pero se notaba la sequía. La fuente Juana y el pantano secos.

Julio.- Calor, pero algunas mañanas frías.

Agosto.- Muy caluroso el 14, pero siguieron días de viento frío. El 20 salió fuerte el río de Castellote, el 24 llovió por Belmonte, pero en Alcañiz escaseaba el agua aún para beber.

Septiembre.- Refresca por las lluvias caídas en los alrededores, chaparrones a mediados y luego calor.

Octubre.- Fresco y nuboso, pero sin llover hasta que el 9 lo hace cumplidamente. El río de Castelserás salió fuerte arrastrando parte del molino de Ejulve, desde el puente se tocaba el agua. En Torrecilla el pregonero avisó a la noche de que se había salido el Mezquín, y en Alcañiz causó perjuicios en molinos y fábricas.

Noviembre.- Sigue el tiempo húmedo con chaparrones, que es nieve en la sierra de Ginebrosa. Siguen días soleados con escarchas y mañanas muy frías.

Diciembre.- El 3 hubo una especie de aurora boreal coloreándose fuertemente de rojo la línea del horizonte. Frío, nieves y nublados el 7 y 8, pero templó el tiempo luego y el 11 había desaparecido la nieve quedando sólo en la sierra de Torrevellilla. Hielos desde el 16, nueva nevada el 21 y quedan días variables y neblinosos.

1884

Enero.- Fortísimas escarchas que daban paso a días fríos y soleados. Nieblas en el Ebro.

Febrero.- Sigue el buen tiempo hasta que la noche del 19 llovió bien, con nieve en los altos. Frío a continuación.

Marzo.- Buena temperatura con escarchas y mañanas frías, a partir del 26 llovió abundantemente con viento tramontana hasta dejar dos palmos de sazón. Queda buen tiempo sin viento.

Abril.- Tras unos días frescos y nublados, temporal de lluvia del 12 al 23. Cosa rarísima en este país es el ver la atmósfera tantos días encapotada, lloviznando días enteros, lloviendo mansamente á ratos y sin frío, ni viento. Si sopla cierzo algún rato, luego amaina y cambia la veleta. Vuelven los chubascos el 28 y 29, sin truenos, calando bien el agua. Las lluvias son generales en Zaragoza, Madrid, etc. como anunciaban los calendarios. Hay nieve por Ejulve y sierras altas, apedreó por Alfajarín, y queda el tiempo muy frío.

Mayo.- Variable con días de sol, nubes y cierzo frío, pero desde el 19 hasta fin de mes nuevo régimen de lloviznas. Todas las acequias de Torrecilla iban a parar al río, el 20 apedreó en Ginebrosa y el Plano. Termina el mes fresco y nuboso.

Junio.- Sigue el tiempo en las mismas condiciones, es decir, lloviznas, nubes y cierzo frío, hasta el punto de llevar capa y ropa de invierno para el Corpus. Para San Pedro llegó el calor.

Julio.- Calor con nublados y tronadas, más fuertes hacia Belmonte que en Torrecilla, por lo que el Mezquín bajaba lleno. Gran pedrisco a medio día del 8, algunas piedras como huevos pero con agua y no espesas, por lo que no hizo gran daño en el pueblo, y sí hacia Calanda y sobre todo Codoñera, donde cayeron piedras de a libra y hasta de 21 onzas sin lluvia, que hicieron mucho daño incluso en tejados. En Sanchisnar quedó blanco el terreno y saltaron las vales. No llovió sin embargo en Alcañiz, Belmonte ni Cañada. Grandes tormentas de nuevo el 18, en que descargó un trueno formidable en un pajar de Torrecilla donde se había refugiado mucha gente que salió indemne, y el 24 con bastante agua e incluso granizo, que asoló Codoñera y Torrevelilla hasta San José de Belmonte, tocó algo Castelserás, pero hizo más daño en Calanda, Ejulve y Fresneda. Hasta finales no hizo calor.

Agosto.- Sigue revuelto, con calor, nubarrones y tronadas con algo de granizo. Resulta una especie de cambio de clima. Así como en Abril y Mayo no había nube que no trajera agua, así después de cada nube se forma una tempestad de granizo y agua. Calor de firme ya el 15 con algún día más fresco, para el 31 tener una nueva tormenta de viento, lluvia y granizo hacia Valdealgorfa, Calaceite y sobre todo Castelserás donde hizo más daño. En Alcañiz sólo llovió.

Septiembre.- Fresco al principio para ir calentándose el ambiente enseguida, pero del 10 en adelante nubes y tronadas casi cada día hasta el 20, en que se reanuda el régimen de tormentas con fuerte descarga de agua el 30. El Mezquín parece río pues siempre lleva agua -en el Molinet de Codoñera arrastró de un carro varias talegas de trigo-, no se cierra el pantano, a la balsa de la calle Alta se le corta la agüera pues está llena. En fin, es cosa no vista.

Octubre.- Fresco, escarchas ligeras y buen sol. A partir del 22, nubes y algunas lloviznas y lluvias.

Noviembre.- Sigue así con nieblas y poco frío. El 6 se generalizan otra vez las lluvias -hay inundaciones en Valencia-, lodos hasta la rodilla y el agua corre por todas partes. Queda desde el 10 buen tiempo con nubes, escarchas y al final hielos.

Diciembre.- Empezó con fríos, fuertes escarchas, calma y sol durante el día. Como el Mezquín era río formal se tuvieron que improvisar pontanones en la fuente Juana y en el azud de la acequia vieja con maderos, juncos y tierra. En Castelserás



pusieron también una palanca. Nevó el 26 medio palmo que se deshizo pronto, pues los últimos días hizo buen sol.

1885

Enero.- Empieza con nubes, nieblas y fuertes escarchas que cubren de hielo blanco árboles, plantas y lodos. El 14 cayó medio palmo de nieve que se heló por el frío impidiendo toda actividad. Días fríos en que llegó a nevar en Valencia y Sevilla, calles y caminos intransitables. Templó la temperatura y acabó el mes con días primaverales.

Febrero.- En la pasada ola de frío, en algunas ciudades del norte de España llegó el *termómetro (cosa increíble)* hasta 24 bajo cero, y en Calatayud tuvieron que cortar los árboles del paseo para leña para pobres que no podían buscarla en el monte por las nieves. Días templados, lodos medianos, alguna llovizna que fue de nieve por Ejulve y viento poniente.

Marzo.- Fresco y lluvioso, nevó por Teruel y Palomita, dejando un tiempo frío y nuboso.

Abril.- Sigue así los primeros días, pues se deja sentir el fresco de la nieve de Ejulve y Beceite. *Si las nubes andan en el verano tan hinchadas como van en invierno, mal lo pasaremos.* El 13 gran tronada de agua y granizo delgado, como no cesa de llover el río trae tanta agua que los que viven no han visto cosa igual, muchas paradas de la val están inundadas. Hacia el fin de mes amaina el temporal y quedan días regulares.

Mayo.- Tiempo primaveral, templado, con nubes y numerosas lloviznas, el 9 cayó un turbión de agua y granizo delgado.

Junio.- Empieza con calor, pero enseguida retornan las lluvias que enlodan calles y caminos, refrescando y humedeciendo el ambiente hasta el 20 en que empieza a sentirse el calor pero sin dejar los truenos y las tormentas. *Como el año pasado, tras de una tronada vienen ciento.* Cae piedra por Castelserás, en Torrecilla no.

Julio.- Sigue igual con nubes, truenos y chubascos, pero con cierzo frío. Parece invierno. A partir del 8 más calor y siguen los chubascos que hacen bajar crecido al Mezquín, desde el 20 calor de firme.

Agosto.- Calor con nubes y tronadas algunas tardes. El cólera declarado. Fuertes calores en la segunda quincena, refrescando al final.

Septiembre.- Variable al principio alternando días frescos con otros más templados. A partir del 13 calor con algunas lloviznas, que se generalizan a fin de mes refrescándose el ambiente.

Octubre.- Tiempo bonancible hasta el 6 que llovizna y refresca, para el Pilar salen las capas por las escarchas. Mes lluvioso y fresco.

Noviembre.- Frío, viento, nubes y lloviznas, sin que faltase el *veranillo de San Martín*. La noche del 28 *notable movimiento de estrellas que corren*, que las gentes asocian a la muerte el 25 de Alfonso XII.

Diciembre.- Buen tiempo, lloviznas, escarchas y buen sol. Caen unos copos en nochebuena y termina con cierzo fuerte y frío.

1886

Enero.- Templado con grandes escarchas, buen sol y poco

hielo. Siguen días variables con niebla, viento y lloviznas. Ligeras nevadas el 15 y 18 que blanquean algo la sierra de Ginebrosa, queda un ambiente frío y soleado.

Febrero.- Buenos los primeros días, pero a partir del 5 frío y pequeñas nevadas que se derriten pronto. *Si cada nevada de este año hubiera sido formal, habría habido nieve todo el invierno.* Termina el mes con lloviznas, variable y templado.

Marzo.- Sigue así, pero a partir del 8 llueve unos días de temporal a satisfacción por primera vez en el invierno. Lodo por todas parte, y nieve en la sierra de Ginebrosa. Se habla de grandes hielos y nevadas en el resto de España. Templado el tiempo y termina el mes variable.

Abril.- De todo un poco, nubes, lloviznas, calamarcas, vientos y frío por nevar hacia Belmonte.

Mayo.- Empezó con frío y poco a poco se calentó el ambiente. El 22 cayó un buen chaparrón de agua y granizo pequeño, siguieron días de tormentas pero con poco agua. Fresco.

Junio.- Continúa igual, salió el Mezquín y un par de veces corrió el agua por las calles, el 7 apedreó en Ginebrosa, mas tarde lo hizo en la val del Rojo y hacia Valdealgorfa. La fuente Juana lleva dos años cubierta de cascajo. Con algún día aislado de calor o de viento, siguió el mes tempestuoso.

Julio.- Más calor, pero no faltan tormentas con muchos truenos y poca lluvia que refrescan el ambiente. Se despeja el 12 y siguen días calurosos para volver el fresco al final.

Agosto.- Calor en el centro del día con mañanas y tardes frescas. La segunda quincena hubo tormentas fuertes hacia Monroyo con algún pedrisco, que hacen bajar el río de Alcañiz con mucho agua. Fresco-frío.

Septiembre.- Calor, hubo varias tronadas y chaparrones fuertes. Buen tiempo.

Octubre.- Sigue así. El 4 cayó un buen chaparrón con muchos truenos que no llegó a Cañada ni Fórnoles.

Noviembre.- Buen tiempo con alguna llovizna, escarchas y hielos al final. Poco frío.

Diciembre.- Templado, buena temperatura con viento, cielo despejado. Heló algo tras una pequeña nevada en la sierra de Torrevelilla. Termina el año con buen sol y hielos.

1887

Enero.- Sigue poco más o menos igual, con una nevadita el 3 y alguna llovizna. Poco frío, nieblas, escarchas y luego buen sol.

Febrero.- Empezó templado, pero cayeron varias nevadas no muy copiosas que enfriaron notablemente el ambiente y blanquearon la sierra de Torrevelilla. Fue el mes más frío del invierno, aunque amainó al final.

Marzo.- Lluvia abundante el primer día que fue nieve en Torrevelilla. Siguen días buenos y soleados que alternan con algunas lloviznas, para caer el 15 una buena nevada de cuatro dedos que deja bastante frío. Termina el mes con buen tiempo fresco.

Abril.- Variable y frío, con nubes, lluvias, escarchas y hielos.

Mayo.- Calor moderado y nubes hasta el 13 que se volvió fresco durante unos días. Lloviznas y vientos fríos el resto.

Junio.- Empiezan el 1 rogativas pidiendo agua con reliquias abiertas, guardia todo el día, misa cantada con órgano a las cinco de la mañana después de las letanías por la calle del Molinar, y por la tarde rosario y gozos cantados con tres avemarías como era la costumbre. Como llovió esa misma noche, el 2 se suprimen las letanías y el 3 la misa, ante la desaprobación de Pardo. Se hacen asimismo rogativas en Alcañiz, Valdealgorfa y otros lugares. Sigue fresco pero sin llover hasta el 8 en que se declara pleno calor. Grandes tronadas el 22 y 23 en Valdealgorfa, Torrecilla y Alcañiz, en estos últimos con algo de piedra, hasta hacer saltar el barranco de Lario. Queda fresco y soleado.

Julio.- Caluroso y tempestuoso, con muchas tormentas, viento, truenos y algún pedrisco. Crece el Guadalopecito y refresca los últimos días.

Agosto.- Mucho tronar y nada llover al principio. Tormentas el 12 y 13 que dan paso a fuertes calores, para refrescar los últimos días.

Septiembre.- Buen tiempo con lloviznas aisladas hasta el 21 que se vuelve frío y nuboso.

Octubre.- Sigue igual con chubascos, sol y cierzo frío. El 17 se vio ya hielo en las balsas y se declaró el invierno.

Noviembre.- Tiempo variable, no muy frío, viento, nubes y sol, pero muy pocas lluvias.

Diciembre.- Mes muy lluvioso, el 2 ya blanqueaba hacia Ginebrosa y cayó un buen chaparrón que llenó las balsas. Sigue tan buen tiempo que se pasea sin capa, pero el 20, 27 y 28 nieva bien, hiela y llueve quedando un ambiente de lo más frío. Las calles impracticables por la capa de hielo acumulada que los vecinos deben picar, por algunos sitios se anda a gatas, y los molineros descalzos.

1888

Enero.- Poco a poco se deshace el hielo de las calles que quedan intransitables por el barro. Hielos y escarchas nocturnas, y días templados de nubes, nieblas y sol. Frío tolerable hasta que arrecia con la nevada del día 29.

Febrero.- El buen tiempo derrite la nieve y deja enlodados caminos y callejones, de todas formas las mañanas son frescas. Las pequeñas nevadas que caen varios días y el cierzo enfrían el ambiente, la sierra de Ginebrosa está blanca. *El frío tenía ya, después de tantos días, tan enfriadas todas las cosas, que nada podía hacerse sin helarse manos y todo.*

Marzo.- Los primeros días fueron fríos aunque lucía el sol, templaba luego y quedaba nuboso con calamarzas y chubascos. A partir del 17 cierzo muy frío por la nieve de Ejulve, hiela en la balsa, pero se asoma el sol a medio día. Termina el mes más templado con viento, nubes y lloviznas. *Invierno tan largo como pocos.*

Abril.- Sigue tiempo invernal con mucho frío, hielos, nieblas, lloviznas y nieve el 7 y 9 hasta blanquear las sierras de Ginebrosa y Torrevelilla. *¿Cuándo fina este invierno? Mejora poco a poco el tiempo desde el 13, quedando nuboso y fresco.*

Mayo.- Sol, calma y buena temperatura al comienzo. Como hay sequía, el 12 se inician rogativas pidiendo agua con reliquias abiertas, cuatro velas encendidas y guardia de dos vecinos que se relevaban cada hora hasta dar casi la vuelta completa al

pueblo, procesión por la carretera, canto de letanías de los Santos, oración *ad petendam pluviam* y misa en el altar de los Santos a las nueve de la mañana -a las cinco los festivos-, con asistencia del ayuntamiento y gran concurso de gente. El 20 termina la rogativa sin llover, se cierran las reliquias y paga el ayuntamiento la cera pues se saca muy poco de la bandeja. En Alcañiz después de llevar en procesión a la virgen de la Soledad por la ciudad, trajeron en rogativa a la Virgen de los Pueyos, en Valdealgorfa sacaron el relicario de San Fortunato, y asimismo hubo rogativa en Codoñera. Lluvias y lloviznas al fin de mes, más fuertes en Alcañiz y el Plano, que fueron inundaciones por Calatayud.

Junio.- Empezó bastante cálido, pero las tormentas -que apenas dejaron agua- y el cierzo refrescan mucho. Algunas lloviznas.

Julio.- Mes frío para la estación, con algunas nieblas, nubes, viento cierzo, y bastantes tormentas de las que cayeron varios chaparrazos. Al final algo más de calor.

Agosto.- Sigue el fresco con cierzo y nubes, poco a poco se deja sentir ya el calor fuerte, y a finales refresca algo.

Septiembre.- Hasta el 14 nublado, lloviznas y frío como de otoño. Siguen unos días calurosos, y desde el 19 llueve y refresca unos cuantos días.

Octubre.- Días de otoño, mañanas frías y tardes templadas y nubosas. Cae algún chaparrazo.

Noviembre.- Tiempo sereno con sol y con frío, lloviznas y templado *veranico de San Martín*.

Diciembre.- Muchas nieblas y nublados, mucho frío, llueve bien el 14 y 31, y se suaviza la temperatura.

1889

Enero.- Bastante templado y húmedo para la estación. Días despejados con sol y sin viento, noches con escarchas, no muy frías. Nieve el 7 que desaparece pronto aún en la sierra, y *lluvias tan copiosas que debieran ser nieve auguran un invierno templado como lo fue el verano*. Hiela algo al final.

Febrero.- Sigue más o menos igual, con noches frías y días soleados pero de cierzo fresco. Blanquea el 8 la sierra de Torrevellilla y siguen días fríos y lluviosos. Nieva el 26.

Marzo.- Despejado y fresco, con algunos hielos, buen sol y cierzo frío. Escasas lloviznas.

Abril.- Variable y húmedo. Hubo de todo, días serenos y soleados, otros de viento, y no pocos de lluvia. Templado.

Mayo.- Continúa lluvioso y bonancible. Muchos nublados.

Junio.- Sigue el temporal de agua, muchos nublados y fresco, como que aún llevaban la capa. Baja el río, rebosa el pozo del camino de Alcañiz y en la balsa de la calle alta el agua alcanza a la rebalsa.

Julio.- Húmedo y fresco hasta el 11, al parecer con inundaciones, pedriscos y tormentas por otros sitios. Siguen unos días de calor moderado, pero vuelven de nuevo las tronadas con piedra por Belmonte, sale fuerte el Mezquín y refresca.

Agosto.- Caluroso al comienzo, refresca a partir del 10 con nublados y algún chaparrón, vuelven los calores el 19 pero amenazan las tormentas.

Septiembre.- Variable al principio y enseguida calor fuerte

con algún día ventoso, se escombra la balsa del Valillo con rebalsas bien hechas y se empieza a llenar con el agua de algunas tronadas. Se arregla y reforma el pozo del camino de Alcañiz. Refresca al final.

Octubre.- Templado el frío el 3 con anuncios de lluvia que quedan en casi nada, aunque sale el Mezquín por lo que llueve en Belmonte. El resto nuboso y viento más o menos fresco.

Noviembre.- Buen tiempo de otoño al principio, pero enseguida se vuelve ventoso y fresco, se dejan sentir las nieblas y el cierzo frío con hielos en los últimos días.

Diciembre.- Mucho frío por la noche con fuertes escarchas, y buen sol durante el día. Hay anuncios de nieve pero ni nieva ni llueve, hasta el 31 en que cae una copiosa nevada.

1890

Enero.- Amaneció el 1 con dos palmos de nieve y continuó nevando todo el día. A pesar de que sigue algún día lluvioso, la gran cantidad de nieve caída y el frío que siguió, la mantuvo durante bastantes días. La segunda mitad del mes pasó con nubes, nieblas, vientos y temperaturas suaves.

Febrero.- Escarchas y días fríos y soleados al principio, luego tiempo más templado y lluvioso. Nieva bien el 27.

Marzo.- El barro se hiela en las calles por el mucho frío, siguen días soleados y desaparece la nieve y el hielo. Nublados, viento fresco y alguna llovizna el resto.

Abril.- Lluvioso y variable, días primaverales y templados que alternan con otros fríos y ventosos que hacen exclamar a Pardo: *¿Cuando se acaba este invierno?*

Mayo.- Al principio días serenos y templados, con nublados de los que caen algunos chaparrones, luego cierzo, nublados y de nuevo refresca.

Junio.- Tiempo invernal hasta el 4 en que mejora. Alternan luego días de calor con otros más tormentosos y fríos, pero no llueve apenas.

Julio.- Fresco casi frío hasta el 12 en que comienza a sentirse el calor y la sequía. Las balsas secas, el agua escasea aunque por el río baja bastante agua. Nubes y lloviznas al final.

Agosto.- Calor y tormentas, pero las balsas limpias y secas. La fuente con poco agua, nada en algunos pozos, reforman el abrevador. El 25 apedrea por Alcañiz y el 28 cae una buena tronada, refresca el tiempo y se llena la balsa de P. Desoros.

Septiembre.- Mucho calor, llueve bien el 15 y siguientes sobre todo en Codoñera, en Belmonte y Torrevelilla también cae piedra. A partir del 23 buen tiempo ya todo el mes.

Octubre.- Soleado y caluroso la primera mitad, luego cae alguna llovizna y refresca con algún hielo aislado.

Noviembre.- Muy variables los primeros quince días con nubes, lloviznas, viento y frío, luego el *veranico de San Martín* deja muy buenos días de primavera, pero los últimos días nieva y caen muy fuertes heladas.

Diciembre.- Nevó en varias ocasiones pero sin demasiada intensidad, lo cual unido a algunas lluvias y a la temperatura no muy fría hace que se deshiele pronto. Nieblas. *Invierno largo y riguroso* en el que ya ha nevado cuatro veces.

1891

Enero.- Empieza lluvioso y se rellenan las balsas de agua. Nieva el 6, queda frío y soleado durante el día, pero con fuertes heladas nocturnas, se hiela el agua aún en las habitaciones y en la pila del agua bendita. Son fríos generales, el termómetro todo el día bajo cero. Mejora a partir del 20, hay fuertes escarchas y luego buen sol.

Febrero.- En general tiempo bastante frío, con escarchas y hielos, pero muy soleado y seco, apenas una nevadeta en la sierra de Torrevellilla y una ligera llovizna al final.

Marzo.- Continúa frío y seco, hay bastantes nublados que alternan con ratos de sol, pero sin llover apenas. Descubren la fuente Juana de abajo que estaba enterrada con cascajo desde hacía unos años.

Abril.- Fresco con algún chubasco que no impide que se inicie novena de rogativas *ad petendam pluviam*, bien que Pardo estima que debería ser *pro quacumque necessitate*. Hay reliquias abiertas desde las seis de la mañana con guardia de dos mujeres que no dio la vuelta entera al pueblo, procesión, letanías, misa cantada que paga el pueblo en el altar de los santos, velas a cargo del ayuntamiento, y gran concurso de gente. Hay nubes muy hinchadas de las que llovió bien un par de veces, alguna hacia Monegros, Plano y frontera de Cataluña. Cierzo frío muchos días.

Mayo.- Calor los primeros días pero las nubes y lluvias que siguen enfrían el ambiente, queda tiempo variable con días de calor y otros de cierzo frío. Ya lo anunciaba Neerlosóñ.

Junio.- Calor, viento, nubes y chaparrones que dejan frío, siguen días de cierzo, para volver a calentarse la segunda quincena con algunos chaparrones. Calor fuerte.

Julio.- Unos pocos días de calor, los más nubarrones y frío con algunos buenos chaparrones, sobre todo por Alcañiz y Belmonte. Al final días como de invierno.

Agosto.- Sigue fresco y muy seco, vuelve el calor el 14, tronada de gran aparato eléctrico el 22 en Alcañiz en que refresca, termina caluroso y muy escaso de agua pese a las muchas nubes. En la fuente tienen que bajar el caño único por donde fluye agua, aunque se mantiene el caudal de la de abajo.

Septiembre.- Muy caluroso, aunque en su primera mitad hubo muchos nublados de los que tan sólo llovió bien el 12 y 13. Graves inundaciones sin embargo en Consuegra, con 400 casas hundidas, 2.000 muertos.

Octubre.- Variable, cálido los primeros días y fresco el resto. Después de muchos nublados, la última semana llovió abundantemente, baja agua por el río y por todas acequias, se llenan las balsas, las fuentes dan agua por todos caños cuando la del Cocio sólo lo hacía por uno.

Noviembre.- Muchas nubes, nieblas, algunas lloviznas, que alternan con ratos soleados. Poco frío.

Diciembre.- Templado y calmoso hasta el 19 que se vuelve ya frío. Nieva y llueve durante día y medio, grandes nevadas por Montalbán y Morella, las balsas llenas, el Mezquín caudaloso, casas, corrales y campos inundados, la calle del Barranco hace los honores al nombre, manan las fontanetas olvidadas de puro secas por mil años. ¡Gracias á Dios!. Remite el frío a fin de mes y queda una temperatura muy suave.

1892

Enero.- Hielo, escarcha, frío, humedades y sol durante los diez primeros días, siguen unos días de lluvia que borran la nieve de la sierra de Torrevelilla. Termina el mes con nublados, cierzo fuerte y frío.

Febrero.- Así sigue la primera mitad, la otra segunda fue muy variable con lluvias, sol y poco frío.

Marzo.- Hubo de todo, días de pleno invierno con fuerte cierzo y hielo, y otros primaverales con lluvia o con sol. Nevó un par de veces, más fuerte el 31 aunque cuajó poco.

Abril.- Tiempo lluvioso y templado al comienzo que hace desaparecer la nieve de la sierra de Torrevelilla, y así sigue hasta el 20 en que quedan días despejados y primaverales.

Mayo.- Buen tiempo con nubes y lloviznas, otros días despejados en que el viento despacha los nublados.

Junio.- Calor y neblinas. Nublados de tormenta dejan algún chaparrazo y refresca a continuación

Julio.- Hubo varios chaparrones con piedra en la val del Royo, bastantes días de cierzo frío, el resto de calor.

Agosto.- Calor general con tronadas de poco agua y pedriscos hacia Castellote, refrescó algo al final.

Septiembre.- Empezó fresco y frío, pero desde el 11 hizo más calor que en agosto. Llovió los días 24 y 29.

Octubre.- Caluroso al principio, refresca del 13 en adelante con algunas lloviznas y escarchas, al final calor.

Noviembre.- Mes muy templado con lluvia el 8.

Diciembre.- Poco frío con escarchas y nieblas que alternaron con días primaverales nublados y soleados. Llovió el 25 y nevó el 28.

1893

Enero.- Desaparece la nieve, y aunque cae alguna helada no hace mucho frío. Llueve el 9 y nieva el 17, refresca unos días y vuelve a subir la temperatura.

Febrero.- Muy templado con lloviznas el 16 y el 23.

Marzo.- Tiempo primaveral con algún chubasco.

Abril.- Temperaturas muy suaves con aparato de lluvia pero sin caer agua apenas.

Mayo.- Variable y sin llover hasta el 31 en que salió el Mezquín.

Junio.- Lloviznas los primeros días, y lluvia fuerte el 19.

## Valdealgorfa

Julio.- Calor fuerte casi todo el mes, algunos días fresco e incluso frío al final por los pedriscos que cayeron hacia las Cobatillas, Alloza y Andorra.

Agosto.- Empezó y terminó fresco, pero en medio hubo una veintena de días de gran calor.

Septiembre.- Grandes nublados que prometían y dieron agua hasta hacer saltar los barrancos de la Zapatera a la Gralla, aunque granizó un poco también. Inundaciones en Villacañas (Toledo).

Octubre.- Fresco al principio, calmoso y seco en general.

Noviembre.- Tiempo variable de la estación, algún hielo, días de sol fuerte, un par de pequeñísimas nevadas y varias lloviznas.

Diciembre.- Buen tiempo con muchos días soleados, pocos de niebla, hielo o escarcha, y menos de lluvia o nieve.

1894

Enero.- Frío sólo unos pocos días, apenas nieva y llueve el 15.

Febrero.- Muy apacible hasta llegar algún día a molestar el sol. Apenas llueve, nieva ni ventea.

Marzo.- Sigue sin hacer frío y sigue sin llover.

Abril.- Muy ventoso, al principio dominó un garbín muy frío, al final cierzo casi huracanado. Hubo también nubes y lloviznas el 6 y el 11.

Mayo.- Frío y húmedo, llovió varias veces para rellenar en parte las balsas que estaban casi secas.

Junio.- Poco calor con algún día frío. Hubo muchos nublados y truenos pero apenas llovizó unas cuantas veces.

Julio.- Buena lluvia los dos primeros días rellenándose las balsas, excepto la del Collado pues por allí cayó menos agua. Apedreó con truenos en el Mas de Fraga. Vuelve a llover el 24. Tiempo fresco.

Agosto.- Caluroso, el 29 cayó una fuerte tronada con piedra, agua y viento, dejando un bello arco iris y la balsa del Calvario casi llena. Apedreó mucho por Híjar, Samper, Teruel y Madrid.

Septiembre.- Días de mucho calor, llovió los días 5, 11 y 24. En la noche del 10 hubo una especie de arco iris lunar, y el 2 apedreó en Alcañiz.

Octubre.- Buen tiempo hasta hacer casi calor, hubo muchos anuncios de lluvia que no se cumplieron.

Noviembre.- Muchas nieblas y ninguna escarcha.

Diciembre.- Muy buen tiempo con varios días de nieblas y de escarchas pero sin llover, por lo que se hace rogativa por orden del prelado a la Virgen del Buen Suceso pidiendo agua. Cierra el año con hielo y algunos copos de nieve.

1895

Enero.- Aunque hubo algún día templado y de buen sol, hubo muchos de frío y viento helador. Nevó y llovió varias veces pero cantidades exiguas

Febrero.- Templado con muchas lloviznas, el 24 llovió más formalmente y corrió el agua por las calles.

Marzo.- Continúa lloviendo muchas veces pero poca cantidad,



las balsas secas.

Abril.- Muchas lluvias escasas pero las balsas siguen secas.

Mayo.- Buena nevada el 5 en Fórnoles que deja mucho frío y mucho viento, que fue huracanado los días 17 y 18. Varias lloviznas que fueron más intensas el 5 y el 23, pero en las balsas poco agua.

Junio.- Lloviznó muchas veces y llovió bien a primeros llenando casi las balsas. Calor tardío pero muy fuerte.

Julio.- Caluroso en general, el 4 tronada con piedra sobre todo hacia la estancia de Alcañiz, el 11 llovió algo.

Agosto.- Fuertes calores con días de bochorno. Pequeñas tronadas el 9 y 24, en ésta granizó en muchos pueblos. El 22 apedreó en Caspe con piedras de hasta quilo y medio de peso.

Septiembre.- Muchos días de calor, llovió muy bien a fin de mes hasta hacer rebosar las balsas.

Octubre.- Buenos días de otoño, el 27 cayó un buen chaparrón que fue nieve en la sierra. Heló después y salieron las capas a la calle.

Noviembre.- Todo el mes fue *veranico de San Martín*, con apenas escarchas y alguna niebla por Caspe y Alcañiz.

Diciembre.- Días primaverales en que no se ven capas, muy pocos de frío. Niebla tan sólo en Caspe, pero no llueve.

1896

Enero.- Pocos hielos y escarchas, muchos días soleados, pero sin llover. El 16 se deshielan las balsas

Febrero.- Hielo nocturno y días primaverales, tan sólo pequeñas lloviznas y fuertes vientos al final.

Marzo.- Por fin llueve el día de San José dejando dos palmos de sazón. Hiela a fin de mes.

Abril.- Muy ventoso. Aunque llovió la noche del 5 en toda España se hacen rogativas por la sequía y la guerra. Frío al final.

Mayo.- A petición de los labradores al alcalde, se hacen rogativas con la urna de San Fortunato con letanía al anochecer después del rosario, varias procesiones, vela de dos mujeres que se relevaba cada hora e iluminación con siete lámparas. Llovió bien varios días llenándose todas las balsas excepto la del Collado.

Junio.- Más frío que calor. Llovió unas cuantas veces con pedrisco en Teruel y Cariñena. Balsas llenas, sazón, saltó la val de Maella.

Julio.- Calor en general alternando días frescos. Llovizna el 16 y 26.

Agosto.- Fresco como ningún otro año, hasta usar el traje de entretiempo todo el mes y echar de menos la capa muchas mañanas o abrigar la cama. En la tronada del 5 cayeron dos exhalaciones en casas particulares sin causar daños. Varias lloviznas, con pedriscos en Beceite, Teruel y otras partes.

Septiembre.- Más días frescos que calurosos, usan la capa. Chaparrón con algo de piedra el 8, cierzo violento al final.

Octubre.- Algún día de calor pero los más de frío, muchos vientos y poca lluvia. El 30 nieva un poco.

Noviembre.- Cierzo frío, hiela un par de noches y llueve para llenar la balsa del Calvario.

Diciembre.- Llueve varias veces, algunas nieblas y nada de

nieve. No mucho frío.

1897

Enero.- A pesar de las frías temperaturas que se dieron en muchos lugares, hizo un tiempo bueno y lluvioso que llenó las balsas. Sin nieves ni hielos.

Febrero.- Muy templado, casi molestaba la capa del calor.

Marzo.- Mucho calor, puede que más que en el agosto pasado. El 5 ventea fuerte, y llueve el 12 y el 30. Al parecer entonces debió adquirir Pardo un termómetro atmosférico, a juzgar por la precisión con que cita a partir de entonces las temperaturas.

Abril.- Los fuertes vientos motivan una rogativa con la urna de San Fortunato con procesión y letanías. Llovió algo.

Mayo.- Llueve el 1 a satisfacción de los labradores, siguen días de viento y sol hasta el 21 en que cae una buena tronada que llena las balsas y agüeras, pero que se acompañó de piedra en algunas vales. Queda el tiempo fresco y húmedo.

Junio.- Caluroso y sin llover.

Julio.- Aunque hubo días de cierzo fresco, el calor apretó de firme. Nada de lluvia.

Agosto.- Cálido y seco, desde Mazaleón a Ejulve tenían que ir a moler a Calanda por falta de agua en los molinos. Como están secas se aprovecha para escombrar las balsas del Calvario y Collado. Llueve el 18 con algo de granizo por Mazaleón.

Septiembre.- Variable y seco, días de mucho calor y otros de viento frío.

Octubre.- Cierzo frío al principio con hielo el 8, pequeñas lloviznas, calor en la segunda quincena.

Noviembre.- Tras las expectativas de lluvia del final de octubre, llovió casi todo el mes hasta hacer rebosar las balsas recién limpiadas. Poco viento y de dirección variable, poco frío, algún día soleado y algún otro de niebla. Hubo inundaciones en Caspe, Alcañiz y Valencia.

Diciembre.- Sigue igual, templado y lluvioso. Las balsas siguen llenas, pocas escarchas y apenas hielo.

1898

Enero.- Lluvias generales y constantes durante todo el mes que dejan los campos embalsados, el agua corre por vales y barrancos, hay manantiales por todas partes, terrenos hundidos, calzadas rotas, paredes que se caen, balsas rebosantes, todas casas con goteras y otras que amenazan ruina y que obligan a sus moradores a dormir en el convento y otros lugares seguros. Se habilita un retén de vecinos para auxiliar si se hundía alguna casa. Las religiosas hacen rogativas para que cese la lluvia. Todo con frío y sin nieve.

Febrero.- Buen tiempo sin frío ni nieve, tan sólo blanquearon los puertos de Beceite. Corre abundante el agua por los barrancos, y obliga a abrir algo las paradas.

Marzo.- Varias nevadas buenas de a palmo y lluvias.

Abril.- Llueve bien el 27 tras granizar como matabra.

Mayo.- Mes de cierzo frío que impide dejar la capa, pedrisco el 22 que no pasó de las Ventas, y lluvias fuertes el 23 y 25 que obliga a las mujeres a lavar en Abarquillo.

Junio.- Poco calor. El 14 gran tronada hasta rebosar las balsas con piedra en Alcañiz y Val de Maella, siguen días fríos



Algunos de los hermanos Pardo Sastrón, con D. José a la cabecera de la mesa

de llevar capa. Nuevas lluvias el 22 con piedra otra vez en Alcañiz y Caspe, corre el agua por los barrancos y el Abarquillo sigue lleno.

Julio.- Mucho calor pero mañanas frescas. Poco agua ya.

Agosto.- Gran pedregada con lluvia el día primero, más fuerte en Castelserás, Torrevelilla, Belmonte, Fórnoles y Torrecilla, donde aparte de los males en la agricultura destrozó con piedras de á libra los tejados, calculando en dos mil duros las pérdidas en tejas. Balsas llenas. Calor luego.

Septiembre.- Mañanas frescas al principio y más cálidas después. Hay sobra de agua con campos embalsados, se lavaba y regaba en Abarquillo, rebosando el agua de las fuentes. Llueve de firme al final, corre de nuevo el agua por las vales, las balsas a rebosar. En Torrecilla se inundan algunas casas de la calle del Barranco.

Octubre.- Caluroso y sin llover.

Noviembre.- Poco frío, apenas escarchas, temporal de lluvias a partir del 13 que llena las balsas, encharca los campos y estropea los caminos.

Diciembre.- Templado, sin nieve y casi sin niebla, que fue espesa en Alcañiz y en Caspe, pocas escarchas. Llovió un poco al final

1899

Enero.- Muy templado, buena temperatura, apenas nieva, nieblas como siempre por Alcañiz y Caspe, hielo y escarcha tan sólo el 28.

Febrero.- Sigue templado y sin nieve. Lloviznas y garbín frío al final.

Marzo.- Concluye el invierno bonancible, sin nieve, vientos ni nieblas, calor a ratos. Llovió bien varios días, y corre abundante el agua para lavar y regar.

Abril.- Poco frío, algunas ventoleras y apenas un chaparroncillo con truenos el 24.

Mayo.- Calor y amagos de lluvia que no se concretan.

Junio.- No llueve pero ambiente fresco por las tormentas y pedriscos de otras partes. Gran pedregada en Madrid que rompe muchísimos cristales y obliga a suspender la sesión de las cortes. Frío que hace tomar la capa para San Juan.

Julio.- Mañanas frescas de capa pero días ya calurosos. Llueve con abundancia el 12 y 13.

Agosto.- Calor fuerte, truenos muchos días sin llover ni granizar, cosa que si hace por la Puebla de Híjar. Llueve por fin algo el 10 y 28.

Septiembre.- Mucho viento y poca lluvia. Calor regular.

Octubre.- Bonancible, templado, calmoso, apenas llueve, las balsas están casi agotadas y hay que traer agua de la Tejería.

Noviembre.- Templado con escarchas a fin de mes, niebla tan sólo en Caspe y Alcañiz, buen sol y nada de llover, las balsas sin agua. El 3 apedreó entre Rafales y Calaceite.

Diciembre.- Buen tiempo con escasas nieblas, escarchas y hielos. Llueve bien varios días.

1900

Enero.- Algunas lloviznas escasas, pero el agua la tienen que llevar de la Tejería pues no hay en otra parte. Días

templados, algunos de viento fuerte como el de San Valero en que se blanqueó la sierra de Ginebrosa y cayeron copos.

Febrero.- Sigue sin nevar, algún pequeño chubasco que fueron inundaciones en otras partes. Poco frío, pero días de viento huracanado.

Marzo.- Muy frío, hielos, ventoso (garbín y cierzo violento) y seco.

Abril.- Se aprovecha la gran sequía para escombrar las balsas del Calvario, Collado y Tejería, aunque las fuentes manan bien y corre el agua por algunas vales. Rogativa de dos novenas a la capilla de la Virgen del Buen Suceso, con letanías, procesiones muy concurridas en que las mujeres portan faroles, no así los hombres. La urna de San Fortunato iluminada y guardia de dos mujeres todo el día. Llueve los últimos días y la procesión se hace claustral con la urna. Terminan con salve, completas, pan bendito y terno en acción de gracias a propuesta de ayuntamiento y clero. A continuación, y a iniciativa de la calle Alta, comienzan sus vecinos nueva rogativa. Aunque no llueve todo lo que se pedía, se recoge bastante agua en las balsas.

Mayo.- Llueve varias veces hasta el 7 con algún pequeño pedrisco, las balsas pequeñas se llenan, las grandes que se habían limpiado se proveen bien. El 9 retiran sin ceremonia la urna de San Fortunato. Ya no llovió más. Eclipse casi total de sol el 28.

Junio.- Fresco con lloviznas, a mitad días de más calor, pero enseguida vuelve a llover y a refrescar.

Julio.- Mañanas ventosas y frías de usar la capa con chaparrones el 12 y 15, luego muchísimo calor. El 26 apedreó entre Castelserás y Calanda.

Agosto.- Seco y calmoso. Lloviznas el 7, que en Fresneda es ciclón formidable que arrastra tejas y arranca árboles en la parte baja sin causar daño en los altos. Llueve bien el 22 con piedra y viento fuerte en Torrecilla, que se lleva también tejas y árboles del calvario. Tampoco hubo desgracias personales.

Septiembre.- Varios chaparrones.

Octubre.- Templado y nuboso, lloviznas que el 14 son gruesos copos de nieve que no cuajan.

Noviembre.- Mucho viento, nubes y lloviznas. Templado.

Diciembre.- Poco frío, alguna niebla y nada de lluvia ni nieve.

1901

Enero.- Buena temperatura, sin nieve ni apenas niebla, sólo pequeños chaparrones.

Febrero.- Mucho frío por las varias nevadas que caen, al todo dos palmos de nieve. Mejora el tiempo al final.

Marzo.- Muchas lloviznas y mucho frío.

Abril.- Variable con algunos días muy calurosos y otros frescos. Se inicia novena de rogativas pidiendo la lluvia y sacan la urna de San Fortunato al presbiterio, con guardia de mujeres y lámparas encendidas. Como acaba la novena sin llover, se inicia otra con procesión con la urna por todo el pueblo y canto de letanías. Llueve bien el 26 llenando las balsas que estaban secas, con nieve en la sierra y pedrisco en Calanda.

Mayo.- Frío de cierzo y garbín. Nubes y nublado pero llovió

poco. Calor al fin.

Junio.- Alternan días calurosos con otros fríos que obligan a tomar la capa. Muchos nublados pero no llueve gran cosa, el 26 tromba de agua en Alcañiz que inundó comercios.

Julio.- Mañanas frescas de capa, tronadas con algún buen chaparrón, y al final calor fuerte.

Agosto.- Sigue tiempo fresco y mañanas frías, muchas tormentas pero llueve poco en Torrecilla. Gran inundación en el Jiloca el 22. El Mezquín salió crecido como nunca el 24 arrastrando árboles, y ahogando a un anciano de Belmonte. En este pueblo como en Fórnoles y Portellada apedreó en los altos, el agua arrastró en su caída la tierra de labor causando la ruina a muchas personas.

Septiembre.- Mañanas frescas que pedían capa, muchos nublados, chaparrón el 20 y lluvia buena el 30.

Octubre.- Prosigue el temporal unos días, quedando tiempo variable con sol, viento o lluvia, pero buena temperatura.

Noviembre.- Días templados, nublados y sin llover, a finales escarchas y hielo en las balsas.

Diciembre.- Días de mucho frío con balsas heladas, nieblas en Alcañiz, nieva un poco y se va pronto.

1902

Febrero.- Muchas pequeñas lloviznas y nevaditas, bastantes hielos.

Marzo.- Buenas lluvias y lloviznas, el 31 tormenta con pedriscos en Belmonte y Valjunquera.

Abril.- Muy lluvioso.

Mayo.- Frío. Discreta nevada el 11 que fue muy intensa en la sierra hasta el punto de quedar pueblos aislados, y dejar un ambiente gélido todo el mes.

Junio.- Mañanas frías que obligan a llevar capa hasta San Juan, llueve varias veces sin tronar. Poco calor.

Julio.- Mucho calor pero mañanas frescas. El 18 fuerte ventolera que va seguida de truenos y lluvia.

Agosto.- Calor, tan sólo tronadas y lloviznas los últimos días.

Septiembre.- Buen tiempo y sin llover.

Octubre.- Seco, no se concretan los anuncios de lluvia.

Noviembre.- Muchos nublados, nubes y nubarrones para llover a satisfacción por fin los últimos días, antes lo había hecho en la sierra con lo que salieron fuertes y haciendo daño Guadalope, Martín y Matarraña. Poco frío.

Diciembre.- Si las lluvias pasadas hubieran sido nieve, el frío habría sido general, así quedó un mes templado sin apenas hielo, escarcha, lluvia o niebla.

1903

Enero.- No mucho frío, bastante lluvioso y sin apenas nevar, sí lo hizo en las alturas y crecieron los ríos.

Febrero.- Muchos días primaverales aunque alguno como el de San Blas fue ventoso, frío y lluvioso, nevando en la sierra. Algunas escarchas, hielos y nieblas.

Marzo.- Terminó el invierno sin hacer frío riguroso, sin nevar y con unas pocas calamarcas. Lluvia mansa el 14 y 15.

Abril.- Variable, ventoso y calamarcero. Llovió poco, el 14

con granizo menudo.

Mayo.- Frío y poco lluvioso, y élllo a pesar de los pronósticos, como el torbellino formado en la calle de uno a dos metros de diámetro *tenido en lo antiguo por señal de lluvia próxima.*

Junio.- Frío de no dejar la capa en todo el mes. Lloviznas y calor la última semana.

Julio.- Muy variable y frío, alguna mañana de capa y otras de calor. Lloviznas y cielos plomizos.

Agosto.- Mañanas frescas pero mucho calor en el centro del día, sobre todo al final.

Septiembre.- Numerosas lloviznas que llevan agua a las balsas que estaban completamente secas. Al final nieblas matutinas y frío de sacar la capa.

Octubre.- No llueve pese a la falta que hace, los últimos días cierzo muy violento y frío.

Noviembre.- Variable y seco, algunas escarchas. Se escombran las balsas y reponen las grandes piedras que se había caído en la del Calvario, poniendo barandilla en la escalera. Sacan más de un metro de escombros del fondo.

Diciembre.- Seco y frío, nieva el 30 un palmo pero se va pronto por la lluvia que cae luego.

1904

Enero.- Dos o tres nevaditas que enseguida desaparecen, pero llovió mansamente hasta dar un metro de sazón, las balsas sin embargo con poquísima agua. Algún hielo y algún día soleado.

Febrero.- Variable y frío, helado y desapacible al final. Mucha sazón y malos caminos por las lluvias, pero balsas casi secas.

Marzo.- Dos palmos y medio de nieve el 2 que pronto se va. Gran sazón, lluvia el 15 y *cerzana* muy violenta el 31.

Abril.- Variable y ventoso, mañanas frías. Llovió varios días a mitad de mes, pero las balsas seguían con poco agua pues los chaparrones no eran fuertes y las agüeras no estaban en condiciones. Termina el mes frío y soleado.

Mayo.- Frías mañanas pero días calurosos, llueve el 22 con piedra en la val, Valjunquera, Codoñera y Torrecilla. Entró en las balsas agua de la que había gran necesidad.

Junio.- Grandes tormentas y pedregadas por todos sitios que en Valdealgorfa fueron sólo de agua. Balsas llenas.

Julio.- Ni llueve ni apedrea.

Agosto.- Llovizna varios días, con piedra por Val de Maella y Atalaya.

Septiembre.- Fresco y frío, el 6 gran tronada que fue pedregada por la fuente Rueda, val de Maella y Atalaya.

Octubre.- Primeros días frescos y luego ya más calurosos. Muchas nubes y lloviznas pero sin llover formalmente.

Noviembre.- *Veranico de San Martín* bueno y seco. Lloviznó varias veces, y el 28 nevó palmo y medio que se fue pronto.

Diciembre.- El 2 cayeron dos palmos de nieve. Mucho frío los últimos días por Madrid, Barcelona, Cádiz, etc.

1905

Enero.- Frío, pero días de buen sol y sin viento. Llueve el 17, 22 y 23.

Febrero.- Variable, hielos todo el mes y dos pequeñas nevadas.

Marzo.- Frío al comienzo, calor al final. No llueve.

Abril.- Calor con escasas lloviznas.

Mayo.- Seco, sin agua en las balsas. Dos novenas de rogativas con la urna de San Fortunato a las siete de la tarde, con lleno en la iglesia y asistencia de todo el pueblo a la procesión. El domingo 14 se llevó a la parroquia la imagen de la Virgen del Buen Suceso desde la ermita. A pesar de los nublados apenas dos lloviznas y algunos copos de nieve. Mañanas frías. Tampoco llovió en Torrecilla, y eso que bajaba bien el río. Graniza algo en Codoñera.

Junio.- Muchos nublados y chaparroncillos, pero todo muy seco, las balsas vacías. Concluida la tercera novena a la Virgen del Buen Suceso, se vuelve a la ermita. Se habilitó un pequeño altar en el lado del Evangelio, con muchas velas y hachas, y guardia de mujeres desde el amanecer hasta las nueve de la noche, con procesiones y cánticos.

Julio.- Casi sin agua para beber, la de las balsas está plagada de gusanos. Siguen nublados que no descargan hasta los últimos días que rellenaron algo las balsas.

Agosto.- Mañanas frescas, muchas nubes, nublados, truenos y algunas lloviznas. El 30 eclipse total de sol.

Septiembre.- Llueve bien.

Octubre.- Lluvia y quizás nieve en los altos, a juzgar por el frío que sigue que acorta el *veranico de San Martín*.

Noviembre.- Variable, granizo fino el 1 que blanquea los campos, pocas nieblas y bastantes lloviznas.

Diciembre.- Sigue el temporal húmedo con días templados, escarchas y nieblas del 16 al 24.

1906

Enero.- Variable, húmedo, nieblas y frío al final con algún día primaveral.

Febrero.- Vientos muy fríos por la nieve caída en la sierra, en el llano tan sólo alguna calamarza. Apenas llueve.

Marzo.- Variable con una nevada el 21 de medio metro. Hielos y vientos muy fríos al final.

Abril.- Variable con viento, lluvia y mañanas de molesto frío. Algunas heladas y muy pocos días buenos.

Mayo.- Entre nieves, lloviznas y vientos heladores no ha habido primavera, pero los últimos días fueron de gran calor.

Junio.- Bochornoso al comienzo y sin llover, sí que lo hizo con pedriscos en Alcañiz, Valderrobles y otros lugares de Aragón. Siguen muchas mañanas frías.

Julio.- Apedrea por varios lugares, y en consecuencia días frescos y mañanas de capa. Nublados con lluvias el 3 y 4. Fuerte calor al final.

Agosto.- Mañanas frescas y días calurosos. Soplan vientos de dirección variable, sin llover nada. Sequía general en España, en Valdealgofa las balsas secas y aprovechan para escombrar la de Salvador y las rebalsas.

Septiembre.- Lluvias generales en España que llegan también a Valdealgofa el 10 después de muchos nublados, llenando al menos las rebalsas. Tormentas el 25 que riegan algunas masadas y rellenan varias balsas.



Octubre.- Muy variable, con días de verano y otros de invierno. Muchos nubarrones que tan sólo dan pequeñas lloviznas.

Noviembre.- Sigue sin llover, las balsas secas. Buen *veranico de San Martín*, y otros días malos.

Diciembre.- Llueve y nieva pequeñas cantidades pero muy a menudo, se sazona la tierra y se rellenan las balsas secas mucho tiempo, como que hubo que abrir el pozo de Santa Ana.

1907

Enero.- Buen tiempo la primera mitad, siguen pocos días de niebla, alguna lluvia y al final *cerzano* violento y frío con escarchas y hielos que despacha las nieblas que llegan de Caspe.

Febrero.- Cierzo fuerte y frío con pocos días buenos. Nevó y llovió algo.

Marzo.- Ventoso, frío y sin llover nada. Pocos días buenos.

Abril.- Frío y lloviznas.

Mayo.- Variable y muy fresco, sin dejar la capa. Viento garbín o cierzo pero siempre frío. Varias pequeñas lluvias con las balsas secas.

Junio.- Ventoso, frío, muchas nubes y poca lluvia. Granizadas por varios pueblos. Balsas secas del todo.

Julio.- Mañanas frescas e incluso frías de capa. Nublados que apenas dejan pequeños chaparrones. Las balsas secas, *si la fuente dejara de manar tendríamos que emigrar*. En Torrecilla han descubierto la fuente y aún así no da agua, y menos mal que se sostenía la fuente de abajo.

Agosto.- Tiempo inconstante con muchas mañanas frías de llevar *tapaboca*, días muy calurosos y tronadas a fin de mes que ponen algo de agua en las balsas que estaban secas. Gracias a la fuente Vieja que no cesó de manar, sino *hubiéramos tenido que emigrar*. Grandes ventoleras.

Septiembre.- Muy variable, con días de calor y otros de llevar capa por la mañana. Nubes y nubarrones pero lloviznas raquílicas. Las balsas secas, en Torrecilla cesó de manar la fuente del Cocio que se había descubierto, en Valdealgorfa no faltaba el agua en las dos fuentes y en el pozo de Santa Ana. Por fin el 28 se detuvieron los nubarrones de costumbre y cayó granizo fino en abundancia, pero no pasó de la cruz de la Val de Noguera. En Cataluña, Huesca, Málaga y otros lugares, hubo sin embargo lluvias torrenciales con desgracias.

Octubre.- Sigue lloviendo de temporal, verdean campos y montes, y manan las fuentes. Llegan noticias de destrozos en puentes y casas en otras partes.

Noviembre.- Lluvias y humedades con alguna escarcha. Poco frío.

Diciembre.- Templado y húmedo con pequeñas lloviznas, sin nieblas, vientos ni nieves.

1908

Enero.- Templado y bonancible, algunas nieblas pero sin nieve ni escarchas. Tan sólo hielo y frío el último día.

Febrero.- Frío y ventoso con algunos hielos al comienzo y al final, luego días más templados de lloviznas.

Marzo.- Variable. Días lluviosos y otros de matacabra, de buen sol al final.

Abril.- Frío y vientos heladores, llueve bien a mitad que

fue nieve en los altos. Calor al fin.

Mayo.- Variable, más bien frío de capa que calor. Llueve a últimos.

Junio.- Mes frío de no dejar la capa, llueve varias veces y apedrea por los Cañamares. Las balsas aún tienen agua.

Julio.- Calor fuerte pero mañanas frescas, el 6 graniza hacia Mazaleón.

Agosto.- Variable, días de calor y otros frescos, sobre todo de mañana. Tormenta el 14, en Mazaleón fue ciclón que destruyó algunos árboles sin causar desgracias personales.

Septiembre.- Buen tiempo.

Octubre.- Llueve bien sin vientos varias veces. Buen veranico de San Martín.

Noviembre.- Húmedo pero poco lluvioso, varias nieblas. Domina el veranillo de San Martín.

Diciembre.- Variable, húmedo y no muy frío, nieblas escasas y algunas lluvias.

1909

Enero.- Falleció José Pardo Sastrón el día 29 y, según anotación de su hermano, el féretro fue acompañado hasta el cementerio por todo el pueblo en masa, *a pesar de estar el suelo cubierto de una capa de nieve de 15 centímetros*. Es decir que su cadáver fue velado por fuera del salón de sesiones del ayuntamiento de Valdealgorfa donde estuvo expuesto, por los blancos copos de una buena nevada que ya nunca podría registrar en su cuaderno.

### Cuestiones sociometeorológicas

Terminado este repaso-resumen de las noticias que sobre el tema dejó consignado Pardo en sus cuadernos, vamos a efectuar algunos comentarios que nos sugiere su lectura y que pueden ser de interés.

Trataremos de aspectos de la vida ordinaria que están ligados a los fenómenos atmosféricos, como por ejemplo los referidos a la indumentaria de la época y su variación a lo largo del año según la climatología. Efectivamente, dado que la descripción de ésta se apoya sobre todo en datos literarios mucho más que en los numéricos, imposibles de evaluar con sus escasos medios, no desdeña matizar en ocasiones el tiempo que hace en los cambios estacionales con la expresión de la ropa que se ponen o quitan. Así, vemos que en invierno la prenda de abrigo por excelencia es la capa, de mayor o mejor calidad según la posición económica, y que podía ser sustituida por la manta para ir o venir al campo. En la cama, es obligado el uso encima de las mantas de la colcha o cobertor. A medida que llega el calor primaveral, se aligera la ropa de la cama y el personal se despoja de la capa para pasar a vestir de paño, y quedar en mangas de camisa en la canícula estival.

Acerca de la solidez de las viviendas encontramos, sobre todo en épocas de grandes lluvias, cómo generalmente dejan mucho que desear. Son frecuentes y numerosas las goteras en casi todas



Una de las fotos más divulgadas de Pardo, ya hacia el final de su vida

las casas, hay filtraciones de unas a otras incluso del jugo que rezuman los almacenajes de olivas, y la misma seguridad física del edificio puede verse amenazada cuando daban cobijo al abundante cereal de las grandes cosechas. Hasta tal punto eran ruinosas muchas edificaciones, que en el recio temporal de lluvias del 98 se estableció en Valdealgorfa un retén de vecinos para auxiliar por si alguna casa se venía abajo, y se tenía dispuesto el convento de religiosas para trasladar allí a los inquilinos de las mismas. La propia calidad de los tejados solía ser muy deficiente, como vemos en algunos pedriscos fuertes en que se rompían numerosas tejas. El material básico de construcción de los tapiales de corrales y huertos debía ser el adobe o el barro, pues tras las lluvias torrenciales no era raro que se derrumbasen o que sufriesen perforaciones en los puntos donde se acumulaba el agua.

Los hábitos de comportamiento, lógicamente, venían muy condicionados por la climatología, y así con la llegada de los primeros fríos la familia pasa a recluirse a la cocina donde deja pasar el día al amor del fuego del hogar, y por lo tanto es el lugar más caldeado de la casa. Las habitaciones generalmente están mucho más frías, hasta el punto de que en lo más crudo del invierno no será raro que se hiele el agua que tienen en la palangana para lavarse por la mañana. Con la bonanza primaveral, las comidas y otras muchas actividades se llevan a cabo en la sala y en el resto del edificio.

Formidable andarín, Pardo acostumbraba diariamente a efectuar pequeños paseos por las inmediaciones de sus lugares de residencia cuando el tiempo se lo permitía. Aparte de los desplazamientos a los pueblos de alrededor por motivos personales o profesionales, a los campos de su pequeña hacienda, o a donde lo reclamaban sus trabajos botánicos, uno de los lugares predilectos era el calvario o las balsas del contorno, a donde acudía con su capa incluso en lo más crudo del invierno, o con el paraguas si el tiempo era de lluvia.

Y ya que hemos citado las balsas, vamos a ocuparnos del importantísimo abastecimiento hídrico de aquellos pueblos como Torrecilla, cuyo río Mezquín podía estar seco como una rambla durante una buena parte del año. Para empezar advertir que las necesidades de agua para beber las cubrían con algunos pozos particulares y, sobre todo, con las fuentes. Además de las numerosas que se distribuían por todo el término, en el caso de Torrecilla las más importantes que había en las inmediaciones del casco urbano eran las de *Allá abajo*, Juana, de la Gota, del Cocio y el pozo del camino de Alcañiz; y en Valdealgorfa la Vieja, la Nueva y el pozo de Santa Ana. De caudal variable, podían algunas de ellas -sobre todo las de Torrecilla- verlo mermado en los momentos de mayor sequía, por lo cual en ocasiones se destapaban para buscar el venero o para mejorar las condiciones de recogida del agua.

El resto de demandas hídricas las solían resolver las balsas, o depósitos de agua de lluvia a la intemperie de propiedad a veces particular pero generalmente municipal, mejor

o peor preparadas, que suministraban agua para las necesidades higiénicas o de boca para los animales, e incluso en algunos momentos también para las personas<sup>22</sup>. Solían estar en las proximidades del núcleo urbano, sobre terreno bien impermeabilizado que recogía a modo de vaso el agua de lluvia a través de las agüeras, especie de zanjás o canales que estaban permanentemente limpias y abiertas para facilitar el paso del agua en el momento en que lloviese, y que se cerraban cuando se llenaba la balsa para evitar que ésta rebosase. Normalmente había alguna con un buen cerramiento de obra de mampostería, pretil y peldaños para acceder con facilidad a la superficie del agua, que era la que se destinaba a usos más domésticos, mientras el agua de las otras, a veces simples vasos de tierra, se destinaban como abrevadero de ganados y caballerías. La denominación de estas balsas solía depender del lugar donde se ubicaban, así tenemos para Torrecilla la de la calle Alta que era la más importante y que se ahondó con barrenos en 1879, la del Portal, y ya más pequeña la del Valillo; en Valdealgorfa la principal era la del Calvario, de siete palmos de profundidad que se ahondó en 1848, la del Collado que era más nueva y de mejor agua, por lo que era la preferida, en el 49 se le hizo nueva agüera que se agrietó, en ella alguna vez se bañaban los jóvenes hasta que, lógicamente, fue prohibido por la autoridad, la de Santa Bárbara que se hizo en 1848 ahondando sobre una antigua calera, y otras ya más pequeñas como las del Abarquillo -donde lavaban cuando se inutilizaba el lavadero-, Tejería y la de Salvador.

Surcado el territorio por innumerables ramblas o vales que bajaban o salían con agua indefectiblemente tras las tormentas o tronadas, el principal cauce fluvial lo constituía en el área torrecillana el río Mezquín que podía estar seco una buena parte de los años de lluvias escasas, pero que, sobre todo tras las nieves o tormentas que podían caer en las sierras adyacentes de Torrevelilla, Ginebrosa y Belmonte conducía un respetable caudal hasta permitir bañarse algunos veranos, u obligar a instalar para vadearlo improvisados pontanones de tierra, palancas de madera o, simplemente, piedras pasaderas, todo si no se estaba dispuesto a cruzarlo a caballo o descalzándose.

Otros elementos interesantes eran las neverías o depósitos de nieve donde recogían la que caía durante el invierno, para conservarla y emplearla en el verano. Solían ser de propiedad municipal, y en casos de epidemias se repartía gratis a los

---

<sup>22</sup>Este empleo del agua de balsa para consumo humano no era del todo infrecuente en muchos pueblos, a juzgar por la letra de la jota popular que a su vez nos indica la secular obsesión aragonesa por el agua:

"Hacer presas y pantanos,  
pa que Aragón sea grande.  
Ya no irán los segadores  
a segar a los secanos,  
ni a beber agua de balsa  
toda llena de gusanos".

enfermos, cobrándola al resto por un tanto.

En capítulo aparte se aborda la trascendental influencia de la climatología sobre la agricultura y la ganadería de la zona, por lo que nos limitaremos aquí a dejar constancia del interés de Pardo en registrar también noticias relacionadas con los fenómenos meteorológicos que tienen lugar en los pueblos de las proximidades, del tipo de pedriscos, avenidas de agua con sus correspondientes inundaciones y ahogamientos, ciclones, etc. Tampoco tiene inconveniente en anotar otros graves sucesos acontecidos en el resto de España o en el extranjero que toma de los periódicos que recibía, con los que contrasta o matiza el momento climático que viven en su pueblo.

### Información técnica y supersticiones

Antes de entrar en el repaso breve del resumen meteorológico que hemos dejado más arriba, conviene recalcar que nos encontramos con las anotaciones de un observador experimentado, pero que a su vez no desdeña la información técnica que suministraban astrónomos, almanaques y las revistas científicas que recibía con asiduidad. Así en el 53 cita al astrónomo Vaqué de Zaragoza, en el 91 los pronósticos de Neerlosóon, otras veces se refiere de forma genérica a los que hacen calendarios y almanaques, y no faltan alusiones varias a lo que opinan los prácticos del terreno sobre tales o cuales señales de lluvia o de cambio de tiempo *tenidas por ciertas de antiguo*.

Contrasta el respeto con el que recoge estas sugerencias populares que vienen avaladas por la experiencia, con la ironía que utiliza cuando el *vulgo* trata de extraer conclusiones disparatadas de ciertas *señales* climatológicas. Así desdeña como supersticiones sin fundamento la vana confianza de la gente en un próximo año feliz y abundante por la lluvia constante que cae durante la mañana de un 22 de junio, el vago temor de las gentes de Codoñera por la extraña y espesa niebla que les impide ver la cumbre de Tolocha en pleno mes de mayo, la bella aurora boreal de la noche del 25 de octubre de 1870 que atribuyen a la guerra entre Prusia y Francia, o al estado revolucionario de España por la legalización del matrimonio civil, y por fin el notable movimiento de estrellas en la noche del 28 de noviembre del 85 que el *vulgo* asocia a la muerte dos días antes del rey Alfonso XII.

Aunque se trata de una tradición más que de una superstición, por la aureola fantástica de que se fue rodeando con el tiempo, vale la pena incluir aquí la anotación que hace Pardo el 13 julio de 1896 del Te Deum en el convento de Valdealgorfa, en memoria del formidable huracán del día de San Pío I de 1748 que *estropeó muchos árboles pero no personas*. Antiguamente había *procesión* en este día. *Dicen que se vio una Monja aquel día por varios vecinos en lo más alto del monte de la Huerta, así la llaman de las Monjas como en actitud de rogar a Dios por el convento y por el pueblo*. El fenómeno meteorológico parece que tuvo lugar efectivamente el 11 de julio de 1748, y

según relato de la época se trataba de una nube "que formaba una serpiente, con cabeza, clin y cola, la qual por todos sus extremos de boca, narices, cola y alas iba arrojando llamas y abrasando quantas mieses y árboles encontraba". Este "uracán violento de fuego y aire" afectó a todo tipo de plantas, en especial a olivos, nogales y almendros, y debió impresionar de tal modo a las gentes que su relato, con milagros incluidos como el citado por Pardo, pasó al romancero y fue impreso.<sup>23</sup>

### El clima bajoaragonés en los *Diarios*

Como consecuencia de la interacción entre la dinámica atmosférica y los condicionantes geográficos se origina el clima de una zona que, para el caso que nos ocupa, analizaremos por separado en sus elementos componentes siguiendo para ello las huellas de los escritos de Pardo.

Contrastado régimen pluviométrico.- Ya hemos visto en otro momento la mediocridad e irregular reparto de las precipitaciones, así como la consecuente aridez del Bajo Aragón, pues bien confirman aquéllos en buena medida su régimen pluviométrico francamente equinoccial, con dos cortos periodos de lluvias en primavera y otoño, separados por dos acentuados mínimos en verano e invierno. Tal como sucede en todo el ámbito mediterráneo el estío es muy pobre en lluvias, en particular el mes de agosto que tan sólo se ve aliviado por tormentas aisladas. En este sentido los *Diarios* permiten comprobar que al menos en los años 49, 51, 69 y 97 hubo serios problemas en los meses de verano para moler, dado el escaso o nulo caudal de los ríos en donde se instalaban las muelas, problemas que se subsanaban llevando el trigo a molinos ya lejanos, o dejando durante algunos días de vender pan en las tahonas por falta de harina para fabricarlo. En septiembre se mantiene con matices el estiaje, pero de octubre a noviembre las precipitaciones se generalizan dando paso al otoño con sus grandes contrastes atmosféricos. Si a estos antecedentes sumamos la coincidencia en estos meses de la intensa actividad de las perturbaciones mediterráneas con la situación de "gota fría" en altura, no deberá extrañarnos la aparición de torrenciales aguaceros que pueden superar los 100 litros/m<sup>2</sup>. en menos de 24 horas, responsables en ocasiones de inundaciones, fuertes crecidas de ríos y graves pérdidas humanas y materiales. Resulta en este sentido significativo, que de los once casos de inundaciones más o menos fuertes que registra Pardo, nada menos que siete se sitúan en los meses que van de agosto -preferentemente en la segunda quincena- a los primeros días de noviembre, muchos de ellos con las características típicas de situaciones de gota fría. Corresponden a los años 59, 76, 77, 84, 91, 97 y 01.

Desde finales de noviembre las lluvias disminuyen y se entra de nuevo en otro período seco, que puede ser tan intenso como el

---

<sup>23</sup>REDONDO VEINTEMILLAS, G. (1982). Valdealgorfa. Hist. Mod. *Gran Enciclopedia Aragonesa*, 12, 3303. Zaragoza.

de verano, con mínimos para los meses de enero y febrero. Marzo es de transición y señala con el incremento pluviométrico el arranque de la primavera, que suele tener el máximo en el mes de mayo al unir las lluvias propias de la estación con las primeras de la inestabilidad ligada a la topografía comarcal. Muy curiosas y constantes son las calamarcas, especialmente en el mes de marzo, en las que confluyen rachas de viento frío con pequeños aguaceros, hasta el punto de servirle el término para adjetivar el tiempo de este tipo -calamarcero- cuando se da en cualquier otra época del año. Es de fuertes contrastes la estación primaveral en la que, como se ve en la literatura de Pardo, alternan de forma desordenada tiempos calmados y soleados con otros perturbados e inestables, consecuencia de la propia indefinición del tiempo primaveral. A menudo en junio son todavía las lluvias elevadas -siempre dentro de un orden-, al retrasarse el máximo de mayo, pero enseguida descienden para caer en la prolongada sequía estival. Las otras cuatro situaciones de inundaciones o de fuertes temporales de lluvia que registra nuestro cronista, se sitúan precisamente en la etapa primaveral, acaso un tanto adelantada al mes de febrero la del 81, bien metidas en abril las del 84 y 85, y rezagada a junio la del 89. De todas formas, y casi sin excepciones, los cuadernos confirman plenamente la distribución pluviométrica aquí esbozada, como puede comprobarse fácilmente repasando de nuestro resumen.

Dada la imposibilidad de cuantificar la intensidad pluviométrica, resulta de lo más curioso rastrear la terminología con la que Pardo califica las precipitaciones en función de su volumen. Así de menor a mayor cantidad de agua caída nos habla de llovizna, chaparrazo, chaparrón, tronada, tormenta, lluvia formal, temporal o diluvio. De vez en cuando matiza sus comentarios con un punto de ironía como cuando anota: *llueve todos días, al cabo un gorro*.

La sequía como constante climática.- Si a todas estas consideraciones añadimos el hecho de la extrema variabilidad de las lluvias con la presencia de dilatadísimos periodos secos, convendremos que se incrementa todavía más la condición árida del territorio. Efectivamente, no es raro que a años de gran sequía puedan seguir otros muy lluviosos, y viceversa; así lo mismo los escritos de Pardo que las viejas crónicas confirman siempre precipitaciones de lo más irregular, recordando sobre todo las grandes sequías con su secuela de malas cosechas, dificultades en el abastecimiento de agua, hambre, miseria y emigración. Junto a los bajos totales anuales, no deja de advertir Pardo que la sequía puede ser una constante de cualquier momento del año, si bien las etapas secas más duraderas se situarán en verano e invierno, no siendo nada raro para la zona objeto de nuestro estudio periodos de más de dos meses sin recibir precipitación alguna.

Era en estas largas sequías cuando Torrecilla, Valdealgorfa, Codoñera, Calanda, Alcorisa, Alcañiz y la gran mayoría de pueblos del Bajo Aragón y de toda España, salían a la calle con los santos de su mayor devoción en rogativas públicas *ad petendam pluviam*, de las que recogemos bellísimas y muy completas



descripciones, sobre todo en los primeros cuadernos de los *Diarios*. Las reseñas de Pardo nos trasladan sin el menor esfuerzo mental a ese mundo rural, creyente y pío, que, en una última instancia y cuando ya los otros medios se habían mostrado inútiles, elevaba los ojos al cielo impetrando de la Divinidad la lluvia benéfica que fertilizase sus campos y proveyese sus fuentes y balsas.

Nada menos que veinticuatro rogativas para pedir la lluvia menciona Pardo en sus cuadernos, y estamos seguros que no anotó todas pues hay algunos periodos en que descuida un tanto las citas de este tipo. Las descripciones más detalladas corresponden a las primeras rogativas, y por las mismas comprobamos la extraordinaria fe de aquellos lugares que abrían su corazón y su esperanza a determinados santos, advocaciones marianas o imágenes.

Por lo general se organizaban novenas, se sacaban reliquias o se traían a la parroquia las imágenes de las ermitas en medio de multitudinarias procesiones, con las autoridades civiles y militares a la cabeza, gran ornato en las vestimentas del clero, sin que faltaran los niños que, con curiosos atavíos, recitaban sus versos por si la ternura de su voz y la candidez de sus expresiones hiciera más eficaces los ruegos del pueblo. Mientras permanecían en la iglesia, se velaban las imágenes o las reliquias por dos o cuatro mujeres -desde la salida a la puesta del sol-, que se relevaban generalmente cada hora siguiendo un orden según casas y calles, así hasta dar a veces la vuelta completa al pueblo. El consumo de cera de las candelas y faroles que se encendían mientras tanto, solía ir a cuenta del municipio, y con lo poco que se recogía en el plato -piénsese que solían coincidir estas rogativas con momentos de dificultades económicas-, se pagaban las misas que a este propósito se decían. Por las tardes, al regreso de los hombres del trabajo del campo, solían acudir todos al rosario que se rezaba en sus tres partes, con cánticos y nuevas oraciones. Lógicamente los días de fiesta se incrementaban los rezos, oraciones y procesiones.

Así por ejemplo en la rogativa que celebró Valdealgorfa en 1849, la extrema sequía que se padeció permitió hasta seis novenas sucesivas al Santo Cristo, a la Virgen del Buen Suceso, a San Fortunato, a la Virgen del Pueyo y a la de la Soledad. Es de notar que la rogativa solía concluirse cuando durante la misma llovía a satisfacción de los labradores, en cuyo caso se terminaba la novena que se llevaba empezada y se celebraban más adelante funciones de acción de gracias, según las promesas que se hicieran durante la rogativa. Naturalmente, no siempre se mostraban de acuerdo labradores y clero sobre la cantidad de agua que debía caer para colmar las necesidades o aspiraciones de aquéllos, que, secularmente necesitados de la lluvia, toda les parecía poca para sus campos. Por otro lado los sacerdotes buscaban también rentabilizar sus rezos, y elevaban a veces a la categoría de chubasco formal lo que no era más que una suave llovizna. En este sentido Pardo, que conoce las verdaderas necesidades hídricas del campo pero que por otra parte es creyente hasta la médula, mantiene una discreta neutralidad pero

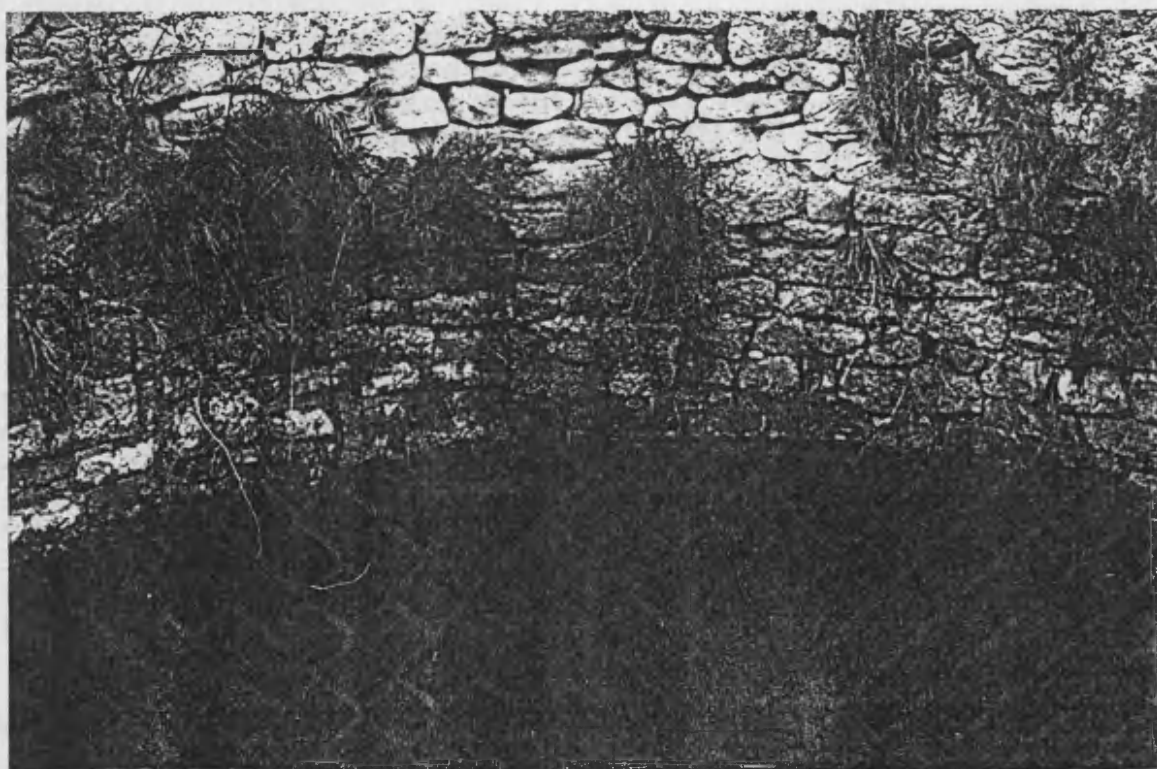
anotando algún lacónico *llueve* por las lloviznas que siguen a la mención de la rogativa, muy distinto del *llueve a satisfacción* de los buenos temporales.

Las rogativas pidiendo la lluvia que anota Pardo tuvieron lugar los años 49, 50, 54, 58, 59, 60, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 76, 77, 78, 79, 87, 88, 91, 96, 97, 00, 01 y 05. Todas ellas tienen lugar en la primavera, a excepción de las del 59 y 60 que fueron en invierno y verano respectivamente, ésta última hace referencia a varios pueblos de la zona. Es lógico que las rogativas se hagan en primavera, pues es cuando mayor demanda de agua precisan los sembrados para espigar y granar correctamente, e incluso para proveer bien los olivares, y cuando su falta mayor perjuicio causa a la gente. El déficit otoñal en todo caso retrasaba la sementera, en el invierno se podía compensar con el fresco ambiental, y en verano, aunque puede llegar a limitar el consumo para boca o para otras necesidades, nunca es tan perjudicial para las economías populares como la pérdida de la cosecha de todo el año.

Descontando los tres años de los que carecemos de Diarios, nos encontramos que en los cincuenta y siete restantes hubo rogativas de petición de agua nada menos que en 24, osea en algo menos de la mitad de los años, lo que es mucho agua demandar. De todas formas es evidente que no siempre revestían la misma gravedad estas necesidades, es decir que alguna vez debieron pensar los buenos parroquianos que "por pedir que no quede", pues tampoco la situación debió ser tan dramática durante tantos años, pero de todas formas lo normal es que hubiese ya bastante necesidad cuando se decidían a hacer la rogativa, pues ésta suponía además de un esfuerzo humano considerable en turnos de vela, madrugar para los despertadores y trasnochar para las oraciones vespertinas, unos dispendios económicos en modo alguno despreciables.

Sobre la secuencia con que aparecen los años secos en estas seis décadas, vemos por término medio como suelen ir en bloques de dos, seguidos por un período más húmedo -o menos árido- de otros dos o tres años. En ocasiones es un año aislado el de sequía, pero en otras son tres o incluso cuatro seguidos, caso del período 1876-79, secundado este último por una etapa no seca también más amplia. Grandes nevadas se registraron los inviernos del 55, 60, 61 y 65, alguna de ellas como se ve por la crónica de Pardo de extraordinaria intensidad, con lo que al menos por esos años se solía prácticamente resolver el problema de la falta de agua para el campo y las balsas.

Pero no se crea que las rogativas se hacían siempre para pedir la lluvia, aunque con mucha menor frecuencia también se llevaban a cabo para pedir que cesase de llover cuando esto ocurría durante muchos días seguidos. Así los años 81 y 98 vieron salir las mismas peanas y los mismos rezos que habitualmente se hacían en demanda de agua, para solicitar exactamente lo contrario, es decir que cesase ésta de caer. Significar que en estos casos no se movía tanta parafernalia de sacerdotes, autoridades y procesiones.



Las balsas jugaban un importantísimo papel en las necesidades de aprovisionamiento de agua en los pueblos del Bajo Aragón. En la foto la del camino de Santa Bárbara de Torrecilla de Alcañiz

Continentalidad y fuertes contrastes de temperatura.- Tal como sucede en las tierras del valle del Ebro, las temperaturas medias anuales del Bajo Aragón son relativamente elevadas como corresponde a su situación de fondo de cubeta; con variaciones en función de la altitud tal como se aprecia ya entre los dos municipios próximos en que vivió Pardo, así Torrecilla que tiene una altitud de 446 mts. da una temperatura media anual de 14°, y Valdealgorfa con 510 mts. ofrece medio grado menos de media. Por supuesto, estas diferencias se acentúan a medida que se asciende a los pueblos altos de la sierra como Belmonte, Ginebrosa o Castellote. En cualquier caso, estas temperaturas medias son significativamente altas.

Dentro del año a su vez vamos a encontrarnos con muy fuertes oscilaciones térmicas entre el invierno y el verano, fruto en parte del abrigo que proporcionan los elevados relieves que aíslan el territorio de la influencia marina, acentuando así el dominio de los caracteres de continentalidad. La intensidad de estos contrastes fracciona el año térmico en dos periodos bien diferenciados, uno invernal, frío y riguroso, y otro estival, cálido y a veces agobiante, siendo las estaciones intermedias etapas de transición de duración muy limitada y de caracteres poco perceptibles y acusados.<sup>24</sup>

Tal como se confirma por las notas de Pardo, el ritmo anual es muy constante y de gran sencillez. En octubre hay un apreciable descenso térmico más acusado desde noviembre, con el que se inicia un largo invierno duradero hasta abril e incluso mayo, matizado a menudo con lo que Pardo llama el *veranico de San Martín*, que por lo visto no solía faltar casi ningún año. Coincide la estación con situaciones de estabilidad atmosférica, a base de aire frío continental, seco y transparente, cielos despejados y soleados durante el día, y más o menos frecuentes heladas nocturnas. De enero a mayo la temperatura sube de modo constante, con algunas interrupciones sobre todo en abril, donde hay riesgo de terribles heladas nocturnas, especialmente para la población de árboles frutales de tanta importancia económica en el área alcañizana. Constata con frecuencia nuestro farmacéutico que los años en que los fríos intensos se adelantan a noviembre o diciembre, el resto del invierno resulta ya mucho más bonancible, como si el cupo de frío se hubiera consumido ya. Y al revés, la templanza climática del comienzo del invierno podía pasar factura con fríos incluso primaverales. No siendo raros los años en que durante los meses de junio y algunos días de julio vestían todavía con capa. De todas formas lo normal era que desde mitad de mayo a finales de septiembre la temperatura media fuese ya muy templada, con fuertes calores en julio y agosto. Se suavizan las temperaturas en septiembre, para descender conforme avanza octubre casi con tanta brusquedad como habían subido en primavera, hasta entrar de nuevo en noviembre en los rigores del invierno.

---

<sup>24</sup>MARÍN JAIME, J.M., Y OTROS (1987): El marco natural aragonés. *Enciclopedia temática de Aragón*, 5, 87-101. Zaragoza.

Años de fríos extraordinarios según los *Diarios* fueron los del 55, 80, 85, 88 y 90. De todas formas conviene no perder de vista que Pardo hasta el final de su vida no dispuso de termómetro atmosférico, por lo que sus apreciaciones debieron estar sujetas a la propia subjetividad que motivaba su distinta percepción térmica de joven que de anciano. Resulta curioso que se queje mucho menos del frío invernal en los primeros años, en los que le importa mucho más que llueva o que haga mal tiempo - con lo que las fiestas podían estropearse-, o que se le haga en ocasiones insoportable el calor estival, que al final de su vida en que acusaba mucho más el frío del que se queja en muchos meses de julio, y que ya nunca lo haga de las altas temperaturas del verano.

Los vientos más frecuentes.- De gran importancia también junto a las precipitaciones y temperaturas, los flujos de aire de cualquier procedencia se canalizan perfectamente a través del corredor del Ebro adquiriendo en la zona que nos ocupa dos claras componentes, las que corresponden a las denominaciones de cierzo y bochorno.

Debe su existencia el primero a la coincidencia de un anticiclón en el Cantábrico y una borrasca en el Mediterráneo occidental, que origina un flujo de aire desde las altas a las bajas presiones que es acelerado en sus rachas por el efecto de embudo que sufre al encajonarse en el valle del Ebro. Aunque puede presentarse en cualquier época del año, lo normal es que lo haga sobre todo en invierno y comienzos de primavera, que es cuando mayor intensidad alcanzan sus ráfagas. Viento frío o muy frío que da lugar a fuertes descensos de temperatura, por su acción desecante al favorecer la evaporación de las aguas libres y tierras de labor, aumenta la aridez de éstas. La presencia de este viento en las reseñas de Pardo es prácticamente constante, raro es el mes sobre todo en el tiempo frío y desapacible en que no aparece su referencia varias veces.

En sentido opuesto al anterior sopla el bochorno como consecuencia de una situación atmosférica inversa, que aprovecha el débil gradiente barométrico entre el Cantábrico y el Mediterráneo, para llevar aguas arriba del Ebro el aire cálido que llega de este mar. Es viento de pequeña velocidad y menos constante, asociando su mayor persistencia a temporales de primavera y de otoño. Cuando se presenta en primavera el bochorno es templado y húmedo, y muy seco en verano pues lleva aire sahariano que incrementa la sequedad atmosférica coincidiendo con las altas temperaturas de la época estival. Efectivamente, este es el otro viento omnipresente en la literatura meteorológica de los *Diarios*, sólo que con la bella denominación local de *garbin*. También son raros los meses en que deja de sentirse este viento que solía ser, en opinión de Pardo, poco llovedor.

Para hacernos una idea del cuidado con el que Pardo tomaba sus apuntes meteorológicos, ya en el arranque del cuaderno que empieza en 1849 describe los vientos principales según el Diccionario, citando a continuación el nombre que reciben en el País. Así tenemos por este orden el Cierzo o Aguilón que sopla

de N. á S.; Garvín o Ancho, el opuesto al anterior; Serrano o Cefiro, el que sopla de O. á E.; Morellano o Austro, el que sopla del S.O.; y Oriente o Tramontana que llega del este. De todas formas, los que con más frecuencia aparecen en las páginas de Pardo son cierzo y garvín, y ya mucho menos el serrano o morellano; la tramontana apenas nada.

Elevada insolación y débil nubosidad.- Situados en pleno valle del Ebro, los pueblos del Bajo Aragón están expuestos a una intensa radiación solar durante gran parte del año, posiblemente con más de 2.600 horas anuales dado que no suelen ser muchos los días de cielo cubierto de nubes. Aunque Pardo difícilmente podía precisar este tipo de datos, sus anotaciones de la sucesión de días soleados y nublados confirman plenamente que el régimen anual de insolación es máximo en los meses estivales y mínimo en invierno. Julio suele ser el mes más despejado, y diciembre el mínimo con la mitad que aquél. El ritmo de insolación asciende progresivamente de diciembre a julio, y sin embargo es mucho más brusco el descenso desde aquí a diciembre.

Por su frecuencia e intensidad las nieblas constituyen también un aspecto interesante de los *Diarios* y del clima del Bajo Aragón. Las más características del territorio son las que se forman por el enfriamiento de la capa de aire en contacto con el substrato frío, y la consiguiente condensación de vapor de agua del mismo. Van asociadas a las situaciones anticiclónicas frías de invierno, con tiempo en calma y cielos despejados, durante las cuales el aire subsidente se estanca en los sectores más deprimidos y, al alcanzar el umbral de saturación, da lugar a la formación de extensos bancos de nieblas, particularmente abundantes en el centro de la depresión del Ebro debido a su topografía de cubeta, y a la elevada humedad atmosférica que proporciona la evaporación de las aguas del Ebro.<sup>25</sup> Por eso una vez y otra insiste Pardo durante los meses de diciembre y enero, de la llegada de las nieblas a Valdealgorfa -y más a Torrecilla que está a menos altitud- desde Caspe por Alcañiz. Por lo general comienzan a dejarse sentir en octubre para alcanzar su máxima intensidad de noviembre a enero, disminuyendo luego su frecuencia hacia primavera.

---

<sup>25</sup>MARÍN JAIME, J.M. Y OTROS (1987). *Op. cit.*, 99.



## NOTICIAS AGROPECUARIAS

Relacionadas con el capítulo meteorológico precedente aunque menos extensas en cuanto a su descripción, el tema agropecuario es otro de los fundamentales en los cuadernos autobiográficos de D. José Pardo y Sastrón. Así como aquéllas noticias aparecen machaconamente día tras día o mes tras mes, según cual sea el ritmo de las reseñas, las relacionadas con la agricultura -las ganaderas, por el tipo de explotaciones se escancian ya mucho más de cuando en cuando- se dejan caer de forma más intermitente, pero también sin dejar pasar mes alguno huérfano de citas sobre el tema.

¿Qué tipo de información vamos a encontrarnos?. Pues toda la relativa a la marcha de las cosechas de secano o de regadío, la influencia de la climatología con sus periodos de sequía o de buenas lluvias, sus propios trabajos en el huerto al que fue gran aficionado, las principales producciones hortofrutícolas, la secuencia de las labores campesinas, la actividad agraria en el campo desde la sementera a la recolección de los granos, o la relativa a la producción olivarera que, junto a la cerealista, constituían la base fundamental de la economía de la zona. Sin olvidar apuntes de las fluctuaciones de los precios de los principales productos, si bien este asunto merecerá tratarse más extensamente en un capítulo aparte.

Veremos también a lo largo de los años objeto de estudio la lenta mecanización del campo bajoaragonés, las propias propuestas de Pardo para modernizar las estructuras agrarias, los primeros atisbos de cooperativismo rural, apuntes de una tenue preindustrialización, sus fracasos y sus logros, en fin, una serie de noticias de primera mano del mayor interés, como es saber mes a mes y año a año el estado de la economía de la zona, sus momentos de cierta pujanza y, desgraciadamente, los más frecuentes de miseria que llevaban a muchas familias a la emigración. Descritos siempre con la prosa apasionada, dentro de su rigor notarial, con la que nuestro botánico cuenta las cosas de su pueblo y de sus convecinos; cosas que le importan, y mucho.

Algo largo es posible que resulte este capítulo. Mas, entendemos, no cabe aquí hacer un floreo con las noticias del campo, dada la trascendencia que tenían en la vida de aquellos lugares, las registraremos aquí separadas por los pueblos desde donde las relata, mes a mes y año a año, de forma que nos quede una idea lo más completa posible de las mismas, sin extractos fuertes que nos hagan perder detalles que puede ser importante conocerlos en un momento dado.

### Los pueblos

Tal como hemos hecho en el capítulo precedente, y para facilitar la ambientación de las noticias que siguen, vamos a repasar brevemente el aspecto agropecuario que ofrecían por aquel entonces estos mismos pueblos desde donde escribe Pardo.



Valdealgorfa.- Situado sobre un terreno seco, quebrado y montuoso de mediana elevación, que delimita una serie de pequeños valles o vales que vierten el agua de las torrenteras hacia la parte de Alcañiz y el Guadalopec. Su principal producción es la de aceite, trigo no da mucho aunque es de excelente calidad; en tiempos se debieron cosechar importantes cantidades de almendra, pero cayó bastante en desuso este cultivo. Había más ganado lanar que cabrío, y en cuanto a industria ésta era de transformados agrícolas con cuatro molinos de aceite y algunos telares para lienzos ordinarios.<sup>26</sup>

Torrecilla de Alcañiz.- Emplazado en una llanura bien ventilada y atravesado por el Mezquín, cuyas aguas conducidas por tres acequias fertilizan algunos terrenos generalmente llanos o con cerros de escasa altura, pero siempre de buena calidad, en especial en las hondonadas. Producía trigo, cebada, vino, aceite, garbanzos, judías, seda y ganado lanar.<sup>27</sup>

La Codoñera.- Colocado en el centro de un llano, en la falda oriental del monte de Santa Bárbara, en sus proximidades se encuentran una serie de montes pelados que antaño debieron ser frondosos pinares. Atravesado hacia el sur por el Mezquín, que nace en las sierras de Belmonte y Cerollera para desaguar en el Guadalopec. El terreno es bastante llano con algunas sinuosidades que también se cultivan, las tierras roturadas fueron sobre 900 cahizadas, 200 de primera clase, 300 de segunda y el resto de tercera. Las principales producciones eran trigo, cebada, avena, aceite, vino, seda, legumbres y ganado lanar y cabrío. Algo de industria agrícola del tipo de tejedores de lienzos comunes y un molino harinero. Comercian con los productos sobrantes con el resto de pueblos de la comarca, de donde importaban los que tenían en falta.<sup>28</sup>

Castellote.- Al pie de una cordillera de elevadas rocas, se extiende su término por terreno bastante irregular y quebrado, con tierras de buena y de mala calidad que son en parte atravesadas por el río Guadalopec que nace allí cerca, y que toma el nombre del santuario que hay en las inmediaciones dedicado a Nuestra Señora de Guadalopec, fertilizando a su paso algunos trozos que se destinan a legumbres y hortalizas, y da movimiento a las ruedas de los molinos y del batán. El extenso monte se usa como pasto de ganado y, en los lugares más idóneos, se cultivan olivos, moreras y viñedo. La principal producción es la de vino, aunque también da trigo, cebada, avena, aceite, seda, legumbres y hortalizas. Como industria tiene la ya citada de molinos y batán, así como las artes y oficios más indispensables; y en cuanto al comercio exporta sobre todo vino, e importa

---

<sup>26</sup>MADOZ, P. (1845): Valdealgorfa. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Madrid.

<sup>27</sup>MADOZ, P. (1845): Torrecilla de Alcañiz. *Op. cit.*

<sup>28</sup>MADOZ, P. (1845): La Codoñera. *Op. cit.*

generalmente prendas de vestir.<sup>29</sup>

## Valdealgorfa

1848

Enero.- Pobreza general en el País. El aceite subió algo pues el mal tiempo retrasaba la recolección de la oliva y tan sólo andaban dos prensas en el molino, habiendo parado las particulares por falta de agua.

Febrero.- La nevada del 17 hizo mucho daño en los olivos. Del campo del Barranco le trajeron a Pardo nada menos que veinte cargas de leña, al total calculan unas 1.500 cargas en todo el pueblo. De todas formas la nieve y la lluvia que cayó dejó la tierra bienazonada, lo que aprovecharon algunos para sembrar todavía trigo. Entre las nieves y los hielos pasados proseguía aún la recolección de aceituna, parando algunas prensas del molino aceitero.

Marzo.- En los primeros días terminó de recogerse la oliva, se empezaron a sembrar garbanzos y patatas, y ya había cogido Pardo varias veces espinacas de su huerto. Prosigue el mes aficionado a las espinacas y a plantar ensalada. Las lluvias pasadas dejaron la tierra en muy buena disposición, los olivos mejoraban, los huertos estaban lozanos. Bajó el precio del trigo, cebada, maíz y patatas, dando *chasco a los que los guardaban para cuando valieran más*. El aceite también lo hizo. Las mieses andaban algo atrasadas pero bien excepto en algunas partidas.

Abril.- El 9 muele D. José sus olivas, 13 moladas que rinden 44,5 a.; el 15 terminan de labrar y cavar su viña. Abundan las almendras, los huertos seguían con muy buen aspecto, también las mieses aunque no tanto en las vales, sin embargo las tardías medraban. Por las buenas perspectivas de cosecha, bajaron los precios de los cereales.

Mayo.- Empieza el mes dejándose notar la falta de agua, las agüeras de los huertos se cierran de nuevo. Asoman las primeras espigas de cebada, de centeno se veían ya hace días. Las mieses y las plantas en general *crecen a palmos*. Hacia el 10 se riegan algunos forrajes y cebadas, abunda la ensalada en el huerto, así como espinacas que retoñan. Entre el 15 y el 17 sin embargo, *llovía casi sin nubes*, con temor ya para los sembrados que se revolcaban, pero que iba bien para la granazón del cereal de las vales. En resumen, gran sazón, sembrados inmejorables, hasta el punto que al propietario de Torrecilla D. Rafael Lafiguera se le atribuyen en dos bancales cien cahices de grano. Bajada general de precios.

Junio.- Siguen granando trigos y cebadas, el 9 cogió en el huerto dos canastas de ensalada y pudieron ser cuatro más, y puso tomateras, col y pimiento. En Fresneda abundaba la cereza. Hacia el 16 comienza a *espolsar* la flor el olivo, que sin embargo no se fecunda bien por las lluvias, motivo por el cual los garbanzos también perdieron la flor y se secaron. El 20 empiezan a segar cebadas y en Alcañiz trillan a toda prisa las de regadío, para el 24 se generaliza la siega con calor, pero la falta de gente

---

<sup>29</sup>MADOZ, P. (1845): Castellote. Op. cit.

que estaba en las masías hacía que se pagasen bien los peones. Así concluye el mes que fue de todo punto favorable a patatas, maíces, mieses y olivas, bien que algunos se quejen de espigas falladas; en los huertos hay abundancia de ensalada, cerezas, albaricoques y manzanas. En Aguaviva el 30 un viento huracanado tronchó algunos árboles.

Julio.- Con la cantinela de que el trigo tiene fallada la semilla de las hijuelas, con el mes arranca la trilla con fuerza. A mediados el fuerte calor hace que se agosten los hortalés, comienzan la cogerse higos de primera flor pero hay pocos y se acaban con el mes. El 27 un torbellino destruyó en Val de la Torre algunos haces de mies. A finales se trilla de firme pese a la escasez de eras, y se cogen algunos garbanzos.

Agosto.- Prosigue la trilla que todavía no había concluido a finales. Maduran los higos de segunda flor, pero no hay muchos.

Septiembre.- Las uvas van retrasadas, se agostan algunas olivas y el precio de los granos se mantiene. De haber llovido algo en agosto se hubiera cogido en el monte mucho maíz, patatas y judías.

Octubre.- Abundan los higos a los que tanto aprecio hacía D. José, se siguen agostando las olivas que a mitad de mes ya ennegrecen. Al final principia a vendimiarse y sale un tercio más de uva de la que se calculaba, también se recogen las olivas del suelo que batió la piedra el 18. Como consecuencia de este pedrisco cogió en el huerto una fanega de nueces y una arroba de uva. Patatas delgadas y mal nutridas, judías pocas y malas. Con poca satisfacción se sembraron algunas tierras ligeras y algo fuertes.

Noviembre.- Al principio se pagaba por deshacer oliva a 4 r. pudiendo mejorar la manda hasta la hora de enganchar. Fundados en un decreto del año 1823, se propusieron moler a 1 r. molada porque no molieran los particulares, y para no pagar a la Hacienda el 20 %. Sigue la vendimia y los higos. Cayó algún chaparrazo que si bien no sazonó la tierra, puso relucientes las olivas agostadas. Se cogía alguna oliva para moler con las del suelo, el 20 entraron cuatro prensas del molino y preparó Pardo el mostillo. Pocos cerdos en la feria de Rafales del 18, pues el capitán general de Valencia había mandado desocupar las masías. El 20 concluye el prensado del vino que no saben donde ponerlo, hubo quien lo separó de la brisa antes de hervir. El huerto se siembra de ajos, espinacas, ensalada, habas y guisantes, y tiene el azafrán florido.

Diciembre.- A falta de lluvia los labradores temen por la siembra, esporgan los olivos pues hay prisa por moler ya que las escarchas arrugan la aceituna y cae, por otra parte los hielos la cuecen antes de sazonar. El aceite en alza, escasea la miel. De dos cántaros de vino obtuvo 12,5 libras de aguardiente. Lluve un poco a finales que deja cuatro dedos de sazón, lo que aprovechan para sembrar en los terrenos más sueltos pues la estación va muy adelantada. Acota un par de veces nuestro autor con pesar, Pobreza.

1849

Enero.- Empezó de firme la recolección de aceituna, el pueblo estaba atestado de gentes que habían llegado de la ribera del Martín, especialmente de Escatrón y Calanda. Hombres y

mujeres iban y venían a allegar las olivas. El frío era muy grande, y algún día los peones se volvieron del campo a resguardarse en las casas. El aceite en alza.

Febrero.- Entre el buen tiempo y que la aceituna soltaba bien de la rama, la recolección fue muy rápida y desaparecieron como vinieron los peones forasteros. Pasó pronto la floración de los almendros y llegó la de los ciruelos y manzanos, de haber estado sazónada la tierra hubiera prosperado bien la vegetación. Seguía y pobreza.

Marzo.- Aún hay alguno que concluye ahora de coger la oliva.

Abril.- Por la sequedad la vegetación era raquítica y tardía, guillaba aún alguna olivera. Las mieses pese a las rogativas se perdían inexorablemente.

Mayo.- El 11 acababan de moler las olivas. La escasez de agua es extrema, las mieses se consideran perdidas, los olivos sin muestra y sin poder labrarlos. Es la ruina de muchos. Hay jornaleros que se dedican a llevar las mulas a pacer los días de fiesta por un cuarto cada una. Sube algo el trigo.

Junio.- Arrancaron los labradores la poca cosecha que había, los más afortunados recuperaron la simiente invertida, y aún eso con trabajo. No se hablaba de trillar, *cadillo más o migaja*. Pasó la primavera escasa en subsistencias.

Julio.- Anda escasa la paja, también las hortalizas que son caras, hay dificultades para moler en los molinos por mengua de agua, los de Maella tienen que ir a Calanda. El 17 plantó en el huerto calabacera y maíz, y cogió algunas docenas de higos blancos.

Agosto.- Sigue en alza el aceite al barruntarse mala cosecha.

Septiembre.- Tras las lluvias empieza a fiarse para la siembra trigo a 36 r.f\*. más un real, y cebada a 25 pts. cahiz más una peseta, a pagar en la cosecha de aceite del 51. Todos sembraban cuanto podían ya que faltaba el dinero y éste era caro al fiado, por eso hubo quien dio las tierras a sembrar a medias. Pardo sigue aficionado al huerto, hay higos abundantes, las uvas sazonan y planta espinaca y ensalada. La sementera se presenta inmejorable, terminada la de regadío comienza la de *parejo*.

Octubre.- Hay miseria y se nota por los rateros hambrientos que asaltan los viñedos, lo que acelera la vendimia. De todas formas nuestro boticario se explaya ante la hermosura de su huerto al que acude cada día a por higos blancos, espinaca, acelgas, hojas de alcachofa, ensalada, o plantar forraje y cubrir los cardos. *Parece primavera, brotan las plantas, florecen los frutales, se revuelcan los sembrados.*

Noviembre.- Finalizada la siembra se labran los olivares, pues comienza la *esporga* de la oliva aprovechando el buen tiempo. Se mueve ya la primera prensa del molino pero tan sólo durante quince días.

Diciembre.- Llegan ya los primeros hielos y algunas hortalizas se *cuecen* o hielan. Se van cogiendo las olivas, la familia Pardo Sastrón contaba con doce yugadas de olivares repartidos en las siguientes partidas: Barranco 3, Cobatillas 3, Pocé 3, Ginebro 2 y Val de Reguera 1; tenían además una viña y tierra en las Cobatillas Hondas y Cruceta.

1850

Enero.- Como quiere la tradición, con las fiestas de Navidad se remataban los cardos blancos de la primera aporgada. Se sacuden las olivas. Los sembrados no van mal pero las oliveras de terreno malo tienen mala cara, y alguna estaba arruinada por el gusano. Se poda más temprano que de costumbre.

Febrero.- Se nota poca actividad en el pueblo, los labradores a falta de otra ocupación mejor laborean sus olivos. El tiempo es bueno y de haber tenido sazón los sembrados de regadío hubieran comenzado a espigar. El trigo se sostenía barato, pero *hay mucha miseria, pocos jornales y algunos se han muerto*. Pardo no encuentra la causa clara para esta miseria pública.

Marzo.- Tronada a primeros que sazonó los sembrados y permitió labrar los olivos. El huerto comienza a dar quehacer. Andan adelantados los sembrados pese al frío, pero necesitaban ya el agua. Muchas almendretas que se cogían antes que las hurtasen. Seguía el trigo a la baja.

Abril.- La sequía se dejaba sentir en el campo, en la vega los sembrados espigan bien, de todas formas las humedades del mes los hacen reverdecer algo. Guillan los olivos.

Mayo.- Cambia algo el panorama con el buen temporal caído, grana bien el cereal de regadío y mejora el de seco hasta prometer media cosecha, bien que repartida desigualmente según zonas y época de la sementera, que algunos, equivocándose, retrasaron. Censura Pardo la nefasta costumbre que tenían los agricultores de dar *tríplicada* la simiente en el regadío. Los olivos echaban la flor ayudados por el riego y por lo descansados que estaban, prometiendo al menos una media cosecha. Crecían las uvas. La siega de la cebada comenzó con calma apañándose los de cada casa, como no había dinero en cuanto la vendían con el producto atendían a la del trigo. Por ello los peones y segadores estaban a muy bajo precio, había quien segaba por la comida, otros ganaban entre un real o cinco sin la comida, hubo quien lo hizo por tres dineros el fajo, y por cuatro al día no faltó quien tomó la cosecha del año, si bien había esperanzas de que subieran algo los jornales con el calor. No salieron mal del todo los segadores que cogieron alguna masada a medias, ya que los sembrados mejoraban. En consecuencia el precio del trigo y de la cebada bajó. Por lo que hace a la ganadería, las ovejas se esquilaron y salió bastante lana que prometía venderse bien, no iba tampoco mal la seda pero se temía que no cotizara alta.

Junio.- Declina la siega con el mes. Salió mucha oliva de flor tardía que daba buenas esperanzas tras las lluvias, con lo que bajó el aceite. La harina sin embargo escaseaba por el poco agua que pasaba por los molinos, hasta el punto que los de Azuara y Belmonte molían en el de Calanda. Los garbanzos mal, pero abundaba maíz, judías, patatas y calabaceras. Las cosas en lo económico no van bien, y el ayuntamiento prohibió pagar las deudas a particulares mientras no liquidaran las del municipio. Pedregada por Codoñera y Calanda.

Julio.- Hay pocas olivas y mucho olivón, el aceite baja. Aún le faltaba a la gente hacia el 6 los corros más húmedos por segar, donde se mezclaban espigas verdes con otras que se desgranaban. La cebada sostiene el precio y tiene salida. En el campo el maíz está mejor que en la vega. En los huertos aparecen

ya higos negros de primera flor, pero hay robos y falta de agua. El 15 gran pedregada de Alcañiz a Mazaleón, con viento que arranca árboles y arrastra fajinas. La trilla se despacha aprisa, pues hay hurtos en las eras y muchos montones por aventar.

Agosto.- Con el mes se termina la trilla. Abundan uvas y moras, prescos y melocotones que se dan baratos, y, cosa extraña, los mosquitos no han hecho acto de presencia.

Septiembre.- Poco a poco maduran los higos, abundantes pero aguachosos. También lo hacen las uvas, que se vendimian a toda prisa por miedo de los rateros. Tras las lluvias se empieza a sembrar pero sólo lo que tenía sazón de antes, pues era todavía pronto. Como caían bastantes olivas hablan de abrir el molino.

Octubre.- Pasó el mes con la siembra del cereal que iba bien. Empezó a entrar oliva seca del suelo al molino, pues temían los hurtos. Las moladas se daban entre 10 y 16 r. más medio litro de aceite, y aún menos si había muchas olivas o los árboles eran bajos. Aún se cogían muchos y buenos higos.

Noviembre.- Sigue el empeño en coger aceituna sin sazonar. Son gordas y rinden tres arrobas por molada, hay árboles vacíos junto a otros llenos. De andar dos prensas se pasó al molino entero. Se arrendaba éste en 28.500 r. por un año, en algo menos por dos o por tres, teniendo que echar una cuarta puja. Andaba regular lo sembrado temprano, y la falta de lluvia impidió que se rematara la sementera. Se cogieron los últimos higos algo estropeados. Los cerdos alcanzaron buenos precios en la feria de Rafales.

Diciembre.- Los más madrugadores terminaron este mes de coger la oliva. En las Cobatillas la carretera que a la sazón se construía, cogió a un campo de Pardo trece olivos que fueron tasados en 504 r. y dieron 65 cargas de leña. Siguió algo la siembra aprovechando los rocios. Y así terminó el año, en el que se cogió un poco más que en el anterior, *pero también miserable*, y eso que el aceite tuvo buenos precios, de todas formas los entradores habían adquirido *grandes y ruinosos compromisos*, y *miraban al cielo por la lluvia ya como costumbre*.

1851

Enero.- Hacia la mitad del mes hay un gеме de sazón y la gente habla de sembrar. Baja el trigo y el aceite, también el tocino que se anunciaba caro. Concluye ya la recolección de aceituna, y se siembra algún garbanzo.

Febrero.- Sigue a la baja trigo y aceite. Se termina de sembrar y se muelen las olivas.

Marzo.- El 10 se cierra el molino aceitero que había estado en marcha desde el 3 de noviembre, es decir que funcionó cinco meses y ocho días, si bien la mayor parte estuvieron cerradas una o dos prensas, pues la cosecha había sido escasa, *pero como el aceite se valía no se sentía tanto la miseria*. Los particulares siguen funcionando. Los olivos presentan buena cara, los cavan tras labrarlos. Había mucho sembrado de temprano -alguno sacaba ya espiga- y tardío, que empezaban a sentir la necesidad de agua.

Abril.- Lluvias al comienzo, hay un palmo de sazón que hace bajar el trigo aunque sube el aceite. Para el 15 espigan cebadas, y Pardo se ocupa en poner cestos en los empeltes -olivos injertados- del Pocé, así como en plantar calabaceras en su huerto.

Mayo.- Las lluvias del 5 mejoran los sembrados que habían padecido mucho por el azote del viento. A finales principian a segar cebadas.

Junio.- Para el 9 siegan ya trigos, los garbanzos sembrados a primeros de febrero van muy bien, y los olivos están con la flor a punto de reventar. A mediados trillan algunas parvas de cebada, los huertos sienten la sequía y los olivos espolsan la flor, de todas formas ésta no se fecundó bien por alguna niebla que lo impidió. Sin embargo la lluvia llegó tarde para los sembrados y fue insuficiente para los olivos, la cosecha pues no llegaba a mediana.

Julio.- Hacia el 14 principian a coger higos del huerto, y a trillar el trigo el 20. De todas formas se confirman las previsiones de la escasa cosecha y del mal cuajado de la oliva.

Agosto.- Termina la trilla del trigo. La verdura iba cara por la sequía, no obstante cogió agua el molino de Alcañiz.

Septiembre.- Sequedad general. Olivas agostadas.

### **Torrecilla de Alcañiz**

Octubre.- Alguna lluvia insuficiente para sembrar.

Noviembre.- El régimen de lluvias de la primera quincena da una buena sazón de tres palmos, así el 23 siembran de forma cumplida. La feria de Rafales fue húmeda y pobre, aunque a los turroneiros les fue bien, los cerdos iban baratos.

Diciembre.- Andaban ocupados los labradores en recoger las pocas y pobres olivas que los hielos habían impedido sazonar, entraron las prensas del molino aceitero y el de Sancho. Sin embargo la lluvia y la nieve de final de mes daban nuevas esperanzas.

1852

Enero.- Tras muchas lluvias y nieblas días templados y serenos, los labradores contentos porque marchan bien sus sembrados.

Febrero.- Como las olivas eran pequeñas y se helaron antes de sazonar daban poco aceite, aunque en Torrecilla *tienen la aprehensión* de que el agua de la fuente que usaban en el molino arrastra más aceite que las de otros sitios. En casa de Pardo no se criaba cerdo, pero si que adquirirían uno para matarlo en casa, cosa que hicieron el 27, aunque como lo habían comprado más tarde les resulta algo más caro.

Marzo.- A mediados podan viñas y huertos. Siguen alegres los agricultores con las buenas lluvias, que regaron los olivos y hacían crecer bien las mieses favorecidas por la temperatura y humedad, así como espinacas y otras hortalizas.

Abril.- *Los campos cubiertos de hierba y flores, las mieses rebosando de los campos, los labradores contentos, que es cuanto hay que decir.* Espigan las cebadas, la cosecha de granos va bien, no tanto la de aceite pues los hielos estropearon muchos árboles. Sube el aceite.

Mayo.- No contando los pueblos apedreados, el año seguía óptimo para el campo. La mucha humedad y el poco calor daba un aspecto inmejorable a los sembrados, los olivos no lo estaban tanto, si acaso, y curiosamente, los más perjudicados por los

hielos eran los que daban algo de muestra de flor. El agua corría en abundancia por las acequias pues nadie regaba, la de Codoñera se alargaba hasta los Ginestales donde no había memoria que hubiera llegado nunca.

Junio.- Inmejorables los huertos, debían soportar los ataques de chicos y mozos que buscaban las muchas y buenas cerezas que había. Hacia el 15 principian a segar cebadas y cae la flor del olivo.

Julio.- El 11 había concluido la siega mayor, y hacia el 20 trillaban de firme con espléndido rendimiento, calculaban a más de talega por caballón, y se habilitan todos los carros disponibles. Higos negros en abundancia, aunque las hortalizas de secano tienen ya sed. En Valdealgorfa caen bastantes olivas.

Agosto.- Prosigue la trilla, pero en Monegros se había perdido toda la cosecha por la piedra. Se acaban los higos negros de primera flor y las ciruelas yemas de San Juan, pero vienen gordos los endrinos o *fartaguitones*, así como las ciruelas largas o *de fraile*. Los garbanzos cunden bien. En el monte de haber llovido se hubiera recogido mucho maíz y patatas. En la huerta tan sólo faltó agua en la partida de la Cruz que se riega con agua de la fuente del Cocio, pues no bajaba agua por la val. Entre lo templado del tiempo y los treinta y tantos carros que hubo, con el mes se despacharon las eras. Las olivas se encogían -sobre todo las de peor terreno- por falta de agua.

Septiembre.- Tiempo de recoger las nueces del huerto, patatas, cebollas y uvas para colgar, se terminan los melocotones que fueron muchos y gordos. Comen sin aprensión en Torrecilla las uvas, cuando hay noticias de que en los pueblos fronterizos de Cataluña las vides tienen una enfermedad que *producía envenenamientos a veces mortales*, por lo que enterraban los racimos especialmente los de parra. Lo que nos hace pensar en la filoxera que para entonces se dejó sentir con gravedad. Abunda la hortaliza en Alcañiz, se recogían bien las cosechas de la huerta y las de monte hubieran agradecido la lluvia, como los olivares que se regaban de nuevo los que podían.

Octubre.- El 10 cayó una tronada con bastante agua hacia Calanda, que fue piedra gruesa en seco a medida que bajaba al valle, con agua más tarde. Parece que por Sanchisnar y en Valdealgorfa batió muchas olivas. Se vendimió desde el Pilar hasta fin de mes. Hay muchos higos blancos y escasez de leña.

Noviembre.- Pasado Todos Santos la gente comienza a coger la oliva que se presenta agusanada sobre todo la del suelo, si bien el aceite nuevo es *muy bueno de gasto*, es decir de rendimiento. Las *llegadoras*, o mujeres que recogían la oliva del suelo, escaseaban. Pardo mientras tanto está atareado plantando habas y arreglando el nuevo huerto que ha tomado en arriendo en Torrecilla, mientras el suyo de Codoñera lo arrendó a su vez.

Diciembre.- Con el buen tiempo se coge pronto la aceituna. Pese a la sequera y a la escasa sazón, se siembra algo de trigo en el campo que nace bien. Las huertas se presentan llenas de hierba.

1853

Enero.- Con la bonanza climática el campo estaba de lo más verde, había peras en Torremajadas de flor de otoño, y almendros con flores en Fórnoles que no habían terminado de tirar la hoja.



Se terminó de recoger la aceituna, y de matar los cerdos.

Febrero.- Tras unos días de lluvia al principio, la gente marcha a sembrar a las majadas cuando arrecia el frío. Es ya algo tarde.

Marzo.- Hacia el 9 se podan viñas, laborean y riegan los olivares que se puede, preparan los huertos que tienen ya espinacas, y el plantío de la lechuga.

Abril.- Limpian el regallo para regar el huerto.

Junio.- Planta Pardo pimiento, *judías de sin hilo* y col. El 24 se cerró el molino aceitero, riegan en los Ginestales con el agua de Codoñera a razón de un real por olivo. Hilan la seda. El tiempo es bueno para la granazón de las mieses y la floración de olivo.

Julio.- La siega viene tan despacio que el 15 muchos aún no habían comenzado la del trigo. En general los trigales están mal granados, y la siega y la trilla se despacha rápida, hasta el punto que hubo a quien de ocho caballones le salieron cuatro fanegas de trigo malo.

Agosto.- Trabajo en el huerto con las *ciruelas de rosa*, donde se cogen pepinos, calabazas, pimientos y tomates en abundancia. Se venden en la plaza también melones, uvas y *duraznillos*. A pesar de la sequedad no faltó agua de riego en los huertos, excepto los que la reciben de la fuente del Cocío, con el consiguiente beneficio para las hortalizas, especialmente las *judías de sin hilo*. Terminó enseguida la trilla que rindió muy poco grano, y éste mal lleno, hasta el punto que se vendía 2 r. más barato por fanega que el viejo. Los garbanzos buenos pero la cosecha fue mediana. Las frutas muy retrasadas y las uvas se maleaban por el polvillo ceniciento del oidium.

Septiembre.- Siguen las uvas cubriéndose de la negra por todos los pueblos, especialmente en los huertos.

Octubre.- Siembran las habas a mediados. Tras los chaparrones se siembra algún pedazo. Vendimian algo.

Noviembre.- La negra arruina los racimos del huerto de Valdealgorfa. Tras las lluvias siembran bien aunque sobre terreno algo blando. Las heladas de últimos arrugan las olivas, estropean las hortalizas, y Pardo recoge los tubérculos de las dalias. Subió el trigo y sobre todo el aceite que escaseaba, se llegó a vender aceite de diez años y nuevo traído desde Cherta. Se abrió el molino de aceite.

Diciembre.- Terminada la sementera, se principian a coger las olivas.

1854

Enero.- Las hortalizas se hielan. Matanza del cerdo. Las olivas caídas se cogen aprisa.

Febrero.- Sube el precio de los alimentos como consecuencia de la guerra de Rusia y Turquía contra Inglaterra y Francia, aunque pronto se estabilizan. Termina con el mes la recolección de olivas, y eso que algún día los trabajadores se volvían del campo por el mucho frío. Sequía, ni sembrados ni olivares tienen buena cara, se riega algún huerto. Los labradores se entretenían podando cepas y cortando cañas.

Marzo.- Trabajo en el huerto con las patatas, poda y terminar de coger la escarola. Los sembrados mantienen algo la humedad por el fresco de las noches.

Abril.- Suben los precios por la sequía, y vuelven a bajar tras las lluvias que llegaron algo tardías sobre todo para la cebada. La cosecha adelanta poco por el frío.

Mayo.- Las humedades mejoraron los sembrados de todo el término -no tanto los del Plano, que se daban ya por perdidos y alguno los había labrado ya- y los olivares, éstos prometían algo pese a la plaga de la arañuela.

Junio.- Temen los labradores ya el exceso de agua, todos los sembrados están tendidos y revolcados. Los olivos que tienen ya alguna flor y gran renuevo, se riegan bien. Se siega poco y baja el trigo que parece granar bien.

Julio.- Para el 10 se siega con fuerza aún y los trigos no se pasan, aunque en el Plano al estar más claras las espigas se adelanta más. Las humedades del final de la primavera fueron causa de que muchas espigas estuvieran todavía verdes junto a otras que se pasaban. El jornal de los peones pasó de 4 a 10 r. Las tronadas que cayeron compusieron bien las muchas hortalizas del monte, se regaba en los Ginestales de la acequia de Codoñera y se llenaron de agua unos días los caminos de la huerta. Sube el aceite repentinamente. A finales se empieza a trillar.

Agosto.- La trilla va lenta por las tronadas, pero las hortalizas, patateras y maizales del monte lo agradecen. Pintan las uvas a finales.

Septiembre.- Para el 12 se coge ya alguna uva de la Plana. Van bien las olivas.

Octubre.- Coge Pardo las uvas de su viña de Valdealgorfa.

Noviembre.- Visita Pardo las fábricas de las casas de Roselli en La Cenia. Cogen olivas y el 20 entró todo el molino. En los últimos días siembra todo el mundo aunque poco satisfechos. Suben mucho los precios. La cosecha de vino fue mediana pues se dejó sentir la negra en las uvas de los huertos y en las blancas de las viñas, se lo llevan a Vinaroz seguramente para embarcarlo a Constantinopla para la guerra de Oriente.

Diciembre.- 49 a. de aceite recogió Pardo de sus olivos de la viña, Cobatillas Hondas y Cruceta. El tío Ruiz dejó de trabajar su hacienda.

1855

Enero.- Vuelve a hablarse del gran proyecto del pantano de Belmonte con el que se regaría todo el término. Mientras tanto sigue la sequía y temen no poder sembrar ya, la nieve caída los últimos días dejó tres palmos de sazón y permitió al fin sembrar, pero socarró algunos olivos y tronchó otros.

Febrero.- El 8 lo ocupó Pardo en recorrer los campos de casa que tenía en las partidas de la Plana, ambas Cobatillas, Val de Reguera, Barranco, Cruceta, Ginebro y Pocé. El 21 siembra patatas en el huerto. La templanza y la humedad del mes permitió una buena siembra y que se labraran los olivares. Se sembraban barrillas y se acababa la recolección de la aceituna. Bajó el precio del trigo y se sostuvo el del aceite.

Marzo.- De nuevo se echa en falta la lluvia aunque los sembrados se sostenían, los olivos de la Ginesta sin embargo tenían la hoja seca.

Mayo.- Los trigos se secarán si no llueve, hay pocas esperanzas de cosecha. Con las lluvias del final se compusieron algo las mieses, de todas las formas estaban verdes, claras y

cortas. Los olivos no movían.

Junio.- A San Juan empieza la siega de la cebada, las mieses aunque parecen bien de espiga dan poco grano y poquísima paja. Se arranca más que se siega.

Julio.- Escasísima es la cosecha de trigo que casi se acabó antes de empezarla, escasa será la de aceite pues no se ven olivas, no se cogerán patatas ni maíz en el monte y, si no llueve, las uvas no sazonerán.

Agosto.- Por el temor del cólera, nadie come frutas ni hortalizas.

Septiembre.- Dejaron las lluvias un palmo de sazón y parecen revivir las hierbas del campo.

Octubre.- Siembran casi todo y bien con la buena sazón, recogen o llegan las olivas secas del suelo, aunque los tomates se pudren. Hay bastantes uvas que vendimian deprisa para luego terminar de sembrar. También salen patatas tras las lluvias del otoño, y los campos se presentan con mucha hierba.

Noviembre.- Se queman las hortalizas con las fuertes escarchas. El terreno está tan blando del agua que no se puede sembrar. Alguno coge ya olivas.

Diciembre.- Sube mucho el precio de los comestibles.

1856

Enero.- Con tantas humedades las hierbas estaban como en primavera. Mata Pardo el cerdo el 25.

Marzo.- Cerró a primeros el molino aceitero. Baja el trigo pues los sembrados se presentan bien después de los aguaceros.

Abril.- Las mieses tienen buen aspecto, los olivos guillan.

Mayo.- El trigo vuelve a subir. Pasa el mes y apenas siegan cebadas. Hay patatas en los huertos.

Junio.- Se siega la cebada del Plano y de las vales. Hay fuertes oscilaciones en el precio del trigo pues, a pesar de la buena cosecha que se presentaba, escaseaba mucho por el mal tiempo para trillar, llegándose a pagar a 30 r.f<sup>a</sup>. y a 11 dins. el pan en Alcañiz del que había gran falta. Llegó un momento en que algunos no pudieron comer pan ciertos días por no existir nada a la venta. Bajó luego el trigo a 17, para estabilizarse en 20 r.f<sup>a</sup>.

Septiembre.- Las olivas se caen como consecuencia de la sequía. Compra el molino aceitero una sociedad de vecinos por 5.800 duros, y otros el horno. Al parecer ambos eran antes de propiedad municipal. Cogen en el huerto nueces, cebollas y patatas.

Octubre.- Se agostan las olivas, caen y tienen que recogerlas del suelo. La lluvia del 21 dejó media vara de sazón.

Noviembre.- Cogen olivas.

Diciembre.- Los precios de los comestibles por las nubes. Siguen cogiendo olivas.

1857

Febrero.- Buena sazón tras las lluvias de fin de mes.

Marzo.- Bajó el trigo, pues los labradores que los guardaban empezaron a vender apenas llovió.

Abril.- Se helaron algunas cepas.

Mayo.- Los campos van bien aunque con poca sazón de fondo, los que pueden riegan en la huerta.

Julio.- Acaban la siega. Aunque dicen que falla algo del *cadillo*, cada caballón da una talega de trigo en el huerto de Pardo. El 22 pasa a vivir a Codoñera.

## Codoñera

Agosto.- Las lluvias del final regaron el olivar y sazonaron el término.

Octubre.- Siembran y vendimian.

Noviembre.- Consecuencia del buen tiempo que es general en toda España, baja el precio del trigo. Cogen *muchas y gordas* olivas, que rinden en los molinos mucho aceite, 3 a. por molada. Se empieza un nuevo molino hidráulico en el camino de la Horteta.

Diciembre.- Aunque están medio cocidas, salen mas olivas de lo que se calculaba que dan 3 a. de aceite por molada.

1858

Enero.- Compró Pardo el cerdo de cada año en Torrecilla, *sin entrar en el pueblo* a 5 1/2 r./lb. Se estrenó la prensa nueva de hierro para la oliva en el huerto de Alcober.

Febrero.- Acredita dar más aceite la prensa nueva y marchan por una segunda. Las lloviznas caídas permitieron recuperar los sembrados de los intensos fríos pasados, así como labrar los olivares.

Marzo.- Montan la nueva prensa de hierro.

Mayo.- Tras las rogativas hubo algunos chubascos que socorrieron las mieses, pero el cierzo dañaba viñas y frutales. Guillan los olivos.

Junio.- Se siega deprisa, *sinónimo de mieses mal granadas, jornales caros y mala cosecha*.

Agosto.- La pedregada del 1, pese a su espectacularidad, no hizo mucho daño excepto en algunos pocos campos. Baja algo el precio del trigo.

Septiembre.- *Año el más abundante que he visto de todas frutas*, con uvas, nueces, prescos, y tan temprano que las nueces se cogieron sazonadas a primeros de mes. Se habla del proyecto de mina y de aguas de Belmonte entre éste pueblo y los de Codoñera y Torrecilla.

Diciembre.- Sembraba la gente pese al tiempo seco.

1859

Enero.- Al estar la oliva muy agusanada era más caro el aceite viejo que el nuevo.

Marzo.- Los sembrados se perdían con la sequía. Con carros y mulas la gente marchaba a trabajar al ferrocarril de Zaragoza a Barcelona, donde pagaban 7 y 8 r. de jornal.

Abril.- Sigue la falta de lluvia, se arruinan las mieses. Estuvo el hidráulico andaluz Francisco García Espinosa en el proyecto de los tres pueblos para sacar agua en Belmonte.

Mayo.- Las lluvias débiles apenas dejaron sazón aunque el olivar se mejoró. El hidráulico sacó agua del suelo con una navaja.

Junio.- Mala cosecha, *de cada bancal salía un fajo, medio segado, medio arrancado, medio verde, medio seco*. Las olivas poco más o menos.

Julio.- Vinieron bien las tronadas pues las hortalizas se secaban. La siega fue normal, lo mismo que prometía el olivar.

Agosto.- Chaparrones fuertes que regaron los olivares y las hortalizas que se perdían en Alcañiz y que por eso iban muy caras, lo mismo que el pan, ya que apenas se podía moler por falta de agua. Terminaron por arreglarse uvas y aún los productos de la huerta. Se comenzó el nuevo horno de la Balseta por una sociedad agregada a la del molino de hierro o de las máquinas.

Septiembre.- Uvas, higos y nueces bien sazonadas.

Octubre.- Las uvas dan poco vino. Hay patatas.

Noviembre.- Sembraban bien con las lluvias.

1860

Enero.- La sementera se ve favorecida con las humedades.

Febrero.- Plantan en el huerto de Pardo seis frutales injertados que habían traído desde Urrea. Frío, miseria, hambre y necesidad por la esterilidad de los años anteriores. Las patatas de siembra muy caras.

Marzo.- Las lluvias dan muy buen aspecto a los sembrados.

Abril.- Los campos inmejorables por las lloviznas, los olivos, aunque bien sazonados, se mostraban resentidos de los pasados hielos y por el frío que seguía haciendo. Sube el precio de trigo y aceite.

Mayo.- La tierra sazonada, pero con los vientos que llegaron se secaban ya las mieses hasta el punto de hacer rogativas en Fontcalda. El arbolado muy bueno.

Junio.- Mejora el cereal y los olivos con las lluvias. Baja algo el trigo. Sin embargo, los gusanos de seda que iban muy bien se estropearon bastante.

Julio.- Aunque no llovió, los hortales del monte se mantenían con el fresco que reinaba, de todas formas escaseaba el agua para moler y a Alcañiz tenían que llevar el pan desde Calanda. Apenas hubo higos de flor, la trilla seguía adelante y el trigo iba barato.

Agosto.- La tronada del 10 favoreció uvas, hortalizas, olivos y molinos. Los apuros para pagar las contribuciones hicieron bajar de nuevo el precio del trigo. Las olivas se agostan un poco.

Septiembre.- Cogen mucha hortaliza en los huertos que se vieron perjudicados con la gran tormenta del 17. De nueces le salieron a Pardo seis fanegas al todo, de las que cuatro fueron para él y dos para el mediero. A finales se generaliza la siembra.

Octubre-Noviembre.- Sazonan mal los higos por el frío. El 29 de noviembre se traslada a Castellote.

## Castellote

1861

Enero.- Con tanta nevada la tierra quedó muy sazonada, y con la buena temperatura florecieron ya los almendros.

Marzo.- Sigue la buena sazón que hace bajar los precios de granos, judías, patatas y aceite.

Abril.- Buen tiempo para la agricultura.

Mayo.- Tanta humedad empieza a perjudicar a los sembrados.

Noviembre.- Vendimian.

Diciembre.- Las intensas nevadas dejaron mucha leña en el olivar.

1862

Mayo.- Las lluvias sazonan bien la tierra.

Junio.- Aparte del perjuicio de los pedriscos que cayeron por Molinos y otras partes, las viñas y cáñamos se vieron negativamente afectadas por los vientos fuertes.

Septiembre.- Sembraban tras los chubascos fuertes.

Diciembre.- Pasa a residir a Torrecilla el 10, pagando por el traslado a razón de un napoleón diario por par de mulas y un hombre.

### Torrecilla de Alcañiz

1863

Abril.- Como consecuencia de la sequía se perdían los sembrados. Rogativas pidiendo la lluvia.

Mayo.- Las lluvias caídas mejoraron el olivar y los sembrados del término, algo menos los del Plano.

Junio.- Los chaparrones vinieron bien a hortalizas y uvas. El olivar iba bien pero el cereal no granó bien.

Septiembre.- Muchos cerdos de venta en las ferias.

1864

Junio.- A primeros *espolsaba* ya toda la flor el olivo y se regaban los trigos del término. Tras concluir la romería de acción de gracias por las escasas lluvias caídas en la rogativa a los Santos de la Capilla y a Santa Filomena, cayó un gran chaparrón que regó bien el olivar entre el entusiasmo popular que antes estaba remiso a subir. A fin de mes pintan ya los primeros higos.

Julio.- Se riega á cántaros y portaderas en los huertos. La fruta iba muy temprana, los higos sazonan del todo, y en Codoñera había ya uvas maduras.

Agosto.- Como no llovía, los huertos que carecían de norias empezaban a secarse.

Octubre.- Tras unos chubascos, la gente siembra algo.

Noviembre.- Concluye la siembra con buena sazón.

Diciembre.- Tras las fuertes nevadas de fines de año, había mucha leña en el olivar de la huerta y buena sazón.

1865

Enero.- Se recogía la leña batida por la nieve, en el calvario cayó un pino y numerosas ramas. Derretida ya, el 15 salió la dula al monte. En los huertos las coles y acelgas aparecían desgajadas y aplastadas contra la tierra. Los labradores se mojaban casi todos los días, no obstante regaban aún en la Cruz Alta de Castelserás, paradas del Villar y en el Royano de la acequia de Codoñera. Los amos que tenían la hacienda a medias la tomaban por su cuenta ante las buenas perspectivas de cosecha.

Febrero.- Se regaba en los Ginestales de la acequia de Codoñera.

Marzo.- El viento y el frío retrasaban los sembrados.

Abril.- Las muchas humedades permitían seguir regando en los Ginestales del agua de Codoñera, las acequias la vertían al río. Mucha sazón, los trigos estaban mejor que las cebadas. El Mezquín traía cuatro muelas de agua.

Mayo.- Los sembrados marchaban bien, no tanto los de las tierras más flojas que tenían mucha hierba. El calor del final hizo temer por la granazón de las mieses. Se seguía regando en las vales de Gil con agua de Codoñera.

Junio.- El fresco que llegó vino muy bien al cereal, cuyas hijuelas espigaban. La cosecha de granos acabó bien, si bien falló la cebada un poco en las tierras flojas. No se hablaba tan bien de las olivas por la arañuela.

Julio.- Pese a la sequía reinante aún se regaba en todas partes pues todas las acequias traían agua. El trigo, que había granado muy bien, daba cinco y media y aún más fanegas por caballón. De todas formas había pocas olivas por la arañuela.

Agosto.- Pese a declararse el cólera en Alcañiz, se vendía a todas horas las hortalizas de allí ante el escándalo de Pardo.

Octubre.- Se agusanan las pocas olivas que hay. Como el verano fue seco, en las zonas que no se regaba había pocas patatas, sin embargo salían muchas en los Ginestales y en las vales que llegaba el agua, aunque algunas podridas. Se aventuraba alguno a sembrar avena pero la sazón era escasa, y los huertos se regaban.

Noviembre.- Buen tiempo para la siembra, el 29 se abrieron los molinos aceiteros, entre ellos el nuevo de Bañolas cuya obra no se había concluido, pero había muy pocas olivas y gusanadas en su mayor parte. El aceite se pagaba por tanto muy bien, no así los granos que apenas tenían salida. La cosecha de uvas era buena, y los higos maduraban bien.

Diciembre.- Para Navidad se hizo acción de gracias por haberse librado Torrecilla del cólera, la ceremonia fue muy modesta pues apenas se coge aceite para el gasto del pueblo, y la gente esta pobre.

1866

Enero.- La mala cosecha de olivas se replegó pronto, los que tenía árboles para trescientas moladas apenas cogían una veintena con apuros, ésas todas en la huerta. Buena cosecha de miel.

Febrero.- Cayeron cuatro gotas para que aguantaran los sembrados, a fin de mes tenían que regar el forraje de los huertos.

Marzo.- Propuestas para hacer el pantano de Belmonte por el ingeniero Rafael Lafiguera, pero hay muchas dificultades.

Abril.- Rogativas pues los sembrados se secan y no hay cosecha de olivas. Llovió algo pero no hay sazón.

Mayo.- El cereal se dio por perdido después de las escasas y tardías lluvias, los olivos que no se habían helado sacaban algo de flor pero sin muchas esperanzas de cosecha.

Junio.- Las mieses se mal arrancan y apenas trillan. Se ven pocas olivas.

Julio.- Para Santiago ya casi no quedan higos de primera flor.

Septiembre.- Casi se agostan hasta los olivos de huerta, sin embargo buena cosecha de prescos y de nueces. Las buenas lluvias

que cayeron desarrugaban las olivas y permitieron iniciar la sementera.

Octubre.- La muchas lluvias que hubo en el mes impedían la siembra pese a la buena sazón, así como recoger las uvas que ya se pudrían. Uvas había pocas y daban mal vino, los higos perdidos. A finales sembraban ya todos, y se hacían hoyos en el calvario para plantar árboles.

Noviembre.- Las escarchas obligan a recoger tomates y otras hortalizas, la siembra terminó bien por el buen tiempo, las olivas maduran y los campos se presentaban llenos de hierba. Como bajaba mucho agua de la acequia de Codoñera por las vales de Albalat, del Pinar y el Valillo, con un poco de cuidado se hubieran podido regar muchos olivos de secano. A finales se cogían olivas y andaba el molino. Sube el trigo por las inundaciones francesas.

Diciembre.- Se terminan de recoger las pocas olivas que había.

1867

Enero.- Plantas y sembrados muy buenos, y adelantados por la bonanza climática.

Febrero.- El poco frío y las humedades favorecen los sembrados.

Marzo.- Trigo, olivas y cadillo todo muy adelantado, se ven ya espigas.

Abril.- El calor reinante hace temer por los sembrados que ya espigan, incluso los trigos, por lo que se hacen rogativas. Pese a que no llueve hay sazón de fondo y los olivos, que abren ya algunas flores y tienen mucho renuevo, están inmejorables.

Mayo.- Sigue sin llover, pero de los sembrados se sacará bien media cosecha, tan temprana que hacia el 15 se segaba ya trigo. Las fiestas de la Ascensión y de Pentecostés cogieron a la gente en medio de la siega sin poder dejarla.

Junio.- Para San Antonio la siega se había acabado, había media cosecha de cereal muy bien granado y muchas olivas y gordas.

Julio.- Fuerte pedrisco el 10 por la huerta y el monte, que dejó el suelo lleno de olivas que se recogían a puñados. Se soltó la primera balsada de agua del depósito que Segundo Martínez construyó entre las vales Vallesa y del Pinar, que llegaba por una acequia nueva que él mismo hizo atravesando la val del Royo y la fuente del Masero.

Agosto.- El cierzo frío dificulta la trilla y el aventado en la era, y el domingo día 4 se hizo gran fiesta a los Santos de la Capilla en acción de gracias por salvarse la cosecha. Las frutas vinieron también tempranas con medio mes de adelanto, se veía alguna que otra oliva negra, e incluso en Caspe se vendía aceite de oliva verde. Hay muchos prescos.

Septiembre.- Las nueces de val del Royo están falladas, se abatollaron. Tras las lluvias hablan de empezar la sementera. Los granos cesan de subir de precio pues el gobierno permitía su importación. Segundo Martínez prosigue sus trabajos para sacar agua en las vales Vallesa y del Pinar. Los fríos del final del mes estropearon árboles y hortalizas.

Octubre.- Se abren los molinos de aceite a finales para las olivas secas y ya no pararon. Como los carros valencianos se



llevaban todo el aceite que se producía, éste subió de precio, como también el trigo.

Noviembre.- El tiempo está seco y no se siembra. Cogen deprisa las olivas pues se agusanan.

Diciembre.- Los productos alimenticios van muy caros.

1868

Abril.- Con la sequía y el hielo los sembrados están malos, el olivar mediano pero socarrado del frío. En consecuencia *Los pobres pululaban de una manera espantosa, no había yo visto nunca tantos jornaleros pidiendo limosna. Las obras públicas habían parado, aunque las Diputaciones provinciales tenían algunas otras en las que daban ocupación a algunos, miseria en la tierra hacia Valencia, Teruel y Cataluña.* No obstante en Torrecilla se abrían pozos en las vales del Pinar donde salía agua para patatas y panizo, Segundo Martínez proseguía con sus obras hidráulicas en la zona. Un chertolí ensayó el aprovechamiento de los posos de los fulles y de los restos de las pilas del molino, y obtuvo bastantes arrobas de un aceite muy viscoso.

Mayo.- La buena temperatura y la humedad mejoraron los sembrados que estaban bastante malos, el olivar se llenó de flor que se abría a finales de mes. Bajó algo el trigo y el del aceite se estacionó.

Junio.- Tras las tronadas que cayeron, Segundo Martínez regaba en su nueva balsa con tres norias de hierro que trajo para los pozos. De nuevo empezó a cosecharse seda, y compraban el capullo a 16 duros la arroba para llevarlo a hilar fuera.

Julio.- Como consecuencia de la pedregada que cayó en la zona de Híjar, tenían que llevar allí hortalizas desde Alcañiz.

Agosto.- Baja el precio del trigo y del pan

Septiembre.- Las olivas se agostan por el calor. El 28 hubo solemne acción de gracias por no haberse apedreado el término y cogerse en la vales muchas patatas y panizo.

Octubre.- La buena lluvia caída a mitad de mes preparó muy bien la sementera, aunque la gente prefirió vendimiar primero. De la viña de los Ginestales le salieron a Pardo seis cargas y media, pero las uvas eran pequeñas pues se helaron muchas yemas y faltó agua al final. El aceite viejo se pagaba mejor que el nuevo.

Noviembre.- La siembra muy cumplida con días muy templados y húmedos.

Diciembre.- Como consecuencia del tiempo primaveral los sembrados estaban muy altos, y había quien decía haber visto espigas de cebadas; trigos y avenas ya en sazón.

1869

Enero.- Las plantas bien por la bonanza climática.

Marzo.- El frío hace padecer a los sembrados.

Abril.- Se pierde el cereal por la sequía y se hacen rogativas. Llueve algo a finales.

Mayo.- Para el Corpus, 28, iban ya a segar al Plano. No hay gran cosecha para lo que aparentaba. De todas formas los sembrados de las vales están de buen año, y si hubiera llovido más se hubieran perdido. La granazón va bien.

Junio.- Se segó deprisa todo y, aunque no se cogió mucho, los peones se pagaron muy bien, a 12 y aún a 15 r. en Fraga.

Olivas sin embargo no se veían.

Septiembre.- Como no hubo higos de primera flor y el tiempo era seco, las higueras estaban descansadas y sazonaban muy bien los higos.

Octubre.- Los campos y los montes agostados, no se podía sembrar, y las pocas olivas que había estaban gusanadas.

Noviembre.- Siguen sin sembrar por la sequía. Había tan pocas olivas -agostadas y gusanadas en su mayor parte- como no se había visto en el siglo, se cogieron en dos semanas, y apenas tocaban a molada por vecino.

Diciembre.- Hay poca sazón, pero con el buen tiempo siembran algo.

1870

Enero.- Bonanza, se acabó de sembrar bien, y se comenzaron a labrar las oliveras pues al no trabajar los molinos de aceite la gente andaba desocupada. Las lluvias hicieron bajar el precio del trigo.

Febrero.- Gran sazón en la tierra, el trigo sigue en baja y apenas tiene salida.

Marzo.- Buen tiempo para los labradores.

Abril.- Se apreciaba algo el trigo, las mieses retrasadas y el olivar flojea.

Mayo.- Tiempo seco, trigos y sembrados se pierden, los olivos prometen.

Junio.- Muy poca cosecha de granos, y ésta casi arrancada. Pocas olivas también, y como desde hacía dos inviernos no se regaba, tampoco las había en la huerta.

Agosto.- La tierra seca, los melocotones muy abundantes hasta el punto que se rompían las ramas, se vendían muy baratos y *hubo quien los tiró por la plaza para los muchachos*. Pedro Lorenzo, José Martínez y otros hacían grandes pozos en la val del Pinar con máquinas de hierro.

Octubre.- A falta de escarchas los huertos seguían verdes. No hay higos, cogen antes de sazonar granadas y uvas por miedo de los rateros que abundan. Por la parte alta de Belmonte se sembró bien.

Noviembre.- Cogen verdes las pocas olivas que hay por temor a los rateros. Apenas se siembra en Torrecilla alguna orilla, aunque de Codoñera para arriba sembraban todo.

Diciembre.- Los fríos hielan las olivas que quedan y, pese a la nieve caída, se siembra en el término con poca sazón y nada en el Plano por los hielos.

1874

Abril.- El 1 llegó a Torrecilla una manada de cabras del rebaño de Mazaleón, circunstancia que aprovecharían sin duda para provisionarse de leche.

Mayo.- Poca sazón y todo el campo malo.

Junio.- Floja cosecha de granos.

Noviembre.- Mucha sazón y muy buena sementera.

1875

Abril.- Buenos sembrados por las lluvias. A finales había en Valdealgorfa un olivo con aceitunas del tamaño del grano de pimienta, sin duda de flores abiertas en el otoño.

Mayo.- Las lloviznas riegan bien trigos y cebadas que ya dan faena. Algunos peones se pagan a 15 reales, pero por lo general a 19. Iban bien los olivos que ya tenían flores abiertas. Empezó Pardo un pozo en el huerto.

Junio.- Las muchas humedades primaverales perjudican algo a higos y a la flor del olivo. La pedregada del 16 hizo mucho daño en Valdealgorfa, tanto en el cereal que estaba por segar como en la fajinas de las eras.

Julio.- Se riegan bien por las tronadas los árboles del calvario, y Pardo concluye el 17 el pozo y las tapias de su huerto.

1876

Enero.- Lluvias y nieves dejan muy buena sazón para sembrar.

Abril.- Los hielos tardíos estropean los brotes tiernos de frutales, árboles del calvario y hortalizas.

Mayo.- Algunos chaparrazos arreglan algo los sembrados que ya se perdían.

Junio.- Mes lluvioso que permitió que sacaran *los sembrados alguna buena espiga en el término, en el Plano no tanto*. Mejoran asimismo los olivos que ya sacaban flor, incluso los que habían perdido las hojas por el hielo.

Julio.- Salió poco trigo -que subió de precio- y poca cebada. Tampoco se veía cosecha de olivas.

Agosto.- El tronadón del 21 arrastró tierras, árboles y hortalizas de toda especie. Higueras, membrilleros, perales, sauqueros, azarollos, nogueras, fresnos, moreros y zarzas, sucumbieron ante el empuje impetuoso de las aguas desbordadas. Cayeron tapias, se embalsaron los huertos y quedó deshecha la hortaliza. De las frutas quedaron tan sólo uvas e higos que estaban muy retrasadas.

Septiembre.- Para San Miguel aún no maduraban ni higos ni uvas, pero los sembrados nacían bien y se componía el olivar.

Noviembre.- Las pocas olivas que había engordaron mucho y rendían mucho aceite que se vendía a buen precio. Los trigos tempranos ya espigaban por lo que había que segarlos o pacerlos.

Diciembre.- La bonanza climática impide que se paralice la vegetación, se ven espigas de trigo, las mieses se revuelcan, hay cepas con pámpanos e incluso uva, cadillo en los olivos y hasta manzanos con yemas.

1877

Febrero.- Deshacen el *pantano de la fuente Juana*, para que arrastrara el agua los escombros, arenas y piedras que lo llenaban. Se cortan los olivos de regadío que se helaron el año anterior.

Marzo.- Se hielan algunas plantas que estaban muy adelantadas, los sembrados se pierden por falta de agua.

Abril.- Se formalizan rogativas públicas por la lluvia.

Mayo.- Con las lloviznas que cayeron los sembrados iban *mal pasando y claro espigando*, y se ponían ya en disposición de segarse.

Junio.- Las aguas primaverales permitieron recoger *algo de grano*. La pedregada del 23 estropeó mucho los huertos de Codoñera.

Agosto.- Abundan como nunca toda clase de peras, manzanas,

claudias y prescos.

Septiembre.- Las tormentas causan grandes destrozos en los huertos y campos.

Octubre.- Se perdían las judías por causa de las escarchas tempranas, también lo acusaban las hojas de las cepas. El viento batió asimismo muchas olivas que se recogieron y ya se molían.

Noviembre.- Se sembró casi en seco.

Diciembre.- La buena humedad permitió acabar de sembrar y que naciera lo más temprano.

1878

Enero.- Se hielan hasta las raíces de las adormideras del huerto de Pardo. Nunca le había pasado.

Abril.- Rogativas continuas pidiendo la lluvia, cae algún chaparrazo y los pobres sembrados verdean.

Junio.- Las lluvias dejan en Torrecilla un palmo de sazón, pero apedreó mucho en Codoñera.

Agosto.- Las judías secas, pues no se podía regar en la huerta aunque sí en algunas vales.

Septiembre.- Todas las cosechas de verano perdidas por la sequía excepto en las vales que regaban con pozos.

Octubre.- Como no llovía desde San Pedro las uvas sazonaron muy bien, había muchas pero pequeñas en los terrenos que estaban más secos. Pese a las lloviznas que caen apenas hay sazón para sembrar.

Noviembre.- Las nuevas lluvias caídas sazonan bien la tierra para acabar de sembrar

1879

Enero.- La tormenta del 8 derribó algún pino del calvario, pero las lloviznas y la templanza climática hacían que los sembrados marcharan muy bien.

Marzo.- Llovió bien para el cereal, pero no tanto como el olivar necesita.

Abril.- Los sembrados siguen bien, pero los vientos fríos de los últimos días los retrasan.

Mayo.- La sequía, el viento y el frío empiezan a perjudicar la cosecha de granos, y se hacen rogativas. Lo que se sembró con sazón se mantenía, lo demás iba mal. Suben los precios de cereales y patatas.

Julio.- Termina la siega, aún se coge algo de grano, pero olivas no quedan.

Octubre.- El 26 fiesta de acción de gracias a los Santos de la capilla por la cosecha de cereal, recogida cuando ya se creía perdida. Dos días después fuertes lluvias que inundaron los huertos dejándolos como lagunas de donde parecía manar el agua. El panizo queda en los campos, las uvas estropeadas hay que lavarlas y dan poco vino y malo. Siembran algo ya.

Noviembre.- Mal tiempo a primeros para vendimiar y sembrar, luego levanta y se hace una buena sementera.

Diciembre.- Las nieblas y el frío arruinan la cosecha de oliva en la zona de Caspe, y en parte también en Torrecilla. Las hortalizas aplanadas.

1880

Enero.- Cerró el molino aceitero que fue de propios que



Capilla de la Virgen de Loreto de Codoñera, en el camino de Torrecilla, adonde acudían fervorosos desde estos pueblos en las rogativas *ad petendam pluviam*

estuvo abierto tan sólo diecinueve días.

Marzo.- Con tiempo primaveral los trigos marchan muy bien, pero las cebadas se resienten de los hielos y están claras.

Abril.- Siguen muy bien los sembrados por las lluvias entre la alegría de los labradores, los olivos de regadío son lagunas, las acequias van rebosantes de agua y permiten regar hasta su término, aprovechando Torrecilla la sobrante de Codoñera, y Castelserás la de Torrecilla.

Mayo.- Por sobra de sazón algunos no riegan en Ginestales los olivos que están inmejorables como los sembrados. Algunas cepas se helaron de raíz.

Junio.- *Los sembrados están como nunca recuerdo haberlos visto tan buenos y tan iguales, especialmente los trigos ... Las mieses muy altas y vigorosas, espesas, grande espiga, Dios nos las guarde, inclinadas por el peso del grano nutrido superabundantemente pues hay sazón.* Empiezan a segar cebadas a final de mes. Incluso los trigos estropeados por un gusanillo que se aloja en las vainas de las hojas radicales, han dado muchas hijuelas al pasar en primavera a crisálida. Hay proyecto de ir a la ermita de Loreto de Codoñera si la cosecha se recoge bien, y de que los de este pueblo bajen en romería a los Santos de Torrecilla. Los chaparrones de los últimos días, beneficiosos para los trigos tardíos, han podido perjudicar a las flores abiertas de los olivos y a las garbanceras. El 30 se inicia formalmente la siega de los trigos, pagándose a los muchos peones que se presentan a cinco y seis reales.

Julio.- Concluye la siega el 10 sin prisas, pues había muchos peones -cobraban a seis reales- y poco calor. Muchos segaron con la gente de casa, sin correr. El trigo que estaba bien granado bajó de precio, y ya la gente comía pan, pues llegó a amasar algo de pan de cebada. Patatas y hortalizas iban bien, y se cogieron muchos garbanzos.

Agosto.- Acaban de trillar, el trigo muy buscado por los carros de Vinaroz y Tortosa.

Septiembre.- Consecuencia de las tormentas se encharca y estropea la verdura de la parte alta de las vales, también las uvas de los Ginestales, y hay quien recoge las olivas caídas para comerlas rotas.

Octubre.- Solemne procesión a la ermita de Santa Bárbara, seguramente en acción de gracias por la buena cosecha, con gran concurso de estandartes, música, sermón, salve y gozos cantados, refrigerio, y por la noche ronda por el pueblo con las autoridades y baile. Tras las lluvias, a finales da comienzo la sementera.

Noviembre.- Nuevos chaparrones que permiten la conclusión de la siembra y que vaya bien lo sembrado.

Diciembre.- Desde primeros funcionan todos los molinos pues se recoge la oliva intensamente todo el mes.

1881

Enero.- El fuerte viento de los días 13 y 14 tiró gran cantidad de oliva que cubría el suelo. Todo el mundo se afanaba en *llegar olivas*, hombres, mujeres y niños, pues a la escuela apenas acudía nadie, ni había quien acudiese a parte alguna. Las mujeres ganaban quince cuaternas y la comida.

Febrero.- Poco personal en las fiestas de San Blas pues anda

la gente con las olivas. Invierno bonancible que impide que se hiele ninguna hortaliza. Llovió tanto y andaba tan abundante el agua, que se apagaba el fuego en los molinos de aceite y se temía que tuvieran que cerrar con la prisa que había por moler.

Marzo.- Como consecuencia de las lluvias hay hundimientos de tapias en los huertos que interceptan acequias, también se ven grietas y desplomes en campos y montes.

Abril.- Espigan las cebadas, hay falta de capazos en los molinos de aceite, se perdían algunas olivas almacenadas, y, con las humedades se multiplicaron de tal forma los mosquitos en los graneros de las olivas, que todas las casas y aún la iglesia tenían nubes de estos mosquitos. Se huela alguna cepa con los fríos de San Marcos.

Mayo.- El fuerte viento reinante impide ir a la Cruz a la bendición de los términos. Cae algún chaparrón que mejora los sembrados, a final de mes se siega alguna cebada. El olivar inmejorable. Con agua de la val del Pinar que pasa por el terreno de la balsa, se riegan olivos y patatares. Aún hay quien coge olivas.

Junio.- Llegó la siega deprisa y se acabó con el mes, los peones se pagaban a 10 r. La cosecha regular. Algunos aceites salían malos y se pagaban peor.

Julio.- Se llenan las hoyas de los árboles del calvario de los chaparrones; éstos hacían medrar maíces y judías de la senda de Fórnoles hasta la foya de D. Sebastián debajo del cementerio.

Agosto.- Algunos molinos de aceite cerraron durante la siega y reanudaron luego la actividad, otros ni eso, si bien ya sólo quedaba por moler las olivas de algunos grandes propietarios. Como consecuencia del prolongado almacenaje que alteraba la aceituna, salía aceite de inferior calidad que se vendía más barato. Los granos están muy solicitados.

Septiembre.- Abundancia de higos. La lluvia del 10 aprovechó a uvas y olivas.

Octubre.- No se siembra por la poca sazón. Las patatas iban caras pues había muchos cerdos y algunos patatares no terminaron bien.

Noviembre.- Ya hay quien coge olivas, por lo general son pequeñas y están atrasadas. En Castelserás prefieren el aceite nuevo.

Diciembre.- Siembran algún campo, pero mal.

1882

Febrero.- Nacen bien los sembrados por las lluvias.

Marzo.- Los chubascos que caen hacia el Pinar riegan bien los olivos.

Abril.- El Domingo de Ramos, día 2, aún llevan los niños ramos con olivas, y es que todavía hay a quien le falta un ciento de moladas por recoger. No fueron muy perjudiciales para el campo las escarchas que cayeron.

Mayo.- Aún cogen olivas y empiezan a salir flores a los árboles. Hay tal cosecha que la gente no tiene donde colocarla. Se habla de poner prensas nuevas de hierro que trabajan sin agua ni fuego, como ya funcionan en otros pueblos. Hay molino que saca doce moladas al día para adelantar, pues se estropean las olivas, se hacen nuevas pilas para aceite y eso que hay para tres o cuatro mil arrobas. De la casa vecina donde se almacenaban más

de cien moladas, se filtraba a la de Pardo un líquido viscoso del que obtuvo una buena porción de aceite virgen de la pulpa. El 17 cogen las últimas olivas que eran de José Martínez.

Junio.- Como en el Plano no se sembró, había muy poco trigo y cebada en el término, que se segó muy mal granado.

Octubre.- Para el Pilar cerró el molino de aceite, y aún quedaban algunos rezagos.

Noviembre.- El tiempo seco impide sembrar. No hay olivas.

Diciembre.- Siembran muchos, aunque con escasa sazón, aprovechando las lloviznas que hacen correr las agüeras. De todas formas para Navidad ya nacían algunos sembrados.

1883

Enero.- Nacen bien los sembrados.

Febrero.- Las humedades dejan casi un palmo de sazón.

Marzo.- Las heladas tardías hielan los cardos.

Abril.- Llueve a satisfacción de olivares y sembrados que van muy bien.

Junio.- Granan bien las mieses que presentan espiga pequeña y caña corta. Siegan para San Juan.

Agosto.- Gran cosecha en todas partes menos en los pueblos de alrededor de Alcañiz, donde escaseaba el agua para regar.

Septiembre.- Los chaparrones engordan las uvas y permiten sembrar en el regadío.

Octubre.- Siembra muy cumplida por las lluvias y el buen tiempo. Buenos higos.

Noviembre.- A mitad de mes aún cogían higos.

1884

Marzo.- El campo inmejorable con el buen tiempo y las lluvias que dejaron dos palmos de sazón. Se vieron ya espigas de trigo.

Abril.- Con tanto agua el campo está exuberante, los sembrados tumbados, los labradores sin saber que hacer al estar la tierra tan blanda, *pensando en si se comprarán paraguas.*

Mayo.- El régimen de lluvias que es muy beneficioso para el aceite, empieza a perjudicar los sembrados que están como una parva. Se regaba en Ginestales con el agua sobrante de Codoñera.

Junio.- Las mieses granan bien, se inicia la siega de las cebadas que para San Juan están rematada. Se ocupan entonces del trigo sin atropellos, los peones a 9 r.

Julio.- La gran pedregada del 8 no hizo daño de consideración al estar la siega casi terminada, tampoco en los huertos, y se riega bien el olivar. En Valdealgorfa estropeó la viña y lo que quedaba por segar. El tronadón del 24 dañó un poco a los olivos, si bien en Torrevelilla y Belmonte acabó con cepas y panizos.

Agosto.- Con tantas humedades la trilla va muy atrasada, se estima que *la cosecha es más grande que lo que han visto los que viven.* Al revolcarse las espigas, no terminaron de granar bien y tenían muchas guijas, el trigo rinde poco pan y pesado, y se cogen muchos garbanzos. Las tormentas arrasan viñas, baten muchas olivas y arrancan ramas. A últimos siembran ya por el regadío.

Septiembre.- Anda la gente recogiendo las olivas del suelo para romper, aunque son pequeñas. El 8 mucho movimiento de carros con granos, y aún hay a quien le queda mucho por trillar en



Torrecilla, Codoñera y más en Valdealgorfa, ya parvas, ya fajos parcialmente germinados y perdidos por tanta humedad. Los días buenos aprovechan para secar la parva. Por otro lado se va generalizando la siembra aprovechando la sazón que dejan las lluvias, aunque hay campos totalmente encharcados. Estima Pardo que con tan buena cosecha los labradores debieron haber adelantado la trilla, y así se hubieran evitado perder fajos por miles y parvas, pues en Alcañiz aún hay quien tiene quinientos cahices de trigo en la era. Se pierden judías y hortalizas, se pudren las uvas y no sazonan los higos. La pedregada del 31 causó graves daños entre Longares y Muel.

Octubre.- El 10 aún trillaban. Con el buen tiempo, forma costra la tierra y se dificulta algo la siembra, de todas formas el sementero es bueno. Perdidas frutas y hortalizas por las lluvias, las olivas vienen muy gordas.

Noviembre.- Parece que se arrugan las olivas.

Diciembre.- Como nadie regaba todas las aguas vertían al Mezquín.

1885

Febrero.- Como consecuencia del frío se hielan algunos olivos que quedan sin hojas; y los labradores apenas festejan a San Blas por las muchas jornadas perdidas. Las lluvias mojan a los cogedores de oliva.

Abril.- Los sembrados, incluso los del Plano, se resienten del exceso de humedad y del poco sol; mejoran con los días soleados del final de mes. Enferman muchos labradores pues tenían que mojarse para desaguar las vales.

Mayo.- El 24 se terminan de moler las olivas, si bien de la sociedad tan sólo iban dos prensas y orujo.

Junio.- Comienza a primeros la siega de cebada que tiene que hacerse entre grandes humedades, los peones mojados, un rayo que cayó cerca del pozo del camino de Alcañiz derribó sin mayores males a dos segadores. La flor del olivo perjudicada, las nueces gusanadas. Mejora luego el tiempo y se siega bien.

Julio.- Las mieses están resentidas de las lluvias, las parvas mojadas, y para colmo de males se declara el cólera. Hay pueblos aislados, se impide la entrada de granos de otros pueblos si no cambian las talegas, y aún los del Plano lo hacen con dificultades. Tienen que ir a moler a Codoñera, y luego al de Siscar. A Candanos dicen que lo llevaron unos segadores.

Septiembre.- Con tanta lluvia se regaban los bancales, junto al portal de la escuela y del pairón de los Dolores, con el agua que llegaba sobrante de Codoñera. Pocas uvas y mal sazonadas, pues se secaban hojas y racimos del *mildeum*.

Octubre.- Por el temor al cólera se escarchan las frutas. Apenas se hallan a la venta manzanas, peras, higos y granadas. Muchas patatas, maíz y judías, y pocas uvas, aunque alguna viña situada en alto tiene muchos y buenos racimos. Los fríos arrugan las olivas. Se ceban muchos cerdos.

Noviembre.- Se recuperan un poco las olivas con el buen tiempo, pero no llueve bastante para sembrar.

Diciembre.- Siembran aprovechando las lloviznas.

1886

Enero.- Buen tiempo para recoger olivas.

Marzo.- En los olivares más resguardados y por tanto menos expuestos a los hielos, salen muchas más olivas de las calculadas. Las mujeres se pagan a 3 r. sin merienda, y los hombres a 7. Las lluvias retrasan la recolección, pero dejan el terreno bien sazonado, los pocos sembrados que hay están muy buenos, y hay esperanza en la futura cosecha de olivas. En Codoñera y Valdealgorfa funcionaban desde el año pasado prensas de hierro para el aceite, las que había en Torrecilla eran de dos columnas, e iba a ponerlas de cuatro Mindán en su jabonería, pero al final lo hizo sólo el molino de Bañolas.

Mayo.- Se resienten los sembrados por falta de agua.

Junio.- Apedreó por Ginebrosa, Valdealgorfa y val del Royo.

Julio.- El 9 de julio cierran los molinos aceiteros de la sociedad, de Cosme Bañolas y el de Martínez. En lugar de las válvulas de hierro, Pardo puso trapos en la cadena del pozo de su huerto para sacar agua.

Septiembre.- Muchos higos.

Octubre.- Se riegan bien algunas masadas del Plano, de Valdealgorfa y de Valjunquera, y se empieza a sembrar. Gran cosecha de higos, como ningún otro año.

Noviembre.- Terminan de vendimiar y de coger los higos, y se generaliza la siembra. Caen algunas olivas gusanadas que se recogen.

1887

Febrero.- Los campos muy secos.

Marzo.- Se sazona la tierra y los olivos con las lluvias.

Abril.- Con el frío y las escarchas se hiela la flor de algunos frutales, y se retrasa la cosecha de cereales.

Mayo.- Las lloviznas mejoran los sembrados y el olivar.

Junio.- Se generalizan las rogativas en los pueblos pidiendo que llueva, aunque los sembrados han mejorado algo. La cosecha de cebada regular, comienza a segarse, trigo sale poco. La pedregada del 23 hizo mal en hortalizas y viñedos, de todas formas el olivar se riega bien aunque hay poca flor.

Julio.- Las tronadas dificultan la trilla pero lo agradecen los huertos. Muchos higos que cogen a canastas.

Octubre.- Comienza a primeros la sementera, pero hay mucha costra en la tierra y no nace bien el grano.

Noviembre.- Las lluvias favorecen a los sembrados y la conclusión de la siembra en el Plano que era la parte más tardía.

Diciembre.- Quedan bien regados los olivares con tantas humedades.

1888

Enero.- En la noche del pasado 31 se helaron los olivos de la cuenca del Ebro y afluentes.

Abril.- Los fríos tan intensos del invierno han perdido buena parte del olivar de Alcañiz, Caspe, Zaragoza y otros lugares de la canal del Ebro, muchos olivos se habrán de cortar o arrancar, si bien en Torrecilla hay poco mal aunque higueras y granados están resentidos.

Mayo.- Los sembrados sedientos, se hacen rogativas en Torrecilla, Alcañiz, Valdealgorfa y Codoñera. Llueve algo y se socorren sobre todo los trigos, pues las cebadas están ya espigadas.

Junio.- Se siega la cebada desde primeros.

Septiembre.- Se inicia la siembra en algunos campos de Torrecilla, Codoñera y Valdealgorfa, por tal motivo hay poco concurso de gente en las fiestas.

Octubre.- Llueve un poco para espabilar los trigos recién nacidos y las espinacas. Vendimian de firme.

Diciembre.- Dejan las lluvias dos palmos de sazón.

1889

Mayo.- Muy buenos los sembrados por el tiempo lluvioso.

Junio.- A mediados comienza la siega de la cebada, que debe hacerse *á pie derecho* por estar la tierra muy blanda de tanto llover. El temporal no cesa, los trigos se revuelcan, se siega muy mal y temen que puedan perderse las mieses segadas.

Agosto.- No asiste mucha gente al jubileo del día 2 por estar en plena trilla.

Octubre.- Vendimia Pardo su viña de los Ginestales que le proporciona dos cargas de uvas, pues no estaba afectada del mildew como la de la val del Royo de la que apenas sacó una carga. A finales de mes la vendimia se generaliza, y se siembra algún pequeño trozo.

Noviembre.- La vendimia se ve incomodada por el mildew que hay hacia Valjunquera, ya que hay que eliminar los granos afectados para no perjudicar el vino. Estima Pardo que de esta forma quedará en el terreno *semilla de la plaga* para años venideros. Como no llueve para sembrar no hay sazón, y la gente se dedica ya a coger olivas.

1890

Enero.- La nieve rompe bastantes ramas del olivar. Se siembra muy bien y van naciendo ya los trigos tempranos.

Abril.- Los sembrados van a entera satisfacción. Demanda de olivas a 6 r. el cuartal para llevarlas a Tortosa, todas las que se quieran llevar, como que algunos que molían dejan de hacerlo para venderlas.

Junio.- Para el 20 empiezan a segar las cebadas que no han granado bien.

Julio.- Sequía, a pesar de la gran muestra de flor apenas hay olivas, el cereal ha granado mal, las viñas precisan ya la lluvia, el agua escasea aún para los huertos que se riegan.

Agosto.- Penalidades, a la sequía y pedriscos que han caído por Ráfales e Híjar, hay que añadir la langosta que ha aparecido por Sástago. Ésta plaga debió antaño ser importante por cuanto Torrecilla tenía por copatrona a Santa Prudenciana, su abogada.

Septiembre.- Apedrea mucho por Torrevelilla y Fórnoles.

Octubre.- Sin poner remedio alguno, no hay rastro del mildew en las viñas que el pasado año se arruinaron. A finales de mes vendimian de firme.

Noviembre.- Como la tierra está seca, empiezan a sembrar en seco. Comentan que se han helado algunos olivos.

Diciembre.- Tras las lluvias, siembran bien.

1891

Enero.- Aún siembran algunos, pero el frío es muy intenso y muchos se vuelven desde el Plano. Hay días en que los jornaleros del pueblo y los forasteros se quedan tomando el sol

sin atreverse a ir al campo.

Abril.- Rogativas pidiendo la lluvia.

Junio.- Siegan algo el 21, el olivar aún tiene muestra de flor.

Agosto.- Mucha sequía, malas cosechas. La gente emigra a Barcelona. Los labradores no saben que hacer con una tierra tan seca. Gran cosecha de fruta que hace que se desgajen algunos árboles, en Alcañiz dicen que salen de un peral 85 a. de peras. El 20 sazonan las ciruelas claudias y acaban las frailas.

Octubre.- Traen uva para colgar de los Ginestales, las lluvias apresuran la vendimia para sembrar a continuación.

Noviembre.- Siembran muy bien del 10 en adelante, para el 20 nacen ya, y empiezan a coger olivas.

Diciembre.- Tras las lluvias y nevadas muchos campos se presentan anegados, y han caído tapias de corrales y campos.

1892

Enero.- Florecen los almendros del calvario.

Febrero.- La gente está pobre pero hay buenos trigos y plora la Candelera.

Marzo.- Después de tanto llover, los labradores ya no quieren más agua. ¡Quien tuviera para el verano la del río que hoy va al mar!.

Junio.- El 12 siegan cebadas y se come ya pan nuevo en Torrecilla.

Julio.- El 3 apedrea por la val del Royo.

Septiembre.- Caen muchas olivas y maduran higos y uvas.

Octubre.- El 9 gran fiesta a Santa Bárbara por no haber apedreado. Recogen las olivas caídas y se pagan a real el cuartal, hay pocas uvas por el hielo.

Noviembre.- Cogen olivas pero hay muchas gusanadas en el suelo, trabajan todos los molinos y aún se llevaban a Alcañiz a moler a la fábrica nueva. Las allegadoras se pagan a una peseta, cogerlas del árbol a 4 r. el cuartal y las del suelo a 16 perras chicas. Van bien los sembrados.

Diciembre.- Sigue bien el cereal. Las olivas dan poco y mal aceite, todos lo quieren vender. Mucha faena para las mujeres que llegan a pagarse a peseta diaria en Valdealgorfa, se calculan unos trescientos forasteros que terminarán pronto con las olivas pues hace muy buen tiempo.

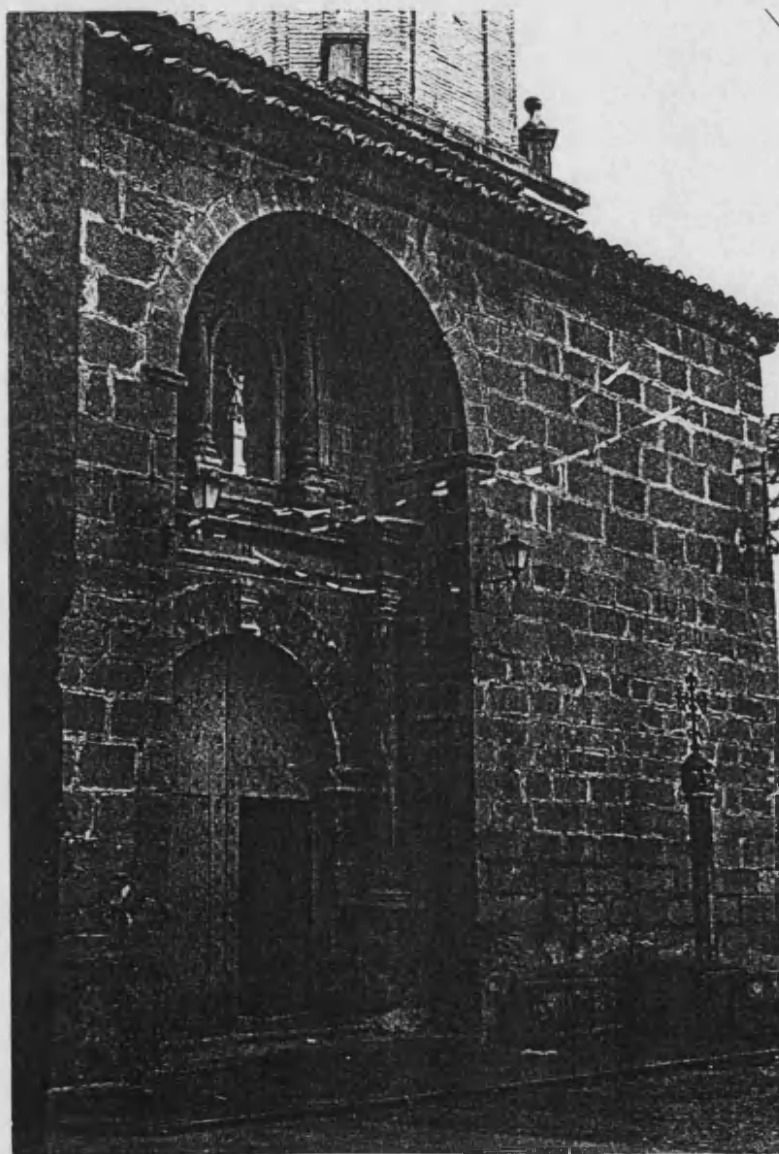
1893

Marzo.- A pesar de ir la vegetación muy adelantada no se heló la flor de los frutales. Llovió lo justo para los sembrados, y el 20 se cerraron los molinos de aceite.

Abril.- Se perdían los sembrados por la sequía.

Mayo.- Pese a la lluvia del fin de mes las cebadas se perdieron casi por completo, aunque los trigos estaban ya altos para segar pues se sembraron pronto y bien.

Junio.- La lluvia de los primeros días dificultó el cuajado de la flor del olivo, y para San Pedro sazonaban ya los higos negros. Cosa rara.



Modesta portada la de la iglesia de Torrecilla de Alcañiz, en un día lluvioso

## Valdealgorfa

Julio.- Los higos negros están completamente sazonados.

Agosto.- Maduran higos y uvas.

Septiembre.- Climatología muy favorable para la agricultura pues llovió con abundancia, se sembró todo el término y nació bien el cereal. Las uvas y todo va muy adelantado, aunque el granizo perjudicó algo a las verduras.

Octubre.- Los sembrados muy buenos, se vendimia y se vende vino a 4 r. el cántaro, ya hay quien muele olivas.

Noviembre.- Siguen sembrando aprovechando las lloviznas y se recogen olivas que se venden a 4 y 5 r. el cuartal.

Diciembre.- Olivas a 35 y 40 pesetas la molada.

1894

Enero.- Al todo saca Pardo 38 moladas de olivas.

Marzo.- Los sembrados iban muy bien, se veían ya espigas de cebada en las laderas de la Gralla.

Abril.- Llueve bien para los sembrados.

Mayo.- Tiempo fresco y húmedo muy bueno para el campo que se presenta muy bien, las cebadas de regadío no se riegan hasta el 28 por el frío.

Junio.- Buen tiempo para la siega.

Julio.- Buen tiempo para la trilla.

Agosto.- Para la Virgen ya casi se había trillado todo. La tormenta del 29 tiró muchas olivas.

Septiembre.- Empieza la siembra de regadío.

Octubre.- Estuvo Pardo unos días en Torrecilla atendiendo su huerto.

Noviembre.- La sequía obliga a sembrar en seco los campos, hay muchas uvas donde no apedreó, pero pocas y mal sazonadas olivas que empiezan a coger y a moler.

Diciembre.- Los hielos estropean renuevos y olivas que no terminan de madurar, suben de precio pero luego bajan. Prosigue la siembra que va naciendo, pero como llueve poco hacen rogativas. Funcionan dos prensas hidráulicas al vapor en el molino del catalán Tomás Espín, y bajo la dirección de otros industriales catalanes funcionan prensas de hierro en otro molino de Valdealgorfa.

1895

Enero.- Como consecuencia del intenso frío se hielan y caen al suelo muchas olivas mal sazonadas, lo que ocasiona grandes pérdidas, y retrasa su recolección. La escasez de humedad dificulta el nacimiento de los sembrados.

Febrero.- Muchas lloviznas pero poca sazón, aunque el campo lo agradece.

Marzo.- Los sembrados van regular por la poca humedad.

Abril.- Empeora el secano pues no llueve bien.

Mayo.- Las lluvias del final espabilan los sembrados.

Junio.- Tras las lluvias se compone algo el secano.

Septiembre.- Siembran mal por estar muy blanda la tierra de tantas lluvias.

Octubre.- Las uvas que ya se estropeaban se sostenían con el buen tiempo. Vinieron muy bien las lluvias del final para terminar la sementera y que naciera lo sembrado pues la tierra

hacía costra.

Noviembre.- Se revuelcan los sembrados del buen tiempo y sazonan las olivas.

Diciembre.- La recolección de oliva adelantada. Buenos sembrados, pero la tierra está seca. De seguir la bonanza moverán los árboles con el consiguiente riesgo de helarse.

1896

Enero.- Los sembrados precisan ya la lluvia.

Febrero.- Aunque apenas cae alguna llovizna, el campo se sostiene por el tiempo fresco, pero la tierra está dura y no pueden labrarse los olivares. Cierran los molinos, el aceite barato.

Marzo.- Llueve a satisfacción de los labradores el día de San José y los sembrados, que parecían rastros por lo secos que estaban, verdean y medran.

Abril.- Los fuertes vientos perjudican los sembrados.

Mayo.- A petición de los labradores se hacen rogativas con el cuerpo de San Fortunato pidiendo la lluvia, en Madrid hacen lo propio con el de San Isidro.

Junio.- Siegan, las espigas están bien granadas pero la cosecha es muy pequeña. Los olivares presentan mucha flor.

Julio.- La trilla casi concluida, cogen los garbanzos.

Septiembre.- El violento cierzo del 25 estropea árboles y uvas.

Octubre.- Vendimian las uvas sin sazonar.

Noviembre.- Siembran bien, recogen olivas que hay muy pocas.

Diciembre.- Mejoran con la lluvia los sembrados.

1897

Febrero.- Va bien el cereal. Plantan numerosas higueras y almendros que traen de Zaragoza en la Plana que fue viña y en las Cobatillas.

Marzo.- Los sembrados estaban muy altos y sazonados.

Abril.- El fuerte viento estropea mucho los sembrados.

Mayo.- Llueve a satisfacción de los labradores, se lavan los olivos del pulgón y arañuela y mejora el cereal, aunque la piedra que cayó en algunas partidas perjudica a sembrados y viñedos.

Junio.- El calor adelanta la siega que para San Pedro estaba concluida, y desde el 15 se cogen ya higos negros.

Julio.- Buen tiempo para trillar y aventar, pero la tierra está seca y se pierden patatas y maíces.

Agosto.- Ya se comían uvas el 15 de agosto.

Septiembre.- Uvas sazonadas del todo, ya no hay higos.

Octubre.- Siembran en seco y vendimian. Cogen las olivas del suelo.

Noviembre.- Tras las lluvias el suelo está tan húmedo que no pueden sembrar, lo sembrado sin embargo verdea. En la Plana que fue viña plantan higueras sobre los almendros que se pusieron el año anterior. El año pasado se habían plantado también higueras y nogales en el campo de San José.

Diciembre.- Buenos sembrados, pocas olivas y casi todas en el suelo. Nadie las entroja ni las muele, compran aceite, orujo y jabón a cambio de olivas.

1898

Enero.- Las lluvias intensas embalsan los campos y tiran tapias. Se hundió una paridera matando las cuarenta ovejas de un pobre pastor que casi no tenía otra cosa. La buena temperatura hace florecer los almendros, y se hacen rogativas para que cese la lluvia.

Abril.- Ceden los ganaderos la titular de médico a uno nuevo, pues el que había entró de socio en La Rabaniza que ponía guardas en sus campos para evitar que fueran asolados por los ganados.

Mayo.- La sociedad del molino aceitero hizo un canal de piedra para llevar el agua desde el lavadero. La pedregada del 22 asoló las viñas de las Cobatillas. Como consecuencia de la guerra con Estados Unidos y la especulación, el trigo se pagaba a precios astronómicos y aún así apenas salía a la venta y de muy mala calidad, lo mismo patatas y otros alimentos, incluso las telas. En el extranjero tan sólo aceptan la moneda española si es de oro, o pagando un recargo del 69 %. No sé yo: ¿porque seamos pobres hemos de pagar las cosas más caras?

Junio.- Siegan cebadas y algo de trigo que se vende ya más barato, lo mismo que las patatas. Los olivares cargados de fruto, y los huertos bien sembrados de guisantes, calabazas y otras verduras.

Julio.- Trillan fuerte, sigue bajando el trigo.

Agosto.- Gran pedregada que deja pelados los olivos en Torrecilla, asola las verduras y las esperanzas en vales y huertos.

Septiembre.- Se ven buenos panizos y hortalizas en las vales de Codoñera, siembran algunas tierras húmedas donde se perdió la anterior cosecha de granos por estar encharcadas. Las uvas escasean por los pedriscos, los higos salen muy pequeños. Al final siembran ya de parejo.

Octubre.- Vendimian racimos apedreados. Siguen sembrando.

Noviembre.- Se ven muchas espigas de cebada y trigo temprano de regadío. Concluye la sementera y muelen algunas olivas pues hay muchos lodos para recogerlas. Planta Pardo en la Plana donde tuvo la viña nogales del plantero que hizo con nueces uno y dos años antes.

Diciembre.- Sube el precio de la oliva. Se calcula en un millar los forasteros que han llegado al pueblo para la recolección de olivas, son hombres, mujeres y niños que han llegado desde Fórnoles, Belmonte y otros pueblos hacia Morella en los que la arañuela arruinó el olivar. Cierta domingo calculaban más de mil moladas en las casas, pues había muchos jornaleros, buen tiempo y las olivas soltaban bien. Andan los carros continuamente por las calles, y funcionan ya tres prensas hidráulicas.

1899

Enero.- Continúa la extraordinaria presencia de peones forasteros, que con el ir y venir de carros con olivas, aceite y orujo da gran movimiento al pueblo. Las cuatro prensas de vapor que tiene Espín en las afueras de la calle de San Roque muelen al día cien moladas, y otras tantas hacen las demás que son tres hidráulicas del maestro Emilio Izquierdo en su molino nuevo de la cuesta de la Fuente, tres Marcos Pueyo en su casa de la



Concellada, Antonio J. Albesa una en su casa del Carnado, y Pablo Albesa otra no hidráulica en su posada de la plaza del Convento. En total 12. Menos muelen los molinos antiguos de viga de Pardo y el que fue de propios, en total tres. De trabajar con las prensas antiguas habría molienda para todo un año. Al propietario Anselmo Ejerique le calculan en sus campos mil moladas.

Febrero.- Las escasas lloviznas mantienen los sembrados y permiten labrar el olivar. El 28 termina Anselmo Ejerique de coger sus olivas, y es el único ya que muele.

Marzo.- Las mieses inmejorables excepto algunas perdidas en los Aguamueles, Abarquillo y vales de Reguera y Agustín. Muy bien el olivar.

Abril.- Espigan deprisa las cebadas.

Mayo.- Los sembrados tardíos, patatas, garbanzos y calabazas notan la sequía. Desaparece la negra de los olivos.

Junio.- La siega de la cebada va adelantada y termina con el mes. El trigo grana bien, el *cadillo* del olivo cuaja perfectamente y hay muchas olivas, pero a patatas y garbanzos les falta agua.

Julio.- Agradecen calabazas y patatas las lloviznas, aunque se mojan las parvas en las eras. La cosecha de granos fue regular.

Agosto.- Concluye el 15 la trilla. Tras las lluvias de finales empiezan a sembrar por la Escribana hacia abajo.

Septiembre.- Hay agua abundante en las vales de Los y de Agustín para regar las hortalizas, no así en la Gralla. Hay muchos higos.

Octubre.- Vendimian y siembran a continuación, pero con poca sazón. Hay muchos higos pues el alcalde hace respetar la propiedad. Recogen maíz, judías y otras cosas en las vales que traían agua. Nacen los sembrados.

Noviembre.- Falta lluvia para los sembrados y para concluir la sementera. Olivas había pocas en el suelo, y muchos labradores comprometen la cosecha a 9 duros por molada. La pedregada de Calaceite tiró sobre mil moladas de olivas, y a un sólo propietario trescientas, por lo que las allegadoras cobraban cinco y más reales diarios. En Torredelcompte además el agua arrastró las olivas caídas.

Diciembre.- El cierzo tira al suelo las olivas arrugadas del frío, gusanadas y poco sazonadas. Las lloviznas van bien para los sembrados y para terminar la sementera, pero hay poca sazón.

1900

Enero.- Sobreviven los sembrados con la lloviznas, algunas olivas se pagan bien.

Febrero.- Ni aún los sembrados tardíos van bien.

Marzo.- Va tirando el cereal por algunas pequeñas lloviznas y por el ambiente fresco, pero los hielos han podido dañar almendras y albaricoques.

Abril.- El olivar bien, pero los sembrados secos. Rogativas con dos novenas a San Fortunato para que llueva, lo hace a última hora pero parece insuficiente.

Mayo.- Mejoran los campos que se daban por perdidos, aunque se perjudican sembrados y garbanzos con el pequeño pedrisco que cae el 7.

Junio.- Siegan la cebada, la vieja se vende a buen precio.

Julio.- Se agostan los panizos que se sembraron para paja, y cuya semilla se había pagado muy cara. Concluye la trilla con poco producto.

Agosto.- Olivos muy verdes pero con poco fruto, garbanzos también pocos. La tormenta del 22 obligó a un hatajo de ganado a refugiarse en la cueva de los Herreros, con tal mala fortuna que se desprendió una peña que mató o hirió a dieciocho reses. Tomás Espín, *tortosino de calzón corto*, que había comprado años atrás un molino en el que instaló prensas de hierro, montó una serie de aparatos para extraer aceite del orujo del año pasado por medio de sulfuro de carbono.

Septiembre.- Verdean ya algunos trigos y engordan las uvas con los chaparrones.

Octubre.- Vendimian, hay pocas uvas por la falta de agua y muchas están podridas. Los sembrados buenos pero poca sazón.

Noviembre.- El secano se sostiene a duras penas, se cogen buenos higos blancos y negros, y plantan una cincuentena de almendros y nogales en la antigua viña de la Plana.

Diciembre.- Cosecha insignificante de olivas que sin embargo dan muy buen aceite por estar muy sanas.

1901

Enero.- Pequeños chaparrones que animan los sembrados, siembran todavía algunos, otros labran las oliveras. Cierran los molinos. Se aprecian más las olivas de Fórnoles y Belmonte.

Febrero.- Las nevadas sazonan bien la tierra que estaba ya seca, e hicieron poco mal en el olivar.

Marzo.- Los sembrados retrasados, pero se mantienen.

Abril.- Como se secan los campos, hacen dos novenas de rogativas para la lluvia con buenos resultados.

Mayo.- Con los chubascos y las humedades mejoran los sembrados y el olivar se presenta muy bien.

Junio.- Concluye la siega, *cosecha menos que mediana*. Los garbanzos salen bien.

Agosto.- Como consecuencia de las tormentas caídas en la sierra, se cegaron las embocaduras de las acequias y no se pudo regar del todo bien.

Septiembre.- Uvas muy sazonadas. Llueve al final para iniciar la siembra en el campo y en la huerta.

Octubre.- Tiempo muy favorable para la agricultura que permite concluir la siembra, el correcto nacimiento de los granos, la vendimia y el engorde de las olivas que estaban muy pequeñas. Gran cosecha de higos, prescos, azarollas, manzanas y peras. Ponen en los molinos nuevas prensas y otra caldera de vapor, lo que indica que esperan mucho trabajo.

Noviembre.- Se inicia la recolección de las olivas aunque no están del todo sazonadas, son pequeñas pero muy sanas y no se caen del árbol. Sube mucho su precio.

Diciembre.- Fluctúa bastante el precio de las olivas y del aceite.

1902

Enero.- El viento tira las olivas heladas y secas, para recogerlas se pagan buenos jornales. Las olivas sufren oscilaciones en su precio, y en el aceite los comisionistas extranjeros pagan mejor el de Fornoles, Belmonte, Torrevelilla

y, sobre todo, el de Alcorisa.

Febrero.- Los sembrados inmejorables, bien los olivos que no se resienten de las heladas aunque precisan ya agua. La cosecha de olivas ha sido *bastante regular*, aunque los hielos le afectaron. El aceite de Torrecilla no ha tenido tanta aceptación como otros años, los comisionistas han preferido antes el de Alcorisa o el de los pueblos de la sierra.

Marzo.- Bien el cereal, los olivos con poca sazón. Les fue mal a los fabricantes de aceite pues era de peor calidad al helarse la oliva antes de madurar, y los intermediarios preferían el de los otros pueblos. A primeros se termina de recoger la oliva y esporgan los árboles.

Abril.- Muy bien los sembrados aunque algunos se revuelcan y sólo darán paja, lo que no importa mucho pues hay poca y está cara. Guillan los olivos que están bien de sazón.

Mayo.- En la sierra se hielan las viñas situadas junto a los sembrados, y se doblan trigos y cebadas. El 31 se inicia la siega.

Junio.- Adelanta mucho la siega, cosecha bastante buena. Los olivos tienen también muy buen aspecto, aunque las lloviznas han podido perjudicar la flor.

Julio.- Termina la siega a satisfacción, si bien por la sierra han granado mal las espigas a causa de los fríos tardíos. Trillan y aventan deprisa. Hay bastantes olivas.

Agosto.- Buena cosecha y buen tiempo para la trilla, las parvas están bien secas y en el día se trillan, aventan y se acarrean a los graneros.

Septiembre.- Gran fiesta a la Virgen del Buen Suceso en agradecimiento por la buena cosecha.

Octubre.- Como está seco, no siembran y aprovechan para vendimiar, pero sale poco vino.

Noviembre.- Sigue seco y la gente siembra bien que mal. La lluvia de fin de mes facilita la conclusión de la sementera y la germinación, pero para las olivas es ya tarde, hay mediana cosecha pero son muy pequeñas.

Diciembre.- Van bien los sembrados, las olivas con fuertes oscilaciones de precio, y algunos propietarios las venden al contado en el árbol.

1903

Abril.- Llovió lo justo para los sembrados.

Mayo.- Aunque llovió poco, los sembrados, garbanzos y olivos van bien.

Junio.- Se sostiene el cereal pese a lo poco que llueve por el tiempo fresco, si bien la cosecha no parece mala del todo. El olivo se presenta inmejorable, pero quebró la fábrica de aceite del tortosino Tomás Espín que utilizaba vapor y gas sulfuroso, dejó cientos de duros sin pagar de las olivas que compró en Valdealgorfa, Torrecilla y otros pueblos, la fábrica suponen que está hipotecada. Para San Pedro estaba ya todo para segar, sin embargo no se veía ningún peón forastero, los labradores andaban por tanto muy apresurados y los jornales altísimos. Tampoco los había en Alcañiz, y en Jerez y otros sitios estaban en huelga. Reunión el 7 en Alcañiz de los pueblos que han de regar con el futuro pantano de Alcolea, para pedir al gobierno que subvencione la obra.

Julio.- Se utilizan por primera vez en Alcañiz máquinas segadoras. Los peones se pagan a 15 r. y el gasto. Se trilla muy bien, y los labradores están muy contentos de la cosecha de granos y de la buena apariencia del olivar.

Agosto.- Se pierden las calabaceras, la trilla duró hasta el 15 *señal de cosecha regular*.

Septiembre.- Siembran sin mucha sazón. La huerta de Torrecilla está bien regada y con muchas olivas en el suelo y en los árboles.

Octubre.- Vendimian, pero hay pocas uvas por el hielo, higos hay sin embargo muchos. Cogen las olivas secas del suelo que dan buen aceite.

Noviembre.- No llueve y se pierden los sembrados. Como los grandes almacenes tienen mucho aceite nadie compra olivas, y eso que hay muchas por todos pueblos. En Calanda comentan que de cada olivera sale media molada. Los molinos de aceite están parados y la gente piensa en adecuar *los tonjales y pilas de otros tiempos*. Cayeron para San Miguel muchas olivas al suelo que daban mucho y buen aceite, pagándose su recogida a peseta diaria. Como había muchas y el ganado no las comía todas, era preciso retirarlas para que no se maleara luego el aceite de las del árbol.

Diciembre.- Una pequeña nevada sazona la tierra, pero el olivar necesita mucha más agua.

1904

Enero.- Mucha sazón en el campo. Cogen olivas.

Febrero.- Buenas mieses. Acaban de coger las olivas.

Marzo.- La nevada del día 2 hizo poco daño en el olivar que estaba ya sin fruto.

Abril.- Mucha sazón y buenos sembrados.

Mayo.- Del calor se sofocan un poco las cebadas. El 30 las siegan. La ballueca prolifera tanto en algunos campos que han tenido que segarlos para forraje. Pedriscos en muchos pueblos de la contornada y en Zaragoza.

Junio.- Muchas pedregadas que arruinan los pueblos, y que en Valdealgorfa fueron tormentas para beneficio de patatas y calabazas y sin riesgo para la granazón del cereal. Terminó bien la siega. Mucha flor en el olivar, pero no hablan bien. Los cosecheros crean una sociedad de crédito en Alcañiz para hacer además una fábrica de aceite, pero faltó dinero para acabar la fábrica y para comprar olivas. Aparecen manchas en los garbanzos.

Julio.- La trilla casi concluida con buen tiempo, la cosecha mediana y precios altos.

Agosto.- Piedra en varios lugares. Maduran higos y uvas.

Septiembre.- Muchos higos y prescos. Pedregadas.

Octubre.- Gran cosecha de higos blancos.

Noviembre.- No se puede sembrar de seco. Fuerte nevada el 28 que rompe pocas ramas en el olivar al no haber mucho fruto.

Diciembre.- Siembran muy bien tras las lluvias y nieves.

1905

Enero.- Se terminan de coger las olivas del suelo.

Abril.- Los sembrados se mantienen algo con las lloviznas, pero se hacen rogativas para que llueva.

Mayo.- Siguen las rogativas pero tan sólo caen pequeñas

lloviznas y la cosecha de granos se pierde.

Junio.- Se consideran perdidas las cebadas, y poco menos los trigos que aún se segarán en gran parte. Los pocos chaparrones que caen perjudican la floración del olivo. Hay filoxera en las viñas.

Julio.- Los chaparrones tardíos salvan algo la cosecha.

Agosto.- La trilla fue escasa y ya había concluido el 6.

Septiembre.- Como llovió siembran muy bien. Nacen y crecen bien los forrajes tempranos. Los higos sin embargo se abren y se pierden sobre todo los blancos. Hay muchas y buenas uvas.

Octubre.- Termina muy bien la siembra con las lluvias. Lo que se sembró temprano para forraje de corderos ya espigaba.

Noviembre.- Comienza la recolección de la oliva.

Diciembre.- Hay pocas olivas y se cogen pronto pues las nieblas las cuecen. En las huertas de Alcañiz, Calanda y pueblos limítrofes gran cosecha. Hablan de cien mil moladas en Caspe.

1906

Febrero.- Buenos sembrados.

Marzo.- Providencial resultó para los sembrados que ya padecían sed la nevada del 21, que fue acogida con gran alegría por los labradores. Las heladas del final perjudicaron a frutales y viñas.

Abril.- Los sembrados muy bien, pero se habían helado muchas flores de frutales y el olivar estaba retrasado.

Mayo.- El repentino calor de fin de mes ha podido perjudicar la granazón de trigos y cebadas. Siembra Pardo cardos en su huerto.

Junio.- Se sofocó alguna cebada. Termina la siega, y en Alcañiz han funcionado por primera vez máquinas segadoras con aceptación. También un trillo que presta el herrero joven de Valdealgorfa por un cuartal de trigo y dos de cebada. El olivar va bien.

Julio.- Cosecha regular, no tan buena como se esperaba pues se resintió la granazón, pero hubo mucha ballueca o avena loca y por tanto muchísima paja aunque la siega se hizo dejando los rastros altos. Trajeron una segadora de Alcañiz, y usaron *trillos modernos* que fabricaban los propios herreros de Valdealgorfa con sierras y pedernales y otros con cilindros y ruedas dentadas. *Adelantan la faena; pero la paja resulta poco machacada.*

Agosto.- Se confirma la cosecha regular, no tan cumplida como se esperaba pues se agostó la granazón antes de hora y abundó la ballueca. Por contra había mucha paja y de buena calidad pues no se mojaron las fajinas, y aparecía abandonada por los alrededores de las eras, donde la tomaban con sacos los *chicos pobres que suelen recoger fiemo.*

Septiembre.- Llovió de forma aislada por algunas masadas que aprovecharon para sembrarse.

Octubre.- Uvas pocas y pequeñas por falta de agua.

Noviembre.- Como no llueve muchos siembran en seco a disgusto. Recogen las olivas secas que dan poco aceite pero bueno, y se vende bien.

Diciembre.- Los sembrados de las pocas masadas que pudieron hacerlo con sazón iban bien, los que lo hicieron en seco mejoraban. El precio de los cereales en baja.

1907

Febrero.- Invierno largo y riguroso pero con buena sazón que permite concluir la siembra tardía. Aún no se ven flores de almendro.

Marzo.- Los sembrados precisan ya agua.

Mayo.- A falta de agua los sembrados se mantienen por el tiempo fresco. El olivar que va tardío, necesita también la lluvia. Almendros y frutales se salvaron de las heladas por el retraso de su floración.

Junio.- Cosecha de granos muy pobre excepto algunas masadas en que llovió a tiempo. A pesar del tiempo fresco la granazón fue incompleta. El olivar está muy florido.

Julio.- Cosecha de granos menos que mediana salvo algunas zonas en que llovió. Uno de los chaparrones que caen moja y estropea la flor de los olivos.

Septiembre.- Siembran bien tras las lluvias, y las uvas que son abundantes mejoran. Se confirma la mala cosecha de granos.

Octubre.- El temporal va muy bien a granos y hortalizas, en los huertos se cogen espinacas y cardos, mejoran uvas y las pocas olivas que hay. Higos y garbanzos pocos, pero éstos se cuecen bien. Prescos y orejones muchos, buenos y baratos. Muelen las olivas que tiró el granizo.

Noviembre.- Siembra inmejorable por la buena sazón, muchos dan las olivas a medias por cogerlas.

Diciembre.- Muy bien los huertos, muchas mieses deben segarse o darlas al ganado. Se terminan de coger las olivas, cosecha muy corta que apenas llega al 4 % de una temporada regular. *Mucha pobreza.*

1908

Enero.- El 12 ya se ven almendros en flor.

Junio.- Siegan cebadas, pero el cereal está revolcado.

Julio.- Emplean trillos del nuevo modelo de ruedas dentadas de hierro con buen resultado. El ciclón del 17 al anochecer se llevó montones enteros de parva, causando graves perjuicios en las eras.

Agosto.- Cosecha de granos *muy regular*, pues aún había quien no había concluido la siega, y ello a pesar del adelanto de los nuevos trillos y del buen tiempo.

Septiembre.- Siembran bien por Alcañiz y la Almolda, en Valdealgorfa tan sólo algunos trozos en que llovió bien.

Octubre.- Mes muy favorable para la agricultura: siembran y plantan árboles nuevos, recogen la oliva caída al suelo y vendimian. Hay filoxera en Torrecilla y otros pueblos, no así en Valdealgorfa, donde por contra medra una langosta que no es la emigrante que combaten con regular resultado llevando a la zona centenares de pollos para que las coman.

Noviembre.- Caen gusanadas la mayor parte de las olivas y aumenta el jornal de las llegadoras. Se abren formalmente los molinos con todo el movimiento comercial y recolector que conlleva la oliva. Por todos pueblos las buscan mucho aún gusanadas.

Diciembre.- La caída de la oliva agusanada deja al árbol aligerado, más descansado para alimentar el resto de fruto y será luego menos apaleado. Como no hay otro de mejor calidad, los compradores se llevan ese aceite; el precio en alza. Al haber

mucha oliva en el suelo se pagan buenos jornales, sobre todo a las mujeres. Trabajan todos los molinos, que se ven apurados para dar salida a toda la oliva que les llega, con lo que la recolección acabará pronto.

## Entorno histórico

El análisis de la detallada secuencia de datos agrícolas y ganaderos que espigamos en los *Diarios*, va a requerir una previa ambientación que nos ayude a situarnos en el momento en el que fueron escritos. Efectivamente, si en España se acota la fase antifeudal entre 1808 y 1843, y la democrático-burguesa entre este último año y 1874<sup>30</sup>, convendremos entonces en que al menos en su primera parte los escritos objeto de nuestro estudio atienden precisamente a esta última etapa.

La abolición de los diezmos, la disolución de los señoríos, la desvinculación de los mayorazgos y las desamortizaciones de bienes eclesiásticos y comunales que se inician desde 1836, conforman el marco en el que se desarrolla el paso de una agricultura feudal a otra capitalista. Además de tratar de allegar fondos para el siempre necesitado fisco español, los procesos desamortizadores contribuyeron a la transformación del régimen jurídico de la propiedad agraria, ayudando con ello al triunfo y consolidación de la revolución burguesa. Según estima el historiador turolense Vicente PINILLA<sup>31</sup>, el acceso por compra a las nuevas propiedades agrícolas coincide en gran medida con la vida de Pardo, según las etapas siguientes: 1836-44, ley de Mendizábal que ponía a la venta los bienes del clero; 1855-56, ley de Madoz de desamortización general civil y eclesiástica; 1859-95, ventas efectuadas de acuerdo con esta última ley de nuevo en vigor.

Naturalmente que en Teruel, como en el resto del estado, la desamortización no se tradujo en una redistribución de la propiedad en beneficio de los pequeños y medianos campesinos o jornaleros sin tierra, antes al contrario, lo que se consiguió fue una mayor concentración de ésta, y la entrada de nuevos burgueses como propietarios de tierras. Este estamento social fue el principal beneficiario de la reforma al invertir importantes fondos en el campo, mientras los ayuntamientos perdían sus tierras comunales. El campesinado sin embargo fue el gran perjudicado al dejar pasar la oportunidad de convertirse en propietario, y ver como en muchos casos se aumentaba sustancialmente el importe de sus arrendamientos.

---

<sup>30</sup>SEBASTIÁ, E. (1973): *La revolución burguesa antifeudal, expresión de la realidad histórica. Propuesta para un esquema*. Valencia. Mecnografiado.

<sup>31</sup>PINILLA NAVARRO, V. (1986): *Teruel (1833-1868): Revolución burguesa y atraso económico*. Teruel, 29.

Para el conjunto de la comarca se sabe que entre los nuevos propietarios de los bienes de propios y comunales desamortizados figuraban el Barón de Salillas, José Bárnolas, Salvador Soler y Vicente Díaz, estos dos últimos representantes de la burguesía industrial.

Sobre los modos de tenencia de la tierra, Pinilla cita como en 1860 un 72,4 % de la población activa turolense trabajaba en el sector primario, lo que confirma el carácter agrícola de la población bajoaragonesa. Esta población se distribuía en dos grupos parecidos en número, los propietarios -grandes o pequeños- y los jornaleros, quedando una pequeña fracción de arrendatarios. Para el partido de Alcañiz se estima una población activa agraria de 3.003 (48 %) propietarios, 139 (2 %) arrendatarios y 3.073 (50 %) jornaleros. Dentro de las dificultades que hay para estimar el volumen de tierras que cultivaba cada uno de estos dos grupos, se calcula que en la provincia de Teruel un 80 % de la tierra era atendida por propietarios y el 20 % restante por colonos.

En el Bajo Aragón, como en todo el resto del viejo reino de las cuatro barras, era muy fuerte el predominio del secano sobre el regadío, con una marcada preferencia por el cultivo cerealístico, que no impedía también que amplias zonas fueran dedicadas a la vid y, sobre todo, al olivo. Una vez cubiertas las necesidades propias, los excedentes solían exportarse a las zonas limítrofes de Valencia y Cataluña<sup>32</sup>.

De todas formas el rendimiento que se obtenía con esta agricultura extensiva era muy bajo, y sólo podían incrementarse los ingresos mediante la ampliación de las superficies cultivadas, lo que sólo era posible para los mayores terratenientes. Así se conseguía aumentar la producción de granos, vino y aceite, pero sin embargo la productividad por superficie en cultivo era menor. Si bien la rentabilidad para estos agricultores no era mala al explotar grandes extensiones, el resto de labradores menores debían conformarse con una agricultura de subsistencias.

Varios son los grandes propietarios de que hace mención Pardo en sus escritos, así de Torrecilla en el 48 habla del ingeniero Rafael Lafiguera, en el 82 de José Martínez, y en el 98 de Anselmo Ejerique que tenía en Valdealgorfa más de mil moladas en ese año.

Dentro del tono pesimista con el que los cronistas de la época pintan a la agricultura turolense de la pasada centuria, la comarca de Alcañiz con sus buenos suelos y su mayor suavidad climática, aparece descrita como muy fértil y gran productora de cereales, leguminosas, peras, manzanas, melocotones, uvas y, especialmente, aceite. Así hablan de las ricas llanuras de Alcañiz *cuyas extensas campiñas presentan una larga serie de huertas y jardines, donde crecen los cereales, olivos y frutales*

---

<sup>32</sup>PRUNEDA, P. (1866): *Crónica de la provincia de Teruel*, 24.



parece como que rivalizan en buena calidad y pródiga abundancia<sup>33</sup>. En parecidos términos se expresa Pascual MADDOZ<sup>34</sup> al señalar que en este partido Las tierras en cultivo suben muchas fanegadas de la mejor calidad y muy feraces, lo que unido á la constante aplicación de los naturales, y á la benignidad del clima, las hacen susceptibles de todo género de plantaciones y simientes. El olivo, la morera, los frutales mas esquisitos crecen con lozanía, los huertos se ven cubiertos de hortalizas y legumbres famosas en todo Aragón por su sabroso jugo. En los campos blancos se da con abundancia el trigo mas puro y toda clase de cereales ... Las principales producciones de este suelo privilegiado son aceite, seda, trigo, cebada y maíz, y da con bastante abundancia ricas frutas, hortalizas, legumbres y algún cáñamo.

Sin dejar a este autor, repasaremos brevemente lo que nos dice en cuanto a las principales producciones de Torrecilla y de Valdealgorfa, los pueblos a los que atienden con preferencia nuestros Diarios. Así de Torrecilla indica que dispone de varias fuentes de escelentes aguas y le cruzan en dirección del S. el r. Mezquín, cuyas aguas conducidas por 3 acequias fertilizan algunos terr., el cual es casi todo llano, siendo los cerros de poca altura; generalmente es de buena calidad, especialmente en las hondonadas ... PROD.: trigo, cebada, vino, aceite, garbanzos, judías y seda; hay ganado lanar y caza de liebres, y alguna perdiz. Algo más extensa es la reseña de Valdealgorfa en la que vemos como dispone de una fuente de abundantes aguas, que conducida por una cañería de 450 pies de longitud van á depositarse en un gran pilón de donde se surten los vec. del pueblo. El TERRENO es seco, montuoso y de mediana elevación. Los valles que en él se forman tienen su curso hacia Alcañiz, y las aguas que despiden van á parar al r. Guadalope ... PROD.: la principal es la de aceite; el trigo es escelente en calidad pero poco en cantidad. Antes de la guerra civil se cosechaba en gran cantidad la almendra, pero en la actualidad se recoge poco de este apreciable fruto. Hay algún ganado lanar y cabrío y caza menor en abundancia. IND.: la principal es la agrícola; hay algunos telares para lienzos ordinarios y cuatro molinos de aceite.

### Regadíos y obras hidráulicas

Pero además de los condicionantes medioambientales, hay otros de índole histórica que justifican de antiguo la vocación agrícola de la Tierra Baja, y que tienen que ver con el papel fronterizo que le tocó muy pronto jugar a la comarca. En efecto, con el objeto de establecer un frente defensivo cuando la expansión aragonesa hacia el reino moro de Valencia -en el que intervinieron decisivamente las órdenes militares, que estaban muy bien asentadas en el territorio-, se vio la necesidad de

---

<sup>33</sup>PRUNEDA, P.: Op. cit., 24.

<sup>34</sup>MADDOZ, P.: Op. cit., 1, 48.

mantener fija una población cristiana relativamente importante que asegurase el dominio de esas tierras. De ahí también las donaciones y repartos de tierras que fueron origen de la estructura de la propiedad de la comarca, en la que como se ha visto hubo siempre una buena proporción de agricultores propietarios frente a la de arrendatarios y aparceros; si bien una parte muy considerable de la tierra estaba en muy pocas manos. La pequeñez de muchas de las explotaciones así como la ya vista aridez climática, proporciona muy poca renta familiar y predispone a la emigración.

El sistema de explotación de la tierra en el Bajo Aragón responde a la dualidad secano-regadío, en el que éste es muy escaso y con tendencia a localizarse en franjas alargadas junto a los principales ríos, con sus viejos azudes de los que derivan las acequias locales. Muchos regadíos -regados en la terminología de Pardo- son antiguos, si bien a lo largo de sus páginas veremos como no faltan proyectos y propuestas con vistas a incrementar el terreno de riego. De todos los cursos fluviales que atraviesan la comarca, tan sólo nos va a interesar el del Mezquín, también conocido en la zona por el *Matapanizos* pues, aunque durante los periodos áridos esté seco, baja o sale con caudal impetuoso arrasando los cultivos de las orillas cuando llueve en la parte alta del cauce a la altura de la Sierra de Ginebrosa. Afluente del Guadalope por la margen derecha, en él vierte sus aguas -cuando las lleva- a la altura de Castelserás. De todas formas parecen ciertamente optimistas las palabras de Madoz cuando señala que *brotan por todos lados infinitas fuentes, manantiales y balsas que proporcionan superabundantes aguas para los usos domésticos y en algunas partes para el riego de las tierras.*

Centrándonos en Torrecilla y Valdealgorfa, veremos que la superficie regada significa muy poco, menos de un 10 % en el primer caso, y nula en el segundo, al menos la que procede de cursos superficiales de agua. De todas formas la renta obtenida por estas pequeñas superficies regadas era de considerable importancia en la economía rural, dada la buena comercialización y excelentes rendimientos que por ejemplo obtenían con las frutas, aunque estaba a su vez condicionada por el tipo de cultivos, posibilidades de rotación de los mismos y, en definitiva, del carácter más o menos intensivo de las explotaciones.

Descartado Valdealgorfa por la escasísima entidad de sus regadíos, no obstante el huerto que allí cultivaba la familia Pardo y en el que cavaron un pozo, las citas atienden sobre todo a Torrecilla para tratar de la ruptura por ejemplo del pantano de la fuente Juana -que sería una simple represa-, para que las aguas arrastraran los escombros almacenados, de las avenidas del río, así como de los saltos de las vales o pequeñas vaguadas en las lluvias torrenciales, o de lo seco del cauce en los estíos. Resulta curioso constatar a través de las páginas la servidumbre con Codoñera, situado aguas arriba del Mezquín, que les obligaba a regar ciertas partidas como los Ginestales sólo con los sobrantes que llevaba la acequia y, en ocasiones, pagando un tanto por el agua que llegaba a cada olivo. Tal sucede por



Las balsas podían tener distintas formas y construcciones, esta de Codoñera era de las mejores

ejemplo los años 52, 53, 54 y 65.

Existía en Torrecilla la costumbre de sembrar con cultivos de regadío como maíz, calabazas, patatas o judías, alguna zona más umbría del secano -los Ginestales-, susceptible de regarse con lo sobrante de la acera de Codoñera. Naturalmente que la obtención de buenos resultados era en estos casos mucho más aleatoria que de ordinario.

Sobre cultivos hortícolas hay abundantes referencias en los *Diarios*, no hay que olvidar que Pardo fue un entusiasta cultivador de su huerto, en el que acostumbraba a pasar largas horas. Así habla, sobre todo en los primeros años, de sus planteros de espinacas, ensaladas, tomateras, coles, pimientos, ajos, guisantes, habas, alcachofas, cardos o azafrán, que nos indican la variedad de los cultivos que hacían; o las buenas y malas cosechas que obtuvo en diversos años.

No era raro tampoco que se sembrasen en las zonas más húmedas cereales. En este sentido censuraba, allá sobre 1850, la nefasta costumbre que tenían sus paisanos de triplicar la simiente en la sementera del regadío, que motivaba las pérdidas consiguientes.

Consciente de la importancia para la promoción económica de la zona de la puesta en marcha de nuevos regadíos, como buen regeneracionista no dejará Pardo de promover y de hacerse eco en sus escritos de la conveniencia de una regulación en el cauce del Mezquín, sobre la base de embalsar el agua en la cabecera del río a la altura de Belmonte. Sobre el proyecto de pantano de esta localidad habla ya en los años 1855, 58 y 66, en el 59 con motivo de los sondeos que practicara un ingeniero hidráulico andaluz, y en el 92 cuando lamenta con tristeza el rico caudal de agua que lleva el Mezquín tras las lluvias -¡quien tuviera para el verano la del río que ahora va al mar!-.

También evoca las vicisitudes del pantano de Santolea, en el río Guadalope dentro del municipio de Castellote, que en 1903 motivó una reunión en Alcañiz de los pueblos que se irían a regarse con sus aguas, para solicitar del gobierno la subvención y agilización de las obras. Mejor suerte tuvo este embalse que ya había sido proyectado en 1879, pues en 1902 fue incluido en el Plan de obras hidráulicas para ser aprobado en 1908, si bien el compromiso económico con el estado no se firmó hasta 1919. De todas formas los conflictos que se originaron sobre el emplazamiento más conveniente, retrasarán el inicio de las obras hasta 1925 y concluirán en 1932, dando una capacidad de 40 Hm3 de agua embalsada. Sus aguas benefician hoy a todos municipios regados por el Guadalope, desde Castellote hasta Alcañiz y Caspe.

No faltan tampoco referencias a obras menores que impulsaban los principales propietarios, casi siempre para hacer depósitos y canalizaciones de agua de unas partes a otras como la cita del año 67, o los pozos que hacían en las vales para sacar agua de la capa freática en los años 68 -en el que el terrateniente Martínez ensaya en sus pozos tres norias de hierro-, y 70 cuando

perforaban el suelo con ingenios de hierro-.

### **El secano y los cereales**

Base fundamental del sistema agrario en la época que nos ocupa, el secano tradicional del Bajo Aragón se ha caracterizado siempre por su diversificación. A los cereales de invierno y pasto para ganados que ocupaban y ocupan la mayor parte de los secanos, hay que añadir cultivos leñosos como el olivo, el almendro y la vid, que dan a la comarca un carácter marcadamente mediterráneo.

Aunque no tiene la zona una vocación tan cerealista como otras de Aragón, el cultivo de granos tuvo siempre una influencia decisiva en la economía de aquellos pueblos. Aún cuando las noticias de Pardo no nos permiten cuantificar su importancia, parece claro que la base del secano venía dada por el trigo, algo menos la cebada, y ya mucho más alejados quedaban centeno, avena y maíz.

Sobre la forma del cultivo nos encontramos que se hacía a la manera más tradicional, tan sólo al comienzo del nuevo siglo se da noticia de los inicios de una tímida mecanización en el campo. Con la llegada de las primeras lluvias otoñales se iniciaba la sementera, y los labradores aprestaban sus mulas y los arados romanos para roturar sus campos. De vital importancia era que éstos tuvieran una sazón suficiente, por un lado para facilitar la entrada de la reja, y por otro para la buena germinación de las nuevas plantas. Los años de lluvias tardías podía retrasarse a su vez la cosecha, con los riesgos consiguientes de obtener más tarde el grano y de estar a merced de nuevos periodos secos. De ahí que Pardo registre con puntualidad cada año como va la sementera, si es suficientemente húmeda, si se retrasa o si va temprana. De todas formas no existía garantía alguna de que tras una buena siembra, siguiera necesariamente una gran cosecha, con todo cita como buenas las de los otoños de los años: 49, 50, 53, 55, 59, 65, 66, 68, 74, 79, 80, 84, 91, 92, 93, 95, 96, 97, 98, 00, 01, 02, 04, 05 y 07. Retrasadas o malas fueron las sementeras de los años 48, 51, 52, 54, 58, 67, 69, 70, 77, 78, 81, 82, 85, 89, 90, 94, 99, 03 y 06. Tampoco en este caso se aseguraba una mala cosecha, toda vez que podía corregirse con una primavera lluviosa. De todas formas, recoge nuestro boticario veinticinco años en que la sementera tuvo lugar en buenas condiciones, y otros diecinueve en que no fue del todo buena.

Lo normal es que germinase el cereal hacia el final del año, aunque cuando la otoñada era muy templada podía encañar ya para entonces. Los fríos del invierno podían dañar un poco la planta, pero el momento culminante sin embargo venía en la primavera cuando se precisaba un buen aporte hídrico que permitiese las mejores condiciones para la espigazón y la posterior granazón, ya con el aumento de temperatura del final de la primavera.

Se llega así a la siega que para las cebadas daba comienzo ya en junio, si bien podía retrasarse algo según las tormentas y las lluvias sanjuaneras. Se segaba a hoz para lo que llegaban a los pueblos bajoaragoneses cuadrillas de segadores y de agosteros, a veces sólo, a veces con la familia, estableciéndose los jornales correspondientes en función de la oferta y la demanda. Se disponían los fajos de mies en hacinas, *fajinas* o *tresnales*, a la espera del acarreo que precisaba en los años buenos gran número de carros y de galeras. Trasladado el cereal a la era, se esperaba a que llegara todo para dar comienzo a la trilla con toda la formalidad. Se adecuaba la parva y los trillos hasta que, triturada la paja y desprendido el grano de la espiga, en función del viento se aventaba con las horcas quedando el grano dispuesto para entalegarlo, guardándose la paja en los correspondientes pajares pues era de gran utilidad para alimento y cama del ganado.

Terminada la siega y la trilla de la cebada, a continuación se practicaba la del trigo que, según como fuera el año, podía alargarse hasta incluso los últimos días de agosto. Sobre la distribución de las cosechas de cereal -no distingue casi nunca al hacer la evaluación entre trigo o cebada-, para esos años tenemos la siguiente tabla que se alcanza sondeando en los escritos de Pardo, pues no siempre en este terreno son todo lo explícitos que hubiésemos deseado:

Muy buena cosecha: 52, 80, 84 y 02.

Buena cosecha: 48, 54, 56, 57, 60, 61, 65, 75, 89, 92, 94, 97, 98, 03 y 08.

Mediana cosecha: 50, 53, 63, 67, 69, 79, 81, 83, 85, 90, 99, 01, 04 y 06.

Mala cosecha: 49, 51, 58, 59, 68, 70, 74, 76, 77, 82, 87, 88, 91, 93, 95, 96, 00, 05 y 07.

Muy mala cosecha: 55, 66 y 78.

Tenemos que para los 55 años en que deja constancia más o menos explícita del resultado de la cosecha de cereales, es muy buena en cuatro ocasiones, buena en quince, mediana en catorce, mala en diecinueve y muy mala en tres. Es decir que, siempre según la estimación personal de Pardo, las malas o muy malas cosechas superan ligeramente a las buenas o muy buenas por 22 a 19, quedando en medio 14 regulares. En cuanto a la secuencia o alternancia de buenas y malas cosechas, vemos como solían ir más o menos intercaladas, el problema se planteaba cuando se sucedían los años malos y los regulares como sucedió en los lapsos 58-59, 66-70, 76-78, 87-88 y 95-96. Por el contrario aparecen otros cinco periodos buenos para el cereal, que fueron el 52-54, 56-57, 60-61, 97-98 y 02-03. Vemos pues que estaban también bastante equilibradas estas fases de buenas y malas cosechas.

Comparando estas secuencias anuales con las rogativas que se practicaban en las primaveras secas, nos encontramos que en los 24 años en que hubo peticiones populares de lluvia tan sólo en los años 54, 60 y 97 quedó buena cosecha; regular lo fue en el 50, 63, 67, 69, 79 y 01; mala en el 49, 58, 59, 70, 76, 77, 87, 88, 91, 96, 00 y 05; y muy mala en el 66 y 78. Osea que ya

no había remedio muchas veces, cuando se sacaba el santo a la calle para que intercediera y facilitara la llegada de la lluvia.

Según confirma José R. VILLANUEVA<sup>35</sup>, también en la vecina ciudad de Alcañiz hubo sus rogativas por la sequía y, presumiblemente, mala cosecha en 1861, 63, 65 y 67, agravada en estos dos últimos años por las fuertes heladas. Concretamente en el invierno 1867-68 se habla de temperaturas como *los fríos de Rusia*, y en consecuencia *no ha podido sembrarse absolutamente nada*. No extrañara que la prensa alcañizana se haga eco de los tristes presagios con los que comienza el año 68: *Pobre del labrador durante el año que empieza, con tan siniestros auspicios, pobre de la clase jornalera que se encuentra amenazada apenas concluya la recolección de la oliva, de encontrarse sin trabajo, y sin pan y sin esperanza de tener ni lo uno ni lo otro*. No será extraño que apenas se alcance ese año un 3 % de lo que se estimaba como una cosecha normal, pues, además del escaso trigo que se pudo sembrar, el 12 de julio cayó un fortísimo pedrisco en todo el partido que arrasó completamente las cosechas. Así no deberá extrañar que deje entonces de hablarse de escasez de alimentos, para pasar a hacerlo abiertamente de hambre por toda la comarca, pues las reservas de subsistencias *son escasísimas en atención a la malísima cosecha de cereales de este año*, como advertía el oficio del 9 de agosto de 1868 del mismo alcalde de Torrecilla de Alcañiz.

No parece de todas formas que existieran unas grandes infraestructuras cerealistas, pues algunos años de buenas cosechas se lamenta de que en los momentos culminantes de la recolección era insuficiente el número de eras, de carros o de peones disponibles. Recuerda también lo adelantada que vino la cosecha del 67, lo buena que fue en el 83 en todos los sitios excepto en los alrededores de Alcañiz, y lo extraordinaria que resultó la del 84, *la más grande que han visto los que viven*, como que en octubre aún trillaban por las lluvias.

### **Olivares y viñedos**

Mencionada su gran antigüedad en la zona ya por Ignacio Jordán de Asso en el siglo XVIII, el cultivo del olivo ha sido siempre uno de los pilares fundamentales que sostienen la economía de la zona. En los tiempos de Pardo Sastrón todavía mucho más que ahora, pues daba trabajo en plena campaña a numerosísimas cuadrillas que llegaban a veces desde lugares lejanos de la cuenca del Martín, Escatrón y Calanda, acompañados de mujeres y de niños. De ahí la permanente atención a la marcha de la cosecha de cada año.

Menos exigente en cuanto a las labores agrícolas, coincidiendo con la recogida de la oliva o poco más tarde, se

---

<sup>35</sup>VILLANUEVA HERRERO, J.R. (1986): *Alcañiz (1868-1874). Entre la legalidad septembrina y la insurrección carlista en el Bajo Aragón*, 24-26. Teruel.

podaban las ramas y se labraba el terreno para que se empapara mejor con las lluvias de primavera. La floración que solía venir a finales de esta estación o al comienzo del verano, podía verse perjudicada por las humedades excesivas, bien de tronadas bien de nieblas tardías, perjudiciales ambas a la fecundación. Hacia el final del verano las olivas verdes empezaban a engordar y a agradecer nuevas lluvias. Con la llegada del otoño se iniciaba la recogida, primero de las olivas del suelo que tiraba el viento o que cocían los hielos, y ya, hacia finales de noviembre o primeros de diciembre, marchaba todo el mundo al campo a replegar o *allegar* olivas. Simultáneamente se abrían los molinos aceiteros con el consiguiente movimiento de carros, olivas, aceites y oliazas, y ya no se paraba hasta la conclusión de la última molada. La campaña, lógicamente, se alargaba más o menos en función de la cosecha, aunque lo normal es que cesase el trabajo de los molinos para febrero o marzo, si bien año hubo que se trabajó hasta junio.

Cultivo de secano por excelencia -tan sólo algunos pocos pedazos de regadío tienen olivos-, ha sido siempre famoso el aceite que se producía en esta zona. De todas formas, la cantidad de mano de obra que ha precisado, la irregularidad de su producción -en función siempre de las heladas- y, sobre todo, los viejos problemas de su comercialización dependiente de firmas de fuera, ante las que poco o nada pueden hacer los pequeños productores con sus empresas familiares de explotación agraria, han motivado que poco a poco el olivar vaya en franca regresión.

Con no ser tan frecuentes como en el cereal, las citas de los *Diarios* dedicadas al olivar tienen asimismo gran interés, pues cuando Pardo las hace sabe bien que de lo que escribe depende en gran medida el año económico suyo y de sus paisanos. Así por las mismas desfilan las principales faenas agrarias, plagas, condicionantes climáticos, trabajos de *allegar*, en los molinos, así como el resultado de la cosecha de treinta y siete años. De esta forma quedan repartidos los resultados del cultivo del olivar por años, siempre según las apreciaciones personales de nuestro boticario, que nosotros estructuramos en este cuadro:

Muy buena cosecha: 57, 81, 98 y 03.

Buena cosecha: 67, 80, 84, 85, 91, 92, 93, 95, 99, 01 y 08.

Mediana cosecha: 52, 53, 76, 02 y 06.

Mala cosecha: 49, 50, 51, 66, 70, 79, 82, 94, 96, 97, 00, 04, 05 y 07.

Muy mala cosecha: 55, 65 y 69.

Es decir que tenemos quince años de buenas o muy buenas cosechas, y diecisiete de malas o muy malas, con cinco medianas, del resto de años no hay noticias claras en los *Diarios*. De nuevo aparecen equilibrados los resultados con un leve basculamiento hacia las malas cosechas, tal como ocurría con los cereales. Lo más significativo en este caso es que los años malos para el aceite van muy seguidos al principio, así entre 1849-55 hay tres años de mala cosecha, dos de regular, uno de muy mala y ninguno de buena o muy buena; entre 1865-70 aparecen de nuevo dos años de muy mala cosecha, dos de mala y tan sólo uno de buena. En el



resto de los años de los que tenemos noticias por Pardo, están ya más equilibradas las buenas y las malas cosechas, que alternan en periodos de uno o dos años, rara vez se dan ya tres años seguidos buenos o malos.

Por otras fuentes<sup>36</sup> sabemos de los problemas que hubo con las plagas de arañuela, negrilla y gusano en el 63, y que algún párroco intentó conjurar con agua de San Gregorio Obispo de Ostia. A partir del 64 vienen unos años de sequía con muy pobres cosechas de las que se quejaba el alcalde de Valdealgorfa al de Alcañiz indicando que como consecuencia *han tenido que emigrar lo menos la tercera parte de sus habitantes por no poderse mantener*. En los años 65 y 67 los culpables de la mala cosecha olivarera fueron los hielos que coincidieron con la recolección, y por último en el 68, que se preparaba muy buena cosecha, los pedriscos de julio dieron con gran parte de la pequeña aceituna en el suelo.

Volviendo a las demás citas de los cuadernos, podemos destacar los daños que podían causar las nevadas al romper los ramos más productivos de las oliveras, tal sucedía por ejemplo los años 48 y 90. Claro que mucho más peligrosas eran las heladas que podían arruinar los mejores árboles, algo de esto sucedió en el 76, 84, 90 y, sobre todo en la cuenca del Ebro, el mismo 31 de diciembre de 1887. Las pedregadas tardías podían tirar al suelo olivas como ocurrió en el 98, alguna plaga como la arañuela se dejaba sentir por el 1865, o ciertos fríos tempraneros como los del 92 cocían la oliva con la consiguiente merma en la estima del aceite.

Junto al olivo, la vid es otro de los grandes cultivos tradicionales del Bajo Aragón a pesar de ser muy poco conocida esta producción; no obstante a ser esta comarca la segunda de Aragón en cuanto a la extensión del viñedo, tras el Campo de Cariñena. El hecho de carecer de una denominación de origen, y de comercializar sus productos principalmente hacia Cataluña, motivan en parte este desconocimiento. De todas formas ya advertía Madoz que *Escasea el viñedo, pero esta falta no proviene de la calidad de la tierra, sino de que los habitantes no se dedican á fomentar su plantación por la gran preferencia que dan al olivo*.

Desarrollada bien en terrenos en pendiente y pedregosos de los que no faltan por la Tierra Baja, en muchos municipios de la parte más occidental se cultivaba la vid tan sólo para el consumo familiar, pues la cosecha solía ser bastante aleatoria por los riesgos de heladas y de la mala maduración de la uva. Más intensa es la explotación hacia la parte de Valderrobles, en la que solían elaborarse importantes cantidades de vino blanco o tinto, que generalmente se exportaban hacia la costa.

De cultivo muy delicado que también exigía abundante mano de obra, en la zona de Torrecilla y de Valdealgorfa no era de los

---

<sup>36</sup>VILLANUEVA HERRERO, J.R.: *Op. cit.*, 26-27.

cultivos más extendidos, con todo tenía también su importancia en la economía de la zona. Labrar las viñas, preparar las cepas en invierno podándolas de los sarmientos inútiles, entrecavarlas dejándoles los hoyos para que almacenaran bien el agua de la lluvia, despuntar los brotes altos cuando la vegetación movía con mucha fuerza, y por fin la vendimia en el otoño con las cargas de cuévanos que se llevaban a los trujales donde se les extraería el mosto. Por fin el encubado y la espera de la fermentación que rinda al final el vino.

No hay gran cúmulo de noticias sobre este cultivo, tan sólo las peligrosas pedregadas de agosto que podían arrasarlo, o la mayor o menor incidencia de plagas como mildew u oidium. Pero sin embargo, durante treinta y tres años se preocupa de dejar en el momento de la vendimia el resultado de la cosecha del año, naturalmente, según su opinión y referido al pueblo desde donde escribe, pero de todas formas son noticias que fácilmente pueden hacerse extensivas a toda la contornada. Aún así hay que aclarar, que nunca tuvo la producción vinícola la misma trascendencia económica en el Bajo Aragón que la cerealística o la oleícola. De esta guisa se distribuyen los resultados obtenidos en los años que registra Pardo, como siempre leyendo entre líneas cuando no es suficientemente explícito:

Buena cosecha: 48, 50, 52, 55, 65, 78, 87, 88, 90, 91, 93, 94, 97, 01, 05 y 07.

Mediana cosecha: 54, 68, 02 y 08.

Mala cosecha: 53, 59, 66, 79, 80, 84, 85, 89, 92, 98, 99, 03, 06.

Osea que hay dieciséis años buenos, trece malos y cuatro regulares. La terminología de Pardo no nos permite advertir la existencia de años muy buenos o muy malos, como veíamos en los cultivos precedentes. Andan también un poco a la par las malas con las buenas cosechas, pero en este caso discretamente a favor de éstas últimas.

Entre las notas que pueden destacarse del cultivo del viñedo, tenemos como en 1848 prepara en su casa mostillo y aguardiente con muy buenos resultados; la plaga de filoxera que afecta a la parte de Cataluña en el 52, a todo la zona en general en el 05, y tan sólo en algunos lugares aislados como Torrecilla y no por ejemplo en Valdealgorfa en el 08; la de oidium que se dejó sentir en el 53; la de mildew que atacó en el 85 y sobre todo en el 89, sin que sin embargo diera el menor problema al año siguiente, y eso que no se tomó ninguna medida profiláctica; y especialmente los terribles hielos que en el 80 congelaron muchas cepas de raíz, en el 81 para San Marcos, y también en el 92, 02 y 06.

Citada como una de las principales producciones de Torrecilla, el cultivo de los garbanzos merece de vez en cuando la atención de la crónica de Pardo, especialmente a la hora de evaluar como ha ido la cosecha, o por los riesgos que se corrían tanto por las excesivas humedades del comienzo del verano como por la sequía primaveral. Sembrados generalmente en tierras húmedas del secano, su cultivo no precisaba de cuidados muy

especiales a no ser la molestia de su arrancado hacia el final del verano, dado que debía hacerse encorvado para estirar de la mata a la altura del suelo y sacarla de raíz. Solían tenderse luego al sol para su completo secado, y que así el grano se desprendiese más fácilmente de la vaina.

De los once años en que hace evaluación del resultado de la cosecha, nada menos que en siete ocasiones fue buena (48, 51, 52, 79, 84, 96 y 01), contra tan sólo dos malas (50 y 00), y otras dos regulares (53 y 07). Por lo que se ve no se daba mal entonces este cultivo.

### **Fruticultura**

Complemento básico en la producción agrícola familiar de todos los tiempos, su producto era destinado de forma exclusiva al autoconsumo o, en años de buena cosecha, a la venta por los mercados locales. En este tipo de agricultura la producción frutera era de lo más variada, dentro de los condicionantes climáticos y edáficos de la comarca, tal como ya hemos visto por las reseñas que dejamos más atrás, que no son nada escasas habida cuenta de la afición gastronómica de su autor por toda clase de frutas. Habitualmente ocupaban tierras marginales y no se les solía prestar mucha atención. Esta situación ha cambiado hoy en día, al abrirse la agricultura bajoaragonesa a mercados extracomarcales, y porque la fruticultura rinde ya una buena rentabilidad económica.

Contando con que nunca fueron muy significativas las superficies cultivadas de frutales, dentro de éstos el almendro era objeto de una atención especial en terrenos de secano, sobre todo antaño en áreas marginales o dentro de un sistema de policultivo. Tal como sucede en los demás productos de ecología mediterránea, la cosecha variaba mucho de unos años a otros en función siempre de los condicionantes climáticos que afectaban más o menos según la situación de las plantaciones, de todas formas la ventaja de poder conservar la almendra durante tiempo a la espera de venderla en las condiciones más favorables de mercado, ha constituido siempre un buen aliciente.

No parece de todas formas que este cultivo fuese muy importante en los tiempos de Pardo, pues no hace muchas referencias al mismo, no obstante anota la buena cosecha que había en 1848, o lo perjudiciales que resultaron las heladas del 1900. De todas formas, y cuando ya estaba establecido en Valdealgorfa -uno de los pueblos más productores en la actualidad-, se destaca como un decidido impulsor del cultivo, y así en el invierno de 1897 arrancó las cepas de su viña de las Cobatillas para poner en su lugar higueras, nogueras y almendros, todavía en 1900 seguía plantando allí árboles de estas dos últimas especies.

Cultivo de regadío, el melocotón o *presco* ha gozado siempre de gran importancia en la zona especialmente en las variedades de maduración tardías. Esta circunstancia permite la aparición

de esta fruta en los mercados cuando se ha agotado la de cosecha temprana, lo que, unido a los métodos artesanales de cultivo a base de proteger con bolsas de papel los frutos para evitar su deterioro, asegura la buena calidad del producto y facilita su comercialización. Dada la escasa vega de Torrecilla y de Valdealgorfa, apenas se hacen otras referencias que la abundancia de melocotón los años de buenas cosechas como el 50, 67 y 70.

La producción frutícola bajoaragonesa, se completa con un número variable de árboles entre los que sobresalen manzanos, perales, albaricoqueros, ciruelos, cerezos, nogueras e higueras, diseminados u ocupando las lindes de las tierras cultivadas, cuyo producto generalmente se destinaba antes al autoconsumo. La preferencia por unos u otros frutales varía en función de la situación geográfica.

Dada la enorme querencia gastronómica de D. José por toda clase de frutas, no extrañará que atienda a las buenas o malas cosechas que se obtenían. De las dieciséis ocasiones en que lo hace, hay muy buena cosecha de frutas en el 52, 58, 91 y 01; buena en el 48, 50, 53, 66, 67, 70, 77 y 07; mala porque la estropean los hielos en el 87, 00 y 06; y muy mala en el 76. Es decir que hay cuatro años muy buenos, ocho buenos, tres malos, uno muy malo y, curiosamente, ninguno que pueda conceptuarse de mediano. Habida cuenta de lo irregular de este tipo de cultivos, convendremos que debía tener una cierta inclinación a registrar con preferencia los años en que abundaban las frutas por aquellos pueblos, olvidándose o no teniendo interés en hacerlo los tiempos en que escaseaban.

Gran aficionado a los higos, desde la llegada de los primeros calores allá por el mes de julio no deja de consignar la aparición de lo que llama higos de primera flor o brevas, así como para septiembre de los de segunda flor. De las veintiuna citas que nos permiten interpretar la cosecha del año, vemos que fue muy buena en 1901; buena en el 48, 50, 52, 65, 81, 83, 86, 87, 93, 99, 00, 03 y 04; regular en el 07; y mala en el 60, 66, 70, 84, 98 y 05. Osea que hubo buena o muy buena cosecha de higos en catorce años, y mala en seis. Amplia mayoría de la primera clase, para satisfacción de los buenos degustadores de higos. De entre las plagas de las higueras tan sólo evoca Pardo en varias ocasiones a los rateros, es decir, a los que por hambre o por vicio saltaban las tapias de los huertos para apropiarse de los higos ajenos, por eso también se congratula cuando algún alcalde, como el que había en Valdealgorfa por el año 99, haciendo uso de su autoridad mantenía a raya esta plaga y le dejaban comerse tranquilo sus higos.

## Ganadería

A pesar del duro golpe que supuso la guerra carlista para la cabaña ganadera, ésta constituía una importantísima fuente de riqueza en el Bajo Aragón decimonónico. Tal como sucede en el resto de la provincia, el ganado ovino predomina ampliamente sobre los demás gracias a ser una actividad tradicional y al

prestigio de sus lanas, que rindieron una buena cosecha precisamente en la esquilada del 50. A mucha distancia le sigue el cabrío, que en cierto modo le complementa, apto para zonas abruptas o pastos menos ricos como los de las serranías altas. Así recuerda Pardo la llegada al pueblo del ganado de cabras de Mazaleón en el 74. Entre ambos ganados constituían sobre el 90 % de la cabaña turolense.

El ganado de cerda, que apenas se explotaba de forma intensiva, era de gran importancia sin embargo en la economía doméstica, por lo que no es extraño que nuestro boticario anote en muchas ocasiones la compra del correspondiente animal ya criado hacia finales de año, y su matanza para enero o febrero. Era famosa en este sentido la feria de Rafales, que por cierto tuvo muy pocos cerdos en el 48 toda vez que el capitán general de Valencia había ordenado desocupar las masías por la guerra con los carlistas, y que quizás por este mismo motivo los tenía tan caros sólo dos años más tarde, volviendo de nuevo a estar baratos en el 51. Hubo sin embargo muchos a la venta los años 63 y 85.

El ganado usado para labor suponía poco más del 5 % del total, con una discreta tendencia a incrementarse como consecuencia de los sistemas intensivos de cultivo, así como a las nuevas roturaciones de terreno que siguieron a las desamortizaciones. Por contra, y por esta misma causa más los frenos que se pusieron a la exportación de lanas, las cabezas de ganado lanar decrecieron a su vez en Teruel en contra de lo que ocurrió en el resto de España. En este sentido se dieron en la zona importantes enfrentamientos entre los ganaderos y los agricultores que roturaban zonas de pasto, de los que Pardo comenta como podían salpicar a las mismas profesiones sanitarias allá por el 1898.

El carácter eminentemente ganadero de la Tierra Baja, así como del resto de la provincia turolense, venía dado por la extensión de sus pastizales y el de monte bajo, sin otro uso posible que el de servir de pasto para el ganado. De todas formas el estado de la ganadería, como el de la agricultura, era sumamente atrasado, muy ligado a las formas de crianza más tradicionales, y eminentemente impermeables a las nuevas técnicas de explotación.

El papel del ganado como complemento de la agricultura servía para aprovechar tiempos libres y rendía a su vez buenos beneficios. Por otro lado el de labor era imprescindible en muchas faenas del campo, y en este sentido la guerra carlista había supuesto notables pérdidas pues se diezmó la cabaña, y fue reemplazada en muchas ocasiones por malos ejemplares al no disponer la gente de efectivo para adquirirlos buenos. Según un censo ganadero de 1865 en la provincia, para las labores agrícolas se empleaba el 50 % del ganado caballar, el 89 % del mular, el 75 % del asnal, y el 63 % del vacuno. La tercera ventaja que rendían las explotaciones ganaderas era la no pequeña del aprovechamiento del estiércol, en una época en que se desconocían los abonos químicos -otro signo del retraso de la agricultura-, y que tan buen resultado daba para mejorar las

cosechas. De todas formas conviene no olvidar que en el marco turolense, el partido de Alcañiz no era precisamente de los más ganaderos.

Otras explotaciones pecuarias de importancia en la época era la de la colmenería, de gran trascendencia en la comarca por aprovechar las sucesivas floradas de la vegetación mediterránea de la zona, pero que en los *Diarios* no recibe gran atención, acaso la evolución de sus precios muy de cuando en cuando, o la buena cosecha obtenida en el 66; y la crianza del gusano de seda que debía tener una explotación algo más irregular, pues al parecer fue bien en el 50, en el 53 cuenta que hilan seda, en el 60 fue regular la cosa, y en el 68 de nuevo cosechan capullos pero llevan fuera a hilar la seda.

### Voces geográficas

Como complemento a este capítulo, y dado el posible interés que tiene recoger todos aquellos vocablos que hacen referencia a lugares o accidentes geográficos poco conocidos, o difíciles de encontrar en un mapa convencional de la zona, vamos a dejar aquí una pequeña relación de los mismos, en la que, como puede apreciarse enseguida, abundaban de forma notable las partidas agropecuarias. En algunos casos situamos entre paréntesis el pueblo o término municipal al que seguramente corresponde, si bien casi todos se refieren a Torrecilla de Alcañiz o a Valdealgorfa. El orden en que los disponemos es, lógicamente, el alfabético.

Abarquillo	Cruz Alta (Castelserás)
Aguamuele	Cruz de Cantalobos
Atalaya	Cruz de Doña Antonia
Balseta	Cruz de la Val de la Noguera
Barranco de las Purgadas	Cuesta Codoñetas
Barranco del Moro	Cueva de la Chavera
Barranco Fondo	Cueva de los Herreros
Barranco Lario	Desierto de Calanda
Barranco Montañés	Desovos
Barranco Soles	Escribana
Cacholetas	Foya
Camino de la Horteta (Codoñera)	Font de Vidal (Maella)
Campanera	Fuente de la Gota
Campo San José	Fuente de Villuendas
Canal de Pavía	Fuente del Cerrato
Cañamares	Fuente del Cocio
Cañeta	Fuente del Masero
Carnado	Fuente del Olivar
Caseta El Portalet (Codoñera)	Fuente Juana
Cobatillas	Fuente Rueda
Coberterada	Ginebro
Comunes	Ginestales
Concellata	Gralla, La
Cruceta	Hoya
	Mananmella

Mas de Arcaine  
Mas de Fraga  
Molinet  
Molino Siscar  
Molino Siscar  
Pairón de los Dolores  
Paseo de los Frailes  
Plana del Tollo  
Plananzuela  
Plano  
Pocé  
Pozo de Rañeta  
Pozo de las Ollas  
Poyuelo  
Puigmoreno  
Puyadas  
Rincón Panoma  
Royano  
Sanchisnar  
Senda de Fornoles  
Sierra de Foz  
Sierra de Ginebrosa  
Sierra de Palomita  
Siscar  
Tamado  
Tejería  
Tolocha  
Torre de Siscar  
Torremajadas  
Val de Agustín  
Val de Albalat  
Val de Campanera  
Val de Cañeta (Codoñera)  
Val de Carretas  
Val de Cobertorada  
Val de Comuna  
Val de Cubelas  
Val de Gil  
Val de Juel  
Val de la Fuente  
Val de la Torre  
Val de Los  
Val de Martín  
Val de Noguera  
Val de Reguera  
Val de Sábado  
Val del Moro  
Val del Olivar  
Val del Pinar  
Val del Prior  
Val del Royo  
Valillo  
Vallesa  
Venta del Hueco  
Venta del Rallazo  
Ventas, Las

Villar  
Zapatera

## INDUSTRIA, COMERCIO, PRECIOS, SALARIOS

### Comunicaciones

Aunque los asuntos comerciales e industriales, en una zona eminentemente agrícola como es el Bajo Aragón, andan unidos de forma indeleble con los agropecuarios, hemos decidido abordarlos en un capítulo aparte dada su trascendencia económica y social; en el que igualmente trataremos el tema de los precios y salarios, estrechamente ligado a su vez a los factores del campo. Pero, dados los condicionantes del tipo de la situación geográfica, de los transportes y de las comunicaciones, en cierto modo grandes responsables de todo lo que atañe a esta sección, convendrá repasar brevemente el estado en que se encontraban en vida de nuestro profesor.

Todos los historiadores de la pasada centuria se muestran de acuerdo en que los transportes fueron, sobre todo a partir de 1859, un grave factor de estrangulamiento de las potencialidades económicas de Teruel y, en general, de toda la España interior, causa del posterior estancamiento económico y de su retraso con respecto a las zonas más dinámicas de la periferia<sup>37</sup>. Ahora bien, si la limitación del crecimiento en la meseta comenzó a superarse a partir de 1850 gracias a las construcciones ferroviarias y a la mejora de la red caminera y de carreteras, la provincia de Teruel continuó como una zona con un notable grado de aislamiento con respecto a los puntos más desarrollados. A todo esto hay que unir la práctica inexistencia de unas mínimas comunicaciones intraprovinciales, que hacía que todavía en 1858 amplias zonas de la provincia viviesen de forma casi autárquica. Especialmente *se hace sentir esa falta de comunicaciones en los cuatro partidos llamados bajos, así con la capital de la provincia como con los seis distritos o partidos altos*<sup>38</sup>.

Durante buena parte de la segunda mitad de la pasada centuria, los transportes se realizaban de formas ya superadas en otros lugares de la península, a base sobre todo de campesinos-transportadores, es decir de labradores -muleros y carreteros- que en épocas de baja actividad agrícola utilizaban sus animales de labor para dicho cometido. En el Bajo Aragón todavía en 1867 era la arriería el único modo de transporte, con el inconveniente añadido del encarecimiento del precio final de las cosas que se acarreaban y la limitación de los intercambios en ambos sentidos, como por ejemplo sucedía con los abonos por el alto coste que suponía llevarlos a su destino.

Es evidente que las condiciones orográficas limitaban notablemente las comunicaciones al encarecer toda obra de

---

<sup>37</sup>RINGROSE, D.R. (1972): *Los transportes y el estancamiento económico de España, 1750-1850*, 17. Ed. Tecnos, Madrid.

<sup>38</sup>*Boletín Oficial de la Provincia de Teruel*, 28 de julio de 1858. PINILLA NAVARRO, V.: *Op.cit.*, 56.



ingeniería, sin embargo las zonas llanas como la Tierra Baja seguían en el 67 careciendo de la infraestructura necesaria: ... el corazón de nuestro país está todavía intacto, virgen de esos poderosos medios de trabajo y riqueza, virgen por consiguiente de todo el gran progreso material del siglo. Sendas estrechas, pedregosas y tortuosas, entretenidas difícilmente por el trabajo anual de las concejadas: intransitables en tiempo de lluvias y más intransitables aún en tiempo de nieves<sup>39</sup>.

Especialmente sensible a este serio problema fue la agricultura del Bajo Aragón que, contra lo que ocurría en el resto de la provincia en que tenía un carácter más marcadamente de subsistencias, allí se producían muchos años excedentes susceptibles de ser comercializados fuera de la comarca, que se desaprovechaban por falta de medios de comunicación con las principales ciudades donde podían encontrar una buena salida, debiendo conformarse los productores con malvenderlas por las localidades de la zona o incluso tirarlas, como hemos visto que sucedió algunos años con las frutas.

Era por tanto el problema fundamental de la agricultura bajoaragonesa la falta de salida y de demanda de sus productos, convirtiendo al transporte en un factor estratégico para su resolución. De todas formas no fue éste el único condicionante de su estancamiento económico. El hecho de que otras zonas de España resolvieran pronta y satisfactoriamente este problema supuso un agravamiento adicional a la situación, toda vez que al desarrollarse la red ferroviaria y unificar de este modo el mercado nacional -de cuyos principales centros quedó aislada la provincia turolense-, trajo como consecuencia el encarecimiento de los transportes para ellos y el competir con desventaja con los otros lugares. Por eso se lamentaba con amargura el alcañizano Nicolás Sancho de esta forma: Y por otra parte, si esta vasta comarca, estaba topográficamente arrinconada, aislada y separada de los activos mercados de comunicación y comercio, sin poder trasladar a ellos rápida y económicamente sus productos y mercancías, al paso que otras varias de lejanas procedencias podían hacerlo con sus vías férreas, a mitad, o a menos de precio, no obstante la triplicada o cuadruplicada distancia de sus transportes; esta sola consideración que tan claramente ponía de manifiesto los notables perjuicios de nuestra desigual competencia con aquellos, bastaba y sobraba para que todos reconocieran y desearan lograr las incuestionables ventajas de los Ferrocarriles, tan estrechamente ligados con la riqueza y la prosperidad de los pueblos, y que tan en su favor explotan los que en ellos nos habían precedido<sup>40</sup>.

---

<sup>39</sup>El Bajo Aragón, 7 de septiembre de 1867. PINILLA NAVARRO, V.: Op. cit., 57.

<sup>40</sup>SANCHO, N. (1881): Una ojeada retrospectiva y de actualidad sobre las carreteras y vías férreas del Bajo Aragón, 20. Barcelona.

Ya en 1866, el desarrollo ferroviario español había producido grave daño al comercio turolense al no haberse resuelto para entonces el problema de sus comunicaciones con otras provincias. Pero vayamos ya a rescatar las anotaciones de Pardo en relación con las comunicaciones, los transportes, así como con la lenta construcción de las carreteras y ferrocarriles del Bajo Aragón. Como siempre las dejaremos por las localidades desde donde las escribe y por las fechas, para pasar al final a glosarlas un poco. Al comienzo de todas formas tomamos algunas notas de sus desplazamientos a Barcelona para estudiar la carrera, por donde veremos que era mucho más cómodo el viaje a esta capital que desplazarse dentro de la provincia de Teruel.

### **Torrecilla de Alcañiz**

1841

Octubre.- Decidido a registrar sus vivencias en los *Diarios*, Pardo hace un recuento en la *Memoria de ciertas fechas* que nos permiten apreciar como el primer viaje a Barcelona para estudiar la carrera de farmacia lo hizo por Tortosa el 10 donde permaneció dos días hasta tomar la diligencia. Llegó el 15.

Noviembre.- Llamado como quinto, partió de Barcelona el 29 llegando a casa el 2 de diciembre.

Diciembre.- El 7 salió para Teruel donde llegó el 10. De regreso el 12 para llegar a Torrecilla el 15.

1842

Enero.- A Barcelona por Reus el 9, llegó el 12.

Julio.- De Barcelona sale el 6 por Reus.

Octubre.- El 19 a Barcelona por Reus, y llega el 22.

Noviembre.- El 22 de Barcelona a *San Valdui de Llobregat*. El 29 a pie hasta encontrar la diligencia, y por Reus a casa el 4 de diciembre.

1843

Enero.- El 7 marcha de Torrecilla a Barcelona por Reus, arriba el 10.

Junio.- Vuelve a casa por Reus el 13.

Noviembre.- Marcha de Torrecilla por Reus a Barcelona el 30, y llega el 5 de diciembre.

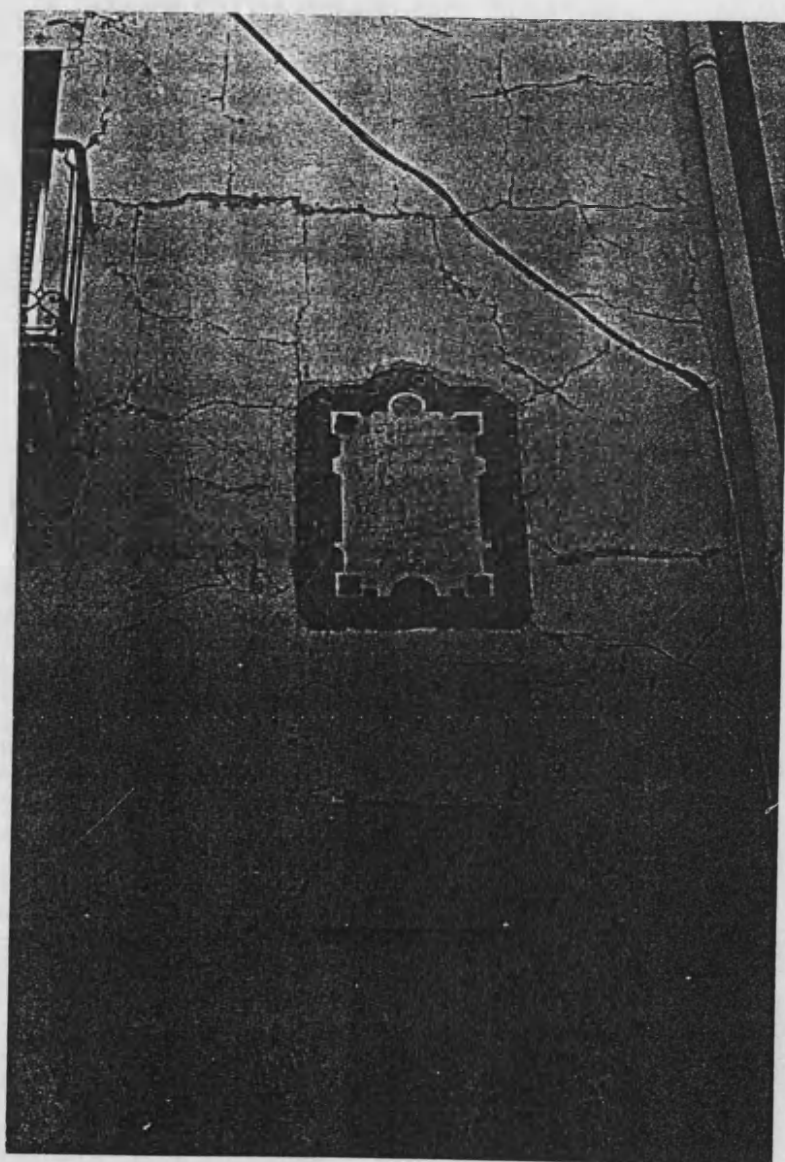
1844

Julio.- Sale de Barcelona por Reus, Maella y Valdealgofa el 9 para llegar el 10.

Octubre.- Parte de Torrecilla por Maella y Reus el 26, llega el 30 a Barcelona.

1845

Agosto.- Revalidado de farmacéutico, dejó Barcelona el 6 y por Reus, haciendo un alto en Maella por las fiestas de San Lorenzo y otro en Valdealgofa, llega por fin a casa el 12.



Torrecilla de Alcañiz, lápidas conmemorativas en la fachada de la casa natal de Pardo

## Valdealgorfa

1848

Enero.- Como consecuencia de las nieves, los caminos estaban muy malos.

1849

Febrero.- Cumplidísima descripción del estado de las comunicaciones intraprovinciales y de los alojamientos, al narrar con todo detalle el viaje a pie de la comitiva con los quintos y familiares que salen desde todos los pueblos hasta Teruel. Salir de Valdealgorfa a las diez, comer en Calanda, dormir en Alcorisa -a donde llegan con sol- en una casa particular de *Mala cara, buenos hechos y buena cama*. De mañana temprano por Los Olmos y La Mata a comer a Gargallo, dormir en Palomar en casa de una pobre patrona con tres o cuatro borrachetes. Temprano se hacen de nuevo al camino almorzando en Mezquita y, dejando Perales a la derecha, con sol a Alfambra donde les espera Buena patrona, *sábanas de farandola*. Y ya por último por Peralejos y Villalba Alta arriban a Teruel a la una del mediodía, encontrando *Mal alojamiento, de Herodes a Pilatos*. Es decir que emplearon nada menos que tres días y medio de tremendas caminatas para llegar desde Valdealgorfa a Teruel. La vuelta la emprendieron ya sólo los acompañantes pues los quintos se quedaron en la capital, la salida después de misa de ocho para comer en la venta de Alfambra y, tras trece horas de andar, llegaron a Mezquita hallando *Humo y mala cama y mala cena*. A la mañana siguiente parten para oír misa en Palomar y comer en la venta del Tambor entre Cabra y Gargallo, duermen en Alcorisa. El día siguiente salieron algo más tarde, comen en Calanda y a merendar y dormir en Castellote. Por la mañana temprano llegan de nuevo a casa.

Marzo.- Empezó a ir en un día la mensajería a Zaragoza desde Alcañiz, al mismo precio que los carros.

Mayo.- Los lunes y jueves salía de Alcañiz un *galerín* a las dos de la mañana que llegaba a Zaragoza a las cinco de la tarde. Hay gran pobreza, y el ayuntamiento manda componer los caminos, ahondar la balsa del Collado y abrir otra en la calera de Santa Bárbara.

Julio.- Siguen las obras en la carretera de Alcañiz a Morella. A las diez de la noche salía Pardo con su hermano desde Valdealgorfa para marchar a Zaragoza desde Alcañiz en el *galerín* a las dos de la madrugada, en Samper almorzaban a las 7 de la mañana mientras mudaban el tiro, de nuevo cambiaban los caballos en Quinto a las doce del mediodía mientras comían -seis reales les costó-, y a las siete de la tarde llegaba a Zaragoza el coche. Para volver, se salía de la capital a la una de la madrugada siguiendo los mismos pasos pero a la inversa, es decir almorzar en Quinto, comer en Samper a las doce -cuatro reales le costó comer pues iba sólo-, para llegar a Alcañiz a las cinco menos cuarto de la tarde. *Matiza, Calor y polvo. Sin desgracia*.

1850

Julio.- Construyen la carretera de Valdealgorfa al empalme de la de Alcañiz a Morella, los trabajos de la misma llegaban el 25 a la Zapatera de Exerique y al final del mes a cerca de la ermita de Santa Bárbara. En el pueblo se quejaban de que los

trabajadores hurtaban por los huertos, e incluso haces de mies en los campos.

Septiembre.- Las obras de la carretera estaban ya en la balsa de Santa Bárbara, el ayuntamiento por su parte *compone las calles que bien lo habían menester y se engravan las calles de la iglesia*. En el resumen del fin de mes explica que la carretera llega ya al corral de León Blasco.

Noviembre.- Con una comitiva que formaban dos caballos, una mula y una burra, partieron desde Urrea de Gaén a las nueve y cuarto de la mañana varios miembros de la familia de Pardo, y llegaron a Valdealgorfa a las ocho y media de la tarde, claro que debieron ir despacio pues entre ellos iba su hermana Dolores que llevaba un embarazo algo delicado, pues *Hubo algunos sustos en el camino pero ninguna desgracia. Por la noche abortó Dolores*.

Diciembre.- Las obras de la carretera obligan a arrancar trece árboles del campo de las Cobatillas de los Pardo, cinco cogía la carretera, otros tantos necesitaron para llevar tierra al terraplén y tres envolvía éste. Quedan 150 peones a los que adeudaban dos meses de jornal, si bien hubo momento en que llegaron a deberles cinco. Salían adelante con lo que les fiaba una tienda en la que *en todo y por todo se les hacía á lo seguro la ley*.

1851

Mayo.- A fin de mes cesan los trabajos de la carretera.

### **Torrecilla de Alcañiz**

1854

Resumen.- Gasto en sellos de correos durante el año, en el que bajaron de 6 a 4 cuartos, 39 r. por 61 sellos.

1855

Agosto.- Se vuelve a trabajar en la carretera donde hay empleados 500 hombres, alguno de los cuales llevan moribundo al pueblo por la epidemia de cólera que se declara.

Octubre.- Siguen trabajando en la carretera.

Diciembre.- Los hurtos por las casas y propiedades estaban generalizados, y *eso que en la carretera se admitía á todos*. Al parecer había mucho hambre entre la población.

1856

Agosto.- A los baños de Ariño salen a las 3 de la mañana, en Andorra a las 11, descansan hasta las 4 y a las 7 arriban a los baños.

### **Codoñera**

1859

Marzo.- Marcha todo el mundo con carros y mulas a trabajar en las obras que se llevan a cabo del ferrocarril de Zaragoza a Barcelona, donde pagan 7 y 8 r.

## Torrecilla de Alcañiz

1863

Agosto.- Ocho horas le costó a Pardo subir a Castellote, de 3 a 11 de la mañana.

1864

Noviembre.- Mariano, el hijo del Rosariero, repara las calzadas a la altura del campo de Senante por catorce duros.

Diciembre.- Pasó a pie a ver a su madre y hermanas a Beceite. Salió a las 6 1/2, a las 9 llegaba a Valjunquera, a las 10 a Fresneda, a las 12 1/4 en Valderrobles y a la 1 1/2 arribaba a Beceite. Como consecuencia de las fuertes nevadas que cayeron a final del año no había ningún tipo de correos.

1865

Enero.- A pesar de las nevadas, la diligencia llegó siempre de Zaragoza a Híjar.

Diciembre.- Sale Pardo con la burra de casa para Castellote, a las 7 de la mañana en Codoñera, a las 9 en Ginebrosa, a las 12 en el martinete del Mas de las Matas y a las 2 1/2 llegaba a su destino. Marcha despacio y casi de continuo a pie por el frío y poco sol. El regreso al día siguiente saliendo a las 9 para llegar a casa sobre las 6 de la tarde, ya de noche por haber enfermado la burra por el camino de dolores que se calmaron andando.

1866

Enero.- Las obras de las carreteras están paradas. No hay trabajo para la gente.

1867

Septiembre.- Se arreglaba la carretera de Valjunquera.

1868

Abril.- Las obras públicas habían parado, aunque las diputaciones provinciales mantenían algunas otras que daban ocupación a unos pocos. *Miseria en la tierra hacia Valencia, Teruel y Cataluña.* Se consumía bastante petróleo en el alumbrado de calles y casas, los serenos cantaron en este mes y en el anterior.

1869

Mayo.- Al hablar de la procesión que hicieron los de Torrecilla por las calles de Codoñera, cuenta que pasaron por el *callejón del blanqueador de la cera de Burguera* a la capilla de Loreto.

1870

Agosto.- Abundan monedas falsas de medio real y nadie las tomaba, incluso el gobernador dio orden de aceptar las buenas aunque fuera para cubrir el cupo.

1875

Junio.- Salió tan fuerte la val de Mazaleón que rompió los caminos que habían resistido más de cincuenta años, *dejándolos*

como la rambla de un río.

1880

Mayo.- El 18 murió D. Juan Antonio Romero, antiguo empleado de correos y minas, cirujano y caballero sanjuanista.

1881

Agosto.- La criada de D. José marchó a Barcelona el día 1 en carro por Tortosa, llegando el 2 por la noche.

1882

Octubre.- Solemne inauguración de las obras del ferrocarril de la Rápita el 13, al que asiste el rey Alfonso XII.

1883

Diciembre.- Siendo alcalde Blas Lorenzo se repara la cuesta de Codoñetas con calzada nueva hacia el portal de la Escuela.

1891

Agosto.- Mucha sequía y malas cosechas, emigra la gente a Barcelona.

Diciembre.- El frío intenso obliga a volver a sus casas a los que trabajaban en las obras.

1892

Noviembre.- Se hizo una carretera por la Plana de Omella a las Cobatillas de Valdealgorfa.

## **Valdealgorfa**

1893

Octubre.- El 13 llegaron trenes a Caspe del ferrocarril directo de Madrid a Barcelona.

1894

Diciembre.- Estudian el trazado de una carretera de Torrevelilla a Maella, y es admitida en presupuestos la carretera de Valdealgorfa a Alcañiz.

1895

Julio.- El 31 se abrió al público el ferrocarril de Alcañiz a Val de Zafán, que estaba terminado desde mediados del pasado marzo.

1896

Febrero.- En día 10, entre las nueve y las diez de la mañana, pasó hacia Torrecilla un bólido o glovo con cola encendido y sin ruido. Al parecer con anterioridad habían estallado aparatos de este tipo en Madrid y otros sitios. Con el fin de subastarla, se replantea la carretera de Valdealgorfa a Alcañiz por la val de Agustín hasta empalmar con la vieja carretera de Alcañiz a Morella, lo hace el ingeniero Mendizábal y su ayudante Franco. Son siete kilómetros.

Agosto.- Por causa de escamoteo en el correo Tomás Pardo fue objeto de una falsa delación, sin más consecuencias.

1898

Mayo.- La sociedad del molino aceitero construyó un canal de piedra para llevar el agua desde el lavadero al molino, por otra parte trabajan de firme en el tramo de carretera que falta desde Valdealgorfa a Alcañiz, del que han explanado tres kilómetros de los seis que hay que hacer.

Septiembre.- Por mal estado de la vía suspenden los trenes desde la Puebla de Híjar a Alcañiz. Duró la suspensión hasta el 1 de septiembre de 1900. Adelantan las obras de la carretera de Alcañiz en la que se hacen varias alcantarillas pequeñas desde la val de Agustín hasta el pueblo, y una más grande de arco en esa misma val. La explanación del sexto kilómetro se lleva adelantada hasta las eras del convento, y sale el agua al hacer las cimentaciones pues abunda en las paradas próximas. Arrancan piedra abundante de alguna cantera próxima para reparar el muro de la plazuela de la capilla.

1899

Enero.- Hay en el pueblo numerosos forasteros por la gran cosecha de olivas, por las obras de la carretera hacia Alcañiz que están terminando y por un pozo artesiano que practican en las afueras de la calle de San Roque.

Septiembre.- Se pagan 4.000 duros por las expropiaciones de la carretera a Alcañiz, 1.200 por la casa del Sucre frente a la posada de Pablo Albesa.

1900

Mayo.- Gira visita de inspección el ingeniero jefe de la carretera de Alcañiz para abrirla al público.

Junio.- El 20 quedó abierta la carretera de Alcañiz sin ceremonia alguna.

Agosto.- Van pocos carros por la nueva carretera, es muy blanda y tiene muchas curvas.

Septiembre.- De nuevo el 1 llegan los trenes a Alcañiz que hacía cerca de dos años que no pasaban de la Puebla de Híjar por el mal estado de la vía. Se comenzó a usar este ferrocarril el 31 de julio del 95.

1901

Febrero.- A causa de la nevada hubo tres días sin correo. Desde el 15 éste llegaba directamente desde Alcañiz, pues antes iba por la carretera hasta las Ventas y de allí traía la correspondencia al pueblo un peatón pagado por el municipio.

1902

Marzo.- Nada menos que diez cartas tuvo Pardo el día de San José.

1904

Junio.- Hundimiento del puente del ferrocarril de Entrambasaguas a su paso por Luco de Jiloca, en el que venían de examinarse de maestros en Teruel varios escolapios de Alcañiz, muriendo el rector y dos padres más.

1908

Mayo.- Pasó volando un globo aerostático que descendió más



allá de Alcañiz, desde donde envió dos palomas mensajeras a Barcelona, emprendiendo regreso a continuación hacia allí de donde había salido con seis o siete globos más. Otro de ellos descendió por la parte de Escatrón, quedando el piloto con un pierna rota y falleciendo después. Al parecer el ayuntamiento de Barcelona había organizado una especie de concurso de aerostación.

### Desplazamientos y obras públicas

No es ciertamente el tema de las comunicaciones de los más frecuentes en nuestros *Diarios*, pero con todo en ciertos momentos tiene su trascendencia, sobre todo hacia el final de los mismos en que narra con cierta minuciosidad la construcción de algunas carreteras vecinales, en lo que se dejaría ver un poco el talante regeneracionista que impregnó los últimos años de su vida.

Al comienzo, cuando habla de sus desplazamientos hasta Barcelona para estudiar la carrera de Farmacia, nos cuenta como salía a pie por Valdealgorfa y Maella hasta Reus donde tomaba la diligencia que lo dejaba en la ciudad condal, con menos frecuencia marchaba por el camino de Tortosa, donde igualmente enlazaba con la diligencia. Aunque la distancia desde su pueblo a la capital -o viceversa- solía cubrirla en tres días, no era raro que se detuviese alguna jornada por el camino y que emplease a veces cuatro y hasta siete días en el desplazamiento, como hizo tras la licenciatura en que se quedó a pasar unos días a las fiestas de San Lorenzo de Maella. De todas formas, en momentos de urgencia, apurando, podía hacer el trayecto en sólo dos días completos.

Muy otra era la situación que se presentaba cuando debía acercarse a Teruel desde el pueblo por cualquiera de los trámites burocráticos que exigían ese desplazamiento. Así, cuando fue requerido para pasar *las quintas* a la capital de la provincia en diciembre del 41, necesitó tres días íntegros para llegar y otros tantos para volver, a pie en todo momento pues no había ninguna otra forma de desplazamiento; y comiendo y alojándose en posadas o ventas que a veces dejaban mucho que desear. Igual sucedió ocho años después cuando, con igual propósito, acompañó a su hermano y al resto de quintos de Valdealgorfa; en esta ocasión empleó tres días y medio. Osea, que el viaje desde este pueblo a Barcelona se podía hacer hasta en sólo dos días, mientras que para ir a la capital de la provincia se necesitaba casi el doble de tiempo y siempre a pie.

Naturalmente que las comunicaciones con Zaragoza eran mucho más asequibles, y así en marzo del 49 se instauró un servicio de mensajería con galerines los lunes y jueves al mismo precio que los carros. Tan sólo unos meses más tarde lo estrenaban los Pardo, de Alcañiz salía a las dos de la madrugada y llegaba a la capital del Ebro entre las seis y las siete de la tarde, efectuando paradas para almorzar o comer y cambiar el tiro en Samper de Calanda y Quinto de Ebro. Al regreso se invertían los horarios parando en los mismos puestos.

Sobre las dificultades en la comunicaciones dentro de la misma provincia turolense, tenemos nuevos datos significativos por otros desplazamientos que efectuaba nuestro personaje. Así vemos que de Urrea de Gaén a Valdealgorfa tardaron once horas una comitiva de caballos, mulos y burros, claro que llevaban a una mujer embarazada con ellos. De Valdealgorfa a los baños de Ariño necesitaron once horas a pie, naturalmente que descansando el centro del día pues marcharon en pleno mes de agosto. Ocho y nueve horas necesitó Pardo para marchar de Torrecilla a Castellote en sendas ocasiones, y siete para hacerlo a Beceite. Siempre a pie. En el 81 sin embargo, en un viaje a Barcelona se empleaban tan sólo dos días.

No faltan referencias a las incomunicaciones que sufrían estos pueblos por las nevadas del invierno, y eso que estaban en el llano, que los habitantes de los pueblos altos lo pasaban aún mucho peor; o los estragos que en los caminos vecinales ocasionaban las lluvias torrenciales, con desprendimientos y hundimientos.

En el período que comprende los últimos años del siglo XIX y los primeros del siguiente aparecen algunas menciones a un nuevo vehículo, el globo aerostático, cuyo uso al parecer se promocionaba por tierras catalanas.

Las citas de las obras públicas que se llevaban a cabo en carreteras y ferrocarriles, nos sirven un poco para ver su capacidad para dar trabajo a la enorme masa de desocupados que entonces había, así como para mitigar en parte la enorme miseria que se extendía en gran parte de la población rural. Dado su interés social, haremos un seguimiento más detallado. Así en julio del 49 habla de las obras en la carretera general Alcañiz-Morella; justo un año después construían otra de Valdealgorfa al empalme de las Ventas, que permitía una salida por el sur a la general. En ella empleaban a bastantes personas que llegaron a cobrar con cinco meses de retraso, aunque lo normal es que no pasara de dos meses, para lo que se surtían de fiado en alguna tienda de la localidad. De todas formas debía haber serios problemas de liquidez en la promoción de las obras, pues en mayo del 51 se suspendieron éstas. En agosto del 55 vuelven a trabajar en las carreteras donde admitían a todos los que querían, llegando a ocupar a quinientas personas y a proliferar los robos por la contornada.

En marzo del 59 la gente marchaba en masa a trabajar, en esta ocasión, al ferrocarril de Zaragoza a Barcelona donde pagaban siete y ocho reales. De todas formas, la ocupación de personal que se conseguía en estas obras públicas era muy aleatoria, al depender del estado de las finanzas del gobierno o de las diputaciones provinciales y municipios. Por eso anota que en enero del 66 paran las obras de las carreteras, que en septiembre del 67 arreglan la de Valjunquera, o que en el abril siguiente tan sólo las diputaciones provinciales mantenían unas pocas obras.

En octubre del 82 tuvo lugar la solemne inauguración de las del ferrocarril a San Carlos de la Rápita, en diciembre del 91 se trabajaba genéricamente en las obras, y en noviembre del siguiente por las Cobatillas hacen una carretera de Torrecilla a Valdealgorfa. De todas formas conviene matizar lo que entonces se entendía como carretera, que en los más de los casos no era sino lo que hoy conocemos como camino carretero, que es como hoy se presenta esta última de las Cobatillas.

En octubre del 93 llega el tren hasta Caspe en la línea Madrid-Barcelona, y por fin el 31 de julio del 95 se abre al público el ferrocarril Alcañiz-Val de Zafán que se había concluido en marzo. Pero estos logros ferroviarios quedan en mero espejismo, pues ya en septiembre del 98 por el mal estado de la vía suspenden los trenes de la Puebla de Híjar a Alcañiz durante dos años, reanudándose la circulación en septiembre del 1900. La última noticia de este tipo es el hundimiento del puente de Entrambasaguas de Luco de Jiloca al paso del tren en junio de 1904, suceso del que en nuestra infancia hemos escuchado de labios de la buena abuela paterna -nacida en esta misma localidad- abundantes anécdotas.

Volviendo a las carreteras, decir que en diciembre del 94 se estudiaba el trazado de la de Torrevelilla a Maella y se admitía en presupuestos la de Valdealgorfa hasta el empalme de la de Alcañiz por la val de Agustín, tramo éste de siete kilómetros que en febrero del 96 salió a subasta y cuyas obras fueron designadas al ingeniero Mendizábal. Se trabajaba ya en las mismas en mayo del 98, donde tuvieron que practicar algunas alcantarillas, en enero siguiente se daba allí empleo a numeroso personal, en mayo de 1900 giró visita de inspección el ingeniero para abrirla ya al tráfico, cosa que se hizo el 20 de junio siguiente sin ninguna ceremonia. Al principio sin embargo, iban pocos carros por la misma pues se quejaban de que el piso era blando y de que tenía muchas curvas.

### **Camino, carreteras, ferrocarriles**

Vamos ahora a enmarcar un poco estas noticias de Pardo relativas a las comunicaciones y a los transportes de la época, con el panorama que nos presentan los investigadores turolenses. Por un lado ya Pascual Madoz señala en 1849 el pésimo estado de los caminos de la provincia en la que, hasta fecha muy tardía, no se había construido ninguna carretera general. Y eso que la dotación de una buena red viaria era una necesidad hondamente sentida por la Junta Provincial de Agricultura, Industria y Comercio, que en 1852 demandaba la realización de las carreteras interprovinciales proyectadas, así como caminos vecinales del tipo del de Alcañiz a Teruel o los que uniesen las cabeceras de los partidos con las carreteras, señalando la precariedad de las comunicaciones por no haberse concluido ninguna de las vías principales, a pesar de que algunas estaban en obras hacía ya tiempo.

Desde 1841 existía en Alcañiz una Junta Especial de Carreteras con el objeto de mejorar las comunicaciones del Bajo Aragón, a cuyas instancias se llegó a un acuerdo entre las diputaciones de Teruel, Zaragoza y Tarragona para construir una carretera Zaragoza-Alcañiz-Tortosa, y otra Zaragoza-Caspe-Vinaroz. En el 49 sin embargo, las obras se hacían con gran lentitud, la de Alcañiz a Teruel estaba sin concluir, y sin empezar siquiera la de Caspe a Alcañiz. En el 56 tan sólo estaba a punto de acabarse la carretera Valencia-Zaragoza, permaneciendo el resto poco menos que intransitable cuando en el resto de España se habían llevado ya importantes mejoras en la red caminera, lo que hacía decir a Nicolás Sancho en el 60 que la provincia de Teruel era la más atrasada en materia de caminos<sup>41</sup>. Por su parte Vicente PINILLA<sup>42</sup> justifica este lentísimo ritmo de construcción viaria en el raquitismo de las partidas presupuestarias destinadas a obras en la provincia, y ello a pesar de que cuando se trabajaba se podían llegar a emplear hasta 3.000 hombres.

Pero esta lamentable situación sólo era superada por el estado de las carreteras intraprovinciales, todavía más penoso si cabe, pues hacia 1864 tan sólo contaba Teruel con 12 kilómetros de carreteras de segundo orden, y ni tan siquiera uno de las vecinales o locales que por no estar no estaban ni proyectados. En este mismo año reconocía la Junta de Obras Públicas, que Teruel era la única provincia de España cuyo territorio no era atravesado por ningún ferrocarril, y que con respecto al estado de construcción de carreteras las de primer orden estaban en fase de terminación o en proyecto, caso estas últimas de las de Alcolea a Tarragona por Alcañiz y Gandesa, de Alcañiz a Zaragoza por Híjar, y de Valdealgorfa a Castellón por Morella. Las de segundo orden andaban aún en los estudios preliminares, a excepción de algunos tramos, estando previstas para el Bajo Aragón las de Alcañiz-Monzón y Valdealgorfa-Valderrobles. Una red de caminos estaba previsto que uniese los pueblos principales con todas estas carreteras, pero para entonces no pasaban de ser otra cosa que un puñado de buenas intenciones.

Con el objeto de conseguir una mejor salida para las producciones mineras y agrícolas, el Bajo Aragón intentó en vano entrar en la primera fase de las construcciones ferroviarias españolas que se desarrolló entre 1855 y 1866. Mientras desde Teruel se intentaba también sin éxito desviar la línea férrea Madrid-Zaragoza -al nivel de Calatayud donde habían llegado los trabajos-, hasta Daroca por la ribera del Jiloca -punto al que se haría llegar un ramal desde la capital-, para tornar a Zaragoza por el Campo de Romanos, en 1857 León Cappa y su Carbonera Industrial de Gargallo planteó ya la necesidad de construir una línea férrea de Gargallo a Escatrón para llevar hasta Cataluña el carbón por el Ebro. En años sucesivos se

---

<sup>41</sup>SANCHO, N.: *Op. cit.*, 15.

<sup>42</sup>PINILLA NAVARRO, V.: *Op. cit.*, 62.

presentaron nuevos proyectos de explotaciones mineras, siempre contando con lo que se entendía imprescindible concurso del ferrocarril. Esfuerzos todos baldíos, que frustraron las esperanzas de acceder en unos momentos muy delicados a unas buenas comunicaciones con el exterior y, en definitiva, de la entonces prometedora minería turolense.

La necesidad de impulsar la exportación de los excedentes agrícolas motivó que la Junta Especial de Carreteras y de Ferrocarriles, como se le llamaba ahora, uniese sus esfuerzos con los de las sociedades mineras para tratar de conseguir una línea férrea hasta el Mediterráneo, que por fin cuajaría en el ya citado ferrocarril de Val de Zafán, cuyas obras no comenzaron hasta 1865, y que no entró en la provincia de Teruel hasta el año 79 por la Puebla de Híjar.

De todas formas, cuando por fin el ferrocarril surque las tierras turolenses será ya muy tarde, las largas décadas de aislamiento serán irreversibles, y la ingenua esperanza con la que durante la segunda mitad del siglo se esperaba la llegada de los trenes, dará paso a una nueva frustración en las tierras turolenses acostumbradas a aislarse ya de antiguo.

### **Noticias postales**

Pese a su escasez, no queremos dejar de anotar la intensísima correspondencia que siempre mantuvo nuestro botánico. Una muestra la tenemos cuando con cierta satisfacción recuenta, ya hacia el final de su vida, las numerosas misivas que le llegan para su santo, o las sesenta y una -ni una más ni una menos- que envió durante todo el 1854, que, como el franqueo bajó ese año de seis a cuatro cuartos, le supusieron 39 reales.

### **Industria y artesanado**

Dentro de la escasa fracción de la población turolense dedicada en la segunda mitad del siglo pasado al sector secundario, hay que consignar que su inmensa mayoría estaba formada por artesanos frente a lo que se llamaban *industriales*, denominación que solía darse a los minúsculos talleres que existían en muchos pueblos. En ambos casos, artesanos o industriales, se trata de pequeñas explotaciones familiares ajenas a los modernos métodos de trabajo y por lo tanto en crisis permanente de subsistencia.

Aunque no aparecen citados en los escritos de Pardo, en los pueblos del Bajo Aragón existía una cierta industria textil dedicada a la fabricación de ropas y vestidos para sus habitantes, caracterizada por la antigüedad de los procedimientos técnicos usados, que al final sucumbirían al quedar al margen del proceso de modernización e industrialización que se dio en otras

zonas de tradición textil<sup>43</sup>. Se trataba de producciones destinadas al consumo local o comarcal centradas en el hilado de la seda, el tejido de sayales y otros de estambre fino, la fábrica de sombreros ordinarios, y otras materias de cáñamo y lino.

Más importancia tenía la industria de transformación de productos agrícolas relativa casi en exclusiva a los molinos aceiteros y harineros, bien que en ambos casos se seguían usando los viejos procedimientos. La escasa producción por molino y el bajo número de trabajadores, era otra de sus características. Aunque muy de pasada, hemos visto como nos habla del ingenio *blanqueador de la cera* que tenía Burguera en Codoñera, en este caso para aprovechar la que extraían los colmeneros de la zona.

En el campo metalúrgico alguna significación debían tener las forjas artesanas, por cuanto veremos que serán los herreros locales los primeros en facilitar a los labradores algunos nuevos aperos agrícolas. Tampoco debieron faltar fábricas de cal, yeso, curtidos, jabón -que tuvo gran importancia para aprovechar los excendentes oleícolas hasta que fue objeto de fuertes impuestos-, cera o papel, mencionadas por Pardo de pasada. En cualquier caso, destacar que se trata siempre de pequeñas industrias con procedimientos técnicos anticuados, bajo número de operarios, y destinadas al consumo local o comarcal.

Entrando ya en la información de los cuadernos, vemos que en el 57 se abrió en Codoñera un nuevo molino hidráulico de aceite que, al decir de la gente, rendía más que los viejos por lo que al año siguiente compraron otra prensa. En el 59 una sociedad agregada a la del molino de hierro o de las máquinas de Codoñera, construyó el horno de la Balseta, en el 65 Bañolas abre en Torrecilla un nuevo molino aceitero. Las relaciones con los pueblos de la frontera catalana eran bastante fluidas, y así no extrañará que Escuin, un *chertolín de calzón corto*, se instalara en Torrecilla para aprovechar los posos y los restos de las pilas del molino aceitero, de los que obtenía un aceite muy viscoso. La buena cosecha de olivas del 82 hace funcionar a pleno rendimiento a los molinos que sacan hasta doce moladas diarias, por eso se habla de instalar prensas de hierro que trabajan sin agua ni fuego, de las que ya funcionaban varias en otros lugares. En este sentido Torrecilla no parece un pueblo demasiado amigo de las innovaciones pues, cuando en el 86 por ejemplo Codoñera y Valdealgorfa tienen ya prensas de este tipo, allí son todavía de las antiguas de dos columnas y como mucho hablan de ponerlas de cuatro.

Poco a poco se modernizan las explotaciones, y así en el 92 se abrió en Alcañiz una fábrica nueva de aceite a la que llegaba gran parte de las olivas de la zona, y en el 94 entraban en funcionamiento en Valdealgorfa dos prensas hidráulicas a vapor bajo la dirección, eso sí, de industriales catalanes, aparte de prensas de hierro en otros molinos. De nuevo se presentó una gran

---

<sup>43</sup>PINILLA NAVARRO, V.: *Op. cit.*, 47.



Portal de la parroquia de Codoñera, al fondo la fachada del ayuntamiento. No fue fácil para Pardo su estancia en este pueblo

cosecha de oliva en el 98, juntándose en Valdealgorfa más de un millar de forasteros llegados, sobre todo, de los pueblos que habían visto su olivar arruinado por la arañuela, y funcionando al máximo todos los molinos. Entonces eran, el de Espín que con cuatro prensas a vapor despachaba al día cien moladas; y otras tantas hacían el resto, a saber: el E. Izquierdo que contaba con tres prensas hidráulicas, el de M. Pueyo otras tres, el de A.J. Albesa una, el de P. Albesa otra pero de hierro, y otros tres molinos con prensas de viga. En 1900 se ensayan aparatos de extracción de aceite de orujo por sulfuro de carbono, y al año siguiente se montan nuevas prensas y calderas de vapor. La industrialización del sector es difícil, en 1903 quiebra el molino de vapor y de gas sulfuroso, y un año después no cuaja un intento que se hace en Alcañiz de sociedad de crédito para hacer una fábrica de aceite al faltar dinero suficiente.

Por lo que hace al sector harinero, no faltan citas para ponderar las dificultades de molienda en los veranos por el bajo caudal de los ríos. Hay que esperar hasta 1903 para que nos cuente la aparición en Alcañiz de las primeras segadoras, que ya en el 06 funcionaban a plena satisfacción de todos. Por su parte los herreros de Valdealgorfa ese mismo año fabricaban *trillos modernos* con sierras y pedernal o con cilindros y ruedas dentadas de hierro, también con los mejores resultados.

## Comercio

Una buena descripción del mismo nos lo da ya Pascual Madoz cuando habla de las exportaciones del Bajo Aragón hacia Zaragoza, Valencia y Cataluña, de aceite sobre todo, pero también de seda, lana, trigo, cebada y maíz; importando, especialmente de esta última región, géneros ultramarinos, quincallería y tejidos de algodón, lino o lana. Además de las pequeñas tiendas o de los vendedores ambulantes tan extendidos en la época, funcionaban en las principales localidades ferias en las que eran objeto de intercambio paños, pañuelos, telas, sombreros, zapatos, costales, cuerdas, quincalla, cáñamo, lino, cerrajería, hierros, cuchillería y guarniciones, aparte de animales de labor o de cría.

Pardo recuerda en el 54 el vino que se llevaban en carros hasta Vinaroz para embarcarlo con rumbo a la guerra que entonces se estaba desarrollando en Constantinopla, en el 67 salen grandes cantidades de trigo y aceite para Valencia, en el 80 era muy buscado el trigo por los carros de Vinaroz y de Tortosa, al año siguiente se demandaban los granos, y en el 90 olivas para Tortosa.

## Precios agropecuarios

De la importancia de esta sección hablan con elocuencia las, nada menos, que 1.122 citas de precios, salarios o noticias breves de sus oscilaciones, que se recogen en los *Diarios* y que constituyen por sí mismas una fuente del mayor interés para



conocer, no sólo la economía de estos pequeños núcleos rurales durante más de la segunda mitad del pasado siglo, sino también abundantísimas informaciones puntuales de precios de los más diversos productos que se generaban o que se vendían en aquellos años, olivas, cereales, seda, yeso molido; o de curiosidades de jornales y de pagos por servicios prestados, desde recoger olivas o picar piedra a predicar sermones en el día del patrón, e incluso la alta cotización de algunos votos en elecciones decisivas.

Naturalmente que todas estas citas no se reparten por igual en los sesenta años objeto de nuestro estudio. La mayor productividad cronística ya comentada de los primeros, se traduce en una etapa inicial desde el 48 al 55 en la que podemos encontrar entre 59 y 75 citas por año. Decrece pero dentro de un nivel alto (de 18 a 33) la aportación de las mismas hasta el 60, para quedar establecido, ya hasta el final en 1908, por debajo siempre de las veinte referencias por año, con la única excepción del bienio 67-68 en que aparecen 29 y 27 respectivamente. En cuatro años no deja ninguna nota que son el 74, 87, 88 y 91; y en el resto de esta última y extensa etapa que va desde 1861 a 1908 sale una media de entre siete y ocho apuntes por año. Es decir, que se mantiene en todo momento un ritmo de información sobre precios y salarios bastante constante y homogéneo.

Dado el interés del tema, nos ha parecido conveniente no despreciar el menor dato comercial que pudiera proporcionarnos información sobre la forma de vida de aquellos pueblos, así como de sus condicionantes socioeconómicos. De todas formas, no decimos aquí nada de los precios de materias primas que usaba Pardo en su botica, que ya se estudian en otro lugar. Aún con todo, la muestra que obtenemos es de lo más heterogéneo, de ahí que para estudiarla con mayor comodidad la hayamos dividido en tres partes. Por un lado los productos básicos como el aceite, trigo, cebada, patatas y judías, que son los que prácticamente monopolizan -al menos los dos primeros- la mayor parte de las citas mercantiles, que en cierto modo condicionaban a su vez toda la economía; por otro el resto de las materias que entraban en el mercadeo rural de la época, ya menos trascendentes pero importantes siempre; y, finalmente, los jornales y salarios a obreros y a otros diversos profesionales.

Por apartados encontramos que de las 1.122 referencias, al primero, el de las producciones básicas, se refieren lógicamente más de la mitad, exactamente 613 (55 %). Al segundo con el resto de productos 340 (30 %), y al tercero que se ocupa de sueldos y honorarios 169 (15 %). Dentro del primero se lleva la primacía el trigo con 248 citas, le sigue el aceite con 186, más descolgada queda la cebada con 83, y al final tenemos patatas y judías con 49 y 47 respectivamente. No es extraña esta secuencia, toda vez que el trigo era, además de uno de los cultivos más extendidos en la zona, de vital importancia en la dieta y por tanto para la supervivencia de la población. Más interés comercial que alimenticio tenía el aceite, la cebada también era muy tenida en cuenta por servir de alimento energético de primer orden a los animales de labor. Patatas y judías, con merecer

explotaciones no desdeñables sobre todo en tierra de huerta, ya no eran tan fundamentales en la dieta de la época.

De todas formas, y para no perder la visión de conjunto, abordaremos el estudio de toda esta información, primero año a año para desmenuzarla en lo posible cuando se presenta en mayor cantidad, y luego lo haremos por décadas, cuando ya se nos ofrece más espaciada. Los jornales se abordarán de forma independiente.

1848

Como no fue mala la cosecha de olivas anterior, el precio del aceite se mantuvo bastante constante entre los 41 r./a. que alcanzó en febrero y los 32 de noviembre, ya con la nueva cosecha que asimismo estuvo aceptable, si bien era de mejor calidad el viejo. Se pagaba un real más caro por llevarlo a domicilio. En cuanto a los cereales, el trigo obtuvo un máximo de 24 r./f. en enero y un mínimo de 12,5 en agosto, poco más o menos como sucede con la cebada que oscila entre 60 y 42 r./cz. de marzo y agosto. Esto naturalmente en el pago al contado, porque al fiado se encarecía en unos cuantos reales. Las patatas estaban a 9 cuadernas/a. en marzo y llegaron a 14 en diciembre. El maíz fluctuó entre 5 y 7 r./f., la seda se pagaba a 8 pts./lb. las cebollas a 10 cuadernas/brazo, los vencejos para hacer los fajos de mies se pagaron a 3 r. el ciento, y 9 duros por un cerdo en noviembre. Pese a que las cosechas no fueron malas del todo, fue un año en el que la pobreza se dejó sentir, con todo los precios bajaron algo en la primavera.

1849

Empezó el año barato el aceite, a 38 r./a., y como flojeó la nueva cosecha subió a 60 en septiembre. De todas formas se valió bastante. El trigo se mantuvo muy constante entre los 20 r./f. de marzo o junio y los 15 de diciembre, la cebada sin embargo estaba más cara, de 72 r./cz. en agosto a 56 en marzo. Fiado para siembra el cereal en septiembre se pagaba ya mucho más pues la cosecha no fue buena; y se llegó a dar 3 pts. por saco de paja. Mientras tanto en verano el arroz se vendía a 22 r./a. y la nieve a 6 cuartos/lb. El desplazamiento en el recién inaugurado galerín de Alcañiz a Zaragoza costaba 40 r., los bultos 6 r./a., comer en las dos postas podía subir otros cuatro reales. En conjunto el año fue malo y la miseria se generalizaba, los rateros abundaban en consecuencia.

1850

Es el año con mayor número de citas mercantiles, 75. Tras las malas cosechas de aceite el precio se disparó hasta 64 r./a. -y aún más el viejo-, pero, lo que es peor, nunca bajó de los 50 r. de julio, osea muy caro. Menos mal que el grano no fue mal del todo pagándose el trigo entre 18 (febrero) y 12 (julio) r./f., aún así salía con dificultad en noviembre; y la cebada de 64 (marzo) a 44 (junio) r./cz. Las patatas se pagaron en marzo a 18 cuadernas/a. y en octubre a 10. Este mismo mes fue también el de menor cotización de las judías (22 r./f.), siendo el máximo diciembre a 29. Tampoco estaban caros alimentos como el arroz que se pagaba entre 19 y 22 r./a. -en algún momento se llegó a cambiar a peso por trapos-, el maíz 10 r./f., prescos de

temporada, etc. Los cerdos de la feria de Rafales se vendían sobre 330 r. A pesar de que los precios de muchos productos de primera necesidad no eran altos, las malas cosechas que se sucedían así como la falta de jornales eran causa de *miseria pública*, los hurtos más o menos pequeños estaban a la orden del día, e incluso habla Pardo de muertos de hambre y de necesidad. El estado de las arcas públicas era de extrema indigencia, hasta el punto de que el ayuntamiento prohibió pagar las deudas que se tuvieran con los particulares mientras no se hubieran satisfecho las suyas. Mal año a pesar de todo.

1851

Se inicia un leve descenso en la tasación de los aceites, de 60 r./a. en agosto a 50 en marzo; sigue el trigo más o menos barato (17 r./f. en enero y 13,5 en agosto), mientras que la cebada fluctúa como siempre entre una banda muy ancha (72 r./cz. en enero y 36 en julio, es decir la mitad). Las patatas pasan de 4 r./a. en diciembre a 10 cuad./a. en octubre, y las judías de 39 a 28 r./f. en los meses de enero y noviembre, algo caro como toda la verdura en general pues el año fue seco. Otros productos alimenticios se cotizaban así: pan 5,5 din./lb. (abril), limones a peseta la docena y media (abril), tocino entre 17 y 18 cuad./lb. carnicera, carne a 20, los cerdos a 16 (muy baratos), abadejo a 34 r./a., pimientos 5-7 r./a. (octubre), nueces a 7,5 r./f. La leña barata, 300 r. los cien montones, carbón de barrilla 49,5 r./quintal. Durante el invierno, en general bajaron los precios. Significar que desde octubre residía ya en Torrecilla.

1852

Dada la regular cosecha de olivas, el precio del aceite fue de menos -en enero 43 r./a.- a más -en agosto 50-, y a final de año se despachaba fácilmente todo el que salía de los molinos; lo contrario que los granos, pues el trigo cotizó en enero a 16 r./f. y a 12 en agosto (más caro en Caspe) y noviembre, o la cebada que tuvo parecido comportamiento. El precio de las patatas estuvo homogéneo, no así las judías que se pagaron desde los 28 r./f. en mayo a los 13 de septiembre. El arroz y el maíz estaba más caros que en años precedentes, en agosto los garbanzos se daban a 24 r./f. y a cambio de judías pues hubo muy buena cosecha, cerezas a cuarto/lb., las manzanas mejores a 2 r./a. En cuanto a carnes la del matacerdo se daba a 16 cuad./lb., y la de abadejo bajó de 44 a 36 r./a. Por el rento del huerto de Codoñera percibió Pardo 9 duros al año. Comparado con los precedentes, no fue un mal año.

1853

Durante todo el año, y a medida que las existencias almacenadas se agotaban, el precio del aceite se fue poco a poco incrementando para alcanzar el máximo en noviembre, 64 r./a., llegando en Teruel incluso a 84, pero con el inicio de la nueva campaña entró aceite al molino y cayó hasta 36 el mes siguiente. Dada la aceptable cosecha permanecieron estables los precios de los granos y alimentos, el trigo entre 18 r./f. en noviembre -para entonces sin embargo en Samper se pagaba a 16 y en Pina a 21- y 12 en mayo y agosto -a 14 el viejo-, la cebada por una vez

osciló tan sólo entre los 44 y 30 r./cz., patatas de 2 a 2,5 r./a., garbanzos a 24 r./a. y judías de 20 a 28 r./f. El maíz bajó hasta los 6,5 r./f., subiendo sin embargo el arroz de 22 a 30 r./a. El azúcar se pagaba a 48 r./a., los higos negros a 9 r./a. Aunque al comienzo del año se pagaban buenos precios por las materias alimenticias dada la sequía de los primeros meses, tras las intensas lluvias primaverales bajaron notablemente por la buena cosecha que se obtuvo en el campo. Como anécdota citar que en Ginestales regaban con el agua sobrante de la acequia de Codoñera a razón de un real por olivo.

1854

De nuevo se tuercen las cosas en este año y suben los precios de los productos básicos de forma generalizada, sobre todo al principio al declararse la guerra en oriente de Inglaterra y Francia contra Rusia y Turquía, aunque no tardan en estabilizarse. El aceite fue de menos a más (de 40 r./a. en enero a 57 en noviembre), el trigo llegó a cotizar a 24 r./f. en febrero para bajar en septiembre a 14 -a 10 en Alcañiz en julio-, la cebada subió de 44 tras la cosecha a 80 r./cz. a final de año, las patatas fueron de 4 a 2,5 r./a., y las judías de 32 a 22 r./f. El vino se lo llevaban los carros a Vinaroz en grandes cantidades a 8 r. el cántaro, para embarcarlo con rumbo a la guerra de oriente, el aguardiente de 17° se pagaba a 52 r./a. Precios altos. Para hacer frente a un pleito, los Pardo empeñan su casa que en otro momento valorarán tras varios arreglos en 600 duros, por 200 al 6 % anual de rédito.

1855

Siguen caras todas las cosas, aunque el aceite bajó de 53 al comienzo a 47 r./a. en primavera. Por la mala cosecha de cereal, el trigo subió de 17 a 30 r./f. en pleno junio, permaneciendo la cebada cara entre 80 y 88 r./cz., lo mismo que patatas, judías, arroz (llegó a 40 r./a.) y azúcar (60 r./a.). A primeros de noviembre marchó de Alcañiz la columna volante del ejército que mandaba O'Donnell con 700 infantes, 300 caballos y una batería, causa en parte de los altos precios, con lo que éstos descendieron momentáneamente para volver a subir luego.

1856

Comenzó con *todo por las nubes* en palabras de Pardo, de todas formas el aceite merced a la buena cosecha se mantuvo muy estable entre 47 y 48 r./a., igualmente el trigo entre los 30 r./f. de antes de la siega a los 18 al concluir la trilla, la cebada apenas varió tampoco dentro eso sí de cifras altas entorno a los 80-84 r./cz., lo mismo que patatas y judías. El azúcar también caro a 72 r./a., igual que la carne de cerdo. La cosecha de granos fue buena, con todo en Alcañiz se llegó a pagar el pan en junio a 11 dineros pues escaseaba por el mal tiempo durante la trilla. El molino aceitero de Torrecilla se vendió a una sociedad en 5.800 duros.

1857-60

Como en julio del 57 pasó a ejercer a Codoñera donde residió hasta el 15 de octubre del 60 en que se trasladó a Castellote, abordaremos en bloque esta etapa en la que descienden

considerablemente las referencias de precios. Sobre el aceite en este tiempo vemos que se mantuvo barato al principio gracias a las aceptables cosechas de los dos primeros años en que no pasó de los 51 r./a. llegando en algún momento a bajar a 38, como los otros dos años fueron peores -con la cosecha del 59 en gran parte agusanada, lo que apreció más el aceite viejo-, llegó a cotizar en abril del 60 a 88 r./a. Algo parecido sucedió con los cereales y otros productos del campo, en que el primer bienio fue bastante regular y el trigo fue bajando de los 30 r./cz. de enero del 57 - como la primavera y la otoñada vino lluviosa bajó enseguida al sacar la gente a la venta el retenido- a los 16 de septiembre del 58, para volver a subir de firme a finales del 60. Lo mismo la cebada que llegó en marzo de este año a 128 r./cz., las patatas (8 r./a.) y las judías (40 r./f.). Otro factor que distorsionada al alza los precios de las materias de primera necesidad, eran los rumores de guerra con Marruecos que propalaba el pueblo desde octubre del 59. La miel y el azúcar sin embargo experimentaron fuertes caídas de precio. Con todo, en el 59 lamenta Pardo el hambre y la miseria que viene de atrás y que se extiende por todos sitios, y en marzo del siguiente exclama apocalíptico *Miseria grande, la mitad del pueblo no tiene pan, los animales mueren extenuados*. En julio de este año por los apuros de las contribuciones el trigo baja a 16 r./cz., pero la aparición de los acaparadores lo hace subir un real más.

1861-70

Las buenas lluvias de la primavera del 61 hicieron bajar enseguida los precios. Durante los poco más de dos años de estancia en Castellote nada nos informa del movimiento mercantil, tampoco de la primera década que pasó en su nuevo arribo a Torrecilla, tan sólo la pobreza de la gente en el 65 y, sobre todo, en el 68 en cuya primavera escribía Pardo que *los pobres pululan de una manera espantosa, no había yo visto nunca tantos jornaleros pidiendo limosna*. Hay que esperar para ver como el aceite bajaba a 40 r./a. en la primavera del 66 tras la buena cosecha anterior, se encarecía al año siguiente hasta los 72 r., y decrecía de nuevo a finales del 68 por las buenas expectativas que había entonces, manteniéndose más o menos estable el resto del tiempo. La buena cosecha del 67 se la llevaron en masa los carros a Valencia, al año siguiente sin embargo flojeó, pero los buenos rendimientos obtenidos en este reino mantuvieron los precios. En el 69 hubo pocas olivas y malas. En trigo hubo una buena cosecha en el 65 que hizo bajar su precio de los 23 a 15 r./cz. en unos pocos días, algo peor fue la del 66 en que además subió el precio por las fuertes inundaciones otoñales en Francia. Lo mismo sucedió con la cebada, los garbanzos y el maíz, éste subió de 4 r./f. en noviembre del 65 a 10 a primeros del 67, la liberalización de las importaciones de los granos en septiembre de este año limitó de todas formas este ascenso. En el 68 al principio los cereales se mantienen al alza, pero la buena primavera hizo que bajaran, manteniéndose luego al obtenerse mejores resultados en los años siguientes. Otros alimentos cotizaban por ejemplo a cuarto la docena de prescos gordos y a ochavo el resto los años buenos, a 3 cuartos el almud de nueces y la cera a 8 r./lb. El yeso molido costaba entre 4,5 y 6 r./a., la seda a 8 r./lb. para llevarla a hilar fuera. También las misas

tenían su cotización, y así una de difuntos costaba 4 r. si era ordinaria, y entre 20 y 39 según se celebrara en la parroquia de Torrecilla o en las monjas de Valdealgorfa, con precios intermedios en otras iglesias. Señalar por último que andaban monedas falsas de medio real en el agosto del 70, así como cuadrillas de rateros.

#### 1871-80

Apenas algún dato suelto se tiene de los cinco primeros años -acaso que el 71 no debió ser muy bueno pues abundaban los amigos de lo ajeno-, y no muchos más del resto. Por los que hay vemos que no se pagaron grandes precios por el aceite en esta década, tampoco por el trigo y el resto de alimentos primarios, señal de que las cosechas no fueron malas del todo. Tan sólo en el 76 y el 79 subieron los granos y las patatas, situándose en esta última primavera la cebada en 112 r./cz. Buen año de frutas fue el 77, y muy bueno en lo general el 80 en que bajan todos los precios y el trigo era muy buscado para llevarlo a Vinaroz. A primeros del 78 andaban monedas falsas de oro de cinco duros.

#### 1881-90

A grandes rasgos la década fue bastante aceptable para los agricultores, con cosechas especialmente buenas en los años 81 en que el trigo bajó de 25 a 18 r./f. y la cebada de 128 a 76 r./cz., y en el 84 sobre todo los granos y garbanzos. Los precios por tanto se mantuvieron muy estabilizados, lo mismo que los del aceite que por las cifras que tenemos nunca pasó de 48 r./a. incluso en mayo del 89 se colocaba con dificultad, y el año siguiente se vendían las olivas directamente a 6 r./cuartal para llevarlas a Tortosa, del año 81 sin embargo se recuerda la mala calidad de los aceites que salieron. Por cierto, que en este mismo año andaban caras las patatas por la abundancia de cerdos.

#### 1891-1900

Trasladado a ejercer a Valdealgorfa desde agosto del 93, vendió la casa por 400 duros -la había empeñado en su día por 200-, siendo así que con las reformas practicadas le había costado 600. Por este motivo apenas recoge unas pocas noticias comerciales del tiempo que todavía permaneció en Torrecilla. De todas formas la década registró un notable incremento de los precios con relación a la pasada, sobre todo en los tres últimos años agravado por la guerra con los Estados Unidos, la especulación y la subsiguiente *crisis del 98*, en que por ejemplo en el extranjero sólo se aceptaba la moneda de oro española, o con un 69 % de recargo en la restante. Decrecen las referencias de precios de aceite, pero por las que hay resulta claro el aumento constante del mismo desde los 40 r./a. de diciembre del 92 a los 64 de igual mes de 1900, de todas formas bajó bastante en el 96 por la buena cosecha que se obtuvo ese año. Más interés tienen las cotizaciones de las olivas que a partir de ahora empieza a citar, por las mismas vemos la subida de 35 a 43 pts./molada de diciembre del 93 a enero siguiente, señal de mala cosecha, vuelve a quedar en torno a los 5 ó 6 duros por molada por la buenas temporadas que hubo los años 94 a 96, para subir de forma fulminante a 7,9 e incluso en algún momento a 11 duros los años siguientes, debido a las malas cosechas y a la crisis

generalizada en España. Algo parecido sucede con los granos, los primeros cinco años de la década se mantienen para experimentar un notable ascenso a partir del 97, alcanzando el máximo en mayo del 98 cuando la guerra de Cuba con el trigo a 40 r./f., de mala calidad y aún así no salía a la venta, lo mismo que ocurría con los demás comestibles, el vino que estaba siempre muy constante alrededor de los 4 r./cántaro subió un real más, la carne de cerdo 7 1/4 r./lb., y las patatas se pusieron en 16 r./a. aunque pronto bajaron a 12. Entre las curiosidades merece destacarse que las fotografías que se hizo en septiembre de 1900 le salieron nada menos que a 8 reales por copia.

1901-08

Tras la tempestad económica que azotó la economía española los años pasados, poco a poco se hizo una cierta calma. Todavía los primeros meses del nuevo siglo contemplaron precios muy altos para la oliva y el aceite como consecuencia de la sequía y la mala cosecha pasada, que obligó a mucha gente a emigrar a Barcelona, pero ya al final del año empezaban a normalizarse los precios y, aunque seguía la pobreza, había buenos presagios. En cuanto a las cotizaciones de las olivas se observa una caída en enero del 04 por el buen resultado de la campaña, cómo asciende tímidamente en los años siguientes, para encarecerse al máximo en el 08 por la pésima cosecha y la consiguiente secuela de hambre y pobreza. Con los cereales sucede algo por el estilo, suave declive que se rompe en el 04 por el fracaso de la cosecha; al año siguiente se pagaba a 38 pts./cz. bajando en el 06 por debajo de 34, para recuperarse a fines de este mismo año hasta las 44 pts. Las judías pasaron asimismo de 36 r./f. a finales del 06 a 24 un año más tarde, la cebada sin embargo de 96 r./cz. en julio del 04 bajó a 48 en agosto del 06.

### Salarios y jornales

Aunque no demasiadas, las citas que hacen referencia a la percepción de honorarios por trabajos en el campo o de otro tipo de profesionales, bien merecen algún comentario. Para centrar el tema recurriremos de nuevo a PINILLA<sup>44</sup> quien destaca el alto índice de proletarización del campo turolense en general, pues estima que un 43,6 % de la población activa agraria correspondía a los jornaleros, dado que la mayor parte del territorio cultivable estaba en muy pocas manos y las capas medias eran todavía muy escasas.

El trabajo de esta ingente masa de personas dependía de la oferta del trabajo, así como de la propia riqueza de los pueblos. Tal como tendremos oportunidad de confirmar, para 1852 estima este historiador en 4 reales y 17 maravedís el jornal medio diario, siendo más caro en las zonas de vega y más barato en las de campo. Naturalmente también estaban sujetos a la ley de la oferta y la demanda, y en ocasiones tendrán que conformarse con salarios humillantes, como cuando en mayo del 49 había quien

---

<sup>44</sup>PINILLA NAVARRO, V.: *Op. cit.*, 42-45.

sacaba a pastar las mulas por un cuarto los días festivos, o al contrario, cuando apretaba la recolección de los cereales los agosteros buenos se cotizaban a muy buen precio. Por otra parte había trabajos especialmente duros como cavar viñas por los que se llegaban a percibir 14 reales diarios, o desagradables y peligrosos como enterrar en las epidemias de cólera, que en los momentos cruciales de la misma rentaban 10 y 20 reales diarios según hubiera o no entierros.

De todas formas el paro estacional era extraordinariamente amplio y eso que, en la zona bajoaragonesa que nos ocupa, el olivo reclamaba cuidados durante mucho más tiempo. De febrero a mayo y luego septiembre se pasaban prácticamente en blanco -osea cinco meses al año-, entre otras cosas exigido por las propias condiciones climáticas que impedían salir al campo y trabajar la tierra.

Si tenemos en cuenta que las necesidades de una familia modesta compuesta por el matrimonio y dos hijos no bajaba de los 1.500 reales al año, comprobaremos que se precisaban sobre 335 jornales para la subsistencia anual, cifra imposible de alcanzar como estamos viendo, de ahí que se buscara complementarla con el empleo temporal por ejemplo en labores artesanales, con la ayuda del trabajo de las mujeres e hijos, o por la misma mendicidad en situaciones límite. Por ello no era raro que los hijos de las familias más necesitadas comenzasen a emplearse en pequeños menesteres a los siete años -y aún antes si eran requeridos-, del tipo de cuidar el ganado o recoger leña en el monte para usarla como combustible familiar. Así contabilizamos como un chico de compañía y la mula podía salir por un real al día. Tras las débiles crecidas de la pubertad, que se alcanzaban con las menguadas dietas de la época sobre los 15 ó 17 años, se empleaban ya como adultos para las faenas agrarias.

Estiman los historiadores que la mendicidad no superaría el 2 % de la población, pero nos tememos que en este cálculo no se contabilizaban los hijos de los que lo eran de solemnidad. En cualquier caso parece que, aparte los casos típicos de indolencia y holgazanería, muchas veces la verdadera causa había que buscarla en la absoluta falta de trabajo o en la imposibilidad física de desarrollarlo. Por su parte VILLANUEVA<sup>45</sup> confirma plenamente el alto grado de desempleo jornalero de la comarca de Alcañiz en la década de los sesenta que estudió, causado fundamentalmente por las malas cosechas del campo, así como por el parón que sufrieron las obras públicas.

La mayor parte de las referencias de jornales se sitúan, lógicamente, en los momentos en que mayor demanda había de éstos, es decir en la recolección de los granos y de la oliva. En cuanto a aquéllos lo que más solía apremiar era la siega, y así en junio del 48 los peones pasaron de cobrar 2 a 7 r./día, para estabilizarse el resto de la campaña en 4 reales. Dos años después pasaban de 1 a 5 reales sin la comida. Otras veces

---

<sup>45</sup>VILLANUEVA HERRERO, J.R.: *Op. cit.*, 37-39.



preferían cobrar los segadores a destajo a razón de 3-4 dineros el fajo o tomaban la cosecha o la finca a medias, según fuera el año y las prisas por acabar. Ciertas épocas, bien porque apremiaba la recolección, por la falta de mano de obra o por otras causas, se pagaban mejores jornales en ciertos momentos determinados, como en el 52 que se daban 7 reales al día más el gasto, 10 r. en el 54, 12 y 15 en Fraga en el 69 por venir la siega de prisa, 15 y aún 19 en el 75, 10 en el 81. En 1903 empezó la campaña sin que aparecieran los segadores por causas no muy claras, aunque llegaban rumores de huelgas en Andalucía, de ahí que se pagaran a 15 r. más el gasto en julio.

Una de las ventajas que tenían las economías domésticas del Bajo Aragón, era la posibilidad que se ofrecía a muchas mujeres y niños de trabajar en recoger o llegar las olivas del suelo, labor ciertamente pesada pero por la que se pagaban buenos dineros. Las faenas del olivar y de la elaboración del aceite requerían a veces una cierta especialización, de ahí que por coger oliva en el campo percibieran en el 48 sobre 14 r./día más una libra de aceite por molada, por deshacerla 4 r./día, los mozos 15 y los paradores 19. Los trabajos que podían despachar indistintamente hombres o mujeres tenían a su vez su gradación correspondiente, pues mientras por coger olivas éstas en el 86 recibían 3 reales diarios sin merienda, aquéllos cobraban 7. En esta misma temporada coger la oliva del árbol se pagaba a 4 r. cuartal, y del suelo a 16 perras chicas -otras veces se daban éstas a medias-. Hacia el final del siglo se apreciaba un incremento en los honorarios, pues por llegar olivas las mujeres pueden ya cobrar 4 ó 5 reales y los hombres 7 u 8, generalmente en el caso de los forasteros con derecho a vino, merienda, habitación y paja para dormir y para el burro.

En las épocas de paro y de hambre, según el estado de las arcas municipales, se podía dar alguna ocupación a los más menesterosos, así en abril del 49 se limpiaban las balsas por 18 cuadernas al día, picar piedra -que requería una mayor especialización- se pagaba a 5 r./día, en las epidemias de cólera los enfermeros de ocasión recibían a su vez 4 r./día, y los guardas que vigilaban los portales en los aislamientos 6 r. De ahí que las campañas en que se intensificaba por parte del estado las obras públicas de carreteras o ferrocarriles, resolvieran muchos problemas económicos al abonarse hasta 7 y 8 reales diarios. Ciertamente que los buenos especialistas ganaban bastante más, así en la mudanza de Pardo desde Castellote a Torrecilla pagará un napoleón diario por hombre y par de mulos, los albañiles según categorías ganaban en 1862 18, 14 y 8 r./día, el pintor 60 r. por tres días de trabajo y la pintura. De todas formas los especialistas verdaderamente bien pagados eran los que tenían que ver con los asuntos religiosos, así cantar un buen responso el día de Almas venía a valer 15 reales para el coro, pero todo esto era nada comparado con el caché de oradores sagrados como el beneficiado de San Gil de Zaragoza, que cobró del lumbrero o cofrade correspondiente nada menos que diez duros por el sermón de San Blas, diez duros que eran la friolera de doscientos reales de vellón. ¡Ahí es nada!.

# RELACIÓN DE PRECIOS AGROPECUARIOS

Fecha	Aceite (r./a.)	Trigo (r./f <sup>a</sup> .)	Cebada (r./cz.)	Patatas (r./a.)	Judías (r./f <sup>a</sup> .)
1848 Ene., R	40	22-24			
Feb., R	41	22-23		10 cua./a.	
Mar., R	39	22	60	9 cua./a.	
Abr., 26	37	21	56		
May., 26			52		
May., R	35	14			
Jun., 7	36				
Jun., 16		18	46		
Jun., R	37	15			
Jul., 12	36	17			
Jul., R		14			
Ago., 7		15			
Ago., R		12,5-13	42		
Oct., 15	36				
Oct., 20	36				
Nov., 7				2,5	
Nov., 26	32-33	15			
Nov., R	33	14-15			
Dic., 8	34,5	14-15			
Dic., 22	34,5				
Dic., R		14-15		14 cua./a.	
1849 Ene., 9	38	19			
Ene., R	38,5	19			
Feb., R		19			
Mar., 18	38	20			
Mar., R	38,5	20	56		
Abr., R	40,5				
May., 16	41	19			
May., R	41	18			
Jun., 20	48	20			
Jun., 21		18			
Jun., R	48-49	18-20			
Jul., 4	50	19			
Jul., 26	50,5	15-16			
Jul., R	50,5	19	60-64		
Ago., 15	54				
Ago., 21	56	17	68-72		
Ago., R	59,5	18-19			
Sept., 7	60				
Sept., 20	54-56	18			
Oct., 4	49				
Oct., 4	49				
Oct., 20	49	17			
Nov., 22		16			
Nov., R	48	16		14 cua./a.	
Dic., 16	48	15	64	14 cua./a.	24
Dic., R	52	16		3	24
1850 Ene., 29	56	15			
Ene., R	56	15			
Feb., R	57	18			
Mar., 10		15	56-64		28
Mar., 29				18 cua./a.	
Mar., R	57				

Fecha	Aceite (r./a.)	Trigo (r./f <sup>a</sup> .)	Cebada (r./cz.)	Patatas (r./a.)	Judías (r./f <sup>a</sup> .)
1850 May., 26		16	56		
May., R		15	48		
Jun., 21		14,5	44		
Jun., 24	54		48		
Jun., R		15	48		
Jul., 6	50		48		
Jul., 17	54	13-14			
Jul., 25		12	52		
Ago., 12		12,5	50		
Ago., 27			50		
Ago., R	60	12,5-13			
Sep., 20	60	13	50	12 cua./a.	
Oct., 15	58		56		
Oct., R	60	13,5	56	10-12 cua./a.	22
Nov., 10	58	14			
Nov., 20	58	15			
Nov., 28	56				
Nov., R	52	16		14 cua./a.	26
Dic., 1	52				
Dic., 15	64				29
Dic., R	52-56				
1851 Ene., 4	56	17			
Ene., 12	57	17	72		39
Ene., 12	56				
Ene., 26	54		68		
Ene., R		17	68	3	
Feb., 13	53				
Feb., 14	52,5				
Feb., R	51,5	15-16	60		
Mar., 14		15			
Mar., R	50	15-16		13 cua./a.	
Abr., 16		16	60		
Abr., R		15			
Jun.,					32
Jul., 8		15	36		
Jul., 16	56				
Ago., 1	56	14			
Ago., R	60	13,5	40-48		
Sep., 2	57				
Sep., R	57	14			32
Oct., 21	54				
Oct., R				10-12 cua./a.	30
Nov., 23				16 cua./a.	
Nov., R				3,5	28
Dic., R				4	30
1852 Ene., 15	46	16		3,5	
Ene., 27	43	15			
Feb., 12	44		52	13 cua./a.	
Feb., R	44	15	52	13 cua./a.	
Mar., 21	45			14 cua./a.	
Mar., 28	46				
Abr., 16	48		48		
May., 9	48				28
Jun., 18	48				
Jul., 19					20

Fecha	Aceite (r./a.)	Trigo (r./f <sup>a</sup> .)	Cebada (r./cz.)	Patatas (r./a.)	Judías (r./f <sup>a</sup> .)
1852 Ago., 4	50	12			20
Ago., R	50	12			20
Sep., 15					13
Nov., 4	48				
Nov., 12	49	12			16-18
Dic., R	44	14			20
1853 Ene., 12	48				
Ene., 25	48	14			20
Feb., R	50	14	44	2	21
Mar., 7	53	14			
Mar., 9	55				
Mar., R	57	14		2	
Abr., 22					20
May., R		12	30		
Jun., 20	45,5	12,5-13			
Jul., 14	56				
Ago., R		12			28
Sep., 16		14			
Oct., 31	55	14-15			
Nov., 1		16			
Nov., 10	61	17			
Nov., 20	64	18			
Nov., R	64	18			
Dic., 15	44	16		2,5	
Dic., 20	40	17			
Dic., 21	36				
Dic., R	41	16		2,5	
1854 Ene., 18		15			32
Ene., R	40	16			
Feb., 21	46,5	21-24	60		
Feb., 27	46	22	64	4	
Mar., 30		21-22			
Abr., 1		22			26
May., 24	48	19			
Jun., 16		18			
Jun., 19		18			
Jun., 19	44	16			
Jul., 10	44				
Jul., 16	48				
Ago., 10		16-18	44		
Ago., 24		14-16			
Ago., R	48	16			
Sep., 5		15			
Sep., 20		14			
Oct., 7		15			22
Oct., 23		16			
Nov., 9	57	18	80	2,5	24
Nov., R	52-56	22	80		
Dic., 16	49				
1855 Ene., R	52	20	84		
Feb., R	53	18			
Mar., 1	53	17,5			
Mar., 25	51	17			
Oct., 10	52	21		5	
Oct., 30	50	22			

Fecha	Aceite (r./a.)	Trigo (r./f <sup>a</sup> .)	Cebada (r./cz.)	Patatas (r./a.)	Judías (r./f <sup>a</sup> .)
1855 Nov., 3	49	22	88		4
Nov., R		24		3,5	28
Dic., R		24			32
1856 Mar., 16		20	84		4
May., 11	47	22-24			
May., 26		30			
May., R	47	30			
Jun., 4		24	80		
Jun., 18		30			
Jun., 30		20			
Jul., 18		18			
Sep., 20		19			
Oct., 20		19			
Oct., 21		20			
Oct., R		25			36
Nov., 5		25			
Dic., R	48	26		4	
1857 Feb.,		28-30			
Mar.,		28			
Mar.,		25	60		
Abr.,	50-51	26			
Jul.,		24-26	80		
Ago.,		23			
Nov.,		20			
Dic.,	40	20			
1858 Ene.,	38-40	18-20			
Feb., 1	41	18			
Mar.,		18		3	
Abr.,		20			
May.,		20			
Ago.,		19-20			
Sep., 29	44	16			
1859 Ene., 1	48	18			22
Mar.,		18			
Abr.,		23			
Jul.,		22			
Oct.,	66-70	23		5	32
Nov.,	60	23,5	64		
1860 Ene.,	60	23	108		32
Mar.,	81	24	128	8	40
Abr.,	88	24			40
Jun.,		24-28	40		
Jul.,	66	18			36
Ago.,	64	16-17			
Oct.,		18			
1861 Mar.,	48				
1865 Jul., 18		15-16			
Oct.,		13	40		
Nov.,	60	13		1,5-2	
1866 Ene.,	60-62	13,5-14		3	
Feb.,		15			29
Abr.,	66				
May.,	40	15			
Nov.,	54	18-19			
Dic.,	54	19			

Fecha	Aceite (r./a.)	Trigo (r./f <sup>a</sup> .)	Cebada (r./cz.)	Patatas (r./a.)	Judías (r./f <sup>a</sup> .)
1867 Ene.,	54	20			
May.,		26			
Jun.,	62	20			
Jul.,		18	52		28
Ago.,	61	21	64		
Oct.,	54-60	24			
Nov.,	60	26			
Dic.,	60-62	36	80		36
1868 Ene.,	66	29			5
Feb.,	70	31	96		
Abr.,	72	32			
May.,	68				
Jul.,		22			
Ago.,		26			
Oct.,	55	24			
Nov.,	45	22			4
1869 Ene.,	46	20			
Ago.,		15-16			
Oct.,		16			
1870 Ene.,		16			
Feb.,	66	15			
Mar.,		17-18			
1876 Jul.,		22			
Nov.,	61				
1877 Oct.,	44	20			
1879 May.,		25-26	112		7
1880 Jun.,		22-25	40-72		
Jun., 29		15-19	36		
Ago.,		18			
Dic., 1	43				
Dic.,	32				
1881 Jun.,	34-35	18			
Ago.,	36	18-19	56		
Sep.,	38				
Oct.,	38-39,5	25	80	6	28
1882 Jun.,	39	26			
Jul.,	39,5	26			
Jul., 31	42	26	124		
Oct.,	44-48				
1883 Oct.,		20	76		
1884 Ene.,	44-48	18-20			
Mar.,	46	20			
Ago.,		16	56		
1885 Oct., 8		14			
Nov.,	42-43	15			
Dic.,		18	80		
1886 Ene.,	36	18			6
Ene.,		17	80		
Abr.,	34				
May.,	34,5				
1889 Abr.,	38				
May.,	38				
1892 Jun., 14		23			
Nov.,	47				
Dic.,	40				



Fecha	Aceite (r./a.)	Trigo (r./f <sup>a</sup> .)	Cebada (r./cz.)	Patatas (r./a.)	Judías (r./f <sup>a</sup> .)
1895 Jul.,		14	60-68		
Oct.,		15			
Nov.,		16	68		
Dic.,	40				
1896 Feb.,		18			
1897 Jul.,		18-20			
Nov.,	50	20-22			
1898 May.,		31-40		11-12	
Jun.,		26			
Jul.,		22-26			
Ago.,		19	56		
Sep.,	56	19	56		
1899 Ene.,	54				
Sep.,		18			
1900 Ene.,			108		
Jun.,			128		
Jul.,			100		
Dic.,	64				
1901 Dic.,	64				
1902 Ene.,	60-64				
Mar.,	60-64				
1903 Jul.,		16			
1904 Jun.,		23	96		
Jul.,		23	96		
1906 Ago.,			48-56		
Nov.,			48-56		36
1907 Dic.,			72		24
1908 Ago.,		18	60		

## OTROS PRECIOS AGROPECUARIOS

1848

Abril, R: Trigo fiado 36 r./fanega (f<sup>a</sup>.)  
Mayo, 14: Trigo fiado 22 r./f<sup>a</sup>.  
Mayo, R: Trigo bajó de 19 r./f<sup>a</sup>.  
Junio, 9: Cerezas 1 cuarto/libra (lb.)  
Junio, 25: Vencejos 3 r./100  
Julio, 12: Trigo viejo 16 r./f<sup>a</sup>.  
Agosto, 7: Seda 8 pts./lb.  
Agosto, R: Seda 8 pts./lb. Avena 42 r./cahiz (cz.)  
Noviembre, 7: Maíz 5 r./f<sup>a</sup>. Vino 22 dineros (din.)/a.  
Noviembre, 26: Aceite viejo 38 r./arroba (a.)  
Noviembre, 30: 1 cerdo para matar/ 9 duros  
Noviembre, R: Maíz 7 r./f<sup>a</sup>, subió de 5 r./f<sup>a</sup>. Aceite viejo 38 r./a.  
Diciembre, 8: Miel 36 r./a.  
Diciembre, 22: Aceite en casa 35,5 r./a.  
Diciembre, R: Maíz, 7 r./f<sup>a</sup>. Cebollas 10 cuadernas (cuad.)/treintena o brazo

1849

Mayo, 9: Viaje en el galerín Alcañiz-Zaragoza 40 r./billete, 6 r./a. de carga  
Julio, 4: Arroz 22 r./a. Paja 3 pts./saco. Nieve 6 cuartos/lb.  
Julio, R: Paja 12 r./saco. Nieve 6 cuartos/lb.  
Agosto, 15: Comida durante un día de viaje 4-6 r.  
Agosto, R: Aceite en Zaragoza 57 r./a. más 1 r. de impuesto.  
Septiembre, 7: Trigo fiado para sembrar 36 r./f<sup>a</sup>., cebada 25 pts./cz. más 1 r. de entrada y pagar en la cosecha de aceite del 51.  
Noviembre, R: Maíz 9 r./f<sup>a</sup>. Arroz 22 r./a. Cebollas 2 r./brazo  
Diciembre, R: Cebollas 10 cuartos/brazo

1850

Marzo, 10: Arroz 21 r./a.  
Marzo, 29: Azúcar 13 pts./a.  
Abril, 20: Arroz por trapos a peso  
Mayo, 26: Cebada antes 20 pts./cz.  
Agosto, 27: Prescos y melocotones muy baratos  
Octubre, 15: Aceite nuevo antes a 50, el viejo a 60  
Octubre, R: Arroz 22 r./a.  
Noviembre, 10: Trigo sale poco y por menor  
Noviembre, 20: Venden trigo a las masadoras  
Diciembre, 15: Maíz 10 r./f<sup>a</sup>. Arroz 19 r./a. Cerdos 330 r.  
Diciembre, R: Expropian 13 olivos por 504 r.

1851

Enero, 4: Tocino 5 r./lb. carnicera (carn.)  
Enero, 12: Leña 300 r./90 montones (barata)  
Enero, R: Maíz 9 r./f<sup>a</sup>. Tocino 17-18 cuad. carn. Carne 20 cuad.  
Marzo, 14: Pan 5,5 din./lb.  
Abril, 3: Pan 5,5 din./lb.  
Abril, 16: Limones 1 pta./18  
Junio, R: Precios mantenidos  
Agosto, 1: Trigo antes a 12  
Agosto, R: Verdura cara por la sequía



Septiembre, R: Arroz 24 r./a.  
Octubre, R: Pimientos 5-7 r./a. Uvas 10-17 cuad./a.  
Noviembre, 23: Nueces 7,5 r./f<sup>a</sup>.  
Noviembre, 30: Maíz 10 r./f<sup>a</sup>. Abadejo 34 r./a.  
Noviembre, R: Cerdos muy baratos. Nueces 7,5 r./f<sup>a</sup>.  
Diciembre, 21: Cerdos 16 cuad. carn. Carbón de barrilla 42,5 r./quintal  
Diciembre, R: Carbón de barrilla 49,5 r./quintal. Abadejo 34 r./a.

1852

Enero, 15: Tocinos 4 r./a.  
Enero, 27: Arroz 25,5 r./a.  
Febrero, 27: Matacerdo 56 lb. carn. a 16 cuad., hacen 11 d. 12 dins.  
Marzo, 21: Maíz 18 r./f<sup>a</sup>.  
Marzo, 28: Hay saca de aceite y no se empila  
Junio, 18: Cerezas 1 cuarto (cto.)/lb.  
Julio, 19: Arroz 22 r./a. Tomates a 1 cto. Abadejo 44 r./a.  
Agosto, 4: Centeno 7,5 r./f. Trigo a 13,5 en Caspe y a 14,5 en Fuentes. Garbanzos (buena cosecha) a cambio de judías  
Agosto, R: Garbanzos 24 r./f<sup>a</sup>. y a cambio de judías  
Septiembre, 15: Garbanzos 24 r./f<sup>a</sup> y a cambio de judías  
Septiembre, R: Manzanas 2 r./a. (las mejores)  
Octubre, 20: Rento del huerto de Codoñera 9 duros  
Noviembre, 12: Se vende todo el aceite que sale  
Diciembre, R: Arroz 25 r./a. Abadejo 36 r./a. Leña 3 r./carga menor

1853

Enero, 12: Cerdo 4 r. 4 m./lb.  
Enero, 25: Azúcar 48 r./a. Cebollas 26 dins.  
Febrero, R: Arroz 22 r./a. Sal 30 r./f<sup>a</sup>.  
Junio, 20: Agua de riego en Ginestales 1 r./olivo. Pimiento 3,5 r./100  
Junio, 28: Arroz 30 r./a. Bacalao 44./a.  
Julio, 14: Arroz 30 r./a.  
Agosto, R: Garbanzos 24 r./a. Trigo viejo 14 r./f<sup>a</sup>.  
Septiembre, 16: Trigo 15 r./f<sup>a</sup>.  
Octubre, 31: Aguardiente 38 r./a.  
Noviembre, R: Trigo en Pina 21, en Samper 16. Aceite en Teruel 84, pero entró en el molino y bajó a 44. Higos negros 9 r./a.  
Diciembre, 15: Higos negros 9 r./a.  
Diciembre, 21: Maíz 7 r./f<sup>a</sup>.  
Diciembre, R: Maíz 6,5 r./f<sup>a</sup>.

1854

Enero, 18: Arroz 25 r./a. Cebollas 6 r./brazo. Cerdo 4 r./lb.  
Enero, R: Cebollas 4-6 r./brazo (caro)  
Febrero, 21: Cebollas 10 r./brazo. Suben los alimentos por la guerra de Rusia contra Turquía, Inglaterra y Francia.  
Abril, 1: Abadejo 22 r./a. Precios altos  
Mayo, 24: Aceite subió de 40  
Julio, 10: Trigo en Alcañiz a 10  
Septiembre, 5: Empeñan la casa por 200 duros, interés 6 % anual  
Noviembre, 9: Vino 8 r./cántaro (cánt.). Aguardiente 17° 52 r./a.  
Noviembre, R: Vino 8 r./cánt. a Vinaroz. Suben precios, trigo

desde 16

1855

Febrero, R: Aguardiente 17° 46 r./a.

Septiembre, R: Nieve 2 ms./lb., gratis a enfermos

Octubre, 10: Arroz 28 r./a. y llegó a 40. Abadejo 44 r./a. Nueces 1 r./almud

Octubre, 30: Pimientos 8,5 r./a.

Noviembre, 3: Marcha de Alcañiz a Castellón la columna volante de O'Donnell (700 infantes, 300 caballos y una batería), y bajan los precios

Diciembre, R: Azúcar 60 r./a. Miel 48 r./a. Bacalao 44 r./a. Suben los precios

1856

Enero, 25: Carne de cerdo 5 r./a.

Marzo, 16: Vino 24 dins. media. Miel 28 r./a. Azúcar terc. 72 r./a.

Mayo, 26: Azúcar terc. bueno 68 r./a.

Junio, 18: Pan de Alcañiz 11 dins. Buena cosecha de trigo pero escasea por el mal tiempo de la trilla. Azúcar 16 pts./a. Compran el molino por 5.800 duros

Octubre, 20: Azúcar 72 r./a.

Octubre, R: Azúcar 72 r./a.

Noviembre, 5: Trigo baja de 30. Azúcar 36 r./a. (?). Precios altos.

1857

Marzo: Baja el trigo pues al llover sacaron a la venta el retenido

Julio: Azúcar 80 r./a.

Noviembre: Baja el trigo por el tiempo bueno y lluvioso

Diciembre: Tocino 5,5 r./lb. Carne 5 3/4 lb.

1858

Enero: Cardo 5,5 r./lb. carn. Miel 48 r./a.

Febrero, 1: Azúcar 60 r./a. Miel 48 r./a.

Marzo: Arroz 28 r./a. Miel 48 r./a. Azúcar 60 r./a.

1859

Enero, 1: Miel 14 pts./a. Aceite viejo a 56 pues la oliva vieja sale agusanada

Octubre: Se habla de guerra con Marruecos. Aceite viejo

Noviembre: Aceite nuevo

1860

Febrero: Patatas de siembra 7 r./a.

Marzo: Arroz 28 r./a. Miseria grande la mitad del pueblo no tiene pan, los animales mueren extenuados

Abril: Arroz 32 r./a. Leña de olivo 34 r./24 cargas de burra

Julio: Miel baja de 14 a 7 pts./a.

Agosto: Baja el trigo a 16 por los apuros de las contribuciones, pero aparecen los acaparadores y sube a 17. En Calanda y Alcañiz no baja de 18

1861

Marzo: Bajan los precios de todo por la buena sazón

1863

Diciembre: Yeso molido 4,5-6 r./a.

1864

Octubre: Papel y cenefas 64 r.

1865

Julio, 18: Trigo llegó a ir a 23 antes de cosechar

Noviembre: Maíz 4-6 r./f<sup>a</sup>. Trigo a 13 en Samper y a 12 en Híjar

1866

Enero: Tocino 5,5 r./lb. Miel 32 r./a.

Mayo; Maíz 6-7 r./f<sup>a</sup>.

Septiembre: Prescos 1 cto./12 gordos. Nueces 3 ctos./almud

Noviembre: Trigo sube por las inundaciones en Francia

1867

Enero: Maíz 10 r./f<sup>a</sup>. Tocino 4,5-5 r./lb.

Mayo: Trigo viejo

Julio: Azúcar terc. 52 r./a.

Septiembre: Dejan de subir los granos al permitirse importarlos

Octubre: Aceite nuevo a 62, lo llevan a Valencia en carros

Diciembre: Garbanzos 80 r./f<sup>a</sup>. Todo muy caro

1868

Marzo, 19: Misa cantada en altar del Carmen 12 r. 17 ms.

Mayo: Trigo a la baja

Junio: Capullo de seda 16 duros/a. para hilarlo fuera

Julio: Cera 8 r. 8 ms./lb. Misa ordinaria de difuntos 4 r.

Agosto: Pan 4 dins./lb.

Octubre: Aceite viejo a 65

Noviembre: Pan 8 dins./lb. Aceite baja por la buena cosecha en Valencia

1869

Julio: Misa solemne de difuntos 20 r. Torrecilla, 22,5 Virgen de Loreto de Codoñera, 30 y 39 r. 30 ms. en convento y parroquia de Valdealgorfa

Octubre: Pocas olivas y malas

1870

Enero: Trigo baja de 20

Agosto: Melocotones muy abundantes a 1 cto./12 gordos, y a 1 ochavo los demás. Monedas falsas de 1/2 r.

1876

Julio: quedan pocas olivas, trigo y cebada

1877

Agosto: Toda clase de peras, manzanas, claudias y prescos a 3 r./a.

Octubre: Aceite viejo a 55

1878

Enero: Monedas de oro de 25 pts. falsas

1880

Junio: Por la buena cosecha, trigo y cebada bajan de 25 a 22, y

de 72 a 40

Junio, 29: Baja el trigo de 25 a 19 y a 15, en Castelserás a 14.

Pan de Alcañiz 3 ctos./lb.

Agosto: Trigo muy buscado para Vinaroz. Aceite en calma

Diciembre: Aceite baja de 40 a 32

1881

Junio: Algunos aceites muy malos

Octubre: Patatas caras por haber muchos cerdos

1883

Octubre: Gran cosecha en todos sitios menos alrededor de Alcañiz.

Bajó el trigo de 25 y la cebada de 128 a 76

1884

Marzo: Aceite bajó de 48

Agosto: Buena cosecha de granos y garbanzos

1885

Agosto: Misa cantada por cólera 6 r.

Diciembre: Maíz 10 r./f<sup>a</sup>.

1889

Mayo: No tiene salida el aceite

1890

Abril, 21: Olivas 6 r./cuartal para Tortosa

1892

Octubre, 30: Olivas secas 1 r./cuartal

Diciembre: Aceite viejo a 52

1893

Octubre: Vino 4 r./cánt. Vende casa de Torrecilla por 400 duros,  
costó con las reformas 600

Noviembre: Olivas 4-5 r./cuartal

Diciembre: Olivas 35-40 pts./molada

1894

Enero: Olivas 43 pts./molada de 30 cuartales

Noviembre: Olivas 30 pts./molada

Diciembre: Olivas de 32 pts./molada a 35, luego a 33

1895

Enero: Olivas de 32 pts./molada de 30 cuartales

Julio: Vino 4 r./cánt.

Noviembre: Olivas 25 pts./molada

Diciembre: Olivas 25-30 pts./molada

1896

Febrero: Aceite barato

Noviembre: Olivas 7 duros/molada de 30 cuartales

1897

Octubre: Olivas caídas secas 1 r./cuartal

Noviembre: Olivas 5-5,5 duros/molada, según clase

Diciembre: Olivas 9 duros/molada

1898

Marzo: Elección de diputados algunos votos a 30 y 40 r.

Mayo: Por la guerra contra EEUU el trigo caro, lo mismo que los demás comestibles, y aún así no salía a la venta

Junio: Patatas bajan de 16

Diciembre: Olivas secas con blandas de 25 a 36 pts./molada

1899

Enero: Aceite de 2ª. Olivas 40-47 pts./molada. Cerdo 7 1/4 r./lb.

Febrero: Aceite 80 r./ 15 kg.

Octubre: Vino 5 r./cánt.

Noviembre: 7,5 duros/molada, algunos dieron la cosecha a 9 duros/molada

Diciembre: Olivas 9 duros/molada

1900

Enero: Olivas llegaron a pagarse algunas a 11 duros/molada

Junio: Cebada vieja

Julio: Panizo de semilla a 24 r./fª.

Septiembre: fotografías a 8 r./copia

Diciembre: Olivas a 9 duros/molada

1901

Enero: Aceite 108 r./cánt. de Tortosa. Olivas 13 duros/molada de 13 Dl.

Noviembre: Olivas 5-5,5 duros/molada de 30 cuartales

Noviembre, 30: Olivas a 8 duros y 9 r./molada

Diciembre: Aceite fino. Olivas 3 duros y 9 r./molada, bajaron de 13 r./doble Dl. a 10 y subieron luego a 11,5

1902

Enero: Aceite en Alcorisa a 68

Marzo: Olivas a 9 duros y 9 r./molada. En Torrecilla a 5 r./cuartal

Noviembre: Olivas a 11 duros y 1 r./molada

Diciembre: Olivas a 11 duros/molada toda la cosecha y al contado

1904

Enero: Olivas 6,5 duros/molada

Febrero: Olivas 8 duros y 2,5 r./molada

1905

Enero: Olivas 9 duros y 2 r./molada

Diciembre: Aceite fino a 66/cánt. de 15 kg., de 2ª presión a 52 r./a., escaldado a 56, todo en Alcañiz. Olivas a 37,5 pts./molada

1906

Agosto: Trigo 38 pts./cz., de huerta a 36. Aceite fino 18,5-19,25 pts./cánt., 2ª presión a 13, escaldado a 14. Vino 1,5 pts./cánt.

Noviembre: Aceite 18,5.20 pts./cánt. Trigo 34 pts./cz. Maíz 10 r./fª.

Diciembre: Cereales en baja. Aceites como noviembre

1907

Diciembre: Aceite fino 16 pts./cánt., 2ª presión 13 pts./a., escaldado a 15. Trigo 44 pts./cz., de huerta a 42

1908

Noviembre: Aceite escaldado a 58. Trigo 40 pts./cz.

Diciembre: Aceite fino 21,75-25,5 pts./cánt., escaldado 20  
pts./a. Olivas 57-58 pts./molada de 3 Hl.

Diciembre: Aceite fino 29 pts./cánt., 2ª presión y escaldado  
sobre 20 pts. Olivas a 65,25 pts./molada

## Relación de jornales agropecuarios

### JORNALES

1848	Jun. 25	4 r./día
	Jun. R	7 r./día. Peones empezaron a 2 r./día
	Nov. 1	Deshacer oliva 4 r./día
	Nov. 20	Deshacer oliva 3 1/4 r./día. Coger oliva 13-15 r./día más 1 lb. aceite por molada
		Deshacer oliva 13 3/4 cuad./día, paradores a 19, mozos 15. Coger oliva 13-14 r./día
	Nov. R	más una lb. de aceite por molada
1849	Ene. 9	
	Abr. 12	Limpiar balsas 18 cuad./día
	May. 16	Pacer mulas 1 cto./día festivo
1850	May. R	1-5 r./día sin comida. Segar 3-4 din./fajo o a medias
	Nov. 28	Deshacer oliva 10 cuad./molada
1851	Jul. 8	Segadores 1 pts./día. Fajo 2 ctos.
	Dic. R	Deshacer oliva 16 ctos./molada
1852	Ene. 15	5 ctos./molada en el molino
	Jun. 18	7 r./día más gasto
	Jun. R	6 r./día
1853	Jul. 14	4 r./día
	Nov. 20	Picar piedra 5 r./día
1854	Jul. 10	Peones 10 r./día, antes a 4
	Oct. 23	Chico y mula en herborización 1 r./día
1855	Ágo. 23	Enfermeros para el cólera 4 r./día
1858	Jun.	Caros
1859	Mar. 31	En el ferrocarril 7-8 r./día
1862	Dic. 1	Mudanza 1 napoleón por hombre y par de mulos
1863	Dic.	Albañiles por categorías 18, 14 y 8 r./día
1864	May. 2	Albañiles por categorías 18, 10 y 8 r./día
	Oct.	Pintor 60 r./3 días más pintura
	Nov.	Cantar responso el día de Almas 15 r.
1869	Jun.	12 r./día, en Fraga a 15 por venir la siega aprisa
1875	May.	15-19 r./día
1880	Jun. 29	6 r./día
1881	Ene.	Llegar olivas las mujeres 15 cuad. y comida de costumbre
	Jun.	10 r./día, la siega vino deprisa
1884	Jun.	9 r./día, siega sin atropellos
1885	Ago.	Enterradores 10 y 20 r./día sin o con entierros. Guardas en portales 6 r./día
1886	Ene.	Llegar olivas las mujeres 3 r./día sin merienda, hombres 7 r.
	Ene.	Cavar cepas 14 r./d.
		Llegar olivas las mujeres 4 r./día. Coger oliva del árbol 4 r./cuartal, del suelo 16
1892	Nov.	perros chicos
	Dic.	Llegar olivas las mujeres 4 r./día
1899	Nov.	Llegar oliva mujeres 5 r./día
1901	Nov.	Llegar olivas mujeres 4 r./día, hombres a 7
		Llegar olivas mujeres 4 r. y merienda, hombres 7 r. y vino, merienda, habitación, paja
1902	Ene.	para dormir y para el burro
	Feb.	Sermón de S. Blas 10 duros al beneficiado de S. Gil de Zaragoza
1903	Jun.	Carísimos pues no hay peones
	Jul.	15 r./día y el gasto
	Nov.	Llegar olivas mujeres 4 r./día
1904	Ene.	Llegar olivas mujeres 4 r./día, hombres a 8
1907	Nov.	Llegar olivas caídas al suelo a medias
1908	Nov.	Altos para las llegadoras
	Dic.	Mujeres 5 r./día

## NOTAS DE SOCIEDAD

### Otras noticias del mundo rural

Aunque la mayor parte de lo que llevamos dicho es o tiene que ver con la vida social de los pueblos donde transcurrió el ejercicio profesional de Pardo, en este capítulo abordaremos una serie de noticias que, por su naturaleza, son difíciles de encajar en los apartados precedentes. Veremos los juegos y otras formas de diversión populares, algunas costumbres típicas, sucesos y desgracias ocurridas, sin que falten curiosas anécdotas o algunos detalles autobiográficos. Será un poco el cajón de sastre donde vayan a parar las citas, interesantes siempre, pero que por su variedad y heterogeneidad no se prestan a un encasillamiento fácil.

Como es costumbre las comentaremos por orden cronológico, separando los lugares desde donde se escriben.

### Valdealgorfa

1848

Enero, 6.- Juegan a la Aduana.

Febrero.- En las fiestas de S. Blas de Torrecilla, *baile de poca cosa* en casa de Rosa Martínez. En la hoguera pusieron un enorme tronco de morera que no concluyó de quemarse, lo trajeron casi cien hombres, hiriéndose alguno, y muchos pares de mulas. Tras la representación de *Las Huérfanas de Amberes* bailan y juegan hasta hacerse de día.

Abril.- Corridas de toros en Alcañiz 24 y 25, comienza a practicarse ya el guante, especie de juego de pelota a mano que se hacía con la llegada del buen tiempo.

Mayo.- Primer partido más o menos oficial de guante de la temporada, pero a finales de mes apenas se juega. Con el arranque del verano se retrasa la cena a las 9. Actúa en Alcañiz el Circo Olímpico.

Junio.- El domingo 4 asiste Pardo junto a numerosos torrecillanos al circo de Alcañiz, vuelven por la noche comentando las actuaciones, *aunque no era gran cosa*. Participa el 17 en Codoñera en el tiro de bolo y en partidos de pelota a guante, pero no se muestra muy satisfecho pues parece que *Los de Codoñera son mas soeces que los de aquí, son de otro carácter, no se puede ir a jugar con ellos, es decir con los labradores*. De todas formas no lo pasó mal del todo pues prepararon el día siguiente gran *francachela* a base de cabrito. Se hacen varios partidos de guante en Valdealgorfa, el más espectacular el del 22 entre Jacobo, Blasco y Gregorio contra otros cinco jugadores escogidos del pueblo, con el trato de no poder sacar Jacobo que era la figura indiscutida, pero aún así ganaron. Los buenos días de finales permiten pequeñas salidas nocturnas con gran concurso de jóvenes, ronda y baile en las eras del pueblo.

Julio.- Antes del comienzo de la trilla juegan algún partido de guante.

Agosto.- En las fiestas hay comedias de Gasparillo y



abundantes partidos de pelota a guante el 8, 9 y 21 en que ganaron de corrido los de Valdealgorfa a los de Valjunquera.

Octubre.- Por falta de pelotas con que jugar, el guante muerto. Con la llegada de los primeros fríos pasan a habitar la cocina como pieza más caliente de la casa, cena a las 7 1/2, se acuesta a las 10 para levantarse a las 8.

Noviembre.- Practica la gente el tiro del bolo.

Diciembre.- Siguen jugando muchos días al bolo, en lo que se muestra Pardo un consumado tirador, quedando en paz en un partido de tres contra tres entre los mejores jugadores del pueblo. Los días de fiesta trasnochan más, pues juegan en su casa al golfo con el regente de la parroquia, cuatro, dos y cuatro, y sin reenvidar.

1849

Enero.- Para la fiesta de S. Antón rifan un cerdo, con asientos de seis cuartos, sacan casi 62 duros y cayó el animal a las monjas. En S. Valero de Codoñera, baile en casa del alcalde el tío Calandino.

Febrero.- En las fiestas de Torrecilla, casi sin baile pues los jóvenes están más ocupados jugando a la pelota a guante o a los bolos. Sigue magnífica descripción del viaje que hace a Teruel con los quintos del pueblo entre los que va su hermano Tomás.

Marzo.- Tiran el 8 por primera vez con los bolos nuevos que habían costado diez reales.

Abril.- Las rogativas que se hacen contra la sequía no impiden que los jóvenes sigan con sus juegos, bailes y diversiones. El 14 parece que tuvo Pardo una buena riña con algún otro, de cuyas resultas quedó con heridas, y el 23 pasó a Torrevelilla a los partidos de pelota, en uno jugaron tres sacerdotes contra otros tres, y en otro dos de Belmonte y Pardo se enfrentaron a tres del pueblo que ganaron.

Junio.- Se juega al golfo, mientras la gente propala fantasías como que en Alcañiz andan las autoridades detrás de una culebra inmensa que había alarmado a la ciudad, o que un pastor había hallado en el vientre de una oveja un escrito que fijaba el día del fin del mundo.

Julio.- Valió poco el baile de la plaza del 30.

Agosto.- En la fiesta de Socorros Mutuos del Clero por la noche se juega a base de bien.

Septiembre.- En las fiestas, el 8 *corrida simple con bola en el suelo*, el 9 se quedan sin la carrera de los pollos, pero no falta baile en la plaza o en las casas. De fiesta en fiesta, pues a fin de mes tiene las de S. Miguel en Torrecilla con los correspondientes partidos de guante.

Noviembre.- Juegan furiosamente a tirar el bolo en casa de Jacobo Pina.

1850

Febrero, 17.- Asesinato de Toribio.

Mayo.- En la romería del 4 a la Virgen de Fórnoles, baile con menos gente que otros años, también danzan el 21 en la ermita de Sta. Bárbara.

Julio.- Unos ladrones se metieron el 29 de mayo en casa de Francisco Agud, *Francisquico*, con su hijo que venía de la masada,

los encerraron y maltrataron, robándoles 400 duros, ropa, joyas y comestibles. Como los amenazaron de muerte si daban parte a la justicia, no lo hicieron hasta entonces.

Septiembre.- En las fiestas, partidos de guante con forasteros por diversión, señal de que otras veces cruzarían alguna apuesta, son estudiantes y gente de trueno. Mucho baile en el ayuntamiento y en las casas, a base de polcas y rigodones, nuevos partidos de guante, salidas a merendar y funciones de Gasparillo.

Diciembre.- La marcha diaria del invierno comienza a las 8 al levantarse, comer *farinetas*, cenar a las 7 1/2 y acostarse a las 10 1/2.

1851

Enero.- Baile en casas particulares casi cada día de fiesta.

Febrero.- Polcas y otros aires en los bailes de las casas.

Renuncia el secretario del ayuntamiento ante la presión de la junta pericial y de todo el pueblo, por errores en las cuentas.

Marzo.- Marcha Pardo a Valdeltormo con otros familiares, a la capitulación matrimonial de su primo Dionisio Ruiz.

Abril.- Corridas de toros y comedias en Alcañiz.

Mayo.- Bellísima descripción de la boda de su primo Dionisio en Valdeltormo, a donde llegan la tarde del 16 a tiempo de dar un paseo, bailar un poco y merendar a base de bien. Por la mañana del día siguiente llega el resto de la familia de fuera, se casan a las 10, baile hasta las 12, banquete de 38 personas presidido por el cura y ancianos, los comensales se disponen en la mesa según orden establecido. Al levantar la mesa *andavan ya los diez o doce criados aviando las caballerías*, marchando enseguida los forasteros, 36 en 28 caballerías mayores, con tres angarillas en una de las cuales iba la novia en un sillón y sendas señoras de gorro y ricas farandolas, los demás iban lo mejor que podían con el traje del día del Corpus, arribando a la tornaboda de Valdealgorfa a las cinco de la tarde. Hasta las afueras salió a recibir la impresionante comitiva un inmenso gentío, que se arrojaba al suelo entre las patas de los caballos para recoger las peladillas, a la entrada se dispusieron ordenadamente los padres de los novios, éstos y el resto de allegados según parentesco. Chocolate, baile y cena de otros 38 comensales, de nuevo baile, sólo jota, hasta media noche, y se repartieron los convidados para dormir. El día siguiente, 18, a la misa mayor toda la compañía, comer, baile, chocolate, paseo por el Abarguillo, vuelta completa al pueblo de todos, cuentos, juego de prendas, cena y nuevo baile hasta las 12. A primera hora de la mañana los convidados parten cada uno a su pueblo, con llores y lágrimas y despedida interminable. Con el buen tiempo se madruga más y cambia el horario, levantarse a las 7, siesta después de coner y cena a las 9.

Junio.- Asesinato de Ramón, marido de Francisca Pueyo.

Agosto.- Riña de gallos en la lonja. El 27 todo el día partidos de guante.

Septiembre.- El 2 partidos de guante, pero lo dejan unos días por los bailes en las casas, el 7 *conatos de jota*, el 9 corrida de pollos y baile en el salón, al que llevan una *garapiñera de vino helado*, que no impidió los enfrentamientos entre jotos y pijaitos, el 10 gran partido de pelota a guante

entre Jacobo, Blasco y Estevan contra el escribano Esteban, Florencio y Pablo Exerique, Bañolas, Zapater y Pardo, ganan éstos doce a seis. El 26 a los toros de Codoñera.

### **Torrecilla de Alcañiz**

Octubre.- El 28 en broma, en broma, perdigonada a Nazario Andreu en la cara que obliga a Tomás Pardo a ir a testificar a Alcañiz.

Noviembre, 24.- Se inaugura la tertulia en la posada de Manuel Carbó.

1852

Enero.- Habitaban casi constantemente en el cuarto de la botica, se levantaba Pardo a las 7,45, para cenar a las 7 y acostarse a las 10,30. Como su primo Dionisio es mayoral de S. Antón, marcha a Valdealgorfa donde hay baile de mucha polca. Juegan mucho entonces al mús, tanto que *va quedando en vicio*. En las fiestas de Codoñera, de nuevo al baile.

Febrero.- Fiestas de Torrecilla, sigue la marcha bailadora en sesiones de tarde y noche, de chotis, polcas, varsovianas y demás, *pero sin jota*. Hoguera y poco juego del monte. Y como los mozos andaban donde había jarana, con su amigo Grafulla se fue Pardo el 22 a las fiestas de Valderrobles a caballo, con abundantes máscaras y bailes, el 24 baile chino por una comparsa de siete parejas ataviadas con sayas encarnadas al cuello, pantalón blanco y gorro hecho de un pañuelo rojo.

Junio.- Con la llegada del calor madrugaba más, levantarse a las 5 1/2, siesta de 1 1/2 a 3, cenar a las 9 y acostarse a las 10 1/2.

Agosto, 25.- Asesinato en Valdealgorfa del criado de Marco Agud.

Septiembre.- Corrida de toros en Valdealgorfa en las fiestas, el 25 y 26 toros también en Castelserás, Belmonte y Codoñera. Más bailes.

Octubre.- Para el Pilar ni hoguera ni nada que se le pareciera por la lluvia.

1853

Febrero.- Baile en las fiestas.

Marzo.- A Pascua se van a comer la *rosca* al huerto.

Abril.- En el sorteo de quintos su hermano Salvador saca el diez de once que eran, lo que lo deja exento de cupo.

Septiembre.- El alcalde prohíbe bailes y todo espectáculo de reunión. El 14 se asfixiaron Miguel Carbó y su hijo Agustín sacando los posos de la pila de aceite de su casa. Habían estado metidos todo el día sin ninguna novedad, hasta que sólo quedaron las aguas infectas del final que desencadenaron el accidente. El 22 se van de cacería los curas.

Octubre, 6.- Pasan a habitar en la casa del pueblo de la calle Baja, 16.

Noviembre, 22.- Pasa a Ginebrosa para ver los libros de lectura de la Sra. Andrea.

1854

Febrero.- Como los labradores disponen de tiempo libre, se entretienen cortando cañas, podando cepas, y algunos tirando al bolo en el camino durante todo el día.

Mayo.- Comedias de Gasparillo.

Junio.- Partidos de guante.

Julio.- Por la trilla remite el juego de pelota a guante.

1855

Febrero.- Poco animadas las fiestas de S. Blas.

Diciembre.- *Días de desgracias*, el 3 un niño se rompe una pierna en la plaza, un mozo se dispara sin querer en la rodilla, una chica cae por una ventana, y al tío Cucha intentan robarle de mala manera. El 13 otro niño se rompe un brazo en la calle, y se quema la buhardilla de Pantaleón Ferrer.

1856

Diciembre.- No debían ser muy frecuentes los cambios de vestimenta, pues anota feliz el estreno de gabán, pantalón y botas nuevas.

### Codoñera

1858

Marzo.- Gran partido de bolo en el que T. Lorenzo venció a S. Martínez.

Junio.- Solemne capitulación matrimonial de Concha Pardo ante el escribano, testigos y familiares, especificando la dote de cada contrayente.

1859

Octubre.- Triste suceso por el que un niño de 10 años mató de un garrotazo a otro de su edad.

Noviembre.- Incendio en casa del abogado R. Molins; de haber hecho viento podía haberse quemado toda manzana de casas.

### Torrecilla de Alcañiz

1863

Enero, 1.- Reunión familiar en Valdealgorfa con la madre, hermana Concha y los cuatro hermanos José, Tomás, Salvador y Mariano.

Agosto, 6.- Aparece degollada una joven, *la Longaniza*, en la parte de fuera del portal del Pósito con grandes heridas en el cuello. El juez detuvo a muchas personas sin resultado.

Diciembre, 7.- Un rayo mató al Francisco Vallés cuando iba al campo por las eras altas.

1864

Abril.- Al desprenderse una peña hirió a M. Sábado, muriendo en el camino cuando lo traían.

1865

Diciembre, 13.- Curioso robo en la iglesia de Torrecilla,

que no resistimos la tentación de rescatar. Todo empezó cuando Joaquina Lorenzo, que velaba todas las noches en compañía de una de sus criadas, aunque algo duerman, en un oratorio de su casa desde el que se veía el altar mayor, observó moverse una luz por la iglesia y algunos ruidos. Pensando que era algún viático, se acercó a la puerta y observó moviendo el picaporte que estaba cerrada. Avisó al sacristán, a Pardo y a otros vecinos, quienes pensaron que se habría quedado encerrada una mujer de cabeza poco segura. Acudió luego el alcalde segundo y un guardia armado, mientras decidían avisar al cura. En esto que los ladrones que andaban dentro, apercibidos de que habían sido descubiertos, abrieron repentinamente la puerta y salieron corriendo navaja en mano en medio de la oscuridad general. La gente, desprevenida porque no esperaba que fuera nada serio, se arremolinó a un lado, tan sólo el alcalde con su valor que rayaba en temeridad se abalanzó sobre uno de los ladrones, pero el otro se echó sobre él hasta obligarle a soltar la presa, el guarda no disparó y dijo que salió tras uno por una de las calles ... El caso es que no se veía nada y que los dos ladrones escaparon a toda prisa, marchando el alcalde a curarse a su casa, visto que nadie le auxiliaba. En fin, no hubo orden ni concierto. Dejaron los cácos un pañuelo de seda, una palanqueta y la llave de la iglesia que se habían construido. Afortunadamente fueron descubiertos al comienzo de sus operaciones, y no se llevaron nada ni dejaron apenas desperfectos. A través de la palanqueta se supo más tarde que eran de Castelserás siendo apresados por la justicia.

1866

Mayo.- Tremenda la explosión que atronó una noche de sábado alarmando a todo el pueblo. La concurrida sala de billar que había instalado Cosme Mindán en su casa frente al ayuntamiento voló por los aires, la veintena de parroquianos que había se vieron envueltos de repente en una nube de polvo, humos y ruinas. Parece que se encendió alguna pólvora que había en el piso alto, explotando y levantando de cuajo el tejado que cayó hundiéndose el piso que se derrumbó a su vez sobre la sala de billar, que también se desplomó arrastrando a los parroquianos. Acudió el vecindario sacando a uno de ellos sin sentido que murió al día siguiente, hubo 19 heridos más, alguno muy grave con contusiones en la cabeza, fracturas y desgarros musculares. Las desgracias pudieron ser mayores pues la sala era siempre muy concurrida a esas horas. No hubo incendio pues los mismos escombros apagaron el fuego. El espectáculo fue dantesco por el fogonazo de la explosión que levantó el tejado, a la luz de los candiles emergían brazos y piernas entre las ruinas pidiendo ayuda o gimiendo, se ahumaron las paredes del ayuntamiento cuyo tejado se llenó de escombros, y se rompieron cristales en las casas vecinas. Otro suceso llenó de luto Valdealgorfa, cuando Tintafina hacía fuego en el interior de una cueva, se desprendió una gran roca que mató a sus dos hijos y a él le cogió las piernas.

1869

Febrero.- Gran hoguera para S. Blas.

Diciembre, 15.- Dispararon un tiro por la noche a Leonardo, hermano del cura Lis que murió a las pocas horas.

1870

Octubre, 31.- A cosa de las 9 de la noche se quemó el pajar de M. Gascón en el tiro de bolo, con dos carros, maderos y demás.

1875

Septiembre.- Grandes tormentas de las que murió en Alcañiz por un rayo una mujer, su hijo que iba al brazo resultó ileso, otra exhalación cayó en dos cuerpos de guardia rompiendo fusiles pero sin daños personales.

1876

Agosto, 25.- Fuertes tronadas, en Aguaviva un rayó mató a cuatro personas y una mula, han desaparecido varias personas con las riadas.

1878

Abril, 6.- Rogativa para que llueva a la cruz del tiro de bolo.

1879

Marzo, 3.- Entre Codoñera y Belmonte aparecen muertos en un masico el padre y sus dos hijos, eran de Cerollera. Encontraron también dos burras muertas.

Noviembre, 4.- La joven Juana Gascón de 14 años, cayó en la balsa de la calle Alta ahogándose.

Diciembre, 28.- En el camino de Alcañiz riñen M. Pellicer y J. Estages, pereciendo aquél en el sitio y quedando éste herido.

1882

Febrero.- Pocos forasteros en las fiestas.

1883

Diciembre, 3.- Cayeron de un olivo Fernando Foz y su hijo Pablo, mientras este quedó ileso, el padre falleció al llegar a casa.

1884

Julio, 18.- Gran tronada por la tarde con aparato eléctrico, cayendo un rayo en las eras altas sin dañar a las muchas personas y animales que se habían refugiado en un pajar contiguo, otro tocó a M. Foz saliendo a asistirlo los dos sacerdotes, el médico y el pueblo en masa, consiguió reaccionar y lo trajeron en un carro.

Agosto.- *Ya me siento viejo. Me canso de cualquier cosa. 62 años.*

Septiembre.- Se suspenden las ferias de Alcañiz por haberse declarado el cólera en algunos puntos de levante.

1885

Enero.- Entran muchos socios nuevos a la cofradía de S. Antón esperando ser un día lumbreros.

Febrero.- Gran hoguera de fiestas.

Julio.- Interesante descripción etnográfica del paso de unos zíngaros cismáticos de Bosnia, tres matrimonios con muchos hijos, tres osos que hacían bailar por las calles, y una gran recua de

asnos con bultos y tiendas de campaña. Entró en parto una de las mujeres que fue llevada enseguida al hospital tomando, según costumbre de su tierra, un vaso de aguardiente, nació una niña que bautizaron María según su rito cismático. La llevaron a la mañana siguiente a bautizar a la parroquia vestidos de gala, pues cara la noche no hacen estas cosas. El jefe, lleno de melenas, vestía con *pantalón blanco, levita negra, corbata roja y turbante como un porgadero*. Hubo luego fiesta a su manera en la que corrió el aguardiente, la zambra y algunos palos, por lo que los encerraron a todos. Como uno de los osos se revolucionó con un asno, fue preciso sacar al jefe de la cárcel para que pusiera orden, y no encontró mejor forma de hacerlo que meter también a la cárcel al oso y al burro. Mientras tanto parió a su vez otra de las mujeres, sola a la intemperie, en una de las tiendas que habían montado junto a la cueva de la Chavera, y, según decían, estaba casi mejor que la otra del hospital. Nuevo bautizo y nueva zambra, en la que participan chicos y mayores del pueblo. Una de las mujeres con apenas 17 años tiene ya cuatro hijos, andan todos mendigando, estropeados y medio desnudos, pero parece que guardaban un bolsón con más de 200 duros en oro y plata.

Agosto.- Anda el cólera pero aún tienen ánimo para bailar algún día en la plaza, sonando la marcha real al paso del viático para un hijo de P. Cruzado que había sido atropellado por un carro.

1886

Marzo, 9.- Rondan máscaras por ser martes de carnaval.

Junio, 29.- Gran calor, en una de las tres tiendas venden refrescos por valor de 25 duros.

1888

Marzo, 29.- Al marchar a la misa de Jueves Santo encontró Pardo en el granero de su casa un hombre escondido, que dijo haber sentido necesidad de hacer de vientre.

1890

Marzo.- El 9 murió de un tiro Domingo Sancho en el camino de la balsa de S. Martínez. El 16 se incendia la casa de Calixto Senli.

1891

Marzo, 8.- Durante la misa mayor robaron unos siete duros en casa de Mn. Campos.

1892

Septiembre, 29.- La lluvia impidió la corrida de los pollos.

Diciembre.- Se desploma uno de los pisos del molino de Bañolas cayendo cuatro mujeres, una de las cuales se rompió una pierna.

1893

Enero.- Fiesta cumplida de S. Antón en todo lo de costumbre por los mozos, pues la asociación de lumbreros quiere que la subvencione el municipio como hace con la de S. Blas.

## Valdealgorfa

1894

Septiembre, 2.- Gran pedrisco en Alcañiz cuando estaban toreando en la plaza.

1895

Octubre, 12.- Incendio en la casa de Nicolás Estevan Pardo.

1897

Febrero.- Fiestas de Torrecilla con partidos de pelota a guante en la calle.

Junio.- En la romería a Sta. Bárbara mercado completo de comidas y bebidas, hubo algo de baile con músicos de Alcañiz que iban de paso, el lumbrero obsequió a la concurrencia con chocolate, pastas y copas.

1899

Julio, 28.- Incendio en el horno de la calle de S. Roque que lo inutiliza del todo.

1900

Febrero.- Sacan 20 duros para los pobres del baile de S. Blas de Torrecilla.

1901

Septiembre, 29.- Disputa entre los corredores de pollos de Torrecilla y Codoñera.

1903

Diciembre, 7.- Roban por la noche dos arcas de caudales del ayuntamiento con unas 8.000 pts., fondos del trigo del pósito y de las obras del hospital que aún no se habían pagado. Debieron ser tres ladrones pues una de las cajas apenas la podían volver desde el lugar donde la reventaron. No tocaron los papeles. Forzaron cuatro puertas y fueron directos a las arcas, pues parece que sabían donde estaban y lo que contenían, dejaron 1.000 pts. en un cajón de una mesa. Nada se pudo averiguar. Se habían robado ya otras dos o tres casas consistoriales.

1904

Abril.- Rufina Ll.G., de 13 años de edad, de Monforte (Alicante), seis años mendigando con su padre, mostró ante unas mujeres sus deseos de recibir la primera comunión. Consultados los sacerdotes, la instruyeron durante unos días, la vistieron con ropas nuevas y comulgó el 17, recogiendo ese día un duro de limosna. Pasa a Zaragoza recomendada para entrar en el Asilo de La Caridad, *creemos que no es una superchería.*

1907

Febrero.- Muere el notario de Alcañiz J. Martínez Foz, era paisano y amigo de Pardo, así como compañero en los partidos de pelota a guante en la calle.

Diciembre, 16.- De camino a la capilla del Buen Suceso, sufrió Pardo una aparatosa caída de la que sangró por la nariz y quedó con ligeros rasguños en la cara.



## Su importancia

Tal como ocurre con muchos otros capítulos, el hecho de que las crónicas que deja Pardo en los primeros años de sus apuntes sean con diferencia las más extensas, motiva que asimismo en el tema que nos ocupa tengan una representación mucho más exhaustiva. Efectivamente, vemos en nuestro resumen que las anotaciones hasta el año 52 ocupan casi la misma extensión que todo el resto. Especialmente largo es el del 48, ya algo más corto es el del 51, y sensiblemente menores los del 49, 50 y 65. Los demás años suelen ser ya muy escasos en citas, alguno hay sin ninguna, si bien el 65, 66 y 85 ocupan más extensión por la mayor dimensión de los comentarios de ciertas noticias puntuales.

Ocurre por otra parte que el joven Pardo, que decide llevar a sus cuadernos cuanto de interés sucede a su alrededor, poco a poco va a variar su concepto de importancia, y si, al principio se muestra sobre todo atraído por las diversiones o los juegos de la juventud, con la llegada de la madurez cambian totalmente las cosas cuyo recuerdo quiere guardar, y no digamos en la ancianidad en que desaparece por completo todo lo relativo a juegos o distracciones. ¿Quiere esto decir que sólo existen espectáculos, bailes o deportes populares los primeros años?. Naturalmente que no, los partidos de pelota o los juegos de cartas debieron existir con seguridad durante los sesenta años de los *Diarios*, ocurre sin embargo que su autor tan sólo entonces se siente atraído por ellos al practicarlos como un joven cualquiera; mas, a medida que dejan de interesarle por preferir otras formas de distracción, los ignora al considerarlos ya como una rutina más. De todas formas, las citas que nos deja Pardo sobre estas materias, aunque atiendan tan sólo a los años de su mocedad, sin ninguna dificultad podemos hacerlas extensivas a toda la época en su conjunto.

## Juegos deportivos y de naipes

Como manifestaciones lúdicas, los juegos y los espectáculos en los pueblos aragoneses han estado siempre íntimamente relacionados con la fiesta, o concurrencia en el tiempo y en el espacio de una voluntad colectiva de disfrute y de holganza, con participación de todos o de casi todos los miembros de la comunidad. En el origen, por lo general, hay motivaciones religiosas que los pueblos poseen con fuerza de siglos. En el Bajo Aragón, como hemos ido viendo, suelen situarse las fiestas tras las principales recolecciones del campo, de ahí que haya unas en septiembre tras la cosecha cerealista, como S. Miguel de Torrecilla, y otras ya entrado el año cuando el otro gran cultivo de la zona, la aceituna, está recogida y molturada, son las fiestas de S. Antón, S. Valero, S. Blas, Sta. Águeda o la Candelera, fijas en Torrecilla, Codoñera o Valdealgorfa.

Al margen de las actividades religiosas que ocupaban buena parte del tiempo, los programas ofrecían asimismo actos profanos de contenido lúdico que ponen de relieve la conexión de nuestra cultura con el juego: toros, dances, partidos de pelota, carreras

de pollos, juegos de naipes, etc. Veamos pues algunas de estas actividades a través de los testimonios de Pardo, cuyo contenido puede ampliarse en las obras de Luis GRACIA VICIEN<sup>46</sup>.

Sin duda el juego o deporte popular más citado en los cuadernos es el de la *pelota a guante*, o más comunmente conocida por el *guante*, modalidad para nosotros desconocida con tal denominación, y que pudiera deber el nombre al empleo para su práctica de alguna suerte de protectores en las manos. Aunque no cita para nada la presencia de frontones, estimamos que jugarían en la plaza sobre alguna de las paredes lisas de la iglesia. Que era un juego muy extendido en la zona, parece evidente toda vez que cita partidos o jugadores en bastantes pueblos de los alrededores; también está fuera de duda la rivalidad entre unos lugares y otros, y como acababan ganando siempre los de casa al gozar del favor del público. Vemos por las citas que lo normal era que jugaran tres contra tres, pero podían existir partidas o desafíos incluso de tres contra seis, lo que parece mucho jugador para meterlo en un frontón convencional, aunque fuera en la plaza del pueblo. Por los comentarios que hace, da la sensación de que Pardo fue un buen jugador de *pelota a guante*, pues era habitual en los enfrentamientos de su juventud, incluso en partidas con los mozos de lugares vecinos; de todas formas el *pelotari* por excelencia de su época era Jacobo Pina, de Valdealgorfa y buen amigo de Pardo, que intervenía en muchas partidas a condición de que no sacara, con el objeto de que las fuerzas no se desequilibraran mucho. Muy abundantes en el año 48, y algo menos en el 49, las menciones a este juego aparecen también en el 50, 51, 54 y 97.

Hemos dudado mucho el asignar este juego de *pelota a guante* con el *peloto*, especie de juego muy extendido en el Bajo Aragón que se practicaba en una plaza o calle llana con una línea divisoria de los campos en medio, al modo del *raspall* valenciano, y que, por raspar o rozar con frecuencia el suelo, exigiría la presencia de unos guantes protectores. De todas formas este *peloto* solía ser muy voluminoso y pesado, de hasta 50 cms. de diámetro, y en sus notas Pardo habla siempre de *pelota*, lo que nos remite a unas dimensiones convencionales. En la provincia de Zaragoza y zonas de influencia de la de Teruel, se practicaba asimismo en frontones el *pilotón* con pelotas ya más pequeñas, de unos 15 centímetros de diámetro, en la que los jugadores se protegían las manos con piezas de madera que bien podrían corresponder al *guante* tantas veces mentado por Pardo.

El juego de bolos, o más preciso el *tiro de bolo*, es asimismo muy mencionado en el año 48, y algo menos en el 49, 54 y 58. Como en otras partes, el juego consistiría en poner sobre el suelo nueve bolos derechos, formando tres hileras equidistantes, y en derribar cada jugador todos los que pudiera tirando la bola desde una raya señalada. Los bolos eran de madera de encina, roble o haya, diez reales costaron unos nuevos en

---

<sup>46</sup>GRACIA VICIEN, L. (1978): *Juegos tradicionales aragoneses*. I y II. Zaragoza, 2 vols. de 157 y 181 pp.

Torrecilla en el 49, se hacían generalmente dos equipos con los jugadores, y no eran raras las competiciones entre pueblos vecinos. Buen jugador también Pardo, la figura era asimismo Jacobo Pina. Se practicaba siempre en una zona determinada del pueblo, en Torrecilla existía la Cruz del campo de bolos, aunque también podía hacerse en un camino llano, o en cualquier corral amplio.

Menciona en una ocasión, año 1849, la *corrida simple con bola en el suelo*, que nos hace pensar en el llamado tiro de bola, o juego de fuerza muy practicado en la provincia de Zaragoza, que consistía en cubrir o correr una distancia concertada de antemano con menos lanzamientos de una bola metálica de unos 3 kg. de peso.

Las carreras pedestres o *corridas de pollos*, como pruebas populares, eran obligadas en todas las fiestas de la época. Sin una gran preparación atlética, competían los mozos de los pueblos más por pique entre ellos que por apuesta. El itinerario solían ser sendas o caminos alrededor de la iglesia o que circunvalaban el pueblo, con paso obligado por el ayuntamiento. El alcalde o el lumbrero de turno izaba una horca con los seis pollos colgados, le acompañaba el pregonero que a golpe de trompetilla anunciaba la prueba para después de misa mayor en el lugar de costumbre, ofreciendo tres pollos al ganador, dos al segundo y uno al tercero. No parece que brillara Pardo como corredor de pollos, al menos nunca lo dice, si bien recuerda la pruebas de los años 49, 51, 92 y 01, en alguna de las cuales hubo sus diferencias entre los corredores de Torrecilla y los de Codoñera. Una vez más la vieja rivalidad vecinal. Sin dejar a estos animales, recordar las *riñas de gallos* del año 51, como una actividad lúdica más en la que con toda seguridad funcionarían las apuestas a base de bien.

Los juegos de naipes, tan extendidos de siempre en la tierra aragonesa, no podían faltar en esta crónica. Como siempre se concentran en los primeros años de la misma, por los que desfila en el 48 y 49 el *golfo*, que en otros lugares llaman el *hijoputa* por la peligrosidad de su adicción, consiste en repartir cuatro cartas a los jugadores con las que apuestan cantidades mayores o menores según sean buenas o malas, ganando cuando superaban a la que sacaba la banca a continuación del montón, y perdiendo en caso contrario. El clásico *mus* en el 52 degeneraba ya en vicio, según su propia expresión, juego de envite con sus guiños y señas de inteligencia. En el juego del *monte*, de envite y azar, se colocan cuatro cartas sobre la mesa en las que los jugadores depositan sus apuestas, luego la banca levanta una a una las cartas del montón, hasta que aparece una de igual valor que una de las cuatro expuestas que es la que gana lo apostado. La primera referencia a estos pasatiempos de salón, o de rebotica en este caso, es en el 48 la *aduaná*, o juego de envite parecido al de la oca que se practicaba con ocho dados y cinco cartones. Finalmente un clásico en el que participaban ya mozos y mozas, los demás estaban prácticamente vetados a las mujeres, era el popular de las prendas, especialmente en tertulias familiares o de amigos, y que consiste simplemente en repartir las cartas

entre los jugadores hasta que uno de ellos se quedaba con el as de oros o mona, que es el que pierde y paga prenda.

### **Espectáculos, diversiones, costumbres**

Sin duda durante su juventud, como por otra parte ha ocurrido en todas las épocas, la distracción preferida fue siempre el baile. En su modalidad pública en la plaza del pueblo, o de forma privada con gramolas en casas particulares, la mocedad de Torrecilla, Valdealgorfa, Codoñera y demás pueblos organizaba sus sesiones de baile a base de polcas, rigodones, valeses, chotis y jotas. Ya vimos las trifulcas que se formaban entre los partidarios de los aires autóctonos, y de los que gustaban de la música moderna que llegaba de la capital. No era raro en los días festivos de buen tiempo, las rondas nocturnas de coplas y jotas. Los carnavales con sus disfraces y licencias, propiciaban a su vez bailes de máscaras como los evocados del 52 y 86.

Entre los espectáculos ya se ha comentado el gusto por el teatro, acaso recordar la compañía que llegó a Alcañiz en el 52, y las inefables comedias de Gasparillo mentadas en el 48, 49 y 54, especie de teatrillo de guiñol en el que el protagonista, *Gasparillo* o a veces *Gorgorito*, hacía las delicias de la población más pequeña con sus estacazos al malvado de turno. El circo Olímpico, que actuó en Alcañiz en el 48, congregó a gran parte de la juventud de la comarca que asistió entusiasmada a las funciones. De todas formas la atracción por excelencia para la mayoría de la población eran los toros, lo mismo en cosos más o menos convencionales como el de Alcañiz, que en las modestas plazas de pueblo cerradas a base de carros. De la capital menciona las corridas en abril del 48 y 51, así como la de septiembre del 94, amén de los toros que se corrieron en septiembre del 51 en Codoñera y en septiembre del siguiente por las calles de Valdealgorfa, Castelserás, Belmonte y Codoñera.

Conviene recordar una vez más que estas citas, centradas siempre en la mocedad del autor, con toda seguridad se repitieron en muchos otros años, lo que ocurre es que con el tiempo variaron sus inquietudes y preferencias.

Las hogueras, con sus referencias purificadoras por el fuego de los males de la sociedad, situadas generalmente en la proximidad de los solsticios, eran asimismo causa de diversión y de solaz. Especialmente importantes eran las de Torrecilla en las fiestas de S. Blas, evocadas los años 48, 52, 69 y 85, aunque podía haberlas en otras festividades como el Pilar. Pero no sólo el juego o los espectáculos servían de distracción en la época, gran fama gozaban las tertulias, populares a la fresca de la calle en las noches de verano, o ya más cultas con los otros profesores sanitarios, maestros o sacerdotes. De estas últimas recuerda Pardo las de la posada de Carbó en el 51, pero no nos extrañaría que también su rebotica fuera marco de alguna que otra.



San Antón, San Blas, San Sebastián y otras celebraciones del invierno se festejaban en los pueblos del Bajo Aragón con formidables hogueras, como esta de Codoñera

Algunas pequeñas referencias de pasada sobre la vida de la época nos permiten conocer, por ejemplo, como durante el invierno se venía a levantar Pardo alrededor de las ocho de la mañana, para comer hacia la una del mediodía, cenar a las siete y media, y acostarse a las diez y media. En el verano sin embargo se levantaba antes, y cenaba y se acostaba sensiblemente más tarde, compensando el déficit de sueño con una buena siesta. En cuanto a comidas, las *farinetas* eran menú obligado muchos días, así como degustar la *rosca* en el campo para la Pascua de Resurrección. Sobre vestimentas decir que el estreno en el 56 de gabán, pantalón y botas, fue todo un acontecimiento en lo personal que mereció nada menos que ser registrado en sus crónicas.

De enorme valor etnológico son una serie de registros de índole social, como las capitulaciones matrimoniales de los años 51 y 58 de un primo y de una hermana respectivamente y, sobre todo, la boda de aquél en ese mismo año, extraordinaria descripción del complejo ceremonial que tenía lugar en aquellas celebraciones. Interesante resulta igualmente la reseña del paso por el pueblo de un grupo de zingaros en el verano del 85.

## Sucesos

La crónica negra también tiene su espacio en los *Diarios*, de todas formas considerando que comprende casi sesenta años y a varios lugares de la redolada, no parece demasiado sangriento el panorama. Empezaremos con los robos que pueden ser más o menos importantes, y que cita en los años 49, 65 (en la iglesia de Torrecilla), 90, 91 y 03 (en el ayuntamiento de Valdealgorfa). Son cinco en total.

Accidentes importantes se consignan 14, cuatro de ellos sin víctimas en los años 55 (fueron varias desgracias en un mismo mes), 84, 85 y 92. El resto fueron ya mucho más graves y se sitúan los años 53, 63, 64, 66, 66, 75, 76, 79, 79, 83 y 85, con diez accidentes o sucesos desgraciados de los que murieron diecisiete personas.

Por último los crímenes o asesinatos son ocho en total, que tuvieron lugar los años 49, 51, 52, 59, 63, 69, 79, 90. En cuanto al arma homicida casi siempre es el cuchillo o la escopeta. De todas formas Pardo pasa sobre estos asuntos sin detenerse nada más que lo indispensable para recoger la noticia, sin recrearse lo más mínimo en los aspectos sórdidos del suceso.

Aunque apenas tiene que ver con la crónica negra, recordar aquí la riña nocturna en la que se vio envuelto el joven Pardo en abril del 49, seguramente con algún otro representante de la mocedad del pueblo, de resultados de la cual quedó con heridas menores que poco a poco curaría. Nos sirve este apunte para apreciar cómo nuestro personaje, pese a su religiosidad, fue durante toda su vida un ser completamente normal, que intervino, como todos, en las algaradas propias de la sangre joven.

## Índice onomástico general

Si bien es costumbre situarlo al final del trabajo como un anexo más, hemos creído conveniente colocarlo como una continuación de nuestra crónica de sociedad. En el mismo recogeremos los nombres de todos aquellos personajes cuya memoria trae Pardo en sus escritos, veremos a muchos de sus parientes, amigos y profesores sanitarios, aunque de éstos nos hemos ocupado ya más detalladamente en otro lugar, no faltan tampoco los religiosos, alcaldes, artesanos y propietarios, pero sin olvidarse de esas otras personas normales y corrientes, gentes a veces sin nada de relumbrón, pero que en un momento dado son imprescindibles para dar sentido y articular la vida social de los pueblos.

Los daremos por orden alfabético del apellido, a veces sólo del mote, dejando de lado los que se citan tan sólo por las iniciales o por el nombre de pila. Como en la mayor parte de las ocasiones aparece tan sólo el primer apellido y el nombre, y dado que muchas veces los hijos heredan asimismo el patronímico de sus padres, puede haber alguna confusión que ya advertimos desde aquí, sobre todo en los miembros de las familias más extendidas en la zona. Indicamos también la fecha en que se recoge su referencia, con el objeto de que se puedan ampliar detalles de la misma sobre el propio texto de los *Diarios*, para lo cual damos en forma de números el mes y el año de cada cita.

Abad y Catalán, Joaquín (est.): preámb.  
Abril, Julián (est.): preámb., preámb.  
Adell, Antonio (sac.): 9-53, 2-54  
Adiego, Francisco (est.): preámb.  
Agud, Francisco (a) *Francisquico*: 7-50  
Agud, Marco: 8-52  
Agud, Pablo: 8-00  
Agud Albesa, M<sup>a</sup> Manuela: 9-68  
Agud Albesa, Petra (relig.): 5-91  
Aguilar (relig.): 1-99  
Alberola, Condesa Vda. de: 9-00  
Alberola, Lorenzo: 8-75  
Alberola, Orencio de (prop.): 2-69, 2-70, 8-75, 9-79, 6-81, 2-82, 4-82, 10-82, 4-83, 2-86, 3-89, 5-89, 11-90  
Alberola, Ramón: 7-49, 12-55  
Alberola y Bañolas, Pilar: 10-02  
Albesa, Antonio Joaquín (alc.): 12-98, 1-99, 5-06, 2-09  
Albesa, Dolores: 3-68, 8-68, 9-68, 8-85  
Albesa, Joaquín: 9-99  
Albesa, Manuel (sac.): 12-50, 10-51, 8-52  
Albesa, Pablo: 12-98, 1-99, 9-99, 2-02  
Albesa, Santiago: 9-50, 9-99  
Alcober: 1-58  
Alda, Vicente (arzob.): 1-99, 2-01  
Alerany: preámb.  
Alquezar, Julián: 5-64  
Alloza, Antonio (sac.): 2-93  
Andolz, Antonio (sac.): 8-49, 10-55, 2-63, 12-69, 2-77

Andreu, Nazario: 10-51  
 Antolín, Eusebio (sac.): 1-03  
 Aparicio, Pedro (carp.): 5-51  
 Aragonés, Teresa: 8-85  
 Araguá, Manuel (alc.): 9-99, 10-99  
 Aral y Moreno, Manuel (est.): preámb.  
 Aramburu, Gregorio (est.): preámb.  
 Aranza, Joaquina (a) Bañeta: 8-55  
 Aranza, Miguel (cir.): 10-51, 1-55, 6-58, 1-90  
 Arbona, Ramón: res.-52  
 Armengod, Vicente (cir.): res.-60  
 Arnal (méd.): 11-99, 7-01  
 Arnal, Casimiro (sac.): 2-86, 6-86  
 Artigas, Rafael (sac.): 12-48, 12-50  
 Asensio Perín, Manuel (a) Morín: 5-66, 2-92  
 Asensio Sancho, Jorge: 10-96  
 Aula: 2-49  
 Averly (ind.): 11-97  
 Azcón, Sebastián (sac.): 2-84, 2-88, 9-89, 1-90, 9-90, 2-91, 9-91, 9-94  
 Balaguer: 2-85, 5-85  
 Balaguer, Orencio (méd.): 3-77, 4-77, 7-84, 9-85, 4-86  
 Balaguer de Alberola, Felipa: 11-90, 10-03  
 Balcells, José Antonio (cat.): preámb., preámb., preámb.  
 Balseiro, Cayetano (cat.): preámb.  
 Balvey, Tomás (cat.): preámb.  
 Ballester, Gerardo (sac.): 3-02  
 Bañolas, Ana: 1-90  
 Bañolas, Cosme (prop.): 7-86  
 Bañolas, Leandro: 8-85  
 Bañolas, Mariano (relig.): 8-48  
 Bañolas, Miguel: 9-51  
 Bañolas, Sebastián (sac.): 2-48, 2-48  
 Bañolas Rallo, Joaquín: 2-48, 9-65, 11-65, 1-69, 8-76, 10-79, 4-80, 9-85, 3-86, 8-86, 1-91, 12-92, 2-93  
 Barberán (cir.): res.-60  
 Barceló, Domingo: 5-02, 6-03  
 Barceló, Manuel (sacrist.): 7-04  
 Barceló, Teresa: 12-65  
 Bardagí, Anselmo (est.): preámb.  
 Bartomeu y Areny, Francisco (est.): preámb.  
 Barzallana (polít.): 11-64  
 Bayod, Joaquín (farm.): 10-57, 7-58, 8-58, 3-66  
 Bayod, Joaquín (sac.): 2-51  
 Bazán, Ángel (est.): preámb.  
 Belaval, Manuel (est.): preámb.  
 Belenguer, Olegario: 11-54  
 Belluz, Julián (est.): preámb.  
 Benavides, Francisco de Paula (card.): 1-83, 8-88, 4-91, 5-91, 3-95, 4-95  
 Bendicho, Marcelino (sac.): 11-79, 1-80, 3-80  
 Benedicto, Leoncio (est.): preámb.  
 Beneyto, Lamberto: 10-60, 1-90  
 Berán, Manuel (est.): preámb.  
 Berial, Luis (méd.): 11-55, res.-55  
 Bertiella (farm.): 10-54



Berruero, Mariano (méd.): 10-57  
 Betés, Blas (vet.): res.-60  
 Bielsa, Diego (esc.): 1-68, 1-79  
 Bífano, Pascuala: 2-74  
 Bífano Serrate, Tomasa: 7-79, 8-81, 3-87, 1-90, 10-94, 9-96  
 Blanco, Baltasar (relig.): 5-91  
 Blanco, Joaquín (est.): preámb.  
 Blanco y Raso, Eduardo (farm.): 4-05  
 Blasco, Antonio: 11-50  
 Blasco, Dolores: 12-87, 5-88  
 Blasco, Joaquín: 9-51  
 Blasco, León: 9-50, 10-51  
 Blasco, Manuel (méd.): 9-49, 9-50, 10-50, 11-50, 4-51, 5-51, 10-51, 12-51, 2-52, 9-53, 9-54, res.-54, 1-55, res.-55, 10-57, 6-58, 7-58, 8-59, 10-70, 8-85  
 Blasco, María (a) Morta: 7-75  
 Blasco, Ramón: 9-49  
 Blasco Pardo, Estrella: 3-91  
 Blasco Pardo, José M<sup>a</sup>: 6-56  
 Blasco Pardo, Josefa: 3-91  
 Blasco Pardo?, Manuel: 3-91, 2-02  
 Blasco Pardo, María: 3-91  
 Blasco Pardo, Miguel: 9-98  
 Blasco Pardo, Salvador: 11-51  
 Blasco Pardo, Simona Pilar: 10-52, 8-54  
 Boix y Simón, Pío (est.): preámb.  
 Bolé (a): 7-84  
 Bolo (a): 2-48  
 Bordás, Francisco (est.): preámb.  
 Bordás, Mariano (sac.): 1-83  
 Bordetas Lafuente, Antonio (veter.): 10-03, 3-04, 4-04  
 Borrás, José: 1-07  
 Borrás Pardo, Esmeralda: 12-75  
 Borrás Pardo, Jesús Francisco: 8-78  
 Borrás Pardo, José Miguel (maest.): 9-66, 9-74, 12-85, 8-88, 11-90, 1-91, 8-95, 2-96, 5-96, 10-01, 2-02, 1-07  
 Borrás Pradells, Francisco: 11-65, 12-85  
 Bosque, Justa: 2-68  
 Bosque, M<sup>a</sup> Antonia: 7-68, 9-68, 7-74, 11-75  
 Bosque, M<sup>a</sup> José: 9-53  
 Bosque, Marcelino (farm.): 6-67, 6-69, 10-69, 1-74, 7-75, 10-91  
 Bosque, Rafael: 4-51, 1-52  
 Bringas, Patricio (est.): preámb.  
 Bríos (pint.): 3-01  
 Buigues, Antonio: 5-66  
 Buigues, Gabriel: 5-66  
 Buj (sac.): 2-02  
 Buñuel (farm.): 8-85  
 Burgaleta, Miguel: 10-51  
 Burgaleta y Rupérez, Blas (farm.): preámb., 8-49, 3-57  
 Burges, Antonio (est.): preámb.  
 Burgués, Ángel: 8-85, 5-90  
 Burgués, Pabla: 12-86  
 Burguera: 5-69  
 Cabañero, C.: 11-79, 7-85  
 Cabré, Juan (pintor): 9-08

Cabrera y Alegret (est.): preámb.  
 Cabrero (cir.): res.-60, 10-62  
 Cachapa (a), Rosa: 2-00  
 Calahorra (mús.): 2-82, 2-88, 1-90, 9-90, 2-91, 9-91, 3-92  
 Calavia y Ortiz, Salvador (farm.): preámb., preámb.  
 Calvo Martín, José (méd.): 10-54  
 Campo, Francisco (sac.): 8-76  
 Campos, Francisco (sac.): preámb., 5-90, 10-90, 2-91, 3-91, 9-91  
 Camprovin, Faustino (sac.): 3-80, 1-83  
 Campuzano, Isidro: 2-48  
 Canera, Miguel (cat.): preámb.  
 Cantero, José (sac.): 5-85  
 Cappa, León (polít.): 11-64  
 Carbó, Antonia: 5-66  
 Carbó, Escolástica: 8-85  
 Carbó, Manuel (posadero): 11-51  
 Carbó, Agustín: 9-53  
 Carbó, Isabel: 10-86  
 Carbó, Miguel: 9-53  
 Carbó Pastor, Mariano (méd.): 10-88  
 Carceller, Guillermo (méd.): res.-60  
 Carceller, Joaquín (est.): preámb.  
 Cardona, Rafael (esc.): 5-62, 3-64  
 Cardona y Ramón, José (est.): preámb.  
 Carvajal, Luis (est.): preámb.  
 Casa, Benito (est.): preámb.  
 Casas, Bruno (est.): preámb.  
 Casas, Julia: 5-90  
 Casado, Mariano (est.): preámb.  
 Casamayor, Santiago (est.): preámb.  
 Cascajares: 10-49  
 Cascajares y Azara, Antonio María (obispo): 7-01  
 Cascante, Luis (farm.): 8-49  
 Caseras: 2-63  
 Cases, Esteban: 8-85  
 Cases, Inocencio (alb.): 5-64, 7-68, 7-69, 9-87  
 Cases, Pedro (a) Coto: 8-85  
 Castañer, Simeón (farm.): 11-50, 8-56, 10-96, 3-96, 9-03, 10-04  
 Castillo, Lino: 8-85  
 Castillo, Pablo: 7-85  
 Castillo, Teresa: 8-85  
 Cava Vidal, Ramón (est.): preámb.  
 Cebollero, Manuel (farm.): 2-57  
 Celma (farm.): 2-49, 1-55  
 Celma, Joaquín: 9-54  
 Ceperuelo, Mariano: 6-58  
 Cerezuela (méd.): 7-85  
 Cistué, Josef Francisco (sac.): 1-53  
 Civera, Miguel (est.): preámb.  
 Claravería, Adolfo: 2-05  
 Colás, Angelón: 2-48  
 Colasé (a): 5-52  
 Colón, Mariano: 2-49  
 Coma, Joaquín: 2-76  
 Coma, Lucía: 9-52  
 Coma, Manuel: 9-85, 12-87

Coma, Petra: 8-55  
 Coma Calvo, Nicolás (sac.): 1-89, 2-91  
 Comas (polít.): 3-96, 3-98  
 Conchel, Teresa: 8-52  
 Conesa, Blas: 8-85  
 Conesa, José (cir.): 11-64  
 Confite (a): 5-81  
 Contel, Fernando: 6-48  
 Cortizo (Dtor. Gral. San.): 9-03  
 Cosialls, Cayetano (est.): preámb.  
 Costea, Antonio (est.): preámb.  
 Crespo, Joaquina: 8-85  
 Crespo, José: 9-85  
 Crespo, María: 11-65  
 Cruzado, Pedro (a) *Bailador*: 8-85, 9-85  
 Cucha (a): 9-75  
 Curro (a): 4-52  
 Chulilla, Miguel (est.): preámb.  
 Dalmau, Joaquín (est.): preámb.  
 Del-Hom, Luis (farm.): 8-50, 11-50, 1-55  
 Delatre (mil.): 2-82, 4-82  
 Deler, Félix (sac.): 9-63  
 Desoros, Pascual: 8-90  
 Dillá, Bernardo (méd.): 3-07  
 Dolader, Francisco (a) *Burillo*: 4-74  
 Domenech (farm.): 9-03  
 Doña Mariana, Conde de (polít.): 3-98  
 Echevarría (relig.): 1-99  
 Ejerique, Anselmo: 1-99, 2-99  
 Elías y Estruch, Antonio (est.): preámb.  
 Escolá y Thebé, Juan (est.): preámb.  
 Escorihuela, Joaquín (secret.): 9-95, 4-01  
 Escona (sac.): 2-96  
 Escorza, María: 8-89  
 Escuín, Ramón: 9-85  
 Espada, Mariano (sac.): 4-49, 5-58  
 Espejo, José (est.): preámb.  
 Espín, Tomás (ind.): 12-94, 1-99, 8-00, 6-03  
 Espital, Rafaela: 3-50, 1-51, 2-51  
 Estades y Rivas (est.): preámb.  
 Estage, Jorge: 5-90  
 Estages, Joaquín: 12-79  
 Estariol Puch, Martín (est.): preámb.  
 Esteban, Carlos (juez): 2-09  
 Esteban, Manuel (est.): preámb.  
 Esteban, Pablo: 8-52  
 Esteban, Pablo (alb.): 8-96  
 Estevan, Pedro (escrib.): 3-51, 9-51, 10-51  
 Estevan, Estanislao: 5-51  
 Estevan, Gregorio: res.-48, 9-51  
 Estevan, Joaquín (farm.): res.-60, 8-62  
 Estevan, Luis (farm.): 1-97, 6-97  
 Estevan, Raimundo (relig.): 7-99  
 Estevan Pardo, Nicolás: 10-95  
 Estopiñán, Pedro: 1-99  
 Exerique, Elisa: 3-06, 6-06

Exerique, Florencio: 9-51  
 Exerique, José: 2-49, 4-49, 10-51  
 Exerique, Pablo: 9-51  
 Ezquerria, Felipe (8-58)  
 Ezquerria, Francisco (sac.): preámb., 6-82, 7-82, 1-83, 4-85, 5-85, 8-86, 8-87, 12-89, 3-90, 2-91, 3-91, 1-92, 2-92, 10-96  
 Fabregat, Miguel (esc.): 9-00  
 Faci, Blas: 8-85, 1-88  
 Faci, Gabriel (sac.): 9-53, 10-55, 5-80  
 Faci, Pascual: 6-58  
 Faci, Pedro (méd.): 3-50, 11-50, 4-51, 6-51, 4-54, res.-54, 1-55, 9-56  
 Faci, Timoteo (sac.): 1-88, 4-90, 10-90, 3-91, 4-94, 5-98, 4-02, 4-04, 5-08  
 Faci Sancho, Andrés: 8-84  
 Falaguero, Cayetana (maest.): 5-62  
 Fandos, Joaquín (cir.): 12-62, 3-66, 10-69, 11-69  
 Feliu, Agustín (est.): preámb.  
 Feliu, Manuel (est.): preámb.  
 Félix, Benito: 8-85  
 Feneco, Francisco (vet.): res.-54  
 Fernandé, José: 5-51  
 Fernández: 2-49  
 Fernández, Basilio (est.): preámb.  
 Fernández, Pedro (est.): preámb.  
 Fernández Hidalgo, Juan (secre.): 2-51  
 Ferrer, Pantaleón: 12-55  
 Fleta, Silverio (sac.): 3-04, 6-04  
 Folgues: 4-51  
 Fones, Manuel (est.): preámb.  
 Font, Juan Antonio (a) Pallasa: 3-84  
 Fontova y Gabaldá, Rafael (est.): preámb.  
 Fors, Cayetano (cát.): preámb.  
 Fort, Joaquín (a) Pájaro: 8-55  
 Fort, Ramón (a) Morico: 8-55  
 Fortuño (farm.): 3-66  
 Fortuño, Francisco (cir.): 9-49, 6-51, 3-52  
 Foz, Carlos: 4-49, 10-51  
 Foz, Dominica: 10-85  
 Foz, Fernando (a) Sanchís: 1-69, 12-83  
 Foz, Francisco: 11-53  
 Foz, Gabriel: 1-66, 3-02  
 Foz, Inocencio: 8-85  
 Foz, José: 3-02  
 Foz, Manuel (a) Callado: 7-84  
 Foz, Pablo: 12-83  
 Foz, Pedro: 10-86  
 Foz Carbó, Pedro Antonio (sac.): 10-86, 2-88, 8-88, 2-00, 2-09  
 Foz Gascón, Bruna: 5-78, 2-79, 7-79, 9-79  
 Foz Ferrer, Rafael: 8-93, 9-94  
 Foz Gener, Rafael (comerc.): 8-85, 8-88  
 Foz Senli, Bruna: 4-59, 10-60, 4-62, 5-62, 12-62, 10-65, 11-67, 6-68, 7-68, 8-68, 7-69, 8-69, 7-91  
 Foz Senli, José: 9-61, 12-62, 12-63, 7-84, 3-02, 1-03  
 Fraile, Pedro (est.): preámb.  
 Franco (ayud. ing.): 2-96, 3-96

Franco (vet.): res.-60  
 Fuentes, Juan (est.): preámb.  
 Fumies: 2-51  
 Galiana, Pascual (cir.): 9-49, 8-59  
 Gallego, Cecilio (est.): preámb.  
 Gallifa, Ángel (est.): preámb.  
 Gamundi, Pascual (mil.): 8-74  
 Gaón, Félix Mariano (est.): preámb.  
 García, Francisco (méd.): 10-93, 3-94  
 García, Gabriel (est.): preámb.  
 García, Ildefonso (relig.): 5-91  
 García Gil, Manuel (arzob.): 10-76, 4-91, 5-91  
 García Espinosa, Francisco: 4-59  
 Gargallo (farm.): 9-53, 7-56  
 Garrabea, Ramón (farm.): 12-88, 1-89, 8-91  
 Garriga y Amadó, Vicente (est.): preámb.  
 Garrido (farm.): 1-91  
 Gascón, Atanasio: 11-79  
 Gascón, Casiana: 10-05  
 Gascón, José (a) *Paulino*: 2-99  
 Gascón, Juana: 11-79  
 Gascón, Miguel: 10-70  
 Gascón, Rosa: 3-66, 3-88  
 Gascón Pallarés, Pablo: 8-88  
 Gaudó, Joaquín (maest.): 5-51  
 Gerique (cir.): 11-64  
 Gil, Bernardo: 5-53  
 Gil, Lucas: 11-53  
 Gil, Mariano: 9-85  
 Gil y Burillo, Francisco (est.): preámb.  
 Giménez, Mariano (est.): preámb.  
 Gimeno, Joaquín (méd.): 10-88  
 Gimeno, Simón (esc.): 4-85, 8-85, 8-87  
 Giner, Narciso (sac.): 7-82  
 Ginés (méd.): 10-62  
 GiralDOS, Antonino (sac.): 9-90, 2-91  
 Gómez Anadón, Juan (méd.): 3-88, 4-88  
 González, Enrique (sac.): 12-77, 2-79, 4-80, 10-80, 6-81, 2-82,  
 7-82  
 González, Manuel (farm.): 3-92  
 González, Roque: 11-78  
 Gracia, Casiana de: 12-65  
 Gracia, Francisco de (gait.): 9-88 1-90, 9-91, 2-92  
 Gracia, Mariano de (est.): preámb.  
 Gracia Ibáñez, Epifanio (méd.): 3-92  
 Grafulla, Antonio (méd.): 11-49  
 Grafulla, Gregorio (méd.): 11-49, 2-51  
 Grafulla, Isabel de: 8-49, 1-52  
 Grafulla, Lorenzo (vet.): 1-48, 2-48, 10-48, 7-49, 1-52, 2-52,  
 2-53, 9-54, res.-54, 10-55, res.-55, 6-57, 12-75, 11-76, 1-  
 78, 2-78, 9-78, 8-89, 9-89, 2-91, 5-91, 3-92, 7-92  
 Grau, Cristóbal (cir.): 3-52, 1-55, 8-58, 3-59  
 Grau, Pascual (farm.): 9-03  
 Grau y Altaba, Pedro (sac.): 2-05, 4-05, 8-05, 9-05, 6-06, 5-07,  
 12-08, 1-09, 2-09  
 Gualís: 4-53

Guallar, Felipe (est.): preámb.  
 Guarch (med.): 1-55  
 Guiñón (carp.): 10-64  
 Guito y Vallobera, Francisco (est.): preámb.  
 Ibarra, Eduardo: 2-09  
 Heras, Gabriel: 5-53  
 Hernando Perse, Pedro Amando (méd.): 3-07  
 Herrera, Bernardo (maest.): 12-65, 3-67, 9-94  
 Herrera, Mariano (sac.): 9-94  
 Herrero, José (cir.): 2-48, 12-48, 11-50, 3-52, res.-54, 1-55, 7-56, 3-60  
 Hidalgo, Eduardo (est.): preámb.  
 Higuera, Mariano: 10-02  
 Ibáñez, Agustín (méd.): 1-53, res.-54, 9-55, res.55  
 Ibáñez, Pedro: preámb.  
 Ireta, José (est.): preámb.  
 Izquierdo (farm.): 9-03  
 Izquierdo, Emilio (maest.): 12-98, 1-99  
 Jarque, Francisco: 7-55  
 Jesús Crucificado, Diego de (relig.): 4-05  
 Jones, José (ministr.): res.-60  
 Jordán (a) Pareña: 5-66  
 Juncosa y Salvador, Ramón (est.): preámb.  
 Julve (med.): 1-55  
 Juste (med.): 1-55  
 Juste, Francisco: 2-49  
 Klein y Señan, Juan (est.): preámb.  
 Laclaustra, Mariano (cat.): preámb.  
 Lafiguera, Joaquín: 2-75  
 Lafiguera, Rafael (prop.): 5-48, 6-48, 9-51, 10-51, 2-52, res.-52, res.-53, 3-66  
 Lafiguera, Sebastián de: 1-69  
 Lagasca, Rafael (est.): preámb.  
 Lahoz, Mariano (est.): preámb.  
 Lamana Aznar, José: 6-04  
 Lana, Pedro (sac.): 3-77  
 Lapuente, Mariano (est.): preámb.  
 Lapuente, Ramón (est.): preámb.  
 Lario: 8-55  
 Lario, Gregorio: 12-65, 2-81, 5-87  
 Lario, Pascuala: 2-81  
 Larraz, Carlos (est.): preámb.  
 Las Rivas (arzob.): 10-49  
 Lasarte, Juan José (farm.): 9-53  
 Lasarte, Antonio (farm.): 10-51, 10-52, 10-54  
 Leal (méd.): 3-92  
 Ledochowski (card.): 8-88  
 Liberós, Ramón (sac.): 4-49  
 Lícer, Manuel: 5-50, 8-52, 12-52, 8-54, 1-55, 7-55, 8-90  
 Lis, Alejo (sac.): 5-58, res.-63, 6-64, 9-64, 8-65, 9-65, 4-66, 5-66, 3-67, 8-68, 2-69, 5-69, 7-69, 12-69, 2-70, 12-89  
 Lis, Leonardo: 12-69  
 Logroño, Fernando Manuel (farm.): 10-90, 3-91, 5-91  
 Loma, Joaquín: 2-49  
 Loma, José (sac.): 1-52  
 Longaniza (a): 8-63

López, Alejandro (est.): preámb.  
 López, Carlos (est.): preámb.  
 López, Joaquín (méd.): res.-60  
 López, José (med.): 10-83, 3-92  
 López, Melchor (est.): preámb.  
 Lorenzo, Blas: 1-69  
 Lorenzo, Félix: 8-85  
 Lorenzo, Gregorio: preámb.  
 Lorenzo, Joaquín (est.): preámb.  
 Lorenzo, Joaquina: 12-65  
 Lorenzo, Juan: 7-57, res.-59, res.-60  
 Lorenzo, Pedro: 1-69, 8-70  
 Lorenzo, Pedro (sac.): 9-00  
 Lorenzo, Rosalía de: 1-49  
 Lorenzo, Tomás: 3-58  
 Lorenzo Faci, Joaquín: 2-87  
 Lorenzo Foz, Rosa: 2-79, 10-79  
 Lorenzo Lario, Mariano (alc.): 2-85, 8-85, 2-91, 5-91  
 Lorenzo Martínez, Gregorio: 4-94  
 Lorenzo Rallo, Andrés (alc.): 1-69, 7-69, 5-90, 6-90  
 Lorenzo Rallo, Blas (alc.): 12-83, 7-87, 11-98  
 Lorenzo Rallo, José (alc.): 8-85, 8-86, 7-87, 2-95  
 Lorenzo Rallo, Pedro (alc.): 7-87, 10-89  
 Lorenzo Sancho, Gregorio: 5-78, 7-79, 5-88, 5-91, 6-91, 3-92, 4-94, 10-96, 8-02, 2-09  
 Los Huertos, Liborio (est.): preámb.  
 Loscos, Cristóbal (méd.): 6-86, 10-90, 3-96  
 Loscos, Rafael (méd.): 8-54  
 Loscos Bernal, Francisco (farm.): preámb., 9-50, 5-53, 12-53, 1-55, 7-55, 6-56, 6-57, 7-58, 12-62, 2-63, 3-66, 5-66, 11-86, 5-91  
 Losez: 6-51  
 Lozano, Luis (est.): preámb.  
 Lozano, Maximiano (est.): preámb.  
 Lucas, Pedro (est.): preámb.  
 Lucea, Gregoria: 9-56  
 Lucia Senli, Miguel: 8-85  
 Llena Gutiérrez, Rufina: 4-04  
 Llobet y Oller, Magín (est.): preámb.  
 Llombart, Antonio: 1-00, 2-02, 2-05  
 Llopis (cir.): 10-54  
 Lluc y Rosell, Manuel (est.): preámb.  
 Maceo, Antonio: 12-96  
 Magallón, Antonio: 2-84, 2-85, 5-85, 8-85  
 Magallón, Manuel (alc.): 1-90, 2-90  
 Maimi y Manan (drog.): preámb.  
 Malet, José: 7-94  
 Malet, Recaredo: 7-94  
 Manos (relig.): 2-69  
 Mañas, José (est.): preámb.  
 Marco, Manuel (est.): preámb.  
 Marco Rodrigo, Manuel (mil.): 5-74  
 March, José (relig.): 3-67, 3-77, 1-83  
 Marchiandiarrena, Pedro (sac.): 7-96, 4-98, 9-98, 4-00, 9-00, 12-02, 8-05, 9-05  
 Margelí, Antonio (sac.): 2-09

Marín, Gerónimo (est.): preámb.  
 Marquesán (méd.): 7-85  
 Martín (relig.): 3-67  
 Martín, Antonio (vet.): res.-60  
 Martín, Cipriano (sacrist.): 10-93  
 Martín, José (méd.): 3-92  
 Martín, José (sacris.): 8-85, 10-91  
 Martín, Manuel: 8-85  
 Martín, Mariano: 8-96, 6-97, 7-03, 8-03  
 Martín, Mariano (med.): 10-55, res.-55, 7-69  
 Martín, Pedro: 10-54  
 Martín, Ramona: preámb.  
 Martínez (med.): 12-56  
 Martínez, Antonia de: 2-52, 8-52  
 Martínez, Antonio: 11-52  
 Martínez, Gerónimo: 10-51  
 Martínez, Joaquín: 5-48, 4-49, 8-49, res.-51, 8-52, res.-57, 2-64  
 Martínez, Joaquina: 10-55  
 Martínez, José (prop.): 1-68, 8-70, 5-79, 5-82, 7-86, 9-87, 9-89,  
 5-91, 2-00  
 Martínez, José (sac.): 2-82  
 Martínez, Josefa: 9-96  
 Martínez, Liborio: 2-89  
 Martínez, Manuel: 4-49  
 Martínez, Manuela: 5-51, 4-54  
 Martínez, Miguel (est.): preámb., 8-85  
 Martínez, Miguel Benito (a) Sativo: 9-85  
 Martínez, Pablo (sac.): 3-67  
 Martínez, Rosa: 2-48, 2-48, 4-49  
 Martínez, Segundo: 3-58, 7-67, 9-67, 4-68, 6-68, 3-90  
 Martínez, Severiano: 2-91  
 Martínez Faci (sac.): 9-90  
 Martínez Foz, Gerónimo (sac.): 1-86  
 Martínez Foz, Gregorio (sac.): 1-63  
 Martínez Foz, Joaquín (notar.): 2-07  
 Martínez Foz de Félez, Antonia: 10-85, 8-88, 8-89  
 Martínez Ripoll, Josefa: 3-92  
 Martínez Sancho, Joaquín (alcal.): 12-65  
 Martínez Valle, José: 8-86, 1-90  
 Mas, Benito (est.): preámb.  
 Medina (gubern.): 8-65  
 Meléndez, Bernardo (est.): preámb.  
 Membrado, Joaquín: 1-52, 9-55  
 Membrado de Exerique, Pascuala: 8-97  
 Mendizábal (ing.): 2-96, 3-96  
 Mercader, Ramona (relig.): 11-98  
 Merino (a) Camales: 7-99  
 Merino, Clemente (relig.): 7-98, 8-99, 6-04  
 Merino, Florencia: 8-85  
 Merino, José: 2-02  
 Merino, Juané: 1-02  
 Merino, Marcelino (relig.): 6-04  
 Meseguer, José (méd.): 2-66  
 Micó, Ramón: 10-51  
 Micolau, Auspicio (alc.): 4-98, 1-99  
 Micolau, Francisco (méd.): 3-92, 4-98, 9-98, 2-02, 3-07



Micolau, Ireneo (méd.): 1-02  
 Micolau, Maximiana (relig.): 9-97, 9-98  
 Mindán, Cosme (alc.): 5-66, 2-70  
 Mindán Esteban, Cosme: 3-86, 1-90  
 Mínguez, Urbano (maestr., mús.): 2-85, 1-90, 2-91, 9-91, 2-92, 2-93, 9-06  
 Mir, José (vet.): res.-60  
 Mitchá y Perarnau (est.): preámb.  
 Moléu, Bartolomé (est.): preámb.  
 Moliner, José: 7-91  
 Molins, Ramón (abog.): 11-59  
 Molins Bruguera, Francisco: 4-93  
 Molins Bruguera, Ireneo (farm.): res.-89, 6-90, 10-90, 10-91  
 Mollons (cir.): 7-58  
 Mompeón (juez): 6-62  
 Monforte (méd.): 1-55  
 Monner (droguero): res.-54  
 Montañés: 2-86, 7-96  
 Montañés, Cecilio (est.): preámb.  
 Montañés, Evaristo: 5-51  
 Montañés, José (sac.): 5-51, 1-99  
 Montañés, Pablo (mil.): 9-49  
 Montañés Blasco, José: 9-02, 6-04  
 Montserrat, Atanasio (méd.): 1-98, 4-98, 1-02  
 Montserrat, Sebastián: 8-85  
 Morales, Lucas (est.): preámb.  
 Moreno, Joaquina: 12-52  
 Moreno, Rosalía: 8-52, 11-52, 10-53  
 Morera (cir.): 1-55, res.-55, 10-57  
 Morera y Altaba, Mariano (est.): preámb.  
 Muñio, Fermín: 8-85  
 Mover, Gregorio (sac.): 10-99  
 Muñoz (farm.): 8-48, 12-53  
 Mur y Bresca, Isidro (est.): preámb.  
 Nabarro, Pedro (cat.): preámb.  
 Nicolau: 10-93  
 Nicolau, Antonio (a) *Sereno*: 9-65, 5-66  
 Obón, Joaquín: 4-53  
 Obón, José (a) *Cazarratas*: 1-75, 8-85, 6-90  
 Obrador, Pedro Antonio (est.): preámb.  
 Obrer y Degollada, Andrés (est.): preámb.  
 Obreré (a): 9-85  
 Olano, Miguel (est.): preámb.  
 Oliva Vidal, Jaime (est.): preámb.  
 Olleta, Domingo (est.): preámb.  
 Olleta, Pedro (est.): preámb.  
 Omella, Rosa: 12-50  
 Ormella, León: preámb., 2-56  
 Orozco, Vicente: 5-51  
 Orti, Gregorio (cir.): 1-59  
 Otal, José Ignacio (est.): preámb.  
 Palacios, Eladio (est.): preámb.  
 Palacios, Nicasio (est.): preámb.  
 Palomar, Andrés (est.): preámb.  
 Palomar, Ceferino (sac.): 3-77  
 Palos (cir.): 10-62

Palos, Liborio: 1-53  
 Palos, Teresa: 12-89  
 Pallarés y Pueyo, Cristóbal: 3-95, 4-98, 5-98, 2-02  
 Pallarés y Pueyo, José: 9-95, 5-98  
 Panón (a): 10-68  
 Pardina, Miguel (est.): preámb.  
 Pardo, Estrella: 11-99, 1-00, 7-01, 3-07  
 Pardo, Eusebia: 2-52  
 Pardo, Ignacio (sac.): 11-49, 3-50  
 Pardo, Jesús: 12-87  
 Pardo, José: 1-90  
 Pardo, Manuel: 8-52  
 Pardo Agud, Estrella (relig.): 3-92, 9-98, 11-98  
 Pardo Albesa, Fermina: 10-74  
 Pardo Albesa, Jesusa: 3-92, 3-01, 4-01, 2-02, 2-03  
 Pardo Albesa, Recaredo: 10-84, 11-87, 9-89, 6-99  
 Pardo Casas, Julia (relig.): 7-96, 11-98  
 Pardo Casas, María (relig.): 9-98, 11-98, 4-04  
 Pardo Casas, Pilar: 10-85  
 Pardo Sanz, Manuela: 8-52, 9-52  
 Pardo Sastrón, Concha: 1-49, 5-49, 7-49, 2-50, 3-50, 8-50, 10-50, 4-51, 5-51, 8-51, 10-51, 1-52, 8-52, 3-53, 4-53, 9-54, 2-56, 8-56, 6-58, 7-58, 8-58, 12-62, 1-63, 9-74, 12-80, 10-89, 3-91, 9-98, 11-99, 7-01  
 Pardo Sastrón, Dolores: 1-49, 5-49, 5-50, 10-50, 11-50, 12-50, 2-51, 4-51, 5-51, 8-51, 10-51, 11-51, 1-52, 2-52, 8-52, 6-53, 8-54, 6-56, 7-57, 9-70, 10-70, 1-86, 9-89, 3-91  
 Pardo Sastrón, M<sup>a</sup> Rosa: 1-65, 11-65, 11-67, 10-70, 9-74, 4-75, 8-78, 6-86, 7-87  
 Pardo Sastrón, Mariano (farm.): 2-51, 3-51, 5-51, 10-51, 7-56, 8-56, 3-57, 10-57, 2-58, 1-63, 4-66, 8-68, 7-74, 9-74, 10-80, 2-86, 6-89, 7-89, 9-89, 10-89, 5-90, 3-91, 5-91, 1-00, 2-00  
 Pardo Sastrón, Salvador (farm.): 8-49, 9-49, 8-51, 9-51, 1-52, 7-52, 8-52, 9-52, 4-53, 7-54, 11-54, 6-57, 7-57, 1-58, 2-58, 7-58, 8-58, 9-58, 1-63, 10-66, 3-68, 10-70, 9-74, 1-86, 2-86, 2-87, 3-87, 5-87, 3-01  
 Pardo Sastrón, Tomás: 6-48, 10-48, 2-49, 8-49, 9-50, 10-50, 10-54, 6-55, 9-55, 10-57, 12-57, 8-58, 1-63, 10-64, 4-66, 9-68, 2-86, 11-86, 1-90, 7-95, 7-96, 8-96, 9-98, 12-98, 3-01, 4-04, 1-09  
 Pasamón de Musas, Mariana: preámb.  
 Pascualés (a): 1-53  
 Pau Español, Carlos (farm.): 6-08  
 Pedro, Francisco de (est.): preámb.  
 Pedrola, Felipe (a) Cachume: 2-49  
 Pedrós, Barón de (polít.): 11-64  
 Pellicer, Andrés: 8-85  
 Pellicer, Ángelo: 6-58  
 Pellicer, Antonio: 8-85  
 Pellicer, Ceferino: 2-49  
 Pellicer, Feliciano: res.-52, 5-66  
 Pellicer, José M<sup>a</sup> (sacrist.): 9-05  
 Pellicer, Juan Bautista: 5-66  
 Pellicer, Miguel (a) Peñeta: 12-79, 9-85, 10-85  
 Pellicer, Miguel Pablo: 8-52, 5-53

Pellicer, Vicente (est.): preámb.  
 Pellicer Barceló, Jesús (sac.): 8-97, 2-02  
 Peralta, Juan (sac.): 12-50, 10-51  
 Perantona (a): res.-57  
 Pérez (maest.): 10-51  
 Pérez, Blas: 8-50  
 Pérez, Diego: 2-49  
 Pérez, José (est.): preámb.  
 Pérez, Santiago (est.): preámb.  
 Peris, Manuel: 2-81  
 Pina, Jacobo: 6-48, 11-49, 9-51, 10-51, res.-51  
 Pina, José: 9-54, 3-56  
 Pinilla, Ignacio (est.): preámb.  
 Pitarque, Pedro (est.): preámb.  
 Plá (arq.): 3-59  
 Plaza, José: 11-06, 1-07  
 Polo, Felipe (est.): preámb.  
 Pons y Crous, José (est.): preámb.  
 Porta, Manuel (camp.): 5-90, 7-90  
 Porta, Vicente (camp.): 5-90, 7-90  
 Porta Oltra, Manuel (camp.): 5-90, 7-90  
 Portolés (cir.): 10-57  
 Portolés, Carmen: 1-90  
 Portolés, Francisco: res.-52  
 Portolés, Francisco: 9-85  
 Portolés, Luis (vet.): 9-65  
 Portolés, Miguel (sac.): res.-50  
 Poyuelo, Francisco: 1-90  
 Poyuelo, Manuel: 4-54  
 Pradells, Antonio (cir.): res.-54, res.-55  
 Prades, Francisca: 9-85  
 Prades, Manuel: 2-48  
 Prades, Manuela: 9-81  
 Prades, Margarita: 3-86  
 Prades, Nicolás: 6-65  
 Prades, Pedro (a) Carajada: 2-83  
 Pradilla, Francisco (est.): preámb.  
 Prado (droguero): res.-49, res-50, res.-51, res.-52, res.-53,  
 res.-54, res.-55  
 Progrén, Cayo (est.): preámb.  
 Puch: 7-06  
 Puchol, Rita: 9-65  
 Puerto: 12-56  
 Puertollano, José: 9-01  
 Pueyo, Francisca: 5-51  
 Pueyo, Francisco: 2-49, 7-49  
 Pueyo, Gabriel: 8-52, 11-52  
 Pueyo, Marcos: 1-99  
 Pueyo, Raimundo: 2-49  
 Puig, Salvador (est.): preámb.  
 Puyó, Evaristo (sac.): 2-85, 9-93, 9-94, 9-95, 5-96, 7-96  
 Querol (cir.): 7-58  
 Querol (maest.): 8-85  
 Querol, Isabel: 2-48  
 Querol, Manuel: 10-56  
 Querol, Manuela (maest.): 5-62

Quintana, Dámaso (est.): preámb.  
 Rallo (sac.): 9-53  
 Rallo, Cirilo: 8-85  
 Rallo, Ramón: (5-52)  
 Ramia, Ramón (herr.): 12-98  
 Ramírez, Ángel (est.): preámb.  
 Ramo (farm.): 2-63, 3-66  
 Ramón y Vilaseca, Vicente (est.): preámb.  
 Rañeta (a): 8-90  
 Ravells y Rivas, Miguel (est.): preámb.  
 Rays, Carmen: 8-03  
 Rays, María: 7-08  
 Rebullida, Enrique (maest.): 11-76, 8-89, 9-90, 12-90, 9-91, 2-99, 9-06  
 Rebullida, Pascual (méd.): 8-60, 3-66, 7-66  
 Rebullida, Joaquín (méd.): 2-49, 11-50, 1-55, 3-66, 7-66, 10-66, 1-74  
 Redolat, Evaristo (cir.): res.-54  
 Reina (a): 2-52  
 Repollés, José (farm.): 1-55, 2-57, 3-66  
 Repollés, Pedro (méd.): 8-54  
 Ribera, Manuel (sac.): 8-49  
 Río, Eugenio del (sac.): 1-03  
 Río, Pascual del (sac.): 6-70, 9-75, 11-75, 2-77, 8-85  
 Ripoll, Clementa: 7-91  
 Rivalta y Segalá, Magín (est.): preámb.  
 Rives (méd.): 10-52  
 Robres, Agustín (secre.): 2-51, 10-51  
 Robres, Benito (secre.): 2-82, 12-87  
 Roclar (relig.): 5-91  
 Rocher y Moliner, Luis (est.): preámb., preámb.  
 Rodrigo (escrib.): 6-66  
 Rodrigo, Manuel (méd.): 4-88, 7-88, 10-88, 1-89, 4-89, 5-91, 10-91, 3-92  
 Rodrigo, Modesto (méd.): 6-66, 7-66, 1-86, 3-92  
 Rodrigo, Tomás (sac.): 9-91  
 Roi (sac.): 8-84  
 Romeo y Padules, Juan (est.): preámb.  
 Romero, J. Antonio (cir.): 11-69, 1-74, 5-80  
 Romero Landa, Gabriel Arturo (farm.): 12-04  
 Roquet (méd.): 3-92  
 Royo, Francisco: 3-51, 5-51  
 Royo, José: 5-51  
 Royo, Manuel: 11-50  
 Royo, Manuel (sac.): 9-93, 5-00, 12-00, 4-01, 2-02  
 Royo y Andolz, Pascual (maest.): 11-68, 12-68, 1-69, 6-69  
 Royo Pina, Manuel (sac.): 10-69, 12-69, 2-70  
 Ruiz: res.-49, 11-50, 1-51, 5-51  
 Ruiz, Amalia: 9-98  
 Ruiz, Cirilo: 3-51  
 Ruiz, Dionisio: 3-51, 4-51, 5-51, 1-52, 2-52  
 Ruiz, José: 5-51, 2-52  
 Ruiz, Sebastián: 6-58  
 Ruiz Aguilar, José: 4-01, 2-02  
 Ruiz Pardo, José: 2-02  
 Ruiz Sastrón, Rosa: 5-51, 2-52, 8-85

Sábado, Manuel (a) *Moscas*: 4-64  
 Sábado, Sebastián (sac.): 4-52, 9-52  
 Safont (farm.): 11-50  
 Salas, Manuel (est.): preámb.  
 Salvador, Antonio (sac.): 1-90, 9-94  
 Salvador, Antonio (alc.): 12-65  
 Salvador, José María (sac.): 2-98  
 Salvador Marcho, José: 6-58  
 Salvador Palos, Domingo: 8-70  
 Salvador, José (med.): 3-50, 11-50, 1-55, 11-58, 12-62, 1-84, 12-89  
 Samper y Grasellas (est.): preámb.  
 San Martín y Martín, Evaristo (est.): preámb.  
 Sanante, Pascuala: 11-64, 7-69  
 Sánchez, Manuel: 9-81  
 Sánchez, Manuel (sac.): 10-99  
 Sánchez, Rosa: 9-65  
 Sánchez, Julio (sac.): 2-86  
 Sanchís: 9-74  
 Sancho: 12-51, 2-52  
 Sancho, Antonio (sac.): 2-79  
 Sancho, Bernardo: 5-51  
 Sancho, Domingo: 3-90  
 Sancho, Eugenio: 10-55, 12-69  
 Sancho, Genaro: 3-90  
 Sancho, Gerónima: 3-51, 5-51  
 Sancho, Jacobo: 7-84  
 Sancho, Mariano (pint.): 10-64  
 Sancho, Pascual: 8-56  
 Sancho, Pedro (a) *Lucio*: 10-85  
 Sancho, Pedro Antonio (a) *Perico*: 2-88, 6-90  
 Sancho, Raimundo (sac.): 3-85, 4-85, 3-88, 9-88, 4-89, 7-94, 11-94, 2-97, 4-00, 2-02, 9-02, 6-03, 9-05, 6-06  
 Sancho, Ramón: 6-58  
 Sancho, Rosa: 2-52  
 Sancho, Teresa: 3-49, 8-49, 8-51  
 Sancho, Bífano, José: 1-89  
 Sancho Mir, José (a) *Genaro*: 1-86, 3-87, 3-89  
 Sangarrén (polít.): 3-96  
 Sanmartín, Benigno (maest.): 2-09  
 Santamaría, Francisco (mil.): 1-06  
 Santos, Esteban: 6-58  
 Sanz, Anselmo (a) *Cojo Goneta*: 8-85  
 Sanz, Bernardo (sac.): 5-97, 2-98  
 Sanz, Catalina: 5-51  
 Sanz, Francisco (sac.): 2-52  
 Sanz, Jesús Antonio (sac.): 4-48, 11-48, 4-49, 5-49, 1-58  
 Sanz, Juan (sac.): 9-85  
 Sanz, Juan José (est.): preámb.  
 Sanz, Manuel Cristóbal (sac.): 2-89  
 Sanz, Manuela: 5-51  
 Sanz, Mariano: 5-51  
 Sastrón, Francisco: 3-51, 5-51  
 Sastrón, Joaquín: 12-52, 3-53  
 Sastrón, Manuela: 5-51  
 Sastrón, M<sup>a</sup> Antonia: 12-52

Sastrón, Rosa (relig.): 12-80, 8-85  
 Sastrón Plá, Rosa: 11-50, 8-51, 2-5  
 Sebastián, Teodoro (sac.): 1-03  
 Seco (a), Inocencio: 9-87  
 Segarra, Pascual (mil.): 5-74  
 Senando (a), José: 2-49  
 Senli, Calixto: 3-90  
 Senli Cases, José (sac.): 6-67, 2-83  
 Senli, Manuel: 10-65  
 Senli, Mariano: 5-50  
 Sentí: 3-56  
 Sensevé, Alejandro (est.): preámb.  
 Serena (a): res.-52  
 Serra y Bellavista, José (est.): preámb.  
 Serred, Manuel (ministr.): 10-93  
 Serrat, Joaquín: 3-91  
 Serrer (méd.): 1-55  
 Soldevilla y Romero, Juan (arzob.): 3-03, 8-05  
 Soler, José (alb.): 2-79, 4-85  
 Soler, Juan (relig.): 1-83  
 Soler, Laureano (méd.): res.-60  
 Soler, Matías (ministr.): res.-60  
 Soler, Miguel: 6-65  
 Soler, Simón: 12-65  
 Soler, Sixto: 4-54  
 Soler y Gener, Jaime (est.): preámb.  
 Soler y Padern, Pedro (est.): preámb.  
 Soler Prades, Miguel: 10-85  
 Soliva (méd.): 11-50, 1-55  
 Sorribas, Mariano: 10-05  
 Sorribas Gascón, Elisa: 10-05  
 Sostres, Alfredo (méd.): 1-84, 1-86  
 Supervía, Mariano (obispo): 6-90, 4-91, 5-91  
 Taboada, Jesús: 1-90  
 Tallada, Francisco (cir.): res.-60  
 Tena, Ramón (6-62)  
 Tieso (alias de Julián Andolz Mora) (gait.): 2-81, 2-84, 2-85,  
 2-86, 2-87, 2-88, 2-89, 2-93, 9-93  
 Tintafina (a): 5-66  
 Tomás, Joaquín: 3-62  
 Tomás, Ramón (sac.): 10-54  
 Trainer, Manuel (est.): preámb.  
 Trasobares, Francisco (sac.): 2-87  
 Trullenque, Eduardo: 3-49  
 Trullenque, Rafael: 8-96  
 Ubas, Jesús (sac.): 8-97  
 Uruburu (ing.): 7-66  
 Usites (a): 12-62  
 Utrilla, Mariano (est.): preámb.  
 Valdés, Ángel: 8-85  
 Valdés, Aniceto: 8-85  
 Valle, J. Antonio (sac.): 2-58  
 Vallés (sac.): 4-49  
 Vallés, Antonia: 9-65  
 Vallés, Cipriano (a) Platero: 5-66  
 Vallés, Domingo (sac.): 5-91

Vallés, Francisco: 12-63  
 Vallés, Pablo (a) Cínaque: 1-69, 1-97  
 Vallés, Pedro (sac.): 2-87  
 Vallés Fort, Blas: 9-85  
 Vallés Vallés, Andrés (milit.): 3-86  
 Veguer, Elías: 5-66, 9-90, 9-91  
 Veguer, Julián: 5-66  
 Velilla, Antonio: 9-85  
 Velilla, Constancio: 4-65, 11-79  
 Velilla, Diego (escr.): 6-58  
 Velilla, Lucas: 8-85  
 Velilla, Miguel: 11-53  
 Ventura, Ambrosio (escult.): 8-03  
 Vidal, Antonio (maest.): 3-67  
 Vidal, Antonio (vet.): res.-54, 3-66  
 Vidal, Domingo (vet.): 11-55, res.-55, 12-62, 3-66  
 Vidal, Diego (sac.): 9-52, 2-53  
 Villa, Bernardo (méd.): 1-02  
 Villagrasa: 5-51  
 Villanueva (farm.): 2-49  
 Villaseca, Guillermo (est.): preámb.  
 Villarroja, Pascual: 8-86  
 Villuendas (méd.): res.-60  
 Vinader, Juan (relig.): 1-83, 5-91  
 Voiso (a): 5-52  
 Yáñez, Agustín (cat.): preámb., preámb.  
 Yus, Liduvina: 10-85  
 Zaforas (a) (secr.): 7-85  
 Zansín, Vicente: 2-49  
 Zapater, Fernando: 9-51, 10-51

### **Familias, profesiones, motes**

Como puede comprobarse en el recuento de la lista anterior, nada menos que ochocientas cincuenta y tres personas distintas desfilan por los *Diarios* de Pardo. Ojo, hay otras muchas que aparecen con sólo el nombre y que, al no poder identificarlas, no las contabilizamos, y hay también algunas que a veces van citadas con el nombre y los dos apellidos, y en otra ocasión muy distinta con el nombre y el primer apellido, o con éste solamente, con lo que no podemos saber con seguridad si se trata de la misma persona o de otra distinta, pues suelen coincidir con apellidos bastante comunes, y entre una y otra cita haber transcurrido mucho tiempo.

Ocurre por otra parte que hay muchas personas que tan sólo se mencionan en una ocasión, caso por ejemplo de la inmensa mayoría de sus compañeros de estudios, mientras que otras aparecen con gran reiteración a lo largo de sus escritos, como ocurre con las personas más allegadas. Sus hermanos por ejemplo aparecen 31, 24, 9, 25, 30 y 27 veces, su cuñado Manuel Blasco 20, su esposa Bruna 13, compañeros y amigos como Lorenzo Grafulla y Francisco Loscos en 23 y 14 ocasiones, propietarios o personas influyentes del tipo de los Alberola, Bañolas o Gregorio Lorenzo 13, 14 y 11, así como algunos sacerdotes señalados, caso de D.

Francisco Ezquerro, D. Alejo Lis o D. Raimundo Sancho mencionados 14, 16 y 14 veces.

Si contabilizamos el número de ocasiones en que se mencionan estas 853 personas, veremos el altísimo número de citas personales que hay en las notas de Pardo. Todo ello nos permite ver la extraordinaria vitalidad de las mismas que, lejos de quedarse en mera crónica fría e impersonal, disfrutan de la jugosidad que les comunica el desfile de buen número de sus paisanos, quienes, en definitiva, conforman la verdadera crónica, la verdadera historia del lugar.

Repasando someramente el listado, enseguida se advierte la extraordinaria frecuencia con la que aparecen ciertos apellidos. Como era de esperar los Pardo se llevan la palma, tanto en lo que hace al número de personas como en cuanto a citas por persona, no hay que olvidar que eran numerosos hermanos cada uno con su correspondiente descendencia, y que convivieron toda su vida con gran armonía. Aunque no tan abundantes como éstos, los Sastrón, Ruiz, Blasco con quienes emparentaron dejan asimismo muchas citas. Por la abundancia de ciertos apellidos, nos damos cuenta de cuales eran las familias más enraizadas en la zona, tales como los Agud, Alberola, Albesa, Bañolas, Carbó, Esteban, Faci, Foz, Lorenzo, Martín, Martínez, Pellicer, Salvador, Sancho, Sanz, Soler o Vallés, entre otros no tan frecuentes pero igualmente citados.

Si bien muchas veces no se mencionan para nada las profesiones, en ocasiones sí se hace lo que señalamos oportunamente entre paréntesis. Estas citas las agrupamos básicamente en tres apartados: enseñanza, sanidad, religión y municipal, dejando al margen algunos otros oficios menos relevantes. Con diferencia la actividad con mayor representación es la estudiantil, ya que Pardo recoge la totalidad de condiscípulos que tuvo en la Escuela de Filosofía de Zaragoza y en el Colegio de Farmacia de Barcelona, hasta totalizar 126 personas. Hay que añadir todavía los nombres de los 8 catedráticos que tuvo en ambos centros, así como 14 maestros de escuela que ejercieron en los pueblos esos años.

Como era de esperar el gremio sanitario se lleva un buen pellizco de referencias, en las que figuran 49 médicos, 37 farmacéuticos, 22 cirujanos y 13 veterinarios. Entre ellos precisamente hay varios Pardo Sastrón, y otros familiares y amigos como Manuel Blasco, Lorenzo Grafulla o Francisco Loscos.

De gran significación asimismo es el terreno eclesiástico, en el que destacan las 83 citas a otros tantos sacerdotes diferentes, párrocos, coadjutores, predicadores, misioneros, etc. Religiosos y religiosas de ordenes varias hay 22, obispos, arzobispos o cardenales 8, y, sin dejar el tema pío, 4 sacristanes.

En cuanto a la administración local destacamos los 12 alcaldes cuyo recuerdo se trae, por cierto nada menos que cuatro de ellos son hermanos de la familia Lorenzo Rallo, y sin salir



del tema administrativo, destacar los 8 secretarios o escribanos que aparecen.

Para terminar recogemos los 49 mote diferentes de personas que hemos encontrado y que en la relación van en cursiva. Por orden alfabético son los siguientes: Bailador, Bañeta, Bolé, Bolo, Burillo, Cachapa, Cachume, Callado, Camales, Carajada, Cazarratas, Cinaque, Cojo Goneta, Coto, Colasé, Confite, Cucha, Curro, Francisquico, Genaro, Longaniza, Lucio, Morico, Morín, Morta, Moscas, Obreré, Pájaro, Pallasas, Panón, Parena, Pascualé, Paulino, Platero, Peñeta, Perantona, Perico, Rañeta, Reina, Sanchís, Sativo, Seco, Senando, Sereno, Tieso, Tintafina, Usites, Voiso, Zaforas

## IGLESIA Y RELIGIÓN

### Importancia y extensión

Por lo que hemos visto hasta el presente, podemos hacernos ya una idea clara de la riqueza de los contenidos religiosos que encierran los *Diarios* de Pardo Sastrón. Efectivamente, lo mismo al tratar de las enfermedades que de las manifestaciones artísticas y culturales, puede apreciarse la hondura de la devoción cristiana de aquella sociedad rural en la segunda mitad del pasado siglo. Por otra parte, también ha quedado meridianamente clara la acendrada religiosidad del autor de los escritos, como esperamos dejar todavía mucho más en evidencia en este capítulo, incluso, incluso, hasta el extremo de tener hacia el final de sus días lo que entendemos pudieron ser visiones sobrenaturales. Lo advertimos ya desde aquí.

No será extraño entonces que durante fases muy amplias de estos sesenta años de crónicas, los temas que tienen que ver con lugares sagrados, liturgia, manifestaciones de fervor, ejercicios piadosos, sacerdotes, obispos o sacristanes, en fin, cuanto está relacionado con la vida religiosa y espiritual de los pueblos, sean tratados con generosidad, con gran amplitud de comentarios, lo que no debe extrañarnos en absoluto, pues, además de lo dicho, el componente piadoso de aquella sociedad del XIX llenaba una gran parte de la vida social de los lugares, hasta el punto de que los pequeños cambios en la rutina del día o del año eran las grandes novedades que, lógicamente, son las que registraba nuestro autor. De ahí también la importancia de este tema en el contexto general de sus escritos, en los que no faltan, en las cubiertas, en los márgenes en blanco, o dispersos entre sus páginas, una jaculatoria, una oración, una estampa, o un pensamiento piadoso.

Este es el único tema de los *Diarios* que ha merecido la atención de otros investigadores, concretamente José P. BURGÚÉS<sup>47</sup> los ha utilizado para su estudio sobre religiosidad popular en Torrecilla de Alcañiz. Por este autor sabemos que los hábitos y las costumbres pías de este pueblo, además de Pardo Sastrón, merecieron también la atención en tiempos pasados de otros colectores de noticias, como el jesuita torrecillano de apellido Velilla bajo el seudónimo X y Z, y ya en fechas más recientes Miguel BURGÚÉS<sup>48</sup>. Como en anteriores ocasiones recogeremos por sus localidades de residencia las citas.

---

<sup>47</sup>BURGÚÉS, J.P.: *Op. cit.*

<sup>48</sup>X Y Z: *Torrecilla de Alcañiz. Datos para su historia y geografía recogidos, dispuestos y ordenados por ... natural del mismo pueblo.*

BURGÚÉS, M. (1962): *Memorias y costumbres de la Parroquia y feligreses de Torrecilla de Alcañiz.* Manuscrito, 11 pp.



Capilla de la Virgen del Buen Suceso de Valdealgorfa

## Valdealgorfa

1848

Agosto, 1.- Fiesta de la Sociedad de Socorros Mutuos del Clero en la que se juntaron más de cuarenta sacerdotes de los lugares circunvecinos. Hubo gran solemnidad, aunque *la función gastronómica no lo fue menos*

1849

Abril, 29.- Durante las rogativas contra la sequía se celebró gran procesión con el relicario de S. Fortunato, autoridades y concurso de sacerdotes y de gente que ocuparía *aproximadamente la mitad de la carrera*. Seis niñas y quince niños vestidos de blanco con coronas de hiedra dijeron versos en obsequio del Santo. La imagen de la Virgen del Buen Suceso permanecía sin salir de la parroquia con una vela continua de un sacerdote y cuatro seglares que rogaban pidiendo el agua.

Agosto, 1.- En las celebraciones de la Sociedad de Socorros del clero asistieron 64 sacerdotes, falleciendo uno de ellos. Hubo solemnísimos funerales, misa de cuerpo presente concelebrada con sermón sobre la supremacía del pontífice *-Bien, pero poca voz-*, gran cantidad de forasteros por la abundancia de confesores, y sopa para los pobres.

Octubre, 20.- El arzobispo de Zaragoza, Las Rivas, anda de visita pastoral por Caspe y Alcañiz, de donde pasó a Calanda para casar a los Cascajares y a Castelserás, *trabajando con sumo celo y constancia y tratándose con suma sencillez*.

1850

Marzo, 28-29.- El día de Jueves Santo los maitines se hicieron antes en la parroquia que en las monjas, y salió en la procesión la imagen de D<sup>a</sup> Rafaela Espital por estar la otra inventariada.

Mayo, 16.- Sacan en Calaceite de rogativa para la lluvia la Santa Espina como último recurso, la llevan en procesión a la ermita de S. Cristóbal. De Alcorisa bajaron el Santo Sepulcro y asisten a la rogativa diez mil personas, los de Andorra bajaron en procesión y se quedaron a dormir en la iglesia a falta de posada. Se cantan los oficios de mañana y tarde, oración y asistencia continua de veinte hombres y veinte mujeres. También se bajó la imagen de la Virgen del Pilar de Calanda. En días sucesivos sigue rogativa de gloria con el rosario cantado a dos coros por hombres y mujeres.

Diciembre, 8.- Toma de posesión del nuevo rector D. Juan Peralta vestido de sobrepelliz y muceta, acompañado del sacerdote decano y del escribano, *oró brevemente, leyó algo en voz baja en el Misal, abrió y cerró el sagrario, pasó a sentarse al confesionario, silla del coro y tocó las campanas de la torre. Luego cerró ambas puertas de la iglesia y se quedó fuera*. Después pasaron a cumplimentarlo a su casa el ayuntamiento y algunas personas. Se despidió en la misa del convento el hasta entonces regente D. Rafael Artigas.

Diciembre, 23-26.- Nochebuena con maitines a dos coros, laudes con órgano, entraron a las 11 de la noche y salieron a la 1 1/2 de la madrugada.

1851

Abril, 13.- En la procesión del Domingo de Ramos sale la madre de Pardo con el farol de ministra terciaria franciscana.

Abril, 18.- Viernes Santo, al sermón y al calvario en procesión al hacer de día.

Junio, 24.- En la octava hubo horas semitocadas, y maitines y laudes cantados los días festivos. Cada día tercia, vísperas y completas cantadas y con exposición del Santísimo.

### **Torrecilla de Alcañiz**

1852

Enero, 29.- Fiesta en Codoñera a S. Valero donde predicó el cura del Mas de las Matas, cantantes de Belmonte intervinieron en la misa con dos niñas.

Abril, 8-9.- La procesión de Jueves Santo fue por el callejón del Gayato y el Barranco. *Maitines corridicos los tres días.*

Abril, 10-12.- Fue cuaresmero el regente de la parroquia D. Sebastián Sábado, que se le asignaron 20 duros y la limosna que supuso entre aceite y metálico 403 r. Al final hizo un convite para 24 personas con chocolate, esponjados, tres clases distintas de pastas, dulces y licores.

Mayo, 4.- Romería a la Virgen de Fórnoles, *mucha gente y poco que comer.*

Agosto, 1.- Jubileo de Porciúncula en Valdealgorfa.

Agosto, 30.- Escritura de cesión de la capellanía fundada por Gabriel Pueyo y Rosalía Moreno a los Pardo a través de su tía Manuela Pardo. Buenos pleitos les acarrearán esta cuestión.

1853

Enero, 2.- Sobre su vida espiritual no deja muchas noticias Pardo, si bien recuerda las confesiones de este día y del 6 de marzo siguiente.

Abril, 7-14.- Tras pagar los derechos correspondientes, *Gualis y demás* recurrieron la herencia de la capellanía y, al no avenirse a tratos, fueron a juicio que se celebró en Valdealgorfa.

Mayo, 1.- Por primera vez en el pueblo, se inicia el mes de María en el altar de la Virgen del Carmen con su pequeño cuadro.

Mayo, 2.- Juicio por la capellanía con Bernardo Gil por poderes de Miguel Pellicer.

Septiembre, 28.- Fiesta de la iglesia solamente a las Santas Reliquias.

Noviembre, 2.- Pardo incoa pleito por la capellanía dichosa.

1854

Febrero, resumen.- Establecimiento de la sociedad de la Santa Infancia.

Julio.- Toma Pardo el hábito de Ntra. Sra. del Carmen.

Octubre, 12.- Por el desorden con las hogueras de la víspera, dejó de salir el rosario acostumbrado.

Octubre, 25.- Confesión general de Pardo.

1855

Febrero, 19.- Lunes de carnaval y fiesta completa de Sta. Águeda.

Marzo, 7-10.- Se alista Pardo en las cofradías de las Almas y del Santísimo.

Marzo, 21-25.- Septenario con exposición del Santísimo, sermón y ochenta luces de luminarias.

Abril, 12-15.- El domingo de Cuasimodo tomó Pardo el hábito franciscano.

Mayo, 20.- De 5 a 6 de la tarde se hacen funciones del mes de María con mucha gente, sobre todo mujeres de Codoñera y Castelserás. Cada día varían las canciones, *Introducción, Avemaría, Gozos, Letrilla, Salve, Despedida.*

Junio, 15.- Concluye la novena al Corazón de Jesús.

Junio, 26-27.- Dos horas de mal camino por Aguaviva en la romería a la Virgen de la Balma, la vuelta por la ermita de S. Gregorio de aquella localidad.

Julio, 30.- Declaración en el juicio de la capellanía.

Agosto, 5.- Rogativas para preservar del cólera con las reliquias abiertas, misa cantada los días normales y letanías por el cantón de Moliné con las imágenes de Jesús con la Cruz a cuestas y de la Virgen de la Soledad. Después de cenar rosario semitonado por el pueblo, los días de fiesta procesión después de vísperas por el trayecto de S. Roque. *Dios tenga misericordia de nosotros.*

Agosto, 10-15.- En la procesión del domingo 12 salieron 18 niñas vestidas de negro con el pelo tendido que dijeron versos en la plaza de la iglesia. En la procesión del Rosario de la tarde del 15 se cantaron hasta catorce salves en otros tantos pequeños altares callejeros en honor de S. Roque, imágenes grandes y pequeñas.

Agosto, 29-31.- Por propia iniciativa se hace en la casa de los Pardo novenario a la Purísima Concepción con asistencia de los vecinos de la calle.

Septiembre, 16-20.- Segundo novenario de misas cantadas y rogativa a los Santos de la Capilla para que el cólera no se recrudezca. Después de la Purísima, S. José y S. Roque, se inicia nuevo novenario a S. Antonio con asistencia de los vecinos.

Septiembre, 30.- *Te Deum* de acción de gracias en Valdealgorfa y Castelserás.

Octubre, 10.- Continúan las novenas en casa de Pardo, terminando ya la de la Virgen del Rosario.

Octubre, 17.- Aunque siguen sin tocar a muertos, comienzan a cantarse misas por los difuntos del cólera.

Noviembre, 1.- Cuando ya no queda ningún enfermo del cólera, *Te Deum* de acción de gracias.

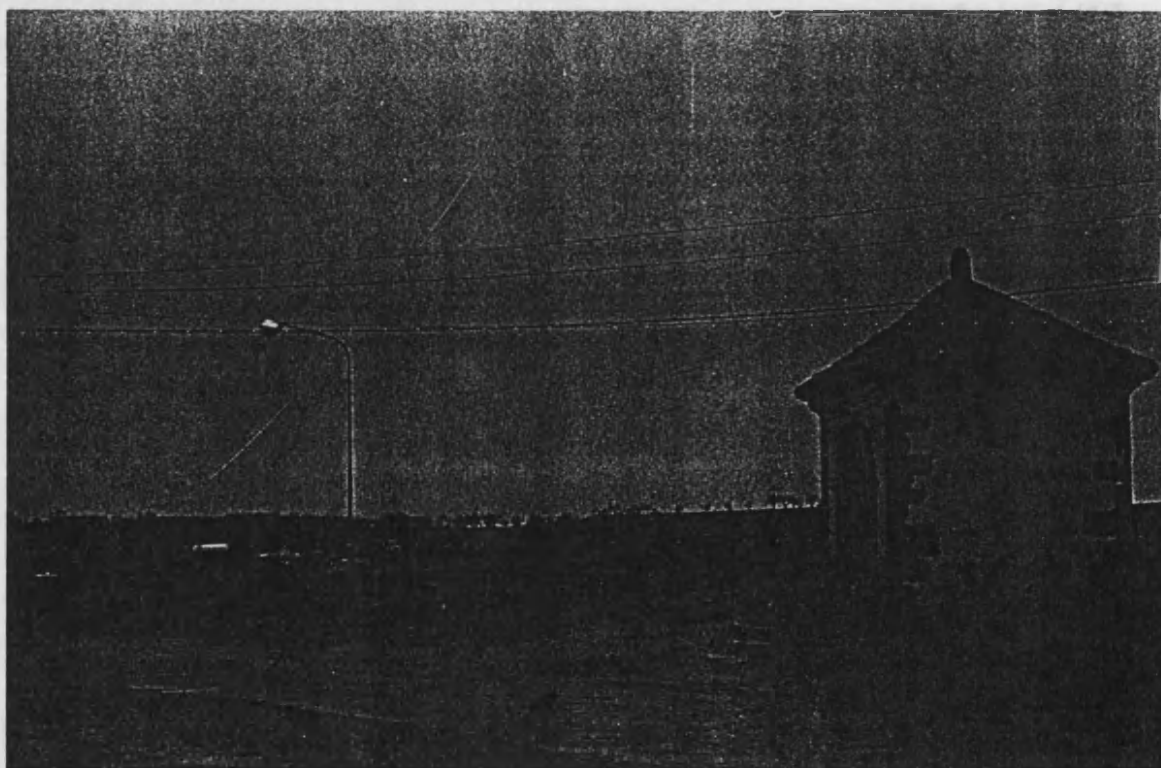
Noviembre, 22-24.- Pardo y los vecinos hacen novenario solemne, con cantos y demás a la Purísima Concepción, en agradecimiento por haberlos librado del cólera.

Noviembre, 26-27.- Novenario a S. Blas por el mismo motivo.

Diciembre, 22-24.- Primer entierro con misa de cuerpo presente, durante el cólera no llevaron cadáveres a la iglesia.

1856

Enero, 19.- Sentencian en Alcañiz el pleito de la capellanía de Rosalía Moreno, concediendo a los Pardo la tercera parte.



Torrecilla de Alcañiz. Capilla de San Miguel en las inmediaciones del casco urbano

Marzo, 1-6, 25.- Concluye este enojoso asunto al no apelar la parte contraria. Se nombran peritos para hacer las tasaciones, y a primeros de abril se hacen particiones y escrituras.

Mayo, 22-26.- A petición de los vecinos de la calle del Horno que decían haber ya bastantes casas, y para evitar encontrarse la procesión si iba por el callejón de Portolés y volvía por la calle Baja, por primera vez fue la procesión del Corpus por aquella vía.

Mayo, 29-31.- No hay novenario al Corazón de Jesús.

Agosto, 5.- Fiesta de la Transfiguración y de los Santos Abdón y Senén en Ariño, donde están los Pardo tomando los baños.

Diciembre.- En Alcañiz percibe Pardo su parte de la capellanía, y se arregla con Puerto y los Escorza sobre ello.

1857

Febrero, 2.- Por Real Orden fiesta a la Purísima Concepción.

## Codoñera

1858

Enero, 29.- A S. Valero predica el P. J. Antonio Sanz.

Febrero, 3.- Sermón de S. Blas en Torrecilla del S.M. Antonio Valle, cura de Fuentespalda.

Abril, 2-3.- Semana Santa, van al calvario rezando las estaciones del Vía Crucis. Oficios a las 3, misa a las 8, antes rezan las Horas.

Mayo, 5.- Rogativa de Torrecilla a la Virgen de Fórnoles con la imagen del Cristo de la Columna llevado por hombres con túnicas, acompañados de todos los sacerdotes y 20 niñas vestidas de blanco. Después de la misa se volvió por Codoñera donde esperaban las autoridades.

Mayo, 15.- S. Isidro, procesión a la Virgen de Fórnoles con Niño Jesús en peana, sin banderas, oficiante con capa y misa. Mes de María en Valdealgofa.

Septiembre, 29.- Colocan en Torrecilla la imagen de la Virgen del mes de Mayo y la de Sta. Filomena. Amonestaciones a Pardo.

Octubre, 14.- Se casa Pardo con Bruna Foz Senli.

1859

Mayo.- Por primera vez se celebra el mes de María en la capilla de Loreto con sermón los días de fiesta. Hubo mucha gente, incluso forasteros.

1860

Mayo.- El mes de María se ofició en la iglesia y cantaban niñas sin órgano. El arzobispo pasó por Alcañiz a Torrecilla el 30, bajando más de 400 personas de Codoñera a confirmarse, entre ellas Pardo que tenía a la sazón 38 años.

Septiembre.- Sigue la visita del arzobispo que pasa al partido de Caspe desde Valderrobles, trabajando mucho y ganándose la voluntad de todos los pueblos que á porfía lo obsequiaban. Acaso solo Codoñera quede sin ser visitado por dicho Sr., pues piensa ir hasta Torredarcas donde no se si hay memoria de que obispo alguno haya estado. Profesionalmente a disgusto en



Codoñera, parece que escribía estos párrafos con un íntimo regusto.

## Castellote

1861

Mayo.- Hasta el domingo no salió la procesión del Corpus por la lluvia. Procesión a la ermita de la Virgen de la Balma.

Julio.- En el primer domingo predicó ya el nuevo cura D. V. que había tomado posesión un mes antes.

Agosto, 20.- Comienzan a tocar a las oraciones de medio día y a ayuno.

Noviembre.- El día 2 once misas cantadas y rosario por el pueblo. El 12 llegan los misioneros enviados por el arzobispo, curas de Iglesuela y Puertomingalbo; salen a recibirlos en procesión rezando el rosario en el portal. Antes de amanecer se hacía misa rezada con explicación, al anochecer un misionero comentaba un punto del catecismo, se cantaba el *Santo Dios*, luego el otro hablaba sobre Moral, y se cantaban los *Dolores de Ntro. Señor*. Rosario los primeros días por la calle. Confesaban a todas las horas sacerdotes llegados de alrededor, el concurso de gente era inmenso de todos los pueblos que se volvían a casa ya de noche. El 21 procesión cantando el *Miserere* pidiendo por la conversión de los pecadores, el sábado 23 se llevó la comunión a los presos y se anunció comunión general para el domingo. En improvisados confesionarios más de una docena de sacerdotes penitenciaron hasta bien entrada la noche, reanudando la tarea en la mañana del domingo hasta la misa que fue muy solemne con sermón, exposición del Santísimo en dosel grande, presencia de autoridades, Ave María del perdón y comunión general, seguida de nuevo sermón y procesión después. Por la tarde rosario con música, sermón de despedida, bendición y *Te Deum*. Así concluyeron los trece días de misión, los sacerdotes marcharon contentos al Mas de las Matas el lunes después de comer, fueron despedidos por ayuntamiento y clero.

1862

Mayo.- Por primera vez en Castellote se hace el mes de María con gran concurso de gente, y fiesta el domingo 1 de junio.

## Torrecilla de Alcañiz

1863

Enero, 1.- Canta misa el hijo del pueblo Gregorio Martínez Foz.

Febrero.- Predica el P. Antonio Andolz para S. Blas.

1864

Mayo.- Según costumbre, para Pascua se subió en procesión a la ermita de Santa Bárbara.

Junio, 6.- Romería a la Virgen de Loreto de Codoñera en acción de gracias por la lluvia, fue todo el pueblo con el ayuntamiento, pareja de la guardia civil, banderas y la imagen de Sta. Filomena en la peana que todos querían llevar, cantando

el *Jesu Corona virginum*. Salieron a las cuatro de la mañana con las campanas pequeñas a vuelo, y treinta niñas vestidas de blanco con coronas de flores. En Codoñera fueron recibidos por el clero, municipio y pueblo en pleno, con la cruz parroquial y gran campaneó. Al llegar a la capilla se cantó la Salve y luego misa solemne, hubo un refresco en obsequio de las autoridades de Torrecilla, y se volvieron todos luego con igual solemnidad, siendo despedidos por los codoñeranos en el límite del término. *Los de Codoñera estuvieron muy obsequiosos y los de Torrecilla muy prudentes*, en ambos pueblos quedaron de lo más contento por esta función como nunca se había visto. Siguió el mes de María con la procesión del Corpus, y en la octava se hizo fiesta a Sta. Filomena.

Septiembre, 15.- El párroco D. Alejo Lis pasó como misionero a Santolea, acompañado como *doctrinero* del P. Félix Deler de Calanda. De allí pasaron a Molinos el 27.

Noviembre.- 15 r. cobraron por cantar responsos el día de Almas.

1865

Enero.- Por los fríos y nieves no hubo procesiones del Niño Jesús el 1, de S. Antón ni de S. Sebastián.

1866

Abril.- Intensas rogativas para que llueva con las reliquias abiertas, cantan tres misas a Sta. Filomena, y suben con su imagen a la capilla de Loreto cantando *Oh vere Deus* y la letanía, siendo recibidos en Codoñera por clero, ayuntamiento y todo el pueblo. Se hizo procesión conjunta por las calles, misa en la explanada de la ermita con púlpito portátil y, tras un refrigerio de chocolate para las autoridades, regresaron todos despidiéndose los de Codoñera en el límite. Regresaron pasadas las 10 de la mañana, y habían salido a las 4 1/2 después de celebrar el cura. *Los de Codoñera no entraron en la capilla por propia voluntad mientras hubo gente de Torrecilla que quisiera entrar. Estubieron muy obsequiosos.*

1867

Marzo.- Misión en Castelserás de los jesuitas P. José March y P. Martín del 13 al 20. El domingo 17 bajaron después de comer de Torrecilla en procesión con Mn. Pablo Martínez, el pendón grande del Rosario y la imagen de la Virgen de los Dolores de Pardo, siendo recibidos por la de Castelserás en la que iba el cura Lis, y juntos marcharon a la plaza de la Lonja donde fue la función. A la ida y a la vuelta se cantó el rosario, y al entrar en Castelserás la *Salve Dolorosa*.

Abril, 21.- Día de Pascua, se inicia rogativa para que llueva a los Santos de la Capilla con reliquias abiertas y guardia.

Mayo.- Mes de María sin mover la imagen del nicho.

Junio, 23.- Domingo, canta misa a las siete de la mañana José Senli Cases, con asistencia de ministros, maestros de ceremonias, besamanos y refresco.

Agosto, 4.- Domingo, fiesta de los Santos de la Capilla en acción de gracias por haber salvado las cosechas.

1868

Marzo, 19.- San José, 12 r. 17 ms. costó la misa cantada en el altar de la Virgen del Carmen.

Mayo.- Ejercicios espirituales de los sacerdotes con el arzobispo en Belchite y Blesa.

Julio.- El 28 muere Bruna Foz, esposa de Pardo, tras confesarse, recibir solemne viático y la unción de los enfermos. Se hizo entierro sencillo y, por primera vez, el clero acompañó con la cruz parroquial al cementerio. Hubo misa de cuerpo presente y de exequias el 29, los dos días anteriores sendas misas rezadas. Compró la correspondiente bula de difuntos que escribió tras expirar, encargando los ocho treintenarios dispuestos en el testamento a 4 r. por misa.

Septiembre.- *Te Deum* por el restablecimiento de la fiesta de la Natividad de la Virgen, y acción de gracias a los Santos por la buena cosecha.

1869

Enero.- Fiesta de S. Valero en la capilla de Loreto de Codoñera, misa cantada por el organista D. Pascual Royo.

Mayo.- S. Marcos, después de completas bandeo general por ser víspera del Domingo de la Rosa y celebrar S. Jorge que no pudo hacerse el domingo anterior. El 7 romería de los torrecillanos con Sta. Filomena, autoridades, treinta niñas elegantemente vestidas y gran multitud a la ermita de Loreto de Codoñera en rogativa por el agua, a propuesta del cura Lis. Como en ocasiones anteriores fueron esperados en el límite por los codoñeranos, procesión cantando el *Regina Coeli*, una estrofa del himno de las Santas Vírgenes y el *Magnificat*. Tras un descanso se hizo misa de canto figurado con los ornamentos mejores y sermón en un púlpito portátil, desayunó el celebrante y a la señal de la campana se reunió la gente, se cantó una Salve a la Virgen, y regresaron a Torrecilla. El domingo 30, infraoctavo del Corpus, se hizo función de desagravios con gran iluminación, y procesión por la tarde con la Virgen del Pilar y colgaduras en las calles.

Julio, 28.- Aniversario de la esposa de Pardo, cuya función avisó con un papel a la puerta de la iglesia, y a través de Pascuala Senante que pasó a decirlo casa por casa. Dos velas a la Virgen del Carmen y seis amarillas alrededor del catafalco, tocó la campana mayor, nocturno antes de la misa, y responso en la tumba con capa pluvial de primera clase. Sobre el importe de los honorarios de estas celebraciones fúnebres tenemos aquí una excelente tarifa, pues esta función salió por 20 r., 22 1/2 costó una misa cantada con órgano y responso en la ermita de Loreto de Codoñera, 30 r. misa mayor con responso y cera en la iglesia del convento de Valdealgorfa el día del jubileo de Porciúncula, y en esta parroquia vísperas, claustro, misa mayor y claustro 39 r. 30 ms., la cera aparte. Aunque no dice lo que le costó la misa de difuntos de Castellote, podemos ver ya las buenas minutas que se cobraban por estas funciones.

Diciembre.- El día de la Inmaculada, se abre el Concilio Romano convocado por Pío IX, durante varios días se hacen rogativas por el buen éxito. El 5 se puso el anuncio de la fiesta en el atrio, el 7 vísperas solemnes y completas con gran Salve, y numerosas confesiones hasta el punto que la gente hace cola en

la puerta de la iglesia. En la madrugada del 8 despertadores, rosario con acordeón y flauta, los dos pendones del Rosario, el de S. Blas y faroles nuevos. Misa de tercia con el salmo *Bonitatem* cantado a voces, mayor de sacramentado a cuatro voces, sermón, comunión general muy larga a pesar de los muchos celebrantes y de los que ya habían comulgado por la mañana, *fervorines* y *Te Deum*. Terminó la función a las 12 1/4, siguiendo entonces nona y expuesto a la vez que se decía misa rezada, finando todo a la 1 cuando ya las gentes tenían regular gana de desayunarse. Dirigió todo Mn. Manuel Royo. Pero tan solo una hora después se tocaba a vísperas, que se oficiaron con exposición del Santísimo a tres capas y *Magnificat* cantado a voces, luego reserva, rosario y novena. La procesión que siguió se hizo con la imagen de la Inmaculada, estandartes, pendones, faroles, 18 niñas comulgantes vestidas de blanco y azul con coronas en la cabeza y presididas por un niño con casco y coraza que simulaba S. Miguel, que cantaron coplas, el Ave María y recitaron versos a la Virgen. El altar mayor, el de la Inmaculada, así como el resto de la parroquia, estaba todo bellamente iluminado y decorado, con arcos, colgaduras, pabellones y flores. Asistió el ayuntamiento y muchas personas llegadas incluso de otros pueblos, que se volvían a sus casas cerca de las cinco de la tarde, ya casi anochecía.

1870

Febrero, 14.- Por diferencias con Mn. Manuel Royo, que llegó a Torrecilla con la capellanía de Pina, el vicario general de Zaragoza trasladó al párroco D. Alejo Lis a Odón, en el otro extremo de la provincia de Teruel. *La despedida del pueblo fue una ovación pública.*

Junio, 28.- Llegó de regente Mn. Pascual del Río, joven sacerdote de Sediles que venía de La Zaida.

1875

Enero.- Fiesta a S. Antón con reliquias abiertas.

Febrero.- Función de S. Blas con nueve sacerdotes, panecillos y sermón del escolapio P. Eduardo. El gremio de comerciantes lo festejo además el 6 con procesión de peana y pendón.

Julio, 22.- Por primera vez, tal como recientemente se había establecido, se expuso el Señor en la agonía de una persona.

Septiembre.- Para el Jubileo del Año Santo, en Codoñera y Valdealgorfa hacen cuatro procesiones en otros tantos días de fiesta, en Torrecilla el 24 procesión muy de mañana a la capilla del cementerio, a la de S. Miguel y vuelta a la iglesia, rezando en las cuatro visitas la estación del Santísimo y cantando letanías por el camino. Por la tarde rosario y exposición. Dispuso el regente que las reliquias quedaran abiertas con seis velas desde el rosario de la Aurora, que con la hora y la corona se rezaba en ese altar, hasta el anochecer en que se cerraban tras el rosario, salve con órgano y adoración de las reliquias.

Noviembre.- Fiesta a Sta. Prudenciana y Sta. Quiteria el 1 con sermón y reliquias abiertas, el 6 profesó como religiosa M<sup>a</sup> Antonia Bosque, y el 14 se abrieron las reliquias todo el día según disposición reciente del regente para todos segundos domingos de mes.

1876

Octubre.- Visita del arzobispo a Codoñera el 8 entre el entusiasmo de la gente, arcos de follaje, colgaduras, niñas de blanco, versos y cantares. Confirmación el día siguiente a la que fueron los de Torrecilla, el 10 marchó a Calanda, el 18 a confirmar a Alcañiz, el 24 a Valdealgorfa para visitar a las monjas y confirmar, regresando por Híjar a Zaragoza.

Diciembre, 8.- Gran función de teresianas en Valdealgorfa.

1877

Febrero, 15.- Mn. Pascual del Río, regente desde hacía seis años y medio, tomó posesión del curato de Torredelcompte. Fue despedido con gran sentimiento de todos y recibido allá muy bien.

Marzo, 26.- Nuevo regente Mn. Pedro Lana, oriundo de Épila y coadjutor de Castelserás. Predican en la Semana Santa el P. Mach y Mn. Ceferino Palomar.

Diciembre, 11.- D. Enrique González, beneficiado de S. Pablo de Zaragoza, cesa en la regencia de las Parras del Río Martín pasando a la de Torrecilla.

1878

Abril.- Rogativas para la lluvia con reliquias abiertas, procesiones, letanías y misa cantada. El domingo 7 fueron al calvario rezando las estaciones del Vía Crucis, cantando la letanía de los Santos, el *Oh vere Deus*, Salve y Gozos de los Santos. Fue después de vísperas y el pueblo asistió en masa.

1879

Mayo, 4.- Domingo de la Rosa, procesión a la capilla del cementerio y de S. Miguel cantando el rosario para ganar el primer jubileo concedido por León XIII. Rogativas para la lluvia con reliquias abiertas del 15 al 22, excepto el 18 por ser domingo de Minerva, tres días con vela, otros tantos de letanías de la Ascensión con 6 r. de cera pagados por el ayuntamiento. Hubo en la Ascensión Salve, gozos y adoración según costumbre. Se recogen de limosna 21 r.

Noviembre.- Sigue el baile de regentes en la parroquia, ahora con Mn. Marcelino Bendicho, joven y enfermizo sacerdote que viene por si el clima le prueba bien.

1880

Marzo.- Septenario de S. José como de costumbre con sermón el día del santo pero sin fiesta. Como el regente había ido a Zaragoza, estuvo el de Alcañiz, así como los curas de Codoñera, Castelserás y Torrevelilla, que predicaron y confesaron a la mitad de la gente del pueblo.

Abril.- Volvió de Zaragoza Mn. Enrique González, donde había estado seis meses haciendo el noviciado para beneficiado de S. Pablo.

Mayo.- El 30 de abril murió en Monegrillo Mn. Gabriel Faci, párroco del Pilar de Zaragoza, era de Torrecilla.

1881

Febrero.- Nueve sacerdotes para S. Blas de los que oficiaban cinco con capa, el resto hábitos de coro. Predicó el párroco de Ginebrosa.

Mayo, 3.- Fuerte viento que casi impidió ir a la Cruz a bendecir los términos, los estandartes acabaron llenos de jirones.

1882

Febrero.- Para S. Blas no hubo procesión por la lluvia, la del 3 se hizo con muy malas calles llevando el regente el pendón del Santo. Predicó D. José Martínez, de Alcañiz.

Abril, 6.- A pesar de los lodos salió la procesión de Jueves Santo.

Mayo.- El 3 bendición de los términos, aún hay olivas tanto que en Valdealgorfa adornaron las imágenes de Semana Santa con ramos de olivo con fruto en lugar de ponerlos de sabina.

Julio, 7.- El regente Mn. E. González pasó a Garrapinillos, de la parroquia de S. Pablo de Zaragoza, fue sustituido por Mn. Francisco Ezquerro que llegó de Rueda de Jalón el 16.

Octubre, 1.- Domingo del Rosario, se publicó la concesión de indulgencia plenaria que se puede ganar en el altar de los Santos de la Capilla cuatro días al año, a saber: Reyes, S. Ramón Nonato, los Santos y Virgen del Pilar. D. Orencio de Alberola consignó esta concesión grande para diez años.

1883

Enero.- El 28 procesión hasta las eras altas para esperar al regente del arciprestazgo de Alcañiz D. Faustino Camprovín, que acompañaba a los misioneros jesuitas P.P. Vinader y Soler enviados por el cardenal Benavides, y que ya habían estado en Alcañiz y Castelserás. Entraron en procesión, predicaron anunciando los ejercicios de la misión que empezaban con los despertadores a las 4 1/2 de la mañana, a las 5 misa explicada desde el púlpito por los dos predicadores que a continuación confesaban. Por la tarde rosario a las 7 y otros dos sermones, uno de catecismo y otro de moral, en los que se turnaban los misioneros, y nuevas confesiones. El martes 30 perdón con el Santísimo, el 31 comunión general de mujeres, y el jueves 1 de hombres, luego procesión general con el Santísimo y las mujeres delante, sermón de despedida y después de comer se volvieron los misioneros en tartana a Alcañiz. Tanto a su llegada como al despedirlos asistió el ayuntamiento, lo mismo que a todas las funciones, incluida la comunión. Hubo quien confesó que no lo había hecho en catorce años, otros de varios años. Se dieron 683 comuniones, y se hicieron funciones especiales a los niños y a las Esclavas de María, con predicaciones, confesiones y comuniones, se repartieron libritos piadosos y medallas, visitaron las escuelas y el cementerio. Hubo día que se juntaron hasta ocho sacerdotes, con los dos del pueblo y los dos misioneros. Se alojaban éstos en casa del regente, y marcharon contentos.

Mayo, 14.- Buena mañana para ir a Sta. Bárbara.

Agosto, 31.- S. Ramón, *unas 185 comuniones*. Para el Pilar del 82 concedió el Papa indulgencia plenaria al altar de los Santos.

1884

Junio.- Por la lluvia no pudieron subir a Sta. Bárbara, como tampoco se hizo en Pascua de Resurrección.

Agosto, 8-10.- Grandes fiestas en Codoñera para festejar el centenario de la capilla de Loreto, cuya imagen excepcionalmente se llevó a la parroquia. Se hicieron grandes procesiones y funciones eclesiásticas, para volverla a hombros de una docena de sacerdotes. El buen tiempo favoreció que muchos torrecillanos asistieran a los actos, regresando a la luz de la luna.

1885

Enero, 6.- Jubileo a los Santos de la Capilla con 250 comuniones. Se apuntan muchos a la cofradía de S. Antón y salen con sus cirios nuevos en la procesión, que fue corta por la calle de Molinar pues empezó a nevar.

Febrero.- Fiesta ordinaria a Sta. Águeda.

Marzo, 31.- Buena tarde para el Vía Crucis del Martes Santo.

Abril.- Jueves y Viernes Santo predicó Mn. Raimundo Sancho de Valdealgofa. El lunes de Pascua a la ermita de Sta. Bárbara.

Mayo, 3.- Domingo de la Rosa, bendición de términos después de misa primera. Hubo pues dos procesiones y dos rosarios por la calle. Predicó Mn. José Cantero, párroco de Valdelinares, que volvió a hacerlo el 7 a la Virgen del Pilar. A Pascua de Pentecostés no subieron a Sta. Bárbara pues estaba sólo el regente, y se quedarían sin misa los que no iban a ir, pues si no la hacía en la ermita pocos iban a subir. El domingo de la Trinidad es cuando hicieron la procesión.

Julio.- Gran alarma por el cólera, el 19 se inicia novena a S. Roque en la calle Baja y en la de la Iglesia gozos y Salve después del rosario. Pronto se generalizan las rogativas por todo el pueblo, el 22 quedan las reliquias abiertas con seis velas y guardia nocturna, después de la misa recitó Pardo la letanía de los Santos. En días sucesivos misa cantada de rogativa *pro tempore pestilentiae* con gozos cantados. El 25 después de misa mayor, letanía de los Santos por el pueblo con la peana de S. Severiano, Sta. Teodora y Sta. Pelagia, más de cien comuniones. En Castelserás la situación es grave, enferma el coadjutor y piden un sacerdote que no puede ir. La tarde del domingo 26 rosario cantado por el pueblo. El 27 misa cantada de rogativa por la mañana en el altar de las reliquias y letanía de todos los Santos por el preste con el salmo *Domine sin furore*, por la tarde rosario y novena a los Santos de la capilla que siguen abiertos. Así estuvieron toda la semana. El 31 la guardia de dos personas que se turnaban cada hora en el altar de las reliquias, había ya dado la vuelta entera al pueblo y volvió a empezar el turno.

Agosto.- El cólera, que azotaba con fuerza los pueblos vecinos, todavía no había hecho acto de presencia el 3 en Torrecilla. *Es ya como un milagro ... y no será el primero pues ya otros años hemos visto milagros de esos.* Sin embargo el 5 aparecen algunos enfermos, precisamente el día que aunque se cantó Misa á los Santos de rogatiba, ya no estaban abiertos durante el día por haberse acabado la novena y empezarse la de la Purísima como se hizo antiguamente. A petición popular, el día siguiente se abren de nuevo las reliquias con misa de rogativa y aniversario en el altar, luces y guardia. Novena a S. Sebastián el 7 en la calle del Barranco con la imagen en peana, ya en la calle Baja las habían hecho a S. Roque y S. Sebastián, y las harían luego a S. Blas, Virgen del Pilar y Sta. Bárbara, en la Alta a S. Roque y a S. Pascual, y en la de la Iglesia donde vivía

Pardo siguen cantando gozos y la Salve después del Rosario. En la iglesia misa cantada con órgano a la Purísima, que se repite el 8 con muchas velas, luego letanía de los Santos de la Capilla. También letanías el domingo 9 con el pequeño tabernáculo abierto, por la tarde vísperas y rosario por el pueblo. El alcalde salió de casa en casa recogiendo para sesenta misas cantadas de a 6 r. en el altar de los Santos, ¡*Gracias a Dios! ¡Tengamos confianza!*. Por su parte el comerciante valenciano nacido en Torrecilla D. Rafael Foz, envió el importe de ocho libras de cera para los Santos de la Capilla. El 14 comienza la novena a la Virgen de la Cama, y el 15 ponen por las calles hasta 15 imágenes de S. Roque.

Septiembre.- El 22 último día que cantan los gozos a S. Roque en la calle de la Iglesia y la Salve a la Divina Pastora. Dos meses estuvieron cantándolos menos unos días que se rezaron por haber muchos enfermos. Fue la primera calle en comenzar las novenas y la última en concluir las, se hicieron a los Santos, S. José, Purísima Concepción, Virgen del Carmen, Asunción, S. Roque y S. Miguel.

Noviembre, 8-9.- Fiestas en Fórnoles volviendo a la ermita la imagen de la Virgen que había estado en la parroquia.

1886

Enero, 6.- Sorteaban Santos en casa de Bañolas.

Febrero.- Sermón de S. Blas predicado por el coadjutor de Pina Mn. Julio Sánchez, que repitió el día siguiente a la Purísima. Misa y fiesta a Sta. Águeda como de costumbre.

Octubre, 6.- Canta su primera misa el torrecillano Mn. Pedro Antonio Foz Carbó, con cinco sacerdotes más y sermón del regente Ezquerria, que pasa destinado con este mismo cargo a Peracense y Almohaja. Mucha gente y misa en solfa.

1887

Abril.- Martes Santo con Vía Crucis en la iglesia, cantan en el coro. Septenario según costumbre, con el Santísimo expuesto y larga plática del regente cada noche.

Junio.- Desde el día 1 rogativas pidiendo agua con reliquias abiertas, guardia todo el día, misa cantada después de la letanía que se hace por la calle Molinar a las 5 de la mañana. A las 6 de la tarde rosario y gozos cantados con tres Avemarías cantadas según costumbre de cada día. Como llovió enseguida, el 2 ya no hay letanías, y el 3 suprimen la misa. *No apruebo que aquí no sigan rogativas*, como también se hacen en Alcañiz, Valdealgorfa y otros pueblos.

Agosto.- Para S. Roque sacan a la calle ocho imágenes de particulares del Santo, *todos pequeñetes*, cantando la Salve en cada uno durante el rosario, al salir y al volver a la iglesia. Novena a S. Roque a las 7 de la tarde pagada por los devotos para lo que pasaban el plato, pusieron la imagen de la peana en el altar mayor. El 31 el regente Mn. Francisco Ezquerria, tomó posesión del curato con asistencia de autoridades, *personas visibles* del pueblo, y los curas de Valdealgorfa, Castelserás, Torrevelilla y Ginebrosa. Hubo bandeo general de campanas, solemne tercia, misa mayor en solfa y luego refresco popular y gran comida. Era fiesta de segunda clase.

Septiembre.- Fiesta privada el 7 de J. Martínez a la Virgen del Carmen, sin sermón. Fiestas de S. Miguel con frío, misa de



coro, música en la procesión y arañas de luz encendidas en el altar mayor y de los Santos.

1888

Enero.- Procesión de S. Antón pero con muy malas calles. Mn. Timoteo Faci, de Torrecilla, predicó muy bien en Codoñera para S. Valero.

Febrero.- Salen todas las procesiones pese a las malas calles por las nieves en S. Blas, por este motivo no pudo venir a predicar desde Peracense donde estaba de regente Mn. Pedro A. Foz.

Marzo.- Mn. Raimundo Sancho, de Valdealgorfa, predicó en el Vía Crucis del Martes Santo. Procesión al calvario el Jueves Santo, el cura Ezquerria predicó las pláticas del septenario

Abril.- Como siempre a la ermita de Sta. Bárbara el segundo día de Pascua.

Mayo.- Rogativa pidiendo agua el 12 con procesión cantando letanía de los Santos, misa cantada en su altar iluminado por ocho velas, reliquias abiertas con guardia de vecinos por turno. Asiste el ayuntamiento y todo el pueblo. Domingo 13 procesión de rogativa después de vísperas, el 15 a las cinco de la mañana por la calle de Molinar y después misa cantada con las letanías de mayo y oración *Ad petendam pluviam*. Último día de rogativas el 20 y se cierran las reliquias sin llover, paga el ayuntamiento la cera pues se recogió muy poco en la bandeja. Los días no festivos la rogativa era a las 9 de la mañana, misa cantada y vela de dos personas cada hora hasta dar la vuelta casi completa al pueblo, el altar se iluminaba con ocho cirios en la misa y luego con cuatro. Los días festivos la procesión era después de vísperas. El 21 se subió a Sta. Bárbara con buen tiempo, misa sin órgano.

Agosto, 2.- *Hoy es día grande para Torrecilla. Jubileo de la Porciúncula, concedido por S.S. León XIII á la Parroquia de Torrecilla de Alcañiz el 8 de Mayo de 1888 á solicitud de D<sup>a</sup> Antonia Martínez Foz de Félez que fue a Roma en romería por las bodas de oro del Papa, cuyo decreto firmó el cardenal Ledochowski y visó el de Zaragoza Benavides. Estuvieron abiertas las reliquias de sol a sol con velas que pagó el comerciante valenciano D. Rafael Foz Gener, hubo gran afluencia de visitantes, 402 comuniones de éllas algunas de Codoñera y Castelserás, confesaron los dos sacerdotes del pueblo, los de Castelserás, Codoñera y el escolapio de Alcañiz oriundo de Torrecilla P. Pablo Gascón Pallarés. Hubo misa cantada a las 8 en el altar mayor con seis velas, cantaron los gozos de los Santos, y por la tarde después del rosario se dijo la letanía de los Santos. El 13 misa en la ermita de Sta. Bárbara por Mn. Pedro A.J. Carbó.*

Septiembre, 3.- Marcha el cura con tres carros cargados de personas a la Exposición Eclesiástica de Barcelona.

1889

Enero.- El 1 no hubo procesión por el barro de las calles. El 4 canta su primera misa Mn. Nicolás Coma Calvo.

Febrero, 3.- S. Blas, predicó el arcipreste de Alcañiz Mn. Manuel Cristóbal Sanz, hubo ocho sacerdotes.

Marzo, 19.- S. José, fiesta solemne, pagada, sin sermón y

sin peana, mucha gente en misa mayor y 200 comuniones.

Abril.- En Semana Santa predicó Mn. Raimundo Sancho. Como siempre en el segundo día de Pascua subieron a Sta. Bárbara, donde hubo misa en solfa con armonio.

Mayo.- Sta. Mónica el 4 con mucha gente en la ermita de la Virgen de Fórnoles. No salió el rosario después de vísperas del 5 por la lluvia.

Julio, 16.- Misa cantada a la Virgen del Carmen.

Agosto, 2.- Porciúncula, llegaron los sacerdotes de Castelserás y Codoñera para confesar, sobre 270 comuniones, pocos hombres por la trilla aunque hubo gente de esos pueblos. Fiesta pagada sin procesión claustral, reliquias abiertas de 4 a 10 de la mañana, con bandeo la víspera de la campana mediana, completas, tercia, misa mayor temprano y vísperas en que vuelven a abrirse las reliquias, dos arañas encendidas todo el día que no quemaron las 24 velas que envió de Zaragoza D<sup>a</sup> Antonia Martínez, gozos cantados con órgano pero no Salve ni adoración, por eso sólo se recogieron en la bandeja 3 1/2 r. A partir del 26, a las seis de la tarde novena a Sta. Bárbara en su ermita a instancias del maestro Rebullida y de otros devotos, con rosario, novena y gozos cantados. Algunos días hubo 100 personas contando las niñas de la escuela, otros que amenazaba lluvia menos.

Septiembre, 15.- No fue Pardo al jubileo de Loreto por el mucho viento y polvo.

Diciembre, 24.- Murió Mn. Alejo Lis, cura de Odón que lo fue de Torrecilla muchos años, cantaron con órgano en su sufragio misa de vigilia de Navidad, el cura Ezquerro no cobró los 2 r. que le tocaban. Nochebuena sin completas, salían de misa y laudes a la una y media de la madrugada.

1890

Enero, 1.- Dos palmos de nieve no dejan salir la procesión cuando estaba la peana preparada.

Marzo, 19.- S. José, por primera vez es fiesta de guardar lo que es muy bien acogido. Banean la campana Gorda, completas antes de la novena, misa mayor con el Santísimo expuesto y sin pan bendito, sermón y vísperas, las malas calles impiden que salga la procesión con música. Mucha gente.

Abril.- Procesión tan sólo el Martes Santo por las lluvias, en que predicó Mn. Timoteo Faci, de Codoñera y coadjutor de Castelserás. Jueves y Viernes se canta en el coro solemne *Miserere* a canto llano como todos los viernes de cuaresma, predicando luego el cura Ezquerro. El domingo de Cuasimodo echa en falta Pardo la procesión para la comunión de los enfermos, aunque algunos comulguen en su casa. En S. Marcos letanía en la cruz de los Huertos.

Mayo.- El 3 la Sta. Cruz, procesión y bendición de términos. El segundo día de Pentecostés procesión a Sta. Bárbara que se hizo como de costumbre con gran concurso de gente. Subió sólo el P. Campos, misa sin órgano y gozos a la Santa. *Podría ser bonita función si las autoridades puestas de acuerdo se lo propusiesen.*

Junio.- Entran a la misa del Corpus a las 8 y salen a las 10, sin sermón ni procesión. Cosa nunca vista. El 12, octava del Corpus, pasó Pardo a la Virgen de Codoñera, y el día siguiente misa cantada con tercia y el Santísimo expuesto por ser S. Anténio.



Torrecilla de Alcañiz. Vista lateral posterior de la ermita de Santa Bárbara, a donde solían subir en procesión o a las novenas

Agosto.- En la Porciúncula, 300 comuniones, pocos hombres y pocos forasteros. El 15 once salves cantadas a las nueve imágenes de S. Roque y al entrar y salir de la iglesia.

Septiembre.- Novena a Sta. Bárbara en su ermita a instancias del maestro Rebullida, que leía y cantaba con Pardo sin acompañamiento musical, entre pequeños y mayores 30 personas. Subían a las 5 y volvían al anochecer, tras los gozos y la Salve. Es ermitaño el tío Elías Veguer, a su vez Rezador de los Cinco Altares, encargado de rezar el rosario de la Aurora de domingos y fiestas, la Corona después de misa mayor, la Hora una hora antes de vísperas, capaz de rezar los quince misterios de las tres partes del rosario en tres cuartos de hora, es decir, a 15 minutos por rosario normal. Rezaba también el rosario en la calle Mayor desde el domingo de la Rosa hasta la noche de Todos Santos que se despedía rezando las tres partes. Por encargo y cobrando, cuando había en la casa algún difunto rezaba todas las horas de la noche una parte del rosario.

Octubre.- Mn. Timoteo Faci predicó el domingo del Rosario. Al no estar el P. Campos sólo hay una misa diaria, y rezan el rosario a la Oración de la mañana, va algo de gente. El día del Pilar no hubo novena.

Noviembre, 24.- Donación a la parroquia de una reliquia de la Sta. Espina en viril de plata, por parte de la Vda. de D. Orencio de Alberola. Solemne misa en solfa, procesión claustral, terno y adoración de la misma, que se depositó en lugar preferente del cuadro central, siguió misa en el altar de los Santos. Regular concurso de gente pese a ser día de labor.

Diciembre.- El 8 comienza la novena de la Inmaculada, con más de 70 comuniones. El 10 llega un franciscano del convento de Caspe pidiendo limosna, recogió 6 pesetas y pasó a Codoñera.

1891

Enero, 6.- Sorteán Santos en casa de Bañolas.

Marzo.- Entre el 10 y 11 los confesores de Castelserás, Torrecilla y los franciscanos de Caspe despacharon 180 penitentes. S. José con sermón del cura Ezquerria, septenario de costumbre con pláticas, dos de ellas del P. Carlos, franciscano de Caspe que estuvo la cuaresma en Codoñera. Miércoles Santo es día de precepto, pero el oficio de la Anunciación se deja para el lunes de Quasimodo. El P. Faci hizo los comentarios del Vía Crucis, jueves y viernes predicó el cura.

Abril.- Se anuncia visita pastoral al arciprestazgo de Alcañiz de D. Mariano Supervía, obispo auxiliar de Zaragoza del cardenal Benavides. Desde el 30 de mayo de 1860 en que vino el que sería cardenal D. Manuel García Gil, que no está en Torrecilla el prelado. El 6 rogativas pidiendo la lluvia con relicarios abiertos, ocho velas del ayuntamiento, procesión y letanías de Todos los Santos por el itinerario de las procesiones, misa cantada de rogativa que paga el pueblo y cierran los relicarios. También fue concurrida la rogativa el 7 por la calle Molinar, misa de Rogaciones de antes de la Asunción y oración *Ad petendam pluviam*. Siguen rogativas con misa cantada, dos mujeres de guardia en el altar con relicarios abiertos, dos velas de sol a sol y ocho en la misa. Concluye el 15 la novena de rogativas y se cierran los relicarios, no dio completa la vuelta al pueblo la guardia de los Santos. El ayuntamiento

encargó tres misas. El obispo, que está ya en Alcañiz proyecta pasar por Valjunquera, Belmonte, Cañada-Vellida, Ginebrosa, Torrevelilla, Codoñera, Torrecilla, Castelserás y Calanda. El 21 pasó de Valdealgorfa a Mazaleón, contento del espíritu de la población, que quedó entusiasmada de su *bondad, sabiduría, laboriosidad y caridad*.

Mayo.- Comienza el mes de María y los preparativos para la venida del obispo, por la lluvia no hubo procesión del Rosario ni bendición de términos. El 7, la Ascensión, llegan de Castelserás los jesuitas P.P. Ildefonso Barcia y Baltasar Blanco anunciando la visita pastoral, con un rosario por la tarde y parlamento desde el púlpito. El 8 confesión a los adultos que iban a ser confirmados, el alcalde Mariano Lorenzo Lario con otras autoridades pasó a recibir al prelado a los límites del término, que llegó en medio de gran cortejo de gente de Castelserás con cuatro carruajes que pusieron a su disposición. De la parroquia salió la procesión con palio y capa pluvial hasta el portal de Alcañiz donde se habilitó un altar. Sonaron tiros anunciadores de la llegada, bajando apresuradas las gentes que se habían adelantado a las eras altas, sonando la música que esperaba en la cruz de D<sup>a</sup> Antonia. Se apeó el obispo y comenzó a bendecir, un niño y una niña lo saludaron recitando unos versos. Se revistió y se cantó el *Veni Creator*, sonando de nuevo salvas de escopeta por los tiradores que se habían apostado entre las ramas de un gran pino plantado al efecto en medio de la plazuela. El pueblo entero estaba en la calle, y el palio avanzaba con gran dificultad. Numerosos arcos de follaje en las cuatro calles y en la plaza con inscripciones, farolillos de colores, banderas y gallardetes, y entre ellos árboles plantados, sobre todo sabinas, pinos, chopos, fresnos y ciroleros. Numerosos arcos iluminados, el de la iglesia con el escudo del pueblo y el de la casa del cura con el del obispo. Llegado a la iglesia la visitó según el ritual y dijo unas palabras, estaba con las reliquias abiertas y 16 velas. Confirmó a 308 personas que fueron apadrinadas por el alcalde y su esposa, por la tarde rosario y sermón sobre los sacramentos. Su Ilustrísima dirigió el mes de María con la iglesia llena, como siempre, y luego los músicos le dieron serenata cantando un coro de niñas varias canciones acompañadas del órgano, recitando versos originales varias de ellas. El 9 empezó con despertadores y rosario, misa primera con mucha gente a confesar, sobre quinientas comuniones. Se despidió el prelado visitando al ayuntamiento, las escuelas y la capilla de S. Miguel, pues llovía para ir al cementerio. Por suscripción popular se hizo una comida para los pobres a base de rancho de chorizos y tocino, arroz, judías y pan, sobrando para los de fuera. Como lloviera a la hora de la partida, se quedó examinando los relicarios y aceptó el libro de Pardo sobre su origen, hubo luego rosario, mes de María y largo sermón sobre la doctrina cristiana que explicó de una manera *sencilla, clara, amena, llana, encantadora, hasta excitar la hilaridad del concurso que llenaba la iglesia de bote en bote*. Terminó la función como el día anterior con el *Ángelus*. Empezó el 10 con varias misas y, a la llamada del bandeo general de campanas, acudió el pueblo entero a la iglesia a despedir al obispo, rezó en voz alta varios Padrenuestros a S. Miguel y a los Santos, y subió a la tartana que los esperaba a la puerta mientras repartía bendiciones y el

pueblo contestaba con vivas entusiastas. En otro carruaje iban los demás sacerdotes, algunas personas en carro, y el alcalde y resto del ayuntamiento a caballo hasta el límite del término con Codoñera donde lo estaban esperando las autoridades del lugar. Se empeñaron éstas en que hiciera su entrada el prelado en mula, *á pesar del frío que reinaba*. Aunque casi todos se quedaron en el portal de la iglesia, desde el calvario se veía a muchos que acompañaron andando a la comitiva durante largo rato. Entonces sucedió que, por efecto del fuerte viento de la noche anterior, algunos árboles clavados en el suelo de la plazuela de la Virgen de Loreto habían caído al suelo y, convencidos los suspicaces codoñeranos de que era cosa de los de Torrecilla, *salió contra ellos una turba con palos y escopetas y comenzaron a tirar piedras*. Y menos mal que logró calmarlos el alcalde, de todas formas algunas buenas señoras que quisieron asistir a las funciones del pueblo vecino, fueron asimismo duramente apostrofadas en la calle o en la propia iglesia, al suponer que venían a hacer crítica de sus adornos y obsequios al prelado. Entre escandalizado y burlón, Pardo anota el buen trato dispensado a los de Castelserás que se llegaron hasta su pueblo con el obispo, cuya amabilidad y trato ha ganado a todos los pueblos por donde ha pasado, que a su vez se esmeran en agasajarlo. De Codoñera pasó el 11 a Torrevelilla donde se encontraba el docto jesuita P. Vinader y el P. Roclar, la gente viste toda de fiesta y se repiten adornos y obsequios, dan 300 comuniones, pues suben muchos de Torrecilla. Regresa el obispo Supervía por el Molinet a Codoñera, celebrando misa en Loreto y pasa a comer a Torrecilla. Desde que el pregonero anunció su vuelta se armó gran revuelo en el pueblo, y marcharon a esperarlo al límite sacerdotes, ayuntamiento en pleno, juez, escopeteros, Esclavas de María con mantilla y escapulario, música, algunos a caballo y el resto del pueblo a pie. Para evitar nuevos roces, de Codoñera llegaron tan sólo unos cuantos escopeteros acompañando los dos carruajes. Al asomar el prelado para bendecir al gentío, se repitieron los vivas, tiros, saluciones, música y aplausos, que lo decidieron a descender del coche y caminar junto a los torrecillanos hasta el pueblo entre canciones pías. Entró un momento en la iglesia y se retiró a descansar. Por la tarde subió al campanario, y en la despedida fue de nuevo obsequiado con canciones que interpretaron las jóvenes acompañadas al órgano, vítores, y señales de afecto hasta que en la cruz de término pasó al carruaje dispuesto al efecto junto al rector de los escolapios y el capellán del Hospital de Alcañiz. Cierra Pardo feliz su reseña de la visita, porque *todavía hay buena levadura religiosa en este país ... si nuestros Párrocos quieren, difícilmente se nos arrancará la Religión de nuestros padres*. El 31 gran fiesta en Valdealgorfa de la cofradía del Santísimo.

Junio, 11.- Misa en el cementerio a las 5 de la mañana.

Agosto.- El 2 cuarto año de la celebración de Porciúncula, dos confesores forasteros y 280 comuniones, 100 en el jubileo de S. Miguel.

Septiembre.- El 18 novena a las 5 de la tarde en su ermita a Sta. Bárbara a instancias de E. Rebullida que hace la lectura, reza el rosario el ermitaño, cantan luego gozos y Salve sin música. Es devoción ya arraigada a la que acuden sobre todo

mujeres, el último día pasa el plato el ermitaño para él. Se entiende que es buen tiempo para hacer esta novena, pues si se retrasa cerca de S. Miguel las mujeres andan ya con los preparativos de fiestas. De todas formas Pardo no pudo ir ninguno de los dos sábados por asistir a la Salve en la parroquia. No se puede estar en todos los sitios a la vez. El 28 misa a los Santos *Sapientiam sanctorum*, improvisó el sermón Mn. Sebastián Azcón, cura de Castelserás, pues Mn. Campos estaba de ejercicios espirituales en Alcañiz, y el cura celebró dos misas con permiso del arcipreste. Completas *corridicas*, misa magna de 5° tono, vísperas en las que por primera vez el cura no subió al coro con capa según la costumbre, completas y rosario al anochecer. El 29 S. Miguel, con misa mayor a las 8 1/2 sin ministros, y eso que había allí varios sacerdotes, sermón del P. Azcón y procesión a la que sólo asistieron el cura y Mn. Campos, éste fue el único que estuvo en las vísperas.

1892

Enero.- El 23 fiesta votiva a S. José con sermón.

Febrero.- Procesión de la Candelera *muda*, a Sta. Águeda predicó el cura Ezquerria.

Marzo.- Los Pardo son lumbreros de S. José en Valdealgorfa y Grafulla hizo la decoración de las flores, en Torrecilla fiesta de primera clase con toque de campana gorda, misa en solfa de Calahorra, vísperas sin completas y nueve velas en la novena.

Abril.- Semana Santa pasada por agua y sin procesiones, el martes Vía Crucis por la iglesia, el jueves procesión corriendo a los pinos del Calvario, y el viernes *Miserere* y sermón en la iglesia. El segundo día de Pascua se pudo ya subir a Sta. Bárbara.

Mayo.- El 1 salió el rosario por ser domingo de la Rosa, caen algunas gotas en la romería de Fórnoles del 4.

Junio, 6.- Lunes de Pentecostés, a Sta. Bárbara.

Agosto.- Pagó Pardo los festejos del jubileo de Porciúncula, hubo dos confesores de fuera y 333 comuniones. El 21 comienza la novena a Sta. Bárbara en su ermita, poca gente excepto el domingo que hay unas ochenta personas, Pardo acude sólo tres días.

Septiembre.- En la fiesta de los Santos predicó el recién ordenado Mn. Pedro Antonio Lorenzo Casanova, de Codoñera, y a S. Miguel el cura de Castelserás.

## Valdealgorfa

1893

Septiembre, 8.- Fiesta por la conclusión de la restauración de la capilla de la Virgen del Buen Suceso, después de vísperas hubo solemne procesión con muchos forasteros.

Octubre.- Las tardes de los domingos y días festivos, corona breve en la capilla del Buen Suceso.

1894

Marzo.- Oficios y maitines sólo el Jueves Santo.

Abril.- Gran procesión después de vísperas el domingo 8 para trasladar la nueva imagen del Corazón de Jesús desde la capilla de Loreto al convento de monjas, costeadas por los miembros del

Apostolado de la Oración fundado dos años atrás. Música, terno con ornamentos de primera clase, socios con luces y escapulario, estandarte nuevo, niños con banderas, niñas vestidas de vírgenes con palmas, otros estandartes, balcones con colgaduras, mucha gente y mucho barro. Canto de Salve, iglesia del convento engalanada con flores, colgantes, tarjetones y gran iluminación, magnífico trono para la imagen. Cantaron las religiosas el *Benedictus*, predicó Mn. Timoteo Faci, confesor del convento, presidente del Apostolado y alma de la celebración, *Te Deum* y *Corazón Santo*. Se hizo triduo completo con los dos días siguientes y comunión general. La gran fiesta anual de la asociación tuvo lugar el 22 y no el 15 por ser el Patronímico de S. José. Dieciocho mil peregrinos españoles pasan a Roma a ver a León XIII, al volver casi naufragó el vapor *Bellver* que traía a los aragoneses, entre ellos los Lorenzo de Torrecilla.

Mayo.- El 24 no hubo procesión para el Corpus por el mal tiempo, salió el domingo siguiente y en la octava. En ésta la misa fue rezada sin tercia, por la tarde solo completas con el Santísimo expuesto. En el convento tercia, misa cantada y vísperas, bien cantado y con exposición.

Septiembre.- Fiesta el 8 sin sermón ni pan bendito, misa de Ángeles, terno y luego novena en la capilla. S. Lamberto el 9 sin sermón, predicando en la capilla Mn. Antonio Salvador, que también lo hizo el último día de la novena con *gran sermón*. Para S. Miguel predicó en Torrecilla Azcón, dijo la misa Mn. Mariano Herrera, torrecillano que era canónigo de Albarracín.

Noviembre, 4.- Domingo con fiesta de desagravio por robos en dos parroquias de la diócesis.

1895

Marzo, 30.- Murió el arzobispo, cardenal D. Francisco Benavides.

Mayo.- El 3 bendición de términos y misa rezada en la capilla, con poca gente pues no se sabía. S. Miguel sin fiesta, a Sta. Quiteria se la hizo la calle de la Iglesia, y a Sta. Prudenciana la del Barranco.

Junio, 3.- Lunes de Pentecostés, fiesta con sermón en Sta. Bárbara.

Agosto.- A S. José misa y sermón por encargo de un particular que casi seguro fue Pardo, hace años que no sube la procesión aunque el que tiene los campos debiera pagar.

Septiembre.- S. Lamberto sin sermón ni pan bendito, el domingo siguiente gran fiesta en la Virgen del Buen Suceso, capilla muy engalanada, sermón de la novena por Mn. Evaristo Puyo, regente de Valdealgorfa y párroco de Belmonte. *Magnífico sermón*.

1896

Febrero.- Para S. Blas en Torrecilla predicó Escona, de Alcañiz, en Valdealgorfa hubo fiesta con sermón en el convento para inaugurar el armonio, y en la parroquia misa cantada.

Mayo.- A petición de los labradores al alcalde, rogativas de lluvia con la urna de S. Fortunato por el pueblo, los días que no se salía cantaban letanías de los Santos después del rosario, durante un tiempo quedó la urna en el presbiterio con siete lámparas ardiendo, el pendón y guardia de dos mujeres que se



relevaban cada hora. El domingo día 3 hubo cinco procesiones: rosario de la Aurora, un entierro, bendición de términos, procesión claustral del Rosario por ser primer domingo de mes, y la rogativa. Y dos sermones, en la misa de la parroquia y el Obsequio del mes de María en el convento.

Julio, 13.- *Te Deum* en el convento en recuerdo del huracán de 1748, antiguamente había procesión. Después de seis años de regencia, Mn. Evaristo -que pasó al curato de Belmonte- fue sustituido por D. Pedro Marchiandearena, de cerca de 60 años, veinte de ellos párroco en Luceni, y de buen carácter, tomando posesión el domingo 19 con campanas, vítores y gran concurso de gentes. Marcha a Madrid para profesar como monja de la Caridad Julia Pardo, hija de su hermano Tomás, lleva 12 duros del viaje de ida y, si es preciso, de vuelta. Había estado cerca de cuatro años en el colegio-asilo de la orden en Híjar, dos de ellos a razón de 4 r. diarios, el resto gratis trabajando ya. En julio pasó a este asilo su hermana María gratis.

Septiembre, 12.- Fiesta en la capilla del Buen Suceso, muy bien adornada, con novena.

Octubre.- Murió el 1 Mn. Francisco Ezquerria Ortín, regente de Torrecilla desde el 16 de julio del 82 y cura desde el 31 de agosto.

Diciembre, 6.- Gran rogativa en Zaragoza para que concluyan las guerras de Cuba y Filipinas, más de 60.000 personas acudieron a la procesión o a postrarse ante el Cristo de la Seo que no se sacaba desde 1703.

1897

Abril.- El último día de la romería de S. Fortunato salió la urna con el pendón por el pueblo hasta el convento, con hachas y velas, cantando en rogativa la letanía de los Santos. El Viernes Santo llevaron en la procesión en un féretro el Santo Cristo del altar de la Virgen de los Dolores. El domingo de Quasimodo hubo comunión a los enfermos, letanías de S. Marcos y misa mayor en la que cuarenta chicos y chicas tomaron la primera comunión, luego hubo procesión a la capilla con una peana del Niño Jesús del convento, cantando el *Magnificat* y la *Salve*.

Mayo.- El 2 la Sta. Cruz, después de vísperas y completas procesión por las Cichas, convento y Carnado con la urna de S. Fortunato portada por los concejales, las monjas cantan *Lux perpetua*. El 3 bendición de términos en las eras, no en la capilla, sin tertia, misa mayor solemne y vísperas a S. Fortunato en fiesta pagada por los devotos. El 17 pasó de párroco a Torrecilla D. Bernardo Sanz, cura de Cabra y accidentalmente regente de Alloza.

Junio.- A las 5 de la mañana procesión a la ermita el segundo día de Pentecostés sólo de sacerdotes, misa cantada sin órgano, se bendicen los términos con agua de S. Gregorio. Mucha gente, vuelven a las 10. Dos misas en la parroquia, una en el convento, peana de Sta. Bárbara, estandartes y pendón del Rosario. Hacía años que no salía esta procesión.

Agosto.- Se estrenó predicando para S. Roque Mn. Jesús Pellicer Barceló.

1898

Enero.- Misa mayor pelada de S. Antón, sacaron la imagen a

la plaza lloviendo para que la rodearan los animales.

Febrero.- En Torrecilla no hubo completas el 1 por estar solo y ronco el cura Sanz, predicó para S. Blas Mn. José M<sup>a</sup> Salvador, de Codoñera, ya había predicado en este pueblo a S. Valero.

Mayo.- Como nuestros abuelos, subió el 9 procesión a Sta. Bárbara con bendición del término con agua de S. Gregorio, misa cantada sin órgano y refresco. El 30 rogativa según mandato del arzobispo después de la misa cantada de la parroquia, procesión a la ermita de Sta. Bárbara con su imagen en peana, banderas y demás, cantando letanías de los Santos. Allí hubo misa cantada sin órgano, sermón de Mn. Timoteo, pan bendito, refresco y muchísima gente aunque no toda subió a la ermita.

Junio.- Disturbios en la procesión del Corpus al haber dispuesto la superioridad que no salieran peanas, en Valdealgorfa por fin salieron pues el cura no se mostró tajante del todo, pero el año siguiente no lo harán, en Torrecilla no desfilaron pero hubo lío en la iglesia pues algunas imágenes que ya habían salido las hizo retornar el cura con estandartes y faroles. En Peñalba no hubo procesión.

Septiembre.- Fiestas pobres, predicó el rector Marchiandiarena, a S. Lamberto sólo misa cantada, profesó como monja en el convento Maximiana Nicolau Ruiz con el nombre de Sor Rosa, y el 20 la hermana y la sobrina de Pardo fueron a Híjar a ver a su sobrina María que estaba en el colegio de S. José de las Hermanas de la Caridad de S. Vicente Paul.

Noviembre.- Noticias agrícolas del campo de regadío perteneciente a la Capellanía de misa de once. Estrella Pardo se fue al colegio de S. José de Híjar a *instruirse material y moralmente*, allí estaba su prima María y había estado Julia, hermana de ésta, hoy en el colegio de Deusto.

1899

Enero.- A instancias del arzobispo de Zaragoza D. Vicente Alda, llegan el 12 los misioneros jesuitas P.P. Aguilar y Echevarría desde Alcañiz en el carruaje de la casa Montañés, fueron recibidos cerca del convento y allí acudieron en procesión cantando las monjas el *Benedictus*, pasaron a la iglesia entonando versos del *Miserere* y el *Perdón, oh Dios mío*. Se hacía cada día sermón a las 5 de la mañana, y dos a las 7 de la tarde, con rosario y cánticos en el intermedio, el resto del día la gente acudía a las olivas y por la noche llenaba la iglesia. A los chicos les hablaban a las once. A los pocos días empezaron a confesar, y el domingo 22 comunión general de unas 800 personas sin misa mayor. Por la tarde solemne procesión con el Santísimo con colgaduras en los balcones como el día del Corpus, que concluyó con la despedida, bendición de rosarios e imágenes y reparto de estampas y medallas. Partieron a primera hora de la tarde del día siguiente a Valjunquera donde fueron asimismo muy bien recibidos, la gente quedó un poco decepcionada por no haber podido despedirlos y obsequiarlos como era su deseo. Se alojaban en casa del párroco y predicaron a las monjas. **Jpha vino el 22.**

Febrero.- A S. Blas en Torrecilla predicó Mn. Pedro, cura de Codoñera, y la familia Gascón de forma particular hizo fiesta a S. Sebastián y a Sta. Águeda.

Marzo.- **El 4 fui á la fuente Val Olivar. J+.C.** El Viernes

Santo una veintena de soldados romanos velaron el monumento, predicó el escolapio de Alcañiz P. Alfonso.

Abril.- Fiesta a S. Fortunato el 3 con novena. *El 8 fui á Valdeolivar. J+.C.*

Mayo.- El 9 S. Gregorio, bendición del término en la ermita de Sta. Bárbara, misa cantada con órgano. De nuevo suben a la ermita el 22, mucha gente, doce carros y misa cantada.

Julio.- Canta misa en el convento el escolapio de Valdealgorfa P. Raimundo Estevan, hubo ocho sacerdotes, varios de ellos compañeros de orden, y gran fiesta en su casa. Predicó para la Magdalena. El 29 misa cantada y otras tres rezadas en la capilla del Buen Suceso. Llegó de Panamá el escolapio P. Clemente Merino antiguo escolano de las monjas. Predicó el día de Santiago, y con el P. Raimundo cantaron misa en solfa.

Septiembre.- Las madres de los que han regresado vivos de la guerra de Cuba hacen una segunda novena en acción de gracias. El rosario de la Aurora fue a la capilla. El 30 *J+. á viña Cecilio.*

Octubre.- *El 10 estuve en la Val del Royo. J+.* Por esos días Pardo salía a pasear a parajes apartados donde nunca antes había estado, quizás tratando de buscar en la soledad estos encuentros. Del 22 al 25 estuvieron visitando la parroquia y el convento, como delegados del arzobispo enfermo, D. Gregorio Mover y D. Manuel Sánchez, pasando luego contentos a Valjunquera.

1900

Enero, 1.- Dispuesto por León XIII la consagración del último año del siglo al Corazón de Jesús, y que la noche de fin de año se solemnizara en todas las parroquias, a las 10 de la noche la campana llamó a los fieles para el rosario que fue muy concurrido con luces desde la parroquia al convento, hubo exposición, *Te Deum*, vuelta la procesión a la parroquia con bandeo de campanas, hubo misa cantada de la octava de Navidad con 300 comuniones, nuevo *Te Deum* con adoración del Niño, finalizando la función a las 3 de la madrugada.

Febrero.- Fiesta a Sta. Águeda en Torrecilla y Codoñera pero no en Valdealgorfa. Para S. Blas predicó en Torrecilla el hijo del pueblo Mn. Pedro A. Foz Carbó, cura de Peracense y de Almohaja. El 9 *vinó J+.* Profesa de monja Fernandeta Martina. *Se fue J+ el 10.* El día de Jueves Lardero los chicos de Torrecilla suben a la ermita de Sta. Bárbara.

Abril.- Representaciones de Semana Santa con grandes efectos especiales, predicó Mn. Raimundo Sánchez. El segundo día de Pascua fiesta a S. Fortunato con procesión de rogativa en la que el alcalde y concejales llevaban la urna, lo mismo que el domingo de Quasimodo que se fue a la capilla del Buen Suceso para rezar la letanía Laurentana. Terminada la novena, procesión vespertina de mujeres con faroles por el pueblo, casas iluminadas. Empiezan otra novena con la urna del Santo iluminada con cuatro lámparas, y dos mujeres de guardia todo el día. Se mojó la procesión del 26 y no salió por este motivo la del 27, que se hizo claustral con la urna del Santo, letanía de los Santos, y Salve cantada al órgano en acción de gracias. El 29 fiesta completa a S. Fortunato en agradecimiento por la lluvia, a instancias del ayuntamiento y del clero, de todas formas en días sucesivos prosiguen las rogativas.

Mayo.- Mes de María en el convento con fiestas, cantos, 50 jarras de flores y 50 velas de iluminación que cada día cambiaba en formas distintas el P. Royo. Se esmeraron las religiosas por ser el año del fin del siglo. Mucha gente a las funciones.

Junio, 29.- Procesión del Corazón de Jesús, al pasar por la puerta del ayuntamiento se bendijo la imagen del mismo que allí había, como otros muchos vecinos tenían también en sus puertas. En la capillita de S. José de la fachada de Pardo había además sendas imágenes del Corazón de Jesús y de María. Desde que se construyó la casa consistorial, figuraba en el escudo armero de Valdealgorfa el Corazón de Jesús.

Septiembre.- En Torrecilla predicó para S. Miguel el cura de Codoñera Mn. Pedro Lorenzo.

Octubre.- El día del Pilar rosario por la calle después de vísperas.

Noviembre.- *El 17 en Val del Olivar J+.*

Diciembre, 31.- Se repitió la función religiosa del pasado año, con rosario cantado en procesión claustral por el mal tiempo, no hubo *Te Deum*, pero comulgaron sobre 400 personas. En Zaragoza se dio a adorar el Cristo de la Seo, con tanta gente que la cola daba al templo 7 vueltas, habiendo guardias para conservar el orden, y focos eléctricos en las torres de las catedrales.

1901

Marzo.- Amonestación a la sobrina de Pardo, Jesusa. Predicó la Semana Santa el franciscano P. José, y hubo en las procesiones soldados romanos.

Mayo.- El 9 S. Gregorio, poca gente a la bendición del término al no tocar las campanas para la procesión. *El 21 á Mananmella J+.C.* El día de Pentecostés Jubileo Secular Plenísimo, con tres procesiones que salen por una puerta de la iglesia y entran por la otra cantando la letanía de los Santos. Como es después de misa mayor, ésta vale por una visita y por tres cada una de las procesiones. Estas visitas públicas y solemnes repetidas tres días hasta el 15 de noviembre, hacen doce visitas y valen por las sesenta que pide el Jubileo, pues nada se dice de ayunos ni limosnas.

Junio, 14.- Fiesta al Corazón de Jesús en el convento.

Julio.- Murió Cascajares, arzobispo electo de Zaragoza, antes de tomar posesión. Hubo en esta capital disturbios que impidieron las procesiones del Jubileo de León XIII, *emprendiendo á tiros, pedradas y palos* a los fieles, incendiando las puertas del convento de Sta. Inés, y obligando a cerrar el templo del Pilar dos días, *cosa no vista ni aún en los tiempos de los moros.*

Septiembre.- Una misa sin sermón ni comuniones el día de los Santos en Torrecilla.

1902

Enero.- Fiesta completa a S. Antón, con sermón del escolapio P. Raimundo, que también predicó a S. Valero con pan bendito.

Febrero.- Predicó en Torrecilla a S. Blas el P. Buj, beneficiado de S. Gil en Zaragoza, sermón notable por el que le pagaron nada menos que diez duros. También lo hizo a Sta. Águeda. En Valdealgorfa altar muy iluminado, pero ni sermón ni peana.

Abril.- Hasta quince funciones pías hubo el domingo de

Quasimodo, a saber: despertadores, rosario, misa, comuniones (comuni3n general en el convento), misa y comuniones, primera comuni3n de ni1os, comuni3n de enfermos, tercia y misa mayor con plática, misa de 11, vísperas solemnes, procesi3n claustral del Rosario por ser primer domingo, rosario, último día de la novena de S. Fortunato, procesi3n de ni1os a la capilla y ejercicio de primer viernes al Coraz3n de Jes3s en el convento. Como vemos, un día de lo más completo. Del 20 al 27 ejercicios espirituales por el P. Faci en el convento, asisten muchas mujeres y algunos hombres. Misa y serm3n por la ma1ana, y rosario y serm3n por la tarde.

Mayo.- Fiesta a Sta. Prudenciana en Torrecilla el segundo día de Pentecostés, en Valdealgorfa subieron a Sta. Bárbara con muchos carros. Por mal tiempo no pudo hacerse la bendici3n del término en S. Gregorio.

Junio.- Mes del Sagrado Coraz3n con gran solemnidad.

Septiembre.- *14 Jpha vino, el 16 id. fue.* Gran fiesta en la Virgen del Buen Suceso por la buena cosecha el 14.

Diciembre, 8.- Por primera vez la misa mayor fue en la parroquia, pues apenas iba nadie a la procesi3n y en el convento había muchas apreturas.

1903

Enero.- Baile de coadjutores, llegó Mn. Eusebio Antolín que era de Torrevelilla y marchó a los pocos meses a Perdiguera, llegó Mn. Teodoro Sebastián y a los dos meses pasó a Orcajo, y el 1 de febrero celebró ya Mn. Eugenio del Río procedente de S. Martín.

Febrero.- Fiesta a S. Blas en Valdealgorfa con serm3n y pan bendito por Jesusa Pardo, que se libró de ahogarse con un hueso que se le atravesó en la garganta.

Junio.- El segundo día de Pentecostés bendici3n del término en la ermita de Sta. Bárbara, serm3n de Mn. Raimundo Sancho, mucha gente con carros y mesas con objetos de venta.

Septiembre.- Novena en la ermita de Sta. Bárbara de Torrecilla con misa cantada con armonio, como se hacía tras concluirse la obra de restauraci3n. El 28 misa mayor sin serm3n ni pan bendito por los herederos de la viuda de Alberola.

1904

Abril.- A petici3n de la propia interesada, Rufina Llena Gutiérrez, de trece años -seis de ellos mendigando con su padre-, tomó la primera comuni3n con el beneplácito de todos pues entendieron que no era ninguna superchería. La recomiendan al asilo de Zaragoza para apartarla de la mendicidad.

Junio.- Gran fiesta a S. Pedro con misa en solfa por el coadjutor organista Mn. Silverio Fleta, terno y serm3n. Cantó misa el 12 el escolapio de Valdealgorfa P. Marcelino Merino, predicando su hermano mayor P. Clemente, de la misma orden, lo mismo que el P. Raimundo que también era del pueblo y estuvo en el acto. Aquellos eran hijos de un modesto alpargatero.

Diciembre, 8.- Gran procesi3n de la Purísima desde el convento. Importantes fueron también las de Madrid y Barcelona, al parecer en Valencia la apedrearon los republicanos.

1905

Abril.- Novena y fiesta a S. Fortunato, siguió otra novena de rogativa por la lluvia, con procesión muy concurrida con el cuerpo del Santo en andas que llevaban los concejales. El carmelita descalzo P. Diego de Jesús Crucificado predicó el Septenario y los sermones de Semana Santa, Descendimiento y de S. Fortunato. Por falta de dotaciones se fue el coadjutor Mn. Pedro Grau Altaba, era el quinto que se marchaba.

Junio.- *Vino el 26 J+.*

Agosto.- El 30 por la mañana llegó de Torrecilla en visita pastoral el arzobispo, las calles llenas de arcos y adornos de ramaje y balcones con colgaduras, dio la confirmación y se hospedó en la casucha del cura Marchiandiarena. Por la tarde fue a la capilla y volvió por el calvario, siendo por la noche cumplimentado por el ayuntamiento y contribuyentes. Al día siguiente, misa en el convento donde comió, por la tarde visitó el ayuntamiento y marchó a Valdeltormo acompañado de las autoridades.

Septiembre.- En la noche del 3 al 4 hubo una especie de motín contra el cura Marchiandiarena para que se marchara del pueblo, porque al parecer no había querido visitar a un pobre forastero del hospital, con intervención de las autoridades y de la guardia civil. Total que el buen párroco, *viejo y rico parece que pensaba retirarse se marchó el día siguiente y en paz.* Según Pardo era modélico en cuanto a lo espiritual, sacramentos, enfermos, confesionario y demás, laborioso hasta el exceso pues no tenía ni sacristán, él se lo hacía todo con la ayuda de algunos chicos, lo cual disgustaba a la gente. *Era muy rígido en cuanto a economía doméstica.* Quedó de regente Mn. Pedro Grau Altaba, y sacristán José M<sup>a</sup> Pellicer.

1906

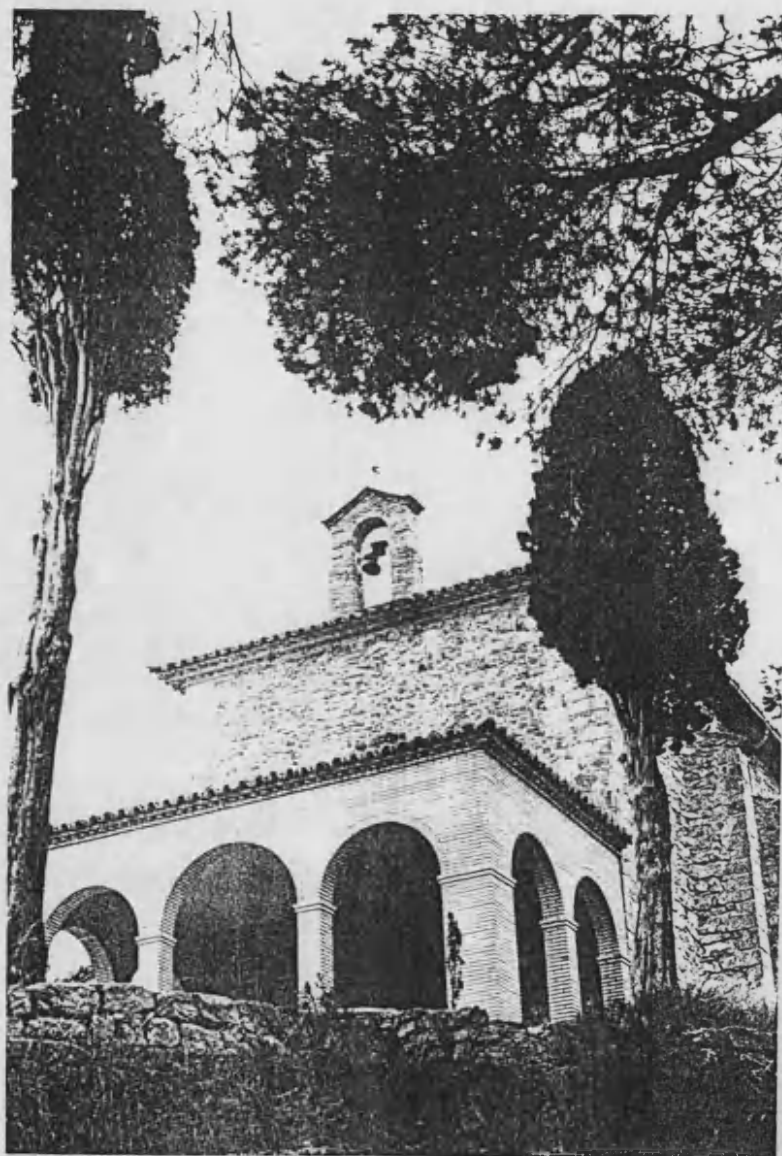
Enero.- Llegan el 23 desde Belmonte en misión los P.P. Vicente, Venancio y Benito, paules de la casa de Alcorisa, decían tres sermones cada día, confesiones de continuo y dieron el domingo 400 comuniones. Llevan quince días por la zona, y pasan el 5 de febrero a Valjunquera despedidos por sacerdotes, autoridades y gentío. Las niñas cantan las mismas letrillas que les enseñaron los misioneros, y muchas personas los acompañan hasta el otro pueblo.

Febrero, 11.- Fiesta a S. Blas en Valdealgorfa con sermón y pan bendito.

Marzo, 19.- Gran fiesta a S. José de la lumbrera D<sup>a</sup> Elisa Exerique que se salvó, *por milagro?* del Santo a quien invocaron, cuando cayó la tartana en que viajaban por un terraplén sin daño para viajeros ni animales. El sermón lo hizo un primo suyo de Calaceite, beneficiado del Pilar de Zaragoza, con terno, pan bendito, gran iluminación en el altar mayor y exposición del Santísimo para la novena, lo que atrajo a mucha gente pues nunca se había hecho, como así ocurrió en la novena de S. José.

Abril.- Jueves Santo no sale procesión que fue claustral por las malas calles.

Mayo.- Visita pastoral del arzobispo a Fórnoles y, de paso, comió en las Ventas de Valdealgorfa donde lo esperaban ayuntamiento, clero y personas notables, breve tertulia después con él y con los sacerdotes de compañía, hasta la hora de la



Ermita de Santa Bárbara de Valdealgorfa, lugar de romería en ciertas fechas

partida en que los acompañaron hasta el encuentro con las autoridades de Fórnoles. Esta visita al arciprestazgo de Castellote tuvo lugar en medio de nieves, lluvias y vientos heladcsres.

Junio.- Pentecostés en la ermita de Sta. Bárbara, predica el P. R. Sancho, misa cantada con armonio, mucha gente con carros y venta de productos. El 14, Corpus Cristi, altar mayor con cerca de cien velas, seis arañas de luz, dosel nuevo de grandes proporciones con templete para la custodia, misa con el gran terno y maestro de ceremonias, procesión sin peanas pero con los pendones nuevos de la Virgen del Buen Suceso, de S. José y del Sagrado Corazón, y los antiguos del Rosario y de S. Fortunato. Dirigía todo el regente Altaba que era del Portall.

Agosto.- A fin de mes pasó el arzobispo que venía de Alcañiz hacia Alcorisa y Castellote, para visitar los pueblos de la sierra.

Septiembre.- En Torrecilla el 28 hubo vísperas, completas y misa mayor sin órgano, con él sólo el día de S. Miguel a cargo del maestro de Codoñera D. Urbano Mínguez.

1907

Febrero.- Concurso de curatos los días 6 y 7, 400 firmas para 125 vacantes. El anterior fue en mayo de 1895.

Marzo.- Siete sermones de Semana Santa a cargo del P. Fernando, carmelita descalzo que vino de Zaragoza, era de Cella.

Mayo.- A las 5 1/2 de la tarde letanías de la Ascensión en la capilla. Pese a la llovizna fue todo el pueblo. El 20, segundo día de Pascua Granada, procesión a la ermita de Sta. Bárbara, mucha gente, ocho o diez carros, mesas con alimentos de venta, misa cantada con armonio, sermón del regente Grau, bendición de los términos con agua de S. Gregorio y luego gran refresco. Gran función del Corpus, incluso mayor que la del pasado año. A instancias del carmelita P. Fernando que predicó la anterior Semana Santa, se adquiere por suscripción popular una imagen de la Virgen del Carmen para la parroquia, que se bendijo y entronizó en la misma con procesión en medio de una lluvia de flores, Salve, Magnificat y solemnes completas. El día siguiente, domingo de la Trinidad hubo misa mayor con terno, sermón y procesión. El llamado altar de las Almas estuvo casi todo el mes engalanado con el antiguo pedestal, ángeles y otros elementos de la capilla, así como candeleros, arañas, floreros, colgaduras, pabellón, inscripciones y escudos de los otros altares.

Septiembre.- Fiesta grande a S. Lamberto, el 10 a S. Roque, de cajón a la Virgen del Buen Suceso, y las vísperas de la Atalaya en la capilla a las tres.

1908

Mayo.- Del 3 al 11, ejercicios espirituales en el convento por el P. Faci y otros sacerdotes del pueblo para hombres y mujeres. Sigue el mes de María y se prepara el del Corazón de Jesús en Junio.

Junio.- Movida procesión del Corpus por la lluvia y sin peanas.

Julio, 18.- Misa por la curación de los ojos de una devota, con sermón y terno en la capilla del Buen Suceso.



1909

Enero.- Murió Pardo el 29, tres días antes había recibido el viático vestido y de rodillas. Su última disposición fue la entrega a Mn. Pedro Grau, el sacerdote del convento, de 7.500 pts. a repartir a partes iguales entre las iglesias de Torrecilla, Valdealgorfa y del convento de clarisas. Dado que no hubo testigos de la donación, el sacerdote comunicó a la familia sus escrúpulos para dejar claro que no hizo la menor presión al enfermo, lo que aceptaron sin ningún problema y así se hizo, si bien las 2.500 pts. de Torrecilla se esquivó entregarlas directamente al regente *teniendo en cuenta sus apuros financieros*. La capilla ardiente se instaló en el ayuntamiento, y el cadáver fue acompañado hasta el cementerio por las autoridades, clero y pueblo en masa pese a la nieve caída. El regente no quiso cobrar nada en atención al difunto, no así los otros cuatro sacerdotes, *¡Que Dios se lo pague al 1º y no se lo demande á los demás!*, acotó su hermano.

Febrero.- Como el ayuntamiento se hizo cargo de los gastos del entierro, la familia repitió otro día el funeral, como asimismo hicieron en fechas distintas el clero y el ayuntamiento de Torrecilla. Aquí dirigió la misa de funeral Mn. Antonio Margeli, y pronunció un parlamento Mn. Pedro Foz evocando *algunos hermosos hechos, desconocidos para la generalidad de los oyentes y que él muy bien conocía por haberlo tratado íntimamente desde su niñez*.

## Noticias del tiempo ordinario

Repasando todos estos apuntes que tienen que ver con la vida religiosa de los pueblos donde ejerció José Pardo Sastrón, nos damos cuenta que en su mayor parte están relacionado con el tiempo ordinario de la iglesia, es decir, nos hablan de las funciones normales en el ciclo anual eclesial. Así son prácticamente fijas, entre otras, las noticias sobre las festividades patronales de S. Antón, S. Valero, Candelaria, S. Blas, Sta. Águeda, S. José, Semana Santa, Pascua, Cruz de mayo, Trinidad, Corpus Cristi, Corazón de Jesús, S. Pedro, Santiago, Asunción, S. Roque, S. Lamberto, S. Miguel, Virgen del Pilar, Todos Santos, Inmaculada y Navidad. Cada una de ellas con su particularidad en cuanto a la liturgia acostumbrada, que año a año queda perfilada en los apuntes de los *Diarios*.

Es evidente que no todas estas celebraciones tienen el mismo rango, al margen de las que la Iglesia considera prioritarias, en Torrecilla por ejemplo la palma se la llevan S. Blas y S. Miguel en cuanto a festejos píos y profanos, sin embargo los Santos de la Capilla eran los más requeridos en periodos de calamidades o sequías. En estos días de fiesta mayor solía recaer la responsabilidad de su organización y financiación en lo que llamaban *lumbreros*, es decir personas, generalmente pudientes, que por promesa, gracias obtenidas del Santo, o simple vanidad, se encargaban de *dar el gasto* en la fiesta a cambio de llevar el pendón correspondiente, o portar con su familia la peana durante buena parte del trayecto procesional. S. Roque a su vez, debido a los diversas epidemias coléricas que azotaron a los pueblos del Bajo Aragón en esta etapa, era objeto asimismo de gran devoción popular, devoción que se ponía de manifiesto en los numerosos pequeños altarcillos que colocaban muchas familias al paso de la procesión en la puerta de sus casas.

Hemos visto también las numerosas cofradías que, cada una bajo una advocación distinta, constituían el tejido fundamental sobre el que se montaban las actividades litúrgicas y profanas de la fiesta, el adorno e iluminación del altar correspondiente, la contratación del predicador o de la música, el agasajo a las autoridades civiles y religiosas, así como la organización de la procesión con la peana correspondiente. Cada año tenía lugar como se ha visto el *sorteo de los Santos*, muchas veces en casa de Bañolas, y consistía en echar a suertes entre los cofrades el honor de portar el paso del Santo, además se ocupaban de repartir los encargos u obligaciones entre los hermanos, aceptar las nuevas solicitudes y otros asuntos de interés.

El número de procesiones era altísimo a lo largo del año, día hubo, incluso, en que al juntarse diversas funciones salieron a la calle cuatro y cinco desfiles procesionales, claro que, otras veces el mal tiempo o el barro acumulado impedía que éstos salieran, y debían hacerse claustrales por el interior de la iglesia. Con los años algunas procesiones desaparecieron, generalmente por falta de asistencia o de devoción al titular de la misma, surgieron otras y, en algunos casos, cambiaron los itinerarios en función de las demandas de los vecinos de cada

barrio.

Las misas, como celebraciones más importantes de la liturgia cristiana, con su variedad de formas rezada, cantada, en solfa según distintos compositores, instrumentada, sencilla, con terno de celebrantes, ornamentos de primera u ordinarios, cortas, largas, larguísimas algunas, ocupan asimismo la atención de nuestro cronista, especialmente cuando se refiere a los distintos predicadores que intervenían en las más solemnes. El número de comuniones, como índice de la participación popular en el misterio eucarístico de los días más señalados, no deja de pasarlo por alto y lo anota con minucioso detalle.

Centrada la actividad eclesiástica en torno siempre a la iglesia parroquial, existían además otros edificios religiosos en los que, en ciertas ocasiones, se celebraban importantes actos de piedad. Al margen del convento de monjas de Valdealgorfa, que contaba con un sacerdote asignado al mismo y una intensa acción pía dirigida también al pueblo, en cada uno de los lugares de los que nos informa nuestro autor, existen abundantes sitios en los que la religiosidad popular ha levantado a lo largo de los siglos pequeñas o grandes edificaciones. Entre ellas destaca en Valdealgorfa la capilla de la Virgen del Buen Suceso, en Codoñera la de la Virgen de Loreto, S. Miguel en Torrecilla, y en casi todos pueblos la de Sta. Bárbara, siempre en lo alto de alguna colina. Cada lugar igualmente disponía de su propio calvario, marco idóneo para los Vía Crucis de Semana Santa.

Los más importantes santuarios o ermitorios eran asimismo centro de peregrinación en importantes romerías, tal como ocurría con la Virgen de Fórnoles, alrededor de la cual se montaba una imponente feria de ganado, la Virgen de la Balma y, por supuesto, las capillas de Loreto, del Buen Suceso o las diversas de Sta. Bárbara.

Una sociedad como la que vamos dibujando, creyente a clavo pasado, no deberá extrañarnos que ante las calamidades que le aflige eleve los ojos al cielo en demanda de ayuda. Así surgen las rogativas, siempre a iniciativa popular y generalmente con el respaldo del municipio, que por medio de rezos, procesiones, velatorios y limosnas impetraban el auxilio divino en periodos de grave sequía como sucedió los años 48, 58, 66, 67, 69, 78, 79, 87, 88, 91, 96, 97, 98, 00 y 05, ante los episodios coléricos del 55 y 85, o para el fin de las guerras coloniales en el 96.

Era ciertamente intensa la actividad religiosa desarrollada en aquella sociedad decimonónica, creyente y fervorosa, por eso no extraña que pueblos como Torrecilla tuvieran de forma permanente dos o tres sacerdotes, cifra que se aumentaba en las celebraciones más importantes al recibir el apoyo de los curas de los pueblos de alrededor. En el índice onomástico que dejamos, veremos los numerosos sacerdotes que de un modo u otro conoció Pardo. De todas formas ciertos sacramentos como la confirmación precisaban la presencia del arzobispo, que muy de cuando en cuando giraba visita pastoral por sí mismo o por delegación a los distintos arciprestazgos. Bien por ir de propio a alguno de estos

pueblos, o por que le cogían de paso hacia otros lugares, se anota la presencia episcopal los años 49, 60, 76, 91, 99, 05 y mayo y agosto del 06. Es excepcionalmente extensa y minuciosa la relación de la visita pastoral del año 1891.

También de forma ya más esporádica tenían lugar otras actividades piadosas del tipo de ejercicios misionales, que generalmente llevaban a cabo religiosos jesuitas, paules o párrocos de otras demarcaciones. Duraban sobre ocho o diez días, comenzaban con una intensa predicación a primera y, sobre todo, a última hora del día, funciones religiosas diversas, que desembocaban en una rigurosa acción penitencial que se reflejaba en abundantes confesiones y, el último día, en la comunión general. Los jóvenes y niños recibían tandas de charlas aparte. Recuerdan los *Diarios* las de noviembre del 61 en Castellote, septiembre del 64 en Santolea, marzo del 67 en Castelserás, y en Valdealgorfa en enero del 99 y del 06. No tan largos, aunque sin perder intensidad penitencial, eran los ejercicios espirituales que podían dar ya los propios sacerdotes del pueblo cuando así lo estimaban conveniente, de ellos hay notas en mayo del 68, diciembre del 76, enero del 83 y mayo del 08.

No falta tampoco noticia de las primeras misas de algunos sacerdotes hijos del pueblo que, tras recibir en la capital la orden sacerdotal de manos del obispo, pasaban a su pueblo para decir su primera misa al calor de sus paisanos y familiares. Recuerda las que tuvieron lugar en enero del 63, junio del 67, octubre del 86, enero del 89, julio del 99 y junio del 04. De igual forma la entrada en religión de monjas se evoca en noviembre del 75, julio del 96, y septiembre y noviembre del 98.

Con motivos diversos, y siempre por decisión de Roma, se estipulaban jubileos en fechas y lugares especiales cuya consecución en la forma prevista permitía alcanzar importantes indulgencias plenarias, como la del Año Santo de septiembre del 75, el que otorgó personalmente León XIII en mayo del 79, otro especial de Porciúncula para la parroquia de Torrecilla de agosto del 88, el concedido a la capilla de Loreto en octubre del 89, o el Secular Plenísimo de Pentecostés de mayo de 1901.

#### Otras notas de interés

Hay además de estos apuntes que tienen que ver con las funciones religiosas propias del tiempo ordinario o que, sin serlo, entraban dentro de los parámetros normales de la actividad eclesial, varias más dotadas de un carácter excepcional o por lo menos poco usual. Dado que se describen con más o menos extensión páginas atrás, nos limitaremos aquí a citarlas de pasada por orden cronológico, sazonando todo con algún comentario por nuestra parte cuando así lo estimemos conveniente.

Así por ejemplo los años 48 y 49 menciona la fiesta anual que celebró en Valdealgorfa la Sociedad de Socorros Mutuos del Clero, especie de seguro o montepío de sacerdotes en el que por una determinada cantidad podían cubrir ciertas contingencias que

les sucedieran. Precisamente en la segunda celebración ocurrió el óbito de un asegurado, que se vio así inesperadamente recompensado con todo un funeral en el que intervinieron todos los colegas que lo acompañaban. No parece que tuviera mucha vida esta entidad cuya memoria se borra por completo.

La toma de posesión de los nuevos párrocos se realizaba con arreglo a unos cánones curiosos que se describen al detalle en el año 50, aunque cita otros relevos en la dirección parroquial en agosto del 87 y julio del 96. Del año 54 evoca la erección de la Sociedad de la Santa Infancia, del 56 el cambio de itinerario en la procesión del Corpus, ante las protestas de los vecinos de varias calles que estimaban que estaban ya suficientemente habitadas como para merecer el paso de la Sagrada Custodia. Hemos hablado de la intensa actividad religiosa de la época, como muestra decir que el día de Todos Santos del 61 hubo en Castellote nada menos que once misas cantadas.

La convocatoria por parte de Pío IX en diciembre de 1870 del Concilio Romano, dio lugar a diversas celebraciones que se recuerdan, lo mismo que la novedad de permitir la exposición del Santísimo en las agonías de las personas que lo solicitaban, cosa que ocurrió en julio del 75, la concesión de indulgencia plenaria en octubre del 82 al altar de los Santos de la Capilla de Torrecilla, los cien años de la capilla de la Virgen de Loreto de Codoñera, la Exposición Eclesiástica de Barcelona del 88 a la que asistieron tres carros de fieles torrecillanos, o la sanción como fiesta de precepto del día de S. José en el 90.

Pero las devociones populares, con estar muy arraigadas en el sentir de la gente, no eran algo inamovible o rígido, existían también sus subidas y bajadas en el fervor. Recuerda Pardo como hubo un tiempo en que se festejó a Sta. Prudenciana cosa que al presente no hacían, o cómo merced al impulso de un devoto maestro se instauró una novena hacia el final del verano a Sta. Bárbara en su ermita de Torrecilla. Por cierto que disfrutaba ésta de un ermitaño que era a la vez el *rezador oficial de los Cuatro Altares*, impagable y curiosa la descripción que de él nos deja Pardo, consumado rosariero capar de despachar en quince minutos una de las partes del rosario, o de, mediante una cantidad estipulada, rezar una de estas partes cada hora en el velatorio nocturno del difunto que se lo demandaba.

Dejando al margen la donación de una nueva reliquia para el altar de los Santos en noviembre del 90, nos interesan más los enfrentamientos entre codoñeranos y torrecillanos a cuenta de la posible mofa de éstos ante el desmoronamiento de los arcos de ramaje dispuestos para recibir la visita del prelado de mayo del 91. Buenas fueron las fiestas organizadas en Valdealgorfa los años 93 y 94 por la conclusión de las obras de reparación de su capilla a la Virgen del Buen Suceso, o la adquisición de una imagen del Corazón de Jesús. Hay asimismo noticias de la peregrinación aragonesa para ver a León XIII y de los robos en parroquias en el 94, la muerte del arzobispo de Zaragoza un año después, las cinco procesiones, cinco, que recorrieron las calles del pueblo el 3 de mayo del 96, o los follones que se prepararon

en distintos pueblos de la Tierra Baja a cuenta de la orden que impedía sacar las peanas, pendones y estandartes en la procesión del Corpus del 98, la circunstancia excepcional de sacar a adorar en Zaragoza la imagen del Cristo de la Seo en diciembre de 1900, las quince funciones religiosas, quince, del domingo de Cuasimodo del 02, los cambios y más cambios de coadjutores en los primeros meses del año siguiente, la primera comunión de una mendiga de 13 años en abril del 04, así como el concurso de curatos de febrero del 07.

### **Relaciones iglesia-estado**

A la luz de todos estos escritos nos damos cuenta de la estrechísima, de la íntima, relación que había en aquella sociedad entre los estamentos religiosos y los civiles. Hay montones de facetas en las que resulta imposible separar lo que es el terreno de lo profano y de lo divino. Cuando llega un nuevo párroco al pueblo el ayuntamiento lo cumplimenta en la iglesia, y luego aquél pasa a hacer lo propio a la casa consistorial. En las visitas episcopales vemos como el ayuntamiento en pleno sale a recibirlo y lo acompaña en su despedida a los límites del término, incluso en una de estas visitas pastorales en que el arzobispo confirmó a la población, vemos que el alcalde y su esposa fueron los padrinos. Ya se ha comentado como la mayor parte de las rogativas se hacen a propuesta del pueblo por intermedio, y muchas veces con el apoyo económico, del municipio, de ahí que sean los propios concejales o el alcalde quienes porten por ejemplo en Valdealgorfa la urna con los restos de S. Fortunato en las peticiones de lluvia. Igualmente, en las principales procesiones, las autoridades y el juez ocuparán siempre los lugares de honor.

De gran importancia son algunas noticias sueltas que se dejan acerca de la intervención municipal en la restauración de los principales edificios religiosos. Así por ejemplo, cuando la ermita de Sta. Bárbara de Torrecilla amenaza ruina, el cura con el alcalde y una comisión de notables del pueblo deciden la reforma que más conviene y la forma de financiarla.

De todas formas, el detalle más significativo de esta estrecha relación entre el poder terrenal y espiritual lo encontraremos en Valdealgorfa que, al construir el nuevo edificio del concejo, en la piedra armera que se colocó en la fachada se introdujo por primera vez en uno de sus cuarteles el emblema del Corazón de Jesús, en una decisión en la que sin duda debieron terciar las autoridades eclesiásticas. Por eso en el año 1900, consagrado por León XIII al Corazón de Jesús por ser el último del siglo, en la solemne procesión celebrada en junio el día dedicado a esta advocación, tuvo lugar la bendición de la imagen del mismo que había colocada en la puerta del ayuntamiento.

Pero no sólo los munícipes intervenían en los momentos protocolarios de la vida parroquial, también, desde el momento en que representaban a una población civil casi unánimemente cristiana, echaban su cuarto a espadas en asuntos de sacristía.

11  
9/12

# RELIQUIAS

QUE SE HALLAN

## EN EL ALTAR DE LOS SANTOS

EN LA IGLESIA PARROQUIAL

DE

TORRECILLA DE ALCAÑIZ

DIÓCESIS DE ZARAGOZA

Á DEVOCIÓN DE JOSÉ PARDO SASTRÓN



ZARAGOZA

*Establecimiento tipográfico de Mariano Salas.*

1889

La acendrada religiosidad de Pardo se pone una vez más de relieve en este pequeño librito que compuso

Dígalos sino la intervención del ayuntamiento, e incluso de la guardia civil, en el motín que hubo en Valdealgorfa contra el párroco Marchiandiarena, y que concluyó con la marcha de éste en la mañana siguiente a la asonada. Claro que por otra parte, ahí está el caso de Mn. Alejo Lis, ferviente carlista, que por mantener estas ideas pasó una buena temporada en la cárcel.

Aunque no tiene que ver directamente con este asunto, no queremos pasar por alto un detalle que nos ha llamado poderosamente la atención, y es la utilización de la figura del niño, del infante, a la hora de presentar al Cielo o a las autoridades religiosas las peticiones, las súplicas de la colectividad, como si el candor y la pureza de la primera edad quisiera hacerlas más propicias. Es posible también que pueda deberse a la mayor capacidad memorística en esta etapa, sobre todo en una sociedad con tan alto grado de analfabetismo, y que fueran los propios maestros quienes en este sentido aleccionasen a los párvulos más aventajados. De todas formas, estamos convencidos que dejando en la mano, o mejor en la boca, de los niños y niñas, por lo general elegantemente ataviados y con coronas de flores o de plantas ceñidas sus sienes, intuían los mayores que podía serles más favorable la voluntad divina. Así vemos que se recitaban versos alusivos, o canciones compuestas al efecto, en las procesiones y rogativas de abril del 49, agosto del 55, diciembre del 69, octubre del 76, mayo del 91 por dos veces ante el obispo, y enero del 06 en una misión.

En fin, que las páginas de estos *Diarios*, nos ofrecen todo un muestrario de las mutuas influencias que se daban en aquellos pueblos entre la iglesia y el poder temporal.

### Vida espiritual de Pardo

Por lo que hemos visto hasta el presente parece clara la acendrada religiosidad del autor de nuestros *Diarios*. Efectivamente, no hay prácticamente ninguna página en los mismos que no contenga alusiones directas o indirectas hacia el tema religioso. Naturalmente, naturalmente, esta sensibilidad ante el hecho sobrenatural no es la misma a lo largo de las páginas, como tampoco debió serlo en el correr de su vida. La misma extensión de las reseñas que entresacamos nos indica como, con alguna excepción los años 55, 69 y 85, generalmente a cuenta de epidemias de cólera u otros asuntos puntuales, hasta aproximadamente 1887 muestra Pardo una relativa atención al tema religioso. Si que sea en ningún momento secundario, también es verdad que comparte la primacía con otras varias cuestiones.

Es precisamente a partir de 1888 cuando el tema pío empieza a ocupar un papel de verdadero protagonista en los cuadernos. Parece evidente que con la edad, y la consiguiente sensación de encontrarse en la antesala de la muerte, hay un despego evidente hacia los temas más o menos terrenales, y un incremento del mirar hacia Arriba del trascendentalizar su existencia. Esto, indudablemente, puede ser una explicación de la mayor atención a las cuestiones del espíritu en los últimos cuadernos.



Las primeras citas personales de todas formas son de lo más materialista. A cuenta de la herencia que correspondía a los Pardo de una cierta capellanía, a partir de agosto del 52 se enzarzaron en un largo pleito con el resto de herederos hasta que, al cabo del tiempo, se les reconoció el derecho a un tercio de su producto. Pasa a ocuparse luego, por única vez, de asuntos penitenciales, citando las confesiones que hizo en enero y marzo del 53, así como la confesión general de octubre del año siguiente.

En estos primeros años tuvo lugar asimismo la toma de los hábitos del Carmen y de S. Francisco, en julio del 54 y abril del 55; o su ingreso en marzo de este último año en las cofradías de las Almas y del Santísimo. Son estas, por otra parte, las únicas alusiones sobre esta cuestión, y eso que veladamente deja claro en otro momento que por ejemplo pertenecía también a la cofradía de S. Antón, que en la procesión del Corpus del 81 llevó el pendón de S. Blas pues abonó al lumbrero de ese año 16 duros para los gastos, y que fue a su vez lumbrero en anterior ocasión, ya que ese mismo año asistía a la junta de una asociación de antiguos lumbreros de S. Blas con vistas a reorganizarla. Quiere esto decir, sencillamente, que en un momento dado considera de interés recoger estos datos autobiográficos, y en otro por el motivo que sea no.

El 14 de octubre de 1858 casó con Bruna Foz Senli, para lo cual recibió las correspondientes amonestaciones el mes precedente; fue confirmado en Torrecilla el 30 de mayo del 60, a los 38 años de edad; enviudó el 28 de julio del 68, falleciendo en Valdealgorfa el 29 de enero de 1909, habiendo recibido tres días antes el viático vestido y de rodillas, con plenitud de sus facultades mentales, repartiendo 7.500 pesetas a partes iguales entre las parroquias de Torrecilla, Valdealgorfa y convento de monjas de este mismo pueblo. Destacar que en ambos lugares se le hicieron cumplidos funerales.

Sabemos por José P. Burgués que era el encargado de rezar diariamente el rosario en la calle de la Iglesia de Torrecilla, en una iniciativa particular de los devotos de la misma, no nos cuesta creer que fuera uno de los principales promotores de las sucesivas novenas que se rezaron de forma privada por los vecinos de esta vía en el cólera del 85, seis en total, siendo la primera de las calles que las inició y la última en rematarlas.

Aunque tan sólo señala que pagó de su bolsillo las funciones del jubileo de Porciúncula del 92, así como las de S. José de agosto del 95, no nos extrañaría lo más mínimo que hiciera lo propio en muchas otras ocasiones sin dejar constancia por escrito. Nada decimos de su rectitud de conciencia, tan sólo que cuando en cierta ocasión se encontró con un pañuelo con un buen montón de reales, naturalmente indagó hasta encontrar su dueño y devolverlo.

## Visiones sobrenaturales

Hemos dudado mucho antes de terciar sobre este asunto que puede prestarse a interpretaciones equívocas. Ciertamente una Tesis Doctoral de una disciplina eminentemente científica, no parece a primera vista el marco más adecuado para tratar de fenómenos sobrenaturales. De ahí nuestras dudas. Mas, conscientes del estudio concienzudo a que hemos intentado someter los *Diarios* de José Pardo Sastrón, nos ha parecido una falta de valentía dejar de lado esta cuestión por delicada que sea. Por otro lado, si hemos metido sin compasión el escalpelo en estos cuadernos, y hemos buceado a conciencia en los más íntimos detalles de su vida que, con generosidad científica y cronística nos ofrece este personaje, y que, despojados del componente espiritual, nos dejan una visión harto menguada de su existencia, nos hemos decidido a abordar con la máxima probidez de que somos capaces la cuestión de sus posibles contactos con lo Sobrenatural.

Para empezar hay que decir que se trata de, exactamente, nueve citas escuetas situadas entre marzo de 1899 y junio de 1905, es decir en seis años y medio cuando ya residía en Valdealgorfa. Como vamos a ver son noticias puntuales muy breves, tanto que prácticamente se trata de comentarios mínimos que acompañan a lo que entendemos son iniciales, por lo que trataremos de reproducirlas gráficamente dada la dificultad que hay para una transcripción literal mecanografiada.

No es extraño del todo el empleo de iniciales en los *Diarios*. Sin que tampoco sean demasiado abundantes, a lo largo de los cuadernos hemos ido viendo como, cuando quiere referirse a alguna persona que para él tiene un interés especial, por pudor, por si alguna persona pretendía curiosear en sus notas, o porque, en última instancia, era consciente del valor de las mismas y pensaba que en un futuro otras personas podrían estudiarlas como por ejemplo hemos hecho nosotros, acostumbraba a nombrarlas por una o por dos iniciales, a veces no del todo claras e incluso premeditadamente confusas. De ahí que en primera instancia vayamos a atender al empleo de estas, que podríamos llamar, contraseñas amorosas -ya que entendemos que en buena medida corresponden señoritas y amigas-, que se deslizan en estos escritos.

Ya en el primer año de los *Diarios*, en mayo y agosto del 48, cita sendas siglas crípticas, B.E. y M.B., esta segunda para indicar que llegó a Valdealgorfa. Sin embargo las que con más frecuencia van a repetirse son las que nosotros interpretamos como J.M., aunque pudieran corresponder también a T.M., que aluden a una persona que debía pasar temporadas en Torrecilla aunque residiera de continuo en Zaragoza. Aparecen estas iniciales en mayo del 49 cuando indica que bajó a Alcañiz para marchar a Zaragoza, en abril del 51 por contra llega a Torrecilla, quizás por esto pasase Pardo dos veces en este mes desde Valdealgorfa, en julio estaba J.M. *pocos días hace llegada con sus hermanos. Bien, en septiembre A Codoñera por la mañana á pesar de mi promesa de no ir á los toros. Fui con J.M. y compañía. Bien, en octubre hay varios apuntes, Bien con J.M.,*



ILMO. D. JOSÉ PARDO Y SASTRÓN

Nació en Torrecilla de Alcañiz el 15 de Abril de 1822  
Murió en Valdealgorfa el 29 de Enero de 1909

Tras su muerte, se procedió a incoar proceso de beatificación a Pardo editándose algunas hojitas, como esta en la que se representa su retrato sobre una silueta de Valdealgorfa, la Eucaristía, los libros de la buena prensa, la biblioteca, el microscopio y el gabinete de estudio, y el facistol de cantar en el coro

cuando fue a Torrecilla el 1, el 4 se despide de J. al volver a Valdealgorfa, aunque el 5 *Bajé J. á Alcañiz* y el día siguiente remacha que *hoy partió J. de Alcañiz para Zaragoza*. Dos años tardamos en tener nuevas noticias, exactamente hasta el 25 de agosto que *Vino J.M.*

Pero no se crea que Pardo estaba pendiente sólo de su amiga zaragozana, de vez en cuando deja caer la inicial B., que bien pudiera corresponder a Bruna Foz Senli, con el tiempo su esposa. Hay que tener cuidado para no confundirla con el uso que hace de esta misma abreviatura en momentos en que, sencillamente, lo pasa *Bien*. En septiembre del 51 cuando va a Torrecilla, aunque suele acompañar a J.M., encuentra también tiempo para hacer una *Visita á B.*, en el novenario de S. Joaquín de marzo del 52 *cantó B.*, en abril pasó a Valdealgorfa también con B., en agosto del 55 las niñas recitaron versos en la rogativa que había compuesto B., y por fin parece que Pardo empezó a tener las cosas claras pues en octubre del mismo año tuvo *explicaciones con el S. Faci sobre B.*, que culminaron con el matrimonio en octubre del 58.

Dejando al margen el posible aire cotilla o alcahuete de estos comentarios, referidos, como parece evidente, a su vida íntima, y que por tanto despachamos aquí prácticamente de forma literal, estimamos que vale la pena rescatarlos, primero porque nos muestran a una persona, a un joven, exactamente igual a todos los demás de su generación, con sus veleidades románticas y sus sencillos amores, pero también porque demuestra que sus cuadernos eran algo más que la crónica notarial y fría de los sucesos del pueblo o de la administración de su botica, es a la vez un diario personal en muy determinadas ocasiones, un escape para formular sus pensamientos más íntimos, sus querencias, sus filias, sus fobias.

En estas condiciones no debe pues extrañarnos que asimismo pudiera dejar constancia de otro tipo de sentimientos más elevados. Si en su juventud, bailar y buen mozo para los juegos deportivos, anotaba sus pudorosos flirteos con las muchachas del lugar, en el ocaso de sus días, cuando buscaba con vehemencia el encuentro del Señor en las abundantísimas prácticas de piedad que llevaba a cabo, en sus soliloquios y meditaciones a solas, bien pudo dejar en estos mismos apuntes cronísticos y autobiográficos algún detalle de sus vivencias sobrenaturales, en parecido lenguaje jeroglífico al que utilizara en sus años jóvenes.

Por su interés hemos recogido en cursiva negrita el mismo texto que deja en sus escritos cuando alude a lo que, nosotros entendemos, pudieron ser visiones o encuentros divinos. Para empezar trataremos de expresar la forma en que lo representa. Es de dos tipos, una jota mayúscula con un trazo horizontal en el medio cerrado en los extremos por dos cortos guiones verticales, a manera todo de una mezcla de jota y de cruz latina, seguido por una cé mayúscula, y que mecanográficamente representamos como *J+.C.* Aparece en tres ocasiones, en marzo y abril del 99, y en mayo del 01. El otro modelo es exactamente como éste pero sin la cé mayúscula, por lo que lo representamos así: *J+*, lo usa en septiembre y octubre del 99, febrero (dos veces) y noviembre de

1900 y junio del 05.

Después de haber leído y releído muchas, muchísimas veces, la totalidad de los cuadernos manuscritos de Pardo, tenemos muy claro que no hay el menor atisbo nunca jamás de supercherías o de engaños. Podremos estar de acuerdo o no cuando cita sus opiniones, pero no tenemos la menor duda que escribe siempre lo que ve o lo que siente, para bien o para mal. En todo momento aparece como una persona de gran religiosidad, lo hemos dicho ya varias veces, practicante a machamartillo pero, aunque parezca mentira, sin caer jamás en la beaturronería. Se lamentará a veces de la secularización paulatina de la vida, de como el materialismo se come el terreno de la espiritualidad. Pero en otras ocasiones se muestra feliz de la buena disposición para la sementera que forma el espíritu religioso de sus paisanos. Es creyente y sabe que todo, todo, está en las manos de Dios. Por eso no se extraña de que en pleno azote del cólera, las rogativas y los rezos, con la ayuda de las imprescindibles medidas profilácticas, puedan hacer el milagro -con esta misma palabra seguida del cierre de interrogación lo cita-, de salvarnos todos. No será la primera vez que esto ocurre, acota remachando la idea a continuación.

En nuestro apoyo recabamos a su vez la opinión de quienes lo conocieron y trataron de cerca en vida, pues a propuesta de diversos sacerdotes se procedió a incoar tras su muerte un proceso de beatificación que, por motivos que ignoramos, no siguió adelante. Tal vez de haberse promovido hoy día, hubiese tenido mejor acogida la propuesta.

Para cerrar este apartado, nos preguntamos, ¿es esto suficiente para conceptuar como presencias sobrenaturales o como quiera llamarse a estas visiones?. No lo sabemos. Habrá quien lo crea, habrá quien lo dude, habrá, pensamos, incluso quien haga mofa de todo esto. Sabemos que corremos el riesgo de ser tildados de crédulos, sí, pero no somos capaces de eludir esta cuestión que entendemos de vital importancia en la vida de nuestro personaje. Muy por encima de sus méritos botánicos o científicos, de sus libros y de sus artículos, situaba él el plano religioso. Malos analistas seríamos de sus *Diarios* si dejáramos de lado este aspecto al que él, con toda seguridad, concedía la mayor importancia. Quede clara pues nuestra posición favorable a la visiones sobrenaturales de José Pardo Sastrón, según leemos de sus propios manuscritos.

## MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS Y LITERARIAS

### Componente humanístico

A pesar de que el objetivo de éstos no es tanto la glosa cultural y sociológica como el apunte rutinario de los hechos que sucedían a su alrededor, a lo largo de sus páginas observamos como en aquellos pequeños núcleos rurales aragoneses, existía a su vez una interesante vida artística y literaria que no queremos dejar sin destacar. No debe extrañarnos del todo este hecho, por cuanto los pueblos del Bajo Aragón han dado a lo largo de los siglos a la ciencia y, sobre todo, a las letras buen número de personalidades destacadas, acaso en proporción bastante más alta de lo que cabría esperar de su nunca muy numerosa población. A los nombres de los Palmireno, Sobrarías, Bernardino Gómez de Miedes, Antonio Arbiol, P. Faci, Mariano J. de Nifo e incluso Miguel de Molinos, hay que añadir en fechas ya más recientes Luis Buñuel o el mismo Pedro Laín Entralgo.

De sobra han demostrado historiadores anteriores la feracidad de la Tierra Baja aragonesa para producir personalidades de fuste en todos los campos, como a su vez demuestran en el suyo Francisco Loscos Bernal y nuestro José Pardo Sastrón, circunstancia en la que bien pueden influir los aires mediterráneos que llegan desde las vecinas tierras catalanas y valencianas, pero que resultan de todo punto inexplicables sin contar con una sensibilidad especial hacia los temas culturales del común del paisanaje. Las noticias de carácter artístico o literario de los cuadernos, nos ayudarán a confirmar este extremo. Dado su indudable valor histórico o antropológico las vamos a recoger con generosidad, con generosidad en el sentido de no desdeñar esas pequeñas curiosidades, a veces quizás algo reiterativas, que forman la novedad del día a día y que en su conjunto trazan un fresco magnífico de la realidad cultural de la ruralía española de la época. Como hemos hecho otras veces, daremos estas noticias de forma cronológica y separadas por localidades.

Naturalmente que tratándose de pequeños pueblos es difícil encontrar grandes manifestaciones artísticas, si por ésto entendemos noticias de edificios colosales, obras maestras o interpretaciones de virtuosos artistas. Al contrario, aquí nos vamos a encontrar con modestos cómicos de legua, gaiteros, veterinarios con ínfulas de dramaturgos, maestros o sacerdotes que eran a su vez hábiles organistas, asistiremos también a la formación de bandas de música, conoceremos las piezas que se interpretaban en aquellos bailes de pueblo o en las grandes solemnidades religiosas, así como los nombres y los honorarios de muchos escultores y artesanos de la comarca, algunas piezas que crearon de las que muy posiblemente hoy no queda rastro, las principales reformas que se acometían en los edificios nobles de cada lugar, dejando los que se referían a las balsas o aljibes que ya se abordan en otro capítulo. En fin, un gran número de pequeñas informaciones de índole cultural, verdad es que muchas veces centradas en los festejos patronales, que nos hacen ver la

riqueza intelectual que se escondía en aquella sociedad decimonónica rural que a veces hemos mirado con cierto desprecio.

## Valdealgorfa

1848

Enero, 7.- Pardo pasa a Torrecilla para ensayar la obra de teatro *Las Huérfanas de Amberes*.

Enero, 16-17.- De nuevo a ensayar a Torrecilla. Las fiestas fueron con hoguera pero sin gaitero.

Febrero, 3.- Festividad de San Blas y representación en Torrecilla de *Las Huérfanas de Amberes*, así como el sainete *Las lenguas informales*, del que era autor el veterinario y amigo de Pardo D. Lorenzo Grafulla. Elenco de actores además de nuestro boticario, Rosa Martínez, Isabel Querol, Lorenzo Grafulla, Leandro el secretario, su cuñado Isidro Campuzano, Manuel Prades, Angelón Colás, Joaquín Bañolas y el cirujano Herrero. Salió pasadera y hubo bastante gente que cotizó a real y medio y a dos y medio con asiento, obteniéndose de caja 130 reales. Al final hubo bailes y juegos.

Febrero, 5.- Santa Águeda, con gaita.

Mayo 28.- Se inaugura en Torrecilla el nuevo altar del Rosario.

Agosto, 16.- Fiesta con gaita a San Roque.

Septiembre, 8-9.- Como vemos las primeras noticias tienen sobre todo que ver con Torrecilla, al parecer le importaban menos las cosas de Valdealgorfa, incluso cuando habla de ellas lo hace con un indisimulado despego. Así la representación del viejo dance local lo despacha diciendo que se trata de una *danza-corrida remedo de la batalla de las Navas en la plaza del convento*. Parodia grotesca. Por lo menos hubo gaita, si bien añade a continuación su propio estado de ánimo que en cierto modo justifica sus comentarios, *Mal humor*.

Septiembre, 28-29.- En Torrecilla, para las fiestas de S. Miguel sólo hubo gaita un día.

1849

Abril, 1-7.- Semana Santa, se representó una *Obra de Exerique* cuyo título desconocemos, pero casi con toda seguridad, por las fechas, debió de tener un carácter pío.

1850

Enero, resumen.- Instalada la guardia civil en el pueblo, con el tablado del teatro hicieron diversos enseres para el cuartel. Al parecer debieron liquidar los decorados, pues los bastidores los convirtieron en encerados y mamparas para la puerta de la iglesia del convento.

Febrero, 1-3.- Sigue algo amoscado Pardo en Valdealgorfa, pues *No hubo gaita en Valdealgorfa una vez que asisto yo a la fiesta de S. Blas*. También es mala suerte.

Mayo, 21.- Santa Bárbara, con gaita y baile por la tarde.

Agosto, 15-16.- Fiestas con gaita cumplida, bailes en la plaza de la Iglesia, en la del convento, y baile del Pollo en la de la Carnicería.

Septiembre, 8-9.- Fiestas en Torrecilla sin gaita, pero con

música a base de guitarra y flauta, *Gran baile público y general*, en el que se reunían hasta treinta parejas, de polka, tango, *sotis-polka*, *rigodón*, *galop*, *vals* y *sedowa* y *jota*. Todo de once a cuatro de la mañana por ser antes las *funciones de Gasparillo*. A su vez por la tarde ya había habido baile también, pero en esta ocasión en casa de la tía Simona, con ocho parejas y a base sobre todo de *rigodón* y de polca.

Septiembre, 28-29.- Sólo hubo gaita el día de San Miguel.

1851

Enero.- Sin gaita en las fiestas de San Antón. En Alcañiz actúan unos cómicos de legua.

Febrero, 1.- Rumboso debió de ser el lumbrero de San Blas pues hubo baile en la plaza de la Iglesia nada menos que con dos gaitas, también lo hubo muy concurrido de polca en casa de D<sup>a</sup> Rafaela.

Febrero, 4.- Baile nocturno de gaita en la lonja, y de polca y otros estilos en casa de Mariano Pardo. Se anuncia también gaita en Torrecilla para fechas próximas.

Febrero, 5.- Bailongo tenían el cuerpo ese año los jóvenes, en lo que no debía ser ajeno el tiempo lluvioso, pues en ese día hubo nada menos que gaita con disfraces en la plaza del Convento, de gaita en la lonja por la noche, además de otros por la tarde y por la noche en casas particulares.

Abril, 20.- Comedias en Alcañiz.

Septiembre, 8.- Gaita y baile de entre 30 y 40 parejas por la noche en la casa del pueblo. Debía de haber sus mas y sus menos en cuanto al repertorio pues hubo *Conatos de Jota*, que se bailó pero tranquilamente.

Septiembre, 9.- Por fin las cosas llegaron a mayores, después de la sesión de gaita y de la tradicional corrida de pollos, en el baile nocturno del ayuntamiento se declaró general *Pronunciamiento á favor de la jota y contra los pijaitos*, voz nueva bastante generalizada sinónima de *currutacos*. Al parecer se las tenían tiesas en el pueblo a cuenta de la selección de las piezas del baile, por un lado los partidarios de la música tradicional, la que nunca muere, osea los joteros, y por otro los modernos que gustaban de los sonos de fuera, osea los pijaitos. No sabemos cual de los dos bandos resultó vencedor, tan sólo que *á pesar de la razón y de la guardia civil, se acabaron los bailes tales en Valdealgorfa*. Es decir, muerto el perro se acabó la rabia.

## Torrecilla de Alcañiz

1852

Enero, 16-19.- A S. Antón mucha polca pero sin gaita.

Enero, 29.- Cantantes de Belmonte con dos niñas, intervinieron en la misa mayor de Codoñera a S. Valero.

Febrero, 1-5.- La Candelera ya trajo gaita y bailes todos los días, y además por las noches grandes sesiones de *Polka*, *Schotisch* y *Varsoviana* en casa de Pardo.

Septiembre, 27-29.- Gaita y baile para S. Miguel.

Noviembre, 12.- Fiesta con gaita.

Diciembre, 23-27.- Se estrenó dándolo a adorar un niño Jesús



en la urna de la Sra. Joaquina Moreno.

1853

Enero, 17.- S. Antón con gaita y hoguera.

Febrero, 3.- Misa de canto llano con la intervención del albéitar Grafulla, el P. Diego Vidal y Pardo, que no era nada de mal cantante.

Febrero, 5.- Gaita y fiesta con sermón que *no lució porque estuvo nevando todo el día.*

Abril.- Comediantes en número de 8.

Septiembre, 9.- Ni baile ni gaita en las fiestas de Valdealgorfa por orden del alcalde, que temía alteraciones de orden público por cuestiones políticas.

Septiembre, 29.- A la sanmiguelada gaita, corrida y baile del pollo.

Noviembre, 2.- De nuevo se requiere el concurso de Pardo para intervenir en la misa de difuntos que se hace a voces.

Noviembre, 17-20.- Terminan de picar la piedra de la plaza, donde se invirtieron 30 jornales de 5 r., anteriormente se había picado también la peña de la Herrería.

Diciembre, 1-13.- Cesan los muchos arreglos de albañilería que se han hecho en el pueblo.

1854

Enero, 14-18.- Gaita a S. Antón.

Febrero, 3-5.- Tanto para S. Blas como para Sta. Águeda, lucidos bailes de gaita con polcas y demás, hogueras y sermones.

Abril, 26-30.- 35 duros costó el arreglo del órgano, pero sonaba bien.

Mayo, 1.- Con la nueva imagen de la Virgen que costó 123 duros, da comienzo el mes de María.

Septiembre, 13-18.- Pese a las voces de cólera se festejó a S. Roque en la calle Alta sin nada de particular, pero en la Baja con gaita, y corrida de pollos y Mayo y misa de tres, sermón, procesión con las casas colgadas, iluminación por la noche y S. Roque [imagen] del tío Macario adornado con novenario por la noche. No hay la menor duda que podían mucho más los del Barrio Bajo.

Septiembre, 25.- Como se desvanecen los rumores de la epidemia la gente tiene gana de jolgorio, y así hubo gran fiesta del Rollo a los Santos de la Capilla con función completa de iglesia, iluminación del altar mayor, arcos a la entrada, misa de tres, sermón y gran campaneó, mayo con pollos pero sin gaita. No podía ser todo.

Septiembre, 29-30.- S. Miguel con gaita, luego fiesta a S. Blas por los del Barrio Jover y Barranco con gran función en la iglesia, iluminación, algunos fuegos, Mayo de cuerda con pollos, gaita, procesión de gitanillas y dichos en la imagen de S. Roque de caseta redonda después de misa mayor.

Diciembre, 2-4.- Gaita a Sta. Bárbara.

1855

Enero, 1-8.- Se comienza a abrir la zanja de los cimientos del nuevo cementerio, la obra de albañilería excluida la portada se subastó en 93 duros con la obligación de arrancar la piedra, el conducir ésta en 97 duros.

Agosto, 28.- Bendición del nuevo cementerio y se entierran cuatro mujeres, la primera de todas Joaquina Aranza, alias Bañeta. Llevaban allí los cadáveres directamente por la epidemia de cólera.

Septiembre, 29.- Como el cólera no escampa del todo, las fiestas se hacen sin gaita ni pan bendito.

Octubre, 7.- Misa solemne cantada en la festividad del Rosario por cuatro cantores que traen de Alcañiz.

1856

Septiembre, 4-10.- Tan malas fueron las fiestas de Valdealgorfa, que *no hubo ni aún gaita*.

Septiembre, 21-30.- ¡Qué diferencia con Torrecilla!, a S. Miguel gaita y estrenan además en el altar mayor *dos bonitos floreros* que regaló un parroquiano.

### Codoñera

1858

Preámbulos.- La iglesia de Codoñera tiene 48 pasos de larga incluido el grueso de las columnas, 12 pasos las capillas, la nave del centro 15 pasos, lo que hacen 39 pasos de ancha. La iglesia de Castellote tiene 44 pasos de larga, es decir 6 pasos menos que la de Torrecilla, pero es un poco más ancha.

Febrero.- Música de Castelserás en S. Blas de Torrecilla.

Mayo, 8-29.- Traen a Valdealgorfa nueva imagen de la Virgen, es como la de Torrecilla y pagada por un devoto.

1859

Marzo.- Vino el arquitecto Plá para reconocer la iglesia que al parecer estaba algo deteriorada.

1860

Septiembre.- Se reciben mil duros para las reparaciones que precisaba la iglesia, en lo que andaban entonces de preparativos.

### Castellote

1861

Enero.- Se festejó a S. Antón, S. Sebastián y S. Macario con gaita y demás usos de costumbre.

Mayo.- Suscripción popular para construir una imagen de la Virgen del Amor Hermoso encabezada por las maestras D<sup>a</sup> Cayetana Falaguero y D<sup>a</sup> Manuela Querol, y por la Sra. de Pardo D<sup>a</sup> Bruna Foz Senli. Salieron de colecta por el pueblo recogiendo setenta duros, hizo la imagen el escultor Cardona de Zorita del Maestrazgo.

### Torrecilla de Alcañiz

1863

Abril.- El día de S. Jorge se inauguró el altar mayor de Castelserás.

Diciembre.- Se acaba de pintar y de dorar el altar del cementerio por 3.000 r., la parte de escultura de yeso la hizo el párroco D. Alejo Lis. También se acabó de pintar el altar de S. Pedro. Pardo por su parte anda en su casa con importantes trabajos de albañilería.

1864

Enero.- El 27 se bendijo la capilla del cementerio con gran campaneó, tiros y bastante concurrencia de gente.

Marzo.- Llegó de Zorita la imagen de la Virgen de la Soledad que había hecho el escultor Rafael Cardona por veinte duros.

Septiembre.- El día primero colocó Pardo en una hornacina de la sala de su casa una imagen de la Virgen de los Dolores.

Octubre.- De Valdealgofa llevó Pardo a su casa a un pintor que le pintó y empapeló la sala por 60 r., más otros 64 del papel y de las cenefas. A su vez le pintó la peana de la imagen de la Virgen de los Dolores por 60 r., que había hecho el carpintero Guiñón por 36 r., pero dijo valía 50 r.

1865

Diciembre.- En la nochebuena se cantó la misa nueva de Pastorela con villancicos y a voces, por los chicos a quienes enseña música el maestro de primaria D. Bernardo Herrera.

1866

Mayo.- Se practican arreglos en el tejado del ayuntamiento.

1867

Febrero.- Grandes fiestas para S. Blas con hoguera, dos gaiteros, misa de seis sacerdotes y cantores de Alcañiz, que le hacen exclamar entusiasta *¡Viva San Blas de Torrecilla!*. Tampoco fue mala la celebración de Santa Águeda con misa en solfa.

Marzo.- Tomó posesión de la plaza de maestro D. Antonio Vidal, de Aguaviva, era también organista. Arreglos y trabajos en el Calvario de los pinos donde plantan numerosos árboles y otros arbustos menores. Los domingos salían a trabajar voluntariamente albañiles y peones, se les obsequiaba por la mañana con una copa de aguardiente y un pedazo de torta, por la tarde con pan, una sardina y vino. El domingo 24 quedaron todos los *pairones* en su lugar, se retiraron las tres estaciones que había hacia la fuente de modo que la cuarta quedó la primera, se hizo un nuevo acceso al monte de los pinos por la derecha o carasol dando dos vueltas y media en espiral al monte, *no como antes que todo eran idas y venidas por la umbría*. Hubo que cambiar los tres primeros pilones que estaban en el camino público, y el de la estación número once.

Julio.- Comienza a publicarse en Valderrobles *El Matarraña*, periódico literario bisemanal.

Agosto.- Gran fiesta por la buena cosecha con el altar iluminado y bien adornado, sermón, misa de tres y gaita para la procesión. No se pudo hacer novena *aunque ya estaban los gozos ensayados*.

Septiembre.- El día 8 sale a la luz *El Bajo Aragón*, semanario literario y de noticias.

1868

Enero.- En el carro del lumbrero D. José Martínez llegó la nueva peana de S. Blas con la imagen de éste restaurada y modificada por el escultor de Alcañiz D. Diego Bielsa, nieto del que años atrás había hecho los altares de S. Blas, de la Virgen del Carmen y de la Virgen del Rosario. La obra costó en total 55 duros, y la gente alborozada salió a recibir la obra al camino, trayéndola a hombros desde la cruz del camino de Alcañiz. Como suele ocurrir en estos casos, la reforma no fue bien acogida por todos los feligreses, *El vulgo no estaba contento con que se le quitara á su S. Blas antiguo á pesar de haberle puesto ahora brazos, báculo, peine, haberle colocado la mitra en posición más propia quitándole los mechones de pelo que sobre la frente caían debajo de la mitra y en fin haberle puesto capa, pedestal de nubes y haberle dado alguna más longitud inferiormente al cuerpo del Santo.* Pardo entiende sin embargo que los arreglos había que hacerlos, especialmente en la peana por sus muchos y altos relieves, como de la imagen por ser toda dorada, así como también lo era la peana, la escultura antigua era de mucho coste aunque de poco gusto, al estilo de los Stos. obispos cuyas imágenes de plana ponen en las fiestas en el altar mayor del Pilar de Zaragoza. Concluye estimando que la escultura nueva es más vistosa pero más sencilla. Por otra parte el cura se trajo de Zaragoza candeleras y sacras de metal blanco para el altar mayor.

Julio.- El 28 murió su esposa Bruna, la lápida que trajeron de Zaragoza costó seis duros, y con la obra de albañilería para colocarla resultó un gasto de veinte duros.

Agosto.- No eran malos algunos monumentos funerarios del cementerio, como el que el párroco D. Alejo Lis dedicó a la memoria de sus padres.

Noviembre.- El nuevo maestro que llega al pueblo D. Pascual Royo, es también consumado organista.

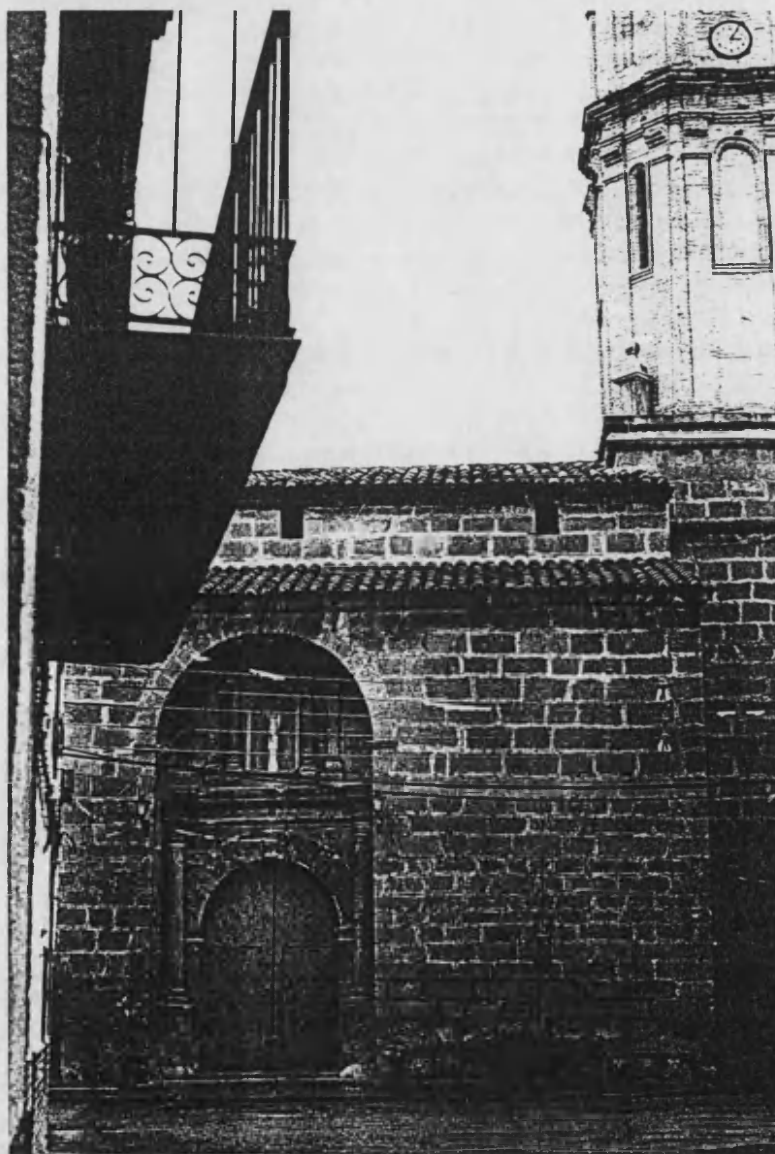
Diciembre.- A la Inmaculada y fiestas de Navidad, misa en solfa por el nuevo maestro y organista D. Pascual Royo y Andolz. Traen el pendón nuevo de S. Blas.

1869

Enero.- Prosiguen los trabajos de mejora del calvario.

Junio.- De tifus murió el maestro y hábil organista D. Pascual Royo.

Julio.- El día 10 se abrió al público la fuente del Cocio tras las importantes reformas practicadas. Se pusieron caños nuevos de bronce que costaron 100 r. cada uno. Cuatro de ellos dan agua del mismo manantial, aunque de venas distintas, *recogidas en una caja de sillería donde antiguamente se llenaban los cántaros como en la balsa. Esa caja está cubierta con firme de cal y canto, y oblígase al agua á ascender por un conducto central que antes estaba formado por tubos muy anchos á manera de cuezos sin fondo y sobrepuestos uno á otro hasta tres. De estos cuezos se dejó sólo el que estaba más hondo y el conducto se ha hecho ahora de piedra y un tubo de loza basta de cuyo tubo viene el agua a los caños. Ese conducto tendrá apenas dos metros de profundidad.* El caño de la parte del molino de Loma recoge el agua de diferentes acuíferos y es menos fría, de todas formas están conectados por si se aumenta el caudal en tiempos de lluvia, pues de hecho pueden verter mucha más agua. A final



Torrecilla de Alcañiz. Portada de la iglesia parroquial

de mes concluyó también el arreglo del pozo de Rañeta donde se hizo un abrevadero. Estas obras se hicieron siendo alcalde Andrés Lorenzo Rallo, por el cantero Inocencio Cases y en cuya dirección participó el párroco D. Alejo Lis.

Agosto.- Se inician las reformas para mejorar la ubicación de las reliquias del altar de los Santos.

Septiembre.- Concluyen los arreglos, y se colocan las reliquias en una especie de nicho que se hizo en el cuadro principal del altar. Se celebró con música en los despertadores, misa mayor y *Magnificat*.

Diciembre.- Con motivo del Concilio Romano, entre otras celebraciones, se hacen rosarios con acordeón y flauta, y el estreno del Ave María de D. Antonio Andolz cantada por los niños de la escuela.

1870

Febrero.- El nuevo alcalde Cosme Mindán engravó las calles, y para S. Blas se estrenaron manteles nuevos en el altar mayor, y en los de la Virgen del Pilar y el de S. Juan. Fueron regalados por D. Orencio de Alberola y esposa, residentes en Vigo, y similares a otros de la catedral de Santiago de Compostela, con encaje de dos palmos representando el Apostolado en el del altar mayor, la Purísima en el de la Virgen del Pilar, y Ntra. Sra. de Montanera en el de S. Juan. También se estrenaron seis candelabros de talla plateada en el altar de S. Blas que habían costado nueve duros.

1875

Noviembre.- Se hicieron sendas repisas para colocar las imágenes de Sta. Prudenciana y Sta. Quiteria a cada lado del altar de S. Pedro. 50 r. costaron.

Diciembre.- Para nochebuena se hizo la misa con instrumentos musicales pastoriles bajo la dirección del veterinario D. Lorenzo Grafulla.

1876

Abril.- En las *Efemérides*, al comienzo de los *Diarios*, señala que le costó 29 duros la imagen de S. José, y 3 más un crucifijo que cambió con Joaquín Lorenzo al que añadió otros 9 duros.

Noviembre.- Se comienza a organizar una charanga a influjo del maestro organista D. Enrique Rebullida y de Grafulla, desde finales de agosto solfeaban más de veinte personas y disponían entre otras cosas de 5 clarinetes, 1 requinto, 5 cornetines, 4 bajos y algunos chinoscos.

Diciembre.- En la misa de Navidad intervino en algunos momentos la nueva música del pueblo.

1877

Febrero.- La misa del día de San Blas fue cantada por los Cólera de Alcañiz, y los nuevos músicos amenizaron los festejos.

1878

Enero.- Gran función dramática el día de S. Antón en la plaza de la Iglesia con poco frío y luna llena, sobre la vida del santo, compuesta y dirigida por D. Lorenzo Grafulla.

Febrero.- De nuevo este mismo autor preparó una comedia sobre S. Blas que se representó el día de la fiesta, en el que no intervenían mujeres. *Muy bien escrita y dirigida.*

Junio.- Se blanqueó la iglesia con cal costando 600 r. Estuvieron los andamios 16 días, y hubo que retirar las lámparas a las capillas, abrir una ventilación en el altar de S. Juan, y llevar al Sto. Cristo las imágenes de la Semana Santa.

Septiembre.- Gran fiesta a S. Miguel con representaciones el 28 y 29 en la plaza de la Iglesia de una comedia alusiva de D. Lorenzo Grafulla, en la que intervenían lógicamente *los Santos y S. Miguel con comparsas de Ángeles y Valencianos y pastores que bailaban y cantaban*, el acompañamiento musical corrió a cargo de la música del pueblo, que por cierto fue requerida para actuar en la fiesta del Ángel de Valderrobles.

Noviembre.- Arreglos en el altar de la Virgen de la Soledad que blanqueo Roque González, quitando la balaustrada de madera que lo cerraba, ensanchando la lucerna poniendo vidrios en lugar de claraboya.

1879

Enero.- Llegó la imagen de la Virgen de los Dolores para el altar de la Soledad, la hizo el escultor de Alcañiz D. Diego Bielsa por 15 duros. Su abuelo ya había hecho los altares de S. Blas, de la Virgen del Rosario y de la del Carmen. La tormenta del día 8 derribó e hizo pedazos la cruz de piedra del cruce del camino de Alcañiz con el de Castelserás, era muy antigua y llevaba las armas de Alcañiz. Cayó también el zócalo de debajo de la cruz quedando intacta la caña de abajo. Así se dejó todo.

Febrero.- Grandes festejos para S. Blas, se puso una cruz de piedra frente a la primera estación del calvario, con un dibujo bien trazado y ejecutado en el que figura delante una imagen de Cristo crucificado, detrás la de la Virgen del Pilar y en cada uno de los extremos los símbolos de los cuatro evangelistas. Cuenta a continuación la historia de la cruz que, por lo visto, se hizo en 1744 para la plaza de la Carnicería o del Ayuntamiento, según consta en los libros parroquiales la tiraron los mozos y se les obligó a volver a colocarla, pero desde hacía 50 años andaba arrinconada en la parroquia. Dados los limitados recursos, el pedestal es pobre para el valor del resto, lo hizo el albañil José Soler, siendo regente el beneficiado de S. Pablo D. Enrique González. Se instaló una lámpara nueva de bronce plateado en el altar de la Virgen de la Soledad. La música del pueblo fue a los despertadores, rosario, pan bendito, procesión y cercavilla. Después de comer hubo ronda también con *dulzaina*. Misa de tres cantada con música del maestro Calahorra. De su propio peculio compuso Pardo la cruz del camino de Alcañiz que amenazaba caerse, poniendo dos abrazaderas de hierro. Costó todo 100 r.

Mayo.- Desde la sacristía se hizo una escalera para subir al segundo piso, y se levantó el tejado dejándole menos vertiente. El 8 se volvió a poner la cruz de D<sup>a</sup> Antonia que tiró el viento el pasado 8 de enero, esta vez de hierro. Costó 100 r. más otros 17 con 25 c. de los albañiles. Pardo pagó 57,5 y el resto D. José Martínez.

Agosto.- En medio de la sequía se ahondó a base de barrenos la balsa de la calle Alta, aprovechando la piedra que salió para

rodearla de muro.

1880

Enero.- El 11 gran fiesta a S. José con música nueva de flauta, violón y órgano. Se puso en el altar mayor la imagen de S. José de casa de Pardo en la peana del altar de la Purísima, con gran aparato de dosel, pabellón, más de 60 velas, doce floreros grandes, y todos los adornos de primera clase.

Mayo.- Comedias de aficionados. Música en la procesión del 27 y en la misa de la ermita de Sta. Bárbara, también tocó desde el portal hasta la iglesia.

Septiembre.- A las fiestas tocaron los músicos del pueblo.

Octubre.- El lunes día 4 procesión a la ermita de Sta. Bárbara con gran concurso de gente y de estandartes, música del pueblo, misa cantada e instrumentada, luego gozos cantados a la Santa como se venía haciendo todos los días después de Pentecostés. El ayuntamiento obsequió a cantores y músicos con una copas, se cantó la Salve y volvió al pueblo la procesión. Por la tarde baile de gaita, cenando juntos en las escuelas autoridades y músicos, que luego dieron la vuelta al pueblo de ronda tocando y cantando jotas alumbrados del clásico tederó. Nuevo agasajo de unas copas, esta vez por parte del regente, y un nuevo baile de gaita cerró la fiesta.

Resumen.- Al final del cuaderno y bajo el título *Noticias del templo parroquial de Torrecilla de Alcañiz*, deja una especie de guión con temas a documentar con vistas, posiblemente, a algún estudio posterior, son los siguientes: fundación de la parroquia, forma del templo, número de altares, su descripción y advocaciones, el de las Reliquias, de Sta. Bárbara, S. Miguel, Cementerio, demografía, personas notables; P. Provincial, retratos y cronologías, calvario, pila bautismal, rosario, comulgatorio, púlpito, estandartes y pendones, confesionarios, coro, peanas, bancos, candeleros, sacras, lámparas, manteles y reloj. Da al final las dimensiones de la iglesia: *Largo, 27,50; Ancho, 9,50; Nave 23,50 y 4,50*. Cierra este resumen con la relación de gastos de suscripciones con el precio correspondiente: 7 Domingos, 3, 3 r.; Propagador, 12 r.; Id. Monjas, 12 r.; Revista popular, 24 r.; Almanagues, 4, 6 r.; Calavia revista, 24 r. 50.

1881

Enero.- Engravan en calvario.

Febrero.- Gran fiesta a S. Blas con el *Tieso* de gaitero, la música salió a despertar, procesión, rosario de la Aurora y demás actos de costumbre. No faltaron fuegos artificiales y hoguera.

1882

Febrero.- En S. Blas se cantó a voces la misa de Calahorra.

Abril.- En la procesión de Semana Santa la imagen de Jesús con la cruz a cuestas estrenó túnica de panilla morada con galón de oro, la Virgen de las Esclavas traje de panilla negra con estrellas doradas, y la de S. Juan también traje nuevo.

Julio.- El cura de Codoñera, Mosén Narciso Giner, puso cuadros nuevos para el Vía Crucis de la parroquia con estampas, que costaron 15 r.



1883

Febrero.- Gaita y banda de música para S. Blas. Con los maderos cortados de los árboles de la fuente hicieron vigas para el nuevo tejado del lavadero.

Junio.- Nuevo estandarte para S. Blas, en damasco encarnado de seda de primera de Valencia, 30 vs. a 37 r. son 1110 r., con un 2 % de rebaja quedan en 1087 r. Fleco de seda blanco y rojo a 7 r. son 140 r., menos otro 2 % de descuento lo dejan en 137 r. 20.

Septiembre.- Para la procesión de S. Miguel se estrenó el nuevo estandarte de S. Blas en damasco rojo, con asta, cruz y tela, los cordones valieron 20 duros, y en total 100 duros.

1884

Febrero.- El Tieso de gaitero y música en la hoguera y fiestas de S. Blas.

Marzo.- Remiendan la esquina-lonja hacia la calle Baja y el pilar del medio.

Agosto.- Grandes fiestas en Codoñera para festejar el centenario de la capilla de Loreto, subió la música de Alcañiz, había danzantes y gitanillas que dijeron a la Virgen versos. Las calles y las plazas estaban adornadas con colgaduras, arcos, enramadas e iluminaciones, destacaron las fachadas del cura y del médico, y en la plaza de la Carnicería Andrés Faci Sancho hizo un templete a modo de capilla.

1885

Febrero.- Gaitero el Tieso en las fiestas de S. Blas, con música y gran hoguera. Misa cantada del compositor Mínguez e interpretada por Balaguer y Magallón.

Abril.- El 4, Sábado Santo, se estrenó la nueva pila y capilla bautismal de piedra que hizo José Soler, y tapa de madera de Simón Gimeno. En la fachada de la casa de los Pardo de Valdealgorfa pusieron una imagen de S. José.

Mayo.- El 7 misa cantada en solfa por Balaguer y Magallón. Durante el último medio mes se puso la imagen de la Virgen en el altar de S. Juan con pabellón; tres niñas decían versos cada día.

Junio.- El regente Ezquerria de la parroquia, muy amigo de hacer obras de albañiles y carpinteros, que ya había hecho nuevas escaleras del coro, cuarto en el fondo de la sacristía y mirador en la antesala de la sacristía, andaba ahora con un altar nuevo para el Sto. Cristo y una puerta nueva en la capilla de S. Pedro para facilitar el acceso al ensanchado cuarto de las peanas y de las arcas. *La pila antigua se sacó del altar de la Soledad y es la que se ha puesto cerca de la nueva, que es de poca cabida, al lado de una ventanilla para bendecir allí agua también en los Sábados santos que vengan.* Ayudan a pagar sus amigos.

Agosto.- Numerosas rogativas con motivo del gravísimo brote colérico declarado en la zona, varias cantadas con órgano. El escultor Simón Gimeno de Las Cuevas de Castellote, dio por concluido el altar del Sto. Cristo en yeso para el 15 de agosto. Costó 80 duros, pero falta pintarlo y dorarlo.

Septiembre.- Suspendidas las fiestas de S. Miguel por el cólera, los mozos y los enterradores que ganaban esa temporada 6 r. diarios, aún la hicieron por su cuenta con mucho campaneo y gaita para la corrida de pollos y el baile en la plaza en

sesiones de tarde y noche.

Noviembre, 8-9.- Fiestas en Fórnoles con la música de Torrecilla.

1886

Enero.- Sermón, gaita y hoguera para S. Antón. Se estrenó pendón nuevo de 35 duros y faroles de 8 duros, los más de veinte nuevos socios de la cofradía lucieron también sus cirios nuevos.

Febrero.- Para S. Blas gaitero el *Tieso*, misa en solfa, gran hoguera y música en la diana y las procesiones en las que de nuevo lució el pendón de S. Blas.

Agosto.- Acompañado del párroco, alcalde y otras personas influyentes, subió Pardo a examinar la ermita de Sta. Bárbara que amenazaba ruina, con el objeto de celebrar al día siguiente una junta para ver la forma de repararla o derruirla para hacerla nueva.

Noviembre.- Simón Gimeno hizo una imagen de Sta. María Magdalena por 7 duros para el altar del Santo Cristo.

1887

Febrero.- S. Blas con hoguera y el *Tieso* de gaitero.

Abril.- En la fiesta de Sta. Bárbara tocó el armonium el maestro Rebullida.

Mayo.- Despertadores, procesión y rosario con acompañamiento de música.

Agosto.- Para S. Roque sacaron hasta ocho imágenes particulares del santo, pero todos *pequeñetes*. Se pintó y doró el frontal del altar de S. Pedro que antiguamente fue el del altar mayor, y cuyos arreglos hizo Simón Gimeno.

Septiembre.- El 21 se inició la colocación de aceras en la calle de la Iglesia, para S. Miguel Inocencio Cases puso nueva pila para el agua bendita en la puerta del Sto. Cristo, Inocencio el Seco la hizo para la ermita de Sta. Bárbara aunque la colocó de forma provisional en la iglesia. Para S. Miguel se encendieron las arañas del altar mayor y de los Santos, hubo misa de coro y música en la procesión.

Diciembre.- El día de Sta. Bárbara procesión con música pese a lo enlodado de las calles, misa y feria de la santa con órgano.

1888

Febrero.- S. Blas con el *Tieso* de gaitero, música del pueblo en las procesiones, misa del compositor Calahorra a una voz y gran hoguera. En Sta. Águeda también música en la procesión y en el baile de la plaza alternando la gaita.

Mayo.- El 1 puso Pardo por su cuenta una cruz de madera pintada de negro en Cantalobos, en recuerdo de la que allí había cuando era chico y que aún conservaba el sitio. La hizo el carpintero Manuel Carbó.

Septiembre.- Este año para S. Miguel actuó como gaitero Francisco Gracia, de Torrecilla.

1889

Febrero.- De nuevo vuelve el *Tieso* de gaitero a S. Blas. Gran hoguera.

Abril.- Procesión a la ermita para Pascua con misa en solfa y armonium.

Agosto.- El 14 a las 10 de la noche, las jóvenes de la calle de la Iglesia cantaban por las calles a coro un himno a la Ascensión de la Virgen, acompañadas al armonio por el maestro D. Enrique Rebullida, y dirigidas por D. Lorenzo Grafulla. No cobraban nada y repitieron la actuación el día siguiente, con una comparsa de diez mozas y otra de seis niñas pequeñas vestidas todas de aldeanas, con el concurso también del Diablo y de S. Miguel. Dijeron loas a la imagen de S. Roque de la calle, cantaron y bailaron algo en la plaza acompañadas de la música.

Septiembre.- Para S. Miguel representación de la Comparsa de las Fraguas de Vulcano -la primera vez se hizo en 1846 al estrenar el nuevo altar de S. Blas- por la noche y por las calles. Por la noche también comedia de Grafulla sobre S. Miguel y los Santos de la Capilla. En esta ocasión actuaban 40 personas que hacían de ángeles, valencianos, chicos, mozos, pastores y santos, todos *muy emperifollados*. Dispusieron en redondel los bancos de la iglesia en esta plaza, y delante colocaron algunas sillas, los músicos y el órgano se pusieron en una plataforma, un carro servía de tablado, y había otros más como para corrida de toros. Duró la función dos horas, y se pagaban 5 r. por banco cuyo producto se dio a los pobres. Despacharon nada menos que setecientos billetes que, a 10 céntimos, supusieron 70 duros. Había muchísima gente de Codoñera, Castelserás y Valdealgofa que al finalizar la función regresó a su pueblo pese a lo desapacible de la noche. Se rifó también un cordero, y los 90 reales que se sacaron se emplearon en los gastos de la función y los músicos. La iluminación fue con tederio y petróleo. Al final los cíclopes, como habían hecho el día anterior, actuaron de nuevo en las plazas y otros puntos espaciosos.

Octubre.- El alcalde Pedro Lorenzo Rallo reformó y agrandó revistiéndolo de piedra el pozo de la cruz del camino de Alcañiz, quedó con 25 pies de diámetro, 15 escalones de bajada y 20 palmos de profundidad.

Diciembre.- En la misa del Gallo no se cantaron villancicos en la iglesia, aunque sí maitines con órgano.

1890

Febrero.- A S. Blas gran hoguera. Los músicos de Torrecilla acompañaron en la procesión, pan bendito y diana matutina, alternando en el baile con el gaitero del pueblo Francisco de Gracia. Misa en solfa de Mínguez cantada por unas señoritas de Castelserás, y Santiago y Manuel Magallón. En Sta. Águeda música y misa de Calahorra.

Marzo.- En la novena de S. José se canta con órgano y flauta, iluminación de 21 velas.

Julio.- El 25 colocan dos blandones nuevos en el altar mayor.

Septiembre.- En la víspera de S. Miguel sermón, misa de 5° tono, canto llano, procesión con música y gaita, pan bendito y terno; y a la fiesta grande misa de Calahorra, gaita y músicos para el pan bendito, procesión y baile por la tarde.

Diciembre.- Se estrenó misa cantada de Nochebuena compuesta por el maestro Sr. Rebullida, y acompañada con cornetines, ¡cuanto ruido!. Las misas de los dos días siguientes fueron sin acompañamiento de órgano.

1891

Enero.- Pardo cantó en Codoñera las vísperas de S. Valero.

Febrero.- Poca gente y gran hoguera a S. Blas, se representó en la noche del 2 la comedia de Grafulla sobre la vida del Santo, en la plaza de la Iglesia por los mozos vestidos de paisano. En el centro había una gran hoguera y además alumbraba el tederio. Vinieron dos gaiteros de Belmonte y actuaron asimismo los músicos. Misa de terno del Maestro Calahorra a una voz por Pardo y el alcalde Mariano Lorenzo, organistas el cura de Torrevelilla D. Antonio Giraldo y D. Urbano Mínguez, maestro de instrucción primaria de Codoñera. En los despertadores se estrenó nueva letra y nueva música compuestas por Grafulla, la salve del Pilar se cantó a cuatro voces, y el baile fue a beneficio de los pobres.

Mayo.- Se recibió al prelado a la entrada del pueblo con escopeteros y músicos, echándose de menos al gaitero. Gran decoración de arcos de follaje, canciones y versos al prelado compuesto en letra y música, y dirigida toda la puesta en escena por D. Lorenzo Grafulla.

Agosto.- Terminan los nuevos lavaderos cubiertos en la fuente de Abajo.

Septiembre.- La víspera de S. Miguel misa magna de 5° tono sin gaita ni música, pero el día de la fiesta grande tocó el órgano a tercia el cura de Torrevelilla, cantando en el coro el subdiácono de este pueblo D. Tomás Rodrigo y el P. Campos, misa de Calahorra acompañada al órgano por D. Urbano Mínguez, maestro de Codoñera. La banda de música del pueblo hizo la Diana y acompañó la procesión, pan bendito y corrida de pollos, con el gaitero Francisco de Gracia.

1892

Febrero.- S. Blas con hoguera, despertadores y rosario, gaitero Francisco Gracia. Misa de terno cantada de Mínguez. Música en las procesiones, diana y pan bendito, bailaron en la lonja y en la iglesia a real la entrada, el beneficio para los pobres.

Marzo.- El 1 carnaval, se representan dos comedias. S. José fiesta de primera clase con misa de Calahorra en solfa, en Valdealgorfa son lumbreros en la familia Pardo, y D. Lorenzo Grafulla decoró con muchísimas flores la peana del Santo y la araña de luz.

Septiembre.- No salió la banda para S. Miguel y tocaron unos músicos que iban de paso.

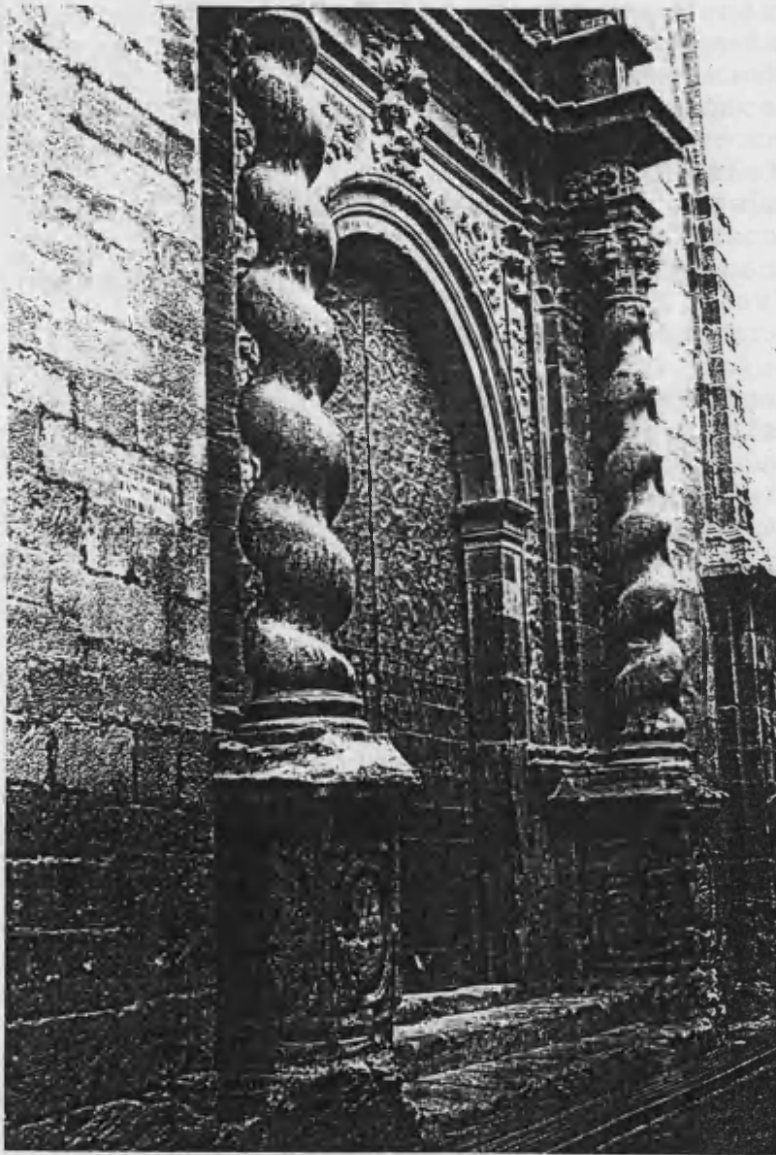
1893

Enero.- Por primera vez a S. Blas hoguera, sermón y gaitero a cargo del municipio. Misa en solfa de Mínguez, tocó el Tieso hijo.

## Valdealgorfa

Agosto.- Recibió Pardo de Valencia una imagen de S. José de medio metro con indulgencias.

Septiembre.- El 8 gran fiesta a la Virgen del Buen Suceso al devolver la imagen a la ermita una vez restaurada ésta, tras haber quedado destruida en la guerra carlista de 1840. Solemne



Bella portada de la parroquia de Valdealgorfa

procesión con danzantes y gitanillas, dance y auto sacramental en la plaza del Convento por mosén Manuel Royo. Músicos de Valjunquera tres días, gaitero el Tieso, corridas de pollos, fuegos artificiales, y calles adornadas con árboles, arcos, colgaduras, inscripciones, farolillos, gallardetes y demás. Se gastaron en la restauración sesenta mil reales, sin contar los donativos de objetos para la obra y el culto.

Noviembre.- Estrenan estandarte del Corazón de Jesús en el convento.

1894

Abril.- El domingo 8 solemne traslado de la nueva imagen del Corazón de Jesús, que costó 36 duros con los portes y embalaje desde Valencia donde se hizo, en procesión que iba acompañada con la música de Valjunquera.

Julio.- Gran fiesta a Sta. Ana con sermón, gaita, corrida de pollos y novena.

Septiembre.- Fiesta el 8 sin sermón ni pan bendito, con gaita y corrida de pollos por los mozos.

1895

Febrero.- El 7 comienzan a hacer zanjas en la plazuela de la capilla para plantar cipreses de Torrecilla y olmos de Alcañiz.

Septiembre.- El 8 fiesta con gaitero pagado por los mozos. El domingo gran celebración en la capilla de la Virgen del Buen Suceso, muy bien iluminada y adornada por D. Joaquín Escorihuela.

1896

Enero.- El 28 llegó un armonium para las monjas que costó 20 duros.

1897

Febrero.- En las fiestas de Torrecilla tocaron los músicos de Castelserás.

Junio.- En la romería a Sta. Bárbara tocaron los músicos de Alcañiz que iban de paso.

Octubre.- Se cerró el diario *Movimiento Católico*.

1898

Febrero.- A S. Blas en Torrecilla hubo dos gaiteros de Portellada y músicos de Castelserás.

Abril.- Reparaciones en tejados, cimientos y foso de la ermita de Sta. Bárbara, y en el tejado del torreón-telégrafo que también amenazaba desplomarse. Costó sobre 70 duros recogidos por suscripción popular, el ayuntamiento colaboró con tejas, cal y otros materiales.

Junio.- Arrancan piedra para el muro de la capilla.

Septiembre.- Cien duros cuesta pintar la iglesia del convento.

1899

Enero.- Fiesta a S. Antón sin gaita.

Marzo.- Por primera vez unos veinte romanos hicieron guardia en el monumento el Viernes Santo, y acompañaron al Señor en la procesión después del desprendimiento.

Agosto.- El P. escolapio Clemente Merino trajo de América *magnífica alba* para la Virgen del Buen Suceso. El 14 dieron comienzo los trabajos de reparación del muro de la plazuela de su ermita.

Septiembre.- Se concluyen estas obras hasta el enrase, queda rematar el banco para sentarse. Se gastan 200 duros, y de un ramillete que se rifa se sacan 40 duros.

Noviembre.- El 4 hizo el escultor de Alcañiz Miguel Fabregat, dos medallones en relieve de yeso para la capilla que costaron 32 duros cada uno, dedicados a S. José y S. Antonio.

1900

Abril.- Procesión y monumento con guardia de romanos, se hizo el descendimiento con gran solemnidad en medio de truenos y relámpagos figurados tras el altar mayor.

Septiembre.- Para la fiesta del 8 se había terminado de pintar por Cabañas y su padre los medallones de la capilla, costó 21 duros. Dice aquí que habían costado de hacer 16 duros los dos, cuando antes dijo que valió hacerlos 32 duros cada uno. No sabemos que cita es la errónea. Se pintó luego el presbiterio formando un fondo oscuro al altar. A fin de mes un escultor trabaja en el altar mayor del convento dorando y mejorando el cuerpo añadido sobre el ara por 63 duros. En Torrecilla la condesa viuda de Alberola regala capa y casulla negras en terciopelo-seda con galón de oro para la iglesia.

Diciembre.- Cantan villancicos en la parroquia, acompañados por el nuevo organista Mosén Manuel Royo.

1901

Marzo.- Cuadro nuevo de Sta. Lucía que costó 20 duros.

Abril.- Gran representación el día de Viernes Santo con un calvario pintado en un lienzo por el hijo cojo de Bríos, pintor de Alcañiz, truenos y relámpagos simulados, luego procesión con el Sepulcro acompañado de soldados romanos con lanzas, bandera, corneta y tambor, niñas bien vestidas, gentes con cirios y túnicas blancas o negras, insignias de la pasión, siete banderines con las siete palabras y gran concurso de gente. Dirigían todo Mosén Manuel Royo y el secretario del ayuntamiento D. Joaquín Escorihuela.

Septiembre.- Noticia curiosa del *comediante-gimnasta* granadino José Puertollano, que a la sazón vivía en Muniesa. Era especialista en ascensiones con cuerdas a las torres de las iglesias, y cobraba por el espectáculo y por pequeños arreglos que hacía. A la de Valdealgorfa subió la primera vez el 26 colocando en la cruz la bandera de España, haciendo la ascensión definitiva el 30, dio la torre como medidas 53 metros de altura, y la cruz 4,33 de alto con la bola, 2,25 los brazos, y 6 centímetros de grosor. En los días sucesivos hizo varias ascensiones, colocando un pararrayos que costó al todo 50 duros, mientras estuvo en Valdealgorfa le nació un hijo que allí fue bautizado. Había ascendido ya a más de cuarenta torres, a la de Montalbán subió y bajó en tres minutos con la imagen de un santo que pesaba dos arrobas, subiendo luego otra de tres que dejó colocada. En Alcañiz ascendió sin escalera los 52 metros lisos de su torre cortando una higuera que afeaba la visión, y puso un pararrayos, cobró 80 duros cuando otros habían pedido más de mil.

1902

Febrero.- El 10 se estrenó un palio nuevo para viáticos de cuatro varas, tela blanca de seda con labores amarillas, fleco y galones de oro falso. Costó 460 r. que fue cubierto por sacerdotes y principales. Pardo abonó 32 r.

Marzo.- Cedió Pardo la imagen de la Virgen de los Dolores que tenía en la casa de Torrecilla a la parroquia, con el consentimiento de su cuñado y sobrinos, la sacaron en las procesiones de Semana Santa, colocándola luego en el altar de la Virgen de la Soledad que es el de las Esclavas de María. Gran procesión del Viernes Santo, *Ya vienen forasteros a verla*. En estas últimas palabras se advierte como un adelanto del futuro atractivo de las procesiones semanasantistas bajoaragonesas.

Septiembre.- Fiesta a la Virgen por la buena cosecha de granos, dirigida por Mosén Raimundo Sancho en la que intervienen más de setenta personas en las eras de la Caridad escenificando una batalla de moros y cristianos con versos a la Virgen de seis chicas jóvenes. Misa cantada en la capilla por los de Valjunquera. El domingo 14 se repitió la función en la plaza del Convento. El 27 en Torrecilla hubo *fuegos y fonógrafo* en casa de los Alberola.

1903

Marzo.- El día de S. José se inaugura la continuación de las obras del Pilar por el arzobispo y autoridades, se hacen por suscripción popular. La primera piedra se puso al pie de la torre de la mano derecha entrando al templo por la plaza.

Abril.- Colocan piedras planas para sentarse en la barbacana de la plazuela de la ermita de la Virgen del Buen Suceso, cuesta la obra 930 r.

Julio.- Por fin se acomete la reforma a fondo de la ermita de Sta. Bárbara de Torrecilla. Como el tejado, los arcos y los fundamentos están bien, se excavó el suelo y se rebajó más de un metro ensanchando con los escombros la plazuela que mira al pueblo, allí colocaron la puerta de entrada que pasa bajo el coro. En el piso salió piedra blanda, se hizo con yeso por dentro, cielo raso y altares, se decoró con cosas de la parroquia. En la iglesia de Valdealgorfa se reparó la media naranja y se puso la cruz que había caído, se colocaron los Siete Dolores en pilones en la plazuela de la capilla, cada uno salió por 17 duros, los hizo Ambrosio Ventura albañil de Val del Tormo y los costeó D. Mariano Martín. El Sr. Bríos de Alcañiz redoró el altar mayor del convento.

1904

Marzo.- Llega como coadjutor Mosén Silverio Fleta, hábil organista y antiguo infante del Pilar, que hizo que se cantaran nuevas novenas.

1905

Agosto.- El 27 de agosto se termina la barbacana de la plaza de la capilla, costaron las piedras que la cubren, materiales y albañiles 928 r.

1906

Junio.- Se termina la restauración de la capilla del



cementerio de Torrecilla que tenía hundida la bóveda desde hacía meses, ha quedado algo más pequeña y con el mismo altar y candeleros que se salvaron de milagro. Era de poca solidez y los muchachos que andan el tejado en busca de pájaros pudieron contribuir muy bien para adelantar la ruina. Costó el arreglo más de 400 duros que se costearon por suscripción popular y fondos municipales.

1907

Enero.- Gran fiesta a S. Antón con terno, sermón, pan bendito, gran hoguera y gaita.

Mayo.- Como consecuencia de la campaña que hizo un fraile carmelita que había venido a predicar una misión, al ver que no había ninguna imagen de la Virgen del Carmen para llevar en peana, se abrió una suscripción especial, y la nueva imagen llegaba de Madrid el 25 para ser depositada en la capilla de la Virgen del Buen Suceso, se bendijo y en medio de gran fiesta se llevó a la parroquia. *La imagen muy linda parece tener lo menos un metro, y parece también obra artística de mucho gusto como que la tenían en Madrid de muestra en el escaparate de los artistas de Olot.* Costó sobre 50 duros.

Diciembre.- Gran fiesta el 8 por haber traído imagen nueva de las Hijas de María, se bendijo en la capilla y se llevó en procesión con una treintena de niñas vestidas de azul y blanco, se puso en principio con un dosel en el presbiterio para dejarla de forma definitiva en el altar del Ángel. Era de los talleres de Olot.

1908

Julio, 19.- Misa cantada por escolapios de Alcañiz.

Septiembre.- Grandes fiestas con músicos y gaitero de Maella para los actos religiosos y profanos, los mozos compraron 14 hachas y bandera para S. Antón y S. Lamberto, procesión con todas las peanas, muchas chicas arregladas que dijeron versos en las tres plazas, cuatro comedias en las eras de la Caridad con carros alrededor donde se instalaban los espectadores, y corridas de pollos. En los últimos días del mes estuvo D. Juan Cabré, pintor de Calaceite y arqueólogo con notables descubrimientos a la sazón en los pueblos de los alrededores, pensionado por la Diputación Provincial para hacerle a Pardo un retrato al óleo de tamaño natural. Estuvo trabajando con el modelo, dibujando y tomando apuntes en su álbum.

## Músicas y bailes

Con el objeto de abordar de una forma ordenada todo este acopio de datos, vamos a hacerlo por secciones, dentro, claro está, de las dificultades que hay para encuadrar algunas de estas manifestaciones culturales. Atendiendo en primer término a las que tienen que ver con la música, nos encontramos que éstas se centran casi en exclusiva en los festejos patronales. Efectivamente, componente imprescindible de aquellas celebraciones en su doble vertiente popular o sacra, tal como ocurre hoy también en los pueblos aragoneses, la música venía a marcar la propia categoría de los festejos, como abundaba el

mismo Pardo en algún momento al decir: *Fiestas malas, sin gaita*. O al contrario: *Grandes festejos, música del pueblo, gaitero el Tieso*.

Durante muchos años son estos modestos interpretes quienes con los sones de su gaita o dulzaina acompañaban desde el pasacalles de la víspera al baile nocturno de despedida, pasando por el rosario de la aurora, la diana matutina, misa mayor, procesión, carreras de pollos, y doble sesión de baile en la plaza por la tarde y por la noche. Nada nos dice de quienes eran aquellos gaiteros que tanto abundaban por los pueblos del Bajo Aragón, ni tampoco de sus honorarios. Tan sólo sabemos que, según las posibilidades económicas del lumbrero o cofrade mayor de turno, que era el que corrían con el gasto y el que le daba alojamiento, había o no gaitero y, en consecuencia, las fiestas eran mejores o peores. Curiosamente, nunca cita Pardo a los *tamborineros* que preceptivamente los acompañaban siempre.

Hasta 1881 no se cita el nombre de ningún gaitero, en ese año hace su aparición el famoso Tieso que intervino en Torrecilla, casi siempre para S. Blas, los años 81, 84, 85, 86, 87, 88, 89 y en el 93 en Valdealgorfa, aunque en este caso no estamos seguros si se referirá al hijo o al padre. Sea por lo alto de sus honorarios -el Tieso fue sin duda el gaitero más famoso de la época-, sea por apoyar al de casa, a las fiestas de S. Miguel del 88 hizo su presentación el torrecillano Francisco de Gracia, que repitió en el 90, 91 y 92. En el 93 hace una única aparición el hijo del Tieso, y ya otros dulzaineros de los que cita tan sólo la procedencia son los de Belmonte en el 91, de La Portellada en el 98 y en 1908 de Maella.

No hay muchas noticias sobre gaiteros aragoneses del pasado, y menos mal que Blas COSCOLLAR<sup>49</sup> ha conseguido algunas muy interesantes de nuestro Julián Andolz Mora, el Tieso de Alcañiz, que no resistimos la tentación de trasladar aquí. Nacido en la capital bajoaragonesa en 1844, tocó por toda esta comarca durante la segunda mitad del siglo pasado hasta su muerte en 1917. Carpintero de profesión, lo más probable es que se construyera él mismo las dos dulzainas que manejó siempre. Sobre el apodo que llevó toda su vida, hay quien opina que se debió a la pose erguida que adoptaba a la hora de tocar, no exenta de amor propio y talante altivo, otros sin embargo estimaban que procedía del dedo meñique de una de sus manos, tieso de resultas de la cura casera de una herida. Acompañado generalmente al tambor por un nieto, se recuerdan los formidables pisotones que le propinaba al infeliz cuando éste se equivocaba o tenía algún pequeño fallo, al pobre muchacho le caían las lágrimas sobre el parche mientras mantenía el tipo. Prosigue explicando Coscollar su carlismo radical que le llevaba a ensayar de forma burlesca con los himnos liberales, lo que bien pudo ser causa de la misteriosa herida del dedo. Genio y figura, precisamente después de actuar en las fiestas de Torrecilla de Alcañiz, donde como hemos visto acudía

---

<sup>49</sup>COSCOLLAR, B. (1987): *El libro de la dulzaina aragonesa, método y repertorio*. Zaragoza, 348 pp.

a menudo, se apostó a subir a la ermita de la Virgen de los Pueyos sin dejar de tocar, ganando el envite. *De su repertorio sólo ha llegado hasta nosotros el espléndido Bolero, la Habanera y el Pasodoble con el que termina el Reinau de Villarlengo; lamentablemente escaso, pero suficiente para darnos una idea de su buen gusto musical.* Su hijo Joaquín Andolz Bardavío (Alcañiz, 1870-1956) continuó la tradición y el apodo paternos. *Persona mucho menos controvertida, recordaba que las dos gaitas de su padre fueron lo único que le dejó como herencia.*

En competencia con estos juglares tan representativos de la época, están las pequeñas bandas de música que se formaban por los pueblos, casi siempre al amparo de algún profesor de música local. Así 1876 contempló la creación de la banda Torrecillana impulsada por el veterinario Grafulla y el maestro Rebullida, que intervino, muchas veces al alimón con el gaitero, en las distintas actividades lúdicas y religiosas de las fiestas. En el 92 advertimos que tocaron unos músicos que iban de paso, lo que nos hace pensar que para entonces habría desaparecido la banda en Torrecilla; y otras agrupaciones musicales que se mencionan son las de Alcañiz en el 84, de Valjunquera en el 93 y 02, de Castelserás en el 97 y 98, y de Maella en el 08.

Sobre bailes de salón, parece que el buen Pardo fue un consumado bailarín en su juventud, lo mismo en las sesiones populares en la plaza del pueblo o en la lonja del ayuntamiento con música en vivo, que en casas particulares con las correspondientes gramolas o similares. A todo hacían aquellos mozos, lo mismo polca que tango, chotis, rigodón, valeses o jotas del país. Ya hemos visto, en cuanto a las preferencias, las trifulcas que se podían formar entre joteros y pijaitos a la hora de elegir los repertorios.

Naturalmente que del 52 en adelante, bien sentada la cabeza, dejan de hacerse referencias a estas distracciones del siglo y, en cuestiones musicales, se va a centrar sobre todo en su vertiente pía. No mal cantante tampoco, nuestro personaje intervendrá como solista en varias celebraciones religiosas solemnes, tal como ocurre para S. Blas y Ánimas en el 53 en Torrecilla junto a su amigo Grafulla, o en el 91 con el alcalde de segunda voz, y en Codoñera para S. Valero del mismo año. En el 55 y 67 contratan a cantores de Alcañiz, en el 77 son los Cólera de esta misma capital. Balaguer y Magallón cantaron en el 85. Santiago y Manuel Magallon lo hicieron acompañados de unas señoritas de Castelserás en el 90, y por fin llevaron voces de Valjunquera a Valdealgorfa en 1902.

Aunque en alguna ocasión se metan en la iglesia instrumentos de lo más variopinto, como cornetines, acordeones, flautas, violones o pastoriles, éstos en alguna nochebuena, lo normal es que las celebraciones litúrgicas se acompañen con órgano o armonium, de cuyas adquisiciones o arreglos hay varias notas. En cuanto a intérpretes se citan a los maestros de escuela Pascual Royo, Bernardo Royo, Enrique Rebullida, Urbano Mínguez, o a sacerdotes como Mn. Silverio Fleta o D. Antonio GiralDOS de Torrevelilla. En cuanto a las composiciones sacras más repetidas

tenemos para las grandes solemnidades la famosa misa del Maestro Calahorra, o las nuevas creaciones de los citados Mínguez, Andolz y Rebullida. Por su parte el numen creador de Grafulla ideó nueva letra y música para los despertadores torrecillanos en 1891.

Consumado lector de revistas y periódicos, en el 80 estaba suscrito nada menos que a seis publicaciones no profesionales, incluimos también aquí para terminar las breves referencias que les dedica. Así en el 67 saluda con alegría la aparición en Valderrobles de *El Matarraña*, revista literaria bisemanal, y en Alcañiz de *El Bajo Aragón*, semanario de literatura y noticias; más triste se muestra al dar noticia del cierre de *El Movimiento Católico* en octubre del 97.

### Teatro y dances

En unos tiempos que estaban muy lejos de soñar con distracciones del tipo del cinematógrafo, la televisión o los espectáculos deportivos, el arte de Talía venía a ser la principal evasión cultural para una enorme masa de población. La llegada a los pueblos de los carromatos de *las comedias*, o las representaciones de aficionados locales, hasta fechas no tan lejanas han constituido todo un acontecimiento en la tranquila vida de los lugares. Siguiendo las crónicas de nuestro personaje, podemos hacernos una idea de la consistencia de las inquietudes culturales que existían en la época. Tal se aprecia en las periódicas puestas en escena que se hacían con tal o cual motivo y, sobre todo, por las multitudes de espectadores que se congregaban para contemplarlas, que solían llegar, a veces, de todos los pueblos de la redolada.

En los primeros días de 1848, es decir, nada más abrirse los *Diarios*, aparecen ya noticias de los ensayos que llevan a cabo en Torrecilla para representar *Las huérfanas de Amberes*, y *Las lenguas informales*, ésta última escrita por el albéitar Grafulla, y en las que intervino entre otros como actor Pardo. En la Semana Santa del siguiente año tuvo lugar la representación de una obrita de su paisano Exerique que, con toda seguridad, trataría de temas religiosos. En el 50 hubo en Torrecilla para las fiestas de S. Blas comedias de *Gasparillo*, y en 51 hubo a su vez grandes representaciones teatrales en Alcañiz a las que asistió en masa la gente de los pueblos vecinos.

Desaparece el gusto de nuestro boticario por dejar constancia de este tipo de actividades, pues no hay ninguna otra cita hasta 1878 que, en las festividades de S. Antón de enero, S. Blas en febrero y S. Miguel en septiembre, se celebraron con representaciones de otras tantas obritas escritas por el polifacético Grafulla, alusivas cada una al santo correspondiente. De nuevo hay teatro de aficionados en mayo del 80.

Estos libretos del veterinario debieron de gozar de gran éxito popular a juzgar por los bises que se hacían, así por ejemplo a las fiestas de S. Miguel del 89 se reprodujeron *Las*

*Fraguas de Vulcano*, que ya se habían interpretado en 1846, aunque Pardo no recoge la noticia pues sus escritos empiezan más tarde, y otra obrita suya sobre S. Miguel y los Santos de la Capilla, también en S. Blas del 91 volvió a repetirse su arreglo sobre la vida del Santo.

Aunque el tema religioso domina en los argumentos que se representan, tampoco debían faltar los seculares a juzgar por las dos comedias que se hicieron en los carnavales del 92, o las cuatro que tuvieron lugar en las eras de Valdealgorfa ya en 1908. De un estilo entre deportivo y espectacular eran las exhibiciones en las torres de las iglesias de un gimnasta escalador andaluz, que anduvo por este último pueblo en septiembre del año 01.

Incluimos asimismo en este apartado una serie de representaciones de carácter religioso, en las que solía intervenir gran número de personas. Por ejemplo el dance de Valdealgorfa, especie de auto sacramental en recuerdo de la batalla de las Navas de Tolosa, en el que se recitaban versos y dichos que inventaba, muchas veces improvisando, el numen popular. Solía representarse cada año en las eras de alrededor, y recuerda el de los años 48, 93, éste para celebrar la conclusión de la restauración de la ermita de la Virgen del Buen Suceso en su plazuela, y 1902. No era tampoco raro que, con cualquier motivo festivo, se prepararan comparsas de jóvenes y niñas vestidas de aldeanas o gitanillas, a veces con la compañía de personajes sacados de los dances como el Diablo o S. Miguel, que cantaban himnos o recitaban versos, siempre bajo la dirección escénica de algún maestro, sacerdote o de cualquier otra persona entendida en la materia.

Un último apunte que consideramos de gran importancia en este campo, es la noticia que da de la primera intervención de una cohorte de una veintena de romanos en la Semana Santa de Valdealgorfa del 1900. Debía ser común en otros pueblos de la zona esta presencia armada guardando el monumento y participando en la procesión del Viernes Santo, el caso es que en este pueblo la puesta en escena mejoraba cada año introduciendo decorados y truenos y relámpagos simulados, hasta el punto de atraer a las gentes de los pueblos vecinos a contemplar las procesiones. Todo un anticipo del reclamo que estas celebraciones tendrán en el futuro.

## **Escultura y pintura**

Estas noticias que se refieren en exclusiva a piezas sacras, tienen valor por cuanto de una parte nos ponen al corriente de las obras nuevas con las que se incrementaba el patrimonio, con la fecha y a veces precio de coste y autor, y de otra para conocer las posibles mermas del mismo que por guerras, expolio o desidia se han producido. Con el objeto de ambientar un poco los comentarios, recordaremos en cada caso algunos aspectos del patrimonio que hoy se conserva de estas iglesias, siguiendo para

ello el Inventario que hiciera D. Santiago Sebastián<sup>50</sup>. A continuación dejaremos de forma esquemática las noticias extraídas de los cuadernos de Pardo.

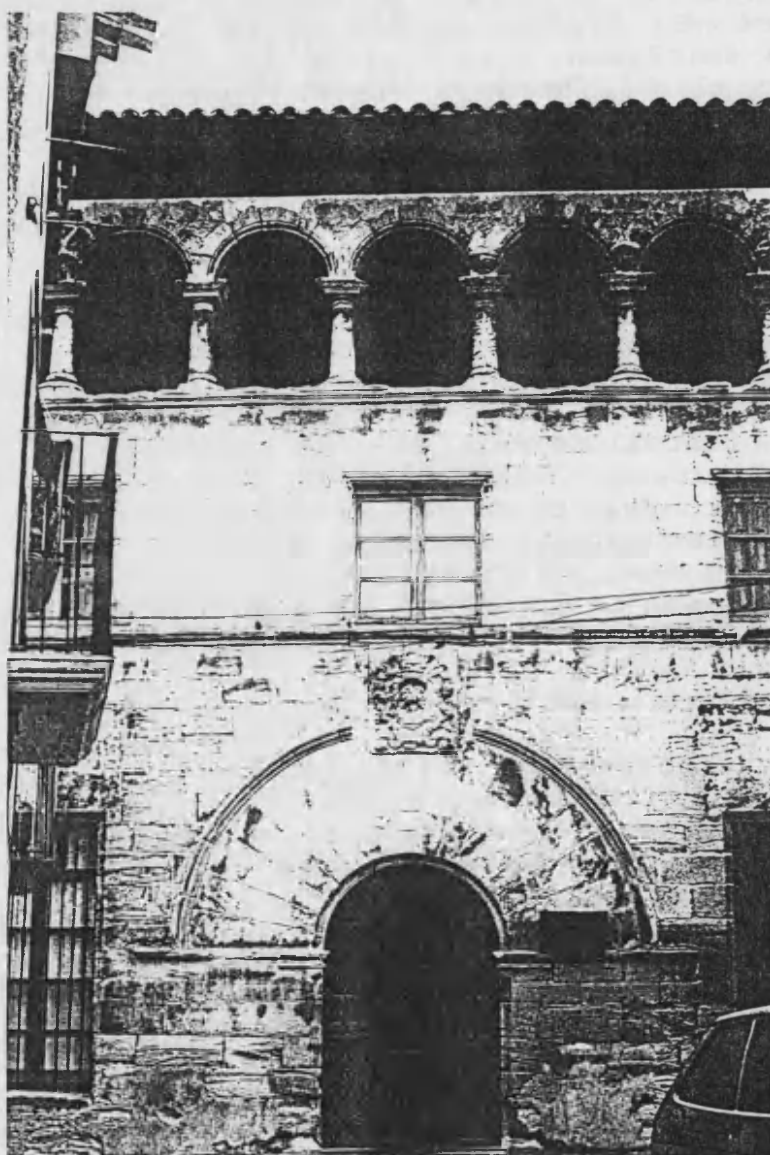
Desmantelada en 1936, lo más valioso que hoy se conserva de la iglesia de Torrecilla es una imagen de la Inmaculada en estuco del s. XVII algo dañada, y otra dieciochesca de un Santo Padre. Retablo neoclásico en estuco del s. XIX, con imágenes modernas de S. Miguel, S. Antonio Abad y de la Virgen del Carmen. Las anotaciones de Pardo relativas a la construcción de nuevos altares son el del Rosario (1848), mayor de la capilla del cementerio que hizo el cura D. Alejo Lis (1863), del Santo Cristo obra de Simón Gimeno de Las Cuevas de Castellote, quien arregló a su vez el de S. Pedro que antaño era el altar mayor (1887), la reposición en el calvario de una cruz de piedra labrada en 1744 (1879), nueva pila bautismal hecha por José Soler (1885), y de agua bendita para las ermitas del Santo Cristo de Inocencio Cases, y de Sta. Bárbara de el Seco, ambas de 1887. En cuanto a imágenes nuevas, tenemos un Niño Jesús (1852), una Virgen (1854), la Virgen de la Soledad del escultor Cardona de Zorita del Maestrazgo (1864) -el mismo que había hecho una Virgen del Amor Hermoso para Castellote en el 61-, la restauración de S. Blas que hizo Diego Bielsa de Alcañiz, nieto a su vez del escultor que anteriormente compuso otros varios altares de Torrecilla (1868), una Virgen de los Dolores del mismo artífice (1879), y una Santa María Magdalena de Simón Gimeno de Las Cuevas. Por su parte cedió en 1902 la imagen de la Virgen de los Dolores propiedad de su familia.

Mucho más rica era y es la parroquial de Valdealgorfa con obras del XVII en el Cristo del presbiterio, un retablo manierista y otro barroco, y lienzos como el de las Almas, S. Juan Bautista, S. Sebastián y S. Francisco Javier, en el lado del Evangelio, y en el de la Epístola el retablo de la Sagrada Familia con el lienzo de la titular, dos más dedicados a la Inmaculada y a S. Antonio, y el busto de un papa. Dieciochesco es el retablo mayor del presbiterio dedicado a Sta. Elena, el órgano, y tres retablos del Evangelio con las imágenes de Sta. Bárbara, S. Pedro Arbués y S. Vicente Mártir y S. Joaquín, de la Epístola son los altares de la Virgen y de la Divina Pastora. De esta iglesia tan sólo cita la adquisición en 1907 de sendas imágenes de los talleres de Olot de la Virgen del Carmen y de las Hijas de María. Y ya de la capilla de la Virgen del Buen Suceso, los dos medallones de yeso que hizo en Alcañiz Miguel Fabregat en el 99, y que pintaron Cabañas y su padre el año siguiente.

Hablando de pintores se observa que sobre estos artífices hay ya muchas menos anotaciones, tan sólo menciona además de Bríos de Alcañiz, a su hijo cojo, y ya al final al que será gran pintor y arqueólogo Juan Cabré, de Calaceite, que, pensionado por la Diputación Provincial de Teruel, pintó al óleo un retrato suyo de grandes dimensiones que, casi con toda seguridad, debió

---

<sup>50</sup>SEBASTIÁN LÓPEZ, S. (1974): *Inventario artístico de Teruel y su provincia*. Madrid.



Fachada del ayuntamiento de Codoñera. Según se desprende de los escritos, de Pardo, había entonces una gran rivalidad entre codoñeranos y torrecillanos

desaparecer en la pasada guerra civil, del que tan sólo queda una reproducción en la revista que fundara por entonces en Alcañiz este mismo artista.

Aunque nunca ha sido muy tenida en cuenta la artesanía sacra de materias textiles, Pardo se hace eco en sus páginas de la confección de diversas mantelerías para los altares, palios, banderas y pendones para las procesiones, capas o casullas.

## Arquitectura

Conviene cuanto antes explicar que bajo este sonoro epígrafe tan sólo podemos dar cuenta de las pequeñas construcciones o reformas que se abordaron en aquellos años en las edificaciones civiles o religiosas. Con una marcada inclinación hacia estas últimas, recordaremos de nuevo algunas características de las iglesias de Torrecilla y de Valdealgorfa, que nos ayudarán a situarnos sobre el terreno. De todas formas y en lo referente a su pueblo natal, sobre los espacios sagrados hay una cumplidísima descripción en la citada obra de José P. Burgués<sup>51</sup>.

A fines del siglo XVI se hizo la cabecera de la parroquial de Torrecilla, a la que se añadió el resto en el siguiente, es obra de mampostería y cantería con una nave y dos capillas laterales comunicadas entre sí. Los tramos de la cabecera van cubiertos con crucería y las capillas laterales con cúpulas. Dispone de coro alto y torre adosada a los pies con cuatro cuerpos de cantería y ladrillo. Dotada de cierto parecido con la de Valdealgorfa, da Pardo las dimensiones del cuerpo central en 1858, junto a las de la iglesia de Codoñera, y en octubre del 80.

Tal como hemos podido ver en páginas anteriores son muy numerosas, y de no muy gran aparato, las reformas que se emprendieron en el templo parroquial, las más de las veces dependientes del estado de las arcas de los principales contribuyentes, así como del gusto de algunos párrocos por las obras de albañiles y carpinteros. Aquí preferiremos evocar la construcción del nuevo cementerio en el 55, cuya capilla hubo que reformar el año 07, el estado ruinoso que presentaba la ermita de Sta. Bárbara en el 86 y cuya restauración culminó el año 1903, o los arreglos del monte del calvario que hicieron de forma altruista los propios torrecillanos. Por cierto, que en una de nuestras visitas a la localidad, en una pequeña encuesta que hicimos con el párroco y otros vecinos ya ancianos, nos hablaron de que el calvario de Torrecilla lo hizo el propio Pardo. Naturalmente, nosotros pensamos que se trataría de alguna de sus reformas o arreglos, pues es seguro que ya mucho antes era objeto de culto el citado monte, de todas formas lo que sí confirma Burgués es que fue obra suya la construcción de su capilla.

En cuanto a obras civiles los arreglos urbanos de aceras del 55 y 87, la gran reforma de la fuente del Cocío y del pozo Rañeta

---

<sup>51</sup>BURGUÉS, J.P.: *Op. cit.*, 13-21.



del 69 por el cantero Inocencio Cases y la asesoría del párroco Lis, o la del pozo del camino de Alcañiz del 89.

Construcción de 1703 a base de mampostería y cantería, la iglesia de Valdealgorfa es ya de presencia mucho más espectacular, con tres naves, la central cubierta con bóveda de medio cañón con lunetos, y las laterales de arista, más cúpula en el crucero. El entablamento se decora con leves toques de estuco, la torre va a los pies en el lado de la Epístola, con cuatro cuerpos de cantería y ladrillo, con diseño mudéjar.

También en esta iglesia se hicieron reformas en los años que vivió Pardo, como la colocación de los pilones de los Siete Dolores, obra que acometió el cantero de Valdeltormo Ambrosio Ventura. De todas formas preferimos recordar aquí el remate de las restauraciones de las ermitas de la Virgen del Buen Suceso con las fiestas consiguientes en 1893, y de Sta. Bárbara en el 98. Dada la proximidad de aquélla al casco urbano, se habilitaron los alrededores como zona de esparcimiento con obras de acondicionamiento los años 1899 y 1903.

De arquitectos tan sólo se cita a Plá que en el 59 reconoció el estado ruinoso de la parroquial de Codoñera, y cuya restauración acometieron enseguida.

### Campanas y campaneros

Dada la enorme sensibilidad religiosa de nuestro autor y de su preocupación por los aspecto del patrimonio, no faltan apuntes relativos a las campanas que se encaramaban en lo más alto de las iglesias para, desde allí, dirigir en cierto modo la vida ciudadana. Así pues, nos ha parecido conveniente hacer un apartado independiente con todas las citas referidas a las campanas de Torrecilla de Alcañiz y de Valdealgorfa, que nos permitirá conocer por ejemplo su destrucción cuando las guerras carlistas, su posterior fabricación, constructores, proceso que se seguía para su elaboración, precios, dimensiones, calidades de sonido y, en definitiva, hacernos una idea aproximada del papel tan señalado que jugaban estos magníficos instrumentos sonoros en la vida de los pueblos aragoneses de antaño.

Como en anteriores ocasiones separaremos estas citas por los lugares de su residencia, en las que alternan citas de generosa extensión con otras del mayor laconismo, tal como ocurre por ejemplo en la primera de todas -que utiliza para indicar la bondad de la climatología-, y sobre todo en la última, escrita tan sólo unos pocos días antes de su muerte y con la que se cierra definitivamente el *Diario*, en élla alude a la necesidad imperiosa que tiene el pueblo de una nueva campana. Bien conocía D. José la importancia social y religiosa que estos potentes instrumentos sonoros tenían y tienen en la vida rural.

## **Valdealgorfa**

1848

Diciembre, 9.- Buen tiempo, templado y sereno, se oían las campanas de Torrecilla, Valjunquera y Codoñera. La niebla a la vista.

## **Torrecilla de Alcañiz**

1853

Preámbulos.- Noticia de las campanas de Torrecilla según nota hecha de orden de D. Josef Francisco Cistué, vicario general del arzobispado:

1ª Campana fundida en noviembre 23 del 1796. Estando ya para entrar por la ventana de la torre se rompió la maroma y cayendo al suelo se rompió. Vuelta á fundir en Enero 23 del 97 pesa con los dados 144 a. Bandeáronla el 29 Julio de igual año se rompió.

2ª campana 97 a. con los dados. Hecha á expensas del pueblo en Enero 27/97.

3ª campana, 58 a. en 25 Abril del 97.

4ª campana ya antigua de mas de 40 a. Se la llebaron los facciosos hacia el año 1838.

1854

Octubre, 12.- Ponen cuerda en el coro a la campana segunda.

## **Castellote**

1861

Agosto.- Se compuso el eje de la campana grande que estaba roto desde hacía tiempo.

1862

Abril.- Funden en Torrecilla en el corral de Sanchís la campana grande de 130 arrobas, salió mal al primer intento pues se rompió la maroma al subirla y cayó pero sin causar desgracias personales; luego otra más pequeña de 40 a. para el cementerio, otra para las monjas de Alcañiz, y otra para la Virgen de Fornoles.

## **Torrecilla de Alcañiz**

1869

Mayo.- S. Marcos, bandean todas las campanas y se rompe la tercera o de los Muertos, que caía encima del cementerio.

1874

Noviembre.- El día de Todos Santos se rajó la campana grande por segunda vez y hubo que saltarle un pedazo, sirve para el reloj, repicar y toque de oración, pero no para bandear.

1883

Febrero.- En la fiesta de S. Blas se bandeó la campana grande, cosa que no se hacía tiempo ha por tener un portillo

justo donde golpeaba el badajo.

1884

Diciembre.- En la tarde del día 8 se oían las campanas de Valdealgorfa tocando al rosario. Nunca antes las había oído.

1889

Agosto.- El 1, víspera de Porciúncula en que hubo un jubileo, se bandeó a medio día la campana mediana.

1890

Marzo.- Por vez primera S. José es fiesta de guardar, y bandean la campana Gorda.

Mayo, 7.- El campanero Manuel Porta y sus hijos Manuel y Vicente, naturales de Albaida, se comprometieron por tres mil reales a fundir la Gorda y la de los Muertos o tercera en dimensiones y peso. Tiraron a la plaza la Gorda, después de haber estado dos días y medio en los preparativos. La operación terminó sin desgracia a cosa de las dos de la tarde. Presenciaba la operación mucha gente. Una vez la campana en el suelo, la hicieron pedazos con grandes martillos. Pesó 136 arrobas. A las siete de la tarde del mismo día hicieron caer la de los Muertos que cayó mas a peso en el centro del espacio del frontón y se rompió, sin duda porque ya tenía una gran raja que costó de hacer ocho duros para probar si se podía utilizar después de rota, pero al fin no sonaba bien. La Gorda se desvió al caer y cayó a cuatro palmos de la esquina de la casa de Ángel Marqués y no se rompió. La causa de costar tanto el tirarla era debida a que por los portillos que tenía, no se podía hacer deslizar cómodamente sobre los rodillos. La campana *Filomena* pesó 40 arrobas, la de los Muertos 58 y era de mejor metal, cayó ésta de boca e hizo gran ruido y poco hoyo, la Gorda hizo poco ruido, cayó de lado y con el borde del labio de un lado hizo grande hoyo en el suelo. *¿Hubiera sido más sencillo romperlas colgadas y tirarlas a trozos al suelo?*, se preguntará páginas adelante.

Mayo, 8.- Los campaneros hicieron el molde central de la campana Grande. Lo hicieron de barro de la balsa y a modo de hornillo, y le prendieron fuego para que se secara. El molde estaba colocado en el fondo de un hoyo circular con gran holgura, y su parte mas alta no enrasaba con la superficie del suelo. Se hizo en el corral de Andrés Lorenzo Ralló cerca de la Balsa de la calle Alta. Junto al hoyo circular hicieron un foso largo y estrecho, salió muy buen terreno arcilloso. Un hermano de este campanero, Porta, fundió la campana anterior y aún otra mas antigua fue también hecha por otro antecesor suyo.

Mayo, 30.- La campana Grande se escudilló a las seis y media de la mañana. Se cegó la canal y no entró bastante metal, quedando la campana a medio hacer.

Junio, 17.- A las cuatro de la tarde se dio fuego para fundir por segunda vez la campana Gorda. El pueblo en masa vela y está a la expectativa. Se gasta leña de olivo.

Junio, 18.- A las tres de la madrugada se vació la campana. Como salió bien se puso todo el pueblo en movimiento. Desfiló la música y hubo rondas por las calles. A la noche se comieron un carnero.

Junio, 19.- Descubren la campana quemando todavía. El cura

y el alcalde con muchas personas salieron de la ronda. Tiene la campana algunas molduras y la inscripción siguiente:

"A Dios poderoso alabo,  
llamo al Clero a su deber.  
Las fiestas solemnes hago.  
Por los muertos satisfago.  
Y convoco al pueblo fiel".

Se le puso por nombre Blasa. El metal se bendijo antes de fundirlo. El horno es como una calera, el metal recibe el fuego lateralmente, está todo hecho con adobes o ladrillos sin cocer. La canal por donde va el metal fundido al molde es del mismo material y sobre ella se hace también fuego para que se caldee. El molde se compone de tres capas sobrepuestas, la primera de barro es lo que ha de constituir el hueco de la campana, se construye hueca y con respiraderos por abajo y por arriba para hacer fuego hasta que se seca bien. La segunda de sebo y otros ingredientes que puedan licuarse con el calor, se sobrepone a la primera de modo que no se pegue, y constituye lo que ha de ser después la campana metálica, lleva sobrepuestos en relieve las molduras e inscripciones que tendrá luego la campana. Esas molduras se hacen de cera y se pegan al molde, y mas tarde cuando se pone la tercera capa quedan en hueco dichas molduras. La tercera capa se hace de barro, cáñamo, clavos y alambres de hierro, se secan poniendo otra vez fuego en el centro del molde, y el calor, a la vez que seca la tercera capa y liquida la segunda, deja el hueco exacto que forma la campana al llenarse de metal. Las asas se fabrican aparte y se colocan lo último en su lugar; son de cera y barro, en el centro hay un orificio por donde entra fundido el metal que ha de constituir toda la campana. Seco todo el molde, se levanta por medio de una polea o cabria. La capa mas exterior que tiene ganchos se recubre interiormente para ver si ha quedado bien. Después vuelve a bajarse a su lugar, y todo el hoyo en que está el molde se llena de tierra.

El mismo 19 la sacaron del hoyo y la arrastraron hasta detrás de la puerta del corral. A la noche todos cantan y rondan, la música toca en la plaza. Bailan.

José Obón, alias *Cazarratas*, ha subido a la cornisa de la torre que está sobre las campanas, y desde allí ha dado vivas a S. Blas y ha anunciado la buena nueva al son de un tambor que llevaba con él. Es el campanero.

Junio, 22.- Antes de Misa mayor dominical colocaron la campana sobre un *estiraz* de tres ruedas, del que tiraban todos los hombres del pueblo que pudieron tomar puesto en las dos largas cuerdas, quedando los demás acompañando. Con gran facilidad la llevaron desde el corral de Andrés Lorenzo, cerca de la balsa de la calle Alta, hasta el cancel de la Iglesia. Allí se depositó mientras se fundía la de los Muertos, porque al ser más, pesará 60 arrobas, se tiene que subir a la torre antes que la Mayor, pues deben entrar las dos por la ventana de la Mayor. En la campana Mayor se meten tres chicos de unos diez años y sólo ocupan aún el fondo.

Junio, 23.- Por la noche sobre las 11 1/2 gran fuego en el corral de Andrés Lorenzo Rallo y Pedro Joaquín Sancho, *Perico*,

con motivo de la campanera. Se quemó un mirón. Mucha asistencia.

Julio, 14.- Por la tarde dieron fuego al horno el campanero Manuel Porta y Oltra y sus hijos Manuel y Vicente, naturales como se ha dicho de Albaida (Valencia). Antes de las diez se escudillaron felizmente tres campanas: dos pequeñas, una de 6 arrobas para Cerollera y otra de 8 para el convento de N.S. del Olivar. El pueblo celebró el suceso velando y cantando buena parte de la noche. La campana de aquí era la llamada antes de los Muertos, tercera de las que hay en la torre, y pesará mas de 60 arrobas.

Julio, 15.- Descansaron los campaneros y dejaron que se enfriara el horno y las campanas. La campana Mayor tiene de diámetro 136 centímetros, y de alta con asas 140.

Julio, 16.- Sacaron las tres campanas. La mas pequeña tenía muy buen sonido.

Julio, 21.- El día anterior trajeron dos tornos y maromas para subir las campanas a la torre.

Julio, 22.- Izaron a la torre la campana de los Muertos, *sin desgracia gracias a Dios.*

Julio, 23.- La campana Mayor se subió a la torre, entraba en la ventana a las once y media. Todo el pueblo que estaba en movimiento aplaudió en aquel momento, después muchas personas entraron y dieron gracias a Dios por haber acabado tan peligrosa operación sin desgracia. Pusieron muchos ramos en el suelo por si caía. Había dos tornos de hierro y dos maromas de Alcañiz, los tornos tenían el pie enterrado y con muchos cajones encima llenos de tierra y piedras. Las maromas se mojaron. En el momento de levantar en el aire la campana se la hizo sonar y dio un sonido muy satisfactorio. *Demos gracias a Dios y Él haga que dure muchos años.*

Julio, 30.- A las 12 han volteado por primera vez las dos campanas nuevas con buen resultado, si bien la Mayor no satisfizo del todo por su sonido y por unos agujeros que tiene. No se da por recibida.

1891

Abril.- Se oyen desde el calvario las campanas de Valdealgorfa.

Mayo.- En la visita episcopal, cada vez que el prelado salía o entraba se bandeaban las cuatro campanas.

1892

Enero.- La campana Gorda tocó a bando.

Marzo.- Fiesta grande a S. José, toca la campana Gorda.

## Valdealgorfa

1893

Julio.- El 21 pusieron en la Capilla del Buen Suceso la nueva campana de unas 8 arrobas, fundida por los Franciscanos de Caspe.

1896

Julio.- Gran recibimiento con campanas al vuelo al nuevo párroco.

1897

Febrero.- En Torrecilla para Santa Águeda solo bandearon dos campanas pequeñas, la Mayor se hizo pedazos y la Mediana tiene un brazo dislocado.

Julio.- La campana de la Capilla cayó al suelo sin desgracias el día 14, quedando el platillo superior con las asas, badajo y cabezal en el sitio donde estaba la campana. La enviaron a Zaragoza para fundirla de nuevo.

Noviembre.- La campana de la Capilla que se había roto en dos pedazos y que cayó sin herir *milagrosamente* ni a personas ni al edificio, se fundió de nuevo en Zaragoza por Averly, resultando del mismo peso pero mas pequeña (95 kil.). Costó con gastos de albañiles y portes 928 reales. Se oye menos que la que antes había. Cayó 14 de julio 97, y se empleó el metal de la campana anteriormente usada.

1898

Mayo.- El 6 campana nueva en el convento.

1900

Septiembre.- El 16 ó 20 comenzó a tocar las horas el nuevo reloj de la torre colocado por D. Pedro Escuín que costó 2.145 pts. Hubo que hacer algunas obras para colocarlo. Da las medias horas y repite la hora, y tiene esfera a la plaza de la Iglesia. Vino de Francia, junto a la frontera de Suiza.

1902

Febrero.- El 10, en Torrecilla desmontaron la campana Gorda y a pedazos la arrojaron a la calle. Un campanero valenciano prometió traerla nueva para Pascua de Resurrección el 30 de marzo por 300 duros a pagar en cuatro plazos, el primero el año 1903. Como en el pueblo había oposición a que se llevara el campanero los pedazos de la campana sin juntar fianza, convinieron en que los de Torrecilla llevarían el metal de la campana a Vinaroz y por ese trabajo el campanero abonaría diez duros al pueblo, y los campaneros el Domingo de Ramos acudirían a Vinaroz también y traerían la nueva campana y los trebejos necesarios para colocarla en la torre por si mismos. Respondían de la campana por diez años. La campana Gorda de Torrecilla se rompió el 17 de enero de 1906.

Mayo.- La campana Gorda de 114 arrobas llegó a Torrecilla el 17, y la subieron a la torre el 26 con gran trabajo. Les parece que no tiene buen sonido.

1907

Agosto.- El 26 llegó la campana Gorda que pesaba 130 arrobas, es de metal nuevo y a cambio se llevaron la campana Gorda nueva. *Suena mal. Tubieron que abonar los del pueblo el aumento de peso. ¿200 duros?. Se fundió en Adzaneta (Valencia).*

1908

Diciembre.- Se anda moviendo por el regente Mosén Pedro Grau, ayuntamiento y otras personas, cubrir una suscripción para adquirir una campana para la torre de la iglesia. *Es una primera necesidad q. aquí se siente hará unos 62 años, es decir, desde q. se llevaron los carlistas en la guerra de los 7 años dos*

*campanas q. estaban rotas.*

Hasta aquí las noticias que sobre las campanas de Torrecilla de Alcañiz y Valdealgorfa (de ésta localidad muchas menos) hemos podido entresacar de los escritos de Pardo. Entendemos que no merecen más comentario por nuestra parte, antropólogos y aficionados al mundo de las campanas tienen aquí material para sus investigaciones. Decir no obstante, que una parte de esta sección fue presentada a un congreso de Campaneros celebrado en Segorbe<sup>52</sup>, y que, referido a su localidad natal, hay sobre este tema una amplia información en el capítulo de *Los tiempos sagrados* de la obra de BURGÚÉS<sup>53</sup> de la que tomamos esta simpática jota que, además de citar por sus nombres a las campanas del lugar, pone de relieve los tradicionales enfrentamientos con Codoñera, fruto de la mentalidad tribal que ha existido siempre en tantos pueblos de la ruralía aragonesa:

*Viva la campana Gorda  
y también la Filomena,  
pero no la de los Muertos  
porque mira a Codoñera.*

---

<sup>52</sup>JÁIME LORÉN, J.M. DE (1991): Las campanas de un pueblo del Bajo Aragón según los diarios de un botánico. Congreso Internacional de Campaneros de Europa. Segorbe (Castellón).

<sup>53</sup>BURGÚÉS, J.P.: Op. cit., 22-25.

## ASPECTOS LITERARIOS Y LINGÜÍSTICOS

### Estilo cronístico

Efectivamente, desde el mismo enunciado de este estudio y en varias otras ocasiones, hemos dejado bien claro que los escritos objeto de nuestra investigación pertenecen sin la menor duda al género de la crónica, es decir al relato pormenorizado y sucesivo de los acontecimientos más notables que tienen lugar con el paso del tiempo en un ámbito determinado. Si bien es cierto que una parte importante del texto toca temas naturalísticos, autobiográficos, personales o profesionales, no lo es menos que el verdadero protagonista del mismo no es Pardo, ni siquiera sus familiares tantas veces citados, es el propio pueblo, o mejor, la colectividad de los pueblos vecinos de Torrecilla, Valdealgorfa, Codoñera, Castelserás y algunos otros más de alrededor. En este sentido, entendemos, que antes que un diario, por más que a veces usemos esta denominación por aquello de evitar la reiteración, decimos, mucho más que un diario personal o intimista es una crónica, con una enorme masa coral al fondo que forma la totalidad del pueblo como auténtico protagonista de la historia que se cuenta.

En este sentido, no será extraño pues que ante todo prevalezca el realismo frente a cualquier otra consideración, interesa primero de todo contar la verdad de lo que sucede. La verdad breve, eso es lo que se busca. Por eso la segunda cualidad que apreciamos en estos escritos es la brevedad, la concisión, la tremenda parquedad narradora que hace que a menudo las noticias se despachen con un lenguaje verdaderamente telegráfico. No debe extrañarnos mucho pues, el propio autor, tenía muy clara la monotonía de aquella existencia rural y tranquila, donde unos pocos pequeños acontecimientos alteraban muy de cuando en cuando la calma chicha, la modorra de la vida en aquellos pueblos turolenses durante toda la segunda mitad del pasado siglo. De ahí también que ante ciertos eventos sociales, el autor no tenga inconveniente en solazarse y extenderse con generosidad. Es el caso de las epidemias de cólera, de algunas visitas pastorales del obispo, de accidentes como la explosión del billar de Cosme Mindán, o ciertas solemnidades religiosas del tipo de rogativas, romerías y procesiones. Eso sí, sin hacer casi nunca grandes concesiones estilísticas a la galería, buscando siempre mucho más la fidelidad al relato que el adorno gratuito.

En muy pocas ocasiones se deja ganar por la querencia del estilo, por el primor literario, y cuando esto sucede tiene lugar en momentos muy precisos de su juventud. Tal es el caso de la romántica descripción de los primeros atisbos primaverales allá por enero del 52, o cuando unos meses antes nos dejaba una maravillosa secuencia de imágenes de época con todo el ceremonial de la boda de su primo Dionisio. Pero no es esta la norma, es más bien la excepción, incluso, ante fenómenos naturales como los de la aurora boreal de noviembre del 48, cuya descripción se presta a utilizar los más bellos resortes literarios, nos los cuenta el autor con la precisión y el rigor del científico, nunca con el





entusiasmo del artista o del poeta.

A excepción de los primeros años, en los cuales se recrea en las descripciones que compone prácticamente al día, normalmente es al finalizar cada mes cuando hace un balance de los sucesos más interesantes que han ocurrido, salvo, claro, cuando tiene lugar alguno especialmente importante que redacta sobre la marcha. No nos parece que repasara a menudo los escritos, pues, si así lo hubiera hecho, seguro que habría introducido algunas correcciones ortográficas o de estilo imprescindibles. Sin ser muchas, ciertamente, quienes estamos familiarizados con sus trabajos impresos sabemos bien de su pulcritud y rigor, lo que contrasta un tanto con algunos pasajes de los cuadernos, redactados con una cierta improvisación.

La ortografía en general es correcta del todo a excepción, ya se ha dicho, de algunos vocablos que, seguramente por la premura con que redactaba a veces, se deslizan muy de cuando en cuando; errores que, por otra parte, escribe correctamente en las demás ocasiones. Estos mismos lapsus los podemos encontrar, asimismo, en bastantes sumas totales de las recetas despachadas cada mes. Abreviaturas no hay muchas, las imprescindibles para ocultar la personalidad de alguna amiga especial o de ciertos asuntos íntimos.

Realismo y concisión, he ahí las dos cualidades más salientes de estos escritos de Pardo. Pero también la sencillez, como por otra parte es la personalidad de su autor. En efecto, cuando un suceso o un acontecimiento puede resolverse con unas pocas palabras, así lo hace casi siempre, a veces, incluso, con una o dos palabras sólo. Tras dedicar varias de sus mejores páginas a glosar la boda de su primo, es capaz de despachar la suya propia diciendo: *Mes de grandes acontecimientos que han absorbido el tiempo y no me han dejado escribir. Me casé el 14. Llevaron los muebles á Valderrobles.* Y ni aún entonces nos deja el nombre de su esposa, lo hará, sí, pero bastante tiempo después. Si hasta entonces la evocaba con timidez dejando sólo la inicial del nombre, luego, acaso por pudor, la citará, amoroso y discreto como no se muestra con nadie más, como su buena Bruna. Aquí otra nueva muestra del carácter colectivo y social de su crónica, que subordina siempre el relato íntimo o privado al interés colectivo, al interés general del pueblo. De todas formas se advierten fácilmente los instantes en los que el autor se encuentra a gusto y se solaza en los escritos, en lo cual, sin duda alguna, influía de forma notable su propio estado de ánimo. Con todo, son mucho más frecuentes estas fases expansivas del espíritu en los primeros años. Poco a poco el tono prosaico y cronístico barre del todo aquellos atisbos mas o menos románticos.

Por otro lado resaltar que, por encima del tono autobiográfico, personalista e incluso en algunos momentos burocrático y contable, campea siempre la visión de la masa coral que conforman las gentes y el paisaje de esos pequeños pueblos aragoneses de la Tierra Baja, con los menudos o grandes sucesos que jalonaron esos sesenta años de existencia minuciosamente

registrados en los cuadernos de nuestro boticario. Cuadernos que, en cierto sentido, constituyen una suerte de fresco en blanco y negro, escueto pero a la vez preciso y maravilloso de una forma de vida que, pese a la proximidad en el tiempo, tan lejano nos queda en cuanto a su comprensión.

### Aragonesismos y giros del País

No son muchos, quede claro desde el principio, pero a lo largo de las páginas aparecen aquí y allá palabras de recio sabor aragonés, o que en esta tierra tienen una significación particular, diferente a la que les concede el castellano. Hay también alguna otra, muy pocas, de origen catalán, lo que no debe extrañar dada la proximidad a los lugares aragoneses que hablan el *chapurreao*. De todas formas, el grueso de la redacción responde a un castellano en cierto modo literario, de persona al menos bien instruida en el uso y empleo del mismo.

No faltan tampoco los giros aragoneses, es decir esas pequeñas frases sentenciadas, tajantes, con su pizca de somarda, en la línea de los mejores escritores de la tierra. Como corresponde a una persona que, conviviendo en un ambiente rural y escasamente ilustrado, trata de no contagiarse de sus vicios, apenas hace uso de refranes o frases hechas en sus textos. Con todo, hay ciertos momentos en que se deja llevar por el tono popular y escancia, con cuentagotas, algunos pocos dichos refranescos, sobre todo al tratar de meteorología.

Sobre el uso de estos vocablos o giros autóctonos, parece claro que se sitúan en momentos en los que la rigidez académica se flexibiliza y adopta una actitud más popular y transigente. Tal sucede por ejemplo cuando nos cuenta que unos graciosos, cierta noche, no encontraron manera mejor para concluir su juerga que apedrear la placa que el ayuntamiento de Torrecilla había colocado en su honor en su casa natal. Pues bien, con sibilina elegancia los cita Pardo como unos *debotos*, es decir *de-votos de empinar la bota*.

### Glosario de arcaísmos y aragonesismos

Por orden alfabético dejaremos a continuación la relación de vocablos que, por su carácter autóctono, su sentido particular en el terreno, su arcaísmo, o por su simple rareza dentro de la lengua castellana, más nos han llamado la atención. Pondremos a continuación el significado según el Diccionario de la Academia de la Lengua<sup>54</sup>, o el Diccionario de Voces Aragonesas de Rafael ANDOLZ<sup>55</sup>, o, cuando éstos no lo incluyan, el que nosotros le atribuimos según el contexto de la frase. En los dos primeros

---

<sup>54</sup>REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA (1970): *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid, 1422 pp.

<sup>55</sup>ANDOLZ, R. (1977): *Diccionario aragonés*. Zaragoza, 422 pp.

casos señalamos entre paréntesis la fuente usada.

Dado que son muchos los términos meteorológicos con acepción especial, daremos éstos delante separados del resto. Van asimismo algunos términos técnicos no muy bien conocidos, con el objeto de facilitar la mejor comprensión del texto de Pardo.

### Glosario meteorológico

*Abrir ventana.*- Empezar a clarear o rasgarse un nublado compacto.  
(Andolz)

*Agua delgada.*- Lluvia fina.

*Aguada.*- Rocío de la mañana. (Andolz)

*Aguilón.*- Viento del norte.

*Austro.*- Viento que sopla de la parte del sur. (Dicc. Acad.)

*Borrascazo.*- Chubasco fuerte.

*Calamarcear.*- Hacer un tiempo ventoso y lluvioso a la vez.

*Calamarza.*- Tiempo en el que coinciden lluvias y vientos fuertes.

*Calorra.*- Calor fuerte y pesado.

*Catalán.*- Viento que sopla desde levante.

*Cefiro.*- Cualquier viento suave y apacible. (Dicc. Acad.)

*Cielo cubierto.*- Cielo lleno de nubes.

*Cielo semicubierto.*- Cielo con más nubes que claros.

*Cierzo.*- Viento septentrional más o menos inclinado a levante o a poniente. (Dicc. Acad.)

*Cejo.*- Niebla que suele levantarse sobre los ríos y arroyos después de salir el sol. (Dicc. Acad.)

*Celaje.*- Celaje: Aspecto que presenta el cielo cuando hay nubes tenues y de varios matices. (Dicc. Acad.)

*Cerzana.*- Viento fuerte del norte acompañado de llovizna.

*Chaparrazo.*- Chaparrón, chubasco. (Andolz)

*Dorondón.*- Niebla espesa y fría. (Andolz)

*Enmarañado.*- Cielo cubierto de celajes. (Dicc. Acad.)

*Exalación.*- Exhalación: Rayo o centella. (Dicc. Acad.)

*Garvín.*- Viento que llega del suroeste.

*Garvinada.*- Corriente de aire garvín.

*Gotaina.*- Gotas menudas.

*Grandes hielos.*- Fuertes heladas.

*Llovideta.*- Lluvia poco copiosa.

*Maellano.*- Viento del este.

*Morellano.*- Viento del suroeste.

*Mudanza.*- Importante cambio de tiempo.

*Nebuscanda.*- Nebuscarda.

*Nebuscarda.*- Nevisca, nevada que apenas cubre la tierra. (Andolz)

*Nebuscardear.*- Acción de caer una pequeña nevada.

*Nevadeta.*- Pequeña nevada.

*Oriente.*- Viento que sopla de la parte de oriente. (Dicc. Acad.)

*Serrano.*- Viento que llega de las sierras próximas.

*Templar.*- Disminuir el frío, empezar a calentarse el tiempo.  
(Dicc. Acad.)

*Temple.*- Estado de la atmósfera. (Dicc. Acad.)

*Torbellino.*- Remolino de viento. (Dicc. Acad.)

*Torregote.*- Nubes espesas y altas.

*Torreones.*- Nubes espesas y altas.

*Tramontana.*- Viento que sopla de esta parte. (Dicc. Acad.)

Tronada.- Tormenta. (Andolz)  
Turbión.- Aguacero con viento fuerte, repentino y pasajero.  
(Dicc. Acad.)  
Ventolera tal como buena.- Racha de viento fuerte.

Dispone pues este pequeño glosario de voces meteorológicas espigadas en el texto de Pardo de 44 vocablos, en el Diccionario Aragonés figuran sólo 6 (13,9 %), 13 (27,9 %) en el de la Academia de la Lengua Española, y nada menos que 25 (58,1 %) no figuran en ninguno de los dos, al menos con el sentido que le concede nuestro autor. Lo que prueba incluso el interés lingüístico de sus escritos, pues, no nos cabe la menor duda, que un repaso concienzudo de sus páginas por personas más expertas que nosotros en el tema idiomático, con toda seguridad que hallarán nuevos términos de interés.

### Glosario general

Abatollar.- Como abatojar, batir las nueces para que caigan del árbol. (Andolz)  
Acerolla.- Acerola: Fruto del acerolo o serbal. (Dicc. Acad.)  
Aguachoso.- De aguacha: Lluvia tenue pero molesta y fría.  
(Andolz)  
Agüera.- Acequia para dirigir el agua pluvial a los campos.  
(Andolz)  
Almendra.- Almendra pequeña.  
Aporgar.- Porgar, cribar.  
Arbellón.- Sitio por donde entra el agua de riego a los huertos tapiados. (Andolz)  
Bancal.- Pedazo de tierra cuadrilongo, dispuesto para plantar legumbres, vides, olivos u otros árboles frutales. (Dicc. Acad.)  
Bandear.- Tocar las campanas echándolas a vuelo. (Andolz)  
Barrilla.- Barra pequeña para ceprenar o hacer palanca. (Andolz)  
Batir.- Arrojar o echar desde lo alto alguna cosa. (Andolz)  
Buiraguero.- Pajarero?  
Cadillo.- Flor del olivo. (Andolz)  
Cahiz.- Medida de superficie y de capacidad; equivale a unos 140 kg. y 5.721 metros cuadrados. (Andolz)  
Carasol.- Lugar protegido donde la gente toma el sol. (Andolz)  
Cátate.- Interjección que denota sorpresa, como *hete aquí*.  
(Andolz)  
Ciruela de fraile.- Variedad de ciruela.  
Ciruela de rosa.- Variedad de ciruela.  
Cocer las olivas.- Helar, estropearse las olivas.  
Componer.- Moderar, templar, corregir, arreglar. (Dicc. Acad.)  
Concellada.- Relativo al concello o concejo.  
Cundir.- Dar mucho de sí una cosa. (Dicc. Acad.)  
Currutaco.- Persona o cosa pequeña y gorda. (Andolz)  
Desagostar.- Reverdecir, recuperar la lozanía.  
Duraznillo.- Fruto pequeño del durazno, o variedad de melocotón.  
(Andolz)  
Echar mano.- Empezar la faena, poner manos a la obra.  
Empecer.- Dañar, ofender, causar perjuicio. (Dicc. Acad.)  
Empelte.- Injerto, olivo injertado. (Andolz)

**Entrojar.-** Guardar en la troje frutos, y especialmente cereales.  
(Dicc. Acad.)

**Escorredera.-** Canal de avenamiento. (Andolz)

**Esplín.-** Residuo del molino de aceite.

**Espolsar.-** Desempolvar, sacudir el polvo. (Andolz)

**Esporgar los olivos.-** Caer del árbol al suelo la flor y el vello que envuelve a los frutos a medida que éstos desarrollan.  
(Andolz)

**Esportón.-** Especie de algadera de esparto. (Andolz)

**Estajo.-** A destajo. (Andolz)

**Fagina.-** Montón indeterminado de haces de trigo ya atados y dispuestos en el campo para ser acarreados a la era.  
(Andolz)

**Fartaguitones.-** Endrinos.

**Fontaneta.-** Fontana, fuente pequeña. (Andolz)

**Fraila.-** Variedad de ciruela.

**Fulle.-** En los molinos aceiteros.

**Gallipiente.-** Especie de puente sin barandas que se hace en las acequias para comunicación de los campos; suelen ser de cañas y estar cubiertos de césped. (Andolz)

**Geme.-** Jeme: Distancia que hay desde la extremidad del dedo pulgar a la del dedo índice, separado el uno del otro todo lo posible. (Dicc. Acad.)

**Guija.-** Legumbre basta parecida al garbanzo, armuelle. (Andolz)

**Guillar.-** Entallar, granar.

**Jaique.-** Capa con capuchón. (Andolz)

**Jobada.-** Yugada, terreno que pueden arar en un día un par de mulas. (Andolz)

**Llegar olivas.-** Coger, replegar olivas del suelo. (Andolz)

**Malear.-** Sufrir frecuentes alternativas en la salud o en el estado. (Andolz)

**Maquilar.-** Cobrar la maquila o sea la parte perteneciente al molinero como precio de su trabajo. (Andolz)

**Masador.-** El hombre que amasa o el lugar donde se amasa. (Andolz)

**Molada.-** Cantidad de aceituna que se muele de una vez. (Andolz)

**Moladero.-** Relativo a la molada.

**Mostillo.-** Postre hecho con mosto. (Andolz)

**Negra.-** Forma de llamar el *oidium* de la vid.

**Nevería.-** Pozo que se llenaba de nieve para conservarla para el verano. (Andolz)

**Olivón.-** Olivo borde. (Andolz)

**Pairón.-** Peirón: Pilar de piedra colocado a la orilla del camino con alguna imagen sagrada. (Andolz)

**Panizo.-** En Aragón se aplica al maíz (*Zea mays L*).

**Paradera.-** Compuerta o tajadera formada de tablas portátiles.  
(Andolz)

**Parador.-** Empleo en la almazara o molino de aceite.

**Parejo.-** Por igual, o de un mismo modo. (Dicc. Acad.)

**Pijaito.-** Señorito en sentido despectivo. (Andolz)

**Pocé.-** Pozo pequeño, agujero minúsculo.

**Pontanón.-** Puente pequeño y hecho sin esmero. (Andolz)

**Porgadero.-** Criba, cedazo. También toquilla de anciana. (Andolz)

**Portadera.-** Tonelete de madera a manera de mochila que se llevaba a la espalda para recoger la uva al vendimiar. (Andolz)

**Presco.-** Melocotón. (Andolz)

**Quehacer.-** Ocupación, negocio. (Dicc. Acad.)

*Quisicosa.*- Enigma u objeto de pregunta muy dudosa y difícil de averiguar. (Dicc. Acad.)  
*Rebalsa.*- Porción de agua que, detenida en su curso, forma balsa. (Dicc. Acad.)  
*Renuevo.*- Vástago que echa el árbol después de podado o cortado. (Dicc. Acad.)  
*Regado.*- Se aplica a la tierra de regadío.  
*Regallo.*- Regado, regadío.  
*Resentidero.*- Desaguadero.  
*Rolde.*- Halo de la luna. (Andolz)  
*Rosariero.*- Encargado o aficionado a rezar el rosario.  
*Sazonar.*- Poner las cosas en sazón, punto y madurez que deben tener. (Dicc. Acad.)  
*Tapabocas.*- Bufanda. (Andolz)  
*Tonjal.*- Especie de troje para almacenar oliva.  
*Val.*- Rambla, hondonada, pequeño valle. (Andolz)

80 voces encontramos en este otro glosario que, contra lo que veíamos en el anterior, en su mayor parte figuran ya en el Diccionario Aragonés de Andolz, concretamente hay allí 43 (53,7 %), 13 (16,2 %) las encontramos en el de la Academia de la Lengua, y 24 (30 %) necesitan de nuestra explicación al no presentarse en aquellos libros. Como puede verse, en el terreno lingüístico ofrecen los cuadernos de Pardo una nueva vía de investigación para los estudiosos.

Parte II

ARCHIVO JOSÉ PARDO SASTRÓN EN EL JARDÍN BOTÁNICO DE VALENCIA





## CORRESPONDENCIA

### Una herencia de interés

A la muerte del gran botánico de Torrecilla de Alcañiz se dispuso por parte de sus herederos, posiblemente cumpliendo los propios deseos del finado, depositar en el Jardín Botánico de Valencia la totalidad de su biblioteca y de su archivo personal. El porqué de este motivo, no lo conocemos. Es muy probable que deseara que estos importantes materiales fuesen a parar a una institución científica que pudiera aprovecharlos y sacarles partido. El hecho de que su hermano Mariano tuviera una alguna relación con el director de este centro valenciano Francisco Beltrán, parece que sería el argumento decisivo para traerlo todo hasta Valencia.

Efectivamente, repasando los viejos boletines de la Sociedad Española de Historia Natural<sup>56</sup>, nos encontramos con la siguiente nota de la Sección de Valencia referida a la sesión del 25 de junio de 1925, que tuvo lugar bajo la presidencia del Sr. Roselló, en la que el Sr. Beltrán presentó la siguiente comunicación que reproducimos, y que nos explica la forma en que llegó a Valencia esta documentación. Dice así:

*El Jardín Botánico de la Universidad ha recibido un valioso donativo. Consiste en el herbario, biblioteca y correspondencia científica del ilustre botánico aragonés D. José Pardo Sastrón, cedido por su hermano D. Mariano, que, dando una hermosa prueba de patriotismo, prívase de reliquia tan valiosa de su querido hermano.*

*La importancia del herbario es grandísima; basta recordar que figuran en el mismo tipos de plantas que describió el referido botánico en colaboración con otro sabio también aragonés, con el gran Loscos, amén de mil formas críticas herborizadas por ambos y que representan valiosos ejemplares de consulta.*

*Entre los libros figuran algunos agotados y rarísimos, abundando notas marginales escritas por Pardo, que son de grandísima importancia.*

*En la correspondencia figura la mantenido con Loscos, Colmeiro, Willkoom y otros botánicos. Debe ser consultada por todos quienes se interesen por la historia de la flora española, ya que en ella se leen páginas interesantísimas.*

*Merece especial gratitud la intervención de D. Vicente For, que ha llevado la gestión encaminada a la posesión de tan valiosos documentos con todo éxito.*

*Los reunidos se congratularon de que nuestro Jardín Botánico haya logrado alcanzar tan interesantes materiales para el estudio de nuestra flora e historia de la Botánica patria, felicitando al Sr. Beltrán por su labor y actividad*

---

<sup>56</sup>Boletín de la Sociedad Española de Historia Natural (1925), n° 25, pp. 323-324.



Bella composición fotográfica de Pardo observando una planta

Con los libros vemos que vinieron asimismo los paquetes de plantas que componían por entonces su herbario, mas, la terrible inundación que sufrió esta capital y que afectó especialmente a la zona donde está ubicado el Jardín, arruinó la mayor parte de los pliegos, así como alguno de sus libros y papeles, pero mientras éstos pudieron recuperarse en su mayor parte -bueno al menos a juzgar por lo que hoy podemos ver, eso sí, a veces con alguna mancha de barro en los bordes de los textos-, el herbario debió perderse casi completamente pues sus piezas han desaparecido del todo.

Vamos aquí a hacer un somero inventario de los materiales de José Pardo Sastrón que hoy se conservan en el Jardín Botánico de Valencia. Significar cuanto antes que para desarrollar esta tarea hemos contado con la autorización y el apoyo del director de Centro D. Manuel Costa Talens, así como la ayuda generosa y desinteresada de su bibliotecario D. Jaime Güemes. Nuestra gratitud a ambos desde estas líneas.

Lo que son libros y opúsculos están en una sección de la biblioteca general del Jardín, perfectamente fichados y ordenados. La correspondencia y los escritos sueltos se guardan en una caja de cartón rotulada: DOCUMENTOS. JOSÉ PARDO SASTRÓN. A éstos vamos a atender en primera instancia. Dentro de la caja aparecen una serie de carpetas, cajas más pequeñas y manojos de escritos, que en un principio se ordenaron según fueran cartas, escritos botánicos, copias de artículos, etc. Dado que esta clasificación es bastante aleatoria, pues los temas que se abordan en cada caso se entremezclan a menudo, y dado también que los documentos en definitiva están sueltos sin encuadernar y por tanto a merced de barajarse entre ellos, los ordenaremos separando lo que es Correspondencia -cartas y copias de cartas, aunque en ellas se hable de asuntos florísticos- de lo que son Escritos o Anotaciones botánicas. Atenderemos en esta primera entrega aquéllas.

Que nosotros sepamos es la primera vez que se aborda en conjunto esta importante masa documental, pues, si bien en algún caso como por ejemplo en el Congreso de Botánica celebrado en Alcañiz en 1985 en homenaje a Francisco Loscos, una de las comunicaciones anunciadas prometía precisamente tratar este asunto, el hecho fue que nunca se llegó a concretar este trabajo. A título individual en varias ocasiones hemos publicado cosas relativas a los fondos de este archivo<sup>57</sup>.

---

<sup>57</sup>José Pardo Sastrón. Biografía para la colección *Los Aragoneses* de la Diputación General de Aragón. Pend. ed.

Correspondencia del farmacéutico burgalés Mallaina en el Jardín Botánico de Valencia. *Jornadas conmemorativas del 1º Centenario del nacimiento del Prof. T.M. Losa España*. Burgos, 1994, s.p.

Mauricio Willkomm: En el centenario de su muerte. *Flora Montibérica*, 1, 11-15. Valencia, 1995.

Una carta de Ildefonso Zubía en el Jardín Botánico de Valencia. *Homenaje a Ildefonso Zubía*. Pend. ed. Instituto de

## Ordenamiento cronológico

La secuencia de las cartas la vamos a dar cronológicamente, en bloques anuales, indicando por este orden: fecha, remitente, profesión, lugar de origen, dimensiones y extensión del documento<sup>58</sup>, así como un extracto más o menos amplio de su contenido que nos permita hacernos una idea del mismo. Cuando alguno de estos datos no esté del todo claro, lo señalaremos con un signo de interrogación.

Meticuloso y ordenado, Pardo acostumbraba a anotar en cada misiva la fecha de su recepción y de su contestación, así como de otras curiosidades que hacen de su lectura un delicioso sondeo en las relaciones de aquellas personalidades científicas decimonónicas. Dejaremos al menos constancia de estas fechas, así como de las curiosidades que nos parezcan de interés<sup>59</sup>. No son raras tampoco las cartas que llevan asimismo mensajes de otras personas a través de las cuales se llevan o traen, que igualmente reflejaremos. De tal forma en un mismo documento podemos encontrar más de una misiva, que se anotan por separado.

Apreciaremos enseguida como en la sociedad científica Loscos-Pardo, a éste le cupo precisamente la tarea de contestar la intensa correspondencia que les llegaba, de ahí que conservara misivas que se dirigían a su compañero, quizás por ser el suyo el primer nombre que aparecía siempre.

### 1856

9-3: Miguel Colmeiro<sup>60</sup>, Catedrático de Botánica, Sevilla, 3 o., rec. 13-3, cont. 7-5. Informa a Pardo de una serie de obras que pueden tener interés para la flora de Aragón, así cita de Asso la *Mantissa*, o la *Enumeratio* que les adjunta, con lo que no podrá *quejarse el amigo Loscos*, también del mismo autor la *Historia de la Economía Política de Aragón*. Cita asimismo a Gaspar Bauhino, Dufour, del Catálogo de los Pirineos de Bentham toma 17 especies que anota, también de esta zona se ocupa Lapeyrousse, Herrera y Ruiz que lo hace de los Baños de Panticosa, señalando por último que Palau puede suministrarles más datos.

s.f.: Francisco Loscos Bernal<sup>61</sup>, Farmacéutico, s.l., 1 c. rec.

---

Estudios Riojanos. Logroño.

<sup>58</sup>Abreviaturas: f = folio, c = cuartilla, o = octavilla, p = tarjeta postal, t = tarjeta de visita.

<sup>59</sup>Abreviaturas: rec. = fecha de recepción de la carta, cont. = fecha de la contestación.

<sup>60</sup>*Enciclopedia Universal Ilustrada Europea Americana*. Espasa-Calpe.

<sup>61</sup>ROLDÁN GUERRERO, R. (1975): *Diccionario biográfico y bibliográfico de autores farmacéuticos españoles*, 3, 123-126.

30-12. Con su prosa algo seca, señala a Pardo que no ha podido concluir sus *trabajos officinales y lo siento; tengo para 15 días. Por otra parte nada me importa ... en fin paciencia y tenga V. buen ánimo que yo también tengo fortaleza como un Aragonés*. Le habla de que tiene la *flora Gálica* referida los *Diagnoses* de Boissier, y le pregunta sobre lo que presenta de bueno la *tan cacareada Economía Política* de Asso. Como se ve aquí, no son raras las alusiones al temperamento racial aragonés en los escritos de Loscos.

1858

s.f.: Francisco Loscos, s.l., 3 c., rec. 30-3. Nota con las diferencias más características de los alisos *A. campestre*, *A. intermedium*, *A. calycium*, y la enigmática acotación que sigue: *Guarde V. esta carta como un secreto importante por la cuenta que a ambos toca*. Pensamos nosotros que alude a ciertas observaciones sobre este tema que les hizo Colmeiro algo a la ligera, con las que al parecer no estaban los botánicos turolenses en absoluto de acuerdo. Por otra parte Pardo debía estar algo descontento de la forma en que lo trataba Loscos, pues abunda éste: *Dice V. que no contesto como debiera a sus cartas, como ocuparme de tantas cosas, si aún lo preciso no tengo tiempo de decir? ... Si V. halla inconvenientes en las últimas cartas baje V. y nos arreglaremos, pero no demore V. o el bajar o el remitir bía Zaragoza*. Sigue con sus proyectos de trabajo buscando siempre aprovechar al máximo su tiempo, para dejar un hueco *con objeto de correrla juntos como de costumbre* herborizando en el campo. Concluye con comentarios de *Arabis purpurescens*, *Carex glauca*, *Reseda phiteuma* y otras.

8-9: Miguel Colmeiro, Madrid, 1 c., rec. 11-9. Dir. a Pardo y Loscos, les comunica que envía sendos ejemplares de su obra última. Con toda seguridad se refiere a *La Botánica y los botánicos de la península Hispano-Lusitana* (Madrid, 1858), entre cuyas páginas se encontraba la carta.

1866

10-7: Ildefonso Zubía Icazuriaga<sup>62</sup>, Farmacéutico, Catedrático de Historia Natural, Logroño, 1 c. Dir. a Loscos. Enterado por el anuncio del *Restaurador Farmacéutico* de la edición que van a hacer de las plantas aragonesas *halladas o descritas por Willkomm*, solicita lo inscriban como suscriptor. En el reverso apunta Pardo: *guardar esta ó no devolverla á Loscos*. Resulta curiosa la forma de citar al gran naturalista sajón como verdadero autor de la obra, en lo que no son ajenos los auténticos autores, seguramente para facilitar una mejor difusión de la misma y ponerse de paso a cubierto de las posibles críticas.

12-7: Salvador [Pardo Sastrón]<sup>63</sup>, Farmacéutico, Beceite (Te), 4 c., rec., 14-7, cont. 19-8. Carta importante centrada en la

---

<sup>62</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 4, 755-758.

<sup>63</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 4, 39-40.

opinión que le merecía la recién editada *Serie Imperfecta*, que le comunica a su hermano con toda franqueza por ser una cosa inter nos. De entrada espeta que el prospecto de Loscos me parece muy propio para hacer que nadie compre la edición. El tuyo está bien siempre que sea preciso no decir mas que lo que tu dices, es propio para manifestar vuestros propósitos, pero de ningún modo para alagar o interesar al público para que la compre, ni menos excitar el entusiasmo, ni levantar de la inercia en que vivimos de espíritu de los lectores hacia unos estudios tan útiles y tan variados como olvidados en este país. Comprende que la aridez natural de la ciencia no es incompatible con cierta amenidad para que instruya deleitando, de ahí que muchos libros de mérito desprovistos de todo adorno hayan caído al final en deplorable olvido. Cita a continuación las condiciones que debe reunir todo prólogo de libro, y bajo esa óptica entiende que el de su hermano, que nunca se llegó a editar, exornando un poco más y añadiéndole intercalado según convenga mejor el de la primera edición ... íntegro, puede presentar la obra muy bien y servir de introducción al resto de la obra. Sigue opinando sobre la excesiva longitud de los párrafos, así como de lo mucho que deja que desear la redacción de la obra en sí -como hecha por la misma mano que el prospecto-, hasta el punto de que los ignorantes en botánica se rían por estar lamentablemente presentada, y los inteligentes se duelen que el principal autor de ella se halla dotado de un carácter inaccesible a los consejos que aceptados prudentemente por él darían al libro un redoblado interés y mérito. Culpa abiertamente a Loscos por intentar forzar a los lectores a ver las cosas como él las ve, pues para ello sobraba con reimprimir la *Series Inconfecta* y hacer las adiciones necesarias, vaticinando que no llegarán a cien los ejemplares que vendan. Se permite estas opiniones porque va mezclado tu nombre en estas cosas, Pardo de todas formas debía participar bastante de esta opinión, pues al parecer le pasó la carta al propio Loscos y dejó anotado en el encabezamiento: *Sobre el prospecto de la Serie. Consérvese.* Aparte de la aridez que suele acompañar a las obras botánicas, del gusto de Loscos por presentar las cosas directamente, desnudas de todo adorno, al grano siempre, pensamos que en los comentarios de Salvador Pardo hay un punto de amor propio herido, pues muy posiblemente aquél profesor no hizo el menor caso a las sugerencias que en su día debió de hacerle éste de cara a presentar más amable o amena la lectura del libro. Por eso, agraviado por haber sentido esta falta de confianza ... si alguno se propone criticarla como sin duda sucederá, el Sr. Loscos se hallará solo para defenderse, a quien será capaz de interesar habiendo desdeñado una consulta tan útil para él como saludable.

17-7: Tomás Mendoza y Marrón<sup>64</sup>, Farmacéutico, Sama de Langreo (Asturias), 1 c. Dir. Loscos. Solicita suscribirse a sus *Estudios Botánicos*, y debía conocer la zona pues le pregunta por el médico Bernal de Mazaleón.

---

<sup>64</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 3, 335.

19-8: Vicente Martín de Argenta y Teixidor<sup>65</sup>, Farmacéutico, Madrid, 3 c., rec. 21-8, cont. 1-9. Se explaya con extensión en los problemas que aquejan a los farmacéuticos de la corte y de las grandes ciudades, le felicita por el libro botánico que acaba de publicar con Loscos y lamenta no poder proporcionarle su obra de la que tan sólo ha editado los ejemplares de la colección de láminas. Envía 20 r. en sellos para adquirir la *Serie* y así colaborar en su difusión, censurando de paso la actitud de nuestras eminencias mas ocupadas de cobrar su sueldo y disfrutarlo alegremente, que de llenar las obligaciones que el mismo le imprime. Cortesmente Pardo le devolverá los 20 r. para adquirir el *Diccionario de Farmacia*, más otros 16 de la suscripción de *El Restaurador*.

24-8: José Pardo Sastrón<sup>66</sup>, Farmacéutico, Torrecilla de Alcañiz, copia de carta dirigida a Vicente Martín de Argenta, Madrid, 1 f. Comenta la desunión profesional y la triste condición de los farmacéuticos tanto urbanos como rurales de la época, preguntándose si ¿no es un contrasentido que el gobierno atienda á que los pueblos estén bien servidos y no atienda a que esos servicios sean decentemente pagados?. No es una aberración inconcebible prodigar ciencia y hombres científicos, consintiendo, después de venderla tan cara, en que esa decencia se despilfarre en los pueblos, en donde se hace casi necesario olvidar la ciencia aprendida y ponerse a aprender esa ciencia empírica y práctica de vicio y ganar el pan que en nada se parece a aquella otra que en la escuela se aprende?. Prosigue informando de la lentitud con se imprimen los pliegos de la *Serie*, pues el impresor Huerta se ha roto un brazo. Sigue en sus trece de que del libro no da una idea bastante el prospecto circulado, e insiste en que es un catálogo de todas las plantas que saben existen en Aragón con abundantes citas de localidades, que excederá de las 400 páginas. Trata al final de poner de su parte a los posibles críticos que acaso la emprendan contra nosotros, para ello sugiere que comparen su posición con la nuestra y lo que nosotros hemos hecho con lo que ellos hacen, y acaso nos traten con indulgencia.

18-11: Enrique Rallo, Agencia de negocios municipales y particulares de Leandro Rallo e Hijos, Zaragoza, 2 c., rec. 20-11, cont. 23-12. Se trata de una suerte de gestoría que tenían los Rallo en Zaragoza y Madrid, que no pudo conseguir dar noticia de la aparición de la *Serie* en *El Centinela* -seguramente se trata del periódico turolense de ideología republicana que fundara Víctor Pruneda-, sin embargo se ofrece a sacar tres o cuatro sueltos en forma de Gacetillas en la prensa zaragozana, para lo que le pide varios Prospectos de la obra. Estos Rallo debían ser amigos de Pardo, pues es un apellido que aparece repetido varias veces en sus *Diarios*.

..

---

<sup>65</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 3, 239-244.

<sup>66</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 4, 36-39.



1867

s.f.: Quintín Chiarlone y Gallego del Rey<sup>67</sup>, Farmacéutico, s.l., rec. 15-5. Tiene la satisfacción de comunicar<sup>32</sup>le que en el próximo número de *El Restaurador Farmacéutico* saldrá un anuncio de la *Serie Imperfecta*, le informa de algunos extremos del Eucaliptus, y termina agradeciendo algunas observaciones que hace del *Diccionario de Farmacia*.

10-7: Ildefonso Castán, Farmacéutico, Graus (Hu), 5 c., rec. 12-7. Carta emotiva de un antiguo compañero de estudios del que no tenía noticia desde que se separaron hace una veintena de años. Informado de la edición de la *Serie* por su común amigo Gavín, le solicita un ejemplar y le promete recomendarla entre sus compañeros. Pasa revista a amigos comunes como Vicente Ramón, el comandante Ramón Herrero, Bruno y Serafín Cases, Joaquín Guiral y Gavín, antes de explicarle pormenores de su propia vida, de los que sólo nos interesa lo que atañe a su actividad profesional, para hacernos ver las dificultades que había entonces en el ejercicio de la farmacia: *Respecto a mi posición facultativa ha sido muy turbulenta, en pugna continua con un ribal poderoso que había establecido en esta Villa, después de su muerte con la Viuda y Regente que puso y en la actualidad con un joven farmacéutico hijo de esta población que ha comprado aquella botica, de modo que no he podido gustar los placeres que causa la comunicación fraternal entre compañeros y comprofesores.*

25-7: José Pardo, Torrecilla de Alcañiz (Te), 1 c. Dir. al alcalde de Codoñera solicitando su suscripción para la *Serie Imperfecta*, indicando que *No es esta cuestión de dineros, sino de atención a una impresión que se ocupa con tanta extensión de las producciones de estos pueblos y escrita por los profesores de los mismos pueblos.*

?-5: Antonio Asanza, Alcalde de Codoñera, Codoñera (Te) 1 c. Va en la continuación de la misma carta que le envía Pardo el 25-7. Lamenta no poder suscribirse el ayuntamiento a la *Serie* dado que *escasean los fondos y no podemos atender a las primeras necesidades.*

28-5, Juan Gavín, Farmacéutico, Naval (Hu), 3 c., rec. con diez sellos de 2 reales 1-6, cont. 1-6. Emotiva carta de un antiguo condiscípulo de los estudios de farmacia, poniéndole al corriente de su situación, y felicitándolo por su magnífica obra a la que tiene el gusto de suscribirse. Le recuerda como *Te aplicaste con esmero al estudio de la botánica cuando cursabas farmacia y a pesar de vivir en un pueblo falto de medios para un joven que quiere dedicarse al estudio de las ciencias, con tu aplicación has vencido todos los obstáculos y has logrado llegar al fin que te propusiste.*

27-8: Pedro Jariz, Médico, Villarreal [de Huerva? (Z)], 3 c., rec. 29-8, cont. 2-9. Solicita le suscriba a la *Serie* y que se la envíe enfajada a manera de periódico, para que cueste menos

---

<sup>67</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 1, 771-776.

La Habana y Valencia de España 5 de Agosto de 1869

Acuerdo de Loscos y Pardo  
para expender la Serie imperfecta.

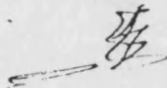
D. Vlpiano Huerta no entregará ningún ejemplar de la Serie, sin hallarse previamente autorizado por un libramiento firmado por Loscos y Pardo.

D. Vlpiano puede entregar cuantos ejemplares quisiere de la Serie, haciéndose él responsable de su valor, á saber, á 20 rs. para los suscritores, á 30 rs. para los que lo sean en adelante.

Comunicar este mismo pliego original al Sr. Huerta.

firmado

Francisco Loscos



firmado



Las relaciones personales entre Pardo y Loscos estuvieron siempre rodeadas de cierta severidad, como se deja ver en el presente contrato que firmaron para expender la Serie Imperfecta. Jardín Botánico de Valencia

Recomendamos con especialidad a la  
legislación que V. tan dignamente pre-  
sida los adjuntos documentos, para  
que fijando en ellos su ilustrada con-  
sideración, quedara proveído para nues-  
tra Patria las mayores ventajas  
posibles.

D. J. Pardo  
Cabrera y Carleberai  
4 de Setiembre de 1860

José Pardo  
Cabrera

Francisco Loscos



ente del Instituto Farmacéutico Argentino.

Una de tantas instancias que enviaron Loscos y Pardo en demanda de ayuda para la publicación de sus investigaciones. La letra es de este último

porque estamos en el tiempo de las economías. Solicita noticias de Manuel, cuñado de Pardo, amigo y condiscípulo del remitente, del Sr. Rebullida y otros conocidos médicos que tiene por la Tierra Baja, así como del estado de la cosecha de olivas que parece se presenta muy buena. Le informa de que en su zona hay escasez de profesores, lo que posibilita que los cirujanos ejerzan como médicos en perjuicio de la gente y de la profesión, y son tan cándidos estos S.S. que en ofrecerles un Municipio con partido Médico, ya lo han aceptado sin pararse en barras. Él por su cuenta ejerce de médico y de cirujano simultáneamente, y quisiera haberlo desde el primer día que soy facultativo pues así tendría posición más desembarazada. En fin, uno de tantos problemas profesionales de la época.

28-8: Mariano Calavia y Ortiz, Farmacéutico, Aranda del Moncayo (Z), 10 c., cont. 9-9. Larga carta entre viejos amigos en la que le cuenta su reciente matrimonio y viaje por Valencia, Madrid, Zaragoza, Pamplona, Irún y París, cuyas bellezas paisajísticas le recuerdan la frase de Linneo *Veo a Dios de paso y por la espalda, por todas partes tiene representación*. Con especial detalle le narra la estancia parisina, sus riquezas artísticas e históricas, el carácter de los franceses, y abundantes referencias al valor enorme que se encierra en la Ciudad de la Luz. Le reitera también su firme amistad de siempre, ahora dentro del matrimonio.

s.f. [28.9]. Salvador Calavia y Ortiz<sup>68</sup>, Farmacéutico?, s.l. 2 c. Va en la continuación de la carta de su hermano Mariano de la fecha señalada entre corchetes. Le comunica a su amigo que sólo reclama para él un ejemplar de la *Serie*, dejando lo demás en vuestro provecho. Como su hermano espera entrar de socio en el Colegio de Farmacéuticos de Zaragoza, aguardará a entonces para presentar más allí eficazmente el ejemplar de la *Serie*. Sobre un cierto canónigo al que debía hablarle del tema, se muestra pesimista pues suele ser gente bastante envanecida con su aparato escénico ... *vanitas, vanitatum*. Le pide que recolecte abundantes *Anthemis*, y deja para otro año el pasar a visitarlo a su tierra pues este año le ha resultado imposible hacerlo en razón al nublado político.

23-9, Custodio Campo y García<sup>69</sup>, Farmacéutico, Bielsa (Hu), 4 c., rec. 28-9, cont. 4-10. Le remite simiente de Aconito napelo y de Digital purpurea tal como le había pedido, no pudiendo hacerlo de Phelandrio, Trifolio fibrino, Genciana y Árnica. Sigue un párrafo curioso acerca de las relaciones de la Agencia Botánica de Castelserás, dice así: *Nada extraño se me hace el que V. me escriba, ni debe tampoco de extrañarle el que yo lo haya hecho hasta la fecha al Sr. Loscos únicamente, pues les considero íntimamente ligados y he creído siempre que hacerlo al uno era cumplir con los dos*. Por eso le ruega que informe a Loscos de su próximo envío de plantas entre las que va la Eufrasia; de todas

---

<sup>68</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 1, 475.

<sup>69</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 1, 511.

formas la temporada no ha sido buena por las lluvias y la invasión de tropas reveldes por este país. Espera permanecer ejerciendo en ese pequeño distrito de tan extensas montañas y conseguir 1.200 especies. Al contrario de lo que prefiere nuestra especuladora clase ... ¡La Botánica!. La desgracia, amigo mío, me condujo a los brazos de esa hermosa virgen ataviada con todas las galas poéticas, vestida con ropages de mil colores distintos, esparciendo balsámicos olores que recrean el olfato y proporcionando al que con ella se enlaza el candor de la inocencia, el odio a los placeres sensuales y la admiración hacia el Autor de la Creación. Sigue derramando poéticas frases ante la maravilla de los parajes por él visitados, como la tristeza por no tener un compañero fiel intérprete de mis inspiraciones. Entonces conocía perfectamente lo que es la soledad.

6-11: Mariano Calavia, Madrid, 2 c., rec. 9-9. Dir. a Pardo y Loscos, avisa de la recepción de un cajón con ejemplares de la Serie y de su distribución a Bailly y a *El Restaurador*, como antes había hecho ya con el Colegio de Farmacéuticos. Les agradece la dedicatoria que le hacen en su ejemplar personal, al paso que manifiesta su reconocimiento tanto amistoso como científico de la obra. Los ejemplares de *El Restaurador* espera enviarlos en cuanto publique el recibimiento y acogida del Colegio a la Serie. Termina con noticias de su hermano Salvador. Anota Pardo al margen que la carta de Calavia sobre la Exposición de París se la dejó a su hermano Salvador, que se la devolvió.

1868

19-1: Ildefonso Castán, Graus (Hu), 4 c., rec. 23-1, cont. 22-2. Aunque no ha leído entera la Serie infiere el trabajo que les ha costado componerlo, y no se extraña de que tengan pocos suscriptores habida cuenta de la aridez de la materia, si a lo menos se acompañara un herbario de las principales plantas que pueden tener aplicación a la medicina, artes, agricultura, etc. ... de que me sirve a mí por ejemplo saber que el *Clematis vitalba* se halla en Castellote, Peñarroya, etc. si no sé los caracteres de la planta y aunque habita en mi país no se encontrarla?. Objeciones que, viniendo de un farmacéutico rural, nos ponen en la pista del estado de la botánica en la época, así como del fracaso editorial de la obra de Loscos y de Pardo. Le da noticias de los trabajos florísticos desde Cataluña a Santander de Pedro Bubani, médico de la Universidad de Bolonia, de buena familia, que intervino en los sucesos revolucionarios del 48 en Roma, a quien conoció en Barcelona el año 50, que estaba formando en París un herbario sobre flora española, tema sobre el que pensaba publicar dos tomos en folio y en latín. Le promete salir la próxima primavera a coleccionar las plantas que más me llamen la atención y te las remitiré para que me las clasifiques, al paso que le invita a venir a visitarlo para que ilustre a sus amigos con sus conocimientos botánicos. Anota Pardo al margen, que le escribió otra carta pidiendo simiente de Arnica el 8 de octubre del 70.

3-1: Andrés Cabañero Temprado, Director Inst. Teruel, Teruel, 3 c. Dir. a Loscos. Excusa la tardanza en contestar y remitir los 40 reales del importe de los dos ejemplares suscritos de la Serie

*Imperfecta*, y reitera su gratitud por el herbario que depositó en el gabinete de Historia Natural del instituto cuando era director del mismo su amigo Raimundo de Canencia.

21-4: Ramón Codina Länglin<sup>70</sup>, Secret. Col. Farmac. Barcelona, Barcelona, 2 c. Dir. a Loscos y Pardo para comunicarles la concesión de la Medalla de Plata en testimonio de aprecio por las dos obritas que enviaron al Colegio. Sin duda se refiere a las *Series Inconfecta* y a la *Serie Imperfecta*. Recibido el informe el 7 de julio, lo remitió a Loscos y a Zaragoza.

5-5: Francisco Loscos?, s.l. 1 c. Aunque no lleva firma parece de Loscos a Pardo. Se extraña de que Chiarlone no recibiera su carta certificada desde Alcañiz con 20 r. en sellos; también de lo que dice con respecto a la distribución de la *Serie*, y se pregunta con ironía *Que interés tan grande manifiesta por el buen éxito del negocio Vd.* De todas formas el genio adusto de Loscos se acentúa al hablar de Calavia que, pese a su larga carta, no parece estar por la labor de hacer el *Catálogo de su tierra*. *Dígale V. pues que el Catálogo está aquí hecho y entonces se avendrá a todo.* Da la sensación de que la tarea científica que habían echado sobre sus hombros Loscos y Pardo era demasiado grande, y algunos posibles colaboradores como Calavia y otros, no estaban en condiciones de sacrificarse tanto, y tampoco tenían los conocimientos botánicos de ellos. Pardo, amigo y compañero de estudios de Calavia, parece más comprensivo con su actitud, Loscos menos tolerante.

12-5: Antonio Aguilar, Secret. Acad. Ciencias de Madrid, Madrid, 1 c. Dir. a Loscos y Pardo. Les agradece el envío de un ejemplar de la *Serie Imperfecta* para la biblioteca del centro, del que se hará mención en las próximas Actas.

30-5: Quintín Chiarlone, El Rest. Farmac., Madrid, 2 c.. En un impreso de suscripción del periódico le escribe que no le aparecen los 20 r. que le envió del Apendice, seguramente referido al *Diccionario de Farmacia* que por entonces se editaba. Por otra parte esta consultando el ejemplar de la *Serie* que le hizo llegar Calavia.

12-6: Ramón Codina Länglin, Secret. Col. Farmac. Barcelona, Barcelona, 4 f. Certificación con la concesión a Loscos y a Pardo la de la Medalla de Plata del Colegio, en atención a los méritos acreditados en sus libros *Series Inconfecta* y *Serie Imperfecta*. Citan como opinión muy acreditada la que sus estudios botánicos merecieron a Mauricio Willkomm.

27-6: Antonio Lasarte, Farmacéutico, Escatrón (Z), 3 c. Dir. a Pardo y a Loscos. Les informa de la Exposición Aragonesa que se está organizando en Zaragoza y, como corresponsal de la misma y como farmacéutico, quiere estimular a sus compañeros de clase a llevar a la muestra sus trabajos científicos. Cita la colección de Farmacología que mandará Julio Álvarez desde Fuentes de Ebro,

---

<sup>70</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op.cit.*, 1, 692-698.

y las que él mismo prepara de Materia Farmacéutica vegetal a base de productos exóticos, y de Mineralogía. Conocedor de sus trabajos botánicos, les exhorta para que acudan con su herbario y estudios a la Exposición, de la que se ha creado por primera vez una sección científica, para lo que les adjunta reglamentos y hojas de inscripción pues estima que pueden conseguir alguno de los premios.

s.f.: Francisco Loscos. s.l. 1 c. En el reverso de la carta de A. Lasarte del 27-6. Nota apresurada para Pardo en la que se queja de la reseña poco halagüeña de la *Serie* que salió en *Los Sucesos*, donde sin el menor miramiento hablan de que es obra que no se vende ... por no haber suscriptores. Tampoco está satisfecho del comportamiento de *El Restaurador*, quizás por no estar tocados sus redactores, por lo que ordenará que lo borren del anuncio de los suscriptores. Por otra parte tiene datos fidedignos de que allí recibieron su carta con los 20 r. en sellos que mandaba Pardo, y de que lo único que hacen es tomarles el pelo a ambos.

6-7: Quintín Chiarlone, *El Rest. Farmac.*, Madrid, 3 c., rec. 9-7. Con un tono de guante blanco parece querer zanjar las diferencias con los botánicos bajoaragoneses. A pesar de las cartas que tenía pendientes con Pardo ha esperado a contestar cuando ya había terminado de repartir los ejemplares de la *Serie* que le hizo llegar Calavia en los lugares que le encomendaron. Adjunta también recibo de los famosos 20 r. en sellos que por fin parece que encontró en una carpeta en la que guardaba toda la correspondencia de ellos, y se congratula de que casi todos los periódicos a los que se envió la *Serie* den un juicio crítico más o menos extenso y mas o menos laudatorio de sus esfuerzos.

22-9: José Pardo, Torrecilla de Alcañiz (Te), 2 f., borrador de carta enviada a Quintín Chiarlone 10-1-69 en contestación a la de éste del 6-7. Por lo que conocemos a la figura de Pardo Sastrón, sabíamos que bajo su carácter bonancible y amable, cuando se lesionaban sus derechos sabía también hacer valerlos con fuerza. La demostración la tenemos en esta carta que arranca con la advertencia de que es sólo del que la firma, no de Loscos, y de la que nos limitaremos a extraer algunos comentarios sueltos que destilan fina ironía, como cuando le felicita por el hallazgo del legajo entero de cartas donde antes no poseía ni un sólo y por el descubrimiento de la verdad en el negocio de los sellos remitidos por mí. Sobre los artículos de los periódicos mas o menos laudatorios para la *Serie* le inquiera sobre la posición de *El Restaurador* que, pese a los muchos años que llevan sus autores de suscripción, no ha dicho ni que agradecía el donativo, ni que tenía ejemplares a la venta Porque decir que nada puede ni debe decirse por no prevenir el juicio del Colegio es no decir cosa, supuesto que acá sabemos que le sobran jarcias al viejo Restaurador para hablar sin comprometerse ... con agradecimiento o sin él, no prejuzga de modo alguno su mérito científico ni siquiera el literario. Podía V. hablar al menos de nuestra buena voluntad y de nuestros trabajos materiales, o limitarse a reproducir lo que han dicho el resto de publicaciones, pues al cabo Se trata de farmacéuticos bondadosamente recibidos por

*sabios extranjeros y premiados en España por alguna Corporación científica, y para quienes el Restaurador no halla una palabra que les anime. Alguna mano negra debía esconderse detrás de esta actitud del periódico profesional, por eso le agradecería más una oposición franca y abierta, desembarazada. Si así lo juzga justo porque no se pone el Restaurador enfrente de la Serie?. Al final añade y firma Loscos que la carta Me parece en todo bien.*

1869

14-1: Quintín Chiarlone, El Rest. Farmac., Madrid, 4 c., rec. 16-1, cont. 30-3 con el artículo sobre la Serie de la revista de Barcelona, y la libranza de 60 r. por la suscripción de El Restaurador para 1869 que hizo en dos veces pues se extravió la primera. Acusa las pullas o rejonazos de Pardo en su carta anterior, e insiste que *No he dicho nada de su obra, porque aguardaba el juicio crítico del Colegio que se me ha prometido varias veces. Parece que por fin se comprometió vagamente el Sr. Teixidor. Por si tampoco lo hacía, como así sucedió, le solicitaba los juicios críticos que había merecido a las otras revistas para insertarlos en la suya. Sobre la distribución de los libros lamenta decirle que están todos los depositados excepto los entregados a Colmeiro, al Colegio, al secretario de la redacción, y tres vendidos a Zubía, Argenta y Texidor, sin que le hayan pedido ninguno más, lo cual desconsuela mucho más para quien siendo autor no vende tampoco ninguna de sus obras, de ahí también que no tuviera mucho interés en comunicarle estas malas noticias.*

?-4: Francisco Loscos, Castelserás (Te), 2 c. Con tono algo destemplado explica los ejemplares de la Serie que ha retirado de la imprenta de Huerta en Alcañiz, pues V. tiene hace años el encargo especial de llevar la cuenta de los tomados, de todas formas espera que ambos se pongan de acuerdo con el impresor en Alcañiz. Informa que tiene dispuestas sus plantas para la Exposición de Zaragoza con papeletas recortadas de dos ejemplares de la Serie, pidió que le costearan los 16 duros que costaba el papel de los pliegos pero se los negaron. *Es indudable el mérito del herbario, pero puede decirse que es un tesoro envuelto en suelas de alpargata; hay allí papeles de todos los colores y de todos los tamaños hasta lo infinito.*

11-4: Francisco Loscos, s.l., 2 c. Parece continuación de la anterior. Contabilidad de los ejemplares de la Serie que ha tomado de la imprenta para información de Pardo, de ellos los cinco los tomé por gastos de redacción serán de los distribuidos en común para V. y para mí. Corrige al final tras la firma algunos errores en sus cuentas, y añade que *La Exposición me costó 40 duros y algo más, si V. hubiera tomado parte, hubiera cargado el papel y entonces me hubiera costado 56 duros, ya ve V. que para 12 duros y medio que pedía ...* Detalle este que nos permite apreciar que Pardo ya iniciaba una separación de la sociedad científica común tras el fracaso económico de la edición de la Serie, de las diferencias con el Prospecto, así como de la falta de cordialidad que se aprecia en las misivas que se cruzan en estos meses.



27-4: Francisco Loscos, s.l., 2 c. Con bastante mal genio echa en cara a Pardo la mala contabilidad que lleva del reparto entre ambos de los ejemplares de la *Serie*, a pesar de haber dejado a V. *el encargo especial de llevar esa cuenta ... la creo desacertada en gran parte, (y) no sé corregirla bien, a causa de tener muy pocos apuntes ... veo por su cuenta, y creo que no ha llevado V. más cuentas que yo, ni más ni menos. Para convencer a V. de una vez de lo mal que está la cuenta de V. Lo de menos es que a Pardo le salgan 567 libros contra los 681 de Loscos, que ya es diferencia en la contabilidad, por mucho que ésta se llevase desde Torrecilla o Castelserás y que los volúmenes salieran de Alcañiz, lo que importa es el tono fuerte de las cartas que se cruzan estos profesores, que acabarán por agrietar la amistad entre ambos. Y tampoco nos inclinamos a pensar que el aspecto ruinoso de la iniciativa editorial, fuese únicamente la causa de la ruptura de la colaboración científica entre ambos botánicos. El trato personal distaba mucho de ser cordial, al menos por lo que vemos en la correspondencia.*

28-4: Quintín Chiarlone, El Rest. Farmac., Madrid, 2 c. Aprovecha un impreso de renovación de la suscripción de la revista hasta fin de año, para añadir con cierta frialdad que no tiene inconveniente en insertar cualquier artículo, *tómese V. la molestia de enviarlos: aquí hay tanto papel que produce molestias revolverlos y algunas veces ... han ido a la imprenta y los han estropeado*

s.f. [29-4]: T. [Tomás Pardo Sastrón], Alcañiz (Te), 3 c. Siguiendo las instrucciones de su hermano, ha recogido de la imprenta de Huerta los ejemplares que le encargó de la *Serie*, antes había estado ya Loscos y, según le habían dicho, *ni arregló la cuenta, ni se llevó más que los que quiso: bien podía haberme mandado recado, puesto que ya sabría por tí el encargo que yo tenía y haber zanjado el asunto de una vez.* Siguen noticias del cobro de alguna suscripción aislada, noticias de la familia de Valdealgorfa, así como de la suya propia. En la última página va la *Nota de los ejemplares de la Serie que ha entregado el librero Huerta a Loscos y Pardo, hasta totalizar 993 ejemplares.*

6-5: T. [Tomás Pardo Sastrón], s.l., 1 c. Informa que se hará cargo de los ejemplares de la *Serie* que quedan en poder de Huerta, y que se los hará llegar a Torrecilla en cuanto pueda. Más noticias de las enfermedades de sus hijas.

s.f. [?-5]: Francisco Loscos, 2 c., *Cuenta detallada de las Series que recibió Loscos de Huerta.* Parece que seguían sin cuadrar las contabilidades del reparto de la obra entre sus autores, y que están decididos a aclararlo hasta el final, para ello Loscos remite a Pardo nueva relación de sus anotaciones, terminando con un lacónico: *Ya tiene V. todos los datos para proceder con entero acierto.*

?-6: Francisco Loscos, Castelserás (Te), 2 c. Siguen erre que erre los profesores discutiendo sobre los ejemplares que tiene cada uno. De nuevo Loscos contesta *Me figuraba yo que V. se satisfaría con haberle yo dicho que tenía yo en mi poder solas*

250 Series, y no 310 como V. supone. Pasa a hacer nueva relación de entregas y a mantenerse en sus trece de la exactitud de sus propias cuentas. Termina asegurando que *Ni ahora, ni en mucho tiempo, ni acaso nunca cambie libros, pues tengo ... pensado que el cambio de libros exige portes y portes y portes, y aunque se consiguiera un libro de valor 20 duros, siempre en portes y portes y portes se tiene que gastar 4 1/2 y 5 duros, por eso es preferible o darlos o gastarlos en la botica.*

31-7: Ramón Marqués Matas<sup>71</sup>, Laboratorio Químico, Farmacia Central, Barcelona, 1 f. Acusa recibo del envío de la *Serie Imperfecta*, le felicita por la misma, pero justifica las dificultades que tendrá desde allí para vender la obra, dada la poca demanda que hay de este tipo de textos. Le propone intercambiar el ejemplar que le ha enviado por géneros y drogas de su almacén, pero no puede hacerlo con otros más que deje en depósito.

#### 1870

8-8: Quintín Chiarlone, El Rest. Farmac., Madrid, 3 c., rec. y cont. 10-8. A la hoja del impreso para la renovación de la suscripción anual, añade que le agradece las sugerencias que le hace sobre la presentación de las noticias profesionales en el periódico, pero que chocan con el punto de vista de la redacción. Le recuerda que tiene todavía los 20 r. que mandó para adquirir el Apéndice del Diccionario de Farmacia, que no se publicará por falta de suscriptores. Por último que los ejemplares de la *Serie* están intactos como los mandaron, *no se acuerdan aquí de comprar libros, ni de estos ni de otros.*

#### 1871

4-5: Juan Ramón Gómez Pamo<sup>72</sup>, Col. Farmac. Madrid, Madrid, 2 c., rec. 2-7, cont. 27-7. Anuncia que le remite el título de la Mención Honorífica que le concede el Colegio por la *Serie Imperfecta*, solicitando remita el correspondiente acuse de recibo.

9-5: Quintín Chiarlone, El Rest. Farmac., Madrid, 3 c. Dir. a Pardo y Loscos. Tras cesar como director del periódico les rinde cuentas de los 45 ejemplares de que se hizo cargo para su distribución y venta. Quedan en su poder y les devuelve 24, 4 se dieron gratis, y al importe correspondiente resta las suscripciones que adeudan los profesores, a quienes liquida al final 105 r. Termina con las buenas formas de siempre.

11-5: José Pardo, s.l., 1 c. Dir. a Loscos, al final de la carta de Chiarlone del 9-5. Le pregunta qué debe contestarle pues no recuerda los datos que le dá.

s.f.: José Pardo, s.l., 1 c. Copia de carta dir. a Chiarlone en la continuación de la carta de éste de fecha 9-5. Indica que *Nada*

---

<sup>71</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op.cit.*, 3, 233-234.

<sup>72</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 2, 472-483.

me deve el Restaurador ... Está bien la cuenta ... Loscos dice que pagó su suscripción en Zaragoza. Sería en 29 Marzo 71 y nada debe, pues devuelve el Restaurador y no lo quiere recibir. "Dejo (le dice a Chiarlone) las utilidades de venta de la Serie en favor de D. José Pardo con quien yo me arreglaré. Loscos".

6-6: Pedro Andrés Catalán, Director Inst. 2ª Ens. de Teruel, Teruel, 3 c. Notifica la recepción en 1868 de dos ejemplares de la Serie Imperfecta, de su abono, y de que anteriormente en octubre de 1865 recibieron tres volúmenes de plantas regalados por Loscos para el Gabinete de Historia Natural, y en 1868 otros dos tomos de la Serie parcialmente recortados junto a otros dos paquetes con 400 plantas. Como no quiere en modo alguno desairar a ambos profesores, desea saber el objeto de estos dos ejemplares que llegaron de la última remesa.

22-7: Pedro Andrés Catalán, Director Inst. 2ª Ens. de Teruel, Teruel, 2 c., cont. 27-7. Dir. a Loscos y Pardo. Enterado por éstos de lo que demandaba en su carta del 6-6, da cuenta al Sr. Rector de la Universidad de Zaragoza de su generoso desprendimiento y de los términos en que V.V. lo hacen. Por otra parte envía las 22 pesetas que les adeudaba el instituto a ambos desde hacía varios años. Añade Pardo al comienzo, que de los 88 r. recibidos con la carta entregó a Loscos 55.

27-7: José Pardo, Torrecilla de Alcañiz (Te), 2 c. Borrador de carta dirigida al Colegio de Farmacéuticos de Madrid, llena de borrones y harto ilegible que, por su indudable interés por justificar su apartamiento de los trabajos científicos con Loscos, así como lo que supone de descargo de conciencia, reproduciremos íntegramente: Durmiendo estaban Loscos y Pardo el sueño del retraimiento, anonadados por el espíritu material y positivista de nuestro siglo, cuando llegó hasta ellos la voz afectuosamente amiga de esa alta Corporación que los llamaba para darles un título de Mención Honorífica, y se animó el que suscribe por un momento y se levantó para recibir con agradecimiento y con amor esta nueva muestra de deferencia, para luego volver a su quietismo fatal pues el remedio ya llegaba un poco tarde y no bastaba ya para volverles de una manera estable a la vida científica que perdieron.- No bastaba porque el que suscribe por una dolorosa experiencia supo que el camino que llevaban conducía directamente a su ruina, los conducía a un estado en que no hubieran podido tener pan para su familia, necesidad primera que el hombre social debe tratar de satisfacer, y cesaron en su propósito y hubo que pensar en variar de rumbo no fuera que hasta sus mismos compañeros al observar su aragonesa decisión, los llegaran a calificar de necios, tercios y obstinados.- El libro Serie Imperfecta había sido considerado en 1868 premio de la Medalla de Oro en la Exposición Aragonesa, Medalla de Plata por el Colegio de Farmacéuticos de Barcelona, pero entretanto que esto tenía lugar los periódicos todos que de la Serie se ocuparon, lo hicieron de una manera altamente favorable, aquellos para quienes precisamente se había escrito lo recibieron el tal libro con estoica y glacial indiferencia. Hubo quien lo devolvió sin querer abrirlo, quien lo tomaba y no pagaba su importe, quien lo tenía entre las manos y volvía a

dejarlo sin enterarse al cabo de si allí se contenía algo que pudiera tener interés.- Ahora pues a nadie en particular culpamos, cúmplenos sí aducir algunos datos para que al Colegio conste que si Loscos y Pardo no continúan perfeccionado su Serie Imperfecta con el caluroso tesón que tienen acreditado no es por falta de voluntad, que hasta violencia se hace para dejar poco menos que abandonado un estudio que tan querido les ha sido, sino porque juzgan a esa empresa superior a sus fuerzas y a sus recursos materiales

1-8: Francisco Marín y Sancho<sup>73</sup>, Secret. Col. Farmac. Madrid, Madrid, 2 c., rec. 5-8. Oficio comunicando que en la sesión corporativa del 21 de ese mes se le hará entrega del Título de la Mención Honorífica, para que designe a quien pase a recogerlo.

8-9: José M<sup>a</sup> Uguet, Ing. Jefe de Montes de la prov. Teruel, Teruel, 3 c. Dir. a Mariano Pardo para agradecerle el envío de un ejemplar de la Serie de la que es autor su hermano, obra que conocía por habérsela oído encomiar al profesor que me enseñó botánica ... dando una idea bastante exacta de la Flora de Aragón. ¡Ojalá que todas las demás provincias de España poseyeran obras de igual índole y condiciones tan precisas para el agricultor como para el naturalista. Cont. J. Pardo 4-2-73 con noticias sobre el calvario de Torrecilla.

29-11: Modesto Rodrigo, Médico, Torrevelilla (Te), 4 c. Le habla de los problemas que tienen en el ejercicio profesional con intrusos, descuentos en las iguales y otros chismes, en los que metían baza abundante los sempiternos caciques rurales. Pasa informe del excelente resultado que ha obtenido con el opio cosechado por Pardo al emplearlo como narcótico en enfermedades nerviosas, astiespasmódico y astringente en diarreas y disenterías crónicas. En todos casos lo he visto obrar de una manera prodigiosa, digámoslo así.

1873

4-2: José Pardo, s.l., 2 c. Borrador de carta que escribe a José M<sup>a</sup> Uguet -aunque sin aparecer el nombre-, como ingeniero de montes de Teruel, para que active un antiguo expediente que se promovió hacía años con vistas a ceder al pueblo un pequeño montecillo de pinos que sobrevivieron a la guerra carlista de los siete años, situado en sus proximidades y habilitado como calvario, paseo y lugar de recreo, para lo que la gente ha plantado allí acacias, olmos, plátanos, tejos, sauqueros, pasionarias, etc. Mientas tanto solicita autorización para permitir limpiar de leña seca los árboles, pues los alcaldes que se han sucedido, ocupados como estaban en otras cuestiones, no le han dado importancia. Con el importe que se obtuviera de la leña en pública subasta, se atenderían a nueva mejoras del entorno.

12-5: José M<sup>a</sup> Uguet, Teruel, 4 c., rec. 15-2, cont. 22-2. Con todo afecto contesta a la suya del 4-2 informando de los pequeños

---

<sup>73</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: Op. cit., 3, 209-232.



N.º 2 Julio 76

L. 27

Tengo el honor de  
remitir a V. el bi-  
tulo de mencion Ho-  
norífica que este Co-  
legio ha tenido a-  
bin concederle por  
su Obra „Serie sin-  
perfecta de las plasi-  
tas aragonesas,” y  
al propio tiempo le  
suego e sirva aunar  
el rubro.

Dios

Oficio del Colegio de Farmacéuticos de Madrid por el que se  
concede a Pardo la Mención Honorífica. Jardín Botánico de  
Valencia

trámites que deben seguir en el pueblo para conseguir lo que justamente piden de limpiar de leñas el monte del Calvario de Torrecilla.

8-8: Pancracio Lafita, Sacerdote, Barbastro (Hu), 4 c. más 1 c. con lista de plantas. rec. 10-8, cont. 16-8. Dir. a Loscos y Pardo. Curiosísimo personaje aficionado a los libros *i mas los que atañen a nuestro gran Reino de Aragón*, tras conocer la *Serie y la esquivez i poca correspondencia en otros ... complaciéndome sobremanera en quienes tratan realzar las cosas de Aragón*, tiene el gusto de darles algunas noticias exóticas o raras de la zona pirenaica que tienen que ver con el contenido de su libro, relativas por ejemplo a los límites de los Montes Malditos que pertenecen por entero a España, noticia de publicaciones sobre los Baños de Benasque con citas de plantas, las andanzas por allí del escalador italiano Bubani que al parecer publicó en su país la *Flora Aragonesa del Obispado de Barbastro*, las herborizaciones en esta comarca del Somontano del también sacerdote D. Manuel Burrel cuyos pliegos pudieron venderse a extranjeros, o sus anotaciones diarias de meteorología que lleva desde hace ocho años. Con la franqueza y el buen humor propio del país solicita dispensen la libertad de estas impertinencias, hijas del amor a la patria, a la ciencia i a los caracteres de hombres enteros. En hoja aparte incluye una lista de 18 nombres botánicos de otras tantas especies halladas por él en los citados Montes Malditos.

1874

11-4: José Fco. Cache, Teruel, 2 c. Comunica la recepción de un telegrama del Presidente de la Exposición Universal de Viena, por la concesión de uno de los premios de la Sección de Fomento nº 1, que recibirá por Madrid de la Delegación austriaca.

1875

30-5: Custodio Campo, Fiscal (Hu), 2 c., rec. 13-6, cont. 17-6. Carta también interesante para conocer la forma de proceder entre ellos de aquellos botánicos aragoneses. Tras enfriarse su relación científica con Loscos, recuerda a su antiguo compañero para informarle que aunque *No es este el momento de darle a V. satisfacción del proceder de D. Francisco Loscos, solo puedo decirle por hoy que fue muy ingrato y ahun algo mas para conmigo ... Me consta que V. no ha querido figurar como autoridad propia en asuntos científicos, esto lo enaltece a mis ojos, a diferencia de Loscos que quiere apropiarse el trabajo de quien solo le ha consultado por deferencias y por esa misma humildad que tan bien sienta a las almas grandes. Como tiene claro que desde Castelserás no se le ha hecho participe de las muestras que enviaba desde el Pirineo, le propone efectuar intercambios entre ellos.*

2-7: Custodio Campo, Fiscal (Hu), 2 c., rec. 7-7, cont. 29-1-76. Satisfecho de la posibilidad de trabajar juntos, le envía relación de las plantas que desea según la numeración que va en la *Serie Imperfecta*, procurando ejemplares repetidos de las más raras con las papeletas firmadas por su puño, pues así es mi costumbre dejarlas en el herbario. Por su parte, aunque ha dejado de residir junto a las altas montañas del Pirineo, puede

proporcionarle más de quinientas especies.

17-11: P.C. Bailly Bailliery, Librero, Madrid, 1 p., rec. 25-11. Dispone el envío de los 20 ejemplares que no ha podido vender de *Las plantas de Aragón*, del total que envió Loscos en su día.

1876

28-1: Sergio Labres, Madrid, 1 c. Recibo de 70 r. por la comisión de la cobranza de los 3.000 r. que abonó el gobierno por los 125 ejemplares de la *Serie* que adquirió para su distribución por las Bibliotecas Populares. Como los portes del cajón de libros supusieron 600 r. más, los autores y editores apenas se repartieron 1.665 r. cada uno.

6-2: Custodio Campo, Fiscal (Hu), 3 c., rec. 16-2, cont. 2-5. A pesar de que no ha podido todavía complacerle Pardo con sus plantas, comprende sus dificultades pues le *basta una pequeña muestra de amistad sincera para apreciar indefinidamente al hombre leal y franco*. Por su tierra las cosas botánicas no van del todo bien por el *continuo paso de las tropas y sus terribles consecuencias*. En otro orden de cosas, Pardo debió cortar de raíz los comentarios que Campo se permitió contra Loscos, pues abunda que *estima que el Sr. Loscos siga prestando su protección a las cosas de Aragón y que a la vez estemos inspirados de un mismo pensamiento*. Por su parte anda preparando un pequeño folleto sobre herborizaciones prácticas en el Pirineo, *dejando la parte teórica a esos Sabios que nos dan reglas inseguras desde el centro de un gabinete. Es en las excursiones donde se aprende lo que la ciencia no dice, y en los museos de plantas donde se patentiza esta verdad*. Arregladas como Loscos tiene, dice, centurias de plantas pirenaicas. Hasta el verano no podrá remitirle semillas de Digital purpurea, Árnica y Trifolium fibrina. En el margen del comienzo Pardo señala que le envía a través de Ríos de Zaragoza, un cajón con 300 plantas.

12-2: Custodio Campo, Fiscal (Hu), 1 c. En la misma carta del mismo remitente de fecha 6-2, justificando la demora en enviarle aquélla por una grave enfermedad.

10-5: Custodio Campo, Fiscal (Hu), 1 c., rec. 14-5. Hasta hace tan sólo cinco días no ha recibido el cajón con las plantas de Pardo, de las que adjunta lista con las novedades para su herbario, el resto o estaban repetidas o tuvo que tirarlas por estar en mal estado como consecuencia de los portes. Le da *repetidísimas gracias* y pide un plazo de una mes para enviarle una nueva remesa. Adjuntas van 2 c. con un listado de 71 plantas.

28-8: Antonino Escorihuela, Farmacéutico?, Villarluengo (Te), 1 c. Informa del envío de cuatro ejemplares de Árnica, aunque ignora como llegarán por no tener cartones ni tablas.

28-11: Carlos Mallaina, Farmacéutico, Briviesca (Bu), 2 c., rec. 30-11, cont. 1-12 con una *Serie*. Atenta misiva entre comprofesores que no se conocen, por la que le hace saber que tuvo la satisfacción de contemplar el magnífico herbario que presentó con Loscos a la Exposición Aragonesa de 1868, a la que

acudió como diputado provincial de Burgos y jurado de la misma. Se muestra encantado ante la propuesta de Pardo de intercambiar un ejemplar de la *Serie* contra uno de su *Historia de la Farmacia*.

4-12: Carlos Mallaina y Gómez<sup>74</sup>, Briviesca (Bu), 3 c., rec. 6-12, cont. 7-12 con otra *Serie*. Acusa recibo de su carta así como del ejemplar de la *Serie*, que por cierto tiene sus 16 primeras páginas completamente desordenadas, aunque estima que en su opinión hubiera sido más útil limitarse a la descripción de las especies nuevas pues se hubiera abaratado la edición, al cabo no se halla en *España la botánica tan estimada como debiera serlo*. Como Pardo tiene ya la segunda edición de su *Historia de la Farmacia*, le remitirá la tercera cuando salga de la imprenta, pues aquélla fue impresa con bastante descuido por Chiarlone, y se corrije y amplía en la nueva que sacará a propuesta de Argenta. Llegó a Torrecilla según se acota al comienzo, el 14 de julio del año siguiente.

11-12: Carlos Mallaina, Briviesca (Bu), 2 c., rec. 13-12. Informa de la recepción del nuevo ejemplar de la *Serie*, y conviene con Pardo en las dificultades editoriales fuera de la corte, pues por muchas pruebas que se corrijan, la misma precipitación de las correcciones limita la bondad del resultado final.

#### 1877

29-7: Miguel Bel, Religioso, Colegio de San Miguel, Zaragoza, 1 c. Agradece el envío de un ejemplar de la *Serie Imperfecta*, en recuerdo de la amistad que se profesaban sus familias, donde encuentra un gran testimonio de amor a la ciencia, así como una laboriosidad digna de premio y de ser imitada.

#### 1878

16-4: Máximo Laguna, Ing. Forestal?, El Escorial (M), 3 c. rec. 19-4. Agradece la felicitación de Pardo por su *pequeño trabajo*, indicando que conoce los suyos publicados con Loscos que *me han sido muy útiles en mis excursiones por Huesca. ¡Ojalá que de todas las provincias tuviéramos catálogos como los que V.V. han formado de Aragón ...!* Sobre el ejemplar de *Pencedanum* que le remitió Loscos, llegó en un estado tal que impedía ser determinado con alguna seguridad, además por su carrera en los trabajos botánicos atiende sobre todo a las plantas leñosas.

#### 1879

12-7: Pedro Antonio Ventalló y Vintro, Farmacéutico<sup>75</sup>, Tarrasa (B), 1 c., rec. 15-7. Agradece el intercambio de un ejemplar de la *Serie* por otro de *Los gómeros de Australia y la regeneración forestal de España* del que es coautor.

---

<sup>74</sup>JAIME LORÉN, J.M.; RUIZ OVEJERO, A. (1994): Carlos Mallaina y Gómez. Briviesca, 1817-1885. Fundador de la primera revista farmacéutica española y autor de la primera *Historia de la Farmacia*. Briviesca, 109 pp.

<sup>75</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 4, 687-688.



28-9: Valentín Zugasti, Sacerdote, Moyuela (Z), 2 c., rec. 30-9, cont. 4-10. Antiguo conocido de los años que Pardo estuvo en Castellote, le transcribe la carta que le envía un primo suyo que quiere estudiar aquellas plantas que tienen alguna aplicación médica, y para ello le solicita recibir el consejo primero Loscos. Como el buen cura entiende que *Para mí Loscos y Pardo vienen a ser una misma cosa en el presente caso, espero de su amabilidad la contestación.* Termina con noticias personales, recuerdos a conocidos y consejos piadosos.

14-12: Joaquín Lázaro, Farmacéutico, Aguilón (Z), 1 c. Dir. a Loscos. Aprovechando el artículo de Pardo en *El Restaurador* sobre la Asperula, como tiene un sobrino delicado y según opinión de los físicos podría irle bien ese remedio, manda la carta con otro sobrino para que le proporcione la cantidad que pueda de Asperula, así como de Paronychia nivea, mientras espera a la próxima primavera para buscarlas en el cabezo de la Virgen de Herrera, a cuya excursión le invita si sus ocupaciones se lo permiten.

#### 1880

15-6: Clemente Bofil, Jesuita, Zaragoza, 1 c. Agradece el envío de un ejemplar de la *Serie Imperfecta* para la biblioteca del colegio jesuita de El Salvador, al tiempo que reconoce el ímprobo trabajo que debieron desarrollar sus autores al servicio de la ciencia.

#### 1882

4-9: José Pardo, s.l., 1 c. Borrador de carta que dirige a su hermano Mariano con el encargo de que copie *en buena letra si al Sr. Marín pareciera aceptable* la Memoria que adjunta acompañando las muestras de opio y adormideras, y que la firme en su nombre. Nada sabe de la Exposición de Zaragoza, ni tiene noticias de Tomás ni suyas.

16-12: Ambrosio Querol, Alcalde, Castellote, 1 c. Oficio con un voto de gracias por el obsequio que hace a la corporación municipal de un ejemplar de la *Serie Imperfecta*.

#### 1883

24-1: Ignacio Vives y Noguer<sup>76</sup>, Farmacéutico militar, Madrid, 3 c., rec. 26-1, cont. con nota sobre adormideras 16-2. Encargado por el Ministerio de la Guerra para redactar un informe sobre la Exposición Farmacéutica Nacional, desea ocuparse de la industria del ramo en España para tratar de elogiarla, y así que el gobierno atienda alguna de sus justas reivindicaciones, entre ellas la de potenciar la industria nacional evitando así la importación de productos exóticos. Por lo que le pide información sobre el cultivo de adormideras y de la extracción de opio, rendimientos, precios, rentabilidad de la explotación, etc.

15-2: José Pardo, s.l., 7 c. Borrador de carta a Ignacio Vives con detalles del cultivo de adormideras y de la extracción de

---

<sup>76</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 4, 727-733.

opio.

16-2: Daniel Dueñas Dueñas, Farmacéutico, Dueñas (Palencia), 2 c. rec. 19-2, cont. 19-2. Imposibilitado para asistir a la Exposición farmacéutica, y consciente de que lo más aprovechable de esos *certámenes son las lecciones que la ciencia y experiencia de farmacéuticos tan ilustrados como V. nos proporcionen*, le solicita previo pago un ejemplar de su Memoria sobre el cultivo de la belladona.

19-2: Ignacio Vives, Madrid, 4 c., rec. 21-2, cont. 21-2. Le explica el bajo contenido en morfina de la muestra de opio que envió a la Exposición Farmacéutica Nacional (1,45 %) según el análisis practicado, posiblemente por haber regado las adormideras demasiado, o por adelantar el tiempo de las incisiones. Le ruega indague la posible causa del escaso rendimiento en morfina. De paso le comenta que aunque pertenece al Jurado del certamen, es mirado por los tres colegiales con cierta prevención porque *me gustaría estricta justicia en todo y desgraciadamente no resplandece todo lo que se sería de desear* ...

20-4: Francisco Marín Sancho<sup>77</sup>, Secret. Expos. Farmac. Nacional, Madrid, 1 c. Oficio impreso por el que se le comunica la concesión de una Medalla de Bronce, que le será entregada en la segunda quincena del próximo mes de mayo.

12-10: F. Marín Sancho, Secret. Col. Farmac. Madrid, Madrid, 1 c. Oficio impreso para que recoja la invitación para la entrega del premio que le ha correspondido en la Exposición Farmacéutica Nacional de 1882, y que tendrá lugar el 21 del corriente.

31-12: F. Marín y Sancho, La Farmacia Española, Madrid?, 1 f. Notifica que le guarda el diploma y la medalla que le fue concedida en la Exposición Farmacéutica, y que no encuentra su Memoria sobre el opio que se debieron llevar los encargados de analizar las muestras del opio que adjuntaba.

1884

3-12: Felipe Victoriano Idígoras, Contador Fondos Prov., Logroño, 2 c. cont. 9-12. Recuerda las muestras de adormidera y de opio que presentó en la Exposición Farmacéutica, *que llamaron justamente la atención de las personas de reconocida competencia*. Así le solicita semilla de adormideras al precio oportuno, así como un ejemplar de su Memoria sobre su cultivo pues desea ensayarlo en Logroño.

13-12: Felipe Victoriano Idígoras, Contador Fondos Prov., Logroño, 1 c. rec. 15-12. Acusa recibo y le agradece las muestras de semilla de adormidera y las recomendaciones para su cultivo que le envió Pardo. Le tendrá informado de los resultados.

---

<sup>77</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 3, 209-232.

#### 1885

1-8: Paulino Toribio, Farmacéutico, San Felices de los Gallegos (Sa), 4 c. rec. 7-8, envió simiente 10-2 y carta el 17-2. Sabedor de sus ensayos sobre cultivo de adormideras y obtención de opio por la prensa profesional, le ruega le envíe media o una onza de semilla para cultivarla, así como información de su explotación y de la extracción del opio, cuyos gastos abonará en sellos de correo o como prefiera. Años atrás ya tuvo adormideras en su anterior destino con bastante éxito, y ahora que dispone de terreno apropiado quiere volver a hacerlo.

#### 1887

18-2: José Pardo, Torrecilla de Alcañiz (Te), 1 c. Dir. a la Administración de Correos de Alcañiz solicitando información sobre el franqueo que necesita el envío de un *canuto de hojalata dentro del cual va una yerba como muestra sin valor hasta Praga. Urge la contestación para que la yerba no se marchite.*

s.f.: Administración de Correos, Alcañiz (Te), 2 c. Contestan a Pardo al pie de la misma carta que éste les había enviado, indicando el franqueo según el peso, y que las muestras deben estar cerradas, pero pudiendo abrirse de modo que puedan reconocerse a simple vista y no contener ningún escrito.

#### 1888

23-5: Gumersindo Pardo Reguera<sup>78</sup>, Farmacéutico, La Coruña, 1 c. rec. 28-5. Acusa recibo de la Serie y le da *las más atentas gracias por su amabilidad y por proporcionarme un cambio que me honra y en el cual voy ganando un ciento por ciento.* Remite a su vez su obrita.

#### 1889

26-6: Carlos Castel, Diputado a Cortes por Mora, s.l., 2 c. cont. 5-7. Aunque no tiene el gusto de conocerlo personalmente, se toma la libertad de felicitarlo por su colaboración con Loscos y de remitirle dos ejemplares de la biografía que acaba de publicar sobre este botánico.

5-7: José Pardo, Torrecilla de Alcañiz (Te), 2 c. Borrador de carta a Carlos Castel en la que agradece el obsequio que le hace de los dos ejemplares de la biografía de Loscos, y que acompaña con algunas noticias de gran interés personal, que trataremos de rescatar pues no es fácil su lectura. *He leído el tal folleto con el interés que es natural tratándose de un asunto redactado con amor y con plena competencia y emoción, tratándose de cosas de nuestra tierra y de nuestro antiguo amigo y compañero. Muchas serían las cosas que podría decir del Sr. Loscos, conserbo algunos cientos de cartas suyas, con cuya lectura detenida podría tal vez formarse mas cabal concepto del carácter y genio de Loscos que de ningún otro modo. Tengo dichas cartas a su disposición, ya que V. ha mostrado [interés] en el tema. Siento sobre todo una satisfacción al pensar que pone un interés tan escepcional y que agradezco como si fuera cosa mía. Sin mi*

---

<sup>78</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 4, 34-36.

*interés acaso Loscos hubiera sido perdido para la ciencia y para la patria. Supo él que yo era aficionado a las plantas, y no pudo sufrir pacientemente que otro supiera en la materia más que él, y de aquí que comenzara sus estudios con afán y con empeño, y que muy pronto me dejara atrás. Ya ve V. que aquí no hubo mérito alguno de mi parte, ni hubo más sino que la Providencia se valió de mi personalidad, como pudo haberlo hecho de cualquier otra, pero así y todo no niego de haber sido el práctico que sacara chispas del pedernal, y que Loscos llegar á ser una autoridad científica en Botánica.- Vuelvo a decir que agradezco mucho el recuerdo y que deseo servir a V. en todo aquello poco a que yo alcanzo. En fin, creemos que sobran todos comentarios, acaso preguntarnos donde habrán ido a parar esos cientos de cartas de Loscos, ¿se las quedaría Carlos Castel?.*

12-11: Mauricio Willkomm<sup>79</sup>, Praga, 1 c., rec. 17-11, cont. 20-11 sin certificar. Le informa del envío de un nuevo manuscrito de *Illustrationes* para su corrección. Sobre la consulta del *Ulex australis*, Clem., opina que se trata de una mera variedad local de su *U. recurvatus*, Willk.

25-11: Viaud-Grand-Maraais, Nantes (Francia), Cat. Escuela de Medicina y Farmacia de Nantes (Francia), 2 c. y 1 t., rec. 30-11, cont. 3-12. En un castellano de circunstancias, le pide intercambio de plantas sobre todo de líquenes en lo que está especializado. Ha conseguido su dirección a través de Santiago Jorcano y del sacerdote de Odón que antes lo fue de Torrecilla, D. Alejo Lis.

#### 1890

15-8: José Pardo, Torrecilla de Alcañiz (Te), 1 c. Borrador de carta de felicitación a Carlos Castel por su nombramiento de Director General, pues Aquí, ya lo sabe V. de sobra, no estamos acostumbrados a ver figurar en los altos puestos de la Administración pública a los buenos aragoneses ... y no un aragonés cualquiera, sino un aragonés que tan buenas muestras tiene dadas de ser buen aragonés y que tanto interés toma a enaltecer y glorificar a aquel otro buen patricio que por Aragón tantos sacrificios hizo, por Loscos quiero decir, nuestro profesor y amigo. Por el tono de la carta se advierte enseguida el aire regeneracionista y aragonés que impregnó los últimos años de Pardo.

22-8: Carlos Castel, Dir. General Beneficencia y Sanidad, s.l. [Madrid], 3 c., rec. 24-8. Agradece su felicitación recordando nuestra tierra querida, más querida tal vez, porque es pobre y mirada con desdeñosa indiferencia, en lo que enlaza con el tono aragonesista de la carta anterior de Pardo.

#### 1892

17-9: Félix Antigüedad, Médico cirujano, Fuentes de Béjar (Sa), 3 c., rec. 21-9, cont. 23-9. Cuenta como conoció la Serie

---

<sup>79</sup>KHEIL, N. (1897): El ilustre botánico Mauricio Willkomm. *La Farmacia Española*, 29, 17-19.

*Imperfecta* cuando estudiaba en Zaragoza y practicaba con un farmacéutico de la ciudad, sus propios trabajos botánicos que le valieron una medalla de bronce por un pequeño herbario de 200 pliegos, pero que tuvo que dejar al decidirse por estudiar medicina. Le pide noticias de algunos profesores que conocía de la zona del Bajo Aragón, e informa de sus publicaciones y estudios médicos.

#### 1893

26-4: Domingo Jasá, Médico?, Calaceite (Te), 2 c., rec. 27-4. Le adjunta 3 c. con datos de las virtudes medicinales del *Equisetum* según la obra del sacerdote alemán Sebastián Kneip. Acusa recibo de la muestra de planta que le pidió anteriormente que, efectivamente, abunda en las laderas y huertos del Matarraña, Algás, Guadalope y barrancos anejos, y que ha ensayado con éxito administrándola en forma de infusión, pero que puede hacerse asimismo como baño.

s.f.: Julián Ejerique, s.l., 1 c. Al final de la carta de Domingo Jasá de 26-4, le da las gracias por la planta que les proporcionó.

15-12: Rafael M. González, Dir. de La Ilustración, Madrid, 2 c., rec. 17-12, cont. 13-8-94. Dir. a Loscos y Pardo cuando aquél había fallecido hacía ya ocho años, les solicita un ejemplar de su *Serie* que con tanta aceptación han publicado Vds., al objeto de hacer una reseña del mismo en su revista, y a cambio les remitirá dos ejemplares. El caso es que Pardo cumplimentó el pedido pero *El periódico ofrecido no vino*.

#### 1896

26-6: E. Sánchez Graza, Farmacéutico, Sahagún (Le), 1 f. Enterado por la prensa profesional de sus ensayos con el cultivo de adormideras y la obtención de opio, solicita instrucciones y de dos a cuatro onzas de semillas para el cultivarlas con su precio.

#### 1898

15-3: Ramón Bolós y Saderra<sup>80</sup>, Farmacéutico, Olot (Ge), 3 c., rec. 18-3, cont. 22-3. Informa de las dificultades por las que atraviesa su negocio de herboristería pues la mayor parte de los boticarios encuentran más cómodos los específicos, y vende pocas semillas. Le cuenta que estudió en Barcelona con el hijo mayor de Loscos; de sus aficiones a la botánica heredada de sus antepasados, pues ya su abuelo Francisco Bolós era compañero de Carbonell, Yáñez, Lagasca, Pourret y otros, y dejó un herbario de 4.000 especies; por su parte también confecciona su propio herbario de la zona, del que le ofrece los pliegos que precise de sus duplicados, así como de sus otras colecciones de insectos, minerales y sobre todo malacología de su país.

28-3: Ramón Bolós, Olot (Ge), 1 c. Acusa recibo y agradece el envío de un ejemplar de la *Serie Imperfecta*, del que destaca la relación de la flora alpina con la pirenaica, al paso que lo

---

<sup>80</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 1, 395-396.

felicita por el premio conseguido con su *Catálogo de plantas de Torrecilla*.

20-5: Mariano Cuadrado Robles, Farmacéutico, El Entrego (Asturias), 1 f., rec. 3-6, cont. 4-6 con art. de adormideras. Recuerda haber leído en la *Farmacia Española*, un artículo suyo en el que instaba a los compañeros que ejercen en partidos pobres a producir su propio opio, y le solicita en consecuencia muestras de semilla e información del cultivo de adormideras y de la extracción del opio, por lo que le abonará su importe.

#### 1900

30-3: Antonio Martínez Campos, Farmacéutico, Navalcarnero (M), 1 f. rec. 2-4, cont. 4-4 con simiente de belladona y hoja impresa del cultivo. También leyó sus artículos de la *Farmacia Española*, esta vez preconizando el cultivo de la belladona, y así le demanda información y muestras de semillas de la misma.

#### 1901

1-2: Francisco Castillo, Rector Col. Escuelas Pías de Alcañiz, Alcañiz (Te), 3 c. rec. 2-2, cont. 3-2 con *Serie* y billete de 25 pts. Le manda estas hojas impresas como antiguo alumno que es de los escolapios de Alcañiz, solicitando su colaboración económica para reedificar la capilla y levantar un monumento en Peralta de la Sal, cura de San José de Calasanz, al fundador de la Escuela Pía. Ya venos como respondió D. José.

8-2: Francisco Castillo, Rector Col. Escuelas Pías de Alcañiz, Alcañiz (Te), 2 c. Agradece el envío del ejemplar de la *Serie* y de su espléndido donativo, y como no puede corresponder a tanto obsequio, le tendré presente, todos los días, en el Santo Sacrificio de la Misa.

?

s.f.: Francisco Loscos, s.l., 1 c. Situamos la carta años después de la separación científica entre ambos profesores -¿1870-1885?-, donde con mejor letra de lo que en él era habitual Loscos le pasa a Pardo el compromiso adquirido con una tercera persona para que le proporcione Asperula, pues no tengo ni un hilo de esa yerba pues los años han sido muy malos ... así es que ni he cogido ni he querido coger tampoco. En fin, genio y figura.

s.f.: José Pardo, s.l., 1 c. Dir. a su hermano Salvador posiblemente cuando preparaba sus muestras para la Exposición farmacéutica de 1882. Son notas del cultivo de adormideras de la cosecha precedente, así como de la extracción del opio. Al final van noticias del nuevo ayuntamiento del pueblo y de otros asuntos.

s.f.: José Pardo, s.l., 1 c. Dir. al P. José Mach, S.J. Le felicita por la obra que le envió, *Tesoro del Catequista*, y pregunta por el número de ejemplares de la *Serie Imperfecta* que desea le renita a cambio para la bibliotecas de la orden.

s.f.: P. José Mach, Veruela, 1 c. Contestación a Pardo en la misma carta que éste le enviara, indicando que puede remitirle

cuatro ejemplares de la *Serie* para las bibliotecas de los colegios de Veruela, Manresa, Valencia y Orihuela. Añade al final el botánico que le remite los cuatro.

s.f.: M. Pardo Sastrón, s.l., 1 c. Dirigida a Francisco Beltrán, Director del Jardín Botánico de Valencia, va escrita en una de las hojas del deteriorado cuadernillo con las anotaciones y recortes de prensa sobre el cultivo de adormideras y de la extracción del opio. No lleva fecha, pero posiblemente se escribiera al ceder a este Jardín la biblioteca y los escritos de Pardo tras su muerte. Escrita con seguridad por otra mano, pues la excelente caligrafía no parece propia de los 85 años del remitente, en ella insta al receptor a preparar un *pequeño folleto* con los materiales guardados por su hermano José sobre sus ensayos con adormideras y opio, de cara a popularizar este tipo de explotaciones.

s.f.: [F. Loscos], s.l., 1 c. Dirigida a José Pardo, se incluye al final de una serie de rectificaciones que Loscos le comunica que va a introducir en la *Serie Imperfecta*; obra que entonces debía estar imprimiéndose según se desprende del comentario que hace en el sentido de que *No se han recibido más pliegos* de pruebas de imprenta. Al parecer su colega pensaba enviarle alguna remesa de plantas, pero el genio adusto del de Castelserás no pasaba entonces por momentos muy buenos ya que le advierte que *ni piense en remitirme cajón ni cosa alguna, porque mis aspiraciones son nulas en lo sucesivo, aunque sin renunciar a los resultados del opúsculo*. Por otra parte le explica que a través del sacerdote alcañizano D. Nicolás Sancho ha conseguido de Cutanda un ejemplar de su *Flora compendiada de Madrid*, que debe pedirle él también, y al que le promete que remitirán a su vez un ejemplar de su opúsculo.

#### Distribución en el tiempo, autores.

Nos encontramos pues con 111 misivas aunque, como ya se ha dicho, en un mismo pliego de cuartillas podamos hallar eventualmente dos de ellas, la que se enviaba en primera instancia, y la apresurada respuesta que podía dejar el corresponsal antes de devolverla al remitente. En su mayor parte se dirigen a José Pardo, si bien no faltan las que se enviaban a Loscos pero que en realidad eran de la sociedad Loscos-Pardo, y que atendía éste como encargado de las relaciones.

Quiere esto decir que es esta toda la correspondencia que recibió Pardo durante su vida. Nada más lejos de la realidad. Por un lado ya veíamos como le contaba a Carlos Castel que conservaba en su poder, y ponía a su disposición, varios cientos de cartas de Francisco Loscos. No creemos que se las pasara nunca, pues al poco tiempo fue nombrado este biógrafo de Loscos Director General, y por otra parte ya nunca más, que sepamos, volvió a trabajar sobre éste. Por otra parte, sabemos por el estudio de los *Diarios* de Pardo la intensísima correspondencia que siempre tuvo éste, o como se desprende asimismo de la única carta que se conserva de Willkomm, por donde vemos cómo aquél le corregía sus

trabajos sobre la flora española, que irían y vendrían a Praga con sus correspondientes cartas. Estamos convencidos pues, que la correspondencia de Pardo que hoy se guarda en el Jardín Botánico de Valencia no es sino una mínima parte de la que recibió en su vida. Aceptando que sus herederos cedieran al Jardín sólo la que tiene que ver con aspectos botánicos o profesionales, como de hecho sucede en la muestra que se conserva, con todo quedarían aún muchas más cartas por aparecer. ¿Dónde estarán hoy?. Muy difícil de saber. La famosa riada que se llevó su herbario bien pudo hacerlo también con las misivas que hoy echamos en falta. De todas formas, ¡que socorrida se nos antoja esta excusa para explicar aquí en Valencia las cosas que faltan!. Es posible que el día menos pensado aparezcan por cualquier sitio. No perdemos pues la esperanza.

En cuando al reparto en el tiempo, decir que, aparte de seis que van sin fecha, las demás abarcan el periodo de 1856 a 1901. Si tenemos en cuenta que Pardo empezó su vida profesional en 1848 y que murió en enero de 1909, de estos 61 años tan sólo de 30 de ellos se conservan epístolas, es decir aproximadamente la mitad. No existiendo ninguna de los años siguientes: 1848-55, 57, 59-65, 72, 81, 86, 91, 94-95, 97, 99 y 1902-08. Dentro de los treinta años en que tenemos correspondencia, tampoco el reparto es muy homogéneo que digamos, destacando el tramo 1867-69 en el que hay 37 cartas (más de la tercera parte del total), lo cual es en cierto modo lógico si tenemos en cuenta que entonces tuvo lugar la edición de la *Serie Imperfecta* y la participación con premio en la Exposición Aragonesa, con el consiguiente intercambio de cartas entre Loscos y Pardo especialmente para discutir sobre el reparto de los ejemplares del libro, o entre el *Restaurador Farmacéutico* y Pardo, quejoso éste por el trato recibido del periódico profesional. En el 71 se contabilizan asimismo 10 envíos, varios de ellos relativos a la Mención Honorífica que hizo el Colegio de Farmacéuticos de Madrid a la *Serie*. Durante el periodo 75-79 se mantiene un nivel regular con 16 cartas, generalmente de botánicos como Campo o Uguet. Del bienio 82-83 hay 9 coincidiendo con la muestra de adormideras y de opio que llevó Pardo a la Exposición Farmacéutica Nacional, y el resto de cartas se reparte de forma más o menos desigual hasta el final, muchas de ellas de colegas de pequeños pueblos que le piden consejo y muestras para cultivos de plantas medicinales como adormideras o belladona.

En cuanto a los autores, aparecen 60 personas distintas. Curiosamente el más prolífico de todos es precisamente Pardo con 14 epístolas, en su mayor parte borradores o dirigidas a sus hermanos y que acabaron en sus manos. No es extraño tampoco que el segundo sea Loscos con 11, centradas en su mayor parte en los años de la edición de la *Serie*. Más lejos quedan Chiarlone y Custodio Campo con 7 y 6 respectivamente, aquél como director de *El Restaurador* y éste como corresponsal botánico. Con 3 cartas figura el historiador de la farmacia Mallaina y el secretario de la Exposición Farmacéutica Nacional. Con 2 hay hasta 13 personas o entidades que van desde botánicos como Miguel Colmeiro a religiosos como el director del colegio escolapio de Alcañiz. Y con una misiva el resto de los corresponsales.



Sobre el origen de éstos, como era de esperar, en su mayor parte son aragoneses, 29, casi la mitad del total, pero en cuanto a la correspondencia en sí, con 66 cartas, rebasan el 57 %. Excepto dos extranjeros (Francia y Bohemia), el resto llegan desde distintas partes de España.

Por profesiones hay mayoría de farmacéuticos, 30 de 59, que monopolizan 74 de las 109 cartas. De la importancia de los mismos, ya hemos podido ver como en su mayor parte merecen ser recordados en la biobliografía de Rafael Roldán. Botánicos no faltan tampoco, aunque varios de ellos ejercían asimismo de boticarios. Hay unos pocos médicos y catedráticos, pero también 6 religiosos, nada extraño en el arraigado catolicismo de nuestro personaje.

. .

## TEXTOS CIENTÍFICOS

### Manuscritos botánicos sueltos

Bajo este nombre englobamos todas aquellas anotaciones, borradores de artículos, apuntes rápidos, etc., relacionados con sus trabajos naturalísticos, de explotación de plantas medicinales, así como los relativos a la edición, comercialización y financiación de la *Serie Imperfecta* de los que, como veremos, no hay pocos. Dado que en muchas ocasiones nuestro botánico gustaba registrar las fechas de su redacción, ordenaremos todos estos apuntes por orden cronológico, dejando para el final los que no conocemos el momento en que se escribieron. Cuando no se explicita ningún otro nombre la autoría del texto la atribuimos a Pardo, en caso contrario lo haremos constar expresamente. Hay ocasiones, sobre todo al final de su vida, en que el amanuense debió ser alguna otra persona de su entorno, asimismo lo indicaremos en esos casos.

La letra por lo general suele ser bastante legible, más en aquellos escritos que Pardo redactaba pensando enviar enseguida a periódicos o revistas y que, por el motivo que fuese, al final no los mandaba, o las copias de otros documentos. Más descuidados sin embargo, son los pequeños apuntes o los primeros borradores que hacía de sus trabajos.

No se incluyen en este apartado todos los que, por su mayor extensión, forman parte de algún cuaderno o volumen encuadernado por el propio Pardo. Los documentos veremos que tienen una extensión muy variable que se indicará en cada caso, y, lo mismo que sucedía con la correspondencia, suelen estar dispersos sin orden alguno en las pequeñas carpetas que hay en la caja que forma el Archivo de Pardo en la biblioteca del Jardín. Dejaremos para cada documento una sucinta reseña más o menos amplia de su contenido.

Lógicamente, los de mayor interés para nosotros son los que tienen que ver con asuntos botánicos, y en este punto consideramos oportuno advertir que, por lo general, son listados de plantas que se intercambiaban estos naturalistas, borradores de sus primeras investigaciones o anotaciones de campo, en ningún caso trabajos científicos concluidos ni obras de madurez. Decimos esto para dejar a salvo su bien ganado crédito intelectual, pues para juzgar estos trabajos conviene situarnos en el contexto en el que fueron compuestos, sin apenas libros de consulta ni autoridades que pudieran resolver sus dudas.

Nos planteamos muchas veces ante estos documentos privados lo que pensarán sus autores de nuestros juicios, e incluso hasta qué punto estamos cometiendo una falta de discreción sacándolos a la luz pública. Sobre esto último estimamos que, si fue su voluntad depositarlos en un centro científico, fue precisamente para que posteriores investigadores tuvieran la oportunidad de valerse de los mismos en sus trabajos, pues en caso contrario los habrían hecho desaparecer. Por otra parte, no estará de más

recordar lo de que arrieros somos y en el camino nos encontraremos; decimos esto porque muy posiblemente con la misma vara que medimos nos juzgará la posteridad el día de mañana.

8-Mayo-1839

BIBLIOTECA MÉDICO-FÍSICA. PREMIO EN FÍSICA EXPERIMENTAL A FAVOR DE D. JOSÉ PARDO, OTORGADO EN AULA PLENA EL DÍA ... POR SU CATEDRÁTICO CAYETANO BALSEIRO. 1 c. Es una especie de diploma que obtuvo en sus años de estudiante de Filosofía en Zaragoza.

Marzo-1848

CUADRO DE LOS MEDICAMENTOS DISPENSADOS EN MARZO DE 1848. FÓRMULAS DEL MÉDICO BLASCO, CIRUJANO GALIANA, ALBÉITAR GIL. 3 c. A doble columna dispone alfabéticamente los medicamentos que sirvió en este mes a los tres profesores de Valdealgorfa, indicando el importe de cada uno según la tarifa oficial, en reales (r.) y dineros (din. o ms.). Al final calcula a cuanto asciende por término medio cada receta. Dado el interés que tiene el conocer para la época los medicamentos más usuales, dosis y precios, según especialidades médicas, anotaremos la totalidad de los listados traduciendo los signos con los que escribía las dosificaciones. Como puede verse, éstas se presentan siempre con arreglo al viejo sistema de unidades farmacéutico.<sup>81</sup>

Médico Blasco

Azúcar vermífugo, 2 drac., 4 r.

Áloes

Aceite de almendras, 1 on., 1 r. 17 din.

Aceite de ricino, 6 dr., 6 r.

Aceite de crotón tiglio, 1 gota, 2 r.

Azafrán de marte, ap., 1 dr., 3 r.

Ácido cítrico

Agua destilada, 10 on., 3 r.

Agua de menta

Agua de melisa

Amoniaco, 1 1/2 dr., 1 r. 17 din.

Bálsamo opodeldon

Bicarbonato de sosa, 1/2 dr., 17 din.

Carbonato de magnesia

Cánfora 8 gr., 1 escr., 1 r.

Coral rojo

Cremor t., 2 on., 2 r.

Cocimiento de lichen, 8 lb., 24 r.

Cocimiento de colombo

Cocimiento gomoso, 1 1/2 lb., 6 r.

Cocimiento helecho

Cocimiento tamarindos

Cocimiento hiedra terr., 1 lb., 2 r.

---

<sup>81</sup>1 libra (lb.) = doce onzas; 1 onza (on.) = ocho dracmas; 1 dracma (drac.) = tres escrúpulos; 1 escrúpulo (escr.) = 24 granos; 1 grano (gr.) = peso de un grano mediano de cebada; 1 gota = con cierto margen de error el peso de un grano.

Cocimiento tilo  
 Cocimiento pectoral  
 Colombo, 1 escr., 17 din.  
 Canela, 1 escr., 17 din.  
 Diascordio  
 Digital  
 Espíritu de anís, 3 dr., 17 dins.  
 Espíritu de Minderevo (?)  
 Extracto de beleño, 16 gr., 17 din.  
 Extracto valeriana  
 Extracto genciana  
 Extracto lartunario (?)  
 Extracto ratania, 5 escr., 17 din.  
 Extracto regaliz  
 Extracto opio  
 Éter, 2 1/2 drac., 13 r.  
 Emplasto confort.  
 Emplasto equipastico, 1 1/2 on., 2 dr., 5 r.  
 Emulsión arábica  
 Esencia de limón  
 Flores cordiales  
 Goma arabica, 1 on., 3 1/2 dr., 3 r.  
 Goma amoniaco  
 Gelatina de lichen  
 Gelatina citrosola  
 Hipecaquana  
 Jarave simple, 1 lb., 3 1/2 dr., 8 r.  
 Jarave altea, 4 on., 3 r.  
 Jarave goma, 10 on., 10 r.  
 Jarave meconio, 1 1/2 on., 2 r.  
 Jarave chicorias  
 Jarave adormideras, 4 on., 6 r.  
 Jalapa, 2 escr., 1 r.  
 Looc blanco, 4 on., 1 r.  
 Laudano liq., 1 1/2 dr., 4 r. 17 din.  
 Licor anodino  
 Mistura antistérica, 3 1/2 lb., 10 on., 52 r.  
 Mistura adstringente  
 Mistura cordial, 8 onzas, 1 1/2 lb., 4 r.  
 Mistura antiemética, 3 on.  
 Mostaza  
 Madre de perlas  
 Maná  
 Mercurio dulce 8 gr., 17 din.  
 Nitro, 6 1/2 dr., 3 r.  
 Nitrato de bismuto  
 Oximiel silícico (?), 1 1/2 on., 1 r. 17 din.  
 Opio  
 Óxido de zinc  
 Polvos de Dower  
 Poción angélica  
 Pomada de tourico (?), 1 on., 3 r.  
 Píldoras de cinoglosa, 2 dr., 1 escr., 14 r.  
 Quermes mineral  
 Quina  
 Raiz de bardana

Rhodomel, 1 on., 1 r.  
 Ruibarbo  
 Sulfato de alum., 3 1/2 onz., 3 r.  
 Sulfato de hierro  
 Sulfato de quinina  
 Santorico, 1 1/2 dr., 17 din.  
 Sen  
 Sal catártica  
 Tabletetas de canela  
 Tabletetas de mirra  
 Tabletetas de digital, 3 on., 2 r.  
 Tabletetas de azafrán  
 Tabletetas de quina, 7 lb., 35 r.  
 Tableta elástica  
 Tableta de Wit, 2 1/2 dr., 1 r.  
 Tártaro emético, 8 gr., 17 din.  
 Té, 1 on., 17 din.  
 Unguento de althea, 1 1/2 on., 17 din.  
 Unguento simple, 3 on., 3 r.  
 Ácido sulfúrico, 1 dr., 17 din.  
 Vinagre medic., 1/2 on., 17 din.  
 Cocimiento de digital, 1 lb., 2 r.  
 Cocimiento de tusílago, 2 lb., 2 r.  
 Acetato de morfina, 1 gr., 1 r.  
 Azufre sublim°, 1/2 on., 17 din.  
 Árnica pulv., 1/2 escr., 17 din.  
 Jarave de capilera, 1 on., 1 r.  
 Jarave de limón, 1 on., 1 r.  
 Cocimiento de poligala, 1 lb., 3 r.  
 Jarave de 5 raiz ap., 2 on., 3 r.

Nota total de las recetas del médico según tarifa en este mes,  
 256 r. 17 ms.

Observando este listado vemos que realmente se compone de 108 productos simples o compuestos, los diez últimos sin orden alfabético, y cuarenta y nueve sin la expresión de su valor. De nuevo el aspecto económico nos importa menos pues al cabo los precios que da son los oficiales, mucho más interés tiene conocer el tipo de medicamentos que empleaban.

Cirujano Galiana

Agua destilada, 6 on., 17 ms.  
 Agua blanca, 2 lb., 1 r.  
 Amoniaco, 1/2 dr., 1 r. 17 ms.  
 Aceite de almendras  
 Aceite rosado  
 Azúcar de leche  
 Bálsamo tranquilo  
 Bálsamo opodeldon, 9 1/2 on., 1 1/2 on., 22 r.  
 Colir. e laud. gum. & vitril. 2 1/2 lb., 6 drac., 24 r.  
 Cremor  
 Cánfora, 3 drac., 3 r.  
 Diaquilon, 2 drac., 1 r. 17 ms.  
 Éter, 2 on.?, 26 r.

Emplasto glutin.  
 Emplasto confort.  
 Emplasto equipastico, 1 on., 4 r.  
 Emplasto ranas c.m., 5 drac., 1/2 onz., 4 r.  
 Escila  
 Extracto de cicuta  
 Esencia de anís  
 Goma arábiga  
 Jarave de goma, 1 on., 1 r.  
 Jarave de meconio  
 Jalapa, 2 drac., 1 escr., 2 r.  
 Laudano liq., 1 escr., 2 drac., 7 r.  
 Magnesia  
 Mostaza, 1 on., 1 r.  
 Opio, 4 gr., 17 ms.  
 Poción cordial  
 Piedra lipis?, 5 drac., 2 escr., 1 r.  
 Piedra infernal  
 Precipitado blanco  
 Precipitado rojo, 1 gr.?, 17 ms.  
 Rhodomel, 14 1/2 drac., 14 r. 17 ms.  
 Sal de saturno, 2 1/2 drac., 17 ms.  
 Sal de tártaro, 1 drac., 17 ms.  
 Sperma caet., 1 drac., 17 ms.  
 Sublim°. corros°. , 10 gr., 17 ms.  
 Unguento simple, 2 on., 2 r.  
 Unguento saturno, 1/2 on., 2 r.  
 Unguento basilicón  
 Unguento althea, 4 on., 4 r.  
 Unguento plomo  
 Unguento minio, 3 1/2 on., 3 r. 17 ms.  
 Unguento aureo  
 Unguento populcon?  
 Unguento mercurio 3°, 1 on., 4 r.  
 Tintura mirra  
 Tintura digital  
 Emplasto betónica, 2 drac., 1 r.  
 Sulfato de alum°. , 2 drac., 17 ms.  
 Ácido sulfúrico, 6 gotas, 17 ms.  
 Extracto de belladona, 2/3 gr., 17 ms.  
 Sal catártica, 3 drac., 1 r. 17 ms.  
 Catecú, 10 1/2 escr.?, 2 r.  
 Tártaro emético, 10 gr., 17 ms.  
 Acetato de plomo, 1 drac., 17 ms.

Suma del valor de las recetas del cirujano en este mes según  
 tarifa, 139 r. 17 ms.

El importe según tarifa oficial de las 96 recetas del cirujano  
 ascendió a 139 r. 17 ms., con lo que cada una venía a valer por  
 término medio 1 43/96 r. De los 57 productos simples y compuestos  
 de la lista, de 22 no da el precio.

Albeitar Gil

Aceite potencial



Aceite cocidos  
 Aceite lavandula  
 Aceite succino  
 Acíbar  
 Antimonio, 4 on., 2 r.  
 Alumbre calcinado  
 Azúcar cand., 2 drac., 17 din.  
 Celidonia, 2 drac., 17 din.  
 Cardenillo  
 Éter, 1/2 on., 7 r.  
 Emplastos, 2 on., 2 r.  
 Extracto de ratania  
 Laudano liq., 3 on., 60 r.  
 Nitro, 10 on., 3 on., 5 r. 17 din.  
 Pez griega, 8 on., 2 r.  
 Quina 2 on., 1 r. 17 din.  
 Serpentaria, 1 on., 2 r.  
 Sal amoniaco, 1 on., 2 r.  
 Triaca, 6 on., 12 r.  
 Trementina, 1 on., 17 din.  
 Tenia?, 2 on., 1 r.  
 Unguento althea, 2 1/2 on., 2 r. 17 din.  
 Unguento egipciaco, 1 1/2 on., 3 r.  
 Unguento curlavadas (?),  
 Unguento mercurio simple  
 Unguento cantáridas, 7 drac., 1 1/2 on., 9 r.  
 Flor de azufre, 3 on., 3 r.  
 Sublimado, 2 on., 6 r.

Suma total del valor de las recetas del albeitar en este mes  
 según tarifa, 129 r.

Valor de las del médico, 256 r. 17 ms., recetas 85. Cada una á  
 3 1/85 r.  
 Valor de las del cirujano, 139 r. 17 ms., recetas 96. Cada una  
 á 1 43/96 r.  
 Valor de las del albeitar, 129 r., recetas 32. Cada una á 4 1/35  
 r.  
 Suma 525 r., recetas 213. Cada una á 2 99/213 r.

De los treinta productos simples y compuestos que empleó,  
 de diez no da su importe.

Mayo-1848

CATÁLOGO GENERAL Y CIRCUNSTANCIADO DE LAS PLANTAS DEL PAIS. 46  
 c. numeradas. Con este título se rotula un cuadernillo que  
 contiene además otras cuestiones que veremos luego. Iniciado en  
 Valdealgorfa en la fecha señalada, contiene sobre 650 plantas  
 ordenadas alfabéticamente según el nombre científico, cada una  
 de ellas va acompañada de una completa descripción en dos  
 columnas, a base de: Sinónimos, Familia á que la planta  
 pertenece, Mes en que florece, Duración que tiene, Abundancia ó  
 Frecuencia con que se halla, Sitio donde crece, Usos y nombres  
 vulgares, Caracteres empíricos, Altura, Color, etc., Dudas y  
 Reflexiones. La última página o contraportada del cuaderno lleva  
 un bello dibujo de una planta completa leguminosa con el número



448, que bien pudiera ser la que llamaba *Trigonella prostata*, y la rúbrica con la inicial de Pardo.

Junio-1849

CATÁLOGO DE PLANTAS DEL PAÍS POR ORDEN DE FAMILIAS. 8 c. numeradas. Continuación del cuadernillo del Catálogo general y circunstanciado de las plantas del país, en el que las plantas del mismo se ordenan a tres columnas por familias, y de forma alfabética dentro de cada una de éstas.

Junio-1849

CATÁLOGO DE LAS PLANTAS OBSERVADAS EN TORRECILLA Y ALREDEDORES. ORDEN ALFABÉTICO. 9 c. numeradas. Según anota al comienzo, este Catálogo constaba en abril del 47 de 428 especies de las cuales 92 eran cultivadas, y al año siguiente 658 de las que 113 se cultivaban. Los nombres van dispuestos a dos columnas, quedando a la derecha de cada uno la familia a la que pertenece.

Enero-1852

CATÁLOGO DE LAS PLANTAS QUE CONTIENE EL HERBARIO DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA. 4 f. Listado por orden más o menos alfabético a tres columnas de los nombres botánicos que le proporcionó el Sr. Ballarín, catedrático de Historia Natural del centro. Anota Pardo: *En esta lista se comprenden muchas especies cultivadas. Le faltan pues sobre 400 de las especies de aquí. Le mando sobre 300.* La letra debe ser de Ballarín, de Pardo es el encabezamiento y algunas otras anotaciones como las señales que hay cada diez plantas hasta completar la cifra de 474 especies, si bien no siempre sus decenas son de diez unidades. Vamos pues con el listado de las mismas según el mismo orden con el que se presentan:

<i>Anemone hortensis</i> ,	- <i>dracunculus</i>
<i>Adonis vernalis</i>	<i>Andryala lirata</i>
<i>Aquilegia vulgaris</i>	<i>Arbutus unedo</i>
<i>Arenaria rubra</i>	<i>Azalea indica</i>
<i>Althea ficifolia</i>	<i>Anagallis arvensis</i>
- <i>rosea</i>	<i>Asclepias fruticosa</i>
- <i>cannabina</i>	<i>Anchusa officinalis</i>
- <i>officinalis</i>	<i>Atropa belladonna</i>
<i>Acacia acanthocarpa</i>	- <i>physaloides</i>
- <i>lemocephala?</i>	<i>Antirrhinum linifolium</i>
<i>Arachis hypogea</i>	- <i>majus</i>
<i>Agrimonia eupatoria</i>	<i>Acanthus mollis</i>
<i>Apium graveolens</i>	<i>Amaranthus blitus</i>
<i>Aster multiflorus</i>	- <i>caudatus</i>
- <i>novi Belgi</i>	- <i>flagelliformis</i>
<i>Anthemis fetida</i>	<i>Atriplex hastata</i>
<i>Achillea millefolium</i>	<i>Alisma major</i>
- <i>ageratum</i>	- <i>plantago</i>
- <i>multifolium</i>	<i>Amaryllis vitata</i>
<i>Artemisia santonicus</i>	- <i>formosissima</i>
- <i>vulgaris</i>	<i>Allium roseum</i>
- <i>absinthium</i>	- <i>album</i>
- <i>alba</i>	<i>Asphodelus fistulcsus</i>
- <i>vermiculata</i>	<i>Arum maculatum</i>

*Arunda variegata*  
*Andropogon monspelienses*  
*Balsamina hortensis*  
*Bryonia alba*  
*Bupleurum perfoliatum*  
*Bupleurum fruticosum*  
*Bellis silvestris*  
*Buphtalmum spinosum*  
*Borrago officinalis*  
*Ballota nigra*  
*Beta vulgaris*  
   - *viridis*  
*Basella rubra*  
*Buxus sempervirens*  
*Bromus asiaticus*  
   - *arvensis*  
*Clematis vitalba*  
*Chelidonium majus*  
*Corydalis enneafila*  
*Cheiranthus cheiri*  
   - *maritimus*  
   - *variabilis*  
*Cochlearia draba*  
   - *coronopus*  
*Capparis spinosa*  
*Cucubalus behem*  
*Corcurus japonica*  
*Cardiospermum alicacatum*  
*Cytisus laburnum*  
*Coronilla valentina*  
   - *trifida*  
*Cicer arietinum*  
*Cercis silicuastrum*  
*Crategus oxyacanthus*  
*Cactus aquermani*  
   - *flagelliformis*  
   - *amadonis*  
   - *cuadrangularis*  
*Conium maculatum*  
*Coriandrum sativum*  
*Cornus sanguinea*  
   - *cornea*  
*Centranthus ruber*  
*Conyza squarrosa*  
*Coreopsis verticillata*  
*Cotula aurea*  
*Chrysanthemum variabile*  
*Centaurea benedicta*  
   - *calcitrapa*  
   - *salmantica*  
*Carthamus tinctorius*  
*Carduus lanceolatus*  
*Cirsium pratense*  
*Calendula officinalis*  
   - *arvensis*  
*Cichorum erdivium*

*Chondrilla juncea*  
*Campanula medium*  
*Cynanchum acutum*  
*Chlora perfoliata*  
*Cobea scandens*  
*Convolvulus reptans*  
   - *hederaceus*  
   - *hederaceus*  
   - *tricolor*  
   - *sepium*  
*Cynoglossum officinale*  
   - *cheirifolium*  
*Chenopodium vulvaria*  
   - *ambrosioides*  
   - *scoparia*  
*Cannabis sativa*  
*Cupressus sempervirens*  
*Canna indica*  
*Croccus autumnalis*  
   - *sativus*  
*Cyperus aromaticus*  
*Coix lachrima Jobi*  
*Conferva rivularis*  
*Delphinium caudatum*  
   - *Ajaxis*  
*Draba verna*  
*Dianthus chinensis*  
   - *barbatus*  
   - *plumarius*  
*Dorycnium suffruticosum*  
*Daucus sativus*  
*Dipsacus silvestris*  
*Dahlia variabilis*  
*Datura stramonium*  
*Dracocephalum moldavica*  
*Daphne suaveolens*  
   - *gndium*  
*Erysimum Lobelium?*  
*Epilobium palustre*  
*Eryngium campestre*  
*Eupatorium cannabicum*  
*Erigeron canadense*  
*Achynops ritro*  
*Erica vulgaris*  
*Echium vulgare*  
*Eleagnus angustifolia*  
*Euphorbia serrata*  
   - *lathryris*  
   - *peplis*  
   - *verrucosa*  
*Equisetum vulgare*  
*Fumaria officinalis*  
   - *media*  
*Frankenia pulverulenta*  
*Fragaria vesca*  
*Fuxia "indeterminata"*

<i>Foeniculum vulgare</i>	- <i>officinale</i>
<i>Filago germanica</i>	- <i>fructicans</i>
<i>Fraxinus excelsior</i>	<i>Juniperus sabina</i>
<i>Fagus selvatica</i>	<i>Liriodendron tulipifera</i>
<i>Fucus vesiculosus</i>	<i>Lepidium sativum</i>
<i>Glaucium flavum</i>	- <i>latifolium</i>
<i>Gypsophila struthium</i>	- <i>draba</i>
- <i>fastigiata</i>	<i>Lychnis calcedonica</i>
<i>Gossipium herbaceum</i>	- <i>gitago</i>
<i>Geranium sanguineum</i>	<i>Lychnis coronaria</i>
- <i>cicutarium</i>	<i>Linum maritimum</i>
- <i>malacoides</i>	- <i>ussitatissimum</i>
- <i>pratense</i>	- <i>grandifolium</i>
<i>Glyzirrhyza glabra</i>	- <i>strictum</i>
<i>Genista spherocarpa</i>	<i>Lavatera lusitanica</i>
<i>Gleditschia triacanthus</i>	- <i>arborea</i>
<i>Geum urbanum</i>	<i>Lotus corniculatus</i>
<i>Gallium aparine</i>	- <i>rectus</i>
- <i>dioscorides</i>	<i>Lupinus albus</i>
- <i>verum</i>	<i>Lathyrus hirsutus</i>
<i>Gnaphalium orientale</i>	- <i>latifolius</i>
- <i>luteoalbum</i>	- <i>sempervirens</i>
- <i>stoechas</i>	- <i>odoratus</i>
<i>Gentiana centaurium</i>	<i>Lythrum salicaria</i>
<i>Glechoma hederacea</i>	<i>Lonicera implexa</i>
<i>Gomphroena globosa</i>	- <i>caprifolium</i>
<i>Gladiolus tristis</i>	- <i>etrusca</i>
- <i>comunnis</i>	<i>Lysimachia vulgaris</i>
- <i>pistacinus</i>	- <i>ephemerum</i>
<i>Hibiscus syriacus</i>	- <i>numularia</i>
<i>Hypericum tetrapterum</i>	<i>Ligustrum vulgare</i>
- <i>perfoliatum</i>	<i>Lithospermum arvense</i>
- <i>perforatum</i>	- <i>officinale</i>
<i>Hedysarum coronaria</i>	<i>Lycium europaeum</i>
<i>Helianthus multiflorus</i>	<i>Lycopus europaeus</i>
<i>Heliotropium europaeum</i>	<i>Lamium foetidum</i>
- <i>peruvianum</i>	- <i>amplexicaule</i>
<i>Hyosciamus albus</i>	<i>Laurus nobilis</i>
<i>Hyssopus officinalis</i>	<i>Lilium peregrinus</i>
<i>Humulus lupulus</i>	<i>Malva silvestris</i>
<i>Hyacinthus comunnis</i>	- <i>hispanica</i>
<i>Homerocallis alba</i>	<i>Melia azederach</i>
- <i>flava</i>	<i>Medicago sativa</i>
<i>Hordeum murinum</i>	<i>Mimosa sensitiva</i>
- <i>zeocriton</i>	<i>Myrtus sempervirens</i>
<i>Iberis umbellata</i>	<i>Momordica balsamina</i>
- <i>annua</i>	- <i>elaterium</i>
- <i>linifolia</i>	<i>Mesembryanthemum nudiflorum</i>
<i>Isatis tinctoria</i>	- <i>acinaciforme</i>
<i>Illecebrum paronichia</i>	<i>Matricaria parthenium</i>
<i>Inula helenium</i>	<i>Marthynia annua</i>
<i>Iris sisirinchium</i>	<i>Mentha arvensis</i>
- <i>germanica</i>	- <i>rotundifolia</i>
<i>Ixia comunis</i>	- <i>pulegium</i>
- <i>speciosa</i>	- <i>gentilis</i>
<i>Jasminum humile</i>	- <i>piperita</i>

- sativa
- Marrubium vulgare
- hispanicum
- jalapa
- longiflora
- Mercurialis dioica
- tomentosa
- Mercurialis annua
- Milium panicum
- scoparium
- colonum
- Nigella damascena
- Nerium oleander
- Nicotiana tabacum
- glutinosa
- Nyctago hortensis
- Narcissus tazetta
- arvensis
- Ornitopus arvensis
- Ononis natrix
- spinosa
- Oenanthe fruticosa
- Ocimum basilicum
- difforme
- Origanum majorana
- Orchis apis
- Osyris alba
- Oenothera suaveolens
- biennalis
- Peonia officinalis
- Papaver rhoeas
- somniferum
- Pittosporum coriaceum
- Pelargonium capitatum
- odoratissimum
- Pistacia terebinthus
- Phaseolus vulgaris
- Potentilla reptans
- Poterium sanguisorba
- Passiflora coerulea
- Paronichia alba
- Pimpinella anisum
- Petroselinum sativum
- Picris echioides
- hieracioides
- Philadelphus coronarius
- Phacelia tanacetifolia
- Pulmonaria "indeterminata"
- Petunia campanuliformis
- Physalis alkekengi
- Prunella vulgaris
- Phlomis lychnitis
- Plumbago europaea
- Plantago psyllium
- major
- minor

- coronopus
- Phytolacca decandra
- Polygonum persicaria
- aviculare
- orientale
- phagopyrum
- Passerina tinctoria
- Parietaria officinalis
- Potamogeton natans
- Phoenix dactylifera
- Phalarix arundinaria
- Panicum miliaceum
- Poa pratensis
- tenuior
- Polipodium vulgare
- Quercus robur
- Ranunculus asiaticus
- acris
- muricatus
- Reseda luseola
- phyteuma
- odorata
- Ruta graveolens
- angustifolia
- Rhus coriaria
- Rubus inermis
- Rosa alba
- centifolia
- gallica
- canina
- Rochea falcata
- Ribes europaeus
- Rubia tinctorum
- Rosmarinus officinalis
- Rumex acetosella
- acuaticus
- acetosa
- Ricinus officinalis
- Ruscus aculeatus
- Silene conica
- rupestris
- miscipula
- nocturna
- Saponaria officinalis
- peringens
- vaccaria
- Sida abutylon
- Sedum album
- altissimum
- Sium nodiflorum
- Smyrnum olusatrum
- Sambucus nigra
- Scabiosa atropurpurea
- alba
- arvensis
- scoparia

*Solidago lithospermifolia*  
*Santolina incana*  
*Senecio vulgaris*  
 - *jacobea*  
 - *doria*  
*Scorzonera graminifolia*  
*Sonchus fruticossus*  
*Samolus valerandi*  
*Syringa vulgaris*  
 - *persica*  
*Symphytum officinalis*  
*Solanum lycopersicum*  
 - *pterochaetes*  
 - *melema*  
 - *Scrophularia aquatica*  
 - *Salvia glutinosa*  
 - *horminum*  
 - *aethiopis*  
 - *pinnata*  
 - *officinalis*  
 - *verbenacea*  
*Satureja hortensis*  
*Stachis recta*  
*Sideritis hirsuta*  
*Statice condita*  
 - *limonium*  
 - *armeria*  
*Suaeda fruticosa*  
*Salsola tragus*  
 - *sativa*  
 - *vermiculata*  
*Smilax aspera*  
*Scilla litio-hyacinthus*  
*Sparganium natans*  
*Scirpus maritimus*  
 - *longus*  
*Secale cereale*  
*Sacharum Rabenae*  
*Thlaspi bursa pastoris*  
*Tropaeolum aduncum*  
 - *majus*  
*Tribulus terrestris*  
*Trigonella foenum-graecum*  
*Trifolium arvense*  
 - *melilotus*  
 - *aquaticum*  
 - *repens*  
 - *pratense*  
 - *sibericum*  
*Tamarix gallica*  
*Tussilago farfara*  
*Tagetes patula*  
*Tanacetum balsamita*  
 - *vulgare*  
*Tragopogon pratense*  
*Taxus vaccatus*

*Teucrium capitatum*  
 - *marum*  
 - *scordium*  
 - *polium*  
 - *chamepitis*  
*Thuja orientalis*  
*Tulipa variabilis*  
 - *gesneriana*  
*Triticum repens*  
 - *manila*  
*Viola odorata*  
 - *tricolor*  
*Vitis vinifera*  
*Vicia faba*  
 - *sativa*  
*Viscum album*  
*Valeriana phis*  
*Vinca major*  
*Veronica beccabunga*  
 - *anagallis*  
 - *hederacea*  
 - *spicata*  
*Verbascum sinuatum*  
 - *blattaria*  
*Verbena triphila*  
 - *rubra*  
 - *bonariensis*  
*Vitex officinalis*  
 - *agnus-castus*  
*Ulmus campestris*  
*Xanthium strumarium*  
*Zyzyphus vulgaris*  
*Zinnia multiflora*

Tal como abunda Pardo una buena parte de la lista son plantas cultivadas, y le faltaban por lo menos sobre cuatrocientas especies espontáneas del Bajo Aragón, de las cuales remitiría a continuación pliegos con 300 especies. Nos preguntamos nosotros si no serán estos pliegos, los del herbario de Pardo que se conserva hoy en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Zaragoza, a los que aludía el profesor José J. Ferrer en su comunicación del Congreso de Botánica en homenaje a F. Loscos<sup>82</sup>.

Analizando en una contabilidad apresurada las especies del listado, nos encontramos con 169 (35,6 %) que pueden considerarse cultivadas, 267 (56,3 %) silvestres, y 38 (8,0 %) con denominaciones dudosas, bien por obsoletas, bien por erróneas, en cualquier caso hoy completamente desconocidas por tener una sinonimia distinta. Ignorantes en cuanto a localidades, procedencias, recolectores o fechas, ciertamente no podemos entrar en análisis críticos, ni mucho menos discutir sobre el valor o carácter dudoso de las plantas más conflictivas. De todas formas, por el contenido de este documento no parece que el herbario de la Universidad de Zaragoza fuese demasiado valioso entonces.

Enero-1852

*LISTA DE LAS PLANTAS QUE TENGO EN EL HERBARIO DE LA LISTA QUE VD. ME EMBIÓ.* 2 c. Nota de Ballarín, el catedrático de Historia Natural de la Universidad de Zaragoza, con las plantas que tenía de la relación de 400 que le había enviado Pardo. Va el listado a dos columnas por orden más o menos alfabético. La letra parece asimismo la de la nota remitida anteriormente por Ballarín con las plantas del herbario de la Universidad de Zaragoza. De nuevo Pardo las numera de diez en diez hasta totalizar 123. Al final señala que la obra que le piden de Asso es de muy difícil adquisición, tan sólo tiene un ejemplar que encontró hace muchos años en un desecho, y la que hay en la biblioteca de la facultad; caso de encontrar otra se lo haría saber. En cuanto a las plantas de la lista, son las siguientes:

<i>Alyssum campestre</i>	<i>Bellis perennis</i>
<i>Aristolochia longa</i>	<i>Bupthalmum spinosum</i>
<i>Aphylantes monspelliensis</i>	<i>Coniza squarrosa</i>
<i>Anagallis arvensis</i>	<i>Centaurea calcitrapa</i>
<i>Antirrhinum majus</i>	<i>Cichorium intivus</i>
<i>Althea officinalis</i>	<i>Convolvulus saepium</i>
<i>Arbutus uva-ursi</i>	<i>Calendula arvensis</i>
<i>Artemissia absinthium</i>	<i>Cinoglossum officinale</i>
<i>Agrimonia eupatorium</i>	<i>Clora perfoliata</i>
<i>Artemissia carpensis</i>	<i>Coriandrum sativum</i>
<i>Bupleurum frutescens</i>	<i>Chelidonium majus</i>
<i>Ballota nigra</i>	<i>Cheyranthus tristis</i>

---

<sup>82</sup>FERRER PLOU, J.J. (1985): El herbario de D. José Pardo Sastrón conservado en la Facultad de Ciencias de Zaragoza. Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal. Alcañiz.

*Cornus sanguinea*  
*Conium maculatum*  
*Cochlearia draba*  
*Daphne gnidum*  
*Datura stramonium*  
*Eringium campestre*  
*Euphorbia peplus*  
*Echium vulgare*  
*Erigeron canadense*  
*Erica vulgaris*  
*Fumaria officinalis*  
*Filago germanica*  
*Frankenia pulverulenta*  
*Galium aparine*  
   - *verum*  
*Gnaphalium luteo-album*  
   - *sthaecas*  
*Gladiolus comunnis*  
*Glechoma hederacea*  
*Gentiana centaurium*  
*Gypsophila strutium*  
*Heliotropium europaeum*  
*Humulus lupulus*  
*Hordeum murinum*  
*Hiosciamus albus*  
*Hypericum perforatum*  
*Jasminum officinale*  
   - *fruticans*  
*Juniperus sabina*  
*Litrum salicaria*  
*Lothus corniculatus*  
   - *rectus*  
*Linum strictum*  
*Lithospermum officinale*  
   - *arvense*  
*Lamium amplexicaulle*  
*Ligustrum vulgare*  
*Lycium europaeum*  
*Lysimachia efemera*  
*Lonicera caprifolium*  
*Marrubium vulgare*  
*Malva silvestris*  
   - *rotundifolia*  
   - *pullegium*  
   - *gentilis*  
*Mercurialis annua*  
   - *tomentosa*  
*Momordica elaterium*  
*Melissa calamintha*  
   - *officinalis*  
*Ononis spinosa*  
*Osiris albae*  
*Plantago psilium*  
   - *major*  
   - *coronopus*  
*Potentilla reptans*

*Poligonum aviculare*  
   - *persicaria*  
*Pistacia terebinthus*  
*Physsalis alkekengi*  
*Papaver rhoas*  
*Parietaria officinalis*  
*Poterium sanguisorba*  
*Potamogeton natans*  
*Plumbago europaea*  
*Passerina tinctoria*  
*Rubia tinctoria*  
*Ranunculus arvensis*  
   - *aquatilis*  
*Ruta graveolens*  
*Reseda luteola*  
   - *phitheuma*  
*Rosmarinus officinalis*  
*Ruscus aculeatus*  
*Salvia officinalis*  
*Silene conoidea*  
   - *muscipula*  
   - *nocturna*  
*Spartium junceum*  
*Salsola vermiculata*  
*Scrophularia aquatica*  
*Simphytum officinale*  
*Solanum nigrum*  
   - *dulcamara*  
*Senecio vulgaris*  
*Sium nudiforme*  
*Samolus valerandi*  
*Smilax aspera*  
*Thlaspi bursa pastoris*  
*Trifolium repens*  
   - *pratense*  
*Tamarix gallica*  
*Tanacetum vulgare*  
*Tribulus terrestris*  
*Viola tricolor*  
*Veronica becabunga*  
*Verbascum blattaria*  
*Vinca major*  
*Inula helenioides*

Se supone que la lista de cuatrocientas plantas que Pardo remitió a Ballarín, son de las que aquél tenía y que a su vez faltaban en el Herbario de la Universidad de Zaragoza. Por lo visto no era exactamente así, a juzgar por esta lista con especies del Bajo Aragón que no eran nuevas para Ballarín. Repasándolas nos encontramos con 108 (87,8 %) netamente del país, 12 (9,7 %) cultivadas, y 3 (2,4 %) por un u otro motivo hoy desconocidas, la proporción de plantas silvestres es ya muy superior al anterior listado. De todas formas, tampoco podemos sacar más conclusiones sobre el posible valor de esta información, aunque sí estamos en condiciones de poder afirmar que las determinaciones parecen fiables en alto grado.

Marzo-1852

HERBARIO GENERAL DEL PAÍS QUE PRINCIPIÉ A FORMAR. 1º PLIEGO DE ÍNDICE. LLEGA AL N° 750. SIGUE EN OCTUBRE 1853. 4 c. Con letra de Pardo, es una relación más o menos alfabética por el género de nombres botánicos, a cuatro columnas, que llevan a la izquierda el número que les corresponde dentro ya de la clasificación taxonómica ordinaria.

Septiembre-1852

PLANTAS REMITIDAS AL SR. BALLARÍN EN SEPTIEMBRE 1852, 303. 3 c. Se trata de una lista de 303 plantas con letra de Pardo, ordenadas por géneros de forma relativamente alfabética, van a cuatro columnas, con huecos al final de cada letra inicial para dar cabida a nuevas especies que pudieran aparecer. A diferencia de los listados de Ballarín sí que incluye muchas veces en el nombre científico el del autor que describe la planta por primera vez, y en ocasiones deja interrogantes cuando no está completamente seguro de su determinación.

<i>Asplenium ruta-muraria</i>	<i>Asperula arvensis</i> , L.
<i>Arabis sagitata</i>	- <i>cinachica</i> ?, L.
<i>Aster aragonensis</i> , Asso	<i>Aphillantes monspelliensis</i>
<i>Andropogon Ischaemum</i> , L.	<i>Anthyllis vulneraria</i> , L.
<i>Achillea Ptarmica</i>	<i>Arun majus</i> , L.
<i>Astragalus eppiglotis</i>	<i>Anthemis cotula</i> , L.
<i>Agrostema githago</i> , L.	<i>Artemisia aragonensis</i>
<i>Anagallis arvense</i>	<i>Anento gigantea</i>
<i>Aegylops ovata</i>	<i>Amarantus protiatatus</i> , Bell.
<i>Asphodelus ramosa</i> , L.	<i>Allium pallens</i> , L.
<i>Asclepias vincetoxicum</i> , L.	<i>Agrostis vulgaris</i> , Hoffm.
<i>Anchusa italica</i> , Retz.	<i>Arenaria media</i> , L.
<i>Arenaria tenuifolia</i> ?, L.	- <i>rubra</i> , L.
<i>Astragalus sesameus</i> , L.	<i>Biscutella saxatilis</i> , DC.
- <i>stella</i> , L.	<i>Beta maritima</i> , L.
<i>Arenaria serpyllifolia</i> , L.	<i>Bupleurum tenuissimum</i> , L.
<i>Aristolochia longa</i> ?, L.	- <i>odontintes</i>
<i>Androsace maxima</i> , L.	- <i>rotundifolium</i>
<i>Astragalus monspessulanus</i> , L.	<i>Bromus squarrosa</i> , L.
<i>Asphodelus fistulosus</i> , L.	<i>Buphthalmum spinosum</i>
<i>Anacyclus tomentosus</i> ?, DC.	<i>Biscutella ambigua</i> , DC.
<i>Adonis microcarpa</i> , DC.	- <i>auriculata</i> ?, L.
<i>Alopecurus agrestis</i> ?, L.	<i>Buphthalmum aquaticum</i> , L.



*Brassica orientalis*, L.  
*Clypeola jonthlaspi*, L.  
*Carex dioica*, Hud.  
*Cardamine hirsuta*, L.  
*Ceterach officinalis*, DC.  
*Centaurea ornata*, W.  
*Campanula hybrida*, L.  
*Centaurea conifera*, L.  
*Coris mospeliensis*, L.  
*Cuscuta europaea*, L.  
*Centaurea caprina*, L.  
*Camelina sativa*, Crantz.  
*Centaurea nigrescens*, W.  
*Cucubalus multiflorus* Wahl.  
*Carduus acanthoides*, L.  
*Campanula erinus*, L.  
*Cynanchum nigrum*  
*Cynosurus lyma*, L.  
*Centaurea linifolia*  
*Cistus albidus*, L.  
*Convulvulus lineatus*, L.  
*Carex Linkii*, W.  
*Cerastium ramosissimum*  
*Centranthus calcitrapa*, Duf.  
*Cerastium semidecandrum*, L.  
*Coriandum sativum* ???, L.  
*Chelidonia hybridum*  
*Carex distans*, L.  
*Coronilla glauca*, L.  
*Cytisus argentens*  
*Coniza rupestris*  
*Cyperus rotunda*, L.  
- *badius*, Desf.  
*Crataegus oxyachantha*  
*Chenopodium murale*, L.  
- *maritima*  
*Clematis flamula*, L.  
*Carex muricata*, L.  
*Convolvulus saxatile*  
*Chrysanthemum leucanthemum*, L.  
*Cicuta virosa*  
*Cotula aurea*, L.  
*Chenopodium leucospermum*  
*Dictamus fraxinela*, Pers.  
*Dactylis glomerata*  
*Dorycnium suffruticosum*,  
Vill.  
*Digitalis oscura*, L.  
*Draba verna*  
*Diantus gallicum*  
*Delphinium pubescens*, DC.  
*Dorycnium recta*, Ser.  
*Daucus carota*, L.  
*Echinospermum lapula*, Lehm.  
*Epilobium hirsuta*, L.  
*Erithraea spicata*

*Euphorvia*  
*Echinaria capitata*, Desf.  
*Eruca vesicaria*, Cav.  
*Euphorvia characias*, L.  
*Eupatorium cannabinum*, L.  
*Erithrea centaurium*, L.  
*Erica vulgaris*, L.  
*Erigeron crispus*  
*Euphorbia pubescens*, Vill.  
*Fritillaria messanensis*, Raf.  
*Fraxinus excelsior*, L.  
*Globularia Alypum*, L.  
*Gnaphalium angustifolium*  
*Galeopsis ladanum*  
*Geranium dissectum*, L.  
*Globularia vulgaris*, L.  
*Galium mollugo*, L.  
*Galatella punctata*, DC.  
*Genista Hispanica*, L.  
*Garidella nigellastrum*, L.  
*Herniaria fruticosa*, L.  
*Hypericum tomentosum*, L.  
*Helianthemum racemosum*  
*Hieracium pilosella*, L.  
*Hippocrepis unisiliquosa*?, L.  
- *multisiliquosa*?, L.  
*Hedysarum humile*  
*Helianthemum libanotis*  
*Hyacinthus serotinus*, L.  
*Helianthemum intermedium*, DC.  
- *glutinosum*, Pers.  
*Hipecoum pendula*, L.  
- *grandiflorum*, Benth.  
*Helianthemum apeninum*, DC.  
- *marifolium*  
*Herniaria cinerea*  
- *glabra*, L.  
*Hipericum cuadrans*  
*Helminthia echioides*, Gaert.  
*Helianthemum thymifolium*  
- *glutinosum*, Pers.  
*Hibiscus trionum*, L.  
*Iberis linifolia*  
*Inula helenioides*, DC.  
*Iberis odorata*  
*Isopirum thalictroides*  
*Inula dysenterica*, Gaertn.  
*Jasonia tuberosa*, DC.  
*Juncus acutus*, DC.  
- *obtusifolia*  
- *comunis*, Meyer  
*articulatus*, L.  
*Lepidium pelsin*  
- *graminifolium*, L.  
*Lilium ... folia*, L.  
*Lotus hirsutus*, L.

*Linaria saxatile*  
 - minor, Desf.  
*Ligustrum vulgare*, L.  
*Lathyrus aphaca*, L.  
*Linaria simplex*, DC.  
*Linum Narbonense*, L.  
*Lisymachia ... stellata*  
*Lathyrus cicera*, L.  
*Linum tenuifolia*, Asso  
*Lichnis macrocarpa*, Pet.  
*Lactuca scariola*, L.  
 - saligna?, L.  
*Lichnis dioica*, L.  
*Lepidium campestre*, R.Br.  
 - *Draba*, L.  
*Menioccus linifolius*  
*Medicago obscura*, Retz.  
*Melica ramosa*  
 - ciliata?, L.  
*Micropus bobicinus*  
*Malva Alcea*?, L.  
*Medicago orbicularis*, All.  
*Marrubium caprinum*  
*Malcolmia africana*  
*Medicago minima*, Lamk.  
 - coronata, Lamk.  
*Muscari racemosa*, Aitt.  
*Melilotus parviflora*, Desf.  
*Mercurialis perenni*  
*Miosotis annua*  
*Narcissus juncifolius*  
*Nepeta cataria*, L.  
 - nepetella, L.  
 - amethystina?  
*Orchis mascula*, L.  
*Ononis tridentata*  
 - fruticosa, L.  
*Ornithopus scorpioides*, L.  
*Ophrys apifera*  
*Onobrychis saxatilis*, All.  
*Ophrys arachnifera*  
*Oenanthe peucedanifolia*, L.  
*Olcus arvensis*  
*Panicum Dactylon*, L.  
*Plantago Cynops*, L.  
*Poligala saxatilis*  
*Phlomis Herbaventi*, L.  
*Psoralea bituminosa*, L.  
*Phlomis lichnyt*, L.  
*Poa rigida*, L.  
*Potentilla verna*, L.  
*Papaver hybridum*, L.  
*Phyllirea angustifolia*  
*Poa bulbosa vivipara*, L.  
*Paserina annua*  
*Panicum glaucum*

*Phalaris arundinacea*  
*Plantago maritima*, L.  
*Panicum viridis*  
 - verticillatum?, L.  
*Poligala monspeliensis*, L.  
*Peplis Portula*, L.  
*Queria hispanica*, L.  
*Quercus Robur*, L.  
*Rubia luidia*  
*Reseda alba*, L.  
 - lutea, L.  
*Rhamnus lycioides*, L.  
*Ranunculus gramineus*, L.  
 - aquatilis, L.  
*Rhagadiolus stellatus*, DC.  
 - edulis, L.  
*Rochelia incurbata*, L.  
*Reseda odorata*?, L.  
*Ranunculus repens*, L.  
*Scolymus maculatus*, L.  
*Serratula nudicaulis*  
*Statice echioides*, L.  
*Salvia argentea*, L.  
*Santolina chamaecyparissus*,  
 L.  
*Scorzonera graminifolia*, Lag.  
*Scabiosa stellata*, L.  
*Saponaria baccaria*, L.  
*Sideritis montana*, L.  
*Sisymbrium officinalis*, L.  
*Sideritis hirsuta*, L.  
*Senecio artemisiaefolio*, Per.  
*Sisimbrium columnae*, Jacq.  
*Saponaria ocymoides*, L.  
*Salvia verbenaca*, L.  
*Saxifraga trydactylites*, L.  
*Sorbus domestica*, L.  
*Sherardia arvensis*, L.  
*Salvia off.*, L.  
*Sisimbrium Irio*, L.  
*Salicornia fruticosa*  
*Salsola fruticosa*  
*Sacharum Ravenae*, W.  
*Sideritis cabanillesii*, Lag.  
*Sonchus crassifolius*, L.  
*Salsola sativa*, Cav.  
*Silaus fuscus*  
*Sonchus oleraceus*, L.  
*Salicornia herbacea*, L.  
*Saponaria off.*, L.  
*Thlaspi perfoliata*, L.  
*Typha latifolia*, L.  
*Thymus Acinos*, L.  
*Telephium Imperati*, L.  
*Thymus zygis*, L.  
*Teucrium chamaedris*, L.

*Thapsia villosa*, L.  
*Teucrium pseudochamaepitys*,  
 L.  
 - *Botrys*, L.  
*Triticum menicoides*  
 - *sylvatiis?*, Moen.  
*Teucrium Polium Rubra*, L.  
*Thrincia hispida*, Roth.  
*Trigonella polycerata*, L.  
*Torilis infesta*, Hoffm.  
*Trigonella prostrata* (?), DC.  
*Thrincia laevi?*, Lag.  
*Tetragonolobus siliquosas*,  
 Rottm.  
*Teucrium Polium flavescens*,  
 L.  
 - *capitatum*, L.  
*Thrincia laeovi*, L.  
*Triticum primatum*, Moench.  
 - *junceam*, L.  
*Veronica arbensis*  
*Vivurnum timus*, L.  
*Veronica Beccabunga*  
*Verbascum thapsus*  
*Vicia onobrichioides*  
 - *lutea*, L.  
*Valerianella olitoria*  
*Urtica dioica*, L.  
*Veronica teucrium*  
*Viola tricolor*  
*Xeranthemum annum*

Diciembre-1852

OBSERVACIONES DE FLORESCENCIA POR MESES DESDE EL AÑO 846 AL 52,  
 INCLUSIVES. RESUMEN. 7 c. Tal como expresa el título es un  
 listado, sin alfabetizar y a tres columnas, con las plantas que  
 florecen en cada mes del año, lo mismo espontáneas que cultivadas  
 u ornamentales y de jardín, seguramente de Torrecilla de Alcañiz  
 donde a la sazón vivía Pardo. Sorprende la presencia de alguna  
 denominación vulgar como la *Aliaga común*, o la falta de precisión  
 en ocasiones de la especie, al parecer porque se trataría de  
 anotaciones rápidas sin detenerse mucho en las plantas dudosas,  
 de hecho hay algunas repetidas en varios meses y otras tachadas  
 porque debió advertir a tiempo estas duplicidades, o porque  
 confirmó luego que no se trataba del tipo anotado. En cualquier  
 caso parece claro que estamos ante un verdadero *cuaderno de*  
*campo*, en el que la precisión ortográfica de la escritura o la  
 botánica de las denominaciones, está subordinada a la lógica  
 premura que exige el trabajo en estas condiciones. De vez en  
 cuando, sobre todo en los meses de primavera la época de mayor  
 floración, separa con una línea horizontal bloques más o menos  
 grandes de plantas, que posiblemente corresponderían a los  
 distintos días en que tomaría sus notas.

El número de especies en cada mes es el siguiente: Enero 36,  
 Febrero 36, Marzo 77, Abril 188 más 18 de Maella que nosotros

colocamos al final pero que en la lista van entre *Caucalis daucoides* y *Leonur marrubiatum*, Mayo 176, Junio 134, Julio 53, Agosto 21, Septiembre 8, Octubre 2, Noviembre 6, Diciembre 0. En total 755 plantas.

#### Enero:

*Rosmarinus officinalis*  
*Matricaria Parthenium*  
*Passerina tinctoria*  
*Juniperus comunis*  
*Globularia Alipum*  
*Calendula arvensis*  
*"aliaga común"*  
*Diploaxis erucoides*  
*Juniperus sabina*  
*Veronica agrestis*  
*Cheiranthus incanus doble*  
*Lamium amplexicaule*  
*Cuscuta Europea*  
*Narcissus "blanco cultivado"*  
*Helianthemum marifolium*  
*Erodium cicutarium*  
*Anacyclus tomentosus*  
*Calendula officinalis*  
*Senecio vulgaris*  
*Urtica urens*  
*Fumaria capreolata*  
*Scandix Pecten-veneris*  
*Cheiranthus Cheiri*  
*Hipocoum procumbens*  
*Thlaspi Bursa-pastoris*  
*Veronica cimbalaria*  
*Reseda phytheuma*  
*Biscutella saxatilis*  
*Stellaria media*  
*Sisimbrium columnae*  
*Senecio Artemisaefolius*  
*Littospermum prostratum*  
*Erica vulgaris*  
*Faba vulgaris*  
*Poa annua*  
*- rigida*

#### Febrero

*Euforbia serrata*  
*Poligala saxatilis*  
*Thymus vulgaris*  
*Salvia verbenaca*  
*Sisimbrium Irio*  
*Amigdalus comunis*  
*Taraxacon dens-leonis*  
*Gnaphalium stoechas*  
*Sonchus tenerrimus*  
*Carex divisa*

*Cupressus sempervivens*  
*Viola odorata*  
*Armeniaca vulgaris*  
*Sisimbrium sofia*  
*Potentilla verna*  
*Pyrus Malus*  
*Narcissus juncifolius*  
*Mercurialis annua*  
*Anemone alpina*  
*Aphanes cornucopioides*  
*Prunus vulgaris*  
*Helleborus ...*  
*Helianthemum ericoides*  
*Littospermum arvense*  
*Coronilla glauca*  
*Echium vulgare*  
*Allysum campestre*  
*Draba verna*  
*Cerastium semi-decandrum*  
*Lamium purpureum*  
*Helianthemum apeninum*  
*Arabis sagittata*  
*Helianthemum libanotis*  
*Fumaria officinalis*  
*Cheiranthus tristis*  
*Cardum acanthoides*

#### Marzo

*Scorzonera laciniata*  
*Quercus coccifera*  
*Prunus silvestris*  
*Persica vulgaris*  
*Paronichia argentea*  
*Geranium molle*  
*Bellis perennis*  
*Cydonia vulgaris*  
*Fraxinus excelsior*  
*Borago officinalis*  
*Muscari racemosum*  
*Phyllirea angustifolia*  
*Sambucus nigra*  
*Rhamnus Alaternus*  
*Anagallis arvensis*  
*Hiosciamus niger*  
*Chenopodium murale*  
*Populus alba*  
*Brassica oleracea*  
*Mercurialis tomentosa*  
*Chelidonium majus*  
*Sisimbrium Nasturtium*

*Vinca major*  
*Pirus comunis*  
*Doricnium suffruticosa*  
*Glechoma hederacea*  
*Iris Xiphium*  
*Adonis vernallis*  
*Brassica vesicaria*  
*Hiosciamus albus*  
*Euphorvia helioscopia*  
*Holosteum umbellatum*  
*Clypeola jonthlaspi*  
*Lycopsis arvensis*  
*Erodium malacoides*  
*Malcomia africana*  
*Allysum spinosum*  
*Lepidium petreum*  
*Ballota foetida*  
*Linaria simplex*  
*Sideritis serrata*  
*Spinacia oleracea*  
*Coronilla coronata*  
*Chenopodium rubrum*  
*Cinoglossum pictum*  
*Lycium europeum*  
*Borragínea* ... "pequeña  
     *áspera azul*"  
*Papaver rhoas*  
*Caucalis daucoides*  
*Thlaspi perfoliatum*  
*Androsace maxima*  
*Nonea ventricosa*  
*Hipocrepis multisiliquosa*  
*Matricaria chamomila*  
*Dianthus barbatus*  
*Ophris apifera*  
*Glaucium corniculatum*  
*Celtis australis*  
*Brionia dioica*  
*Sisimbrium hirsutum*  
*Coriandrum sativum*  
*Hipocrepis unisiliquosa*  
*Linaria hirta*  
*Silene gallica*  
*Fumaria spicata*  
*Cinoglossum officinale*  
*Hipecoum "pendular"*  
*Populus nigra*  
*Valerianela olitoria*  
*Asperugo procumbens*  
*Reseda lutea*  
*Cardamine hirsuta*  
*Cerassus Durasina*  
*Salix* ... "Sarga"  
*Medicago oscura*  
*Brassica Napus*  
*Brassica fruticulosa*

Abril  
*Galium Aparine*  
*Millium multiflorum*  
*Carduus tenuiflorus*  
*Potentilla reptans*  
*Marrubium vulgare*  
*Anchusa officinalis*  
*Plantago lanceolata*  
*Asphodelus ramosus*  
*Parietaria officinalis*  
*Hordeum vulgare*  
*Phlomis lichnitis*  
*Orobanche ros-marini*  
*Arbutus Uba-ursi*  
*Poterium sanguisorba*  
*Spartium junceum*  
*Momordica elaterium*  
*Euphorvia characias*  
*Coris monspeliensis*  
*Agrostema coronaria*  
*Pistacia lentiscus*  
*Cytinus hypocistis*  
*Teucrium chamaefites*  
*Malva silvestris*  
*Asperula arvensis*  
*Rhamnus lycioides*  
*Morus nigra*  
*Salvia officinalis*  
*Ranunculus repens*  
*Centaurea aspera*  
*Antirrhinum majus*  
*Scrofularia* ... aquatica?  
*Simphitum officinale*  
*Linum tenuifolium*  
*Rosa gallica*  
*Quercus ilex*  
*Lonicera caprifolium*  
*Chelidonia hybrida*  
*Aristolochia pistolochia*  
*Valeriana rubra*  
*Siringa vulgaris*  
*Ononis fruticosa*  
*Ragadiolus edulis?*  
*Aphillanthes monspeliensis*  
*Euphorvia Peplus*  
*Cochlearia draba*  
*Sorbus domestica*  
*Hordeum murinum*  
*Pisum sativum*  
*Fritillaria messanensis*  
*Sherardia arvensis*  
*Hedysarum humile*  
*Globularia vulgaris*  
*Geranium Roberti*  
*Plantago albicans*

*Helianthemum libanotis*  
*Rapistrum rugosum*  
*Euphorvia exigua*  
*Echinaria capitata*  
*Viola tricolor*  
 - *pyrenaica*  
*Plantago cynops*  
*Labatera arborea*  
*Bartramia taraxacifolia*  
*Thesium ramosum*  
*Turgenia latifolia*  
*Cheiranthus tristis*  
*Lottus corniculatus?*  
*Malva rotundifolia*  
*Raphanus sativus*  
*Linum narbonense*  
*Saponaria ocymoides*  
*Ononis tridentata*  
*Astragalus monspesulanus*  
*Bupleurum rotundifolia*  
*Isopirum talictroides*  
*Aquilegia vulgaris*  
*Citisus argenteus*  
*Arenaria serpyllifolia*  
*Reseda alba*  
*Juglans regia*  
*Allium* ... "del huerto"  
*Euphorbia dulcis*  
*Marrubium vulgare*  
*Arenaria tenuifolia*  
*Asphodelus fistulosus*  
*Geranium dissectum*  
*Convolvulus arvensis*  
*Herniaria cinerea*  
*Ornithopus scorpioides*  
*Lysimachia linum stella.*  
*Helianthemum intermedium*  
*Camelina sativa*  
*Saxifraga tridactylites*  
*Coniza rupestris*  
*Euphorvia villosa*  
*Lepidium sativum*  
*Filago germanica*  
*Poa Bulbosa*  
*Triticum phenicoides*  
*Papaver somniferum*  
*Anagallis arvensis*  
*Potentilla verna*  
*Ranunculus arvensis*  
*Muscari comosum*  
*Agrostema Githago*  
*Miosotis Lapula*  
*Silene inflata*  
*Torilis infesta*  
*Malva Alcea*  
*Teucrium capitatum*

*Orobanche* ... "como  
 piramidal, Monte"  
*Centaurea salmantica*  
*Secale cereale*  
*Lychnis macrocarpa*  
*Medicago minima*  
*Orchis bifolia?*  
*Ranunculus aquatilis*  
*Caucalis daucoides*  
*Leonurus marrubiatum?*  
*Daucus* "pequeño de umbelas  
 rectas"  
*Centaurea Crupina*  
*Helianthemum thymifolium*  
*Alopecurus agrestis*  
*Adonis microcarpa*  
*Brassica orientalis*  
*Trigonella polycerata?*  
 - *monspeliaca*  
*Barbarea vulgaris*  
*Silene conoidea* "Descrita n°  
 31"  
*Vicia peregrina*  
*Plantago coronopus*  
*Vicia sativa*  
*Stipa tenacissima*  
*Plantago psillium*  
*Aristolochia longa?*  
*Lathyrus cicera*  
*Reseda tuteola*  
*Sideritis montana*  
*Spirea ulmaria*  
*Morus multicaulis*  
*Jasminum fruticans*  
*Erysimum repandum*  
*Carex distans*  
*Tetragonolobus siliquosus*  
*Dianthus agregatus*  
*Hyacinthus serotinus*  
*Trifolium repens*  
*Rubus fruticosus*  
  
 Maella:  
*Littospermum Apulum*  
*Cistus albidus*  
*Osiris alba*  
*Rubra tinctoria*  
*Raphanus raphanistrum?*  
*Arum maculatum*  
*Lathyrus Aphaca*  
*Littospermum officinalis*  
*Melilotus parviflora*  
*Apium graveolens*  
*Triticum vulgare*  
*Sideritis*  
*Lottus hirsutus*

Teucrium Polium  
Trifolium repens  
Beronica Vecabunga  
Astragalus sesamens  
Convolvulus lineatus

Mayo

Aegylops avata  
Bromus mollis  
Poligonum aviculare  
Scabiosa stellata  
Sylibum marianum  
Solanum tuberosum  
Delphinium Ajacis  
Saponaria Bacaria  
Vervascum thapsus  
Solanum Dulcamara  
Convolvulus sepium  
Gladiolus comunis  
Rumex pulcher  
Trifolium pratense  
Thrincia hirta  
Papaver hybridum  
Rumex Patientia  
Hieracium Pilosela  
Sedum ...  
Clora perfoliata  
Medicago sativa  
Digitalis oscura  
Rosa canina  
Dianthus cariphilus  
Thymus capitatus  
Samolus valerandi  
Amaranthus albus  
Bupththalmum spinosa  
Punica Granatum  
Flomis herba-venti  
Ononis spinosa  
Cornus sanguinea  
Olea europea  
Lilium candidissimum  
Rubia lucida  
Apium nodiflorum  
Allium roseum?  
Poligonum persicaria  
Gallium Mollugo  
Rutha graveolens  
Stipa pennata  
Veronica tenuifolia  
Centaurea aspera  
Convolvulus arvensis  
Avena fatua  
Medicago lupulina  
Conium maculatum  
Verbascum thapsus

Psoralea bituminosa  
Helianthemum racemosum  
Vinca major  
Tamarix gallica  
Thymus mastichina  
Centaurea conifera  
Troeolum majus  
Nepeta cattharia  
Cicer arietinum  
Anthyrrinum majus  
Rosa multiflora?  
Ranunculus arvensis  
Morus nigra  
Triticum vulgare  
Santolina chamaecyparissus  
Gentiana centaurium  
Amaranthus prostratus  
Iberis umbellata  
Aquilea Ptarmica  
Rosa centifolia  
Hiacinthus serothinus  
Ranunculus gramineus  
Genista hispanica  
Saponaria ocymoides  
Teucrium Polium  
Xeranthemum annum  
Dictamus Fraxinella  
Lathyrus sativus  
Tragopogon majus  
Thrincia hispida  
Nigella sativa  
Stipa pubescens  
Thymus Acinos  
Poa nemoralis  
Ophyris aracnifera?  
Iberis odorata?  
Phylladelphus coronarius  
Ephedra distachia  
Asparragus officinalis ...  
"Hortense"  
Scirpus palustris  
Dactilis glomerata  
Bupleurum odontites  
Telephium Imperati  
Poligonum Bellardi  
Peganum Hamala  
Scabiosa stellata  
Alisma Plantago  
Campanula erinus  
Centaurea nigrescens  
Asclepias Vincetoxicum  
Tlhaspi montana  
Spirea ulmaria  
Lottus hirsutus  
Caucalis daucoides  
Teucrium flavicans?

*Spartium junceum*  
*Linaria saxatilis*  
*Anthyllis vulneraria*  
*Mellica ramosa*  
*Valeriana officinalis*  
*Linum strictum*  
*Ononis tridentata*  
*Sideritis serrata*  
*Centaurea linifolia*  
*Colutea arborescens*  
*Littospermum Apulum*  
*Serratula nudicaulis*  
*Galium murale*  
*Ononis columnae*  
*Delphinium pubescens*  
*Sideritis hirsuta*  
*Carthamus lanatus*  
*Hyacinthus secotinus*  
*Genista spherocarpa*  
*Euphorvia lathyris*  
*Vitis vinifera*  
*Teucrium Botrys*  
*Herniaria fruticosa*  
*Centaurea solstitialis*  
*Labatera triloba*  
*Cychorium intybus*  
*Dahlia variabilis*  
*Chelidonium majus*  
*Marrubium supinum*  
*Scorzonera hispanica*  
*Thapsia villosa*  
*Thymus Zygis*  
*Hipericum perforatum*  
*Dianthus gallicus*  
*Delphinium consolida*  
*Centaurea salmantica*  
*Sideritis montana*  
*Cornus sanguinea*  
*Frankenia pulberulenta*  
*Juncus ... "el más grueso"*  
*Silene ... "flor cenicienta"*  
*Helianthemum tomentosum*  
*Queria hispanica*  
*Momordica Elaterium*  
*Lolium tenue*  
*Silene muscipula*  
*Veronica Becabunga?*  
*Licnis viscaria*  
*Allium spheroccephalum*  
*Linaria rubrifolia*  
*Orobancha .. "color de carne"*  
*Malva hispanica*  
*Zollikoferia chondriloides*  
*Matricaria chamomila*  
*Orobancha ... "rojo-grande"*  
*Licopersicon esculentum*

*Iberis ... "de los sembrados"*  
*Micropus bombicinus*  
*Brunella vulgaris*  
*Vicia lutea*  
*Thrincia laevis*  
*Ligustrum vulgare*  
*Stipa pubescens*  
*Juncus ... "más común"*  
*Nepeta amethystina*  
*Iberis ... "del monte"*  
*Andriala macrocephala*  
*Campanula hybrida*  
*Epipactis rubra*  
*Nepeta nepetella?*  
*Sedum ... "más pequeño"*  
*Cirsium ... "de flor sentada"*  
*Orobancha sativa*

#### Junio

*Hemerocallis fulva*  
*Galium uliginosum*  
*Chenopodium album*  
*Inula heleniodes*  
*Gnaphalium luteoalbum*  
*- angustifolium*  
*Hipericum perforatum*  
*Carex maxima*  
*Cucurbita maxima?*  
*Anaethum foeniculum*  
*Vervascum sinuatum*  
*Rhamnus Zuzyphus*  
*Erigeron canadense?*  
*Holcus alepensis*  
*Galium verum*  
*Teucrium chamedris*  
*Solanum nigrum*  
*Echinops spheroccephalus*  
*Cantaurea calcitrapa*  
*Tribulus terrestris*  
*Heliotropium europeum*  
*Agrimonia Eupatorium*  
*Plantago major*  
*Atriplex hortensi*  
*Plumbago europea*  
*Lisimachia ephemerum*  
*Rubia tinctoria*  
*Petroselinum sativum*  
*Vervena officinalis*  
*Cannabis sativa*  
*Clematis vitalba*  
*Achilea millefolium*  
*Caucalis leptophila*  
*Scabiosa columbaria*  
*Glyzyrriza glabra*  
*Iberis umbellata ... "Rubra"*



cultivada"  
*Scabiosa atro-purpurea*  
*Senecio Doria*  
*Lepidium graminifolium*  
*Cucumis sativus*  
*Ocimum basilicum*  
*Panicum Dactylon*  
*Stehalina dubia*  
*Cucurbita Pepo*  
*Chenopodium Populiforme*  
*Valeriana rubra*  
*Spartium junceum*  
*Cnicus Acarna*  
*Ononis striata*  
*Serratula arvensis*  
*Centaurea salmantica*  
*Sacharum cylindricum*  
*Cynanchum nigrum*  
*Galium murale*  
*Crepis virens*  
*Poligonum Persicaria*  
*Lactuca saligna*  
*Althea rosea*  
*Lichnis calcedonica*  
*Xanthium spinosum*  
*Centauria solstitialis*  
*Asperula cynanchica*  
*Lactuca sativa*  
*Phaseolus vulgaris*  
*Jasminum officinalis*  
*Atractilis humilis*  
*Amaranthus prostratus*  
*Sedum "pequeño"*  
*Juncus bufonius*  
*Vicia onobrichioides*  
*Galium mollugo*  
*Beta maritima*  
*Allium spherocephalon*  
 - *Caepa*  
*Cynanchum monspelianum*  
*Crucianella angustifolia*  
*Dianthus prolifer*  
*Sinapis nigra?*  
*Dianthus gallicus*  
*Melisa officinalis*  
*Asplenium Ruta-muraria*  
*Rumex acutus*  
*Carthamus lanatus*  
*Salsola vermiculata*  
*Daucus sativus*  
*Teucrium scordium*  
*Achillea Ageratum*  
*Cychorium endivia*  
*Melisa Calamintha*  
*Rumex conglomeratus?*  
*Simphitum officinalis*

*Ruta linifolia*  
*Leonurus marrubiastrum*  
*Lavandula Spica*  
*Origanum majorana*  
*Poligonum Convolvulus*  
*Condrila macrocephala*  
*Ipomea violacea*  
*Aster sinensis*  
*Cirsium ... "rojo con ramos"*  
*Eringium campestre*  
*Teucrium camoepitis*  
*Chenopodium vulvaria*  
 - *glaucum*  
*Cirsium lanceolatum*  
*Teucrium Pseudo-camaepitis*  
*Salvia argentea*  
*Sparganium ramosum*  
*Aster pyreneis?*  
*Nigella ... "arvense grande"*  
*Inula montana*  
*Litrum hiscopifolia*  
*Orchis mascula*  
*Galeopsis ladanum*  
*Zollikoferia chondriloides*  
*Onopordon arabicum*  
*Rhagadiolus? "dos linecta"*  
*Delphinium junceum*  
*Centaurea montana*  
*Astragalus hypoglotis*  
*Anthyllis vulneraria*  
*Statice echioides*  
*Althea officinalis*  
*Rumex acetosa*  
*Capsicum annum*  
*Mentha rotundifolia*  
*Linaria lanigera*  
*Echisetum ... "de muchos tallos"*  
*Andropogon Ischaemum*  
*Cucumis Melo*  
*Antirrhinum ... "de la sierra"*  
*Epilobium hirsutum*  
*Tagetes bicolor?*  
*Dipsacus silvestris*  
*Croton tinctorium*

Julio

*Bupleurum fruticosum*  
*Cynara cardunculus*  
*Foeniculum segetum*  
*Humulus lupulus*  
*Crapa major*  
*Litrum salicaria*  
*Sonchus picroides*  
*Portulaca oleracea*

*Cynara scolymus*  
*Mentha Pulegium*  
*Momordica Balsamina*  
*Jasonia glutinosa*  
*Mentha sativa*  
*Impatiens Balsamina*  
*Nicotiana glauca*  
*Erigeron viscosum*  
*Bupleurum rigidum*  
*Scolymus maculata*  
*Linum maritimum*  
*Lactuca scariola*  
*Euphorvia cyparissias*  
*Cea Mais*  
*Scabiosa leucantha*  
*Satureja montana*  
*Daphne gnidium*  
*Urtica dioica*  
*Knautia hybrida*  
*Tragopogon porrifolius*  
*Solanum villosus*  
*Jasonia tuberosa*  
*Sonchus oleraceus*  
*Andropogon Ischaemum*  
*Galatella punctata*  
*Centaurea ornata*  
*Condrila juncea*  
*Ricinus communis*  
*Asplenium tricomane*  
*Hieracium angulum*  
*Anthemis Cotula*  
*Hieracium tomentosum*  
*Aster aragonensis*  
*Vivurnum linus*  
*Xanthium strumarium*  
*Pulicaria dissenterica*  
*Tragus racemosus*  
*Scrophularia peregrina*  
*Echisetum "genero"*  
*Eritrea spicata*  
*Amarantus viridis*  
*Tipha latifolia*  
*Datura Stramonium*  
*Passerina anua*  
*Conyza ambigua*

#### Agosto

*Xanthium strumarium*  
*Tanacetum Balsamina*  
*Euphorbia longiflora*  
*Artemisia absinthium*  
*Arundo Phragmites*  
*Holchus sorghum*  
*"Junco agudo"*  
 - ... "de muchas flores"

*Senecio foliosus*  
*Tanacetum vulgare*  
*Conyza squarrosa*  
*Peucedanum officinalis*  
*Celosia cristata*  
*Erica vulgaris*  
*Artemisia campestris*  
 - aragonensis  
 - ... "del huerto del médico"  
*Asparagus ... "del monte"*  
*Euphrasia lutea*  
*Euphorvia chamaesice*  
*Hibiscus trionum*

#### Septiembre

*Tagetes erecta*  
*Helianthus tuberosus*  
*Hedera helix*  
*Inula viscosa*  
*Atropa Belladonna*  
*Mentha gentilis*  
*Smilax aspera*  
*Nerium oleander*

#### Octubre

*Arbutus unedo*  
*Adiantum capillus-veneris*

#### Noviembre

*Passerina tinctoria*  
*Juniperus Sabina*  
*Ulex ... "común"*  
 - ... "del calvario"  
*Rosmarinus officinalis*  
*Mathiola incana "doble"*

#### Diciembre

-

De la muestra de inflorescencias recogida por Pardo en Torrecilla de Alcañiz, encontramos que las 755 especies florecen según los porcentajes que expresamos en cada uno de los doce meses de año: Enero 4,7 %, Febrero 4,7 %, Marzo, 10,1 %, Abril 27,2 %, Mayo 23,3 %, Junio 17,7 %, Julio 7,0 %, Agosto 2,7 %, Septiembre 1,0 %, Octubre 0,2 %, Noviembre 0,7 % y Diciembre 0,0 %. No parece claro el territorio donde habitan todas estas plantas, podría ser Torrecilla de Alcañiz, la Tierra Baja en general, e incluso Aragón. No deja de sorprendernos la presencia de especies de montaña, algunas de las cuales pudo cultivar el propio Pardo, así como meses de floración no muy normales en varios casos.

1852?

CALENDARIO COLECCIÓN. 2 c. Relación a dos columnas, de las plantas medicinales de los alrededores ordenadas según los meses en que deben recogerse, edad que conviene que tenga la planta especialmente de las especies en las que interesa la raíz, que nosotros expresaremos en la lista con un número que indica los años, así como la parte valiosa de la misma. Van dispuestas por meses, y dentro de estos por orden alfabético del nombre vulgar, esta circunstancia y el estilo de letra, nos induce a situar este artículo en fechas próximas al de las Observaciones de florecencia ... Se incluyen las especies siguientes:

#### Enero

Aro, 3, raíz  
 Aristoloquia, 3, raíz  
 Bardana, 3, raíz  
 Brionia, 4, raíz  
 Achicoria amarga, 3, raíz  
 Brusco, 3, raíz  
 Carrizo, 3, raíz  
 Caña, 3, raíz  
 Celidonia mayor  
 Cinoglosa, 3, raíz  
 Consuelda mayor, 2, raíz  
 Culantrillo, frondes  
 Dictamo, 3, raíz  
 Doradilla, frondes  
 Diente de león, 3, raíz  
 Esparraguera, 3, raíz  
 Gatuña, 3, raíz  
 Grama, 3, raíz  
 Hinojo, 3, raíz  
 Llantén, 2, raíz  
 Malvavisco, 3, raíz  
 Paciencia, 3, raíz  
 Ranúnculo, 2, raíz  
 Regaliz, 4, raíz  
 Rubia, 3, raíz  
 Valeriana, 3, raíz  
 Vicetoxigo, 3, raíz  
 Zarzaparrilla, 3, raíz

#### Febrero

Álamo negro, hiemas  
 Buglosa, hojas  
 Diente de León  
 Fumaria, yerba  
 Sabina, hojas  
 Torbisco, 3, corteza  
 Encina, 6, corteza

#### Marzo

Alhelí amarillo, flores  
 Aligustre, hojas  
 Alsine, yerba  
 Borraja, hojas y flores  
 Celidonia, hojas  
 Gayuba, hojas  
 Melocotón, flores  
 Ortiga menor, yerba  
 Romero, sumidades  
 Tomillo, sumidades  
 Violeta, flores  
 Nevadilla, yerba

#### Abril

Alberchigo, flores  
 Beleño negro, hojas  
 Buglosa, flores

Campiteos, yerba  
 Cicuta, yerba  
 Cinoglosa, hojas  
 Digital, hojas  
 Malvas, hojas  
 Sauco, flores  
 Siempreviva mayor, yerba  
 Berros, yerba  
 Yedra terrestre  
 Laurel  
 Vinca  
  
 Mayo  
  
 Acedera común, hojas  
 Achicoria amarga  
 Amapolas, flores  
 Brunella, yerba  
 Clematide  
 Dulcamara, tallo  
 Granado, flores sin abrir  
 Jazmín, hojas y raíz  
 Llantén, hojas  
 Madreselva, flores  
 Mercurial, hierba  
 Orégano, hierba  
 Parietaria, hierba  
 Rosas, pétalos  
 Salvia, sumidades  
 Vervena, hojas  
 Sanguinaria mayor, hierba  
 Verdoalgas, hierba  
 Peregil, 2, raíz  
  
 Junio  
  
 Camomila de la sierra,  
 sumidades  
 Cardo corredor, 3, raíz  
 Centaurea, hierba  
 Claveles, pétalos  
 Escordio, hierba  
 Gordolobo, flores  
 Hipericon, sumidades  
 Malvas, flores  
 Marrubio, sumidades  
 Siempreviva menor, hierba  
 Tanaceto, hierba  
 Torongila  
 Yerba buena  
 Yerba mora  
 Malva arbórea, semillas  
 Té de Aragón, hojas

Adormideras, fruto  
 Agraz, fruto  
 Agrimonia, hierba  
 Ajedrea  
 Ajenjos  
 Albahaca  
 Albaricoquero, semillas  
 Camedrios, hierba florida  
 Elaterio, fruto  
 Escabiosa, hierba florida  
 Estramonio, hierba  
 Lúpulo, sumidades  
 Matricaria (Matricaria  
 parthemium) sumidades

#### Agosto

Alquequenjes, frutos  
 Beleño, semillas  
 Ciruelas, frutos  
 Espliego, sumidades  
 Moras, frutos  
 Nuez, cáscaras verdes

#### Septiembre

Enebro, fruto  
 Higos, fruto  
 Hinojo, fruto  
 Lúpulo, fruto  
 Membrillo, fruto  
 Melón, semillas  
 Pepino, semillas  
 Calabaza, semillas

#### Octubre

Abrótano silvestre (Artemisia  
 silvestris por el  
 officinal), sumidades

#### Noviembre

--

#### Diciembre

Membrillos, semillas

#### Julio

# LA VOZ DE LA FARMACIA

ÓRGANO DE LA CLASE FARMACÉUTICA ESPAÑOLA

Año III Mayo de 1932 Núm. 29

DIRECTOR ADMINISTRADOR:

D. Gustavo López y García D. Emiliano Colmenar

## Galería de Farmacéuticos ilustres.



*D. José Pardo Sastrón*

Pocas veces reflejará una fotografía el espíritu del fotografiado con la fidelidad que la acertadísima que reproduce el adjunto fotografiado.

destísima indumentaria; el amor a la

La bondad reflejada en el simpático semblante que la vejez surcó de profundas arrugas; la humildad, en la mo-

Tras la muerte de Pardo hasta los años 70 su memoria quedó bastante oscurecida, de todas formas de vez en cuando le dedicaron todavía algunas cubiertas de revistas profesionales

Son en total 57 especies vegetales, algunas repetidas en meses distintos, puesto que en unas épocas se recolectan por ejemplo las flores y en otras las hojas. Por meses se distribuyen de la siguiente forma: Enero 28, Febrero 8, Marzo 12, Abril 14, Mayo 19, Junio 16, Julio 14, Agosto 6, Septiembre 8, Octubre 1, Noviembre 0 y Diciembre 1. En el invierno se toman sobre todo raíces o cortezas, aprovechando la parada vegetativa, en primavera botes, hojas y sobre todo flores, y en verano frutos y semillas, en el otoño prácticamente nada. Parece una especie de recordatorio de las épocas en que debía recolectar cada una de las especies medicinales de las proximidades de su lugar de residencia.

1852?

CALENDARIO RECOLECCIÓN DE PLANTAS. 2 c. Relación dispuesta a dos columnas, de las plantas de utilidad medicinal que crecen en los alrededores, ordenadas alfabéticamente por el nombre común. Con expresión de la parte de interés del vegetal, el mes en que debe cogerse, y en algunas ocasiones de los años que debe tener. Por el tipo de letra y el contenido, estimamos que debió componerse este trabajo cuando hizo las Observaciones de florecencias por meses ... En este mismo orden lo consignaremos en nuestra lista.

Aro, raíz, enero, 3	Borraja, hojas, marzo;
Abrótano silvestre, Artemisia	flores, marzo
campestris, L. Por el	Brionia, raíz, enero, 3
Abrótano común, yerba y	Brusco, raíz, enero, 3
sumidades floridas,	Buglosa, hojas, febrero;
octubre	flores, abril
Acedera común, hojas, mayo, 2	Calabaza, semillas,
Adormideras, fruto, julio	septiembre
Agraz, fruto, julio	Caléndula, sumidades, junio
Agrimonia, la planta, julio	Camedrios, planta florida,
Achicoria amarga, hojas,	julio
mayo; raíz, enero del 2°	Camepiteos, la planta, abril
año	Camomila de la sierra,
Ajedrea, la planta, julio	sumidades, junio
Axenxo, planta florida, julio	Carrizo, raíz, enero, 3
Álamo negro, hiemas, febrero	Caña, raíz, enero, 3
Alazor, el fruto	Cardo corredor, raíz, junio
Albahaca, la planta, julio	Celedonia mayor, raíz, enero,
Albaricoque, semillas, julio	2; hojas, marzo
Alberchigo, flores, abril	Centaurea menor, yerva, junio
Alelí amarillo, flores, marzo	Cicuta, la planta, abril
Aligustre, hojas, marzo;	Cinoglosa, hojas, abril;
flores	raíz, enero, 2
Alquequenge, fruto, agosto	Ciprés, frutos
Alsine, yerva, marzo	Cinonodón (Rosa canina),
Amapola, flores, abril-mayo	frutos
Aristolochia, raíz, enero, 3	Ciruelas, frutos, agosto
Bardana, raíz, enero, 2	Claveles, pétalos, junio
Brunela, yerva	Clemátida, hojas, mayo
Becabunga, yerva sin flor	Consuelda mayor, raíz, enero,
Beleño negro, semillas,	2
agosto; hojas, abril	Culantrillo, hojas, enero

Diente de león, hojas,  
 febrero; raiz,  
 diciembre, 2  
 Dictamo, raiz, enero, 3  
 Digital, hojas, abril  
 Doradilla, yerva, enero  
 Dulcamara, tallos, mayo  
 Elaterio, zumo, julio  
 Encina, corteza, febrero  
 Enebro, frutos, septiembre  
 Escabiosa, planta florida,  
 julio  
 Escordio, la planta, junio  
 Enula campana, raiz  
 Esparraguera, raiz, enero, 3  
 Espliego, sumidad floral,  
 agosto  
 Estramonio, la planta, julio  
 Fumaria, la planta, febrero  
 Gatuña (Ononis spinosa),  
 raiz, enero, 3  
 Gayuba, hojas, marzo  
 Gordolobo, flores, junio  
 Grama, raiz, enero, 2  
 Granado, flores sin abrir,  
 mayo  
 Higos, fruto, septiembre  
 Hinojo, semillas, septiembre;  
 raiz, enero  
 Hipericon, sumidades, junio  
 Juncia (Cypr. rotundus), raiz  
 Lechuga virosa, la planta  
 Lúpulo, frutos, septiembre;  
 sumidades, julio  
 Llantén, hojas, mayo; raiz,  
 enero, 2  
 Madreselva, flores, mayo  
 Malvas, hojas, abril; flores,  
 junio  
 Malvavisco, raiz, enero, 4  
 Manzanilla romana, sumidades  
 Marrubio, sumidades, junio  
 Matricaria (M. parthemium),  
 sumidades, julio  
 Mejorana, la planta  
 Melocotón, flores, marzo  
 Membrillo, frutos,  
 septiembre; semillas,  
 diciembre  
 Melón, semillas, septiembre  
 Mercurial, la planta, mayo  
 Moras, frutos, agosto  
 Nuez, cáscara verde, agosto  
 Orégano, la planta, mayo  
 Ortiga menor, la planta,  
 marzo

Paciencia, raiz, enero, 4  
 Parietaria, yerva, mayo  
 Pepino, semillas, septiembre  
 Peregil, raiz, enero, 2  
 Ranúnculos, raiz, enero, 2  
 Regaliz, raiz, enero, 4  
 Romero, sumidades, marzo  
 Rosas, pétalos, mayo  
 Rubia, raiz, enero, 4  
 Ruda, la planta, mayo  
 Sabina, hoja, febrero  
 Salvia, sumidades, mayo  
 Sauco, flores, abril  
 Siempreviva mayor, la yerva,  
 abril  
 Siempreviva menor, la yerva,  
 junio  
 Sisimbrio, Berros, la planta,  
 abril  
 Tanaceto, la planta, junio  
 Tomillo, sumidades, marzo  
 Torvisco, corteza, febrero, 2  
 Torongil, la planta, junio  
 Valeriana, raiz, enero, 3  
 Vencetósigo, raiz, enero, 3  
 Vervena, hojas, mayo  
 Violeta, flores, marzo  
 Yerba terrestre, sumidades,  
 abril  
 Yerva buena, la planta, junio  
 Yerva mora, la planta, junio  
 Zaragatona, semillas,  
 septiembre  
 Zumaque, ramos  
 Zarzaparrilla del país, raiz,  
 enero, 3  
 Camomila de la sierra, junio  
 Té de Aragón, junio  
 Malva arbórea, semillas,  
 junio  
 Laurel, frutos; hojas, abril  
 Orchis, tubérculos, julio  
 Sanguinaria mayor, la planta,  
 mayo  
 Verdolagas, la planta, mayo  
 Nevadilla, hierva, marzo  
 Ricinos, semillas  
 Vinca, hojas, abril

Como vemos se trata de un calendario de recolección de plantas medicinales de los alrededores, ya mucho más completo que el anterior. Si aquél tenía 57 materias primas para la botica que correspondían a algunas menos formas botánicas, pues ya comentamos que varias de éstas aparecen duplicadas según se obtengan de ellas una parte u otra de la planta, en esta ocasión nos encontramos con 129 especies distintas, que proporcionan 144 materias vegetales diferentes; o sea que 15 especies son susceptibles de proporcionar dos partes distintas de las mismas a la farmacopea. Dado que va ordenado alfabéticamente por el nombre común, estimamos que en algún momento pudo pensar Pardo publicarlo de esta guisa en alguna revista profesional.

Septiembre-1853

CATÁLOGO DE PLANTAS ESPONTÁNEAS DE CHIPRANA, Y ALGUNAS MÁS. MÉTODO NATURAL (LOSCOS, SEPTIEMBRE 53). 11 c. Con letra de Pardo, se trata de un listado de 751 nombres botánicos a dos columnas más una Adición de otros 17 al final que hacen 768. Numerados de diez en diez, suelen llevar la mención de la autoridad botánica que describió la especie, así como en muchos casos el mes en el que florece o en el que se recolectó, y a veces la localidad cuando no es Chiprana. Da la impresión también de que se trata de apuntes de campo, no tan apresurados como el calendario de floración de Pardo, pues a veces no se concreta la especie y no desdeña el empleo de abreviaturas en los meses. Asimismo aparece en algunos nombres una señal que nosotros damos con un asterisco (\*), cuyo sentido no alcanzamos a comprender. Las plantas se agrupan siempre por géneros, y se dan ordenadas por familias, si bien sin indicar éstas, nosotros lo haremos señalándolo entre corchetes. Vamos pues con la relación:

[RANUNCULACEA]

*Clematis flamula*, L.  
- *vitalba*, L.  
*Adonis miniata*, Jacq. Mayo  
- *microcarpa*, DC. Abril  
*Ceratocephalus Falcatus*, P.  
Marzo.  
*Ranunculus aquatilis*, L.  
- *sceleratus*, L. Mayo  
- *repens*, L. Mayo  
- *arvensis*, L. Abril  
*Garidella nigellastrum*, L.  
*Nigella arvensis*, L.  
- *damascena*, L. Mayo  
*Delphinium Junceum*, DC. Junio  
- *pubescens*, DC. Junio

[PAPAVERACEAE]

*Papaver hybridus*, L. Mayo  
- *dubium*, Abril  
- *rhoeas*, L. Abril  
*Roemeria hybrida*, DC. Ab.  
*Glaucium corniculatum*, C.  
Mayo

*Chelidonium majus*, L.  
*Hypecoum grandiflorum*, Bent.  
Fbro.  
- *pendulum*, L. Mayo  
*Fumaria spicata*, L. Abril  
- *capreolata*, L.  
- *media*, Lois. Abr.  
- *parviflora*, Lam. Abr.  
- *vaillantii*, Lois. Abr.

[CRUCIFERAE]

*Mathiola tristis*, Bron. Abril  
*Nasturtium officinale*, Bron.  
Mayo  
*Arabis sagitata*, DC.? \* Marzo  
*Cardamine hirsuta*, L. Marzo  
*Alyssum campestre*, L. Marzo  
- *calycinum*, L. Abril  
*Clypeola Jonthlaspi*, L. Mzo.  
*Erophila vulgaris*, DC. Fbro.  
*Meniocus linifolius*, DC. Mzo.  
*Thlaspi perfoliatum*, L. \*  
Abril



*Capsella polymorpha*, DC. Mzo.  
*Hutchinsia procumbens*, DC. Fbro.  
 - *petrea*, Bron. Fbro.  
*Iberis amara*, L. Mayo  
*Biscutella auriculata*, L. Abr.  
 - *ambigua*, DC. (vv) Mayo  
*Malcomia africana*, Br. Mzo.  
*Sisimbrium officinalis*, Scep.?  
 - *Irio*, L. Mzo.  
 - *columnae*, Jacq. Mzo.  
 - *sophia*, L. Abril  
 - *hirsutum*, Lag. Mzo.  
 - ... "otro lampiño"  
*Erysimum perfoliatum*, Cv. Mayo  
 - *repandum*, L. Abr.  
*Camelina sativa*, Crantz. Abr.  
*Neslia paniculata*, Desv. Abr.  
*Lepidium Draba*, L.  
 - *campestre*, Br. Mayo  
 - *latifolium*, L.  
 - *Iberis*, L.  
 - *suffruticosum*, L.?  
*Brassica fruticulosa*, Cyr.  
*Diplotaxis erucoides*, DC. todo el año  
 - *virgata*, DC.? Marzo  
 - *virgata??* Fbro.  
*Eruca sativa*, Lam.  
*Eruca vesicaria*, Lamk. Mayo  
*Boleum asperum*, Desv. Mayo  
*Rapistrum rugosum*, Berg. Abr.  
 - ... "otro. Fruto alargado &". Jul.  
*Raphanus raphanistrum*, L. Mayo

#### [RESEDACEAE]

*Reseda phyteuma*, L. Abr.  
 - *id.?? odorata?*, L.  
 - *lutea*, L. Mayo  
 - *luteola*, L. (vv) Junio  
 - *alba*, L. Mayo

#### [CISTACEAE]

*Cistus albidus*, L. Mayo  
*Helianthemum libanotis*, Will. Abr.  
 - *niloticum*, Pers. Mayo  
 - *intermedia*, DC. Ab.  
 - *glutinosum*, Pers. Abril  
 - *Thymifolium*, DC.  
 - *squammatum*, Pers.

- *marifolium*, DC.  
 - *racemosum* [3 esp. dist.]  
 - *apeninum*, [3 esp. dist.]  
 - *hirtum*, Pers. Mayo [3 esp. dist.]  
 - *ericoides*

#### [VIOLACEAE]

*Viola odorata*, L.  
 - *Bellioides*, DC. (indicada aquí) Mayo  
 - ... "otra de sépalos obtusos (vv)"  
 - *tricolor*, L. Abr.

#### [POLYGALACEA]

*Poligala saxatilis*, Desf. Primavera  
 - *monspeliaca*, L. Mayo

#### [FRANKENIACEAE]

*Frankenia pulverulenta*, L.

#### [CARYOPHYLLACEAE]

*Gypsophilla strutium*, L.  
*Diantus prolifer*, L. Mayo  
 - *pungens*, Lim.  
*Saponaria vaccaria*, L. Mayo  
 - *officinalis*, L. Jun.  
*Cucubalus bacciferum*, L. Julio  
*Silene inflata*, Smith. Mayo  
 - *otites*, Pers. Mayo  
 - *conoidea*, L. Mayo  
 - *conica*, L. id.  
 - *nocturna*, L. id.  
 - *Muscipula*, L.  
 - *cretica?*, *Portensis?*  
 - ... "otra"  
*Lichnis githago*, Lam. Mayo  
 - *macrocarpa*, R. Marzo  
*Holostemum umbellatum*, L. id.  
*Stellaria media*, Smith. Enero  
*Veleria rigida*, L. Junio  
*Buffonia annua*, L. Mayo  
*Arenaria rubra*, L.  
 - *media*, L. Mayo  
 - *tenuifolia*, L.  
 - *serpillifolia*, R. Abr.  
 - ... "otra, viscosa, caja 1-10 cmt." \* Abril  
*Cerastium vulgatum*, L. Mzo.  
 - *viscosum*, L. Mzo.  
 - *semidecandrum*, L. Fbro.

#### [LINACEAE]

*Linum maritimum*, L. Mayo  
 - *narbonense* (vv) Mayo  
 - *usitatissimum*, L.  
 - *angustifolium*, Huds. Mayo  
 - *strictum*, L.  
 - *suffruticosum*, L. Mayo

[MALVACEAE]

*Malva tournefortiana?* id.  
 - *trifida*, Cav. Junio  
 - *silvestris*, L. Mayo  
 - *rotundifolia*, L. Abril  
 - *parviflora*, L. Mayo  
*Althaea officinalis*, L. Julio  
 - *hirsuta*, L. Mayo

[GUTTIFERAE]

*Hibiscus trionum*, L. Jun.  
*Hipericum 4-angulum*, L.  
 - *perforatum*, L. Julio  
 - *tomentosum*, L. Jul.

[VITACEAE]

*Vitis vinifera*, L.

[GERANIACEAE]

*Geranium molle*, L. Abr.  
 - *rotundifolium*, L. Ab.  
 - *disectum*, L. Ab.  
 - *robertianum*, L. Mayo  
*Erodium ciconium*, W. Ab.  
 - *cicutarium*, Lam. Abr.  
 - *malachoides*, W. Mayo  
 - *pulverulentum?*, W. Ab.

[ZYGOPHYLLACEAE]

*Tribulus terrestris*, L. Jun.

[RUTACEAE]

*Ruta angustifolia*, Pers.  
 Junio  
*Peganum Harmala*

[RHAMNACEAE]

*Rhamnus lycioides*, L.?? ...  
 "vulgar"  
 - *alaternus*, L. (vv)

[ANACARDIACEAE]

*Pistacia lentiscus*, L. Mayo  
 - *therevinthus*, L. (vv) Ab.

[LEGUMINOSAE]

*Ulex* ... "primavera (vv)  
*Torrecilla*"  
 - ... "Otra, no *Ulex Aliaga*".

Enero

*Spartium patens* ... vulgar.

Primavera

*Genista hispanica*, L. (vv)

Mayo

- *spherocarpa*, DC. Junio  
*Cytisus triflorus*, L'Herit?

(vv.s.) Verano

- *argenteus*, L. Abril  
*Ononis natrix*, DC. rara Mayo  
 - *tridentata*, L. vulgar. Jun.  
 - *spinosa*, Wallv. Jun.  
 - *columnae*, All. Mayo  
 - "cabizbaja", L.? Junio  
*Medicago lupulina*, L. Abr.  
 - *sativa*, L. Mayo  
 - *marginata*, W. Abr.  
 - *scutellata*, All. Junio  
 - *minima*, Lam., Mayo  
 - *Ocitans*, Poir? Mayo  
 - *muricata*, All.? id.  
*Trigonella Foenum-graecum*, L.

Mayo

- *monspeliaca*, L. Abr.  
 - *polycerata*, L. (v. seca)  
*Melilotus parviflora*, Desf.

Jun.

- *leucantha*, Koch.?  
*Trifolium pratense*, L. Jun.  
 - *repens*, L. Mayo  
 - *id.*? ... vivíparo  
 - *fragiferum*, L. Jun.  
 - *procumbens*, L.? Jun.  
*Dorycnium rectum*, Ser.  
 - *hirsutum*, Ser. Mayo  
 - *suffruticosum*, W. vulgar  
*Lotus corniculatus*, L.  
*Tetragonolobus siliquosus*, R.

Abr.

*Psoralea bituminosa*, L. Jun.  
*Glycyrriza glabra*, L. Jun.  
*Astragalus stella*, Gov. Abr.  
 - *sesamens*, L. Mayo  
 - *hamosus*, L. Abr.  
 - *monspesulanus*, L. Mayo  
*Scorpiurus subvillosa*, L.?

Mayo

*Coronilla coronata*, L. Mayo  
*Astrolobium scorpioides*, DC.

Mayo

*Hipocrepis comosa*, L. Mayo  
 - *ciliata*, W. Abr.  
*Hedysarum humile*  
*Onobrichis saxatilis*, All.  
 Mayo  
*Vicia pseudo-cracea*, Bectol

- sativa, L. Mayo
- peregrina, L. Mayo
- lutea, L. Abr.
- hybrida, L.
- angustifolia, R.
- ... "otra". Junio
- Lathyrus aphaca, L. Abr.
- cicera, L. Junio
- tuberosus, L. Junio

[ROSACEAE]

- Rubus casius, L. Junio
- fruticosus, L.
- Potentilla reptans, L. Mayo
- verna (vv)
- Agrimonia Eupatoria, L. Jun.
- Poterium sanguisorba, L. Abr.
- Rosa canina, L.
- ... "otra vulgar"
- Craetaegus oxyacantha, L.
- Primavera

[PUNICACEAE]

- Punica granatum, L. Mayo

[ONAGRACEAE]

- Epilobium hirsutum, L. Verano
- tetragonum, L. Julio

[LYTHRACEAE]

- Peplis portula, L. Jun.
- Lythrum Salicaria, L. Jul.
- hypsopifolia, L. Jun.

[TAMARICACEAE]

- Tamarix gallica, L. Jun.

[CUCURBITACEAE]

- Bryonia dioica, Jacq. Mayo
- Momordica Elaterium, L.

[PORTULACACEAE]

- Portulaca oleracea, L.

[PARONYCHIACEAE]

- Telephium Imperati, L.
- Herniaria annua, Lag.
- hirsuta, L.
- Paronichia argentea, Lam.
- Mayo
- serphyllifolia, Poir? id.
- Minuartia campestris, Loefl.

[CRASSULACEAE]

- Sedum album, L.?
- altissimum, P.

[AIZOACEAE]

- Messembrianthemum cristalinum, L.

[SAXIFRAGACEAE]

- Saxifraga tridactylites, L.
- (vv)
- Hydrocotyle vulgaris, L.
- Junio.

[UMBELLIFERAE]

- Eringium campestre, L. Julio
- pusillum, L.?
- Cicuta virosa, L. ("casi espontánea")
- Apium graveolens, L. Jun.
- Petroselinum sativum, L.
- Ammi majus, L. Jul.
- visnaga, Lam.
- Pimpinella magna, L.
- ("indicada")
- dioica, L.? \*\* Mayo
- Bupleurum tenuissima, L.? \*
- Abr.
- odontites, L.? \* Junio
- rotundifolium, L. Junio
- virgatum, Cav.? \* Agosto
- rigidum, L.
- Fruticescens, L. Jul. Agto.
- Oenanthe peucedanifolia, Poll.
- Phoeniculum vulgare, Gaert. Jul.
- Anethum segetum, L. Julio
- Pastinaca sativa, L.
- Thapsia villosa, L. Mayo
- tenuifolia, Lag.
- Daucus carota, L. Jul.
- ... "otro, no Dauco, Jul, rara"
- Caucalis lepthophila, L. Mayo
- Turgenia latifolia, Hoff. Junio
- Torilis anthriscus, G. Julio
- nodosa, Gaertn. Mayo
- Scandix pecten-veneris, L. Abr.
- australis, L. Abr.
- Conium maculatum, L. (vv) Verano
- Bifora testiculata, Spr. Mayo

[ARALIACEAE]

- Hedera helix, L.

[CORNACEAE]

*Cornus sanguinea*, L.

[LORANTHACEAE]

*Viscum album*, L.

[CAPRIFOLIACEAE]

*Sambucus Ebulus*, L.

*Vivurnum Tinus*, L. (vv)

*Lonicera caprifolium*, L. Mayo

- *Etrusca*, Santi. v. Mayo

[RUBIACEAE]

*Asperula arvensis*, L. Abr.

- *cynanchica*, L.?

*Crucianella angustifolia*, L.

Mayo

- *patula*, L. Junio

*Rubia tinctorum*, L.

- *peregrina*, L.

*Galium verum*, L. Jun.

- *tricorne*, With. Abr.

- *aparine*, L.

- *setaceum*, L.?

- *palustre*, L.?

- ... "otro"

- ... "y otro"

[VALERIANACEAE]

*Valeriana officinalis*, L. (vv  
sin flor) Julio

- *calcitrapa*, Duf. Mayo

[DIPSACEAE]

*Dipsacus sulvestris*, M. Jul.

*Cephalaria leucantha* V. Agto.

*Scabiosa stellata*, L. Abr.

- *columbaria*, L.

[COMPOSITAE]

*Eupatorium cannabinum*, L.  
Jul.

*Tussilago farfara*, L.

*Galatella punctata*, DC. Agto.

*Erigeron candense*, L. Agto.

- *acre*, L. Agto.

- *crispum*, W. Julio

*Bellis perennis*, L. Mayo

*Phagnalon rupestre*, DC., Mayo

*Micropus erectus*, L. id

*Inula graveolens*, Desf. Sept.

- *cistinoides*, L. Jul.

- *virosa*, Ait. Sept.

*Jasonia glutinosa*, DC. Sept.

*Pulicaria dysenterica*, Gaert.  
Jun.

*Bupthalmum aquaticum*, Jul.

*Pallenis spinosa*, Cass. Jun.

*Xanthium strumarium*, L. Jul.

- *spinosum*, L. Jul.

*Bidens tripartita*, L.

*Manita cotula*, DC. Jun.

*Anaciclus tomentosus*, DC.

Mayo

*Ptarmica vulgaris* (v. seca)

*Achillea Ageratum*, L. Jun.

*Santolina chamaecyparissus*,

L. Jun.

*Leucanthemum vulgare*, Lam.

*Cotula annua*, L.

*Artemisia campestris*, L.

- *absintium*, L.

- *aragonensis*, Lam., Jul.

*Helichrisum Sthoechas*, DC.

Abr.

- *angustifolium*, DC.

*Gnaphalium luteo-album*, L.

*Filago germanica*, L. Mayo

*Senecio vulgaris*, L. Abr.

- *gallicus*, Vill. Mayo

- *foliosus*, Saltz.

- *Doria*, L. Agto. Alloza

*Calendula arvensis*, L. Mzo.

*Echinops sphaerocephalus*, L.  
Jul.

*Xeranthemum radiatum*, Lamk.  
Mayo

*Staehelina dubia*, L. Jul.

*Atractilis humilis*, L. Jul.

- *cancellata*, L. Mayo

*Microlonchus salmanticus*, DC.  
Jun.

*Crupina vulgaris*, Cass. Mayo

*Centaurea nigrescens*, Will.  
Jun.

- *linifolia*, L.? Vahl.?? Mayo

- *Cyanus*, L. rara

- *calcitrapa*, L.

- *solstitialis*, L. Jun.

- *aspera*, L. Jun.

- ... "otra flor blanca", &  
Mayo

*Kentrophillum lanatum*, DC.  
Jul.

*Sylibum marianum*, DC.

*Onopordon acanthium*, DC.

- *Illiricum*, L. Jun.

- *pyrenaicum*, DC.

- *arabicum*, L.? Jul.

*Carduus nutans*, L. (vv), río  
Algás. Mayo

- *acanthoides*, L. Mayo

- *tennuiflorus*, Sm. Mayo

- ... "otro fl. purpurea,  
raro". Mayo  
*Picnemon acarna*, Cass. Agto.  
*Cirsium lanceolatum*, Scop.  
Jul.  
- *eriophorum*, Scop. id.  
- *arvense*, Scop. Julio  
("cinco pies de alto")  
["dist. cardo"]  
- *arvense*, Scop. Julio  
("infesta los campos")  
["dist. cardo"]  
- *arvense*, Scop. Julio ("id.  
simil. anterior")  
["dist. cardo"]  
- *monspesulanus*, All.  
*Lappa major*, Gaert. Jul.  
*Leuzea conifera*, DC. Jun.  
*Scolymus hispanicus*, L. Jun.  
*Rhagadiolus stellatus*, Gaert.  
Mayo  
- *edulis*, Gaert. Abr.  
*Hyoseris cretica*, L. Abr.  
*Thrinchia hispida*, Roth. \*\*  
Mayo, monte  
- *laevis*, Lag". pilos. ó  
lampiña en Ebro".  
- *hirta?*, "vulgar". Verano.  
*Podospermum octangulare*,  
Roth. Jun.  
- *calcitrapaeifolium*, DC. Abr.  
*Tragopogon majus*, L. Jacq.  
Mayo  
- *porrifolius*, L.  
*Urospermum picroides*, Desf.  
Mayo  
*Scorzonera hispanica*, L. Jun.  
- *graminifolia*, L.  
*Helminthia echioides*, Gaert.  
Jul.  
*Lactuca saligna*, L. Agto.  
- *virosa*, L. id.  
- *scariola*, L. Jul.  
*Chondrila juncea*, L. id.  
*Taraxacum densleonis*, Desf.  
- *obovatum*, DC. Primavera  
*Barkhausia taraxacifolia*, DC.  
Mayo  
- *foetida*, DC. Mayo  
- *albida* (indicada)  
*Crepis pulchra*, L.  
- *diffusa*, DC. Jun.  
*Pheonopus viminens*, DC. Jul.  
*Sonchus crassifolius* ... Jul.  
"Amargones"  
- *tenerimus*, L.

- "tres más"  
*Hieracium Pilosella*, L.  
"Castellano"?  
*Andryala macrocephala?*  
(*Cychorium Intibus*, L. Jul.)  
(*Zollikoferia chondiloides*,  
DC. Jun.)  
(- ... "otra & vulgar".  
Jun.)

[CAMPANULACEAE]  
*Campanula erinus*, L. My.  
*Specularia hybrida*, Alph. Ab.

[ERICACEAE]  
*Arbutus unedo*, L.  
*Artostaphylos uba-ursi*, Spr.  
*Callunna vulgaris*, Salisb.?

[PRIMULACEAE]  
*Androsace maxima*, L. Abr.  
*Coris monspeliensis*, L. Mayo  
*Lysimachia ephemerum*, L.  
- *vulgaris*, L. Jun.  
*Asterolinum stellatum*, Link.  
Marzo  
*Anagallis arvensis*, L. Mayo  
*Samolus valerandi*, L. Jun.

[OLEACEAE]  
*Fraxinus excelsior*, L.  
*Olea europaea*, L.  
*Phyllirea angustifolia*, L.  
*Jasminum officinalis*, L.  
- *fruticans*, L. Mayo

[APOCYNACEAE]  
*Vinca minor*, L.

[ASCLEPIADACEAE]  
*Vincetoxicum officinalis*, M.  
(vv)  
- *nigrum*, Moench. Jun.  
*Cynanchum acutum*, L.  
- *monspelianus*, L.

[GENTIANACEAE]  
*Erythraea centaurium*, Pers.  
Julio  
- *spicata*, Pers. Jul.  
*Chlora perfoliata*, L. id.

[GESNERIACEAE]  
*Ramondia pyrenaica*, Rich.  
("indicada")

[CONVOLVULACEAE]

*Convolvulus cantabrica*, L.  
Jul.  
- *arvensis*, L.  
- *saxatilis*, Vahl. Jun.  
*Calystegia sepium*, Br. Jun.  
*Cuscuta minor*, Bamh. Jun.

[BORAGINACEAE]

*Heliotropium europaeum*, L.  
Julio  
*Heliotropium europaeum*, L.  
id.  
*Echium vulgare*, L.  
- *italicum*, L. Jun.  
*Nonnea violacea*, DC. Abr.  
- *micrantha*, Bois.  
*Symphitum tuberosum*, L. Mayo  
*Anchusa italica*, L. Mayo  
- *italica?* flor (?) albo (vv)  
*Lycopsis arvensis*, L. Mayo  
*Litospermum arvense*, L. Marzo  
- *apulum*, Vahl. Mayo  
- *officinale*, L. id.  
- *fruticosum*, L. Marzo  
*Myosotis annua*, Moench.  
*Echinospermum lappula*, Lehm.  
- ... "otro desparramado &"?  
Abr. Jul.  
*Asperugo procumbens*, L. (vv)  
*Cinoglossum pictum*, Ait. Mayo  
- *cheirifolium*, L. id.  
*Rochelia stellata*, Reich.

[SOLANACEAE]

*Lycium europaeum*, L. Stbre.  
*Solanum nigrum*, L. Jul.  
- *Dulcamara*, L. Jul.  
*Physalis Alkekengi*, L. rara  
*Datura Stramonium*, L. raro  
*Hyosciamus niger*, L. raro.  
Mayo  
- *albus*, L. Mayo

[SCROPHULARIACEAE]

*Verbascum thapsus*, L.  
- *sinuatum*, L. Jun.  
*Linaria elatine*, Mill. Jul.  
- *hirta*, Moench. Abr.  
- *organifolia*, DC. Mayo  
- *minor*, Desf. Mayo  
- "seis linarias desconocidas"  
*Antirrhinum majus*, L.  
*Digitalis obscura*, L.  
*Veronica anagallis*, L. Jun.

- *tenuifolia*, Asso. Mayo  
- *arvensis*, L. Abr.  
- *agrestis*, L. Enero  
- *hederaefolia*, L. Enero  
Orobanche "seis desconocidos"

[LABIATAE]

*Lavandula vera*, DC.  
*Mentha sylvestris*, L. Jun.  
- *rotundifolia*, L. Jul.  
- *viridis*, L. Jul.  
- *aquatica*, L. id.  
*Lycopus europaeum*, L. Jul.  
*Salvia verbenaca*, L. Mayo  
- *lavandulaefolia*, Vahl. Jun.  
- *aethiopis*, L. Híjar. Cultia  
de Esponera  
*Rosmarinus officinalis*, L.  
*Thymus vulgaris*, L.  
*Nepeta cataria*, L. Junio  
- *amethystica*. Jul.  
*Glechoma hederacea*, L.  
*Lamium purpureum*, L.  
- *amplexicaule*, L. Primavera  
*Galeopsis ladanum*, Will. Jun.  
*Sideritis hirsuta*, L. Jul.  
- *cavanillesii*, Lag. Mayo  
- *serrata*, Lag.  
*Marrubium Allysium*, L. Mayo  
- *vulgare*, L.  
*Ballota nigra*, L. Jun.  
*Phlomis Lychnitis*, L. Mayo  
- *herba-venti*, L. (vv)  
*Teucrium chamaedrys*, L. Jun.  
- *Scordium*, L. Jul.  
- *Polium*, L. Jun.  
- *Pseudo-chamaepites*. Mayo  
*Ajuga chamaepitys*, Schr. Mayo  
- id.? lampiño

[VERBENACEAE]

*Vervena officinalis*, L.? &  
vulgar. Julio  
- *supina*, L. rara. jul.

[GLOBULARIACEAE]

*Globularia alypum*, L. Mayo  
- *vulgaris*, L. id.

[PLUMBAGINACEAE]

*Plumbago europaea*, L. (vv.  
s.p.)  
*Statice limonium*, L. Jul.  
- *cordata*, L. Jul.  
- *echioides*, L.

[PLANTAGINACEAE]

- Plantago coronopus*, L. Mayo  
- *psyllium*, L. Abr.  
- *Cynops*, L.  
- *maritima*, L. Jun.  
- *albicans*, L. Mayo  
- *Loeflingii*, L. Mayo  
- *Lagopus*, L. id.  
- *lancolata*, L. Mayo  
- *media* (vv). Chiprana  
- *major*, L. Jun.

[AMARANTHACEAE]

- Amaranthus blitum*, L. Jul.  
- *prostratus*, Balb.  
- *hypocondriacus*, L.? raro  
- *viridis*, L. (vv)

[CHENOPODIACEAE]

- Salicornia* "de hasta 9 pulgs.  
\* Herbacea". Agosto.  
*Atriplex hortensis*, L. Jul.  
- *angustifolia*, Sw. Agosto  
- *hastata*, L.? id.  
- *verticillata*?, Cav. Agto.  
*Chenopodium ficifolium*, Sm.?  
- *leucospermum*, DC. Mayo  
- *murale*, L.? Jun.  
- *rubrus*, L.?  
- *Botrys*, L. Jul.  
- *vulvaria*, L. Jun.  
*Beta maritima*, L. Jun.  
*Camphorosoma monspeliaca*, L.  
*Suaeda setigera*, Mag. Jul.  
- *maritima*, Mag.  
*Scheberia fruticosa*, C.A.  
Jul.  
*Salsola Kali*, L. Jul.  
- *tragus*, L. Jul.  
- *Soda*, L. Jul.  
- *vermiculata*, L. Jul.

[POLYGONACEAE]

- Rumex crispus*, L. Mayo  
- *obtusifolius*?, L.  
- *Divaricatus*?  
- otro  
*Polygonum Persicaria*, L. Jul.  
- *aviculare*, L.  
- *bellardi*, DC.  
- *maritimum*, L. Verano

[THYMELAEACEAE]

- Stellera passerina*, L. Jul.  
*Passerina tinctoria*, Pourr.  
Marzo

*Dafne gnidium*, L. Jul.

[SANTHALACEAE]

- Thesium ramosum*, Lam. & Abr.  
*Osyris alba*, L.

[ARISTOLOCHIACEAE]

- Aristolochia longa*, L. Mayo  
- *pistolochia*, L. Mayo

[CYTINACEAE]

- Cytinus hypocistis*, L. Mayo

[EUPHORBIACEAE]

- Croton tinctorium*, L. Jul.  
*Mercurialis annua*, L.  
- *perennis*, L.  
- *tomentosa*, L.  
*Euphorbia chamaesyce*, L. Jun.  
- *helioscopia*, L. Marzo  
- ... "otra *helioscopia* id."  
- *pubescens*, Vahl. Junio  
- *Dulcis*?? 18 pulgs. & Marzo  
- *dulcis*? 34 pulgs. & rara.  
Mayo  
- *nicaensis*, All. Abril  
- *seriata*, L. Abr.  
- *exigua*. Mayo  
- *retusa*. Mayo  
- *peplus*, L. Ab.  
- *lathyris*, L.  
- *characias*, L. Abr.  
- *rubra*, Lag. Mayo  
- "otra Lag." Mayo

[URTICACEAE]

- Parietaria officinalis*, L.  
*Urtica urens*, L. Primavera  
- *dioica*, L. (vv) Mayo

[CANNABACEAE]

- Humulus lupulus*, L.

[MORACEAE]

- Ficus carica*, L.

[ULMACEAE]

- Celtis australis*, L.  
*Ulmus campestris*, L. Marzo

[BETULACEAE]

- Alnus glutinosa*, Gaert.? raro

[SALICACEAE]

- Salix caprea*, L. Alloza  
- *triandra*, L. Mayo

- alba, L. Junio
- vitellina, L.
- "sarga". Río Algás
- "sarga". De Caspe y Alcañiz
- Populus alba, L.
- fastigiata, Poir.
- nigra, L.

[FAGACEAE]

- Quercus coccifera, L. Mayo
- ilex (vv)
- Robur (vv)

[CORYLACEAE]

- Coryllus avelana,
- "espontánea"? Fabara.

[EPHEDRACEAE]

- Ephedra distachia, L. Mayo

[CUPRESSACEAE]

- Juniperus sabina, L.
- oxycedrus, L.?
- communis, L. Marzo

[PINACEAE]

- Pinus sylvestris, L. vulgar
- pinea, L. raro

[ALISMACEAE]

- Alisma ranunculoides, L.
- plantago, L. raro

[POTAMOGETONACEAE]

- Potamogeton natans, L.
- crispus, L.
- setaceum, L.
- pusillus, L.
- ... "otro", vulgar

[ORCHIDACEAE]

- Ophris apifera, Sm. Jun.

[IRIDACEAE]

- Iris phoetidissima, L.
- germanica, L. (vv)
- pseudo-acorus (indicada)
- Gladiolus communis, L. Mayo

[AMARILLIDACEAE]

- Narcissus juncifolius. Fbro.
- dubius, Gou. Marzo

[LILIACEAE]

- Asparagus officinalis, L.
- acutifolius, L. Jul.

- Smilax aspera, L. (vv)
- Ruscus aculeatus, L.
- Fritillaria messanensis, Raf.
- Asphodelus ramosus. "Muy vulgar, fruto como guisante"

- fistulosus. "Muy vulgar, fruto como cereza"

- Hyacinthus serotinus, L.
- Abril

- Muscari racemosum, Mill.
- Marzo

- comosum, Mill. id.

- Ornithogalum pyrenaicum, L.
- Mayo

- Allium Porrum, L. Jun.

- vineale, L. Jun.
- roseum, L. Primavera
- sphoerocephalon, L. Jun.
- pallens, L. Jul.
- pauciflorum, L. Vio. Agto.
- Aphyllantes monspeliensis, L.

[JUNCACEAE]

- Juncus acutus, Lam. Mayo
- maritimus, Lam. Jun.
- bufonius, L.
- lamprocarpos, Ehr. Jun.
- obtusiflorus, Ehr. Jul.
- multiflorus, Desf.
- ... otro vulgar, 5-10 pies. Jun.
- ... otro ¿ephusus? Jun.

[TYPHACEAE]

- Tipha latifolia, L.

[SPARGANIACEAE]

- Sparganium erectum, L.

[ARACEAE]

- Arum vulgare, Lam.

[CYPERACEAE]

- Cyperus rotundus, L. Jul.
- fuscus, L. Setbre.
- flavescens, L. Jul.
- badius, Desf. Jun.
- Schoenus nigricans, L.
- Scirpus palustris, L. Ab.
- lacustris, L. Mayo
- maritimus, L. Jun.
- Isolepis holoschaemus, R. et Sch. Jul.
- Carex muricata? Mayo
- paludosa? Mayo



- "5 especies más".

[GRAMINEAS]

*Lygeum spartum*, L. Abr.  
*Alopecurus agrestis*, L. Abr.  
*Phalaris arenaria*, Kael. Mayo  
- *canariensis*, L. Jun.  
- *arundinacea*, L.  
*Holcus aleppensis*, L.  
*Triticum Crus-galli*, L. Jul.  
- *glaucum*, L. Jul.  
- *viridie*, L. Jun.  
- *verticillatum*, L. Jul.  
*Digitaria sanguinalis*, Kael.  
Ag.  
*Stipa barbata*, Desf. Mayo  
- *pubescens*, Lag. Mayo  
- *pennata*, L. Mayo  
- *parviflora*, Desf. Abr.  
*Millium multiflorum*  
*Agrostis vulgaris*, Hoffm.  
- *vulgaris?*, Hoff.  
- *nebulosa* \* Jul.  
*Polipogon monspeliense*, Desf.  
Jun.  
*Arundo phragmites?*, L. Cañeta  
- *Donax*, L.  
- *altissima*, Benth.  
*Cynodon dactylon*, Pers. Jul.  
*Avena fatua*, L. Mayo  
- *sterilis*, L.  
- *orientalis*, Sch. Junio  
- *bromoides*, L. Mayo  
- *hirsuta*, Lag. Junio  
*Poa litoralis*, Gov. Jun.  
- *maritima*, Huds.  
- *bulbosa*, L.  
- *bulvosa?*  
- *nemoralis?*  
- *annua*, L.  
- *rigida*, L. Junio  
- *eragrostis*, L.  
- *pilosa*  
- *Divaricata*, Gov.  
- ... "y otras"  
*Melica ciliata*, L. Mayo  
*Koeleria setacea*, Pers. Mayo  
- *phleoides*, Pers. id.  
- *villosa* ("indicada")  
*Dactylis hispanica*, Rott.  
Mayo  
*Cynosurus lima*, L. id.  
*Echinaria capitata*, Desf.  
Abr.  
*Festuca myuros*, L.  
- *pratensis*

*Bromus mollis*, L.  
- *squarrosus*, L. Mayo  
- *arvensis*, L.  
- *madritensis*, L.  
- *maximus*, Desf. Mayo  
- *rubens*, L. Mayo  
*Lolium temulentum*, L.  
- *tenue*, L.  
- *multiflorum*  
- ... "y otros"  
*Triticum junceum*, L. Jun.  
- *pinnatum*, Moench.  
- *nardus*, DC. rara  
- *ciliatum*, DC. Mayo  
- *phoenicoides*. Julio  
*Hordeum murinum*, L. Mayo  
*Aegylops ovata*, L. Junio  
- *triuncialis*, L. ("5 días  
más tardía)  
*Rotbolia incurvata*, L. Junio  
- *subulata*, Savi. Jun.  
*Sacarum ravenae*, Mun. Stbre.  
- *cylindrium*, Lam. Jun.  
*Andropogon Ischaemum*, L.  
*Tragus racemosus*, Desf. Jul.

[LEMMACEAE]

*Lemna* ... (vv)

[PTERDOPHYTAS]

*Equisetum arvense*, L.  
- *palustre*, L.  
*Ceterach officinarum*, C.B.  
*Asplenium adiantum nigrum*, L.  
- *ruta micraria*, L.  
- *trichomanes*, L.  
- *scolopendrium*, L.  
*Adiantum capillus veneris*,  
L.

[MUSGOS]

*Encalipta vulgaris*  
*Fontinalis antipiretica*

[HONGOS]

*Lycoperdon ccelatum*  
*Fulostoma brummale*

[ALGAS]

*Conferva capillaris*  
*Lamanea(?) flubiatilis*  
*Nostoc comune*  
- *venenosum*  
- ... otro

Adición

[ALGAS]

*Chara vulgaris*  
- hispida

[VALERIANACEAE]

*Centranthus ruber*, DC. (vv  
sine flore)  
*Valerianella olitoria*, M.  
- *eriocarpa*, Desf. Mayo  
(valde similes)  
- *mixta*, Desf. id. (valde  
similes)  
- *coronata*, DC. Marzo  
- ... "otra de fruto lampiño"

[LABIATAE]

*Thymus zygia*, L. Jun.  
- ... otro. Alloza  
*Satureja montana*, L.  
*Melisa officinalis*, L.  
*Calamintha officinalis*,  
Moench.  
*Acinos Chymcides*, Moench.  
Mayo  
*Prunella vulgaris*, L. Jun.

[COMPOSITAE]

*Lapsana communis*, L. Jul.

[SCROPHULARIACEAE]

*Linaria spuria*, Mill. Jun.  
"15 días más tardía que  
la *L. Elatine*".

De las 768 especies de la muestra, aunque la colección original debió de tener algunas plantas más pues en algunos géneros cita vagamente otras cuyo nombre ignora, de 497 da la época de floración, o el momento en que la recolectó, es decir el 64,7 %. Por meses la época de floración se reparte como sigue en cuanto al número de especies: Enero 4 (0,5 %), Febrero 7 (0,9 %), Marzo 30 (3,9 %), Abril 74 (9,2 %), Mayo 167 (21,7 %), Junio 103 (13,0 %), Julio 85 (10,8 %), Agosto 16 (2,0 %), Septiembre 6 (0,7 %), y ninguno en Octubre, Noviembre y Diciembre. Da ya más vagamente como flores de Primavera 7 (0,9 %), Verano 5 (0,6 %), y de todo el año 1 (0,1 %).

En cuanto a localidades parecen todas de Chiprana. Citando como otros lugares con muestras: Alloza 3, Torrecilla 1, Híjar 1, Fabara 1, Caspe y Alcañiz 1, río Ebro 1, y río Algás 1.



Gran andarín, Pardo solía acompañarse en sus paseos de un bastón o gayata

Noviembre-1853

HERVARIO GENERAL DEL PAIS. 2° PLIEGO DEL ÍNDICE QUE PRINCIPIA AL N° 751. 3 c. Contiene tan sólo añadidas 19 especies más, la última de ellas con el número 770 que debía ser total de las especies que entonces tenía el herbario. Esta hoja forma parte de un pliego que va junto al resto del índice general del herbario, e incluye una bella litografía hecha por Caro de la Fábrica de papel continuo que Membrado y Comp<sup>a</sup>. tenían en Villarlengo, en cuyo reverso junto a borradores de otras anotaciones, van los *Exemplares malos que deben reponerse* en el citado herbario. Son 38 especies dipuestas alfabéticamente.

1853?

[PLANTAS DEL PAIS. CONTINUACIÓN]. 15 c. Es efectivamente continuación de alguno de los borradores de la obra botánica de Pardo, ya que el cuadernillo se inicia con la página 155 (en la que se ocupa describiendo con amplitud las especies numeradas 670-672) y termina en la 169.

1853?

HERBARIO GENERAL DE PLANTAS DE CHIPRANA REMITIDAS POR LOSCOS. DE LAS QUE NO EXISTEN EN ESTE TERRENO. 3 c. Escrito con letra de Pardo a cuatro columnas. Tal como indica el título son las novedades de plantas de Chiprana localizadas por Loscos, que no existían en Torrecilla de Alcañiz. A la izquierda de cada una va un número que sin duda correspondería a los que atribuían en sus colecciones, y se expresan mas o menos alfabetizadas por el nombre botánico, en el que no figura el nombre de la autoridad correspondiente. Que era una cuaderno de trabajo lo demuestra el hecho de que entre iniciales nuevas, queda un hueco en blanco para ir anotando las especies originales que vayan apareciendo. Son las siguientes según el mismo orden en que aparecen:

<i>Avena hirsuta</i>	<i>Cyperus flavescens</i>
- <i>pratensis</i>	<i>Caucalis leptophylla</i>
<i>Atractillis cancellata</i>	<i>Ceratonia siliqua</i>
<i>Allium vineale</i>	<i>Celosia margaritifera</i>
<i>Aegylops triuncialis</i>	<i>Chenopodium rubrum</i>
<i>Asplenium scolopendrium</i>	<i>Cidonia elegans</i>
<i>Allium pallens</i>	<i>Conferva capilaris</i>
<i>Atriplex halinum?</i>	<i>Crucianella patula</i>
<i>Allium parviflorum</i>	<i>Crepis polymorfa</i>
<i>Arundo gigantea</i>	<i>Calliopsis tinctoria</i>
<i>Aristolochia rotunda</i>	<i>Chara hispida?</i>
<i>Alisma ranunculoides</i>	<i>Cerastium vulgare</i>
<i>Anthemis cotula</i>	- <i>viscosum</i>
<i>Arum majus</i>	<i>Convolvulus cantabrica</i>
<i>Arenaria media</i>	<i>Coix lachryma-Jovi</i>
<i>Alyssum serpyllifolium</i>	<i>Cynanchum monspeliacum</i>
<i>Bifora testiculata</i>	- <i>acutum</i>
<i>Bidens tripartita</i>	<i>Chrysanthemum leuchanthemum</i>
<i>Bromus divaricatus</i>	<i>Crepis diffusa</i>
<i>Bupleurum virgatum</i>	<i>Clematis flamula</i>
<i>Biscutella auriculata</i>	<i>Chenopodium maritima?</i>
<i>Buphtalmum aquaticum</i>	<i>Clematis vitalba</i>
<i>Bidens tripartita</i>	<i>Cucubalus bacciferus</i>

*Camforosma monspeliaca*  
*Chenopodium album*  
*Chenopodium sativa*  
*Cerastium arvense*  
*Crathaegus oxyachanta*  
*Cyperus badius*  
 - *rotundus*  
*Chenopodium ficifolium*  
*Cotula aurea*  
*Cicuta virosa*  
*Cucurbita uvifera*  
*Chenopodium rubrum*  
 - *scoparium*  
*Calliopsis tinctoria*  
*Conferva* ...  
*Daucus visnaga*  
*Diploxaxis virgata*  
*Daucus carota* var.  
*Dianthus plumarius*  
*Daphne gnidium*  
*Daucus carota*  
*Erigeron* ...  
*Erodium pulverulentum*  
*Euphorbia rubra*  
 - ...  
*Eruca sativa*  
*Erisimum officinalis*  
*Euphorbia pterivora*  
*Echisetum hyemale*  
 - *arvense*  
*Erigeron crispum*  
 - *graveolens*  
*Euphorbia nicensis*  
*Evonymus europaeus*  
*Fontinalis antipyretica*  
*Festuca elatior*  
*Hordeum distichum*  
 - ... "maizal"  
*Hypocrepis ciliata*  
*Helianthemum niloticum*  
*Hutchinsia procumbens*  
*Helminthia echioides*  
*Herniaria glabra*  
*Inula echimoides*  
*Juncus bulbosus*  
 - *efusus??*  
 - *multiflorus*  
 - *obtusiflorus*  
 - *maritimus*  
 - *lampocarpos*  
 - *juncus*  
 - *articulatus*  
*Koeleria villosa*  
 - *setacea*  
*Lolium multiflorum*  
*Lactuca virosa*

*Linaria micrantha?*  
*Lepidium iberis*  
 - *campestre*  
*Lemanea fluviatilis*, Alga  
*Lisimachia vulgaris*  
*Lolium perenne*, v. *termitente*  
*Lepidium latifolium*  
 - *iberis?*  
*Lichnis dioica*  
*Lampsana Rhagadiolus*  
*Mespilus germanica*  
*Malva tournefortiana*  
 - *parviflora*  
*Medicago scutellata*  
*Marrubium alyson*  
*Malcomia maritima*  
*Mercurialis perennis*  
*Melilotus leucantha*  
*Mesembrianthemum cristalinum*  
*Morus alba*  
*Matricaria Parthenium*  
*Nicotiana rustica?*  
*Narcissus dubius*  
*Nicotiana rustica*  
*Onopordon pyrenaicum*  
*Orobanche comosa*  
*Origanum majorana*  
*Oenanthe peucedanifolia*  
*Oenothera biennis*  
*Onopordon illiricum*  
*Phalaris canariensis*  
*Phylladelfus coronarius*  
*Plantago lagopus*  
*Phitolacha decandra*  
*Potamogeton setaceus?*  
 - *pusillum*  
*Poa maritima*  
 - *divaricata*  
*Potamogeton natans*  
*Phalaris paradoxa?*  
 - *arundinacea*  
*Poligonum persicaria*  
*Phalaris arenaria*  
*Peplis portula*  
*Plantago maritima*  
*Populus tremula*  
*Poa megastachia*  
*Potamogeton crispum*  
*Poa pilosa*  
*Ranunculus sceleratus*  
 - "arqueado"  
*Rotbolia incurvata?*  
*Ranunculus repens*  
*Reseda odorata*  
*Rotbolia incurvata*  
*Rhus coriaria*

*Rapistrum* ...  
*Scirpus lacustris*  
 - *maritimus*  
*Schoenus nigricans*  
*Stipa parviflora*  
*Sedum telephium*  
*Scandix australis*  
*Scorpiurus muricata*  
*Salix caprea*  
 - *triandra*  
*Scorpiurus salcata*  
*Statice cordata*  
 - *limonium*  
*Salvia horminum*  
*Sonchus oleraceus*  
*Salsola soda*  
*Silene invulacra?*  
*Sonchus crassifolius*  
*Sideritis Cavallinensis*  
*Sacharum Ravenae*  
*Salsola fruticosa*  
*Salicornia fruticosa*  
 - *hervacea*  
*Solanum pseudo-capsicum*  
*Saponaria officinalis*  
*Sparganium erectum*  
*Triticum ciliatum*  
*Thapsia tenuifolia*  
*Trifolium procumbens*  
*Triticum Nardus*  
 - *turgidum*  
 - *primatum*  
*Velezia rigida*  
*Vervena officinalis*  
 -  
*Velezia rigida*  
*Hedipnois cretica*  
*Lisimachia ephemerum*  
*Laurus nobilis*  
*Orobanche major?*  
 - *minor*  
*Potamogeton natans*  
*Phelipea casia?*, *Orobanche*  
 - *crispus*  
*Schoenus nigricans*  
*Vinca minor*

Aparecen pues 192 especies en las dos primeras hojas, y en la tercera, que hace las veces de anexo, se añaden otras diez más. Así pues son 202 plantas que había en la flora de Chiprana según la colección de Loscos, inexistentes en la de Torrecilla de Alcañiz y por lo tanto desconocidas para Pardo. Situamos en torno a 1853 la confección de este listado, pues en este mismo año copia también Pardo la relación completa de las plantas de Chiprana colectadas por Loscos.

1854

[PLANTAS] P<sup>a</sup> BALLARÍN. AÑO 54. 4 c. En realidad son dos hojas independientes insertas en el cuadernillo de *Plantas remitidas al Sr. Ballarín en Septiembre 52*. A primera vista parece letra de Ballarín -el título sin embargo es de Pardo, y está escrito con tinta roja y tan próximo al margen que resulta muy poco legible- pero dudamos que lo sea, ni siquiera estimamos que lo escribiera ningún mediano botánico, no sólo porque nunca consigne el nombre del naturalista que determinó la planta, sino por los graves errores que se deslizan en muchas denominaciones científicas, impropias de regulares aficionados. Esto nos hace pensar que se trate de anotaciones tomadas de algún dictado oral, quizás de Ballarín, que recogiera un escribiente poco ducho en esta terminología. Van a dos columnas (excepto la vuelta de la segunda hoja), y sin orden alguno. En el comienzo de esta segunda hoja puede leerse con cierta dificultad escrito de la mano de Pardo *Siguen plantas p<sup>a</sup> Ballarín*. Encontramos, tal como confirma Pardo al final, 315 nombres de plantas, 200 en la primera hoja y 115 en la segunda, bien que en este caso contando algunos tachados.

*Hieracium castelanum*  
*Spirea ulmaria*  
*Hieracium pilosella*  
*Alisum campestre*  
*Amelanchier vulgaris*  
*Diantus monspesulanus*  
*Astragalus monspesulanus*  
*Osiris alba*  
*Euforvia camoesice*  
*Artemisia campestris*  
*Paenicum sanguinale*  
*Eritraea spicata*  
*Vicia lutea*  
*Erigeron canadense*  
*Poligonum auriculata*  
*Cirsium lanceolatum*  
*Lactuca virosa?*  
*Senecio artemisaefolius*  
*Salvia verbenaca*  
*Poligonum monspeliaca*  
*Teucrium polium*  
*Caucalis centofilla*  
*Miosotis lapula*  
*Turgenia latifolia*  
*Hiberis odorata*  
*Vella aspera*  
*Timus cigis*  
*Erodium ciconium*  
*Erodium cicutarium*  
*Nepeta nepetella*  
*Colutea arborescens*  
*Helianthemum tomentosum*  
*Teucrium pseudochamefitis*  
*Linaria saxatilis*  
*Fumaria eneafila*

*Micropus bombicinus*  
*Teucrium ramosum*  
*Malva alcea*  
*Ramnus alaternus*  
*Genista sferocarpa*  
*Pistacia terebintus*  
*Hipericum tomentosum*  
*Bromus mollis*  
*Bromus squarrosu*  
*Alopecurus agrestis*  
*Centaurea Salmantica*  
*Camelina sativa*  
*Licopus Europeus*  
*Thlaspi Bursa pastoris*  
*Calendula officinalis*  
*Filago germanica*  
*Nafalium luteoalbum*  
*Frankenia pulverulenta*  
*Diploaxis virgata*  
*Dioscoris arbensis*  
*Saponaria vacaria*  
*Euforvia exigua*  
*Conium maculatum*  
*Crucianella angustifolia*  
*Onopordon virens*  
*Solanum dulcamara*  
*Podospermum laciniatum*  
*Hipericum perforatum*  
*Lepidium graminifolium*  
*Cinancum nigrum*  
*Aquilea ageratum*  
*Croton tinctorium*  
*Epilovium irsutum*  
*Elanthemum appeninum*  
*Elanthemum intermedium*

*Elianthemum marifolium*  
*Andriala macrocephala*  
*Medicago sativa*  
*Melilotus parviflora*  
*Altea irsuta*  
*Malva parviflora*  
*Euforbia serrata*  
*Atractyllis umilis*  
*Cucubulus otites*  
*Jasonia glutinosa*  
*Centaurea linifolia*  
*Galeopsis ladanum*  
*Reseda luteola*  
*Onobrichis montana*  
*Vicia sativa*  
*Vicia peregrina*  
*Trigonella pollicerata*  
*Asperugo procumbens*  
*Tragopogon majus*  
*Onopordon arabicum*  
*Poa eragrostis*  
*Gallium murale*  
*Euforvia peplus*  
*Ononis columnae*  
*Asclepias vincetoxicum*  
*Bupleurum odontites*  
*Nepeta nepetistina*  
*Biburnum tinus*  
*Combolbulus saxatilis*  
*Latirus cicera*  
*Ragadiolus stelatus*  
*Euforvia pubescens*  
*Paserina anua*  
*Leucantemum vulgare*  
*Lepidium campestre*  
*Lepidium draba*  
*Arenaria rubra*  
*Panicum glaucum*  
*Panicum verticillatum*  
*Quenopodium polyspermum*  
*Digitalis oscura*  
*Erica vulgaris*  
*Licnis macrocarpa*  
*Lisimachia linum stelatum*  
*Linum sufruticosum*  
*Genista ispanica*  
*oisna (?) arbensis*  
*Poligala saxatilis*  
*Salvia ispanorum*  
*Isospirum talitroides*  
*scus (?) palustris*  
*Antilis bulneraria*  
*Cistus albidus*  
*Citissus argenteus*  
*Gladiolus comunis*  
*Coris monspeliensis*

*Medicago minima*  
*Serardia arbensis*  
*Reseda lutea*  
*Telefium imperiale*  
*Paserina tintoria*  
*Philirea angustifolia*  
*Linum Strictum*  
*Teucrium camebris*  
*Gipsofila Strutium*  
*Hipericum angulum*  
*Scabiosa Stelata*  
*Latirus tuberosus*  
*Chenopodium ficifolium*  
*Menta silvestris nemorosa*  
*Atriplex ortensis*  
*Vinca minor*  
*Rosa canina*  
*Centaurea conifera*  
*Rumex pulcher*  
*Specularia ibrida*  
*Hiberis linifolia*  
*Campanula erinus*  
*Carex muricata*  
*Atriplex ortensis*  
*Poligonum persicaria*  
*Zollicoferia condriilloides*  
*Medicago orbicularis*  
*Panicum crusgalli*  
*Clematis flamula*  
*Cyperus fuscus*  
*Agrostis vulgaris*  
*Litrum hisopifolia*  
*Juncus bufonius*  
*Agrostema gitago*  
*Silene nocturna*  
*Miosotis anua*  
*Bifora reticulata*  
*Elemintia equioides*  
*Alopecurus monspeliensis*  
*Coclearia pubescens*  
*Melica ciliata*  
*Cirsium monspesulanum*  
*Centaurea*  
*Barcausia fetida*  
*Scirpus olosquenus*  
*Arundo fracmites*  
*Trincia laevis*  
*Lactuca scariola*  
*Inula disenterica*  
*Eupatorium cannabinum*  
*Alsine media*  
*Amarantus prostratus*  
*Quenopodium botris*  
*Lactuca saligna*  
*Nafalium angustifolium*  
*Plantago cinops*



*Chenopodium murale*  
*Calaminta*  
*Cartamus tintorius*  
*Dipsacus silbestriis*  
*Scolimus Ispanicus*  
*Trifolium fragiferum*  
*Trifolio pratense*  
*Lotus corniculatus*  
*Doricnium*  
*Nepeta cataria*  
*Coronilla coronata*  
*Apium graveolens*  
*Ranunculus acuatilis*  
*Veronica ederifolia*  
*Sideritis irsuta*  
*Asperula tintoria*  
*Linaria minor*  
*Dictamus fraxinela*  
*Astragalus sesamens*  
*Clipeola Jonthlaspi*  
*Bupleurum fruticescens*  
*Euforvia lutea*  
*Cerastium ramosissimum*  
*Rubia lucida*  
*Litospermum prostaticum*  
*Cuscuta Europea*  
*Stehelina dubia*  
*Arbutus uva-ursi*  
*Marrubium alison*  
*Miosotis lapula*  
*Fraxinus escelsior*  
*Umulus lupulus*  
*Atriplex ortensis*  
*Narcissus juncifolius*  
*Cetterac officinarum*  
*Drava berna*  
*Cardamina irsuta*  
*Thlaspi perfoliatum*  
*Carex dioica*  
*Ciscutela ambigua*  
*Tanacetum vulgare*  
*Smilax aspera*  
*Corilus avellana*  
*Linaria rubrifolia*  
*Cinosurus lima*  
*Ramnus licioides*  
*Mercurialis anua*  
*Plantago coronopus*  
*Buphthalmum spinosum*  
*Hipocrepis ciliata*  
*Egilops ovata*  
*Triticum fenicoides*  
*Sideritis montana*  
*Reseda alba*  
*Lammium amplexicaule*  
*Ornitogallum pirenaicum*

*Lonicera caprifolium?*  
*Latirus aphaca*  
*Teucrium botris*  
*Ornithopus Escorpioides*  
*Ligustrum bulgare*  
*Ononis espinosa*  
*Berbascum tapsum*  
*Anagallis arvensis*  
*Bupleurum rotundifolium*  
*Escorzonera graminifolia*  
*Ancusa Italica*  
*Centaurea nigrescens*  
*Tapsia villosa*  
*Salvia argentea*  
*Serratula nudicaulis*  
*Ranunculus graminifolium*  
*Taraxacum densleonis*  
*Scorzonera Ispanica*  
*Orquis macula*  
*Veta maritima*  
*Alisma plantago*  
*Samolus valerandi*  
*Trifolium fragiferum*  
*Herniaria fruticosa*  
*Tipha latifolia*  
*Olosteum umbellatum*  
*Viola tricolor*  
*Atriplex nitens*  
*Eufrasia longiflora*  
*Cicorium intibus*  
*Petroselinum sativum*  
*Marrubium bulgare*  
*Datura Estramonium*  
*Reseda fiteuma*  
*Scrophularia peregrina*  
*Inula biscoza*  
*Rubia tinctoria*  
*Condrila juncea*  
*Matricaria camomila*  
*Senecio foliosus*  
*Plumbago Europea*  
*Serratula arvensis*  
*Bufonia anua*  
*Plantago psilium*  
*Muscari racemosum*  
*Jasminum fruticans*  
*Ranunculus arvensis*  
*Carex distans*  
*Adonis microcarpa*  
*Medicago coronata*  
*Medicago minima*  
*Quelidonium ibridum*  
*Papaber ibridum*  
*Lobularia bulgaris*  
*Geranium dissectum*  
*Malcomia africana*

*Mercurialis tomentosa*  
*Helianthemum libanotis*  
*Mimosa montana*  
*Matiolla tristis*  
*Poa rigida?*  
*Timus acinos?*  
*Caucalis daucoides* [tachado]  
*Daucus carota*  
*Linaria ...*  
*Mirtus comunis*  
*Bellis perenis*  
*Equinaria capitata*  
*Arabis sagitata*  
*Antirrinum majus*  
*Linaria simplex*  
*Convolvulus lineatus*  
*Biscutela auriculata*  
*Juniperus savina* .. total 315

12-Mayo 1856

PLANTAS ESPAÑOLAS. DESCRIPCIONES SACADAS DEL DIAGNOSEI PL.  
 ORIENTALIUM NOVARUM DE BOISSIER. 61 c. Tal como señala el  
 encabezamiento es una copia de la obra de este botánico europeo  
 en lo que se refiere a plantas españolas. Va lógicamente en  
 latín, y escrito de la mano de Francisco Loscos, que lo firmó en  
 la fecha señalada sin más comentarios. Éste escrito debió  
 acompañarlo de la carta a Pardo fechada el 30 de diciembre de  
 1856.

15-Septiembre-1859

NOTAS DE COLMEIRO AL PRIMER TOMO DE NUESTRO CATÁLOGO. 3 c. Va  
 incluido en un cuadernillo de anotaciones botánicas, posiblemente  
 borradores de la *Serie Imperfecta*. Como indica al final Pardo,  
 con cuya letra está escrito y rubricado al final, se trata de una  
 Copia de las correcciones de Colmeiro que hizo al primer volumen  
 de la obra de Loscos y Pardo. Como ésta se presentaba entonces  
 en forma de manuscrito encuadernado en varios tomos sin paginar,  
 no aparece ninguna referencia al lugar donde deben situarse las  
 correcciones, tan sólo se da una relación de las palabras, frases  
 o nombres de plantas que en su opinión no son apropiadas,  
 seguidas de la corrección o del juicio crítico que le merece,  
 separado de un guión. De esta misma guisa lo reproduciremos  
 nosotros también.

*Souche* - Ceba.

*Aquosi* - Aguasiosos.

*Grisés* - Grises.

*Peonia microcarpa*, Bois et Rent - Dice Colmeiro que es la *P.*  
*off.*, Asso? y borra el n. anterior que es la *P. officin. ex*  
*Asso.*

*Nuphar luteum* - ... Sépalos ... amarillos (jeunes) por dentro ...

*Chafados* - Arrugados.

*Crete* - Cresta.

*Rollados* - Arrollados.

*Corydalis (fumaria) bulbosa ex Asso* - Es la *C. tuberosa*, DC.

*Boleum* (género) - No pertenece a la tribu donde está.

*Stamina majora, coronata. Stylus tenuis, subconicus ad apiensis.*  
*siliquae rostriformis - Tradúzcase y ampliése.*  
*B. asperum - Describáse con la planta a la vista.*  
*Antesis - Floración.*  
*Sisimbrium supinum, L. - Podría ser el S. hirsutum, Lag.*  
*En zig-zag - Flexuoso.*  
*Alysum intermedium - Mala especie.*  
*A. serphyllifolium, Desf. Caulibus sufruticosis, erectis,*  
*incanis, interioribus ovatis, superioribus lanceolatis,*  
*racemis corymbosis, siliculis obovato-cuneatis incanis,*  
*valvosi planis. D.C. Prodr. - Describáse conforme a la*  
*planta que es lo mejor.*  
*Meniocus. - Silicula sessilis, elíptica, valori planis. Semina in*  
*quoque loculo 6-8, inmarginata. Calix aequalis. Petala*  
*integra. Stamina majora dentata - Tradúzcase y acomódese al*  
*plan general.*  
*Mas grande - Mayor.*  
*Borrado el último Iberis sin nombre.*  
*Cápsula - Caja en los Cistus.*  
*Helianthemum de Beceite - Borrado.*  
*Apéndice de los Cistus de Asso. Enumeratio - Borrados.*  
*Fournis - Provistos.*  
*Logé - Encierra (al gén. Viola).*  
*In udis - Terrenos cenagosos.*  
*Punta del tallo - Es extremidad.*  
*Silene mutabilis - Es variedad de la S. nocturna.*  
*Silene armeria - Si es error de Asso para que incluir la especie.*  
*S. viridiflora, L. - Será la S. melliflora, Bois et Reut. como*  
*la siguiente.*  
*Renversees - Volteadas.*  
*Arenaria saxatilis - Borrada, dice que será otra especie.*  
*Linum tenuifolium, L. et Asso -*  
*L. de Quer - Borrado.*  
*Malva stipulacea, Cav. - Es M. hispanica Asso.*  
*Althaea fortiis trilobis ... Asso - Borrada.*  
*Moles - Blandas.*  
*In acquibus - En los campos.*  
*Melia azederach - Borrado.*  
*Rhamus aragonensis, Asso - Es variedad del R. Lycioides, L.*  
*Genista ergavicensis, Nob. - Siendo la G. patens, DC. para que*  
*darle otro nombre.*  
*G. multiflora - Verase esta especie.*  
*Ononis chechesi - Es planta de L.*  
*O. fruticens etc. Quer - Podrá ser la O. fruticosa.*  
*Melilotus Castelanensis (?) - Será el M. mesanensis (?), Desf.*  
*Trifolium 12-nerve - No es fácil que sea buena especie, si lo*  
*fuera debería ponerse por letra el núm. 12.*  
*Lotus hispidus - Desf.*  
*Ponigees - Extendidos.*  
*Ervum pubescens, Asso - No es el E. tetraspermum, Asso.*  
*Ornithopus alter, Echeandia - Borrado.*  
*Prunus foliis ... etc. Asso. Syn. - Borrado.*  
*Renfermees - Encerrados.*  
*Rubus del Apéndice - Borrado.*  
*Rosas del Apéndice - Borradas.*  
*Avec - Con.*

Au devant - Delante.  
Reséne - Aprieta.  
Pendant - Colgante.  
Mur - Maduro.  
*Cydonia vulgaris* - Antes del gén. *Pyrus*.  
Avant - Antes de.  
Emettant - Produciendo.  
Placé - Colocado.  
In urnis - (Portulacea) en los campos y planteros ...  
*Montia fontana*, L. - Existe.  
*Daucus carota* - Falso que no haya otro congenerere.  
*Orlaya maritima*, Koch - *Caucalis maritima*, L.  
En 8 de chihe - En figura de 8.  
*Laserpitium ultimo* de Quer - Borrado.  
*Bupleurum virgatum*, Cav. - Borrado, así como los del Apéndice.  
*Carum* (?) *Bunius* (?), Asso - Borrado.  
Materias - Escombros.  
*Lathyrus tuberosus* - Añádase a la 1ª parte.

Copia de las correcciones de Colmeiro. [rubricado]

Como vemos se trata de 63 correcciones que podemos dividir en dos grupos, las que podemos llamar semánticas o literarias, y las puramente técnicas o botánicas. De las primeras hay 29, en su mayor parte de trata de meras traducciones al castellano de términos franceses (19) o latinos (5), y otras cinco precisiones de palabras castellanas. El meollo de las notas de Colmeiro lo constituye la discusión de 22 proposiciones de especies que hacen Loscos y Pardo, con las que no está de acuerdo, entre ellas los famosos Alisos a los que siempre estuvo opuesto, y 12 matizaciones más a otras descripciones que hacen.

1-Octubre-1860

*SOBRE LA CAMOMILA DE LAS BOTICAS DE ARAGÓN*. 2 c. Copia de carta-artículo escrito y firmado por Pardo, en su nombre y en el de Loscos, y dirigido al Colegio de Farmacéuticos de Madrid, expresa la necesidad de la edición de una flora farmacéutica española con bellas láminas de las especies de mayor interés medicinal, habida cuenta de la falta de rigor que hay en el uso clínico de muchas formas botánicas. Ponen como ejemplo la variedad de camomilas que se despachan con este nombre en las farmacias de Aragón, a saber: *Matricaria chamomilla*, L. (en el comercio de Zaragoza), *Chamomilla nobilis*, Gobr. (en la zona del Moncayo), *Matricaria parthemium*, L. (en el comercio de Tortosa), *Cotula aurea*, L. (Camomila fina de la Tierra Baja), y *Aquillea ageratum*, L. (Camomila del comercio de Alcañiz), sin contar las numerosas especies del género *Aquillea*, sobre todo la *A. millefolium*, L., que gozan de gran predicamento entre el vulgo pese a su escaso valor médico. Aunque en el frontis se dirige al Colegio de Farmacéuticos, en realidad se hace al Instituto Farmacéutico Aragonés para que éste les facilite el acceso a aquél.

1-Octubre-1860

*SOBRE LA SAXIFRAGA*. 3 c. Copia de carta-artículo escrito desde Codoñera. Dada la buena acogida que ha hecho con anterioridad el Colegio de Farmacéuticos de Madrid a sus otras misivas en las que

informan de sus pesquisas sobre el uso de plantas no medicinales, pero muy usadas como medicamentos por los naturales de todo el Aragón meridional, trasladan al mismo los excelentes resultados obtenidos por el médico Miguel Monforte con la *Saxifraga pentadactylis*, Lap. Todo con vistas a trabajar en beneficio de la flora medicinal aragonesa, y al mejor aprovechamiento de sus recursos naturales.

Cuentan como en sus trabajos botánicos de campo reciben la más variada información de los distintos usos medicinales que hacen en cada lugar de las plantas de los alrededores, a los que por lo general prestan poca atención, si bien no deja de llamarles a veces la atención que hay usos que coinciden en pueblos muy alejados entre sí. Tal es el caso del Té de Aragón, sobre el que ya se han ocupado con anterioridad, y la *Saxifraga pentadactylis*, Lap. a la que atienden en su escrito. Espontánea sobre todo en las montañas bajoaragonesas, años atrás les fueron ponderadas las virtudes vulnerarias de un bálsamo preparado con la misma en los puertos de Beceite donde recibía el nombre vulgar de *Consuelda*, luego desde Aranda del Moncayo su corresponsal Salvador Calavia les habló de los buenos efectos que allí producía la *Saxifraga pubescens*, Pourr., asimismo conocida como *Consuelda*. Por último de Alcañiz les habían llegado noticias de los excelentes oficios de la *S. pentadactylis* preparada en la farmacia de S. Castañer bajo prescripción del Dr. Monforte, y de la *S. pubescens* en Zaragoza elaborada por T. Bayod. Finalmente, y estimulados con todas estas informaciones, indagaron también en los pueblos de la vertiente valenciana y catalana de los Puertos de Beceite, donde pudieron confirmar el amplio uso popular que allí se hacía también de la *S. Tridactylites*, L. como vulneraria. Con todas estas noticias, más las certificaciones preceptivas que había firmado el médico Monforte, ponían al corriente al Colegio de las propiedades medicinales del género *Saxifraga*.

Escrita y firmada como la anterior por Pardo, en su nombre y en el de Loscos, asimismo se dirige al Colegio de Farmacéuticos de Madrid a través del Instituto Farmacéutico Aragonés.

Septiembre-1862

PLANTAS DE LA SERIES INCONFECTA CORREGIDAS POR WILLKOMM (LOSCOS).  
8 c. Listado de las precisiones que hizo el gran botánico sajón a la Flora de Aragón de Loscos y Pardo. Aunque lleva al pie el nombre con la rúbrica de aquél, estimamos que se trata de una copia escrita por la mano de Pardo del texto original de Loscos, -que sería el interlocutor de Willkomm-, para poner al corriente a su amigo de las opiniones que su obra en común merecía. Todo ello con su prosa circunspecta, en la que ahorra al máximo términos y signos de puntuación, lo que sin duda a veces dificulta la comprensión del texto. Se ve enseguida que no es copia literal de la epístola que envió Willkomm, antes bien es un texto dirigido a quien está perfectamente al corriente de lo que se trata, y en el que incluso desliza Loscos sus propias opiniones acerca de los comentarios del naturalista sajón.

Tal como ocurría con las notas de Colmeiro sobre el primer tomo, no se dan las páginas donde deben ir éstas, si bien es seguro que son correlativas, y se separa el texto a corregir de su corrección propiamente dicha por unos puntos suspensivos, una simple coma o un guión. Nosotros usaremos este último sistema en los casos en que aparezca claro, pues a veces son párrafos completos sin ninguna separación que indique lo corregido y su corrección. Dejamos los asteriscos y otras notas marginales tal como aparecen en algunos lugares. Vamos pues con la relación:

*Adonis microcarpa*, DC. - El de flor amarilla.  
*Ranunculus aquatilis*, L., v. *tripartitum* Godr. - Balsa nueva, *Baudotii*.  
*R. trichophyllus*, Chaix - Laguneta de Chiprana.  
... *B. terrestris*, Godr. - Río de Foz, rara.  
*R. divaricatus*, Schrank - Estanca Alcañiz, *confusus*.  
*Sinapis arvensis*, L. - *S. Cheiranthus*, Calavia.  
*Brassica fruticulosa* - Parece serlo, no hay frutos.  
*Erysimum australe*, Gay - *E. lanceolatum*, sierras, etc.  
*Sysimbrium crassifolium*, Cav. - *S. contortum*.  
*S. Asoanum*, L.P. - *S. crasifolium*, Chiprana, Caspe.  
*Diplotaxis viminea*, DC. - *D. tenuifolia*, Castels, Torrecilla.  
*Biscutella laevigata*, L. - Cuatro variedades. Está bien.  
*Iberis ciliata*, All. - Cerros de Torrecilla, id. de Calanda.  
*I. tenoreana*, DC. Var. *longepedunculata* - Rara barranco Refalgar.  
*Lepidum calycotricum*, Kunze - *L. hirtum*, Mas de Llobet, etc.  
*Cistus Clusii*, Dun. - *Helianth. Libanotis*.  
*Heliantha. pulverulenta* y *virescens*, Wk. - Flor blanca abundantísimo; *H. apenninum*, DC.  
*Fumana viscida genuina* Wk. - Cana y vellosa vulgar.  
*F. viscida, laevis* Wk. - Sostengo á Wk. [sic] que es especie buena y lo pruebo.  
*Reseda Phythheuma* - Le he probado á Wk. que no hay tal cosa.  
*R. bipinnata*, Willd., *R. Palomitana* - No hay tal digo á Wk. es la *R. alba*.  
Añade Wk. las *R. alba, suffruticosa* y *bipinnata*, acaso son iguales.  
*Poligala calcarea*, R. Sch. - Flor azul, puertos, amara Asso.  
*P. calcarea* var. *floribus rubroseis* - Muy bien, orilla del Guadalo. Pino.  
*P. rupestris*, Pourr. - De Salvador Pardo, remitida.  
*P. rosea*, muy bien - Castellote.  
*Frankenia Thymifolia*, Desf. - Urrea de Gaén, *laevis* L.P.  
*F. pulverulenta*, forma *macra* - Eras de S. Francisco, Alcañiz. José Pardo.  
*Silene saxifraga*, L. - *S. pauciflora*, L.P.  
*S. nutans*, L. - *S. viridiflora*, Rojas.  
*Dianthus brachyanthus*, Bois. - S. Miguel. Bojar.  
*Sagina macrocarpa*, Rieb. - Pl. muy rara Wk. Guadalo, rarísima.  
*Cerastium glutinosum*, Fr. forma *vulgaris* - Vulgarísima. Castelserás.  
*C. viscosum*, L. - Huerta la noria. Chiprana.  
*C. glutinosum*, Fr. *alpestre*, Wk. - De Calavia.  
*C. semidecandrum*, L. forma *arenaria* - Val de Sta. María. Chiprana.  
*C. triviale*, Lk. rara - Un ej. Guadalo.

*Malva trifida*, Cav. var. *leptophylla* Wk. - Vulgar. Torrecilla.  
*Hypericum perforatum angustifolium* Salvador Pardo - Habita Castelserás.  
*Acer opulifolium*, Vill. - *A. monspessulan.* Puertos.  
*Rhammus lycioides* no difiere absolutamente del *Aragonensis*, Asso.  
*Ulex* Torrecilla, no hay flor. El *U. nanus* es muy diverso. Wk.  
*Cytissus Fontenesi* (no lo entiendo Font...) - *Sp. patens*, M.C. muy raro. Wk.  
*Sp. biflorum*, Desf. - *Genista biflora*, DC.  
*Cytisus heterochrous*, Web., *Genista mutabilis*, L.P., *Genista patens* *Sp. patens*. Cav.  
*Ononis reclinata*, L. (dudo Loscos), O. (non) Cherleri, L.P. sinónimo de *reclinata*.  
*Trigonella polycerata*, subpinnatifida - Fr. pinnatifida L.P.  
*Trifol. glomerulatum*, L. no difiere del 12-nerve sino por sus 10 estrías. Son iguales. Y los caracteres que lo cambian de sección? á Wk.  
*Doricnium gracile*, Jord. - *D. suffruticosum*.  
*D. decumbens*, Jord. - *D. herbaceum*.  
*Lotus corniculatus*, L. var. *stenodon* Boiss, forma *hirsuta*. Torrevelilla.  
*L. pedunculatus*, Cav. - Bien, pero no difiere del *corniculatus*.  
*Cracca tenuifolia*, Godr. Gr. - *Vicia onobrychioides*, vulgar multiflora.  
*Vicia onobrychioides*, L. - *V. altissima*, pocas flores grandes.  
*Ervum gracile*, DC. - Dos *Herbum hirsutum*.  
*Geum sylvaticum*, Pourr. - Puertos (no lo distingo) con el sig. G. (no lo conoce Wk), estilo no articulado, lampiño. *G. montanum* var.? Wk.  
*Rubus discolor*, Weih - Refalgari.  
*Potentilla pensylvanica*, L. - De Calavia. Falso Turbit, esp. rarísima.  
*Rosa gallica*, L. - *R. acuatica*, campos Laguneta.  
*R. hispanica*, Bois. Reut. - *R. canina* vulgarísima.  
*R. rubrifolia*, Vill. - *R. del Mezquín*.  
*R. hispanica*. Fr. globoso? (no en manera alguna), rara. Laguneta.  
*Lythrum Salzmannii*, Jord. Diffusum, Laguneta.  
*L. Salzmannii*, var.? (especie nueva). Torrecilla. An potius *sp. nova*? Wk.  
*Saxifraga paniculata*, Cav. - *Pentadactylis*. Sumamente parecidas.  
*Daucus parviflorus*, Desf. Esp. muy rara Vk [sic]. No tengo ej. Se comio el ganado una mata grande.  
\* *Loscosia aragonensis*, calzadas del Bojar, etc., umbelífera.  
*Thapsia Asclepium*, L., muy rara Wk. Laguneta, escasa.  
*Nonnea micrantha*, Bois. Reut. - *N. ccerulea*.  
\* *Myosotis gracillima*, L.P. - Especie muy bien caracterizada.  
*Linaria aeruginea*, L.P. - Este nombre se prefiere á otros; aunque no nuevo.  
*L. filifolia*, Lag. A cada paso, Torrecilla. *L. Thymifolia*, L.P.  
Nota. La *L. organifolia* del Maestrazgo debe ser *L. crassifolia*, Kunz. Dice muy bien Wk. pero yo creo que las dos existen. La *crassifolia* en las paredes del Desierto.  
Son buenos todos los nombres que no sufren mutación, por ej. *Orobanche epithyrum* ... Lo es.  
*O. Santolinae*, L.P. Color amoratado, vulgar.  
*Veronica tenuifolia*, Asso, est *V. Assoana*, Wk. anno 1859 non V.

multifida.

*Ceratocalyx macrolepis*, Coss. - *Orobanche grandaiz*, peñascos, vulgar, pl. rara Wk.

*Orobanche cruenta* forma *humilis* - Fredes, esto dije.

*O. cruenta*, vulgar, sanguineo - tierra baja. Esto dije a J. Pardo.

*Mentha suaveis*, Jure. - Especie muy grande, Guadalopec, *arbensis*, L.P.

*M. insularis*, Req. var.? - Rara, Guadalopec, flor color de rosa.

*Thymus hirtus*, Willd. var.? - *Th. Zygis*, vulgarísimo.

*Micromeria marifolia*, Benth. - *Nepeta ocymifolia*, L.P.

*Calaminta alpina*, lo es - Masada, Manzanera, etc.

*C. graveolens*, Benth. (error) - *C. Acinos* (hay error, Loscos).

Nuestra *C. Acinos* es especie nueva, que no conoce Wk. sin olor, pero es muy fácil confundirla con la *C. Acinos*, seca.

*Nepeta mepetella*, N. violacea, Asso. Flores violadas.

*N. lanceolata*, bien pero es variedad de la *N. mepetella*. Flores blancas. No entiendo lo siguiente.

*Sideritis foetens*, Clem. - (sinónimo?) *S. pungens*, Benth.

*S. Serrata* - *S. Illicifolia*, W. var. *hispanica*, Wk.

*Marrubium supinum*. Lo es.

\* *Teucrium aragonense*, L.P. - Vulgarísimo, 1 palmo, corola blanca, cálices amarillentos.

*T. lanigerum*, Lag. - *T. polium*, Asso non L.

*Statice ovalifolia*, Poir (ex Wk.) - *St. serotina*, L.P. (no lo creo).

*St. delicatula*, Gird. - *St. cordata*.

*Globularia spinosa*, Miller, minor, Wk - *Gl. vulgaris*, L.P.

*Blitum virgatum*, minus - *Bl. chenopodioides*. Tolochea.

*Salicornia fruticosa* - *S. herbacea*, L.P. Saladas.

*S. herbacea* . *S. diffusa*. Mas de Tudela, Castelserás.

\* *Arthrocnemum anuum*, L.P. - *S. herbacea*, L.P. articulada.

\* *Passerina Thymelaea?* (mal ejemplar) - *P. dioica*, L.P. Cuesta Bojar.

*Thesium divaricatum*, Alph. DC. - *Th. humifusum*, L.P.

\* *Euphorbia Helioscopioides*, L.P. sin caruncula.

\* *E. vitellina*, L.P. Sarda. Noria de Chiprana.

*E. Chamaebuxus*, Bern., *E. verrucosa* ó dubia. Torrecilla

*E. terracina*, L. - *Lignosa*, L.P. Chiprana.

\* *E. minuta*, L.P. Cruz Alta. Castelserás.

\* *E. aragonensis*, L.P. *variabilis*, L.P. Torrevelilla, Masada, Manzanera, variable. Hay otra esp. conocida por *variabilis*.

*Ligusticum pyrenaicum* - Gen°. desconocido, como cicuta. Umbelífera del Mas de Llobet.

\* *Reutera puberula*, Losc. Pard. - *Saxifraga* de Torrevelilla sin fruto. Pl. erizada en la base.

*Anthriscus sylvestris*, Hoff. - *Anthr. Cerefolium*, L.P. Bojar.

*A. neglectus* Bois. Reut. de Calavia - Pl. no publicada todavía. In Lange

*Cherophyllum temulum*, L. var. *Ch. hirsutum*, L.P. Bojar.

*Pastinaca* de Castellote, *P. sativa* al parecer de Wk. no ha florecido. Vive.

"*Carum buniis*, Asso, est *Phychotis heterophylla*, Valderrobles y Calavia".

*Galium elatum*, Thyll. Grande vulgar &. Flor blanca. Torrecilla.

*G. cornudaefolium*, Vill. Bosoni, L.P. - Parecido al *elatum*.



*G. sylvestre*, Poll. - *Uliginosum* del río, parece (\*).  
*Knautia arvensis formae* Torrevelilla.  
*Kn. mollis*, Jord. - A la vista del Bojar, erizada.  
*Scabiosa gramuntia*, L. var. *mollis*, Gr. Godr.? Palomita, Loscos.  
*Phagnalon rupestre*, DC. *saxatile*, L.P. Chiprana, etc., etc.  
*Aster Wilkommii*, Sch. Amellus. Torrevelilla.  
*Senecio erucifolius*, L. Guadalupe, Castelserás, *foliosus*, Losc.  
*S. Doronicum*, L. *Tournefortii*. Torrevelilla, raro.  
*S. Tournefortii* casi igual al anterior. Calavia.  
*Leucanthemum montanum*, DC. Palomita.  
*L. Pallens*, DC. Aranda del Moncayo.  
*L. corymbosum*?. Valderrobles, S. Pardo, puede ser var. o acaso esp. nueva.  
*Santolina pectinata*, Lag. Calavia.  
*S. Chamaecyparissus*, L. var. Torrevelilla. An sp. distinta? no lo creo.  
*Achillea nana*, dudo que lo sea Wk.  
*Gnaphalium luteo-album*, L. - *Uliginosum* del Guadalupe.  
*Phylago spatulata* - Variedades de la Tierra Baja.  
*Jasonia tuberosa*, de la Palomita como la de la Tierra Baja.  
*Silybum eburneum*, Coss. - *S. primorenicum*, L.P.  
"El *Cirsium bulbosum* Caspe es *C. Monspessulanum*. El *C. Monspessulanum* vulgarísimo es variedad del *C. monspessulanum*" [sic].  
*Centaurea tenuifolia*, Duf. - Parece serlo, no tengo ej. de la pl. de Duf. cuya especie es muy semejante a la *C. incana*, Lag. Hablaré de ellas largamente Wk.- Dije a Wk. "Averigüese la verdad a toda costa pues esta pl. es el caballo de batalla".  
\* *C. podospermifolia*, L.P. Beceite - No es Amberboa.  
*C. aspera* var. con espinas aplicadas.  
*C. aspera*; no es Aragón. La *C. sphaenocephala*, L. Castelserás.  
*Serratula flavescens*, Poir - *S. leucantha*.  
*Picris stricta*, Jord. - *P. hieracioides* (esp. muy rara Wk.).  
Guadalupe, Castellote, rara.  
*Scorzonera pinifolia*, Goi. - *Angustifolia* vulgar.  
*Sc. crispatula*, lo es. - *Escorzonera* vulgar.  
*Crepis taraxacifolia*, Thuil. - Todos los *Crepis* Tierra Baja.  
*Cr. albida* var. *glabra* - Calavia único ej.  
*Hieracium saxatile*, Vill. - Tolocha, hojas anchas.  
*H. murorum*? - Puertos. Hojas solamente remitidas.  
*H. glabratum*, Hoppe. var. an sp. nova?. Con el rubus discolor.  
*H. caesium*, Fr. ex icone Reichenbachiana, non ex descriptione Gr. Godr. Castellote y Tolocha. Todos los *Hieracium* se han remitido á Scheele en Annover, el dirá.  
*Phythium orbiculare* de la Palomita.  
*Campanula glomerata* de Calavia.  
*C. affinis*, R. Schultz. *C. speciosa*, L.P. 2 ej. al mas de Llobet.  
*Specularia castellana*, Lange, pentagonia frecuente.  
*Erica arborea* - Un ramito del Moncayo. Calavia.  
*Primula suaveolens*, Bertol. Vulgar, dije á Wk. no huele.  
*Erythraea major*, Wk. Hoffm. - Ballestar, Guadalupe, etc., etc.  
*E. gypsicola*, Bois-Reut. - Comunísima en los montes, un palmo.  
*E. tenuifolia*, Giseb. Caspe - Un ej. que se remitió.  
La *Euforbia falcata* var. *purpurea*, es *E. rubra*, Cav. rosa que hasta hoy no era sabida Wk. Terrenos abrasados de Chiprana.

*Mercurialis ramosa*, L.P. - *M. tomentosa* var.  
 "La *Parietaria judiaca* in *Sertum Fl. hispanica* á me publicata es  
 forma de la polimorfa *P. difussa* M.K."  
*Quercus lusitanica* var. *faginea* - Varios ej. de José Pardo.  
*Salix fragilis*, L. - Mimbre cultivado. (No es así, Loscos).  
*S. cinerea*, L. - El *S. Capraea*, mas ¡Que se yo!.  
*S. nigricans* una rama mezclada con el anterior.  
 Pinos - Opiniones varias. Digo: "Asegurese V. Sr. Wk."  
*Fritillaria montana*, Hoppe. Vulgar.  
 "La *Tulipa* de Salv. Pardo seguramente *T. australis*, Lk. Imposible  
 parece que Asso haya confundido el *Tulipa* y *Fritillaria*,  
 probablemente *F. sylvestris* Asso et omnium auct. hispanicor,  
 son *F. australis*".  
*Ornithogalum tenuifolium*, Guss. Calavia. (dudo Loscos)  
*Allium neapolitanum*, Cyr. - Flor blanquísima. Belmonte.  
*A. oleraceum* - *Carinatum*, barranco tejo.  
*A. pallens* - Es el *pulchellum* con flor rojiza.  
*Epipactis microphylla*, Sw. Palustris, Belmonte, Guadalopec.  
*Orchis sesquipedalis*, Willd. *Latifolia* del Guadalopec.  
*O. ustulata*, L. Un ej. José Pardo. Pinares de Beceite.  
*Cyperus pallescens*, Desf. esp. rara. Sinónimo de *olivaris* segun  
 Spr.  
*C. Monti*; *globosus*. Lo son.  
*Scirpus Sabii*. *Cleocharis ovata* (\*) frecuente.  
*Eleocharis uniglumis* - *multicaulis*. Guadalopec.  
*Carex divisa*, Huds. - *C. setifolia* Gr. Godr. Losc. Pardo  
*C. muricata*, L. - Bojar.  
*C. divulsa*, Good. rara en los huertos de Torrecilla.  
*C. glauca*, var. - Sinónimo de *C. vexicaria*, Asso. Bien.  
*C. hispida*, Willd. esp. rara. Comunísima (*C. maxima*). Caspe, etc.  
*C. riparia*, L. Canal de Zaragoza. Tomás Bayod y yo la cogí con  
 él.  
*C. hordeistychos*, Vill. (dudo). Foz, Torrecilla, Fredes.  
*Phalaris brachistachya*, Lk. Paradoxa. Estancas, Alcañiz.  
*Ph. nodosa*, L. - La memorable *Ph. arundinacea*.  
*Ph. minor* Retz. - *Canariensis* de los sembrados.  
*Panicum repens*? no lo es, ni la conoce Wk.  
*Agrostis verticillata*, Vill. - La *stolonifera* vulgar. Panoja  
 rojiza.  
*A. adscendens*, Lange. Panoja blanca, frecuente (\*)?  
*Deschampsia refracta*, R. Sch. - Genº desconocido. Guadalopec, esp.  
 rarísima Wk.  
 "Bajo el nombre de *Glyceria maritima* han venido dos esp. que son  
*G. festucaeformis*, *G. conferta*".  
*Cynosurus echinatus*, L., *C. polybracteatus*. Masada Manzanera,  
 Fredes.  
*Festuca granatensis*, Bois. - Abunda Guadalopec.  
*Bromus sterilis*, L. - *Secalinus* vulgar, altos de Belmonte, etc.  
*Agropyrum pungens*, R. Sch. Lastón. Junceum.  
*A. caninum*, R. Sch. Peñarroya, fuente donde comimos.  
*Brachipodium mucronatum*, Wk. Pinatum. Laston.  
*Br. ramosum*, R. Sch. *Triticum fenicoides*, L.P.  
*Bromus erectus*, Huds. Masada Manzanera abunda. *Admixtum* fuit.  
*Arrhenatherum erianthum*, Bois. Rent.  
*Sphenopus Gouani*, Trin. Abunda, huerto de Chiprana, bonita.  
*Festuca ovina*, L. Abunda en los cerros Castelserás.

*Las demás especies no nombradas seguramente están bien.- Loscos.*

A fé que hubiera disfrutado el botánico segorbino Carlos Pau Español, de haber tenido oportunidad de comparar las correcciones vistas anteriormente de Colmeiro y estas de Willkomm a cerca de los trabajos de Loscos y Pardo, sobre todo cuando cargaba la escopeta dispuesto a cazar los *Gazapos Botánicos* de la obra colmeriana. Seguro que su pluma afilada no habría desaprovechado la oportunidad de hacer carne, al comparar el tono eminentemente literario de las objeciones del catedrático español, en claro contraste con lo técnicas que son las que plantea el sajón. Efectivamente, la totalidad de las doscientas doce puntualizaciones tienen que ver con determinaciones botánicas, sinonimias, localizaciones geográficas de las especies, etc. De todas formas conviene matizar en favor del gallego, que éste repasó tan sólo el primer volumen de las *Plantas de Aragón*.

En primer lugar conviene destacar que en las calendas de 1862 en que se redactaba la misiva, la correspondencia y las relaciones científicas eran responsabilidad por entero de Loscos. Luego que mantiene el estilo telegráfico de sus comentarios, al grano siempre, como si toda concesión artístico-literaria fuese un lujo impropio de la gravedad de las responsabilidades científicas que había echado sobre sus espaldas.

A pesar de que en principio se trata de una mera transcripción, para su compañero de trabajos botánicos de las objeciones que les hace Willkomm, no desdeña la oportunidad de meter baza en las mismas cuando estima que no está conforme con ellas, así como de alegrarse cuando se confirma alguna de sus intuiciones. A veces llega incluso a sostenerlas con su nombre para no que no se confundan, y cuando el castellano de su corresponsal no le resulta inteligible dice bien claro que no entiende nada. Y a fé que no se muerde la lengua y que tenía un alto concepto de su propia opinión científica, pues a menudo se las tiene muy tiesas con el naturalista centroeuropeo. De ahí que, pese al tono ciertamente árido de la mayor parte del texto, de vez en cuando salga el ramalazo respondón del de Castelserás que ameniza un poco la lectura.

Once reparos -señalados con un asterisco al margen- afectan a plantas nuevas propuestas por Loscos y Pardo, generalmente para puntualizar los lugares donde puede encontrarse. Son las siguientes: *Loscosia aragonensis*; *Myosotis gracillina*, L.P.; *Teucrium aragonense*, L.P.; *Arthrocnemum anum*, L.P.; *Passerina Thymelaea*; *Euphorbia Helioscopioides*, L.P.; *E. vitellina*, L.P.; *E. minuta*, L.P.; *E. aragonensis*, L.P., *Reutera puberula*, L.P., *Centaurea podospermifolia*, L.P.

Aunque resulta verdaderamente alto el número de puntualizaciones que hace Willkomm, hay que decir que muchas veces es para confirmar las hipótesis de los aragoneses, para concretar ubicaciones geográficas, o bien son matizaciones de cuestiones menores. Hay también, como no podía ser menos, bastantes de cierta enjundia, no hay que olvidar que lo que se

somete a juicio es la *opera prima* de unos desconocidos boticarios rurales, nada menos que a la, entonces, indiscutible autoridad botánica europea, bien es verdad que, a la vez, dotada de unas virtudes humanas sóloamente equiparables a su saber científico.

Mayo-1863

[RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS]. 1 o. Simple anotación de los periódicos *La Verdad*, *El Pueblo* y *El Restaurador*, que seguramente contendrían asuntos de su interés.

14-Septiembre-1863

[APUNTE]. 1 o. Nota manuscrita que copia de "La Esperanza" de esa fecha, sobre el no reconocimiento del gobierno de los méritos del Sr. La Sagra, vicepresidente de la Comisión Internacional de Estadística.

1-Mayo-1865

[CIRCULAR]. 3 c. Circular manuscrita por Pardo que dirige con Loscos a una serie de amigos y posibles suscriptores, a quienes solicitan su apoyo para editar el *Catálogo detallado de las plantas de Aragón* cuyo importe, estiman, oscilará sobre los 125 duros por 500 ejemplares. Los autores aportarán cada uno 16 duros, y se preguntan si los receptores de la circular podrán completar el resto con cantidades que les serán devueltas a medida que se vendan los primeros ejemplares. Los favorecedores o consocios eran: Sebastián Velilla (Caspé), Salvador Calavia (Aranda de Moncayo), Tomás Bayod (Zaragoza), Salvador Pardo (Beceite), Manuel Blasco (Maella) y Nicolás Sancho (Alcañiz). Osea, amigos y familiares. Al final una relación de los dieciocho colaboradores con las cantidades que cada uno aportaba, entre los que destaca Salvador, el hermano de Pardo que estaba en Beceite de farmacéutico, que da diez duros y si no se cubriera la cantidad necesaria lo que reste hasta completarla.

Mayo-1866

PROSPECTO. SERIE IMPERFECTA DE LAS PLANTAS ARAGONESAS ESPONTÁNEAS, PARTICULARMENTE DE LAS QUE HABITAN EN LA PARTE MERIDIONAL. 4 c. Impreso con anotaciones manuscritas de Pardo indicando las fechas de nacimiento de ocho botánicos españoles y extranjeros, que la suscripción a la Serie sería de 20 r. hasta el próximo marzo, quedando luego definitivamente en 25 ó 30 r. según el volumen que alcance, y que estimaba rondaría las 550 pp.

5-Agosto-1867

ACUERDO DE LOSCOS Y PARDO PARA EXPENDER LA SERIE IMPERFECTA. 1 c. Copia del contrato que firman ambos y manscribe Loscos, para garantizar que el editor de Alcañiz Huerta no entregará ningún ejemplar sin un libramiento firmado por los dos, aunque puede venderlos a 20 r. a los suscriptores y a 30 a los demás.

Agosto-1867

REPARTO DE LOS 1.000 EJEMPLARES DE LA SERIE IMPERFECTA DE LOSCOS Y PARDO QUE SE PUSO A LA VENTA EN 8 DE AGOSTO DE 1867. 6 c. Cuadernillo harto deteriorado y de lectura dificultosa que, como señala en el encabezamiento, es una minuciosa descripción de la distribución de los ejemplares de la Serie Imperfecta, así como

de los cálculos y contabilidades relativos a los gastos y a los ingresos. Por la pulcritud de los asientos que allí se anotan, no nos cabe la menor duda de la probidad y del buen gobierno que Pardo llevaba de las cuentas. Otra cosa fue el nefasto resultado económico de la edición, pues por lo que vemos todavía en 1904 tan sólo se habían distribuido 239 ejemplares, con los nombres de los adquirientes perfectamente dispuestos por orden, si bien la mayor parte fueron regalados o intercambiados por otros libros.

1867

*PROSPECTOS. UNA FÉ DE ERRATAS LO CORRIGE TODO.* 2 c. Tras este encabezamiento va una relación de los primeros suscriptores de la *Serie*, con la nota de la fecha del abono correspondiente. Se observa como algunos no pagaron y otros lo hicieron bastante tarde.

1867?

*[CORRECCIONES]*. 4 c. Escrito de Loscos con las correcciones que a su juicio había que introducir, seguramente, en la *Serie Imperfecta* que entonces debía estar imprimiéndose. Normalmente cita la especie y el comentario que hay que poner o quitar, otras veces además indica la página. Del contexto de las frases se saca la conclusión de que, efectivamente, Loscos asumía completamente la dirección del equipo y de la obra, sin que le importase demasiado rebajar de vez en cuando a su compañero. Tal como cuando le espeta: *Muchísimo decir pudiera de los cistos de Asso, pero vamos á lo seguro segurísimo ... Tal es el resumen que debe consignarse. Para V. (bien está el opúsculo) con el etc.* Termina indicando que *Seguramente hay especies desprovistas de asterisco (\*) pero que nadie ha observado sino Loscos y Pardo.* Lo que demuestra que las especies que ellos señalan en sus manuscritos de esta forma, corresponden a las desconocidas hasta entonces. Termina el escrito con una carta a Pardo que comentamos en el apartado de Correspondencia.

1867?

*[CORRECCIONES A LA SERIE IMPERFECTA]*. 3 c. Es una nueva hornada de correcciones del texto de Loscos y Pardo que debieron hacerse poco antes de la impresión de la *Serie Imperfecta*. Va en el cuadernillo *Reparto de los 1.000 ejemplares ...* Por lo estropeadas que están las hojas, resultan éstas prácticamente ilegibles.

1867?

*[OBSERVACIONES A LA SERIE IMPERFECTA]*. 7 c. Continuación del texto anterior, asimismo sobre el libro de Loscos y Pardo, e igualmente de complicada lectura.

1867?

*[DISTRIBUCIÓN DE EJEMPLARES DE LA SERIE IMPERFECTA]*. 8 c. Final del cuadernillo del *Reparto de los 1.000 ejemplares ...*, con nuevos e ilegibles apuntes contables.

1867?

*CUENTAS DE LA IMPRESIÓN DE LA SERIE.* 7 c. Minuciosa relación de

gastos e ingresos partida por partida relativa al libro de nuestros botánicos bajoaragoneses. No hay la menor duda de que Pardo pudo ser un gran contable.

1867?

RELACIÓN (POR ORDEN ALFABÉTICO) DE ALGUNAS PLANTAS QUE VEGETAN EN LOS BANCALES DE SEGURA, EN ARAGÓN, PROVINCIA DE TERUEL, AÑO 1860. POR D. B. HERGUETA. NATURALES, ESPONTÁNEAS Ó SIN CULTIVO. 4 c. Como indica en una nota Pardo, esta relación de unas 160 especies, se publicó en los números 11, 13, 20, 34, 35 y 37 de *El Restaurador Farmacéutico* de 1866, correspondientes a las herborizaciones que allí practicó mientras ejercía el boticario de Molina de Aragón D. Pascual Benito Hergueta. La calidad del documento parece ya algo deteriorada, lo que sin duda dificulta la lectura en algunos momentos, no obstante queda claro que en una primera parte van 131 números correspondientes a otras tantas especies de la *Serie Imperfecta*, es decir en su mayor parte se trataba de plantas conocidas ya por Loscos y Pardo. Sigue la relación mas o menos alfabética según nombre científico de las que no aparecían en la obra de ambos. Si bien acota una vez más Pardo que *La impresión está hecha en el periódico tan descuidadamente y con tantas erratas, que solo por inducción se comprende que muchos ó casi todos esos nombres se ponen en la Relación como sinónimos*. Son en total 40 especies, tras el nombre Pardo suele añadir en algunos casos su propia opinión con brevedad, excepto en dos especies concretas *Arnica scorpioides*, L. que supone sinónima del *Senecio Doronicum*, Asso, y acaso también del *Senecio Tournefortii*, Loscos Pardo, y el *Mespilus cotoneaster*, L. cuya descripción entiende que está tomada de algún libro sin tener a la vista la planta citada. En ambos casos, utilizando sendas llamadas, da su opinión de forma extensa.

Que se trata de una estudio crítico que hace Pardo del artículo de Hergueta, se confirma a continuación cuando explica que *La Relación de las plantas de Segura ocupa el último lugar entre los Catálogos que tenemos reunidos, así por el escaso número y calidad de sus especies, como por la desconfianza que nos inspiran los nombres de algunas pocas plantas raras que en rigor no podemos ni debemos admitir, aunque frecuentemente se acompañan de descripciones cuyo valor científico hemos apreciado con rigurosa exactitud al ocuparnos del Cotoneaster*. Para la mas completa imparcialidad dejaremos al cuidado de los botánicos las plantas raras que nosotros admitimos. Cita a continuación 20 especies, de las cuales todavía ve dudosas o pone objeciones a 7. Para recalcar el escaso peso específico del trabajo de Hergueta, Pardo enumera hasta 16 plantas raras que crecen en las inmediaciones de los Baños de Segura citadas por Asso y no por este boticario.

Aunque este estudio es de Pardo y la letra es también suya de manera indudable, al final aparece la firma y la rúbrica de Loscos, tal como hemos visto en algún otro escrito. Pues bien, parece claro que esto se debe a que Loscos supervisaba o daba una especie de visto bueno con su opinión a estas recensiones. Así aparece su letra con acotaciones, breves y tajantes, en distintos

lugares del texto. Concretamente en 6 de las 40 especies que no aparecían en la *Serie Imperfecta*, confirmando casi siempre las impresiones de Pardo, abundando también que varias descripciones están tomadas de la *Fl. de Quer*, de esto estoy seguro.

1-Junio-1869

REGALOS DE EJEMPLARES DE LA SERIE. 1 c. Pequeño listado que se acompaña de una contabilidad con el número de volúmenes de la obra.

10-Noviembre-1872

ADORMIDERAS Y OPIO. BAJO ARAGÓN. 4 c. En el cuaderno rotulado Por Aragón. Borrador de artículo en el que una vez más se hace eco del interés del cultivo de las adormideras para la obtención de opio del país. Las hojas están muy deterioradas y su lectura, en consecuencia, no es fácil.

1872

OPIO, 72. 1 c. Hoja con el calendario de la recolección día a día de opio de las adormideras de su huerto, del que obtuvo en esa primavera 4 onzas y 2 dracmas.

12-Septiembre-1873

DOS PALABRAS SOBRE EL ÁRNICA EN ARAGÓN. 4 c. Borrador de artículo en el que D. José con muy bella prosa se admira de la enorme popularidad que goza el Árnica entre los profesores sanitarios aragoneses, cuando Loscos y Pardo después de recorrer buena parte del país no la han visto nunca, y la citan sólo aludiendo a escritos de otros autores. Dado que por lo general se refieren casi siempre a la conocida *Inula helenioides* o *Tabaco de montaña* -con menos frecuencia la *I. salicina* y la *I. montana*-, trató de indagar entre la clase médica sobre las virtudes terapéuticas de esta planta en lesiones contusas -usada en forma de tintura-, obteniendo siempre buenas opiniones. De todas formas se plantea ¿qué deberá servir un boticario cuando en Aragón se prescriba Árnica, la forma botánica conocida por tal nombre o el que allí le atribuye la gente?. Fue publicado con igual título en 1873 en *La Farmacia Española*, 5, 572-573.

20-Diciembre-1875

GACETILLA. 4 c. Borrador de artículo divulgativo sobre el cultivo de adormideras, no solo como cuestión de economía sino también como cuestión de salud pública. Habla de la insistencia que hay que hacer desde los medios de comunicación para su fomento, como antaño se hizo con la promoción de la explotación de la patata. Dado que el momento más delicado de aquél cultivo es el de la germinación de la planta, recuerda los cuidados que deben tenerse entonces, cuidados que en ocasiones son insuficientes para obtener una cosecha regular de adormideras. Con amenidad plantea a sus lectores la posible causa de estos fallos, e incluso se permite ofrecer en recompensa un par de cabezas de Adornideras de las mejores, si bien les apunta que él ha resuelto el problema sin más que usar semillas obtenidas en otros campos no lejanos. Publicado como *El cultivo de la adormidera* el 30 de diciembre de 1875 en *La Farmacia Española*, 7 (52), 820-821.

29-Mayo-1876

OPIO. 1 c. Hoja con anotaciones sobre los jornales empleados en la recolección de sus adormideras y su importe.

6-Junio-1877

DIGITAL. 6 c. Borrador de artículo en el que, ejemplificando con el caso de esta planta, se propone Pardo probar que la sustitución de una especie por otra análoga, hecha con el consentimiento del médico, puede ofrecer grandes ventajas en determinadas ocasiones. Efectivamente, estando de acuerdo en la trascendencia medicinal de la *Digitalis purpurea*, planta que tan sólo se da en Aragón en zonas altas del Pirineo o del Moncayo, y dado que crecen bien en los lugares más bajos otras formas del mismo género como la *D. ferruginea*, *D. parviflora* y *D. Lutea*, a las que diversos estudios atribuyen muy parecidas propiedades, entiende que bien pudieran utilizarse en su sustitución. Trae para ello las más acreditadas opiniones, desde el mismo Linneo al *Diccionario de Farmacia*, pasado por Loeches, Teixidor y Del Amo, más sus treinta años largos de ejercicio profesional preparando medicamentos según prescripción de numerosos médicos a base de siempre de la *D. lutea* con los mejores resultados. Publicado con el mismo título en 1877 en *La Farmacia Española*, 9, 395-396.

28-Agosto-1882

OPIO DE ARAGÓN. 1 c. Nota brevísima sobre el asunto.

8-Agosto-1882

ADORMIDERAS Y OPIO DEL BAJO ARAGÓN. 25 c. Extenso informe en borrador que redactó en Torrecilla de Alcañiz sobre el asunto, que presentó en forma de Memoria a la Exposición Farmacéutica Nacional, y que a su vez repartía extractado a quienes recurrieran a él solicitando información sobre el cultivo y explotación de las adormideras. Le sigue carta que comentamos aparte a su hermano Mariano, fechada el 4 de septiembre de 1882

1882?

RESUMEN DE LA MEMORIA DEL OPIO. 2 c. Nota explicativa de los resultados de los análisis cualitativos y cuantitativos del Opio de Aragón, con un 8'26 % de morfina, muy superiores a los que ofrece el de importación que suele oscilar entre el 3 y el 4 %, tal como recogió *La Farmacia Española* en el año 76. No obstante a esto, al ser ofrecido el producto a los farmacéuticos madrileños ni siquiera uno quiso adquirirlo, incluso encopetado Dr. hubo que afirmó contenía mucho acíbar. ¡Que horror! No hay disparate que no lo haya dicho algún filósofo ... No es esta la mejor manera de animar a los que se dedican a la obtención de productos nacionales en compentencia con los extranjeros.

15-Febrero-1883

[ADORMIDERAS Y OPIO. EXPERIENCIAS PERSONALES]. 7 c. Parece borrador de carta dirigida por Pardo a D. Ignacio Vives, pero que abordamos aquí pues es un interesantísimo resumen de sus experiencias personales en la explotación de adormideras, entre otras cosas por la imagen que transmite nuestro personaje de erudito y práctico, a la vez que amante de las producciones de



su tierra. Explica como su interés por el tema procede de la memoria que en 1868 presentó D. Pablo Fernández a la Exposición Aragonesa de Zaragoza, premiada con Medalla de Oro y publicada un año después. Pese a estudiarla a fondo, hasta el otoño del 71 no se decidió a sembrar adormideras, y ello con toda la desconfianza que se podía tener al ensayar tan nuevo cultivo en este país. El resultado no pudo ser más espectacular, pues por la venta de los 173 grs. de opio que obtuvo y de la arroba y media de cabezuelas rayadas percibió, gastos de explotación aparte, más de 77 pts. de un terreno por el que apenas habría obtenido 15 pts. de arriendo. Lástima que al año siguiente bajara en picado el precio del opio a menos de la mitad de la pasada temporada, y que las cabezuelas debieran usarse sólo como combustible. Así se desvaneció enseguida el pequeño interés que ante la insistencia de Pardo habían mostrado unos pocos cultivadores, máxime viendo la escasa colaboración de los profesores a la hora de ensayar en sus recetas el opio del país. *Todo en fin conspiró á que el farmacéutico volviera á quedarse solo proponiéndose, buen aragonés, no usar otro en su despacho en toda su vida profesional, aunque le costara más caro.*

Tras muchos años pues de explotación para el uso particular de su botica, tiene perfectamente claro que el cultivo de adormideras es de lo más sencillo y requiere muy pocos cuidados como corresponde a una planta espontánea del terreno. Aprovecha tierras de secano, se recolecta en primavera antes que los cereales y se emplea para ello con muy buenos resultados mano de obra femenina. El opio obtenido es de calidad netamente superior al que llega del extranjero, no pocas veces adulterado por los intermediarios, tal como han demostrado los numerosos análisis practicados que dan por término medio 8'26 % de morfina, así como la certificación de numerosos farmacéuticos, médicos, cirujanos y veterinarios que lo han usado por sistema. Con todas estas ventajas, más la posibilidad de ahorrar cada año muchos millones de pesetas que deben salir al extranjero para importar opio medicinal, son motivos suficientes para que desde el gobierno se impulse una campaña de promoción de su explotación en el país.

25-Noviembre-1888

NOTA. *EL OPIO* ... 1 c. Breve apunte en el que constata que el opio pierde con el tiempo muchas de sus propiedades.

28-Enero-1889

*LA BELLADONA*. 7 c. Borrador de artículo en el que aparece la mejor vena literaria de Pardo, socarrón y sentenciado, como corresponde a un acabado tipo de aragonés. Efectivamente, tomando como excusa el cura del cuento que todos los domingos repetía en la misa el mismo sermón, sin tener la menor intención de variar de tema mientras sus feligreses no diesen muestras de enmienda, bromea con el farmacéutico de Barcelona Sr. Marqués que se admira en un periódico de la profesión de la oportunidad que pierden sus colegas de cultivar su propia belladona a partir de la simiente que él les puede proporcionar mediante su correspondiente pesetuela, en lo cual el Sr. Marqués como buen comerciante catalán no hace mas que una cosa muy justa, aunque sea un Sr. Marqués ... *Ay Sr. Marqués! no tenga V. que extrañarlo, porque*

ya se yo que hay quien, sin peseta ni nada, gratis et amore, da la tal semilla a cuantos se la piden, y aún paga el coste del correo, y tampoco le hacen caso ... y predica que te predicarás ... ni mas ni menos que el Cura aquel de ntro. cuento. No ha habido uno que haya dado aviso siquiera del resultado obtenido con la semilla que algunos han recibido. Pasa a continuación a fustigar a los compañeros tresillistas y casineros, instándoles a producir sus propios remedios ahorrándose el adquirirlos de fuera, para lo cual ponía el ejemplo de su antiguo compañero Loscos: Vaya un ejemplo entre otros mil. Venía un día cubierto regularmente de polvo y de sudor según costumbre de uno de sus paseos de exploración, venía tal vez muy satisfecho por haber podido recoger datos con que resolver algún problema botánico de los que constantemente llevaba entre manos, cuando acertó a tropezar ya cerca de la población con cierto pretencioso individuo que le dijo: "¡Ola! parece que viene V. muy cargado de yerbas, ¿tiene V. muchos conejos?". El tal preguntador era no menos que un profesor de ciencias médicas que conocía bien y sabía lo que Loscos buscaba, y lo que Loscos valía. El tal socarrón contaba el sucedido a otros compadres como si hubiera hecho una gracia. Concluye repasando las ventajas del cultivo de la belladona y de otros productos como el acónito, para finalizar pesimista: ¿Será preciso repetir el sermón otra y otra vez?. Mucho me temo que sí.

Fue publicado este artículo con el mismo encabezamiento el 28 de febrero de 1889 en *La Farmacia Española*, 21 (9), 135-136.

4-Mayo-1889

LÁ BELLADONA. VÉASE LA FARM<sup>a</sup>. ESP<sup>a</sup>. N<sup>o</sup> 9, PÁG. 35. 4 c. Copia de artículo que quiere ser continuación del anterior o, lo que es lo mismo, volver a la carga con el sermón del cura citado. Primero se felicita de la llegada de la primavera, su estación preferida, todo lo contrario del invierno que lo pasa deseando que se acabe y cuando acaba, me paso el tiempo temiendo que vuelva. Luego también se congratula, con algo de retintín, de que el Sr. Marqués de Barcelona anuncie la venta de belladona cosechada por dos farmacéuticos aragoneses. De todas formas el grueso del sermón trata de recalcar la importancia de conocer bien la flora de la provincia, pues hay veces que no es necesario cultivar plantas medicinales que la naturaleza ofrece en buena cantidad.

Recuerda con ironía el viejo proyecto de un director del Instituto de Teruel, que confiaba en el ingeniero de montes de la provincia para que hiciese la flora completa de la misma, cuando es tarea de mucho tiempo y muchas personas, cosa que por ejemplo podrían abordar en mejores condiciones los profesores farmacéuticos si se ocupara cada uno de herborizar en su propio partido. Pero no se muestra nada optimista, pues sabe bien que las cosas marchan de tal manera, la indiferencia con que estos estudios son mirados tanto desde las altas regiones como desde las inferiores es tan grande ... por eso mis dudas y mi poca esperanza. Mientras tanto no está de más fomentar estos cultivos de plantas medicinales, así como el estímulo para conocer las que conviven cerca del lugar de residencia. De nuevo bajo el epígrafe

La Belladona, se publicó el trabajo en 1889 en La Farmacia Española, 21, 325-326.

1-Julio-1890

DIOSCÓRIDES DE MI LUGAR. 1º JULIO 90. UN CENTENAR O POCO MÁS DE YERBAS MEDICINALES, ALGUNAS CULTIVADAS DE MI LUGAR, Y ALGUNAS OTRAS QUE NO LO SON. ARTÍCULO SIN PIES NI CABEZA, ESCRITO EN PROSA VULGAR, A VUELA PLUMA Y DE MEMORIA. 38 c. Texto escrito y redactado por Pardo con muy bella caligrafía, posiblemente pensando en un principio enviarlo enseguida a algún periódico o revista, que, tal como señala el título, es una poética descripción de los buenos remedios médicos que ofrece la naturaleza, escrito en tono didáctico tomando como base argumental el paseo por el campo en una luminosa mañana primaveral de dos naturalistas, uno joven que representa la farmacia que viene, el otro viejo, Pardo, la farmacia que se va ... El uno con natural deseo de aprender, el otro con propósito de no olvidar del todo ... los labradores que madrugan los miran con cierta curiosidad; están poco acostumbrados a ver señoritos por las calles a tales horas ... Parecen dos amigos que van de caza. Pero no llevan armas ... No señor, aunque su traje es de camino no llevan mas armas que su báculo, alguna navaja o cuchillo para cortar o arrancar yerbas, su libro de memorias, su lente y ... nada más. Dispuesto a dar cuenta de las bondades de los remedios naturales, describe uno a uno los que le salen al paso en su hipotético paseo. Al principio remarca con el subrayado el nombre común -más raramente el latino, que destacamos en cursiva cuando va completo-, y hace una somera descripción de sus virtudes, de algunas curiosidades que el vulgo ve en ellas, o de los lugares donde habitan.

Así trata por este orden de las siguientes especies: Digital o Manisuleta, Dulcamara, Buglosa, Camedrio, Centaurea menor, Zarzaparrilla del país, Asperula, Violetas, *Littospermum fruticosum* o Rocheta, *Rhamnus alaternus* o Carrasquilla, Ajenjos, *Pyrethrum parthenium* o Camomila, *Sedum altissimum*, Alhelí triste, Salvia, Espliego, Tomillo, Romero, Melisa o Torongil, Calaminta, Nepeta, Té de Aragón, Cabezuela o Cuchara de pastor, Beleño, Ontinilla, Bufalaga, *Mentha sativa*, *Mentha pulegium*, Malvavisco, Malvas, Sauqueros (poco abundantes porque los chiquillos los persiguen á muerte destrozándolos sin piedad para hacer sus trabucos), Hinojo, Apio (no debe confundirse con el *Sium nodiflorum* que es de poca confianza), Grama, Esparraguera, Peregil, Hiedra terrestre, Lepidio, Valeriana, Belladona, Acónito, Azafrán, Olivo, Inula, Amapola o Ababol, Adormidera, Escorzonera, Berro, Achilea o Camomila de la sierra, Capilera, Adonis, Almendro, Arenaria, Aristolochias, Gayuba, Arundo, Cañas, Avena, Borraja, Bryonia, Caléndula, C añamo, *Ceterach officinarum* o Doradilla, Celidonia, Achicoria (así llamado el *Thryncia hispida* y no el *Cychorium intybus*), Cicuta, Sinfito Petreo o Suelda consuelda o *Coris monspeliensis*, Membrillo, Cinoglosas, Estramonio, Claveles, Espuela de caballero, Vivoreri, Lentejas, *Eryngium campestre* o Cardo corredor, Higuera, Freses, Fresnos, Fumis-terre o *Hipocoum grandiflorum*, Pamplina o *Hipocoum Bentham*, Fumarias, Cuajaleche o *Galium verum*, Cascaula o *Genista hispanica*, Zocollada o *Globularia alypum*, Yedra o *Hedera helix*,

*Herniaria fruticosa*, *Hippocrepis*, *Hordeum vulgare* o Cebada, *Humulus lupulus*, Hipericon, *Sanguinaria ellecebrum*, Yerba pastel, Jazmín, Nogal, Enebro, Lechuga, *Lappa lampaza* o Bardana o Cachurrera, Malva lavatera, Diente de león, Lino, Marrubio, Melilotus, Mercurial, Ophris, Salix, Orégano, Adormidera, Parietaria o Caracolera, Yerba carmín, Phlomis o Candilera, Phragmites o Carrizo o Cañeta, Physalis o Alquequenjes, Pimpinella o Anís, Pino, Lentisco, Therevinto, Plantaina o P. Major, Plumbago o Velesa o Gata rabiosa, Polypodio, Alamo negro, Verdolaga, Pimpinela, Prunus, Granado, Rosa, Rubia, Brusco, Ruda, Santolina o Guardarropa, Ajedrea, *Saxifraga paniculata* o Bálsamo, Escabiosa, Escrofularia, Yerba callera o Bálsamo, Siempreviva o *Sempervivum tectorum*, Albahaca, *Sideritis serrata*, *Silybum marianum*, Mostaza, Erysimo o *Sisimbrium officinalis*, Yerba mora o Tomatera borde, *Sonchus tenerimus* o Lechacino o Letacino, Sinfito o Suelta consuelta, Tanaceto, Teucrium o Pinillo oloroso, Thapsia, Tribulus, Trifolios, Trigonella, Trigo, Tusílag o Uña de caballo, *Verbascum Thapsus* o Gordolobo, Verbena, Trinitaria, Vencetóxico, Vid, Becabunga, Vinca o Yerba doncella, Viscum, Xeranthemum, Zizyphus, Yezgo, Zanahoria, Zaragatona, Abrotano, Acedera, Agalla, Agarico de encina, Agrimonia, Ajos, Betonica, Boj, Botris, Arrayán o Mirto, Artemisa, Avellana, Calabaza, Azucena, Azufaifo, Balsamina, Caléndula, Camepiteo, Cardo o *Cynara Cardunculus*, Carrizo, Cebada, Cebolla, Centeno, Cilantro, Cirosbato, Ciprés, Ciruelo, Cohombriillo amargo, Cominos, Hojas de Santa María, Fraxinella, Encina, Estafisagria, Fresno, Gatuña, Guindo, Haba, Helecho macho, Higuera, Hipocistido, Hisopo, Laurel, Laurel real, Lechuga, Lino, Mandrágora, Manzanilla, Cotula, Matricaria, Manzano, Mejorana, Melocotón, Melón, Membrillo, Menta Piperita, Moral, Mostazas, Nabo, Nicotiana, Nogal, Ortiga, Palma, Patata, Peonia, Pepino, Pimiento, Pino, Poleo, Polio, Polipodio, Potentila, Rhamno cathartico, Regaliz, Ricino, Romero, Rosas, Rubia, Salep, Sandía, Sang<sup>a</sup>. may., Saponaria, Sauce, Sen, Serpol, Tanaceto, Tapsia, Taraxacon, Tartago, Té de España, Tomate, Tomillo, Torvisco, Tussilago, Valeriana, Vencetoxigo, Yedra, Zanahoria y Zumaque.

Según la propia numeración que deja Pardo junto a los nombres, se ocupa éste de 256 especies, si bien veremos como lo hace de muy distinta forma. Efectivamente, hasta poco antes de alcanzar la centena, las descripciones de las mismas van en el contexto literario del *paseo botánico* que plantea al comienzo. Mas, resulta ciertamente difícil mantener el hilo argumental ante la avalancha de plantas medicinales que salen a su paso y, pasada esa fase, se limita a citar el resto de las especies consignando a palo seco sus virtudes, desprovistas ya de las consideraciones argumentales de antes. Culmina esta parquedad descriptiva a partir de la primera vez que cita el Vencetósigo, allá por el número 148, cuando ya solamente deja el nombre de la planta seguido de espacios en blanco, muy posiblemente a la espera de seguir consignando allí más adelante sus propiedades médicas, cosa que nunca pudo culminar.

Por otra parte el número exacto de *yerbas medicinales* del *Dioscórides* de su lugar no tiene por que ser exactamente el que consigna, toda vez que al comienzo, cuando se recrea en el paseo,

<sup>Indicaciones</sup>  
Planta del Perú - Prostrada Julio - 1820.

Simulacra Lp. Melica farinacea - Copa littoral

1. Abrotano. Abrotano macro. Abrotanum. Artemisia Abrotanum

L. Simulacra farinacea Cypripedium. (Cultivada). Palo otino.  
de la Hoja y la similitud florida.

2. Piedra. Piedra - Piedra Piedra L. Polygonum herbacea  
de la Hoja y la similitud.

3. Piedra. Piedra. Melica. Melica. Lupula.

L. Melica L. herbacea Cypripedium herbacea viridis.

Piedra. (Piedra - Melica - Piedra viridis)

de la Hoja.

4. Piedra. Piedra. Piedra. Cypripedium.

Cypripedium Cypripedium L. Simulacra analis. Cypripedium viridis.  
en la Hoja y la similitud - la Hoja de la Hoja y la similitud  
(ver)

la flor y el fruto.

cita varias que no numera y luego más tarde repite otras dos veces. Y es que desde el número 151, cuando las registra por riguroso orden alfabético sin acompañarlas de comentario alguno, se limita a seguir la relación de productos vegetales de la Farmacopea Oficial, a la espera de alfabetizar a su vez más adelante las que menciona y glosa al principio. El artículo evidentemente quedó inconcluso, pues la tarea que emprendió de divulgar las plantas de los alrededores de su pueblo susceptibles de aprovechamiento médico, en una primera instancia le desbordó. Resultan significativas en este sentido las palabras con las que cierra su escrito, *¿Pero pondremos todas las [plantas] de la Serie ó solo las de Torrecilla?*. Es decir, que se plantea extender este proyecto de los remedios populares a todo Aragón.

En cualquier caso, este trabajo es una muestra más del talante práctico, divulgador y publicista de nuestro profesor, con una interesantísima primera parte tanto desde un punto de vista etnológico por su contenido médico-popular, como lingüístico por la variedad de nombres con los que la gente conocía las especies que menciona. La primera parte del texto, justo en el momento en el que los dos botánicos regresan a sus casas cuando el sol está cerca de su su cénit, cierra la narración para publicarlo en 1890 con el título de *Un paseo botánico*, en *La Farmacia Española*, 22, 616-618.

Julio-1890

*PLANTAS MEDICINALES DEL PAÍS. POR ABECEDARIO. JULIO, 1890. FARMACOPEA ESPAÑOLA. MATERIA FARMACÉUTICA. COPIA LITERAL.* 18 c. Con muy bella caligrafía describe 88 plantas del terreno ordenadas alfabéticamente por el nombre más común, citando las otras denominaciones populares, la científica, los lugares donde pueden hallarse, algunas de sus características botánicas, así la parte susceptible de aprovechamiento terapéutico. Dado que tan sólo alcanza hasta terminar la letra E, la última que menciona es la Enula, entendemos que el trabajo quedó muy lejos de terminarse, y es, en cierto modo, una especie de reordenación o complemento de su *Dioscórides de mi lugar*, más abreviado pero asimismo inconcluso, aunque sin indicar nunca las propiedades medicinales.

Las formas botánicas que cita son las siguientes según el mismo orden de aparición: Abrótano, Acedera, Acederilla, Acianos, Acónito, Achicoria, Adormidera, Agarico de Encina, Agrimonia, Ajenjo, Ajo, Álamo negro, Alcaparro, Alholva, Almendro amargo, Almendro dulce, Alquequenje, Altea, Altramuz, Amapola, Anís, Apio, Arenaria roja, Aristoloquia larga, Aristoloquia redonda, Aristoloquia tenue, Árnica, Aro, Arrayán, Artemisa, Asaro, Avellana, Avena, Azafrán, Azucena, Azufaifo, Balsamina, Bardana, Becabunga, Beleño, Belladona, Berberos, Berro, Betónica, Boj, Borraja, Botris, Brionia, Brusco, Buglosa, Calabaza, Calaminta, Caléndula, Camedrios, Camepiteo, Cantueso, Caña, Cáñamo, Cardo, Cardo santo, Carquesia, Carrizo, Cebada, Cebolla, Celidonia, Centaurea menor, Centeno, Cicuta, Cinoglosa, Cinorbato, Ciprés, Ciruelo, Clavel, Cohombrillo, Colquico, Comino rústico, Costo hortense, Culantrillo, Dictamo blanco, Digital, Doradilla, Dulcamara, Eleboro blanco, Encina, Enebro y Enula.

Así como su *Dioscórides* parecía dirigido a un público plural y amplio, estas *Plantas medicinales* debían tener como destinatarios a personas ya más preparadas, del tipo de boticarios y otros sanitarios. Dado su carácter parcial, el mayor interés del trabajo creemos que quizás esté en la variedad de nombres populares que deja de cada especie.

1902?

CARTA DE HONOR Y ADVERTENCIAS AL SR. D. JOSÉ PARDO SASTRÓN. 8 o. La Carta de Honor son 5 o. manuscritas que firma Luis Siboni como secretario del jurado del certamen organizado por la revista *La Farmacia Moderna*, que premió a Pardo su *Catálogo ó enumeración de todas las plantas de Torrecilla de Alcañiz (Teruel) así espontáneas como cultivadas*. Las 3 o. finales corresponden a las *Advertencias del autor*. Dado que ambos textos fueron impresos en los preámbulos de la obra, omitimos aquí cualquier comentario.

1902?

BORRADORES Y NOTAS AL CATÁLOGO DE PLANTAS DE TORRECILLA DE ALCAÑIZ. 172 c. Van al comienzo 2, 5 y 6 c. con los preámbulos, seguidas de 159 c. más con el texto en sí. Al final se hallan también unas hojitas sueltas con anotaciones sobre el tema.

23-Abril-1905

[LIBRO DE HONOR]. 39 f. Libro de firmas recogido en el homenaje celebrado por el Colegio de Farmacéuticos de Zaragoza en honor de D. José Pardo Sastrón, con motivo de haberle concedido las insignias de la Orden Civil de Alfonso XII. Tapas de cuero que llevan delante artísticas iniciales en plata de J.P.S. Se le entregó además una artística placa también de plata en el mismo homenaje. Manuscrito en su totalidad, consta de una introducción anónima, un soneto *¡Gloria a Pardo Sastrón!* de Esteban Fernández y González, y los escritos y saludos de Luis Iturralde, Vicente de Val y Julián (el más extenso de todos, 3 f.), Ramón Bosqued, Braulio Armisen, Carlos Navarro y Ballarín, Pablo Calvo Olivares, Ignacio Necedales Durango, Blas Sánchez de Rojas, José Sala y Torset, Juan M. Clemente, Antonio Calavia, J. Manuel de la Orden, Manuel Ruiz Laso, Miguel García, Tomás Sánchez García, Ricardo J. Górriz, Francisco Trilla, Ramón Puig, C. Asensio, Mariano Andrés Raños, Manuel Sorolla, Conrado Hernández Pardo, Francisco Loscos, Felix Lucia, Hilarión Gimeno, Santiago Cosme?, Constantino Ríos, Constantino Ríos Sainz, Miguel Antonio Faci, Gabriel Faci, Ignacio Bosqued Guitarte, Francisco Sesé, Mariano Lahuerta y Ballester, Miguel Rived, Eloy Chóliz, Antonio Armisen, Tomás Bayod y Pérez, Miguel Jordán y Modesto Gimeno Gasbás.

Enero-1906

[MÁS CONSIDERACIONES SOBRE EL CULTIVO DE ADORMIDERAS]. 1 c. Borrador de carta dirigida al director del *Diario de Avisos* de Zaragoza, sobre el tema citado que según señala al margen quedó *Inédito. Proyecto no enviado*. Dado el tono técnico de la misma la recensionamos aquí, pues se ocupa de diversas cuestiones relativas a este cultivo.

1908

ADORMIDERAS. 1 c. Todavía en este su último año de vida tuvo a gala registrar las extracciones de opio que hizo en su huerto de Valdealgorfa durante el mes de mayo

s.f.

ASPERULA ARISTATA, LINN. FIL. 2 c. Borrador de artículo comentando las virtudes de esta especie como poderoso diurético en casos de obstrucciones, cálculos, etc. Cita el uso que de ella se hace en otras regiones, los buenos resultados que ha podido observar en varios casos, dosis precisas, así como los comentarios elogiosos que mereció a Loscos en algunas de sus colaboraciones en *La Clínica*, revista médica de Zaragoza. Publicado posteriormente en una revista cuyo nombre ignoramos, resulta curioso ver que en el borrador cita al alcalde de Tosos como uno de los pacientes que ensayó el tratamiento, nombre que discretamente omitió en la publicación.

s.f.

¿CÓMO SE ESCRIBE EL NOMBRE SISTEMÁTICO DE LA DATILERA Ó PALMA?. 1 c. Breve nota en la que se plantea esta duda comparando lo que dice la "Farmacopea Española" de 1865 y el "Diccionario de Farmacia" del mismo año.

s.f.

[PELICANO]. 1 o. Anotaciones sobre esta planta a la que da el número 489, seguramente el de la Serie Imperfecta.

s.f.

[DISQUISICONES BOTÁNICAS]. 2 o. Es apenas un diminuto papel perdido entre las carpetas, pero bastante aleccionador sobre la forma que tenía Pardo de abordar los problemas que le planteaba la determinación de algunas especies botánicas. Es realmente un resto de página en blanco de una carta que le dirige un tal José Mir, que aprovecha para tratar de determinar sendos especímenes de los géneros *Viola*, *Alysum* y *Vervascum* que no parecen, por los detalles que cuidadosamente especifica, ninguna de las especies conocidas.





## Manuscritos botánicos encuadernados

Al margen de toda esta correspondencia y de pequeños apuntes botánicos, farmacéuticos o personales, que se hallan en la caja-archivo de Pardo Sastrón del Jardín Botánico de Valencia, en lo que es la biblioteca del mismo hay ocho volúmenes encuadernados que legaron asimismo los herederos de nuestro personaje. Son en su mayor parte manuscritos, y los que están impresos llevan igualmente una serie de anotaciones adicionadas a mano que trataremos aquí de comentar. Como en un mismo volumen podremos encontrarnos artículos, comentarios y notas varias, abordaremos el contenido de cada uno de ellos por separado no por las fechas en que pudieron escribirse, como hemos hecho en los cuadernillos sueltos, sino por la unidad que constituye cada libro encuadernado, expresando en cada caso la signatura que la biblioteca que la ha dado.

### Sig. 430

PLANTAS DE ARAGÓN. TOMO 1°. 401 c. Escrito todo el con letra de Pardo, encontramos los siguientes apartados:

[Portada]. 1 c.- Con el título seguido de la anotación que dice: *Apuntes sobre la vegetación de Aragón por D. Francisco Loscos Y Bernal y por José Pardo y Sastrón, entre los años 1844 y 1863 ... Torrecilla de Alcañiz. Mayo, 1863.* Firmado por Pardo, al final llama la atención del lector al Sumario y a unas Advertencias. Por el subtítulo queda claro que el trabajo botánico es de ambos farmacéuticos, bien que primero de Loscos que es tratado de usted, y segundo de Pardo que va apeado del tratamiento. Otra cosa que queda clara es la fecha del inicio en serio de los trabajos botánicos, el año 1844. Si tenemos claro, como así se confirma en los *Diarios* de Pardo, que el inicio de la colaboración científica entre ambos arranca de la primavera de 1850, convendremos que José Pardo y Sastrón para entonces llevaba ya estudiando la flora del País seis años atrás. Loscos por su parte, por pronto que sintiese inclinaciones botánicas, tuvo que concretarlas algo más tarde, pues todavía en 1845 se licenciaba en farmacia y, creemos, que hasta el año 50 en que entra en contacto con Pardo ejerciendo en Chiprana, no aborda de forma seria el estudio de la flora aragonesa.

Sumario de los tres tomos. 3 c.

[Texto]. 396 c.

Advertencias. 1 c.- Cuando a veces se elucubra sobre la parte que corresponde a Pardo o a Loscos en las investigaciones que firmaban juntos, aquí deja bien sentado el primero de ellos lo que es de cada uno. Por su interés reproduciremos algunas:

- 1.- Los datos contenidos en estos apuntes fueron recogidos simultáneamente por Loscos y Pardo.
- 2.- Dichos datos fueron ordenados por Loscos científicamente.
- 3.- Las descripciones están en gran parte sacadas de la Flora Francesa de Greiner y Godrón.
- 4.- Hay sin embargo muchas descripciones originales de Loscos.

Artículos de periódicos que se refieren á estos escritos del presente tomo y siguientes. 1 c.- Se citan solamente periódicos, fechas y extracto telegráfico del contenido. La mayor parte vieron la luz en *El Restaurador Farmacéutico*, concretamente en las fechas: 23-6-1861 (L&P sobre *Hutchinsia*), 21-7-61 (L&P sobre *Alyssum* y *Hutchinsia*), 28-7-61 (Advertencias de Miguel Colmeiro sobre el artículo anterior), 17-11-61 (Contestación última, tardía y brebe de Colmeiro en torno al mismo tema), 4-5-62 (*Prodromus florae hisp.* de Willkomm y Lange), 24-5-63 (Alabanzas a la *Series* copiadas de *La Clínica*), 31-5-63 (Artículo de fondo contra las alabanzas anteriores) y 30-4-71 (Informe del Colegio de Madrid). Interesa también lo que sobre la *Centaurea incana*, *Lag.* dice Del Amo en sus *Plantas nuevas de Granada*. Otras reseñas son: *El Siglo Médico*, 29-9-61, artículo laudatorio de Calavia que se copia en el t. 3; *La Verdad*, 22-5 y 1-6-63, carta de Willkomm; *El Pueblo*, 8-5-63, el mismo artículo de Calavia en *La Clínica*; y una revista farmacéutica de Barcelona, 30-9-67.

**Sig. 431**

PLANTAS DE ARAGÓN. TOMO 2°. 390 c. El tamaño de las cuartillas es algo mayor en este y los demás tomos que en el primero. Escrito todo él por Pardo, contiene:

[Portada]. 1 c.- Prácticamente igual a la del t. 1, acaso que en el subtítulo se hable de *Apuntes botánicos* y no de *Apuntes sobre la vegetación de Aragón*, especificando que los autores son farmacéuticos, asimismo con la firma de Pardo que sigue sin el tratamiento de *Don* que sí se aplica a su colega.

[Texto]. 376 c.- Al ocuparse del género *Ulex* se extienden sobre el *Ulex* de *Torrecilla* en 10 pp. más no contabilizadas, a las que hay que añadir otras 3 pp. del género *Crythraea*.

**Sig. 432**

PLANTAS DE ARAGÓN. TOMO 3°. 424 c. El contenido de este volumen con algunos apartados que no están escritos por Pardo, ya es mucho más variopinto, lo que nos obligará a desmenuzarlo convenientemente:

[Portada]. 1 c.- Similar a la del t. 2.

*Botánica, Colección de noticias que pueden servir para la formación de una Flora Aragonesa.* 1 c.- Es una suerte de segunda portada en la que se explica que se trata de una *Obra descriptiva que abraza unas dosmil quinientas especies espontáneas*, cuyos autores se presentan como socios correspondientes de los colegios farmacéuticos de Madrid, Barcelona y Granada, así como del Instituto Farmacéutico de Aragón. Lo firman en Castelserás y Codoñera el 6 de septiembre de 1860.

*Prólogo.* 6 c.- Capítulo del mayor interés que, por el cuidado de las formas y modestia del estilo, parece incuestionable que fue escrito por Pardo, aunque lo firma también por Loscos. En él señalan que la obra que presentan es continuación del *Catálogo de plantas aragonesas* que tres años y medio atrás presentaron al Instituto Farmacéutico Aragonés. A esta institución ofrecen el

trabajo ya más acabado, conscientes de que su obra es ciertamente de poco mérito, pero nosotros, como hemos dicho repetidas veces, buscamos la gloria por caminos poco trillados; donde el error se patentice, allí esta nuestra gloria que es la gloria de nuestra Patria, hágame ver muchos defectos en nuestra obra y publíquense sin temor de que se menoscabe poco ni mucho la reputación científica de que carecemos; hay sin embargo en nosotros algo que raya muy alto, y es, el amor a nuestra Patria y los buenos deseos en favor de la causa pública. Lo que parece era la filosofía que animaba a aquel equipo científico aragonés.

Comienza analizando los pocos trabajos que hay hasta el presente sobre flora aragonesa, y de las dificultades objetivas que existen para hallarlos. En esas condiciones parece claro que escribir algo de interés sobre el tema, era labor ciertamente difícil dada la falta de obras de consulta. De ahí que nuestros autores dirigieran buena parte de sus esfuerzos a tratar por todos los medios de localizar las obras de Assó. Debieron pasar nada menos que seis años para conseguir un ejemplar de su *Synopsis stirpium indigeraum Aragoniae*, más tarde adquirieron del mismo autor *Mantissa stirpium indigenarum Aragoniae*. Ni que decir tiene que para poder trabajar los dos botánicos con estos libros, Pardo tuvo que manuscibirlos personalmente. Lo que no es tan conocido es que, su altura de miras, le llevó a hacer otra copia para la Universidad de Zaragoza.

Recientemente había conseguido del mismo autor la *Historia de la Economía Política de Aragón* con noticias de unas pocas plantas nuevas. Pero para dar una idea de las dificultades bibliográficas que había, apuntan que cuando en 1796, es decir tan sólo unos pocos años después de la edición de las obras de Asso, el impresor alemán Roemer reprodujo alguna de las mismas por su gran interés, desconocía o no pudo conseguir las más importantes. Puede suponerse, dicen, la imposibilidad que en 1860 había para localizarlas, de ahí que *hiciéramos renuncia de nuestros propios intereses para satisfacer las justísimas exigencias del mundo científico*. Son por otra parte conscientes de la magnitud de la obra que han emprendido, y de sus limitaciones, pero se muestran satisfechos de haber llegado hasta donde nuestros escasísimos recursos han alcanzado. De ahí que en 1858 elevaran exposición al gobierno apoyada por la Universidad de Zaragoza, en demanda de los medios naturales que les faltaban para proseguir sus trabajos, pero todavía estamos esperando la contestación a nuestra súplica. Por eso, y por que no es suficiente con completar manuscritas las obras de Asso en la Universidad de Zaragoza, ofrecen el producto de sus trabajos botánicos a la comunidad científica aragonesa.

Tras destacar la ayuda prestada por Salvador Calavia desde la parte del Moncayo, pasan a hacer un memento bibliográfico de los autores que se han ocupado de la flora aragonesa. A la cabeza de todos Asso que se ocupa de 1364 especies, cifra todavía muy alejada de la que ellos presentan en su libro, siguen Pedro Gregorio Echeandía con su monografía sobre la *Flora Cesaraugustana*, Quer con la *Flora Española*, Cavanilles en el *Curso de Botánica*, Herrera y Ruiz en la *Memoria de los Baños de*

(5720000 55117)

# Plantas de Aragón,

Apuntes botánicos por los farmacéuticos D. Francisco Loscos y Pardo  
y José Pardo y Sallera - Años 1861-1862.

En tres tomos.

Tomo 3º

Corredilla de Meaña - Mayo. 1862.

Jose Pardo  
Sallera

Vase el índice al principio del tomo I y las dedicatorias al fin del mismo.

*Panticosa, Lletget en la de los de Tiermas, así como lo escrito por los autores extranjeros sobre los Pirineos Aragoneses. Todas estas referencias han sido incorporadas también a su estudio. Con todo se muestran todavía insatisfechos de su Catálogo, pues saben que existen muchos aficionados a las plantas que sin duda serían buenos botánicos, si tuviesen abnegación suficiente para vender el pan de sus hijos y comprar con el producto los muchos libros que se necesitan para serlo. A ellos, como al Instituto Botánico Aragonés ofrecen el resultado de sus trabajos, con vistas a que sea llevado a la imprenta para levantar entre todos el edificio de la Flora Aragonesa, cuya planta nos ofrece Asso.*

*Tratados que contiene la obra. 1 c.- Es una especie de índice abreviado de los tres volúmenes.*

*[Oficio]. 18-10-1860. Ángel Bazán, Secretario del Instituto Farmacéutico Aragonés, Zaragoza. 5 c. Comunica a Pardo y a Loscos -por este orden, al menos en esta ocasión- que se ven imposibilitados para publicar su obra sobre las plantas de Aragón, a pesar del enorme valor que saben contiene, pues las dimensiones de la misma son muy considerables y los costes presupuestados superan los 8.000 reales. Cuando en 1857 ofrecieron su trabajo al Instituto, al ser mucho más reducido no había problema para hacerse cargo de su edición, pues su importe era ya de 1.500 reales. En la actualidad podría la institución invertir en su impresión una cantidad similar, pero los extractos a que se verían obligados los autores dejarían su libro muy incompleto, por lo que les insta a acogerse a otra corporación que pueda acometer la empresa editorial.*

*Al Instituto Farmacéutico Aragonés. 9 c.- Instancia que firman Pardo y Loscos el 6 de septiembre de 1860 acompañando a las dos primeras entregas de su obra sobre las *Plantas de Aragón*. Redactada por Pardo, nuestros botánicos parecen temer que desde esa institución juzguen que su trabajo tiene una excesiva dependencia de los principios de la *Flora Francesa*, en la cual han basado muchas de sus descripciones a falta, naturalmente, de otra española de garantía. Se trata de poner la venda antes de la herida, para que no los tachen de simples traductores, lo que indica que no confiaban mucho en la formación botánica de los miembros del Instituto.*

*Atienden en primer término a La obra mirada como Catálogo. Número de las especies que la componen, para lo cual muestran en un cuadro comparativo muy gráfico las 2.500 especies de su Catálogo, con las 2.120 del de las dos Castillas, las 1.500 del de Cataluña o las 1.364 de las obras de Asso. En cuanto a la aportación de novedades a la Flora Aragonesa, citan las 24 especies que ellos proponen, a las que hay que añadir 15 de Asso, 4 de Zettersted, 2 de Quer, 1 dudosa de Echeandía, y 50 a dos o mas autores. En total 96 especies aragonesas nuevas. Todas estas cifras les sirven para ponderar, primero la enorme variedad de la flora de Aragón en comparación con la de otros territorios, y luego para demostrar el mérito de sus trabajos, pues por ejemplo las novedades de Asso se hallaron al herborizar en un terreno prácticamente virgen.*

En el *Auxilio de nuestros correspondientes*, y como no quieren adornarse con plumas ajenas, atribuyen el mérito del hallazgo de la *Sinapsis Cheiranthus* a Salvador Calavia. Sigue una crítica sobre el *Valor real de las especies nuevas*, es decir las dudas que les ofrece las novedades de la Flora de Aragón, que son 5 de su Catálogo, 10 de Asso y la única de Echeandía.

En la segunda parte se ocupan de *La obra mirada como descriptiva*, cosa que les parece ociosa teniendo en cuenta que *no existe en este antiguo Reino obra alguna de esa naturaleza*. De haber podido contar ellos al comenzar sus estudios cono una de ese tipo, sus progresos hubieran sido mucho más rápidos y espectaculares. Advierten también que *difícilmente vendrán otros Loscos y Pardo que despreciando sus intereses materiales se dediquen exclusivamente al servicio de la Patria y de la ciencia*. Les parece intolerable que sean extranjeros quienes estudien la flora española, hasta el punto que los únicos libros de botánica descriptiva importantes son traducciones de obras de fuera. De ahí la importancia de la obra que presentan.

Matizan a su vez la dependencia que han tenido con la *Flora Francesa*, pues aparte de las 5 especies nuevas aragonesas que allí no se encuentran y que se describen del tenor de las restantes, en otras varias las características botánicas presentan diferencias con sus homónimas aragonesas, por no hablar de las más de 250 especies que no existen en Francia y que también describen. Para más garantías de la originalidad de su obra, aluden elípticamente a *dos sabios catedráticos españoles bien conocidos, los cuales nos han ofrecido su cooperación y amistad*. Dando por supuesto que uno de ellos es Miguel Colmeiro, ignoramos la identidad del otro catedrático.

Concluyen aceptando de antemano la decisión que adopte el Instituto respecto a su propuesta, pero recuerdan la amarga crítica de Quer hacia el sistema de Linneo efecto de las flaquezas humanas, o las descalificaciones que mereció el mismo Cavanilles. *¿Si tal sucede á los maestros, que podrán esperar los meros aficionados?. Solamente nuestra humildad y pequeñez es capaz de ponerse a cubierto de tales contratiempos*. La contestación, negativa, se comenta en el apartado precedente.

[Carta]. 11-11-1861. Director del Instituto de Teruel, Teruel. 3 c. Contesta a Loscos y Pardo sobre la petición que éstos le hacen de cara a la publicación de su *Colección de noticias que pueden servir para la formación de una FLORA ARAGONESA*, en el sentido de que a pesar del enorme valor de sus estudios botánicos carecen de fondos para su edición. Cita la censura que hizo Colmeiro a sus trabajos en *El Restaurador Farmacéutico* del 28 de julio del 61, que fue victoriosamente refutada por D. Salvador Calavia. Se extiende luego en la escasa demanda de ese tipo de obras científicas, aunque traslada al final su decisión a la Diputación Provincial.

*Historia Natural*. 4 c. Copia manuscrita por Pardo del artículo que en defensa de Loscos y Pardo publicó Salvador Calavia en *El Siglo Médico*, n° 404, el 23.9.1861, ante las razones picantes

contra sus estudios que Colmeiro les dedicó en *El Restaurador* en julio de ese año.

Simple aficionado a los asuntos botánicos, no puede menos de admirarse ante la imposibilidad objetiva que existe para conseguir elaborar una buena Flora Española, cuando tan buenos estudiosos hay de esa ciencia en la península. Por eso se revuelve ante críticas como la citada de Colmeiro, a quien cita tan sólo por la inicial, en torno al género *Alysum*, dado que entiende despacha con gran superficialidad y escaso rigor la propuesta de una especie nueva por los botánicos bajoaragoneses. Con gran precisión y acúmulo de datos científicos, hace ver a este catedrático el fundamento técnico de la propuesta de sus colegas. Concluye tajante que *La solución dada, por falta de datos, por el Sr. C. no satisface, y sus contestaciones -fuerza es decirlo- no guardan relación con la indecisión que se advierte en muy numerosos casos de igual índole.* En cuanto a la dificultad de contrastar las hipótesis de Loscos y Pardo, señala que si ellos contaran con los medios científicos que disfrutaban en la corte, *no se verían en la precisión de hacer palpable su impotencia, ofreciéndose en holocausto por su patria y demandando auxilios ajenos, viendo que son tan severamente contestadas, como exageradamente rebatidas sus proposiciones.*

*Parte Tercera: Clase 4 Monoclamídeas ... 263 c.* Tras los preámbulos anteriores que van numerados de forma independiente unos de otros, o no lo van, se reanuda la descripción de las plantas aragonesas empezando la numeración de las páginas desde la 1 a la 257. Van también sin numerar una hoja sobre musgos y 5 sobre pinos.

*Continuación del Catálogo de Plantas Aragonesas. 39 c.* Son adiciones a la obra general de las páginas 261 a la 279.

*Parte Bibliográfica. 4 c.* Numeradas del 281 al 284, se trata de una bibliografía crítica de los escasos herbarios de consulta que han manejado para su obra, entre ellos las *Plantas de la Academia de Amigos del País de Zaragoza*, de 118 pliegos, que en su opinión debía ser de Echeandía por las coincidencias con la primera parte de su *Flora Cesaraugustana*. Obra de interés por cuestiones de sinonimia, incluye 8 especies no citadas en la parte descriptiva que son: *Aira coespitosa*, *A. cristata*, *A. minuta*, *Alopecurus pratensis*, *Ancuso arenaria*, *Festuca ciliata*, *F. duriuscula*, *Poa cristata*.

*Catálogo de 330 plantas que habitan en los términos de Villarluego, Tronchón, Mirambel y Cantavieja y la Cañada, confrontando con los montes de la Palomita.* Lista manuscrita que les remitió el farmacéutico de Mirambel D. Manuel Lucia en diciembre de 1851, quien a su vez indicaba que D. Agustín Jarnés farmacéutico de Tronchón, y D. Fabián Gascón natural de Villarroja de los Pinares, escribieron sobre la vegetación de la zona sin imprimir sus escritos. De esta hermosa colección citan en su obra las especies que son bien conocidas, y no lo hacen con las siguientes: *Agarico picante*, *A. entero* vulgo Pebrazos, *A. violado*, *A. de color de canela*, *A. de tetas*; *A. abroquelado*, *A.*



apagador, A. de muladares, A. de campana, A. separado, A. frágil, A. umbelífero, A. moserñones vulgo Mojardones, A. como Audiosace, Aira de cespèd, Ajo anguloso, Astragalo como Alopecuro, Boletto viroso, B. amarillo, Bromo aspero, Brio de color de carne, Cheiranto alpino, Ciruelo Pado vulgo Ceverino, Clavaria como mano de mortero, C. de ramillete, C. como coral vulgo Patillas de rata, Conferva de canales, Encina vulgar, Equiseto silvático, Escrofularia alpina, Hedisaro de coronas, Hipno de paredes, H. viticuloso, H. muy largo, Inula ojo de Cristo, Junco campestre, Lapsana de Zante, Lepidio Cardamine, Liqueñ pulmonaria, L. de Enebro, L. alesnado, L. como hilo de acero, Ligustico levítico, Nepeta desnuda, Poligono perfoliado, Queria española, Roncaza aquatica, Rosa blanca, Silene como Ceratio, Silene Saxifraga, Sisimbrio erisimoide, Tulipán silvestre, Jara con hojas de Acaro.

Ya con menor interés menciona el Herbario formado en Daroca por D. Francisco Sorribas, Farmacéutico, y D. José Villar, Médico, en el año 1804, cedido para su examen por el cirujano Valero Egerique, se trata de una pequeña colección de plantas bien conservadas, de las que tan sólo recogen en su obra el *Umbilicus pendulinus*. También el Herbario de la familia de los farmacéuticos Añón de Calaceite, formado en los puertos de Beceite, citado más bien por cortesía al boticario de Cretas D. Vicente Añón, pues se trata de una colección antigua con los pliegos en su mayor parte perdidos. Por último el pequeño Herbario formado por D. José Berger, Presbítero (Villafranca) en las sierras de Alcubierre, del que tomaron *Lepidium subulatum*, *Frankenia thymifolia*.

Suplemento a la 1ª Parte. 10 c. no numeradas. Fechado en Junio de 1860.

Suplemento a la 2ª Parte. 8 c. no numeradas. Sin fecha.

Correcciones a la Parte 3ª. 3 c. no numeradas.

Suplemento a la Parte 3ª. 14 c. sin numerar, más una hoja suelta.

Índice alfabético general de las Plantas de Aragón (no se comprenden los suplementos). 49 c. numeradas.

Cuadro de los autores a que las especies pertenecen. 3 c. sueltas sin numerar. Las dos primeras hojas son sendos cuadros con la sencilla distribución de las especies citadas en los tomos 1 y 2 de estas Plantas de Aragón por autoridades botánicas. La tercera es un resumen de las otras dos, con los autores y las especies de cada uno. Quedan así: Asso 828, Nob. 270, Echeandía 107, Zellert. 74, Lap. 57, Quer 35, Herr. y Ruiz 18, Grenier y Godron 13, Lletget 9, Cavanilles 5, Benth. 4, Lezat 4, Vill. 1, B. Ram. 3, Marchand 1, Pourret 1, Bordere 1, Anondeau 1, Terriere 1, Fimiorer 1. Total 546 especies.

#### **Sig. 433**

398 c. Sin portada alguna, escrito todo de la mano de Pardo entre los años 80 y 90, encontramos los trabajos siguientes:

*Índice de familias y grupos superiores comprendidos en este tomo.* 3 c. no numeradas. Por la letra de Pardo, vemos que sus contenidos fueron escritos con bastante posterioridad a los de los tomos anteriores que como hemos ido viendo se sitúan en torno a 1860. Es evidente que para entonces Pardo hacía ya muchos años que había dejado de participar junto a Loscos en el estudio de la flora aragonesa.

*Yerbas de mi huerto y cercanías. Torrecilla de alcañiz. Año 1893.* José Pardo. 1 c. Con la rúbrica del autor, es un listado por orden alfabético del nombre común a tres columnas en el que, como se indica en el título, se incluyen las 93 plantas que se hallaban en el huerto de Pardo en Torrecilla, numeradas en bloques de diez en diez. Son las siguientes: Acónito, Adormideras, Ajenjos, Ajo, Alquequenje, Altea, Altramuz, Amapola, Apio, Azafrán, Azucena, Becabunga, Beleño, Berro, Borraja, Botris, Brionia, Brusco, Buglosa, Calabaza, Calaminta, Caléndula, Camedrio, Caña, Cádiz, Cardo, Carrizo, Cartamo, Cebolla, Celidonia, Centeno, Cicuta, Cinoglosa, Ciprés, Ciruelo, Clavel, Cohombillo, Costo hortense, Culantrillo, Cola de caballo, Dulcamara, Estramonio, Fitolaca, Fumaria, Grama, Granada, Haba, Higuera, Hinojo, Jazmín, Lechuga, Lenteja, Lepidio, Lirio, Llantén, Malva, Manzanilla, Marrubio, Mastranzo, Matricaria, Melisa, Melocotón, Melón, Membrillo, Melón, Mercurial, Mostaza, Ortigas, Parietaria, Patata, Pepino, Peregil, Ricino, Rosa, Rubia, Saucos, Siempre viva mayor, Sinfito, Solano negro, Taraxacon, Tartago, Thaspi, Tomate, Trigo, Tomillo, Trinitaria, Valeriana of., Vervena, Vid, Violeta, Yedra terrestre, Zarzamora.

Breve pero interesante escrito que nos permite apreciar la filosofía farmacéutica de Pardo, en el sentido de procurar siempre que fuera posible el autoabastecimiento de las boticas. De ello es cumplido ejemplo la cantidad de materia médica vegetal que explotaba en su huerto particular, que por lo que suponemos sería de unas dimensiones convencionales, pero del que obtenía como vemos numerosas materias primas para su uso profesional. Prácticamente de todos estos cultivos, pueden extraerse principios activos de utilidad médica, según sancionaba la Farmacopea Oficial Española de la época, como los usos y las costumbres de la medicina popular de la zona. En esto, como en muchos de sus artículos divulgativos, Pardo se mostró decidido partidario de impulsar al máximo los cultivos de interés sanitario, en lo que aparece como un adelantado de la fitofarmacia que debería sentar las bases de la futura industria farmacéutica. Él por su cuenta predicó siempre con el ejemplo, y de ello hay cumplida muestra en la enorme cantidad de materias primas medicamentosas que producía en su huerto. Lástima grande que, como en otros aspectos, se le hiciera tan poco caso.

Aquí una vez más el contraste entre el interés eminentemente teórico de las investigaciones botánicas de Loscos, con el carácter práctico y socialmente más positivas de las de Pardo.

*Plantas aragonesas vistas vivas. Torrecilla de Alcañiz, 19 de marzo de 1888.* 392 c. numeradas más 2 hojas sin numerar que van entre las pp. 22-23, en la que trata de especies del género

Alysum, y 76-77 en que se ocupa de la Aliaga de Torrecilla. Firmado con las iniciales del autor, entra directamente en materia sin más preámbulos que estas pequeñas anotaciones que trasladamos a continuación: Se llegó al n° 1.376 en 19 Agosto-88. Se emplearon pues cinco meses. Nota: Pª nombres vulgares véase Colmeiro en Semanario farmª n° 9 de su año XX, 1º Noviembre de 1891.

Se trata, como puede suponerse, de la base de lo que pocos años después sera el Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz, así espontáneas como cultivadas.

#### Sig. 434

TRATADO DE PLANTAS DE ARAGÓN, POR D. FRANCISCO LOSCOS. Aunque no pensábamos ocuparnos aquí de obras impresas, para no perder la secuencia de los volúmenes de la sección del Pardo de la Biblioteca del Jardín Botánico de Valencia, amén de que en el mismo se deslizan jugosos comentarios manuscritos del torrecillano, abordaremos aquí este libro. Como señala la portada se trata de la edición del Semanario Farmacéutico que vió la luz en Madrid los años 1876-77. Se trata de la Tercera Edición -Las otras dos son las Series Inconfecta e Imperfecta- que firma ya sólo Loscos en solitario. Veamos pues el contenido del volumen.

D. Francisco Loscos Bernal. Distinguido botánico y farmacéutico aragonés. 1 o. Artículo necrológico publicado por N.N. en el Diario de Avisos de Zaragoza tras la muerte de Loscos. Va pegado en la parte superior del reverso de la portada.

Pésame. 1 o. Breve nota fechada en Barcelona el 3 de noviembre de 1886, recogiendo el fallecimiento de Loscos -a quien cita como la primera autoridad botánica de España-, en el periódico La Verdad Farmacéutica. Pegado debajo del artículo anterior.

Tratado de Plantas de Aragón. Índice. Loscos. 1 c. Texto manuscrito de Pardo cuyo contenido reproducimos íntegramente y que nos eximirá de comentar el resto del volumen, ya todo el impreso. Dice así:

En este libro se han encuadernado varios trabajos botánicos por el orden que vamos á notar y muchos de ellos tienen paginación diferente.

El tratado se divide en tres partes.

Series exicata.- El Prospecto y lista de plantas se halla antes de la parte 1ª.

Parte 1ª:

1º. Advertencias, pág. 5 y 6

2º. Plantas raras pág. 7 á 17. Otras plantas raras p. 19 á 24.

3º. Series Exicata. Flor. Arag. p. 25 á 90. Con cartas a periódicos. Prospecto de 2ª ed. Apéndice. Suscriptores, pág. 4

4º. Herbario de Echeandía, pág. 1 á 12.

5º. Comentarios sobre Flora de Zaragoza, pág. 1 á 78.

Parte 2ª: El índice de esta 2ª parte está pág. 252

Parte 3ª:

[1º]. 440 criptógamas aragonesas, pág. 1 á 47.

2º. Nota del editor, pág. 47.

- 3°. *Bibliografía botánica. Illustrationes Florae Hispaniae*, pág. 48 á 55, y Prospecto suelto.
- 4°. *Suplemento 5°. Plantas de D. Ant. Badal, Párroco de Parras de Martín*, 8 pág.; *Suplemento 6°; Suplemento 7°; Suplemento 8°. Año 86. Loscos murió (R.) Noviembre, 20/86.*

*Tratado de plantas.* 1 c. Primera portada interior en donde Pardo de su mano además de consignar la fecha de la muerte de Loscos, puntualiza significativamente a modo de subtítulo: *Adiciones y Correcciones a la Serie Imperfecta.*

Sobre el resto del libro, reeditado en 1986 en Teruel con motivo del centenario de la muerte de Loscos, decir que a través de sus páginas se confirma el carácter impulsivo y escasamente ordenado de éste. Dotado de una prosa directa y desprovista siempre de cualquier adorno, resulta un texto un poco imprudente en ciertos momentos de desolación como él mismo reconoce, a veces poco meditado en cuanto a las opiniones personales, pero siempre tremendamente sincero, tal como comentamos al tratar de sus cartas. Véase sino el desgarró de estas líneas, entre los muchos ejemplos que en este sentido podríamos entresacar de este libro, que publicó en uno de los Prospectos, fechado en Castelserás el 20 de noviembre de 1876, es decir exactamente, ni un día más ni un día menos, diez años antes de su muerte. Dice así: *Desde hace muchos años he aceptado como bello axioma el excelente lema de Baumgarten "res patriae cum possis non illustrare, nefas!" sin muestra de arrepentimiento he gastado años, he atravesado á pie las más intrincadas sierras, arrostrando grandes contratiempos, acompañado siempre del mayor desamparo, y he logrado conocer en parte las necesidades de Aragón: solamente me falta la prudencia necesaria para exponer con acierto, la manera de remediarlas.*

En cuanto a las citas a Pardo en el libro, son exclusivamente las mínimas, las de todo punto imprescindibles. Hay un ahorro total de su nombre cuando, ante cualquier pequeño servicio que le hacen otras personas, no faltan las notas gratulatorias. Y ello, dado que al menos fue coautor de la parte fundamental de la investigación básica, no deja de llamarnos la atención. A pesar de que estamos convencidos de que cuando se rompe la sociedad Loscos-Pardo, éste debió ceder todos sus derechos a la parte que científicamente le correspondía de lo trabajado en conjunto hasta el momento de la edición de la *Serie Imperfecta*, en el que precisamente situamos la ruptura, tampoco parece justo colocar su participación en la nueva obra en el quinto lugar en cuanto a los colaboradores, y despachando la reseña de su apoyo como que le ha comunicado los nombres de muchas plantas observadas por él, y algunas pocas dispuestas en herbario.

Al parecer nunca debió perdonarle la separación, y no faltan citas que elípticamente aluden de forma muy crítica a su antiguo compañero de andanzas botánicas, como en la carta que dirige al *Semanario Farmacéutico* el 1 de enero de 1877: *Tengo por cierto que si por ostentar el nombre de mi país, y acaso por amor propio como dirían hombres descreídos ... ya me despediré del mundo científico dando a todos las gracias, porque no es posible*

582  
1

# Synopsis

*Stirpium indigenarum*

*Aragonie*

*Auctore C. S. R.*

*Casaraugustano.*

*Est igitur cognitio naturalis  
patrie preferenda ceterarum regionum  
contemplationibus Lincol. tamen.  
Etcad. Vol. I. pag. I.*

Nassilia

MDCCLXXIX

continuar de una manera tan penosa, tan fatigosa; mas ántes quisiera yo indicar quién ha sido el iniciador de mis trabajos; quién es el agente que mata todas mis aspiraciones: agradecido á unos, disgustado de otros, habré cumplido un deber descubriendo la verdad. Otras veces utiliza el desprecio de la ignorancia, al obviar de forma absoluta a su viejo amigo. Tal como hace en el número 23 de La Clínica hablando de su desamparo científico: No he tratado personalmente á ningún botánico del mundo, excepción hecha del malogrado D. Florencio Ballarín, mi querido maestro, D. Pascual Álvarez, mi buenísimo amigo, y D. José Vallier, á quien accidentalmente conocí en 1868. Sin comentarios.

En compensación Pardo figurará como el segundo suscriptor de la Primera Serie Exiccata de Loscos, recibió la segunda como colaborador, y aparece con el número 11 en la lista de suscriptores de la Exiccata de Aragón de enero de 1877. Por no decir el recuerdo de admiración, siempre cariñoso y reconocido, que le guardará incluso después de la muerte a su antiguo amigo.

**Sig. 435**

[Carta]. s.f.: Mariano Pardo Sastrón, s.l., 1 c. Dirigida al Sr. Beltrán, Director del Jardín Botánico de Valencia, va pegada tras la tapa de portada y explica cómo cuando se decidieron Loscos y Pardo por el estudio sistemático de la botánica, era imprescindible que ambos tuvieran un ejemplar de las obras de Asso. No poseyendo más que uno y siendo imposible lograr otro, ó quizás por economía, porque ninguno de los dos era rico ni mucho menos, mi buen hermano se prestó voluntariamente para hacer una copia. Era preciso, continua, gran laboriosidad, afición a la botánica y perfecto dominio del latín. Así, sin más luz que la del candil o la de un velón, acurrucado con una manta junto al fogón, cumplió su propósito en diez días ... aunque yo entonces era muy chico, me hice muy bien cargo de todas circunstancias.

[Primera portada interior]. 1 c. Con la firma y la rúbrica de Pardo, señala éste que el texto fue copiado literal del 2 al 12 de diciembre de 1853, y verificado en presencia del original en octubre del 54.

SYNOPSIS STIRPIUM INDIGENARUM ARAGONIAE. AUCTORE C.A.R. CAESARAGUSTANO ... MASSILIAE, MDCCLXXIX. 1 c. Es la portada interior.

[Texto]. 205 c. Con grabados dibujados también por Pardo.

Nomina hispanica et vernacula Aragoniae. 5 c. Relación a doble columna de los nombres que en Aragón reciben las especies citadas por Asso, y reflejadas por el número que éste les da en su libro.

**Sig. 436**

SYNOPSIS STIRPIUM INDIGENARUM ARAGONIAE. AUCTORE C.A.R. CAESARAGUSTANO ... MASSILIAE, MDCCLXXIX. 1 c. Portada. Pese a que se trata de la obra impresa, por la misma razón que aducíamos al tratar de las Plantas de Aragón de Loscos, lo reseñamos junto a los manuscritos de Pardo. En el mismo volumen veremos que se

encuaderna otro opúsculo botánico de Asso.

[Texto]. 184 c. Véase como tiene tan sólo unas pocas páginas menos que la copia literal de nuestro botánico.

*Scriptoris de plantis Hispanicus, Lusitanicus, Brasiliensibus.* 1 c. Título con el que el editor alemán Roemer reimprimió en noviembre de 1796 diversos opúsculos botánicos, entre ellos la *Enumeratio Stirpium* de Asso. Pardo hizo la copia manuscrita de la obrita el 25 de enero de 1857, y añade que *Los nombres de Autores que se citan son añadidos en la copia, así como alguna otra cosa que se halla entre paréntesis.*

*Lectoris Benevolo S.P.D., L.L. Roemer ...* 3 c. Manuscrito de Pardo con los preámbulos del editor del opúsculo de Asso.

*ENUMERATIO STIRPIUM IN ARAGONIAE NOVITER DETECTARUM.* 28 c. Copia hecha a mano por Pardo con 6 dibujos a lápiz en páginas no numeradas.

#### **Sig. 437**

*SERIES INCOFECTA PLANTARUM INDIGENARUM ARAGONIAE PRACIPUE MERIDIONALIS.* Texto impreso de la edición de Mauricio Willkomm hecha en Dresde en 1863, al cual añade el de Torrecilla algunos comentarios en los preámbulos sin mayor trascendencia.

*SERIE IMPERFECTA DE LAS PLANTAS ARAGONESAS ESPONTÁNEAS, PARTICULARMENTE DE LAS QUE HABITAN EN LA PARTE MERIDIONAL. SEGUNDA EDICIÓN AUMENTADA CON NUMEROSAS NOTICIAS QUE PUEDEN SERVIR A FORMAR EL CATÁLOGO DE LAS PLANTAS DE ARAGÓN.* Impreso en Alcañiz en 1866-1867 por Ulpiano Huerta, lleva una serie de puntualizaciones manuscritas de Pardo que conviene analizar detalladamente. Vamos a verlas en cada sección por el mismo orden en que aparecen en el volumen que encuadernó éste.

[Menciones y Honores]. 1 o. En el reverso de la portada principal escribe Pardo de su mano que la obra fue premiada con Medalla de Plata, una a cada autor, por el Colegio de Farmacéuticos de Barcelona el 12 de junio de 1868; Medalla de Oro en el mismo año por la Exposición de Zaragoza de Ciencias a F. Loscos por el Herbario y especialmente por el libro; Mención Honorífica y Título Especial del Colegio de Farmacéuticos de Madrid; así como diversas críticas laudatorias que se recogieron en los periódicos profesionales.

[Portada]. 1 o. Impreso con alguna anotación sin interés.

*Prospecto.* 4 o. sin numerar. Impreso que redactó Loscos, pues Pardo anota al final a mano: *Hay en este prospecto muy buenas ideas, excesiva generosidad, pero debía estar redactado en otros términos y en otra forma.* Ya vimos la opinión de Salvador Pardo con relación a este Prospecto que, entendía, estaba escrito para que nadie comprara la obra. Nunca estuvo de acuerdo con él D. José, y aquí puede estar una de las claves de la separación de ambos, que sintetiza magistralmente en los términos que retratan la opinión general que tenía de Loscos: *muy buenas ideas,*

excesiva generosidad y desacuerdo absoluto con su redacción, no sólo por la escasa diplomacia que pone de manifiesto al expresarse sino, también, pensamos nosotros, por cierta torpeza literaria, hija sin duda de la prontitud de sus escritos y de su genio adusto, que contrasta mucho con el cuidado de Pardo en el pulcro acabado de sus textos. Estamos persuadidos de que Loscos apenas debía corregir lo que escribía, al menos en lo que hace a lo que no eran temas puramente científicos.

*Advertencias.* 4 o. Acota tras el título Pardo que debieron colocarse al final del libro, y no al principio como de hecho van. Como el resto de la obra debió redactarlas Loscos, pues aquél retoca algunos comentarios dándoles un tono de modestia a unos, y completando alguna idea a otros. Todo sin mayores honduras.

*[Prólogo].* 4 o. Se trata del mismo texto impreso del Prospecto como abunda Pardo con su firma al pie de la primera página: *Este Prólogo después de impreso, determinamos que no se pusiera en el libro. El mismo sirvió de Prospecto. Nunca he estado de acuerdo con él y casi fue causa de que Loscos y Pardo se desquiciaran completamente.* Añade cuando trata de la ayuda que van a recibir de los primeros colaboradores en el acto y con exceso, que *Sin embargo la impresión de la Serie costó mucho más de lo que los suscriptores aprontaron.* Véase la nota de la pág. 542. Cuando se habla de las 50 plantas nuevas colectadas en 1865 por Loscos, á quien se encomendó la redacción de la obra. Pardo subrayará significativamente este último párrafo, como queriendo ironizar con el mismo. Por otra parte no deja de sorprender el afán del profesor de Castelserás de diferenciar tan pronto las plantas recogidas por él en exclusiva, de las que corresponden a los dos. Tenemos nosotros nuestras serias dudas, si no fue al comienzo de los trabajos en común mucho más substancial la "dote botánica" aportada por el de Torrecilla que la que llevó su colega.

*Prólogo.* 26 o. Especie de íntimo y personal "descargo de conciencia" de Pardo cuando ya la Serie había salido a la luz, con el Prólogo que en su opinión debió llevar la obra. Ya hemos visto que nunca estuvo de acuerdo con el contenido del primer Prospecto que, para más inri, fue reproducido de nuevo en el libro a manera de Prólogo, pese a que en un principio estuvieron de acuerdo ambos autores en no reeditarlos. A pesar de la extensión, por su interés vamos a reproducirlo aquí. Pensamos que la discreción de su autor bien merece que hoy, casi ciento treinta años más tarde de que fuera escrita, vea por primera vez la luz:

*Prólogo.*

Antiguo por demás es el desdén con que se mira en nuestra tierra el estudio de las plantas, tanto que ya casi no nos debía causar extrañeza. De lo mismo se quejaba hará cerca de cien años nuestro célebre Asso como de un mal viejo, citando en prueba de ello el siguiente pasaje del botánico Cienfuegos, escrito al parecer á fines del siglo dieciseis. "Está, dice, el conocimiento de las yerbas tan desestimado y abatido, que cierto me [sic] como muchas veces de decir que conozco alguna; porque me ha sucedido



Portada de la Serie *Imperfecta*, con notas de Pardo. Jardín Botánico de Valencia

saber que en conversación como por burla, mofa, y escarnio algunos cultos, políticos ... cuando se ofrece tratar de mí, ó nombrarme, aunque saben el nombre propio, por fisga, burla y escarnio, dicen, como tengo dicho, el hervolario.

Y en el mismo estado nos hallamos al sobre poco mas ó menos. Todavía para mayor admiración ilustrados y decorados con títulos científicos al vernos atropellados y cubiertos acaso de polvo y sudor de vuelta de alguna trabajosa expedición en la que había tal vez sido preciso trepar cerros, atravesar barrancos y vadear ríos, al vernos digo cargados con un precioso botín que para ellos era un haz de yerbas como otro cualquiera, nos decían desdeñosos y compasivos ¿y eso para que?. Pregunta estólida que es una historia entera de lo atrasados que nos hallamos sobre el particular. Pregunta á la cual podían haberse dado contestaciones en muy diferentes sentidos, á nosotros se nos ocurrió unicamente decir: y ustedes cuando se pasan horas perdurables en su tresillo, gracias que no sea alguna cosa peor, haciendo del juego una grave y formalísima ocupación que les roba el dinero, el tiempo y la paz del corazón ¿eso para que?. A lo cual no podían menos de contestar, puesto que se trataba por otra parte de hombres de buen juicio: "tienen ustedes razón". Y la dicha contestación, aunque tan indirecta, era acaso la única que merecían aquellos señores, pero quería probar con eso que en materia de yerbas apenas han cambiado nuestro paisanos.

Todavía no se ha establecido la costumbre de creer que tiene valor el conocimiento distinto de las especies y variedades de los tres reinos que habitan en nuestro suelo, como si ese conocimiento no fuera la base cardinal de todas las aplicaciones prácticas, científicas, artísticas e industriales, y como si fuera posible utilizar los elementos que se poseen sin conocerlos antes y distinguirlos convenientemente unos de otros.

Pues como la costumbre de mirar las plantas con algún interés sea todavía una costumbre extranjera entre nuestros buenos aragoneses, creemos que nadie podrá ofenderse si suponemos que la mayoría de las personas á cuyas manos venga á parar nuestro libro no han de comprender, si no se lo decimos el objeto que con el tal libro nos proponemos. Y como además, tampoco conocerán probablemente á los autores ni aún de oídas, nos creemos también en el deber de dar algunas explicaciones que puedan servir para poner á los lectores en relación con nosotros y con nuestro libro.

De los autores diremos que son unos oscuros profesores de partido residentes cada uno en el lugar de la fecha. Ya se deja entender por tanto que ni tienen bibliotecas y de consiguiente ni obras clásicas, ni colecciones donde consultar sus dudas gratis et amore como los S.S. de las ciudades que cuentan con recursos de sobra para comprar libros, ni con bastante tiempo para dedicarse al estudio, porque están encadenados á su botica y á su partido. Bajo tan malos auspicios concebimos el libro y no ha nacido bajo auspicios mejores. Dificultades para la impresión, dificultades para ... todo. Allí encontrábamos mayor oposición, donde teníamos motivos para esperar ayuda.

Tales son los títulos sobre los que intentamos apoyarnos para reclamar y esperar con confianza la indulgencia de los lectores; désenos más desahogada posición y la crítica podrá cebarse en nosotros con más fundamento, presentéense los trabajos

que han dado á luz hombres más felizmente colocados, y al ponerlos como parangón con los nuestros, habida cuenta con las especiales circunstancias personales de unos y otros, acaso caiga la pluma de la mano á nuestros Austarcos, acaso también cambien de camino y en tal de fijarse en nuestros defectos para censurarlos, hallen todavía alguna cosa aceptable aunque no sea sino el buen deseo. Esto con los autores creemos que es fácil ya conocerlos por los caracteres casi exclusivamente negativos que de ellos hemos ido dando.

¿Y la Serie?. La Serie habrá tal vez quien diga podía haberse perfeccionado, y no daremos una cosa que desde el principio ya se confiesa que es Imperfecta. Tenemos que contestar á los que tal digan que si la Serie es imperfecta, no es porque hayamos dejado de trabajar con empeño y por mucho tiempo en perfeccionarla; pero á pesar de todo no podemos menos de reconocer su imperfección. ¿Porque no hemos de ser francos?. Las cosas humanas son por naturaleza imperfectas, las cosas botánicas son en la época presente imperfectas por necesidad. ¿Quien sería hoy tan osado que se considerara capaz de formar una serie perfecta de plantas de una región cualquiera; aunque fuera muy limitada?. Eso supondría que se han reconocido y distinguido convenientemente todas las de aquella región pues no de otra manera podía ser la serie entera de lo cual estamos aún bastante lejos, y no siendo entera tampoco era fácil establecer el orden simétrico que cada especie debía ocupar.

Cuando principiábamos el estudio de las plantas de nuestro país estaba lejos de nuestra mente la idea de formar un libro, estudiábamos por deber y por afición. Por deber porque nunca nos ha parecido bien el que los farmacéuticos fueran á comprar á empíricos herbolarios las plantas medicinales que acaso hollaban con sus pies por poco aficionados que fuesen á salir al campo, esponiéndose después de pagarlas á buen precio, á recibir gato por liebre. Por afición, porque aún se conserva en nosotros el recuerdo de aquellos días de nuestra infancia en los que recorriamos el campo sin saber todavía porqué, pero con placer y con cierto instinto digamoslo así de lo que después había de formar nuestras delicias más preciadas, aunque solo sea por ser más puras y más inocentes.

Como quiera que sea, poco á poco fuimos haciendo materiales y ya se nos hacía duro que fueran perdidos para la posteridad unos datos de tal importancia, reflexionando que muchos farmacéuticos estudiosos habrán hecho más que nosotros y sin embargo sus estudios de nada nos sirven hoy por haberse extraviado entre los papeles de su familia los interesantes asuntos que sin duda debieron hacer. Porque como digimos ya en otra ocasión: "Lo más sensible para nosotros es que después de gastada nuestra juventud y nuestros recursos en beneficio de la causa pública, hayan de perderse para siempre nuestros trabajos sin producir un resultado positivo para nuestra amada patria, cuando este ha sido el objeto constante de nuestras aspiraciones".

De aquí pues la confección de la Serie.

La Serie que intentamos dar á luz, no es sin embargo mas que un extracto de nuestros estudios botánicos, mientras que la Series latina de la primera edición era casi no más que el índice de la que hoy vamos á publicar. La complicada tramitación que

nuestra obra ha tenido que seguir, nos prestaría datos de sobra para formar otro libro, no parece sino que en nuestro país se conjura todo para encadenar y oprimir los pensamientos útiles y luminosos.

Afortunadamente la Providencia nos deparó á un Willkomm que, aunque extrangero, hizo mucho en favor nuestro, pues con padrino tan autorizado pudimos presentarnos menos desnudos ante los botánicos de Europa. Mayores hubieran sido nuestras ventajas si hubiéramos conocido á dicho sabio cuando viajó por la provincia de Teruel, pero desgraciadamente no tuvimos noticias de tal viage hasta algunos años después, y esto por haber caído casualmente en nuestras manos un retazo de cierto antiguo periódico, El Herald Médico. Escribir á Willkomm, aceptar nuestra idea, aceptar sus auxilios y orillar los importantes trabajos que por entonces le ocupaban, y dedicarse con empeño á la traducción en latín de la Series y su inmediata impresión, todo fue obra del tiempo preciso para ponernos en relación con el eminente botánico, lo cual viene á probar sí, su grande benevolencia para con nosotros, pero también la importancia de los trabajos que sometimos á su aprobación, pues no parecía regular que un sabio diera á la Serie la preferencia entre tantos otros trabajos importantes, si la Series no hubiera tenido por sí grande importancia y especial mérito.

Ya había reconocido el incalculable interés que encerraba nuestra Serie "La Unión Médica de Aragón", periódico que se publicaba en Zaragoza por los años 1855 y 56, pues su director el profesor de Farmacia D. Ángel Bazán se adelantó á prometernos la publicación de nuestro trabajo como accesorio aparte del periódico, lo cual no pudo tener lugar por haber tenido que cesar por entonces el periódico en su publicación. Sin embargo, dicho Sr. Bazán en su calidad de Secretario de la Corporación, propuso al Instituto Farmacéutico Aragonés que costeara la impresión, y en efecto nos ofreció todos los recursos materiales de que buenamente podía desprenderse, recursos que por una combinación de desgraciadas casualidades no pudimos aprovechar. Por entonces fuimos admitidos socios corresponsales de dicho Instituto.

Ya dijo también cierta persona de elevada posición oficial en la instrucción pública de la provincia de Teruel en informe reservado á la Diputación Provincial, que nuestra obra era de bastante interés para que la dicha Diputación pudiera dar por bien empleada una parte de los recursos de su presupuesto en darla á luz y ponerla á disposición de todo el mundo, y sin embargo no hubo recursos disponibles para obgeto tan calificado.

Todo esto no obstante el Director del Instituto provincial de Teruel, en su memoria anual sobre el estado del establecimiento decía en octubre de 1862 lo siguiente: "Y a fin de que no carezca este Instituto de una Flora de la provincia, se ha puesto el que suscribe para lograrla de acuerdo con el Sr. Ingeniero de Montes D. Juan José Herrán, de cuya bondad y notables conocimientos forestales hay que esperar el buen resultado que se apetece". Aquí se enmarca la necesidad de la Flora de la provincia, y hay para ello mil razones; pero se facilita mucho su confección, y en esto va el Sr. Director algo extraviado. No es el Sr. Herrán ni ninguna otra persona, por más ciencia que les concedamos y aunque dispongan de muchos más recursos pecuniarios que los que se necesitaban para la

solicitada impresión, no son , digo, capaces de formar la Flora de Teruel en un corto plazo de tiempo, aunque para ello abandonen completamente las otras tareas de su empleo, y el que otra cosa quiera sostener, ciertamente está lejos de saber lo que es una Flora y los elementos de que previamente se ha de echar mano para confeccionarla.

¡Y sin embargo no se nos auxilia para la publicación de un trabajo que es todo lo que hoy podía hacerse respecto a la Flora de Aragón!!!

Pero no debe extrañarnos esto. Mayores y más cumplidos estudios tienen hechos sobre otros territorios de España personas más competentes que nosotros y con todo eso nuestro gobierno no ha hecho más caso de ellos que de nosotros. Es que erraron el camino, debieron dedicarse á la política si querían ser debidamente atendidos y largamente compensados.

Pero con tales condiciones no se pueden adelantar los estudios de la Historia Natural, por eso la España es un terreno tan poco conocido. Mas por eso mismo inspira tanto interés á los extranjeros que esperan hallar en nuestra tierra la novedad que vanamente buscarían en la suya.

Pues si las cosas de España por poco conocidas, inspiran interés. ¿Que diremos de las cosas de Aragón?, país del cual un escritor contemporáneo cuya facundia envidiamos, dice con mucha razón hablando de muy distinta materia: "Oh viajero, si noblemente egoísta en tus goces quieres ser de los primeros, ya que no de los únicos, en disfrutarlos con soledad y misterio, si buscas novedad en tus impresiones, y en las bellezas artíficas aquella especie de virginidad que se desvanece con el bullicio y afluencia de visitantes; si artista por convicción, en vez de añadir una hoja al album de los turistas prefieres añadirla al catálogo de los monumentos españoles, y desdeñándote de seguir á la multitud, aspirar á sorprenderla con inesperados hallazgos, corre entonces al Aragón, país virgen y desconocido por excelencia" (Parcerisa, Recuerdos y bellezas de España. Tomo de Aragón, pag. 3).

Quiere pues decir que en Aragón se hallan aún muchas cosas nuevas y desconocidas, pero que el que quiera enterarse de ellas y conocerlas, no vaya á conocerlas en los libros, ni en ninguna otra parte mas que en su original, sobre el terreno, será cosa trabajosa el buscarlas, pero también mas satisfactorio el encontrarlas. Quiere pues decir que Aragón, país desconocido cual otro, de inspirar y en efecto inspira un especial interés, pero para acabar de probar que el Sr. Parcerisa estaba en lo cierto al consignar su opinión sobre el particular, vamos á dar entre otras una prueba fehaciente que por ser puramente botánica hace más á nuestro propósito.

El conocido botánico Roemer reimprimió en 1796 una colección de opúsculos bajo el título de *Scriptores de plantis Hispanicis, Lusitanicus et Brasiliensibus*, opúsculos cuya adquisición se había ya hecho difícil y que consideraba de bastante importancia para que merecieran el honor de la reimpresión. Entre ellos se encuentra la *Enumeratio* de nuestro Asso, y no se halla la *Synopsis*, de cuya obra la *Enumeratio* es solo uno de los suplementos y no el de más extensión é importancia, porque como confiesa el mismo Roemer en su proemio lamentándose de ello, no pudo adquirir un ejemplar, ni aún prestado, de la tal *Synopsis*

que le sirviera de original "quidquid ageren suitri? comparare non potrei" dice Roemer literalmente; y aún más se deduce claramente de su modo de hablar que la Mantissa principal y más extenso suplemento de la Synopsis ni aún conocido le era.

Pues que inferiremos de aquí sino que los botánicos extranjeros han dado siempre grande importancia entre las cosas de España á las de Aragón?. Todo lo que escasea aumenta de valor, y en tal concepto las obras eran sumamente preciosas aún en aquellos tiempos en que la impresión estaba recientemente hecha. Ahora bien, no habiéndose publicado nada después de Asso si esceptuamos lo que los extranjeros han dado á luz de la vegetación de los Pirineos, es ya cosa de primera necesidad el confeccionar un trabajo, un Catálogo de las plantas de Aragón que responda á las exigencias de nuestros tiempos, y venga á formar con la perfección que sea posible un eslabón de la cadena que ha de constituir más o menos tarde la Flora Española. Débiles y oscuros somos, es verdad, pero amantes de nuestra patria y entusiastas por la ciencia herbaria; ya que personas más competentes no dan indicio de ocuparse de estos trabajos, les rogamos que al menos acojan los nuestros con la indulgencia que creemos merece nuestra buena voluntad. Con las obras de Asso no hay que contar; aparte de lo que llevamos dicho con relación á Roemer, nosotros mismos no las poseemos sino por la providencial casualidad que nos deparó su hallazgo entre los libros de antiguos comprofesores aficionados sin duda á la ciencia herbaria. Pero con decir que ni aún en la Unibersidad de Zaragoza las pudimos encontrar, creemos haber dicho lo bastante para probar con evidencia lo escasos que se han hecho estos libros y lo difícil de su adquisición.

Tres años hará próximamente (1863) que se dio á luz en Dresde (Sajonia) bajo la dirección del conocido y ya antedicho botánico D. Mauricio Willkomm y en latín la edición primera de esta obra bajo el título de Series inconfecta. Como fue el establecer nuestras relaciones con dicho Sr. ya lo tenemos arriba apuntado, y ahora debemos añadir que en esta ocasión dio otra nueva y convincente prueba del grande interés que le inspiran las cosas botánicas de nuestra nación.

La Series apenas es conocida en nuestro país, porque la corta tirada que de ella se hizo fue casi en su totalidad repartida entre los botánicos extranjeros, y solo un pequeño número de ejemplares vino á España, razón por la que hemos creido oportuno hacer una segunda edición corregida y grandemente aumentada en obsequio de aquellas personas que deseen utilizar á poca costa los datos que nosotros tan trabajosamente hemos reunido. La Series de la primera edición (ya lo hemos dicho) viene á ser como un índice ó catálogo nominal de todas las plantas que se han visto hasta el día en el antiguo Reino de Aragón y solo descende á dar pormenores de aquellas especies que por cualquiera razón son más notables, mientras que en esta edición damos esos pormenores de todas las especies que se citan.

Se publica esta vez en español porque el respectivo idioma nacional es más conocido para la generalidad de los lectores, y es también lo más generalmente usado y admitido por los botánicos de todos los paises en obras de esta especie.

Comprende clasificadas científicamente según los modernos adelantos del método natural, todas las especies de plantas que

los botánicos han citado hasta el día como espontáneas en Aragón, con más otras en gran número que nosotros hemos encontrado, algunas de las cuales no se habían visto todavía en parte alguna del territorio español; y aún algunas otras especies que por ser totalmente desconocidas en el mundo científico hasta que nosotros las hemos encontrado, ha sido preciso clasificarlas, describirlas y denominarlas por primera vez; al todo un número de especies (2.624) cual no se encuentra en ninguno de los Catálogos provinciales que en España se han publicado hasta de ahora, pues Asso abarca unas 1.300 especies, Colmeiro en su Catálogo de Cataluña 1.500, y en el de las dos Castilla sobre 2.120, y Cutanda en la Flora de Madrid y su provincia comprende 1.943 especies.

Ya se deja entender que los términos de los pueblos donde naturalmente residimos y sus limítrofes, así como los de algunas otras poblaciones donde hemos residido anteriormente se habrán examinado con más atención que aquellos otros recorridos solamente de paso en nuestras excursiones, á pesar de haber hecho no pocas de esas excursiones durante veinte ó mas años en los que apenas hemos dejado de la mano este estudio. No deberá pues extrañarse el ver con repetición citados los nombres de Castelserás y Torrecilla, Chiprana y Valdealgorfa, Alcañiz y Caspe, Castellote y Calaceite, Peñarroya y Codoñera, etc.

Si fuera posible el interesar en este negocio á los farmacéuticos aragoneses residentes en grandes y pequeñas poblaciones, y ellos se resolvieran á hacer en sus respectivas residencias únicamente lo que nosotros hemos hecho ó aunque fuera algo menos, los resultados serían grandes, asombrosos; por este medio tan sencillo y hacedero la Flora del país se hallaría hecha en pocos años, y la Flora médico-farmacéutica que el Colegio de Farmacéuticos de Madrid intenta confeccionar á pesar de ser una empresa grande y difícil se facilitaría extraordinariamente, pudiendo asegurarse que no hay otro medio práctico de hacer tan importante trabajo sino á costa de grandes gastos y mucho tiempo. Dudamos mucho sin embargo de que nuestros comprofesores se muevan en tal sentido, porque es muy diferente el reconocer una cosa como buena y como útil y otra cosa es ponerla en práctica, además las cosas marchan de tal manera en nuestro país ... la indiferencia con que estos estudios son mirados, tanto desde las altas regiones como desde las inferiores, es tan grande, que aún nosotros si ahora hubiéramos de principiar, acaso acaso no principiaríamos. Y hagamos aquí punto final antes que la pluma corra demasiado por el extenso campo que se le presenta, porque hay cosas que no son para dichas á todos ni en cualquier parte. No desanimemos á aquellos pocos para quienes este estudio tenga aún algún atractivo. Grande es la cosecha que puede hacerse, grande es la satisfacción que este estudio produce, grande la utilidad que el país puede reportar y ... acaso cambien los tiempos.

A continuación de los nombres científicos van los sinónimos que se han creído más necesarios y también los vulgares que cuidadosamente hemos recogido. Pero respecto á nombres vulgares hay plantas que podíamos llamar afortunadas y nobles porque son tantos los nombres que el vulgo les ha aplicado, que casi cada población les ha dado uno diferente, de suerte que sí por el número de nombres se hubiera de calificar la nobleza, las tales



deben sin duda poseerla muy calificada. Nosotros, empero, tenemos por más nobles á aquellas otras que afortunadas por otro estilo, son conocidas en todas partes y en todas con el mismo nombre desde el uno al otro confín de Aragón, habiéndose tenido que poner para ello de acuerdo como por un secreto resorte pueblos tan distantes entre sí como son los del Moncayo vecino á Castilla y los Puertos de Beceite lindantes con Cataluña por ejemplo, atribuyéndoles á veces virtudes y propiedades idénticas, lo cual prueba en cierto modo lo exacto de sus apreciaciones que en efecto viene en no pocos casos á confirmar la práctica. De estas últimas es mucho más fácil, como puede suponerse, el recoger los nombres vulgares, mientras que de las primeras no es empresa que pueda en poco tiempo llevarse á cabo de un modo tal cual completo.

El terreno y sitio donde la planta se ha visto y crece espontáneamente se anota con tanta mayor minuciosidad, cuanto esa planta es más notable por cualquier concepto, así pues de unas plantas decimos solamente que son vulgares porque se hallan á cada paso, mientras que de otras, no sólo damos el pueblo en cuyo término se hallan, sino la partida, la finca ó campo y á veces hasta el ahugero de tal ó tal piedra, etc., no olvidando por supuesto el apuntar si es abundante ó escasa, si vive en las peñas ó en los campos, en los montes ó en los sembrados.

Y cuantas cosas rara y caprichosas, digámoslo así, podríamos citar en este punto?. Caprichos que no alcanzando ninguna geografía botánica á explicar tienen también una especie de instinto para hacer la elección del terreno y para no traspasar los límites que á su especial organización convienen. Porque dejando á un lado las tendencias generales de las plantas aquí como en todas partes á vivir cada una exclusivamente en el terreno, exposición y clima que le son propios, unas siempre colgadas de los peñascos, otras en los campos cultivados, unas en los terrenos más directamente expuestos á los rayos solares, otras en los umbríos y resguardados del sol, unas en medio de las escarchas del invierno y otras durante los calurosos días del estío, todas las cuales particularidades tienen su fácil explicación como se explica por ejemplo que el Paraíso se halle en Belmonte formando un seto espeso de arbolitos completamente desarrollados, y eso á pesar de ganados y animales y á pesar de los hombres más temibles en ciertos casos que los mismo irracionales, y á pesar de hallarse en los bordes de una vereda muy frecuentada, y con todo no se encuentre en otras partes, sino como una cosa muy rara, ó bien expresamente cultivada. ¿Como explicaremos que el Vencetósigo se encuentra hace ya cuarenta años lo menos, aunque probablemente hará muchos más, en el ahugero de una peña y allí vegete con lozanía desarrollando cada año este solitario individuo sus hojas, flores y hasta frutos sazonados algunas veces, y sea este casi el único pie que en Aragón hayamos visto?. Verdad es que Asso cita esta planta en Pitarque, pero este país está tan distante de Torrecilla de Alcañiz en cuyo término vive el individuo antes citado que ninguna relación puede suponerse entre terrenos tan desviados para que haya podido venir la semilla sino la muy difícil de alguna ave viagera. Y aún en Cataluña solo sabemos que se encuentre en las empinadas sierras de Montseny y Monserrat.

¿Cómo explicaremos en fin que la Aliaga del Calvario de



Torrecilla de Alcañiz, *Ulex parviflorus*, Sm, arbustito que parece destinado á adornar exclusivamente ese santo monte con sus preciosas flores, crezca abundantemente y con todo vigor floreciendo y fructificando copiosamente solo á la sombra de los pinos del dicho Calvario, y con ser que las circunstancias climatológicas y las condiciones del terreno son idénticas en los cerrillos de alrededor, ni en ellos se propaga la tal aliaga ni en parte alguna de Aragón haya sido vista hasta hoy.

Pues anomalías de esta podríamos citar otras muchas como pueden verse pormenorizadamente en la Serie imperfecta.

Aquí debemos hacer reparar que frecuencia y abundancia no son sinónimos. Tal planta encontraremos á cada paso y no podremos hacer de ella una mediana cosecha sino á puro de tiempo y trabajo, este llamamos frecuente. Tal otra abundará en ciertos pocos sitios, y aunque no será frecuente, podrá decirse abundante. Es claro que algunas especies pueden á la vez ser frecuentes y abundantes.

La época y mes de florecencia ó en que las flores aparecen es otro de los datos que hemos creído deber consignar, así como también la duración de la planta, si es anual, bianual ó perenne, si es yerba, arbusto u árbol. Todos aquellos que por un motivo cualquiera hayan tenido necesidad de buscar una yerba, una planta sea la que fuese comprenderán sin esfuerzo la utilidad y conveniencia de estas noticias, sin las que el práctico saldría al campo como quien dice á ojos cerrados, y se volvería las más veces sin los materiales que buscaba.

Nota.- La duración no se anota en el texto de la Serie por un respeto demasiado escrupuloso de parte de Loscos al método rigurosamente científico que hace que se consideren esas indicaciones de la duración como impropias de obras descriptivas.

Últimamente se mencionan de una manera ligera algunos de los usos vulgares á que las plantas se destinan, y se hacen ciertas pequeñas observaciones que se han creído de más importancia. Mayor extensión podría haberse dado á esta parte de nuestro libro, pero eso hubiera sido salvar los límites á que obras de esta especie deben circunscribirse.

Asso y Echeandía, Quer y Palau, Lapeyrouse y Zettersted, Willkomm y Colmeiro, todos los autores en fin de quienes hemos tomado algún dato, todos los maestros que nos han dirigido con sus lecciones y consejos entre los cuales Colmeiro y Willkomm ocupan un lugar de notable preferencia, todos los amigos y corresponsales en fin que nos han ayudado é ilustrado con sus observaciones, todos son citados religiosamente, dando á cada cual lo que de justicia corresponde, como podrá comprobar el que quiera tomarse este trabajo. Véase el prólogo de la Series inconfecta que viene precediendo á este prólogo. Pero á quien más debemos sin duda alguna es al ilustre sabio ya repetidamente citado Sr. Willkomm, profesor de la Academia Rechtend Tharand cerca de Dresde, persona tan competente en la materia como lo comprueban las diferentes obras que ha publicado sobre la vegetación española y especialmente el *Prodromus florae hispanicae* cuyo tercer volumen se ha repartido poco há, obra importantísima, única en su género de la que es el principal autor y que una vez terminada tendrá que ser el libro necesario para los botánicos españoles. Véase la advertencia que inserto á la cabeza de la Series.

Dicho Prodromus ya en vías de conclusión vendrá á ser, una vez terminado, complemento precioso y extensa ampliación de nuestra Serie pues no solo abarcará las plantas todas de Aragón, sino que dará de cada una los caracteres correspondientes y con su auxilio podrá hacerse la clasificación de todas ellas. A cada paso hallamos aficionados que serían buenos botánicos si tubiesen abnegación bastante para vender el pan de sus hijos y comprar con el producto los muchos libros que se necesitan para serlo. El Prodromus de WK. vendrá hasta cierto punto á salvar tan grande dificultad. ¡Y sin embargo el Prodromus halla pocos cooperadores!. ¿Que podemos esperar para la Serie?.

En vista de cuanto hemos venido diciendo ya no se extrañará que las 130 páginas ó poco más de la Series inconfecta se aumenten en la Serie imperfecta hasta más de 500 páginas, cuadruplicando de esta suerte el volumen del libro; si á esto se agregan las alteraciones y rectificaciones que mediante nuevos estudios y con la cooperación de distinguidos naturalistas cuyos nombres pueden verse en las Advertencias impresas más atrás, hemos hecho sobre algunas especies y el hallazgo de otras completamente nuevas para la Flora de Aragón, se verá claramente que hemos hecho un libro casi enteramente nuevo á pesar de ser siempre una serie imperfecta según lo mucho que queda por hacer.

Para llevar á cabo nuestra empresa tropezábamos con la falta de medios materiales; esta dificultad ha desaparecido por completo apenas conocidos nuestros deseos de hacer esta edición, merced al patriotismo y amor á la ciencia de algunos pocos amigos y comprofesores á quienes nunca podremos mostrarnos bastante agradecidos.

Debemos sin embargo advertir que últimamente los gastos de la impresión han ascendido á más del doble de la cantidad anteriormente presupuestada, y esta cantidad ha sido preciso que la supliéramos nosotros Loscos y Pardo, puesto que los suscriptores, como se vé en la lista impresa al fin, han sido en corto número.

Pero nuestra afición á las cosas del país que nos vió nacer y á la bella ciencia de las flores no quedará todavía satisfecha con esto, y sí nuestros esfuerzos tubieran por fin un mediano éxito, nos proponemos estudiar los puntos menos conocidos de Aragón y establecer en Castelserás un centro de relaciones donde los aficionados puedan remitir los datos y noticias y también las plantas que gusten, y puedan también obtener resolución para dudas que se les ofrezcan sobre la vegetación de su territorio, para llegar así con la ayuda de todos á la formación de un Catálogo general de las plantas de Aragón, tan acabado como nos sea posible, y como no es fácil hacerlo sin esa cooperación que en provecho de todos solicitamos.

Por lo que á nosotros toca, no solo deseamos que se completen nuestros estudios, deseamos también vivamente que se rectifiquen, háganse ver muchos errores en nuestra obra y publíquense sin miramiento, pues aún donde el error se patentice y la verdad y exactitud aparezcan, allí estará la gloria de nuestra palma que es la que con preferencia buscamos. Nosotros, como Asso y con más razón que este sabio "dejamos á otros más felices el cuidado de engrandecer y hermosear el edificio cuya planta ofrecemos á nuestros comprofesores, estimulados únicamente del deseo de contribuir al beneficio de la causa pública".

*Y con esto creemos ya haber puesto á los lectores en relación con la Serie y con sus autores, pues llebamos dicho cuando, como y porqué se confeccionó este trabajo para el cual reclamamos nuevamente indulgencia.*

*Nota.- Este Prólogo se escribió después de la impresión de la Serie en Torrecilla de Alcañiz, 31 de Octubre de 1867.*

*José Pardo Sastrón. (rubricado)*

Extenso en verdad que resulta este prólogo de D. José, lo que una vez más contrasta con la velocidad con que su colega despachaba estas cuestiones en cierto modo protocolarias, quien, sin complicarse las cosas, despachó contra el parecer de su amigo el mismo texto del Prospecto informativo del anuncio de la *Serie*. Es mas, resulta muy significativo la importancia que Pardo concedía a estas cosas, en el mismo hecho de redactar un nuevo Prólogo pasados más de dos meses de la edición del texto, cuando las posibilidades de que se incluyera en el mismo eran nulas del todo. Era su particular y discreta forma de dejar claramente sentada su posición. Tan discreta que se quedaba reducida tan sólo a su persona. Vemos como se muestra firme partidario de explicar, razonar e insistir en el *cuando, como y porque* de la obra, para lo cual no le importa remontarse a los primeros estudios sobre la flora aragonesa, y dejar claro que el escaso interés que históricamente han merecido estas investigaciones, han motivado que apenas se haya adelantado nada desde los tiempos de Asso.

Se aprecia asimismo el ambiente social en el que debieron desarrollar sus trabajos, sin el más mínimo amparo de sus paisanos, tan sólo unos pocos colaboradores y amigos, y las buenas palabras de las instituciones que nunca se acompañaron de ayudas prácticas. Únicamente Maricio Willkomm, desde Sajonia, les brindó una verdadera ayuda material y un eficaz respaldo científico. En fin, una a una desgrana la sucesión de vicisitudes y de desgracias que jalonaron sus esfuerzos en los que gastaron, según sus propias palabras, lo mejor de su juventud e importantes capitales para sus mermadas economías, y todo ello por *nuestra afición á las cosas del país que nos vió nacer y á la bella ciencia de las flores.*

No caben, en verdad, motivos más generosos ni mayor altruismo de horizontes. Esta circunstancia una vez más permite situar el pensamiento de nuestros profesores, en este caso concreto a través de los textos de Pardo, como unos adelantados del movimiento regeneracionista que cuajará en toda España tras los desastres de 1898. El uso de los textos de Asso, no sólo los puramente botánicos, nos permiten enlazar estos pensamientos que desgranar en prólogos y prospectos con los de aquellos ilustrados de peluca blanca, que tan beneficiosa influencia ejercieron cien años antes sobre buena parte de la población aragonesa a través de aquella Sociedad Económica de Amigos del País. No en vano fundaron la primera cátedra aragonesa de botánica, y una de las primeras de España, que desempeñó precisamente Echeandía, de quien también se ocupan en el libro.

*Suscriptores.* 3 o. Son las últimas páginas impresas de la obra y citan los 139 ejemplares que adquirirían un total de 52 personas o entidades, en su mayor parte allegados y amigos de los autores. Si bien señalan en un principio que los costes de la impresión ascendían a 7.045 r., a mano Pardo los desglosa en esta forma ...

*Papel, impresión y remisión por el correo de los prospectos, 16 r.*

*35 a. para para imprimir. 74 resmas á 40 r. resma, 2.960 r.*

*Portes del papel, giro, cajón para libros, 139 r.*

*Impresión de los 35 pliegos a 100 r. uno, 3.500 r.*

*Gastos de redacción pagados á Loscos, 100 r.*

*Encuadernación en rústica y cubierta para mil ejemplares, 250 r.*

*Suma, 7.125 r.*

*Torrecilla de Alcañiz, 23 de Junio de 1869.*

*José Pardo Sastrón [rubricado]*

*Nota.- Dejo al cálculo prudencial del que esto lea á cuanto podrán ascender los desembolsos que para la confección de este libro habrán sido precisos y ahí no se citan; y a cuanto el trabajo material é intelectual que en el mismo se habrá invertido.*

En efecto, no hace falta echar grandes cálculos para ver que apenas ingresaron de los suscriptores de primera hora -que fueron casi los únicos- 2.780 r., contra los 7.125 que costó la edición. Así hubo unas pérdidas de nada menos que 4.345 r., o lo que es lo mismo 2.172,5 r. para cada uno de los dos autores. Si tenemos en cuenta que la dotación farmacéutica de todo un año debía andar entonces sobre los 7.000 r., contando que en esa cifra se incluía la adquisición de las materias primas para la composición de los medicamentos, convendremos que el descalabro económico fue mayúsculo, más en el caso de Loscos que contaba con varios hijos. Y eso que, como recalcan los autores, en esa contabilidad no se incluyen los gastos de la investigación, es decir, libros, desplazamientos, correspondencia, contratación de sustitutos o de guías que los acompañaran en sus desplazamientos botánicos; ni el tiempo que exigieron durante tantos años estos estudios.

### **Loscos-Pardo: Causas para una ruptura**

Aunque de forma parcial ya hemos ido viendo sobre la marcha las profundas diferencias que con el paso del tiempo se abrieron en las relaciones entre Loscos y Pardo, vamos en este punto a hacer un pequeño análisis de las posibles causas que lo desencadenaron, pues sin duda la ruptura de este equipo de trabajo y, en buena medida también la de las relaciones personales, hay que situarlo precisamente tras la edición de la *Serie Imperfecta*.

Para empezar, recordar como ambos naturalistas coincidieron ya en Zaragoza cuando cursaban segundo año de Filosofía, luego Loscos marchó a estudiar farmacia a Madrid, y Pardo a Barcelona. Sabemos asimismo que éste terminó sus estudios un poco antes con

una buena formación botánica, merced a las clases recibidas de Colmeiro, además del adiestramiento recibido ya de su padre que no debió ser mal naturalista por algunas otras noticias que tenemos.

Instalado Loscos en Chiprana, Pardo ya lo estaba desde hacía tiempo en Torrecilla donde no había dejado los asuntos botánicos, entran ambos en relación en la primavera de 1850, salen juntos a herborizar y al parecer conciben el proyecto de trabajar en equipo.

No queremos entrar a fondo sobre quien de los dos estaba al comienzo mejor preparado, en este sentido lo único que se sabe es el testimonio del P. Longinos Navás en la necrológica de Pardo, que señala como fue éste quien introdujo a su amigo en los estudios botánicos. En esta dirección, el mismo Pardo en la copia de la carta que dirigió a Carlos Castel tratando de la biografía que le había hecho a Loscos, abundaba en que pese a la mejor preparación naturalística de Pardo en los comienzos, el genio vivo del de Samper no podía tolerar que nadie supiese más que él en determinados asuntos, lo que le llevó a estudiar y a prepararse de manera concienzuda, hasta el punto que pronto superó a su maestro. Por otra parte tenemos comprobado que los Pardo disponían de antiguo de un pequeño herbario familiar, es decir, que su afición a las plantas venía en cierto modo de herencia.

Pero además de compartir el amor por la ciencia de las plantas, debieron tener en común otras muchas cualidades. Entre ellas la de no resignarse, en plena juventud, a sentar plaza de boticarios de aldea, más apegados a casinos o a negocios de vuelo gallináceo, que a tratar de alcanzar la gloria -como señalan textualmente a menudo- por el camino del estudio y de la erudición. En este sentido, creemos que la dedicación a la botánica era una suerte de escape o de liberación de sus propias capacidades creadoras, precisamente en la disciplina que mejor se prestaba por sus estudios académicos y por las facilidades que para su cultivo podían encontrar en su propio lugar de residencia. El amor a Aragón, a la tierra en la que se hincaban sus raíces es otra de las grandes querencias que compartían. Buenos conocedores del estado de postración y de desamparo de las tierras turolenses, a ellas dedicarán lo más substancial de sus estudios. Todo ello, por supuesto, enmarcado en el contexto de una España que saben también atrasada en lo cultural y en lo científico. Otra de las cualidades comunes es la acendrada religiosidad que ambos sentían, como se observa en las largas excursiones bien planeadas para escuchar misa en los pueblines que encontraban a su paso. De lo que no cabe duda es de que las relaciones entre ambos se hacen más fluidas cuando en octubre de 1853 Loscos pasa a ejercer a la vecina localidad de Castelserás.

Esto en cuanto a los antecedentes, pero conviene a su vez que nos detengamos un poco a considerar los caracteres de los personajes. Por lo que hemos ido viendo de ambos, Loscos aparece claramente como el motor del equipo, el líder, dotado de una extraordinaria visión botánica, con una clarividencia innata para

resolver con facilidad pasmosa complicadas cuestiones teóricas. Lo cual, unido a su enorme capacidad de trabajo, y al voluntario segundo plano en que se situó siempre su amigo, le llevará siempre a marcar la pauta tanto en lo científico como en lo personal. Dotado de un, quizás desmedido, amor propio, no tanto en lo material como en lo intelectual, pronto se responsabilizó de llevar personalmente las relaciones con los demás profesores. Es posible que en algún momento pueda parecernos incluso soberbio o poco humilde, sobre todo por el contraste con su colega; sin embargo, si tenemos en cuenta lo titánico de sus esfuerzos, la desmesura de los objetivos que se marca para lo menguado de sus posibilidades, quizás pensemos que esta arrogancia no sea otra cosa que la legítima satisfacción por el deber cumplido, al menos hasta el límite de sus posibilidades. De todas maneras a través de sus escritos se nos muestra con mucha más frecuencia como un hombre insatisfecho, incluso atormentado, porque quienes le rodean, sobre todo aquellos en quienes un día depositó su confianza, no son capaces de sentir plenamente como él la magnitud de la tarea que siempre les queda pendiente. Nada menos que la elaboración de la Flora de Aragón, y eso desde un pequeño pueblo del Bajo Aragón y sin los medios económicos más imprescindibles. De ahí su carácter taciturno y huraño en el trato de sus iguales, o destemplado a veces si las colaboraciones pedidas no llegan con la rapidez que demanda. Conoce bien su objetivo, y nada ni nadie va a apartarle de su camino, ni siquiera la gravísima posición económica que le queda tras la impresión de la *Serie*. *Todo en honra y provecho de Aragón*, repite machaconamente una y otra vez como para darse ánimos.

A su lado Pardo. Si su amigo es el hombre teórico, a él le queda la ingrata labor de tener bien asentados los pies en la realidad. Aceptado enseguida el liderazgo del otro, no por ello dejará de aportar su experiencia botánica, su instinto para trazar las rutas en las excursiones tratando de obtener el mejor botín florístico. Es el compañero fiel que se presta voluntario para manuscibir en pleno diciembre turolense la copias de las obras de Asso, para que así su amigo maneje los originales. Sabedor de lo enrevesado de la letra de Loscos, de su aversión a las cuestiones contables, así como de su estilo de redactar directo y a veces brusco, no debió tener gran inconveniente en reservarse las cuestiones burocráticas, administrativas o de redacción de documentos y escritos.

Es cierto que no fueron pocas las tarascadas que sufrió Pardo del genio corto de Loscos en todos los años que trabajaron juntos, pero asimismo estimamos que tendría a su vez sus compensaciones científicas al saber de la importancia del trabajo que llevaban entre manos. En verdad que la proverbial humildad del torrecillano debió de ponerse a prueba a menudo, de todas formas es evidente que por sí mismo nunca hubiera acometido Pardo objetivos tan formidables. Y no es que, quizás, le faltase preparación teórica, no, pero resulta claro que carecía de lo arrollador de la personalidad de Loscos. Por otra parte, a aquél lo encontramos siempre mucho más preocupado por las cuestiones prácticas de la botánica que por las teóricas. Mucho más sensible a la repercusión social de sus investigaciones, busca difundir

581.9

11

Series inconfecta  
plantarum indigenarum Aragoniae

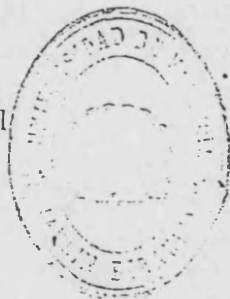
praecipue meridionalis

auctoribus

Francisco Loscos y Bernal  
pharmacopola oppidi Castelserás

et

Josepho Pardo y Sastrón  
pharmacopola oppidi Castellote.



E lingua castellana in latinam vertit, recensuit, emendavit,  
observationibus suis auxit atque edendam curavit

Mauritius Willkomm.

Dresdae *Curtz & Sjögren*

ex typographia E. Blochmann et fil.

1863.

Merced al apoyo del naturalista sajón Mauricio Willkomm, los botánicos bajoaragoneses vieron impresa al menos una parte de sus primeros trabajos florísticos. Jardín Botánico de Valencia



por ejemplo la explotación de los cultivos medicinales, o indagar en la sabiduría popular por las virtudes que encuentran en estas o aquellas hierbas.

No será extraño entonces que, tras diecisiete años de trabajo científico en común, en un medio claramente hostil, lo mismo en lo familiar -no se olviden los enormes gastos, o las salidas del domicilio para herborizar fuera-, que en lo social -con denuncias de los alcaldes por abandonar el partido, o las burlas frecuentes de los ~~com~~profesores médicos-, con el desamparo más completo por parte de las instituciones, y tan sólo apoyados por unos pocos amigos incondicionales, ante la decepcionante acogida que tuvo la *Serie*, que como se ha visto fue ruinosa para sus economías, Pardo se plantease abiertamente su futuro.

No creemos con todo que el aspecto económico fuese decisivo. A pesar de la regla y el orden que mantuvo el de Torrecilla toda su vida, no le faltaron a su vez momentos con dificultades económicas de los que supo salir airoso. Tampoco, incluso, el tono más práctico y social de su pensamiento en comparación con la elevación teórica de las investigaciones que llevaba a cabo el otro. Estimamos que influyó más el saberse postergado, y en ocasiones mal tratado, por el antiguo amigo y condiscípulo. Por las pocas cartas que se conservan de Loscos, vemos muchas veces la dureza de su tono así como la acritud de sus recriminaciones. Si a ello unimos la decisión inquebrantable de éste de seguir adelante con sus proyectos a pesar de los pesares, no nos extrañará que Pardo, que cuando quería también sabía plantarse firme, decidiera abandonar asustado la empresa botánica de Loscos, en la que a partir de ahora participará tan sólo como un corresponsal más.

Pese a ello nunca saldrá de su boca ninguna palabra desagradable hacia su antiguo amigo, tampoco la tolerará de los demás en su presencia, y a su muerte escribirá asimismo los más bellos párrafos en su homenaje. No parece que aquél encajara de igual modo su soledad, de la que se lamentará amargamente en muchos pasajes del nuevo *Tratado de las Plantas de Aragón* que dará a la luz ya en solitario. De esta forma se rompía uno de los equipos científicos más genuinamente aragoneses de todos los tiempos. Lástima grande.

#### Aportación de Willkomm a la obra de Loscos y Pardo

Muy felices nos las prometíamos al localizar el documento con las *Plantas de la Series Inconfecta corregidas por Willkomm* (Loscos), fechado en septiembre de 1862 y del que ya nos hemos ocupado con anterioridad, de cara a tratar de desentrañar algo de una de las cuestiones que periódicamente se plantean a la hora de atribuir determinadas especies a Loscos y Pardo o a Willkomm. Los profesores de botánica de la época, al menos gran parte de los españoles, no tuvieron la menor duda para otorgar al sajón lo verdaderamente valioso al menos de la *Series Inconfecta*, entre otras cosas porque no podían tolerar que dos boticarios de pueblo los pusieran en evidencia delante del mundo científico europeo.



Hoy, ciertamente, parece claro que las propuestas de nuevas especies las hacían siempre los botánicos bajoaragoneses, eso sí, sometiéndolas a los juicios críticos de los demás especialistas tanto españoles como europeos. Ya hemos visto las diferencias que surgieron enseguida con Colmeiro a cuenta de los famosos alisos. Nosotros, tras el estudio detenido de todos los documentos que componen el legado de Pardo al Jardín de Valencia, tenemos bastante claro que ambos profesores no tuvieron temor a hacer sus propuestas de nuevas especies, a la espera, de todas formas, de la sanción definitiva tras las discusiones correspondientes con sus colegas. Las cartas, sobre todo las de Loscos, son bien elocuentes en este sentido de la confianza que tenían en sus propios conocimientos técnicos, y no tiemblan por llevar la contraria, cuando estiman que la razón está de su parte, al mismísimo Willkomm y, por supuesto, con más motivo en el caso de Colmeiro. Además, hemos ido viendo en listados de plantas que manejaban de forma privada entre ellos, anteriores por supuesto a la aparición de la *Series Inconfecta*, y por tanto de entrar en relación con el botánico centroeuropoeo, como en las denominaciones técnicas de muchas especies colocan sus nombres como la autoridad que hizo su descubrimiento.

Pues bien, decíamos que teníamos confianza en que la citada transcripción que hizo Loscos de las correcciones del sajón, nos permitiría adelantar bastante en la cuestión de dilucidar, de una vez, el mérito que corresponde a cada una de las dos partes que intervinieron en aquellas determinaciones de especies nuevas. Sin embargo mucho nos tememos que, con ofrecer luz abundante sobre la cuestión que planteamos, todavía faltan varias piezas importantes para saber definitivamente si las proposiciones botánicas eran ya abiertamente planteadas por Loscos y Pardo, como a nuestro parecer sucedió, o bien era Willkomm quien decidía estas cuestiones mayores que apenas intuirían aquéllos.

Es posible que estos asuntos deban abordarse en el contexto de un extenso trabajo ya mucho mas específico, en el que se analicen comparadamente estos datos junto a las obras botánicas impresas de los autores objeto de la cuestión. Es cierto que las anotaciones del documento reseñado pueden parecer a primera vista un mero jeroglífico, pero no lo es tanto si tenemos en cuenta que el texto sometido al juicio de Willkomm está también en el Jardín Botánico de Valencia, y no es otro que, en nuestra opinión, los tomos I y II citados también de las *Plantas de Aragón* -o un extracto de los mismos-, aparte, naturalmente, de pliegos de herbario con las especies más significativas entre las que, con toda seguridad, se encontrarían las plantas más valiosas. Toda vez que puede descartarse que Willkomm revisara nunca de forma personal las colecciones de plantas de los turolenses, ya que no se conocieron personalmente, ni nunca tuvieron otra relación distinta de la epistolar.

Exite el inconveniente de que la transcripción de Loscos de los juicios de Willomm no es literal, con lo que ignoramos éstos al ciento por ciento. De todas formas, en la parte puramente técnica no creemos que se alejara mucho el de Castelserás de lo que le decía su interlocutor, teniendo en cuenta que es una copia

privada de trabajo para su compañero de investigaciones. Es más, es posible que los propios juicios críticos que desliza en algunos momentos, y que parecen bien diferenciados de los del sajón, discutiendo o matizando las opiniones de éste, sirvan para enriquecer el contenido del documento, el cual, parafraseando al propio Loscos -averíguese la verdad a toda costa pues esta planta, es el caballo de batalla-, puede ser decisivo para resolver esta cuestión.

Estamos persuadidos que un estudio detenido de los volúmenes de *Plantas de Aragón*, especialmente de los dos primeros, que fueron los que debieron enviar Loscos y Pardo, o al menos un extracto de los mismos, cotejado con las obras impresas de la *Serie Inconfecta* y de la *Serie Imperfecta*, así como de las obras españolas de botánica del propio Willkomm, diferenciando bien las anteriores y las posteriores a las ediciones de Loscos y Pardo, más el mencionado texto con las correcciones, pueden arrojar bastante luz a la hora de confirmar, como nosotros pensamos, a Loscos y Pardo de la propuesta y del mérito del descubrimiento de numerosas especies nuevas.

Aquí queda pues esbozado, simplemente, un proyecto que otras personas mejor preparadas que nosotros es posible que puedan abordar un día. El tema bien lo merece.



## IMPRESOS

### Artículos y opúsculos

Hasta aquí hemos examinado la parte manuscrita de la documentación de Pardo que se conserva en el Botánico valenciano, o que estando impresa por las anotaciones marginales hechas a mano nos ha parecido conveniente estudiarla con aquélla. Pero hay también unos cuantos libros, opúsculos, artículos sueltos o recortes de periódicos que merecen asimismo nuestra atención. Por una parte nos servirá para conocer algunas de las fuentes bibliográficas que pudo manejar, por otra nos informará de sus inquietudes profesionales e intelectuales.

Dado lo heterogéneo de los materiales de la sección -entre los que hay un grabado de personaje con barba, las tarjetas con su nombre de los productos que presentó en la Exposición Farmacéutica de 1882, o pequeños recortes de periódicos y otros papeles que van entre los libros que parecen separadores o indicadores de páginas-, los daremos por orden alfabético de los autores o de los títulos, sin distinguir artículos, prospectos o textos completos. Son los siguientes:

ALBAREDA, M. (1873): Noticias varias. *La Farmacia Española*. Recorte de artículo sobre el Opio Español.

AMO, M. DEL (1861): *Botánica. Descripción de plantas nuevas ó poco conocidas del Reino de Granada*. Madrid.

ANDRÉS Y CATALÁN, P. (1873): Circular del director del Instituto Provincial de Segunda Enseñanza de Teruel solicitando a los cultivadores de la ciencia materiales para formar un gabinete de Historia Natural.

*Boletín Oficial del Colegio de Farmacéuticos de la provincia de Palencia*, 1 (8), 1 de mayo (1900). Sección profesional. Un farmacéutico palentino en el Ateneo Palentino. Art. suelto relativo a D. Hilario González Cano.

*Catálogus plantarum in Horto Botanico Barcinonensi, annis MDCCCXLIII et MDCCCXLIV cultarum, seminunquē nuper collectorum, quae pro communicatione offeruntur* (1844). Barcelona

FERNÁNDEZ IZQUIERDO, P.: *La Farmacia Española*. Recorte con artículo sobre cultivo de adormideras y extracción de opio.

FONTEBILLA, G. (1875): Contra la rabia. Recorte de artículo de revista del 11 de agosto.

GILLET, M.; MAGNE, M.J.H.: *Nouvelle Flore Française ...* París.

GÓRRIZ, R.J.: Opio indígena. Recorte de revista.

GUALBERTO TALEGÓN, J.: *Flora Bíblico-Poética, ó Historia de las Plantas elogiadas en la Segrada Escritura ... Prospecto*.

LOSCOS, F. (1876): Noticias varias. Obra apreciable. *Semanario Farmacéutico*, 4 (22), 214-216. Madrid. Oferta de la *Serie Imperfecta*, así como de la *Serie exiccata Florae Aragonensis*.

MALLO Y SÁNCHEZ, A.: Tratado elemental de Materia Farmacéutica vegetal. *Prospecto*.

MARTÍN DE ARGENTA: Album de la Flora Médico-Farmacéutica é industrial, indígena y exótica ... *Nuevo Prospecto*. Incluye una serie de anotaciones manuscritas en los márgenes relativas a los catálogos de Hergueta de los Baños de Segura, de Palomita, de Valderrobles, y de otros asuntos botánicos, así como la constatación firmada de la remisión a Argenta del dinero por el importe del *Diccionario de Farmacia* el 11 de junio de 1867.

MENCHERO, E.: *La Farmacia Española*. Recorte de artículo sobre el cultivo de adormideras y extracción de opio.

PARDO SASTRÓN, J. (1902): *Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz (Teruel)*, así espontáneas como cultivadas. Zaragoza, Soc. Aragonesa de Ciencias Naturales.

-- *Asperula aristata*, Linn. fil. Nota 5ª al núm. 343. Recorte de revista, pp. 149-150.

-- Té de Aragón. Nota 6ª al núm. 400. Recorte de revista, pp. 150-151.

*Reglamento de la Exposición Farmacéutica para 1882*. Madrid.

ROURA, J. DE (1897): *Crisantemos. Blanco y Negro*, 4 de diciembre. Copia del poema.

SCHULTZ, Fr. (1859): *Commentationes botanicae*. Neapoli.

TEIXIDOR COS, J. (1872): *Nuevos apuntes para la Flora de España*. Madrid.

### **Cuaderno Por Aragón**

Aparte vamos a dejar una serie de artículos impresos que se encuentran en el cuaderno rotulado *Por Aragón, 1889-1891. El Opio Aragonés*, pues se trata generalmente de recortes de prensa con artículos suyos o de otros autores, publicados en la sección *Por Aragón* del *Diario de Avisos* de Zaragoza, relativos todos ellos al fomento que se hacía desde aquéllas páginas del cultivo del opio en Aragón. Todos ellos sin excepción van pegados directamente en un cuadernillo usado de contabilidad de la farmacia. En las páginas finales figura escrito de su propia mano el borrador de un artículo sobre adormideras y opio en Aragón, cuya reseña citamos aparte. En medio, en el hueco que dejan las hojas arrancadas del cuaderno, y a modo de carpeta, se intercalan una serie de cartas cuyo extracto va en la *Correspondencia*, así como otras anotaciones y borradores de colaboraciones científicas que tampoco reseñaremos aquí. Este cuaderno se encuentra en una

carpetilla de cartón harto deteriorada, con manchas de barro y anudada con unos lazos.

ALBAREDA, T. (1905): Por Aragón. El cultivo de la adormidera. Notas prácticas. *Diario de Avisos*, 10 nov. Zaragoza.

AUTOR DESCONOCIDO (1905): El cultivo de la adormidera. El opio aragónes. *Diario de Avisos*, 14 nov. Zaragoza.

-- (1906): Más del opio aragonés. *Diario de Avisos*, 19 mayo. Zaragoza.

-- Un ruego al Sr. Pardo Sastrón. *Diario de Avisos*. Zaragoza.

-- (1890). Opio. *El Diario Católico*, 7 enero. Zaragoza.

BELLO, J. (1905): El opio aragonés. Algo sobre la adormidera. *Diario de Avisos*, 24 nov. Zaragoza.

BERBEGAL, A. (1905): Por Aragón. El cultivo de la adormidera. *Diario de Avisos*, 9 nov. Zaragoza.

BERBIELLA, R. (1905): A dormir tocan. *Diario de Avisos*, 5 dic. Zaragoza.

-- (1905): Más de re somnífera. *Diario de Avisos*, 27 dic. Zaragoza.

-- [Artículo sobre el cultivo de la adormidera]. *Diario de Avisos*?

BLASCO, G.S. (1907): El cultivo de la adormidera. *Diario de Avisos*, 14 abril. Zaragoza.

CONESA, B. (1905): Observaciones de un práctico. *Diario de Avisos*, 8 nov. Zaragoza.

GIMENO RODRIGO, J. (1905): Por Aragón. El cultivo de la adormidera. *Diario de Avisos*, 12 nov. Zaragoza.

PARAISO, B. (1905): El opio aragonés. ¿Cree usted posible, desde el punto de vista mercantil, la implantación de la industria del opio?. *Diario de Avisos*, 16 nov. Zaragoza.

PARDO SASTRÓN, J. (1905): El opio aragonés. Cultivo de la adormidera. Prácticas de Pardo y Sastrón, I, II y III. *Diario de Avisos*, 26 y 27, nov; 9 dic. Zaragoza.

-- (1906): El cultivo de la adormidera. Insistiendo. *Diario de Avisos*, 8 abril. Zaragoza.

-- (1906): El opio aragonés. Una carta de Pardo Sastrón. *Diario de Avisos*, sept. Zaragoza.

SOCIEDAD ARAGONESA DE CIENCIAS NATURALES

---

CATALOGO Ó ENUMERACIÓN

DE LAS

PLANTAS DE TORRECILLA DE ALCAÑIZ

(TERUEL)

ASÍ ESPONTÁNEAS COMO CULTIVADAS

POR

D. JOSÉ PARDO SASTRÓN

LICDO. EN FARMACIA

Y SOCIO CORRESPONSAL DE VARIAS SOCIEDADES CIENTÍFICAS  
NACIONALES Y EXTRANJERAS

Trabajillo de poco fuste,  
pero si uno semejante tu-  
viéramos de cada pueblo..!



25 - 13.5/1000

ZARAGOZA

TIP. MARIANO ESCOBAR, SAN MIGUEL, 12

1902

Cubierta de una de las últimas publicaciones botánicas de Pardo

RIVERA, J. (1905): El cultivo del opio. Opinión de los técnicos. *Diario de Avisos*, 8 nov. Zaragoza.

ROYO VILLANOVA, R. (1905): El opio español. 20 millones anuales para la región aragonesa. *Diario de Avisos*, 5 nov. Zaragoza.

-- (1905): Por Aragón. El opio aragonés. *Diario de Avisos*, 5, nov. Zaragoza.

-- (1905): El opio aragonés. *Diario de Avisos*, 11 nov. Zaragoza.

Son pues 22 colaboraciones, todas sobre el asunto de la explotación del cultivo de adormideras y de las posibles ventajas que se derivarían de la explotación a nivel industrial del opio. Excepto un pequeño recorte que hay del *Diario Católico* de Zaragoza del año 1890, en el que se alude a un artículo de Pardo publicado en *La Clínica* de la misma ciudad, el resto de colaboraciones vieron la luz en el *Diario de Avisos* zaragozano. Los dos primeros llevan la firma del que fuera catedrático de medicina de la Universidad de Zaragoza Ricardo Royo Villanova, y en ellos trata de concienciar a la ciudadanía de la posible rentabilidad de este cultivo medicinal. Para ello no duda en citar las experiencias de Pardo, del que se proclama admirador.

No tardó en generalizarse la polémica, o mas bien en acudir con sus opiniones al mismo medio de comunicación diversos personajes de la vida zaragozana y aragonesa, cada uno con sus experiencias en este campo, con sus dudas sobre la explotación o la rentabilidad futura. Por allí desfilan Teodoro Albareda cuyo padre fue uno de los pioneros en el cultivo de adormideras en Caspe, Basilio Paraiso como Presidente de la Cámara de Comercio de Zaragoza, Antonio Berbegal que fue Presidente de la Escuela de Agricultura de Zaragoza, o los técnicos agrícolas Julian Rivera, Blas Conesa, Rafael Berbiella y otras personas que terciaron en el asunto. El grueso de las colaboraciones, sin embargo, corresponden a Pardo que se despacha con cinco artículos en los que explica de forma pormenorizada todos los pasos que exige este cultivo, así como una serie de consejos para alcanzar una mejor rentabilidad.

Hay que enmarcar esta iniciativa en un contexto regeneracionista, en el que muchas personas cualificadas se preguntaban por la forma de mejorar las condiciones de vida de sus semejantes, por proyectos que pudieran incrementar la riqueza de su tierra.

Fue esta una de las postreras líneas de investigación que abordó Pardo en su dilatada vida profesional. Como ya se ha dicho, por una parte buscaba estimular a sus colegas a la explotación por su propia cuenta de una serie de productos medicinales que ineludiblemente debían adquirir en las grandes droguerías, a precios generalmente altos, y que eran susceptibles de cultivar en muchos lugares. Por otra estaba firmemente persuadido de que podría constituir una buena fuente de ingresos para muchos agricultores, y futuros extractores o manipuladores de esta importante materia médica. Puede decirse que en este



sentido Pardo fue un precursor de la explotación intensiva de plantas medicinales, así como de la extracción de sus principios activos. Aunque habla en ocasiones del té de Aragón, de la belladona o de otros vegetales, sus investigaciones giraron especialmente alrededor del cultivo de adormideras y de la obtención de opio. Sobre estos asuntos recopiló escritos de otros autores, o dejó los suyos propios en la prensa profesional y divulgativa, así como en numerosas anotaciones privadas.

Parte III

DOCUMENTACIÓN DE JOSÉ PARDO SASTRÓN EN LA REAL ACADEMIA DE  
FARMACIA DE MADRID



## ENCOMIENDA DE ALFONSO XII

### Dos exposiciones y un expediente

Cuando hace años preparábamos la biografía de este poco conocido botánico tierrabajino para la Colección Los Aragoneses, que por entonces editaba la Diputación General de Aragón, y que, como tantas otras cosas de más enjundia en esta institución, acabaron en nada, al desplazarnos a Madrid para consultar los fondos de la biblioteca de la Real Academia de Farmacia, tuvimos oportunidad de estudiar una serie de documentos escritos por él o relacionados con él, que, pensamos, vale la pena comentar un poco.

Vaya por delante su relativa trascendencia. Es evidente que de haber sido ésta mayor, no habríamos esperado todos estos años para sacarlos a la luz. Mas, decididos como estamos a recuperar su memoria, no queremos dejar en el tintero el contenido de estos legajos.

Se trata de tres documentos que analizaremos de forma cronológica, los dos primeros son copias de escritos al Instituto Farmacéutico Aragonés; y el tercero es el expediente completo del homenaje que le tributó en 1902 el Colegio de Farmacéuticos de Madrid con motivo de la concesión a José Pardo Sastrón de la Encomienda de la Orden de Alfonso XII. Vamos pues a conocer su contenido.

**Al Instituto Farmacéutico Aragonés.** - Sig. R. 3328. Copia de carta manuscrita de José Pardo Sastrón que firma con Francisco Loscos Bernal, en Torrecilla de Alcañiz y Castelserás el 9 de marzo de 1857, son 5 páginas en 4°. Tras la desaparición del periódico profesional zaragozano *La Unión Médica*, que había prometido la publicación de sus trabajos botánicos, se felicitan los botánicos turolenses de la buena acogida que muestran hacia sus estudios desde el Instituto Farmacéutico Aragonés. Solo que, como quiera que esperan incluir en los mismos el resultado de la campaña botánica de esa misma primavera, estiman que deberá posponerse un poco el inicio de la edición.

Agradecidos y felices por el apoyo, comentan como a la sazón estaban *Nuestras fuerzas ciertamente escasas y nuestros medios materiales agotados en una causa tan justa, nos hace admitir con gratitud su cooperación y amparo, que bien se necesita.*

Conscientes de la importancia que tenía efectuar una recopilación exhaustiva de cuantos estudios botánicos se hubiesen realizado hasta entonces en Aragón, así como del interés que siempre tuvo Pardo en conocer la biobibliografía de los naturalistas aragoneses o que con anterioridad estudiaron este territorio, proponen al Instituto, a modo de prólogo, componer una biografía del *celebérrimo Asso enlazada con la de Echeandía y la de otros botánicos pobres, si se sabe, que tal vez no tuvieron medios para adquirir papel suficiente en que anotar sus*

invenciones, además de consultar las *Bibliotecas* de Latassa en la cual podrían hallarse noticias de D. Fabián Gascón y D. Agustín Xarnés.

Hablan a su vez de la conveniencia de que otros aficionados envíen también sus muestras botánicas, del estudio de los viejos herbarios aragoneses, de plantar en los jardines especies originales o raras. Conscientes siempre de que *Los trabajos botánicos requieren lentitud y tesón a toda prueba ... Por eso nosotros reconociendo lo poco que valemos, buscamos la gloria por un camino poco trillado.* Anuncian hacia el final que, a modo de aval científico, esperan colocar al frente de su trabajo el nombre de nuestro tutor y querido Maestro, sabio bien conocido en Europa por sus relaciones con Web, Boissier, Reuter, etc., en clara alusión a Mauricio Willkomm. Por último, y para complacer a sus benefactores zaragozanos, se ofrecen a acercarse a Zaragoza para estudiar asimismo su flora, ciudad que hace once años que no hemos visto.

Recordar que finalmente no cuajó esta iniciativa ante el volumen excesivo de la obra botánica que Pardo y Loscos dispusieron para la imprenta, volumen que desbordaba con creces los presupuestos de este Instituto. Véase en este sentido el trabajo de Antonio González Bueno<sup>84</sup>.

**Exposición al Instituto Farmacéutico Aragonés.**- Signatura R. 3329 (B-10-9). Escrita toda ella de la mano de Pardo, la firma con Loscos en Codoñera y Castelserás el 4 de septiembre de 1860, lo mismo que la carta de presentación que va al comienzo y que dirigen al Sr. Presidente del Instituto Farmacéutico Aragonés, recomendando el contenido que presentan a continuación.

En cuanto a éste, decir que es copia exacta del que con igual encabezamiento aparece encuadrado dentro del tomo tercero del manuscrito de *Flora de Aragón* que ya fue comentado al tratar de la documentación de Pardo en el Jardín Botánico de Valencia.

**Colegio de Farmacéuticos de Madrid.** Expediente relativo al acuerdo de esta Corporación fecha 21 de Junio de 1902, al fin de rendir homenaje al ilustre Botánico D. José Pardo Sastrón, con motivo de habérsele conferido la encomienda de Alfonso XII. Año de 1905.- Se trata de un grueso legajo de documentos dispuestos en secuencia cronológica y parcialmente atados con una cuerda que, como señala el título, se abrió para solicitar la concesión a Pardo de la citada encomienda. Concesión que promovió el Colegio de Farmacéuticos de Madrid<sup>85</sup> merced a los buenos oficios de sus paisanos, los boticarios turolense instalado entonces en

---

<sup>84</sup>GONZÁLEZ BUENO, A. (1984): La Flora de Aragón: Notas a un proyecto de Francisco Loscos y José Pardo. *Boletín de la Sociedad Española de Historia de la Farmacia*, 35, 23-33. Madrid.

<sup>85</sup>En adelante C.F.M.

Madrid, Gabriel A. Romero Landa y Jerónimo Martínez Salas. Pero no conviene adelantar acontecimientos, en la descripción de toda esta documentación podremos seguir los avatares de dicha mención honorífica. Vamos pues a citarlos por el mismo orden de antigüedad.

25-IV-1902: El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica, n° 237, Madrid. Entre las páginas 133-143 se incluyen artículos laudatorios para Pardo que firman B. Lázaro Ibiza, J. Olmedilla y Puig, Carlos Pau, Luis Narbona, J. Mas y Guindal y G.A. Romero Landa.

14-VIII-1902: Joaquín Escorihuela, Secret. Ayuntamiento, Valdealgorfa, 1 c. Dirigida a F. Marín y Sancho adjuntando el único ejemplar que tienen del diploma por el que se declara a Pardo Sastrón como Hijo Adoptivo de la localidad, al tiempo que le agradecen los acuerdos tomados por la corporación el pasado 21 de junio, seguramente relativos a aquél.

1-I-1905: Boletín Oficial del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia de Zaragoza, n° 25, Zaragoza, 41 pp. En diversas secciones se hace eco de la concesión a Pardo de la Encomienda de Alfonso XII, petición que se hizo desde el C.F.M. y que fue asimismo apoyada por el de Zaragoza, aunque luego no cite la prensa la intervención de éste.

3-I-1905: Vicente Rodríguez Artigot, Alcalde, Teruel, 1 c. Dirigida a Gabriel A. Romero Landa participando la satisfacción de la corporación por ver justamente recompensados los méritos de José Pardo.

3-I-1905: Alejandro Cros, Alcalde, Valdealgorfa, 2 c. Dirigida a Gabriel A. Romero Landa indicando que desea participar su ayuntamiento en el *festival que tratan de hacer en Alcañiz en honor de D. José Pardo Sastrón para la entrega de las insignias*.

10-I-1905: Alfredo de Ojeda, Comisión de Instrucción del Ayuntamiento, Zaragoza, 2 c. Dirigida al C.F.M. comunicando las siguientes decisiones del consistorio, a saber, dar el nombre de *Pardo Sastrón* a una de las primeras calles que se abran en la ciudad, nombrar una comisión de tres concejales para asistir al festejo proyectado en Alcañiz, y atender con otros farmacéuticos zaragozanos a los que lleguen desde Madrid para ese acto.

10-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 5 f. Inicio propiamente dicho del expediente, que arranca transcribiendo el primer acuerdo que se tomó en ese sentido en la sesión del 21 de junio de 1902, a instancias de los colegiales Gabriel A. Romero Landa, Macario Blas y Manada y Joaquín Mas Guindal, que propusieron a Pardo para el nombramiento de Socio de Mérito del Colegio y Caballero de la Orden de Alfonso XII. Además de ponderar sus virtudes adjuntan el diploma de Hijo Adoptivo de Valdealgorfa, y escritos laudatorios que se publicaron al cumplir los ochenta años en *El Monitor de la Farmacia*, en el *Diario de Avisos de Zaragoza* y en el *Heraldo de Alcañiz*. Todas las intervenciones se mostraron favorables a la propuesta, entre

ellas la de su paisano y *discípulo* Martínez Salas, ofreciendo además el Sr. Pérez Honrubia su conocimiento personal con el ministro para facilitar los trámites. Escuchadas todas las opiniones, se acordó entre otras cosas solicitar del ministro de Instrucción Pública la inclusión de Pardo en la Orden de Alfonso XII y, caso de concederse, el C.F.M. correría con el pago del importe de las insignias correspondientes.

10-I-1905: Cirilo del Amo, Alcalde, Alcañiz, 2 c. Dirigida a Gabriel A. Romero Landa, solicita ser informado con antelación sobre el *festival que se proyecta en obsequio del sabio botánico aragonés D. José Pardo Sastrón*, para solemnizarlo de forma conveniente.

14-I-1905: José Pardo Sastrón, Farmacéutico, Valdealgorfa, 1 c. Señala a D. Eduardo J. Taboada que desconoce todavía la fecha y el lugar de su homenaje. Se extraña que, pasados dos años de cumplir los ochenta, se empenen algunos buenos Sres., que nunca me vieron, en sacar á la luz al viejo herbolario ... bien se ve que esos Sres. no me conocen, ni tengo para ello motivos bastantes.

20-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 1 f. Nota del expediente, por el que se incluye en éste el Diploma del ayuntamiento de Valdealgorfa nombrando a Pardo Hijo Adoptivo de la villa.

22-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 1 f. Nota que va en el mismo folio y a continuación de la anterior, recogiendo la recepción del ministro de Instrucción Pública a la comisión colegial encargada de promover a Pardo para la Orden de Alfonso XII, a la que prometió proceder al nombramiento.

22-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 2 f. Comunica la concesión a Pardo de la Encomienda de Alfonso XII proponiendo *celebrar del modo más solemne y ostensible tan fausto acontecimiento*, lo que apoyan los señores Sánchez Santana, Pérez Honrado, Blas y Manada, Romero Landa y Martínez Salas. Se nombra una comisión que acuda a cumplimentar al ministro que otorgó el honor, y se abre una suscripción entre los colegiados para sufragar los derechos del título, adquirir las insignias y los gastos de entrega en el acto oficial.

24-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 3 f. Hace constar la inclusión en el expediente de ejemplares de periódicos con artículos laudatorios para Pardo, así como cartas ya citadas de los ayuntamientos de Teruel, Valdealgorfa, Zaragoza y Alcañiz, que desean sumarse al acto en su homenaje.

25-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 1 f. En la continuación del último folio del documento anterior, y sobre el mismo asunto.

28-I-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 1 c. Copia del B.L.M. (*Besa La Mano o especie de Saluda*) oficiado al alcalde de Zaragoza, notificando la satisfacción de la corporación por

los acuerdos tomados respecto a la condecoración de Pardo. En similares términos se expiden también a los de Teruel, Alcañiz y Valdealgorfa.

18-II-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 1 c. Minuta que dirige, seguramente al C.F. de Zaragoza reiterando la invitación para participar en el homenaje a Pardo.

20-III-1905: Ramón Llopis, Alcalde, Alcañiz, 1 c. B.L.M. que dirige a Gabriel A. Romero Landa indicando que la fecha idónea para el homenaje es el próximo 23 de abril, día de Pascua de Resurrección.

1-IV-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 3 c. Copia de B.L.M. al presidente del Casino de Alcañiz confirmando la fecha del 23 de abril siguiente para la ceremonia de imposición a Pardo en ese centro de las insignias de la Encomienda de la Orden de Alfonso XII. Adjunta B.L.M. para enviar a los alcaldes, curas, médicos y farmacéuticos de la zona, rector de los escolapios, presidentes de los casinos Principal y Artístico y director de la rondalla de Alcañiz.

4-IV-1905: Vicente de Val y Julián, Presidente del C.F., Zaragoza, 4 c. Oficio al C.F.M. para hacerle ver la contradicción que hay con las fechas en que tomaron el acuerdo del homenaje a Pardo, por lo que solicitan ser oficiados de nuevo, lo que no quita para que designen a las personas del presidente del colegio y al colegiado Miguel Antonio Faci para su representación en el acto.

5-IV-1905: Alfredo de Ojeda, Alcaldía, Zaragoza, 1 c. B.L.M. dirigido a Jerónimo M. Salas, indicándole que van a ponerse de acuerdo con el C.F. de Zaragoza para participar en el homenaje a Pardo.

10-IV-1905: Antonio Jalón, Director de Electra de Alcañiz, Alcañiz, 1 f. Carta a Jerónimo M. Salas poniendo a la disposición de la comisión del homenaje a Pardo el alumbrado del teatro de Alcañiz para el acto.

10-IV-1905: León del Río, Gobernador Civil, Teruel, 1 c. B.L.M. a Gabriel A. Romero Landa para indicarle que, contra su voluntad, no podrá asistir a la condecoración de Pardo en Alcañiz por tener en esa misma fecha reunión de la Diputación Provincial.

10-IV-1905: Jerónimo M. Salas, Secret. C.F.M., Madrid, 2 c. Copia de B.L.M. al director del *Heraldo de Aragón* solicitando la inserción en el periódico de un suelto por el que se informa e invita a la ciudadanía a participar en el acto solemne de Alcañiz en homenaje a Pardo Sastrón. Similar minuta se envió asimismo al *Diario de Avisos* y al *Diario Mercantil*, ambos de Zaragoza también.

11-IV-1905: Secret. C.F.M. (?), Madrid (?), 5 c. Borrador de carta dirigida al Director de la Compañía de Ferrocarriles de Madrid, Zaragoza y Alicante, en la que se le informa del acto



científico a celebrar el 23 del mismo mes en Alcañiz en homenaje al ilustre botánico D. José Pardo Sastrón, por lo que le solicitan para la comisión que se desplazará allí desde Madrid un *billete de favor ó con rebaja en el precio*.

11-IV-1905: Patricio Borobio, Presidente del Colegio de Médicos, Zaragoza, 1 c. B.L.M. al Secret. C.F.M. participando la adhesión de su corporación al homenaje de Pardo.

11-IV-1905: Patricio Borobio, Presidente del Colegio de Médicos, Zaragoza, 1 c. B.L.M. al Secret. C.F.M. informando que, ante la imposibilidad de poder enviar una comisión al citado homenaje, la delegarán en el C.F. de Zaragoza.

12-IV-1905: Secret. C.F.M., Madrid, 1 c. Copia de oficio enviado al Presidente del C.F. de Zaragoza mostrando su satisfacción por el nombramiento de la comisión para el acto de entrega a Pardo de la insignias de su Encomienda.

12-IV-1905: Alejandro Cros, Alcalde, Valdealgorfa, 2 c. Contestación a Jerónimo M. Salas señalando que, junto a los otros dos tenientes de alcalde, formará la comisión para el homenaje a Pardo, y que, de decidir celebrarlo en el pueblo, cederán para el mismo el salón de sesiones del ayuntamiento.

13-IV-1905: Pablo Foz, Alcalde, Torrecilla de Alcañiz, 2 c. Informa al Secret. C.F.M. que tiene designada la comisión del ayuntamiento que asistirá al homenaje a Pardo.

14-IV-1905: Secret. C.F.M., Madrid, 3 c. Copia de oficio al Alcalde de Zaragoza en el que reitera la invitación al *festival* en honor de Pardo para que realce su solemnidad.

15-IV-1905: Secret. C.F.M., Madrid, 2 c. Copia de oficio a los ayuntamientos para que envíen la relación de los miembros que asistirán al homenaje a Pardo.

15-IV-1905: Manuel Barberán Dalmao, Farmacéutico, Calanda, 1 f. Dirigida al Presidente del Distrito Farmacéutico de Alcañiz D. Isidoro Domenech, informando de su disposición para acudir al homenaje, así como para colaborar en los gastos que ocasione el agasajo a los compañeros que lleguen de Madrid.

15-IV-1905: Gasca, Farmacéutico, Aguaviva (Teruel), 2 c. Carta dirigida seguramente al farmacéutico Braulio Vicente Gimeno con su adhesión a los actos en honor de Pardo.

16-IV-1905: Alcañiz. Telegrama<sup>86</sup> a Romero Landa informando que todavía no hay nada dispuesto para el homenaje a Pardo y que el ayuntamiento no puede aportar dinero, por lo que solicitan instrucciones. Se erigen en comisión los boticarios Atanasio Gómez y Braulio Vicente, el abogado Eduardo Jesús Taboada y el médico García Ibáñez.

---

<sup>86</sup>En adelante tgrma.

18-IV-1905: Alcañiz. Tgrma. de la comisión local informando que el acto deberá tener lugar en Valdealgorfa pues Pardo no puede desplazarse a Alcañiz.

18-IV-1905: José Pardo Sastrón, Farmacéutico, Valdealgorfa, 2 c. Comunica a Eduardo J. Taboada como miembro de la comisión de Alcañiz su imposibilidad para asistir a esa ciudad, pues recientemente había sufrido una caída que le impedía andar con normalidad, *Sin duda la D. Providencia no quiere que el viejo herbolario vaya á Alcañiz á hacer ostentación de sus muchas deficiencias.* Informa que la comisión que llegará de Madrid la forman Romero Landa, *que es el que lo ha hecho todo con el auxilio de sus compañeros; de los cuales ninguno me ha visto,* su sobrino y exdiputado en Cortes D. Manuel Sastrón, Blanco y Raso como presidente del C.F.M., Macario Blas y Manada director de *El Monitor de la Farmacia*, y Jerónimo Martínez Salas secret. del C.F.M.

18-IV-1905: Manuel Rodrigo, Presidente de los Médicos Titulares del Partido de Alcañiz, Torrevelilla, 2 c. A Enrique Celma Morelló comunicando la adhesión de los médicos de la zona al homenaje a Pardo.

19-IV-1905: Faustino Jimeno, Farmacéutico, Presidente de la Junta del Partido, Aranda de Duero (Burgos), 1 p. Comunica al alcalde de Alcañiz la adhesión unánime de los farmacéuticos del partido al homenaje de Pardo.

19-IV-1905: Ramón Izquierdo, Farmacéutico, Torrecilla de Alcañiz, 2 f. Solicita información a Isidoro Domenech acerca de diversos pormenores del homenaje a Pardo, al que desea sumarse.

19-IV-1905: Pedro Clemente, Farmacéutico, Subdelegación del distrito de Híjar, Albalate del Arzobispo (Teruel), 4 c. Informa al alcalde de Alcañiz de la satisfacción por el homenaje a Pardo que sienten todos los farmacéuticos del distrito, a los que representará en el acto protocolario Pascual Sancho, de Híjar; no pudiendo hacerlo a última hora Manuel Castañer de La Puebla de Híjar.

20-IV-1905: José Pardo Sastrón, Farmacéutico, Valdealgorfa, 2 c. Nueva misiva a Eduardo J. Taboada tratando de eludir su asistencia al homenaje de Alcañiz, poniendo como excusa su ancianidad y deteriorado estado físico, al paso que lamenta las molestias que por él se toman, *Todo esto se lo estoy predicando á esos S.S. de Madrid, á quienes tanto debo, hace ya tres años ó más; no es cuestión de hoy.*

20-IV-1905: Juan Pablo Martínez Ripol, Alcalde, Torrecilla de Alcañiz, 1 c. B.L.M. a la comisión del C.F.M. informado que la representación de su ayuntamiento la formará él mismo junto a José Sancho Sánchez, Manuel Soler Prades y Gregorio Lorenzo Sancho.

20-IV-1905: José Millán Tosat, Farmacéutico, Alcubierre (Huesca), 1 p. Felicitación a Pardo.

20-IV-1905: Manuel González Ramírez, Farmacéutico, Écija (Sevilla), 1 f. Felicitación a Pardo.

20-IV-1905: Antonio Segura Ibáñez, Farmacéutico, Arnedo (Logroño), 1 o. Como paisano y colega felicita a Pardo.

21-IV-1905: Ángel Otero, Farmacéutico, Cantalpino (Salamanca), 1 p. Felicitación a Pardo.

21-IV-1905: Gustavo López y García, Farmacéutico, Huerta de Valdecarábanos (Toledo), 2 c. Felicitación a Pardo.

21-IV-1905: Justo Pérez, Escarrilla (Huesca), 1 c. Felicitación a Pardo.

21-IV-1905: Agustín García, Tardienta (Huesca), 1 c. Felicitación a Pardo.

21-IV-1905: José M. Carracido, Farmacéutico, Ateneo Científico Literario y Artístico, Madrid, 2 c. Sin duda la personalidad científica de más nivel que felicitó a Pardo. Concluye *haciendo votos para que la vida del farmacéutico ejemplar tenga muchos imitadores.*

21-IV-1905: Luis Martínez, Farmacéutico, Cubo de la Solana (Soria), 1 c. Felicitación a la Junta del homenaje a Pardo.

21-IV-1905: Lino Victoriano González Pérez, Farmacéutico, Sisante (Cuenca), 2 c. Felicitación a Pardo.

21-IV-1905: Julián Medina, Ramón Aguirre, Eugenio Marón, Agustín Tosantos y Baltanás, Farmacéuticos, Haro (Logroño), 2 c. Felicitación a Pardo.

22-IV-1905: Juan Torres, Farmacéutico, Mallén (Zaragoza), 1 p. Felicita a Pardo y se adhiere a su homenaje.

22-IV-1905: Juan Pío Membrado, Belmonte (Teruel), 3 f. Felicita a la comisión organizadora del homenaje a Pardo, primero por la sabiduría botánica de éste, como ha comprobado personalmente en cuantas consultas le ha hecho siempre, y segundo por el detalle que han tenido las personalidades de Madrid al venir *á una provincia humilde á honrar un sabio, aun estando arrinconado en un pueblo rural.*

22-IV-1905: Carlos Castel, Diputado Secretario del Congreso, Madrid, 4 c. Pese al interés que tenía en asistir al homenaje a su paisano, ruega a Manuel Sastrón transmita a su tío su imposibilidad para ir a Alcañiz, pues hay *dos desgraciados de mi distrito* condenados a muerte por la Audiencia, el gobierno no ha concedido el indulto y va a intentar, cuando apenas faltan unas horas para que se ejecute la sentencia, apelar personalmente al rey y a los ministros.

22-IV-1905: Rafael Salvador, Maestro, Tauste (Zaragoza), 2 c. Antiguo maestro de Castelserás, Castejón de Valdejasa y por unos

días interino de Torrecilla donde conoció a Pardo, lo felicita por su condecoración, como asimismo, estima, hará desde el cielo el antiguo párroco y común amigo Mn. Alejo Lis.

22-IV-1905: Doctor Andreu, Farmacéutico, Barcelona, tgrma. Felicitación a Pardo.

22-IV-1905: Felipe Guasch, Presidente C.F., Barcelona, tgrma. Felicitación a Pardo.

22-IV-1905: Codina Langlin, Presidente C.F. Provincial, Barcelona, tgrma. Felicitación a Pardo.

22-IV-1905: Joaquín Rosado, Farmacéutico, Plasencia (Cáceres), tgrma. Felicitación a Pardo.

22-IV-1905 (?): Domingo Gascón, Cronista de Teruel, Madrid (?), 1 o. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Marín, Farmacéutico redactor de *La Farmacia Española*, Madrid, tgrma. Felicitación al alcalde de Alcañiz para que la transmita a Pardo.

23-IV-1905: Ricardo Górriz, Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales, Zaragoza, tgrma. Felicitación al alcalde de Alcañiz para que la transmita a Pardo.

23-IV-1905: Luis Narbona, Farmacéutico, La Almunia, tgrma. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Domingo Gascón, Cronista de Teruel, Madrid, tgrma. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Gómez Pamo, Farmacéutico, Madrid, tgrma. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Fernández Medardo Segura, Farmacéutico, Arnedo (Logroño), tgrma. Felicitación a Pardo en nombre de todos los colegas del distrito.

23-IV-1905: Benito Vicioso y Cipriano Aguilar, Naturalistas, Calatayud, tgrma. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Presidente del C.F., Zaragoza, tgrma. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Roncal y Faba, Farmacéuticos, Zaragoza, tgrma. Felicitación a Pardo.

23-IV-1905: Federico Plana, Madrid, tgrma. Como paisano felicita a Pardo.

23-IV-1905: Borobio, Presidente C. Médicos, Zaragoza, tgrma. En nombre del Colegio felicita a Pardo exclamando *¡¡Gloria al trabajo!! ¡¡Viva Aragón!!*

24-IV-1905 Secretaría C.F.M. (?): Alcañiz, 2 c. Nota apresurada con los farmacéuticos que asistieron al homenaje a Pardo, en la que figuran Barberán de Calanda, Albesa, Centol de Samper, Gasca de Aguaviva, de Zaragoza Ríos, Faci padre e hijo, Calvo, Fernández y González, y Loscos, de Madrid Blanco y Raso, Sánchez Santana, Romero Landa, Blas y Manada y Martínez Salas, y de Alcañiz Atanasio Gómez y Braulio Vicente Gimeno, pues Domenech el subdelegado no asistió por la gravedad de su esposa.

24-VII-1905: Alejandro Cros, Alcalde, Valdealgorfa, 2 c. Oficio al C.F.M. manifestando la gratitud del consistorio por su participación en el homenaje celebrado en honor de José Pardo Sastrón.

2-XII-1905: Constantino Ríos, Farmacéutico, Zaragoza, 1 c. Agradece al C.F.M. el nombramiento que le ha concedido de Colegial de Honor, sin duda motivado por su intervención en el homenaje a Pardo.

5-XII-1905: Félix C. (?), Presidente de la Sección de Instrucción del Ayuntamiento, Zaragoza, 3 c. Oficio por el que la corporación municipal agradece al C.F.M. la inclusión entre los Colegiales de Mérito, a los tres concejales que fueron comisionados a Alcañiz para el homenaje a Pardo.

Vemos pues que este expediente que se conserva en la Real Academia de Farmacia de Madrid, relativo a la concesión a Pardo de la Encomienda de la Orden de Alfonso XII, está formado por un total de 77 documentos. Dos son revistas farmacéuticas, y hay además 58 cartas y 17 telegramas. La práctica totalidad fueron escritos entre enero y abril de 1905.

Las misivas las hemos clasificado de la forma siguiente: 12 son de instituciones oficiales, generalmente ayuntamientos bajoaragoneses o autoridades provinciales; 15 del Colegio de Farmacéuticos de Madrid, casi todas de su secretario el turolense Jerónimo Martínez Salas; 3 son de Pardo; 19 de diversos farmacéuticos que, en su nombre o en el de los colegas de su distrito, se suman al homenaje; 4 de corporaciones o particulares médicos; y 5 proceden de otras personas.

Los telegramas los remitieron generalmente para felicitar a Pardo el día de la imposición solemne de las insignias de la Encomienda, y los cursaron 13 farmacéuticos y 4 de otras profesiones.

#### Parte IV

EXPEDIENTE DE JOSÉ PARDO SASTRÓN EN EL ARCHIVO  
UNIVERSITARIO DE BARCELONA



## El bachillerato de Farmacia

Con la signatura 40/6/2/1 se encuentra en el Archivo de la Universidad de Barcelona el Libro II de *Bachilleres en farmacia*, que comienza en julio de 1844, y en el que se anota en cada una de sus páginas el acta de graduación como bachiller en Farmacia de los correspondientes examinandos, uno a uno. Es de tamaño folio, con el número de la página en la parte superior derecha, y recoge una formula manuscrita en castellano redactada en términos más o menos rutinarios, encabezada con el nombre del alumno con un tipo de letra grande, al margen van los nombres de los examinadores con un número, posiblemente el de matrícula, también de tipo amplio. El texto es de letra más pequeña e incluye una serie de datos identificativos del alumno de bastante interés, las preguntas que le tocan en la prueba, la que elige de todas ellas, la nota que le otorgan sus jueces, el preceptivo juramento de acatamiento a las leyes vigentes, y las firmas del secretario dando fé y del nuevo graduado.

En el caso de Pardo se anota su bachillerato en Farmacia en la página 47. Pero, dado el interés de su contenido, será mejor que transcribamos completa el acta. Es del tenor siguiente:

Al margen:

1. Examinad. / Dr.D. / Yáñez / Balvey / Anzizu / 289.

Al centro:

D. José Pardo y Sastrón

Bachiller en Artes, natural de Torrecilla de Alcañiz, prov<sup>a</sup>. de Teruel, estatura regular, edad 23 años, color sano, cabello castaño, ojos melados, nariz regular, barba poblada, presentó memorial en solicitud de ser examinado de Bachiller en farmacia el día 10 de julio de 1845; en cuya vista y hecho el depósito de ciento veinte r. vn. se le señaló el día 12 de los mismos para presentarse á exámenes á las 9 horas de la mañana, habiendo picado puntos á igual hora del día anterior, los cuales a suerte salieron en esta forma:

1°. An vegetabilia cellularia recte a vascularibus distinguantur, et quibus characteribus?

2°. Quid densitas et quomodo determinatur.

3°. De insectis epispasticis, et quonam sint proferenda.

4°. Oenolicorum clasificatio et confectio.

Escogió el 1°.

El día y hora señalados compareció á leer la oración latina y después de sufrido las réplicas de ordenanza, fué aprobado por todos los votos, y se le confirió el indicado grado de Bachiller en Farmacia previo el juramento que sigue:

Juró la Constitución Política de la Monarquía Española de 1837; ser fiel á la Reyna D<sup>a</sup> Isabel 2<sup>a</sup> y no pertenecer jamás á sociedad alguna reprobada por las leyes.

Doy fé, Coca, Secr. [rubricado], José Pardo S. [rubricado]



Varios son los datos de interés que podemos espigar en la fórmula de la graduación de Pardo, por un lado la descripción que deja de su físico, el aspecto sano, cabello castaño, ojos melados, barba regular y barba poblada. Por muy estereotipadas que estén las descripciones, no dejan de dar detalles de su presencia física. En principio parece un mozo templado, claro que, allá por los veintitres años, quien no lo es.

De otra parte sabemos las preguntas que a sorteo le tocaron, así como la que eligió, lógicamente, la primera que atendía a fisiología vegetal. Las cuestiones fueron pues: Distinción y características de las células de los vegetales vasculares; La densidad y su determinación; Los insectos epispáticos o irritantes y la forma de tratarlos; y Clarificación y elaboración de enolicores.

Por último que aprobó con el beneplácito unánime de todos los profesores. Y ya que hablamos de éstos, presentar a Juan José Anzizu y Yarza, los otros dos ya los vimos al ocuparnos de su etapa estudiantil. Según nos informa Rafael ROLDÁN<sup>83</sup>, era a la sazón catedrático de Mineralogía y Zoología en el Colegio de Farmacia de Barcelona.

Conociendo la rectitud moral de Pardo, no nos extrañan sus simpatías hacia la reina Isabel II, sobre todo después de leer la rígida fórmula del juramento que tuvo que hacer para poder acceder a este título. Algo coactivos ya eran en aquellos tiempos. Al menos en lo político.

---

<sup>83</sup>ROLDÁN GUERRERO, R.: *Op. cit.*, 1, 191-192.

## BIBLIOGRAFÍA

### Escritos sobre José Pardo Sastrón

- ALBAREDA, T. (1905): Por Aragón. El cultivo de la adormidera. Notas prácticas. *Diario de Avisos*, 10 nov. Zaragoza.
- ÁLVAREZ LÓPEZ, E. (1960): Con motivo de un homenaje. Notas sobre botánicos aragoneses. *Anales del Instituto Botánico A.J. Cavanilles*, 18, 3-23. Madrid.
- ANDRÉS PALENDIANO, P.A. (1926): *Homenaje a don José Pardo Sastrón. Apunte biográfico*. Teruel. Tall. Tip. Salafranca, 26 pp.
- (1927): ¿Quién era D. José Pardo Sastrón?. *Revista de Farmacia*, 15, (3), 95-103.
- ANÓNIMO (1863): Obra notable. *El Restaurador Farmacéutico*, 17, 84. Madrid.
- ANÓNIMO (1863): Sección editorial [Sobre los trabajos botánicos de Loscos y Pardo]. *El Restaurador Farmacéutico*, 19 (22). Madrid.
- ANÓNIMO (1893): Botánica turolense. *Miscelánea Turolense*, 13, 227. Madrid.
- ANÓNIMO (1896): Bibliografía Turolense. Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz así espontáneas como cultivadas. *Miscelánea Turolense*, 20, 381. Madrid.
- ANÓNIMO (1897): Turolenses ilustres. D. José Pardo Sastrón. *Heraldo de Teruel*, 48, 1-3; 49, 1-3; 50, 1-2 [incompleto]. Teruel.
- ANÓNIMO (1905): [En relación con el homenaje a Pardo Sastrón]. *La Farmacia Española*, 9, 185, 249, 281, 409-410. Madrid.
- ANÓNIMO (1920): Pardo Sastrón (José). *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*. Ed. Espasa-Calpe, 41, 1450. Madrid.
- ANÓNIMO (s.f.): Un ruego al Sr. Pardo Sastrón. *Diario de Avisos*. Zaragoza.
- [ARCHIVO DE LA REAL ACADEMIA DE FARMACIA]. Legajo 155.8 (1905): *Expediente relativo al homenaje rendido por el Colegio de Farmacéuticos de Madrid a D. José Pardo Sastrón*.
- ARGENTA, V. (1876): Obra notable. *El Restaurador Farmacéutico*, 21, 84. Madrid.
- BARRACHINA IBÁÑEZ, M.; AGUILELLA PALASÍ, A. (1986): Datos biográficos sobre José Pardo Sastrón. *Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal*. Alcañiz.
- BELTRÁN BIGORRA, F. (1925): Dando cuenta del donativo consistente en el herbario, biblioteca y correspondencia científica de D. José Pardo Sastrón. *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural*, 25, 323-324. Madrid.
- BELLOGÍN, A. (1896): Bibliografía. Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz. *La Farmacia Moderna*, 11, 15 julio, 153-156. Madrid.
- BENEDÍ, C.; MONTSERRAT MARTÍ, J. (1986): Tipos nomenclaturales de las plantas de Francisco Loscos y José Pardo. *Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal*. Alcañiz.
- BLASCO IJAZO, J. (1950): La calle de Pardo Sastrón. *El Noticiero*, 19 dic. Zaragoza.

- BLASCO Y PARDO, G.L. (1890): El opio español. *La Farmacia Española*, 9, 26 febr., 139-140. Madrid.
- (1907): El cultivo de la adormidera. *Diario de Avisos*, 14, abril. Zaragoza.
- BUJOSA HOMAR, F.; MIQUEO, C.; FERNÁNDEZ DOCTOR, A.; MARTÍNEZ VIDAL, A.; MORENO VERNIS, M. (1992): *Bibliografía crítica sobre la Historia de la Ciencia, la Medicina y la Tecnología de Aragón*. Zaragoza.
- BURGÚES, J.P. (1989): *Religiosidad popular en Torrecilla de Alcañiz*. Instituto de Estudios Turolenses y Ayuntamiento de Torrecilla de Alcañiz, 126 pp.
- CALAVIA, S. (1881): [Sobre plantas descritas por los señores Loscos y Pardo]. *El Siglo Médico*, 8, 619-620.
- CALDERÓN ARANA, S. (1905): Homenaje rendido en Alcañiz a D. José Pardo Sastrón. *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural*, 5, 237-238. Madrid.
- (1909): [Nota necrológica. José Pardo Sastrón]. *Boletín de la Sociedad Española de Historia Natural*, 9, 75. Madrid.
- CARRASQUER ZAMORA, J. (1986): Datos biográficos [Francisco Loscos Bernal, José Pardo Sastrón y Bernardo Zapater y Marconell]. *Los botánicos turolenses del siglo XIX*. (Catálogo de la exposición del 14 a 23 de Noviembre), 9-18. Alcañiz. Instituto de Estudios Turolenses.
- [COLEGIO DE FARMACÉUTICOS DE ZARAGOZA] (1904): *Libro de firmas en el homenaje a D. José Pardo Sastrón por el ... con motivo de la concesión de las insignias de la Orden Civil de Alfonso XII*. Zaragoza.
- COLMEIRO, M. (1858): *La botánica y los botánicos de la Península Hispano-Lusitana*. Madrid.
- (1861): Advertencias sobre las plantas descritas por los señores Loscos y Pardo. *El Restaurador Farmacéutico*, 30, 28 sept., 120. Madrid.
- CONESA, B. (1905): Observaciones de un práctico. *Diario de Avisos*, 8 nov. Zaragoza.
- CUARTERO CUARTERO, F. (1959): Botánicos aragoneses. *Boletín de la Sociedad Española de Historia de la Farmacia*, 39, 126-131; 40, 164-176. Madrid.
- F.E. [FOURNIER, E.] (1883): Series inconfecta plantarum indigenarum Aragoniae praecipue meridionalis ... [Nota bibliográfica]. *Bulletin de la Societé Botanique de France*, 10, 169-170.
- FERNÁNDEZ-GALIANO, D. (1956): La Segunda Reunión de Botánica Peninsular y el homenaje a los botánicos turolenses. *Teruel*, 14, 222-223. Teruel.
- (1976): Tres cartas inéditas de Loscos y Pardo Sastrón sobre las variedades de olivos de la tierra baja de Teruel. *Teruel*, 55-56, 31-44. Teruel.
- (1986): Los botánicos turolenses del siglo XIX. *Cartillas Turolenses*. N° 1 extraordinario. Teruel.
- Pardo Sastrón escribe a la Sociedad Española de Historia Natural. *Teruel*. En prensa. Instituto de Estudios Turolenses. Teruel.
- FERNÁNDEZ-GALIANO FERNÁNDEZ, D. (1960): [Tres botánicos turolenses: D. Bernardo Zapater, D. José Pardo y Sastrón y D. Francisco Loscos]. *Anales del Instituto Botánico A.J. Cavanilles*, 18, 19-26. Madrid.

- FERRER PLOU, J.J. (1986): El herbario de D. José Pardo Sastrón conservado en la Facultad de Ciencias de Zaragoza. *Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal*. Alcañiz.
- GIMÉNEZ, M.A.; LOSA, J.M. (1986): La obra: Serie Imperfecta de las plantas aragonesas espontáneas de Loscos y Pardo, en la historia de la botánica española del siglo XIX. *Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal*. Alcañiz.
- GIMÉNEZ BASELGA, G. (1905): El botánico Pardo y Sastrón. *Heraldo de Aragón*, 22 abril. Zaragoza.
- GIMENO RODRIGO, J. (1905): Por Aragón. El cultivo de la adormidera. *Diario de Avisos*, 12 nov. Zaragoza.
- GÓMEZ URIEL, M. (1885): Bibliotecas antigua y nueva de escritores aragoneses de Félix Latassa, 2, 475-476. Zaragoza.
- GONZÁLEZ BUENO, A. (1984): La Flora de Aragón: Notas a un proyecto de Francisco Loscos y José Pardo. *Boletín de la Sociedad Española de Historia de la Farmacia*, 35, 23-33. Madrid.
- (1986): Un proyecto inacabado: La Flora Española del Colegio de Farmacéuticos de Madrid (1858). *Homenaje a Pedro Sainz Rodríguez. Estudios históricos*, 3, 321-329. Madrid.
- GRAFULLA, L. (1888-89): Un paseo por los Puertos de Beceite. *La Asociación*. Teruel.
- H.A. [HORNO ALCORTA, R.] (1936): Vidas sencillas: José Pardo Sastrón. *Aragón*, 136. Zaragoza.
- HORNO LIRIA, R. (1968): Un naturalista aragonés olvidado: Pardo Sastrón. *Publ. La Cadiera*, 218. Zaragoza.
- JAIME LORÉN, J.M. DE (1987): José Pardo Sastrón. El botánico y farmacéutico bajoaragonés al que le fue incoado proceso de beatificación. *Rechitos*, 1, 32-35. Valencia.
- (1988): José Pardo Sastrón. Pendiente de edición para la colección "Los Aragoneses" de la Diputación General de Aragón.
- (1989): José Pardo Sastrón e ro colexo de San Victoriano de Barzelona. *Simposium d'Historia de la Medicina als Països Catalans*. Mecanografiado, 10 fols. Ripoll.
- (1993): Correspondencia del farmacéutico burgalés Mallaina en el Jardín Botánico de Valencia. *Actas de las Jornadas conmemorativas del 1º Centenario del nacimiento del Prof. T.M. Losa España*. Burgos, s.p. (3 pp.)
- (1993): José Pardo Sastrón y el Colegio de San Victoriano de Barcelona. *Actas de las Jornadas conmemorativas del 1º Centenario del nacimiento del Prof. T.M. Losa España*. Burgos, s.p. (7 pp.)
- (1996): Correspondencia de José Pardo Sastrón en el Jardín Botánico de Valencia, I. *Flora Montibérica*, 2, 16-27. Valencia.
- JAIME LORÉN, J.M. DE; JAIME GÓMEZ, J. DE (1986): Francisco Loscos y Teruel, en la vida y en la obra de Carlos Pau. *Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal*. Alcañiz.
- LAGUÍA MINGUILLÓN, M.P. (1978): Aportación de los aragoneses a la botánica. *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, 29-30, 167-177. Zaragoza.
- LÁZARO IBIZA, B. (1902): D. José Pardo Sastrón. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, (237), 133-135. Madrid.
- LÁZARO IBIZA, B. et al (1905): Homenaje al Sr. Pardo Sastrón. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 11, (346), 639-

656. Madrid.
- LÓPEZ GARCÍA, G. (1932): Nuestros grandes botánicos. D. José Pardo Sastrón. *La Voz de la Farmacia*, 3, (29), 275-277. Madrid.
- MARÍN SANCHO, F. (1871): [Informe de la Sección Científica del periódico sobre la Serie Imperfecta de las plantas aragonesas]. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 276-278. Madrid.
- (1902): En honor del Sr. Pardo Sastrón. *La Farmacia Española*, 34, (37), 583-584. Madrid.
- MARTÍNEZ TEJERO, V. (1982): Farmacéuticos aragoneses ilustres: José Pardo Sastrón. *Boletín del Colegio de Farmacéuticos de Zaragoza*, 7, 27. Zaragoza.
- (1984): Pardo Sastrón, José. *Gran Enciclopedia Aragonesa*, 10, 2571-2572. Zaragoza.
- (1986): D. José Pardo Sastrón (1822-1909). *Boletín del Ateneo de Zaragoza*, 22 junio, [6-7]. Zaragoza.
- (1991): Botánica Aragonesa. Cuarta Muestra de Documentación Histórica Aragonesa, 50. Zaragoza.
- (1991): Propuesta metodológica para el estudio de los remedios populares en la obra de Loscos. *Actas de las IX Jornadas de metodología de la investigación científica sobre fuentes aragonesas*, 475-486. Zaragoza.
- MAS GUINDAL, J. (1902): Algunas especies nuevas. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, (237), 138-139. Madrid.
- MATEO SANZ, G. (1993): *La correspondencia de Carlos Pau: medio siglo de historia de la Botánica Española*. Pend. ed.
- (1996): La red de recolectores de Carlos Pau como continuación de la "Agencia de Castelserás" de Francisco Loscos. *Flora Montibérica*, 2, 5-15. Valencia.
- MUÑOZ CALVO, S.; BUENO, A.G. (1981): Contribución de los farmacéuticos Loscos y Pardo al desarrollo de la botánica española en el siglo XIX. *International Congress for the History of Pharmacy (Budapest)*. Budapest.
- NARBONA, L. (1902): Traspasando las fronteras. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, (237), 138. Madrid.
- NAVÁS, L. (1909): Ilmo. Sr. D. José Pardo Sastrón. *Boletín de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales*, 8, (3-4), 91-96. Zaragoza.
- (1910): Necrología del Ilmo Sr. D. José Pardo Sastrón. *La Farmacia Española*, 42, (11), 168-169; (12), 184-185. Madrid.
- (1912): Tercer aniversario del fallecimiento del Ilmo. Sr. D. José Pardo Sastrón. *Boletín Parroquial de Valdealgorfa*, 18-22. Zaragoza.
- OLMEDILLA PUIG, J. (1902): Homenaje al ilustre anciano D. José Pardo Sastrón. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, (237), 135. Madrid.
- PAU ESPAÑOL, C. (1902): ¿Poco conocido?. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, (237), 136. Madrid.
- PÉREZ MÍNGUEZ, M. (1897): [José Pardo Sastrón]. *Enciclopedia Farmacéutica*, 3, (Apéndice), 38.
- RIVERA, J. (1905): Por Aragón. El cultivo del opio. Opinión de los técnicos. *Diario de Avisos*, 8 nov. Zaragoza.
- ROLDÁN GUERRERO, R. (1951): Recordando a Pardo Sastrón. El ejemplo de Zaragoza debe ser imitado. *Boletín de la Sociedad Española de Historia de la Farmacia*, 2, (7), 124-125.

- ROMERO LANDA, G.A. (1902): A los 80 años. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, (237), 139-140. Madrid.
- ROYO VILLANOVA, R. (1905): El opio español. 20 millones anuales para la región aragonesa. *Diario de Avisos*, 5 nov. Zaragoza.
- (1905): Por Aragón. El Opio aragonés. *Diario de Avisos*, 5 nov. Zaragoza.
- (1905): El opio aragonés. *Diario de Avisos*, 11 nov. Zaragoza.
- RUBIO ARGÜELLES, R.; FERNÁNDEZ-GALIANO, E. (1960): *Anales del Instituto Botánico A.J. Cavanilles*, 18, 255-267. Madrid.
- SÁENZ GUALLAR, F.J. (1986): José Pardo Sastrón, un precursor de la etnobotánica en Aragón. *Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos Bernal*. Alcañiz.
- (1995): José Pardo Sastrón, un precursor de la etnobotánica. *José Pardo Sastrón: Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz, así espontáneas como cultivadas*. Ed. facsímil. Edición y estudio preliminar.
- SANZ SERRANO, A. (1930): En memoria de Pardo Sastrón. *Heraldo d Aragón*, 19 enero. Zaragoza.
- SIBONI, L.; BELLOGÍN, A. (1888): *Perfiles y semblanzas profesionales. Siluetas y bocetos del natural de distintos farmacéuticos contemporáneos*, 640-652. Barcelona.
- TEIXIDÓ (1869): Bibliografía. Serie imperfecta de las plantas aragonesas, por los farmacéuticos D. Francisco Loscos y D. José Pardo. *El Restaurador Farmacéutico*, 25, 108-109. Madrid.
- VIDIELLA, S. (1909): D. José Pardo y Sastrón. *Boletín de Historia y Geografía del Bajo Aragón*, 3, (10), 38-42. Tortosa.
- WILLKOMM, M. (1881-85): *Illustrationes Florae Hispaniae*. Stuttgart.

Las primeras recopilaciones bibliográficas de los escritos sobre Pardo, no distinguen entre las dedicadas a él o a los demás botánicos turolenses de la época, toda vez que vinieron a realizarse cuando el Congreso de Botánica en homenaje a Loscos. En el catálogo de la Exposición de Alcañiz hay una corta relación de textos, y el Prof. Bujosa presentó allí mismo la importante *Bibliografía Crítica* de la Historia de la Ciencia Aragonesa. En esta última van 30 fichas sobre nuestro personaje. En 1988 preparamos una pequeña biografía para la colección *Los Aragoneses*, que debe de andar durmiendo el sueño de los justos en cualquier dependencia de la Diputación General de Aragón, y en cuyo capítulo bibliográfico hacíamos subir la cifra de fichas a 45. Recientemente Javier Sáenz ha dado un número muy parecido, 44.

Nosotros presentamos aquí 90 citas en total de variable extensión e interés que, para mejor estudiarlas, las dividiremos en tres bloques: Las escritas durante su vida o al poco de su muerte, que son 45 y atienden básicamente a sus trabajos y a sus méritos, nueve aparecieron precisamente en el número homenaje que le rindió *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*. Desde aproximadamente 1910 hasta 1970 hay una fase de declive en la que su persona es objeto de estudio en tan sólo 15 ocasiones, sin embargo, a partir de entonces se inicia una época en la que, poco a poco, hay un resurgir del interés hacia los temas histórico-



Boceto, un momento de la inauguración y estado actual del monumento erigido a Pardo en Teruel, obra del escultor Carlos Palao

científicos y, en consecuencia, vuelve a evocarse su memoria generalmente asociada a la de Loscos. De esta etapa tenemos 32 fichas, 6 de ellas correspondientes al Congreso de Botánica en homenaje a Francisco Loscos en Alcañiz.

Efectivamente, al cumplirse el centenario de la muerte de este naturalista, en noviembre 1986 se celebró en Alcañiz un magno congreso de Botánica en el que, dentro de sus secciones, se abordaron aspectos diversos de la Botánica y de los botánicos turolenses, en especial, de Francisco Loscos y de José Pardo. Puede decirse que dicho certamen nos acercó a muchos de los que tuvimos la fortuna de asistir, hacia el conocimiento más profundo de estas dos personalidades, por tantos conceptos tan singulares, cuya peripecia vital sigue siendo hoy verdadero modelo a imitar. Aunque las Actas están todavía a estas alturas pendientes de edición, merecen destacarse las seis comunicaciones o trabajos dedicados al farmacéutico de Torrecilla.

En cuanto a los autores que con más frecuencia se han ocupado del mismo, repasando el listado anterior vemos que del primer apartado, es decir, de sus contemporáneos, los trabajos preferentemente atendían a glosar sus libros y artículos; de entre todos merece destacarse a S. Calderón Arana con dos referencias y, especialmente, al P. Longinos Navás con otras tres, una de las cuales ha sido considerada siempre la auténtica biografía de Pardo. De la segunda fase hay que recordar los dos estudios de P.A. Andrés y Palendiano por los años 26 y 27, que tienen el mérito de mantener vivo su recuerdo en unos tiempos en los que éste permaneció bastante oculto. Y ya por fin en los últimos veinticinco años se han ocupado de él, con mayor asiduidad y por orden alfabético, los siguientes autores con el número de referencias que dejamos entre paréntesis: D. Fernández Galiano (4), A. González Bueno (2), J.M. de Jaime Lorén (7), V. Martínez Tejero (5), F.J. Sáenz Guallar (2) y G. Mateo Sanz (2).

### Escritos de José Pardo Sastrón

A pesar de los diversos estudios biográficos que desde su muerte ha merecido nuestro personaje, apenas ninguno se ha ocupado de su producción escrita. Todos recuerdan, eso sí, las obras básicas para la flora aragonesa que publicó junto a Loscos, algunos mencionan también el libro de las *Reliquias*, pero tan sólo en nuestra biografía para *Los Aragoneses*<sup>87</sup> y en Javier SÁENZ GUALLAR (1995)<sup>88</sup> se hace una primera aproximación a su

---

<sup>87</sup>JAIME LORÉN, J.M. DE (1988): *José Pardo Sastrón*. Pendiente de edición para la colección "Los Aragoneses" de la Diputación General de Aragón.

<sup>88</sup>SÁENZ GUALLAR, F.J. (1995): *José Pardo Sastrón, un precursor de la etnobotánica. PARDO SASTRÓN, J.: Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz, así espontáneas como cultivadas. Ed. facsímil. Edición y estudio preliminar.*



bibliografía. Martínez Tejero cita alguna de las principales revistas que sacaron sus trabajos que hace subir, con buen ojo, a la cifra de la cincuentena, y sólo Rafael Roldán da alguno de los mismos.

Publicaciones citábamos en nuestro trabajo de 1988 un total de 51, más 27 textos manuscritos, es decir 78. Sáenz Guallar mencionará 42, todos ellos impresos.

Vamos a dar pues una nueva relación de los escritos de Pardo, bastante completa por lo que hace a textos manuscritos e inéditos, pero a sabiendas de que futuras investigaciones en hemerotecas y archivos nos aportarán nuevos materiales a añadir a esta lista que, de momento, no puede aspirar a otra cosa que a servir de base a posteriores estudios de documentación que la completen.

Resultan evidentes las dificultades que encierra una investigación de este género. Con mucha frecuencia Pardo se limitaba a firmar sus escritos con la inicial de su primer apellido y otras muchas ni siquiera llevan al final la lacónica P. Por otra parte, el torrecillano nunca desdeñó mandar sus cuartillas a periódicos o revistas de la Tierra Baja que, por lo general, tuvieron una vida efímera y hoy son prácticamente ilocalizables, como hemos tenido oportunidad de comprobar en nuestras visitas a las bibliotecas de Alcañiz y de Teruel. Así tenemos noticia de un artículo que salió en un número único de *Alcañiz* comentando la llegada del tren a dicha ciudad; asimismo otros periódicos de la comarca reprodujeron sus pensamientos y consejos, tales como *Bajo Aragón*, *El Eco del Guadalope* y *Matarraña*. De la misma manera rotativos turolenses y zaragozanos, sobre todo los de carácter científico y sanitario, publicaron textos suyos hoy desconocidos para nosotros.

Es pues seguro que una profunda investigación entre la literatura periodística aragonesa de este tiempo nos permitirá acceder a nuevas colaboraciones de nuestro botánico. Pero es que, incluso, un detenido repaso de las revistas de *Farmacia* y de *Medicina* de Zaragoza y de Madrid, con toda probabilidad, incrementará considerablemente esta lista de sus publicaciones. Contando pues con todas estas premisas, ahí va cronológicamente ordenada la relación de los escritos de D. José Pardo Sastrón, en la que se incluyen los textos manuscritos que mayoritariamente se conservan en la biblioteca del Jardín Botánico de Valencia.

1848

*Cuadro de los medicamentos dispensados en marzo de 1848. Fórmulas del médico Blasco, cirujano Galiana, albéitar Gil.* 3 pp. Manuscrito.

*Catálogo general y circunstanciado de las plantas del país.* 46 pp. Manuscrito.

1849

*Catálogo de las plantas observadas en Torrecilla y alrededores.*

Orden alfabético. 9 pp. Manuscrito.

1850  
Catálogo de Plantas del País. 221+1 pp. Manuscrito.

1852  
Herbario general del país que principié a formar. 1° pliego de índice. Llega al n° 750. Sigue en octubre 1853. 4 pp. Manuscrito.  
Plantas remitidas al Sr. Ballarín en septiembre 1852, 303. 3 pp. Manuscrito.

Observaciones de florescencia por meses desde el año 846 al 52, inclusive. Resumen. 7 pp. Manuscrito.

1852?  
Calendario colección. 2 pp. Manuscrito.

Calendario recolección de plantas. 2 pp. Manuscrito.

1853  
Herbario general del país. 2° pliego del índice que principia al n° 751. 3 pp. Manuscrito.

1853?  
[Plantas del país. Continuación]. 15 pp. Manuscrito.

Herbario general de plantas de Chiprana remitidas por Loscos. De las que no existen en este terreno. 3 pp. Manuscrito de Pardo.

Nomina hispanica et vernacula Aragoniae. I. Jordán de Asso, Synopsis stirpium indigenarum Aragonia. 5 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 435.

1860  
Al Instituto Farmacéutico Aragonés. Plantas de Aragón. Tomo 3°. Botánica, Colección de noticias que pueden servir para la formación de una Flora Aragonesa. En colab. F. Loscos. 9 pp. Manuscrito.

Sobre la camomila de las boticas de Aragón. 2 pp. Manuscrito de Pardo y Loscos.

Sobre la saxifraga. 3 pp. Manuscrito de Pardo y Loscos.

1861  
Nueva especie del género Hutchinsia. El Restaurador Farmacéutico, 17 (25), 99. Madrid. En colaboración con F. Loscos.

Plantas aragonesas. El Restaurador Farmacéutico, 17 (29), 114-115. Madrid. En colaboración con F. Loscos.

1863  
Series inconfecta plantarum indigeniarum Aragoniae praecipue meridionalis. Dresde. Tip. E. Blochmann et fil. 10+136 pp. En colaboración con F. Loscos.

*Plantas de Aragón. Tomo 1°. Apuntes sobre la vegetación de Aragón por D. Francisco Loscos y Bernal y por José Pardo y Sastrón, entre los años 1844 y 1863 ... Torrecilla de Alcañiz. Mayo, 1863. En colab. F. Loscos. 401 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 430.*

*Plantas de Aragón. Tomo 2°. Apuntes botánicos por D. Francisco Loscos y Bernal y por José Pardo y Sastrón, entre los años 1844 y 1863 ... Torrecilla de Alcañiz. Mayo, 1863. En colab. F. Loscos. 390 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 431.*

*Plantas de Aragón. Tomo 3°. Botánica, Colección de noticias que pueden servir para la formación de una Flora Aragonesa. En colab. F. Loscos. 424 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 432.*

*Serie imperfecta de las plantas aragonesas espontáneas, particularmente de las que habitan en la parte meridional. Prospecto. El Restaurador Farmacéutico, 21, 183-184. Madrid. En colab. con F. Loscos.*

*[Circular]. 3 pp. Manuscrito de Pardo y Loscos.*

1866-1867

*Serie imperfecta de las plantas aragonesas espontáneas, particularmente de las que habitan en la parte meridional. Segunda edición aumentada con numerosas noticias que pueden servir para formar el Catálogo de las plantas de Aragón por ... Alcañiz. Imp. U. Huerta. 543 pp. En colaboración con F. Loscos.*

1867

*Reparto de los 1.000 Ejemplares de la Serie Imperfecta de Loscos y Pardo que se puso a la venta en 8 de agosto de 1867. 6 pp. Manuscrito.*

*Prospectos. Una fe de erratas lo corrige todo. 2 pp. Manuscrito.*

*Prólogo. F. Loscos y J. Pardo, Serie Imperfecta de las plantas aragonesas espontáneas, particularmente de las que habitan en la parte meridional. 26 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 437.*

1867?

*[Correcciones a la Serie Imperfecta]. 3 pp. Manuscrito.*

*[Observaciones a la Serie Imperfecta]. 7 pp. Manuscrito.*

*[Distribución de ejemplares de la Serie Imperfecta]. 8 pp. Manuscrito.*

1868?

*Límites de la proyectada provincia de Alcañiz. Véase Bajo Aragón de 18 de Julio 68. 1 pp. Manuscrito.*

- 1869  
*Regalos de ejemplares de la Serie.* 1 pp. Manuscrito.
- 1871  
Comunicado. *La Farmacia Española*, 3, 642-644. Madrid.  
Cultivo de la adormidera. *La Farmacia Española*, 3, 756-757. Madrid.
- 1872  
Adormideras y opio de España. *La Farmacia Española*, 4, 651-652. Madrid.  
*Adormideras y opio. Bajo Aragón.* 4 pp. Manuscrito.  
*Opio*, 72. 1 pp. Manuscrito.
- 1873  
Dos palabras sobre el Árnica de Aragón. *La Farmacia Española*, 5, 572-573. Madrid.  
*Dos palabras sobre el árnica en Aragón.* 4 pp. Manuscrito.
- 1875  
Del tabaco. *La Farmacia Española*, 7, 268-270. Madrid.  
El cultivo de la adormidera. *La Farmacia Española*, 7, 820-821. Madrid.  
*Gacetilla.* 4 pp. Manuscrito.
- 1876  
Té de Aragón. *La Farmacia Española*, 8, 74-76. Madrid.  
Dos palabras sobre el *Xanthium spinosum* (Cachurrera menor). *La Farmacia Española*, 8, 379-380. Madrid.  
Otro remedio contra la rabia. *La Farmacia Española*, 8, 407-409. Madrid.  
Otras dos palabras sobre el *Xanthium spinosum*. *La Farmacia Española*, 8, 442-443. Madrid.  
Más datos sobre el opio de Aragón. *La Farmacia Española*, 8, 731-732. Madrid.  
*Opio.* 1 pp. Manuscrito.
- 1877  
Digital. *La Farmacia Española*, 9, 395-396. Madrid.  
*Digital.* 6 pp. Manuscrito.
- 1878  
Claridad en las recetas. *La Farmacia Española*, 10, 59-61. Madrid.

# SÉRIE IMPERFECTA

DE LAS

PLANTAS ARAGONESAS ESPONTÁNEAS,

PARTICULARMENTE

DE LAS QUE HABITAN EN LA PARTE MERIDIONAL.

## SEGUNDA EDICION

*aumentada con numerosas noticias que pueden servir al  
formar el Catálogo de las plantas de Aragon.*

POR LOS FARMACÉUTICOS

D. FRANCISCO LOSCOS Y BERNAL,

Corresponsal de la Real Sociedad aragonesa de Amigos del Pais, y

D. JOSE PARDO Y SASTRON,

Corresponsales del Instituto farmacéutico aragones, de los Colegios de  
Farmacéuticos de Madrid, Granada, Barcelona, y de las Sociedades  
de Naturalistas Isis y Pollichia. en Valencia.

### PROSPECTO.

Sabido es que se imprimieron en el extranjero, bajo la  
direccion y á expensas de D. Mauricio Willkomm, cien  
ejemplares en latin, de la edicion primera de esta obra,  
bajo el titulo de *Series inconfecta*. Dueño de ellos el  
Sr. Willkomm, los distribuyó entre los naturalistas mas  
distinguidos de Europa, con un resultado muy satisfacto-

*El Sr. Willkomm, á la vez que el Sr. Pardo y Pardo, han querido para  
la segunda edicion de la obra, y de la que se ha publicado el prospecto, que  
se publica -*

Animados por el éxito científico de la *Series Inconfecta*, Loscos  
y Pardo se animaron a reeditar la obra ampliada a su propia  
costa, anunciándola con este Prospecto en el que van algunos  
apuntes de Pardo. Jardín Botánico de Valencia

- 1880  
Del opio de Aragón. *La Clínica*, 3 (116), 4-5. Zaragoza.
- 1882  
Opio de Aragón. 1 pp. Manuscrito.
- Adormideras y opio del Bajo Aragón. 25 pp. Manuscrito.
- 1882?  
Resumen de la memoria del opio. 2 pp. Manuscrito.
- 1883  
[Adormideras y opio. *Experiencias personales*]. 7 pp. Manuscrito.
- 1886  
D. Francisco Loscos Bernal. Licenciado en Farmacia. Profesor titular de Castelserás. *La Asociación*, 89, 1-2. Teruel.
- 1887  
D. Francisco Loscos Bernal. Licenciado en Farmacia. Profesor titular de Castelserás. *El Semanario Farmacéutico*, 15 (15), 113-115. Madrid.
- 1888  
Nota. *El opio* ... 1 pp. Manuscrito.
- Plantas aragonesas vistas vivas. Torrecilla de Alcañiz, 19 de marzo de 1888. *Plantas de Aragón*, t. 4. 392 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 433.
- 1889  
*Reliquias que se hallan en el Altar de los Santos en la Iglesia Parroquial de Torrecilla de Alcañiz, diócesis de Zaragoza*. 24 pp. Zaragoza. Tip. M. Salas.
- La belladona. *La Farmacia Española*, 21, 135-136, 325-326. Madrid.
- La belladona. 7 pp. Manuscrito.
- La belladona. Véase la farm<sup>a</sup>. Esp<sup>a</sup>. N° 9, pág. 35. 4 pp. Manuscrito.
- 1890  
Un paseo botánico. *La Farmacia Española*, 22, 616-618. Madrid.
- Dioscórides de mi lugar*. 1° julio 90. Un centenar o poco más de yerbas medicinales, algunas cultivadas de mi lugar, y algunas otras que no lo son. Artículo sin pies ni cabeza, escrito en prosa vulgar, a vuela pluma y de memoria. 38 pp. Manuscrito.
- Plantas medicinales del país*. Por abecedario. Julio, 1890. *Farmacopea española*. Materia farmacéutica. Copia literal. 18 pp. Manuscrito.
- 1891  
*Reliquias que se veneran en el Altar de los Santos en la iglesia*

parroquial de Torrecilla de Alcañiz, diócesis de Zaragoza, 2ª ed., 32 pp. Zaragoza, Tip. J. Sanz Navarro.

El monumento a Loscos. *Crónica Científica. Revista Internacional de Ciencias*, 14, 213-218.

El monumento a Loscos. *La Farmacia Española*, 23, 374-376. Madrid.

Ya tenemos a Loscos sobre el pedestal. *La Farmacia Española*, 23, 376-378. Madrid.

Sobre las pensiones sanitarias. *La Farmacia Española*, 23, 484-486.

La obra de Mauricio Willkomm. *La Farmacia Española*, 23, 776-777. Madrid.

1893

Yerbas de mi huerto y cercanías. Torrecilla de alcañiz. Año 1893. José Pardo. *Plantas de Aragón*, t. 4. 1 pp. Manuscrito. Jardín Botánico de Valencia, sig. 433.

1894

El suplemento a la obra de Willkomm. *La Farmacia Española*, 26, 56. Madrid.

Flor de un día. *La Farmacia Española*, 26, 536-537. Madrid.

Té de la provincia de Teruel. *Jasonia glutinosa* D.C. *Miscelánea Turolense*, 14, 246-247. Madrid.

1895

*Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz, así espontáneas como cultivadas por ...* Zaragoza, Tip. E. Casañal y Cía, 161 pp. Ed. facsímil 1995, F.J. Sáenz Guallar.

[Sin título] Alcañiz. *Recuerdo conmemorativo de la inauguración del ferrocarril*, 10-11. Alcañiz, 31 de julio.

1896

Rarezas de las plantas. *La Farmacia Española*, 28, 7-9, 73-74, 136-137, 345-346, 728-729. Madrid.

Adormideras y opio de Torrecilla de Alcañiz (Bajo Aragón). *La Farmacia Española*, 28, 305-308, 321-324. Madrid.

Belladona.- Nota 3ª al núm. 559 del Catálogo de D. José Pardo Sastrón. *La Farmacia Moderna*, 7, 205-206. Madrid.

Digital.- Nota 4ª al núm. 583 del mismo Catálogo. *La Farmacia Moderna*, 7, 206-207. Madrid.

*Asperula aristata* Linn, fil.- Nota 5ª al núm. 343 del Catálogo de D. José Pardo Sastrón. *La Farmacia Moderna*, 7, 220-221. Madrid.

Té de Aragón.- Nota 6ª al núm. 400 del Catálogo de D. José Pardo Sastrón. *La Farmacia Moderna*, 7, 221-222. Madrid.

Adormideras y opio de Torrecilla de Alcañiz (Bajo Aragón). *La Farmacia Moderna*, 7 (17), 239-242; 7 (18), 251-256. Madrid.

1897

La Tierra Baja. VI. *Heraldo de Teruel*, 41, 4-6. Teruel.

1899

Apéndice al Catálogo de plantas de Torrecilla de Alcañiz, datos que pueden servir para el Catálogo de plantas de Valdealgorfa, 30+10 pp. Manuscrito.

1901

Apéndice al Catálogo de plantas de Torrecilla de Alcañiz. Datos que podrán servir para escribir el Catálogo de plantas de Valdealgorfa. *Anales de la Sociedad Española de Historia Natural*, 30, 211-236. Madrid.

Nuestra situación. *La Farmacia Española*, 33, 129-131. Madrid.

Claridad en las recetas. *La Farmacia Española*, 33, 275-276. Madrid.

1902

Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz (Teruel), así espontáneas como cultivadas por ... 116 pp. Zaragoza. Soc. Aragonesa de Ciencias Naturales. Tip. M. Escar.

El té de Aragón (*Jasonia glutinosa* D.C., *Erigeron glutinosum* L.). *Boletín de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales*, 1, 10-11, 19-21. Zaragoza. Reed. 1984, Publicaciones de La Cadiera, nº 340. Zaragoza.

Fasciación de *Quercus coccifera* L. *Boletín de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales*, 1, 193. Zaragoza.

Una carta. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 8, 170-171. Madrid.

1902?

Borradores y notas al catálogo de plantas de Torrecilla de Alcañiz. 172 pp. Manuscrito.

1902-1903

Catálogo o enumeración de las plantas de Torrecilla de Alcañiz, así espontáneas como cultivadas. *Boletín de la Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales*, 1, 59-64, 121-126, 144-148, 172-179, 204-212; 2, 20-25, 46-54, 81-88, 110-117, 139-146, 168-176, 195-197, 214-225, 262-268, 289-297. Zaragoza.

1903

Sociedad Aragonesa de Ciencias Naturales. *La Farmacia Española*, 35, 408-409. Madrid.



[Carta]. *Algunas opiniones y juicios emitidos con relación a la Miscelánea Turolense*, s.l.e., s.p.

1904

Sigue la preterición. *La Farmacia Española*, 36, 467-468. Madrid.

1905

El té aragonés. *El Monitor de la Farmacia y de la Terapéutica*, 11, 519. Madrid.

El té aragonés. *La Clínica Moderna*, 4, 587. Zaragoza.

Más sobre el té de Aragón. *La Clínica Moderna*, 4, 763. Zaragoza.

El opio aragonés. Cultivo de la adormidera. Prácticas de Pardo y Sastrón, I, II y III. *Diario de Avisos*, 26 y 27, nov; 9 dic. Zaragoza.

1906

El cultivo de la adormidera. Insistiendo. *Diario de Avisos*, 8 abril. Zaragoza.

El opio aragonés. Una carta de Pardo Sastrón. *Diario de Avisos*, sept. Zaragoza.

[Más consideraciones sobre el cultivo de adormideras]. 1 pp. Manuscrito.

1908

Adormideras. 1 pp. Manuscrito.

1848-1909

[Diarios, Crónica, Efemérides]. 21 cuadernos. Manuscrito.

s.f.

*Asperula aristata*, linn. Fil. 2 pp. Manuscrito.

¿Cómo se escribe el nombre sistemático de la datilera ó palma?. 1 pp. Manuscrito.

[Pelicano]. 1 pp. Manuscrito.

[Disquisiciones botánicas]. 2 pp. Manuscrito.

[Relación de animales de la zona]. 1 pp. Manuscrito.

Nos encontramos pues con un total de 116 obras de Pardo, de ellas 56 manuscritas y 60 impresas. Como puede verse, varias de aquéllas están también impresas, y algunas de éstas vieron la luz en más de un medio periódico. 37 manuscritos, la mayoría, tienen carácter botánico -4 son voluminosos libros-, 17 son de interés farmacéutico, y 2 son de carácter más o menos social o político. Mayor equilibrio hay entre los temas botánico y farmacéutico, en cuanto a los impresos, con 25 y 30 respectivamente, claro que de aquellos hay nada menos que 4 libros u opúsculos, hay 3 artículos

de tono sociológico y 2 libritos de índole religiosa.

Aceptando que se fechan los manuscritos cuando suelen concluirse, tenemos que en su mayor parte los de tema botánico se componen exactamente hasta 1867, precisamente el año de la edición de la *Serie Imperfecta*. Dado que es a partir de entonces, 1872, cuando comienzan a aparecer de forma más abundante los escritos a mano de tema farmacéutico, nos hace pensar que la edición de la *Serie* marca un punto de inflexión en la producción científica de Pardo Sastrón, dejando un tanto los asuntos botánicos en beneficio de los profesionales del medicamento.

La mayor actividad publicista en forma de artículos de tema botánico se centra los años 61, 76, 94, 02 y 05, además de los 63, 66, 95 y 02 en que publica libros y opúsculos; mientras que de tono farmacéutico y sanitario los encontramos los años 71, 76, 91, 96, 01 y 06. De contenido ideológico y social tenemos artículos publicados al menos los años 95, 97 y 03, es decir, alrededor de la crisis política de 1898.



## CONCLUSIONES

Aunque sea a grandes rasgos, varias son las conclusiones que se pueden sacar tras la consulta y estudio de los veintidós cuadernos de *Diarios*, así como de la totalidad de los fondos que constituyen su archivo personal depositado en el Jardín Botánico de Valencia, o en el que hay en la Real Academia de Farmacia de Madrid, relativo éste al homenaje que se le tributó con motivo de la concesión de la Encomienda de Alfonso XII. A riesgo de caer en el lenguaje telegráfico, vamos a tratar de extractarlos al máximo.

1°.- El extraordinario valor documental de los *Diarios*, acaso no tanto desde el punto de vista puramente botánico como desde el farmacéutico, económico, social, histórico o antropológico. Tanto para la zona bajoaragonesa objeto de su atención, como para el ejercicio de su profesión en el ámbito rural.

2°.- La compleja y variada documentación de Pardo guardada en el Jardín Botánico de Valencia, constituye una suerte de revés de la trama de la obra publicada por este naturalista, tanto en solitario como asociado con Loscos, lo que nos permite descifrar algunas de las muchas incógnitas que existían sobre dicho equipo científico.

3°.- Queda sobradamente demostrado el alto nivel botánico que poseía Pardo años antes de entrar en contacto con Loscos, es más puede decirse que en los primeros tiempos fue, en cierto modo, su mentor, su guía.

4°.- Consecuencia de esta asociación con Pardo, surge el interés incontenible de Loscos por los estudios de la flora de Aragón, y pasa a situarse a la cabeza de este equipo científico tan genuinamente aragonés.

5°.- La dote científica que llevó Pardo a la sociedad Loscos-Pardo era considerablemente más importante que la de su colega, dote que, pese a pertenecerle en exclusiva, dejó que se fundiera en el caudal botánico que formaron los dos juntos, cosa que no hizo jamás su compañero, siempre celoso de diferenciar los hallazgos científicos que le pertenecían en exclusiva de los que eran producto del trabajo en común.

6°.- El abandono de Pardo de este equipo botánico, supondrá una merma muy considerable en los rendimientos que a partir de entonces alcanzará Loscos en solitario, merma impensable para los que atribuían a aquél la figura de mera comparsa.

7°.- Resulta evidente el carácter multidisciplinar de los conocimientos de Pardo, no sólo en lo naturalístico, sino asimismo literarios, históricos o artísticos.

8°.- Debe destacarse igualmente el hondo contenido social de su pensamiento, que le lleva a tratar de que sus propios conocimientos tuvieran un reflejo positivo en las condiciones de vida de sus propios paisanos.

9°.- En lo profesional destaca su visión de futuro para tratar de hacer despertar de su letargo a la alicaída clase farmacéutica, especialmente fomentando la propia explotación de cultivos de plantas medicinales, tratando siempre de sentar las bases de una incipiente industria farmacéutica.

10°.- Enlazando con el punto anterior, conviene situar a nuestro personaje como un precursor del regeneracionismo social, doctrina que abrazaron buen número de científicos y de intelectuales del periodo finisecular.

11°.- En lo ideológico, decir que desde su juventud abraza la causa liberal, bien que siempre de forma moderadas. Con el paso de los años, no obstante adoptará posiciones más conservadoras.

12°.- En cuanto a los *Diarios* o *Efemérides*, señalar que pese a constituir una suerte de acta notarial de lo que acontecía a su alrededor, a la par que un libro de contabilidad de su botica, se deja ganar de vez en cuando el autor por la vena literaria e incluso romántica del ambiente.

13°.- Junto a las noticias naturalísticas o farmacéuticas, aparecen también otras de enorme interés académico, médico-sanitario, meteorológico, agropecuario, socioeconómico, cronístico, costumbrista, artístico, literario, lingüístico y religioso.

14°.- Por sus prendas espirituales y por la acendrada religiosidad que manifestó toda su vida, al final de la misma se inició con timidez su proceso de beatificación. Pues bien, con la lógica prudencia, pero también con claridad, abiertamente planteamos en nuestra Tesis una serie de anotaciones personales, que nos inducen a pensar en que tuvo Pardo hacia el final de sus días algunas visiones sobrenaturales.

15°.- Por último, y en esto coincidían plenamente con Loscos, queremos destacar en Pardo su desmedido interés por las cosas de su tierra, por las cosas de Aragón. De ahí también el lema que repetían ambos a modo de santo y seña: *Todo en honra de Aragón*.

## ÍNDICE

### INTRODUCCIÓN

Antecedentes . . . . .	7
Justificación . . . . .	9
Biobibliografía . . . . .	10
Labor efectuada . . . . .	11
Esquema de la obra . . . . .	12
¿Porqué Pardo? . . . . .	13
Regeneracionismo social . . . . .	14
Ciencia y liberalismo . . . . .	16

### PARTE I. DIARIO-CRÓNICA DE JOSÉ PARDO SASTRÓN QUE SE CONSERVA EN EL ARCHIVO DE ALCAÑIZ (TERUEL)

#### PREÁMBULO

Aproximación biográfica a José Pardo Sastrón . . . . .	21
Sentido y origen de las <i>Efemérides</i> . . . . .	24
Datos técnicos de los cuadernos . . . . .	25
Caligrafía, extensión, variaciones . . . . .	29
Temática, contenidos . . . . .	31

#### AMBIENTACIÓN Y NOTICIAS HISTÓRICAS

Desde Fernando VII a Alfonso XIII . . . . .	35
Valdealgorfa . . . . .	35
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	36
Codoñera . . . . .	37
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	37
Valdealgorfa . . . . .	38
Entre el romanticismo liberal y popular . . . . .	40
La era isabelina y la revolución . . . . .	41
La Restauración . . . . .	44
Conclusiones . . . . .	46

#### ETAPA ESTUDIANTIL

La enseñanza de Farmacia y el Colegio de San Victoriano . . . . .	49
Estudios de Filosofía en Zaragoza . . . . .	50
Estudios de Farmacia en Barcelona . . . . .	54

#### BOTÁNICA Y NATURALISMO

Laboriosa recolección de noticias . . . . .	59
Loscos y Pardo, primeros contactos . . . . .	59
Un equipo científico genuinamente aragonés . . . . .	62
Otras noticias naturalísticas . . . . .	67
Conclusiones . . . . .	71

#### SALUD, ENFERMEDAD, MEDICAMENTOS Y FARMACIA

Valdealgorfa . . . . .	73
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	74
Codoñera y Castellote . . . . .	77
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	79
Valdealgorfa . . . . .	87
Enfermedades y dolencias más citadas . . . . .	88
El germen de una industria farmacéutica . . . . .	91

## NOTICIAS DEMOGRÁFICAS

La población turolense en el siglo XIX . . . . .	95
Valdealgorfa . . . . .	96
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	97

## DESPACHO DE RECETAS EN LA BOTICA DE PARDO

Una precisa contabilidad . . . . .	105
Valdealgorfa . . . . .	106
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	107
Codoñera . . . . .	108
Castellote . . . . .	108
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	109
Valdealgorfa . . . . .	113
Variación interanual del consumo de medicamentos	115
Recetas por años, pueblos y profesores:	
cuadro general . . . . .	119

## NOTICIARIO ECONÓMICO DE LA FARMACIA

Valdealgorfa . . . . .	139
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	141
Codoñera . . . . .	145
Castellote . . . . .	145
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	146
Valdealgorfa . . . . .	149
La modesta economía de un profesor farmacéutico	151
Conclusiones . . . . .	155

## NOTICIA DE ALGUNOS PROFESIONALES SANITARIOS

Relación de profesores . . . . .	165
Estadística . . . . .	171

## METEOROLOGÍA

Importancia de la climatología . . . . .	175
Geografía y clima del Bajo Aragón . . . . .	176
Resúmenes meteorológicos . . . . .	178
Valdealgorfa . . . . .	178
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	184
Codoñera . . . . .	187
Castellote . . . . .	189
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	190
Valdealgorfa . . . . .	211
Cuestiones sociometeorológicas . . . . .	221
Información técnica y supersticiones . . . . .	225
El clima bajoaragonés en los <i>Diarios</i> . . . . .	226

## NOTICIAS AGROPECUARIAS

Los pueblos . . . . .	235
Valdealgorfa . . . . .	237
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	242
Codoñera . . . . .	247
Castellote . . . . .	248
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	249
Valdealgorfa . . . . .	265
Entorno histórico . . . . .	274
Regadíos y obras hidráulicas . . . . .	276
El secano y los cereales . . . . .	280
Olivares y viñedos . . . . .	282
Fruticultura . . . . .	286



Ganadería . . . . .	287
Voces geográficas . . . . .	289

#### INDUSTRIA, COMERCIO, PRECIOS, SALARIOS

Comunicaciones . . . . .	291
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	293
Valdealgorfa . . . . .	295
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	296
Codoñera . . . . .	296
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	297
Valdealgorfa . . . . .	298
Desplazamientos y obras públicas . . . . .	300
Caminos, carreteras, ferrocarriles . . . . .	302
Noticias postales . . . . .	304
Industria y artesanado . . . . .	304
Comercio . . . . .	307
Precios agropecuarios . . . . .	307
Salarios y jornales . . . . .	314

#### NOTAS DE SOCIEDAD

Otras noticias del mundo rural . . . . .	329
Valdealgorfa . . . . .	329
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	332
Codoñera . . . . .	333
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	333
Valdealgorfa . . . . .	337
Su importancia . . . . .	338
Juegos deportivos y de naipes . . . . .	338
Espectáculos, diversiones, costumbres . . . . .	341
Sucesos . . . . .	343
Índice onomástico general . . . . .	344
Familias, profesiones, mote . . . . .	360

#### IGLESIA Y RELIGIÓN

Importancia y extensión . . . . .	363
Valdealgorfa . . . . .	365
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	366
Codoñera . . . . .	369
Castellote . . . . .	370
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	370
Valdealgorfa . . . . .	384
Noticias del tiempo ordinario . . . . .	395
Otras notas de interés . . . . .	397
Relaciones iglesia-estado . . . . .	399
Vida espiritual de Pardo . . . . .	401
Visiones sobrenaturales . . . . .	403

#### MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS Y LITERARIAS

Componente humanístico . . . . .	407
Valdealgorfa . . . . .	408
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	409
Codoñera . . . . .	411
Castellote . . . . .	411
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	411
Valdealgorfa . . . . .	421
Músicas y bailes . . . . .	426
Teatro y dances . . . . .	429
Escultura y pintura . . . . .	430



Arquitectura . . . . .	433
Campanas y campaneros . . . . .	434
Valdealgorfa . . . . .	435
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	435
Castellote . . . . .	435
Torrecilla de Alcañiz . . . . .	435
Valdealgorfa . . . . .	438

#### ASPECTOS LITERARIOS Y LINGÜÍSTICOS

Estilo cronístico . . . . .	441
Aragonesismos y giros del País . . . . .	444
Glosario de arcaísmos y aragonesismos . . . . .	444
Glosario meteorológico . . . . .	445
Glosario general . . . . .	446

#### PARTE II. ARCHIVO DE JOSÉ PARDO SASTRÓN EN EL JARDÍN BOTÁNICO DE VALENCIA

##### CORRESPONDENCIA

Una herencia de interés . . . . .	451
Ordenamiento cronológico . . . . .	454
Distribución en el tiempo, autores . . . . .	480

##### TEXTOS CIENTÍFICOS

Manuscritos botánicos sueltos . . . . .	483
Manuscritos botánicos encuadernados . . . . .	555
Loscos-Pardo: Causas para una ruptura . . . . .	581
Aportación de Willkomm a la obra de Loscos y Pardo . . . . .	585

##### IMPRESOS

Artículos y opúsculos . . . . .	589
Cuaderno <i>Por Aragón</i> . . . . .	590

#### PARTE III. DOCUMENTACIÓN DE JOSÉ PARDO SASTRÓN EN LA REAL ACADEMIA DE FARMACIA DE MADRID

##### ENCOMIENDA DE ALFONSO XII

Dos exposiciones y un expediente . . . . .	597
--	-----

#### PARTE IV. EXPEDIENTE DE JOSÉ PARDO SASTRÓN EN EL ARCHIVO UNIVERSITARIO DE BARCELONA

BACHILLERATO DE FARMACIA . . . . .	609
------------------------------------	-----

##### BIBLIOGRAFÍA

Escritos sobre José Pardo Sastrón . . . . .	611
Escritos de José Pardo Sastrón . . . . .	617

CONCLUSIONES . . . . .	629
------------------------	-----

